

**Беседы по книге
БЕМИДБАР**

Том 4



2024

Алекс Бленд

Алекс Бленд

**БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР /
Алекс Бленд**

Говорят, что каждая книга имеет душу, своего ангела. Безусловно, имеет свою душу и Тора. Сейчас у вас в руках четвёртый плод труда верных людей, которые воплощают в книги видеоуроки рава Алекса Бленда.

В еврейской традиции книги Торы имеют два названия. И четвёртая книга, Бемидбар, в древности называлась Хумаш гаПекудим (Книга исчислений). Но это не задачник по математике, это книга Дороги. И одновременно книга вопросов. Зачем нужны два исчисления народа? Почему левиты – центральное действующее лицо книги? Как Всевышний заботится о грешниках? Почему Моше не войдёт в Эрец-Исраэль и как произойдёт её разделение между коленами? Вопросы, вопросы...

Давайте и мы пройдем по этому пути, переживем кризисы и перестройку еврейского народа. Пройдем этот путь вместе с равом Алексом Блендом, который остаётся верен себе в непредвзятости, в любви к народу и читателю, в иронии и искренности, в погружении в святой язык Торы и в извлечении мудрых уроков для нашей жизни. Пройдем этот путь и остановимся в полях Моава, у Иордана, напротив Иерихона. И, может быть, станет ближе и понятнее нам душа Торы.

Беседы по книге БЕМИДБАР

© Алекс Бленд, 2024

Первое издание 2024

Издательство Алекса Бленда,

<https://www.alexblend.net>



Благодарность

Благодарю Всевышнего, что дал мне возможность выпустить эту книгу, чтобы слово Божие читали по всему миру. Благословит Всевышний во всём всех людей, которые принимали участие в создании этой книги.

БЕМИДБАР

Счёт всю правду скажет (1:1-54)

Мы с вами закончили изучать книгу Ваикра, но Тора никогда не заканчивается, поэтому мы начинаем с Божьей помощью изучение книги Бемидбар с первой недельной главы, которая носит то же название, что и вся книга, и будем читать с 1 стиха.

*вайдабэр адонай эль-
моше бемидбар синай
беогель мозд безхад
лаходеш гашени
башана гашенит
лецетам меэрец
мицрайим лемор*

וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבָּר
סִינַי בְּאֶהֱל מוֹעֵד
בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי
בַּשָּׁנָה הַשְּׁנִית
לְצִאתְכֶם מִמִּצְרָיִם
מִצְרַיִם לֵאמֹר:

1. И говорил Господь с Моше в пустыне Синай в Шатре откровения в первый день второго месяца (месяца ияр), во второй год по выходе их из Египта, говоря:

Как я уже упоминал, у евреев не было фантазии на названия книг, и поэтому их называли по одному из первых значимых слов. Слово *бемидбар* (в пустыне) стало названием и книги в целом, и недельной главы.

Итак, начало месяца ияр, весна, это примерно май, пустыня Синай, теплеет (там и зимой-то не холодно), и Всевышний обращается к Моше и даёт ему повеление.

сеу́ эт-рои́ коль-ада́т
 бене-йисраэ́ль
 лемишпехо́там левэ́т
 аво́там бемиспа́р
 шемо́т коль-заха́р
 легу́льгелота́м

שָׂאוּ אֶת-רֵאשִׁי
 כָּל-עֵדוּת
 בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
 לְמִשְׁפַּחָתָם לְבַיִת
 אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר
 שְׁמוֹת כָּל-זָכָר
 לְגִלְגָּלָתָם:

2. *Понесите начала всей общины сынов
 Израиля по семьям их, по дому отцов их, по
 числу имён, всех мужчин поголовно.*

Слово *гульголет* дословно означает *череп*, но используется в значении *голова*, когда речь идёт о подсчёте. Итак, нужно сосчитать, образно говоря, поголовье сынов Израиля по всем коленам.

<i>мибэн эсрим шана</i>	מִבְּנֵי עֲשָׂרִים שָׁנָה
<i>вам'ала коль-ейэ цав'а</i>	וּמֵעֵלָה כָּל-יָצֵא צָבָא
<i>бейисраэль тифкеду</i>	בְּיִשְׂרָאֵל תִּפְקְדוּ
<i>отам лецив'отам ата</i>	אַתֶּם לְצָבָאֲתֶם אַתָּה
<i>веагарон</i>	וְאַהֲרֹן:

3. От 20 лет и старше, всех их припишете к своей армии, ты и Агарон.

Так скажем, это пригодные к воинской службе или военнообязанные. В передвижении Израиля по пустыне должен быть порядок, и лучший из порядков – распределить людей так, чтобы каждый знал, из какого он колена, и каждое колено знало своё место при расположении стана, чтобы всё было спокойно, мирно, и каждый находился бы на своём месте, может быть, подготавливался бы к своим функциям. Каждый причисляется к своему войску, к своей армии, в каком-то понимании этого

слова. А в армии должен быть порядок и учёт. Поэтому Всевышний повелевает Моше и Агарону всех посчитать и правильно распределить. Но они не будут делать это только вдвоём, об этом мы читаем дальше.

<i>вейтехэм йигйю иш</i>	וְאַתֶּכֶם יְהִי אִישׁ אִישׁ
<i>иш ламатэ иш рош</i>	לְמִטָּה אִישׁ רֹאשׁ
<i>левет-авотав гу</i>	לְבֵית-אָבֹתָיו הוּא:

4. А с вами будет человек из каждого колена, из начальств каждого колена (глава, так сказать, «коленного штаба»).

<i>везле шемот</i>	וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים
<i>гаанашим ашер яамду</i>	אֲשֶׁר יַעֲמְדוּ אִתְּכֶם
<i>итехэм лирѓувэн</i>	לְרֹאוּבֵן אֶלִיצוּר
<i>элицур бен-шедеур</i>	בֶּן-שִׁדְיָאוּר:

5. И вот имена людей, которые будут стоять с вами на этой службе: от колена Реувена представитель будет Элицур бен Шдейур;

То есть вместе с вами в процессе переписи и учёта всех колен будут 12 представителей, по одному из каждого колена, которых Всевышний и назовёт, чтобы Моше и Ага́рон не затруднялись с выбором.

Имя *Элицур* означает *Бог – мой творец*. По одному из значений слово *цур* связано со словом *цурá* (*форма*), то есть *Бог формирует меня*. Другое значение имени – *Господь мой – скала*. Имя *Шдейур* означает *Шаддай – свет мой*. Как мы знаем, Шаддай – это одно из имён Бога.

<i>лешимъо́н шелумиэ́ль</i> <i>бен-цуришадда́й</i>	לְשִׁמְעוֹן שְׁלֹמִיָּאל בֶּן-צֹרִי שְׂדַיִ
---	--

б. От колена Шимона – Шлемизель бен Цуришаддай;

Так случилось, что имя Шлемиль стало синонимом слова недотёпа, растяпа и так далее, с подачи немецкого писателя

Альдерберта фон Шамиссо, который так назвал главного героя своей книги «Необычайная история Петера Шлемиля» (1814). Но ничего плохого в этом имени нет, наоборот, *Шлемиэль* означает *Мой шалом* (*мой мир*) – *Господь*. В имени его отца, *Цуришаддай*, снова встречается слово *цур*, о котором мы уже сказали, то есть это либо *Скала моя Шаддай*, либо *Тот, Кто меня создаёт – Шаддай*.

лигудá нахшон бен-
аминада́в

לִיהוּדָה נְחֻשׁוֹן
בֶּן-עַמְיָנָדָב:

7. От колена Йегуды – Нахшон бен Аминадав;

Имя *Нахшон* – уменьшительное от слова *нахаш* (*змея*), то есть *змеёныш*. Мы должны помнить и всегда держать в голове, что наши предки не стеснялись давать такие имена как *Келев* (*собака*), *Зеэв* (*волк*), *Хамор* (*осёл*) или вот как здесь *Нахшон* (*змеёныш*). Это не

считалось зазорным, потому что человек нарекался так из-за каких-то качеств животного, не обязательно имелась в виду глупость, и это не позорно. Имя его отца, *Аминадав*, означает *Бог мой щедрый*.

<i>лейисаха́р</i>	<i>нетанъэ́ль</i>	לִישָׁשָׁר נְתַנְאֵל
<i>бен-цуа́р</i>		בֶּן-צוּעַר:

8. *От колена Исахара – Нетанъэль бен Цуар;*

Наставник колена Исахара – *Нетанэль* (*Бог дал*) *бен Цуар*. Имя *Цуар* происходит от слова *цаар* – *помощничек*, парень, который легко может помочь, юный помощник, поддержка папе.

<i>лизвулу́н</i>	<i>элиа́в</i>	<i>бен-</i>	לְזְבוּלוֹן אֱלִיאָב
<i>хелон</i>			בֶּן-חֵלוֹן:

9. *От колена Звулуна – Элиав бен Хелон;*

Имя *Элиав* означает *Бог мой отец*. Имя *Хелон* – *солдат, боец, brave человек*.

ливнэ́ ёсэ́ф леэфра́йим	לְבַנְי יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם
элишама́ бен-амигуд́	אֶלְיָשָׁמַע בֶּן-עַמִּיהוּד
лимнаше́ гамлиэль́	לְמִנַּשֶׁה גַּמְלִיאֵל
бен-педацу́р	בֶּן-פְּדָצוּר:

10. От колен сыновей Йосефа: от Эфраима – Элишама бен Амигуд, от колена Менаше – Гамлиэль бен Пдацур.

Имя Элишама означает Бог услышал меня, или просто Бог услышал. Амигуд – Бог мой прославлен. Гамлиэль – избавил меня Господь. Глагол лигзоль – спасать, избавлять, гоэль – избавитель, искупитель. Пдацур – выкупитель или освободитель мой, скала. Это другое значение слова искупление, от глагола лифдот (выкупать). Глагол пада́ (в прошедшем времени) означает, что за человека заплачен какой-то выкуп, он взят из плена или освобождён. И это также имя, намекающее на Всевышнего.

левиньямин авидан бен-
гидьони

בְּנֵימִן אַבִּידָן
בֶּן-גִּדְיוֹנִי:

11. От колена Биньямина – Авидан бен Гидони;

Авидан означает отец мой судит. Гидони, это имя, скорее всего, связано с местом, которое называется Гэда, то есть гедаетц, если вольно перевести.

ледан ахиэзер бен-
амишаддай

לְדָן אַחִיעֶזֶר
בֶּן-עַמְיָשָׁדַי:

12. От колена Дана – Ахиэзер бен Амишаддай;

Имя Ахиэзер означает брат мой в помощь мне. Амишаддай означает мой Бог – Шаддай.

леашер пагвиэль бен-
охран

לְאִשֶׁר פַּגְעִיֵאל
בֶּן-עֲכָרוֹן:

13. От колена Ашера – Пагиэль бен Ахран;

Пагиэль – это значит *встречающийся с Богом, молящийся с Богом*. Имя *Ахран* происходит от значения корня *ахар* (*прочно стоящий*).

лега́д э́льяса́ф бен-	לְגַד אֶלְיָסָף
деуэ́ль	בֶּן-דְּעוּאֵל:

14. *От колена Гадова – Эльясф бен Деуэль;*

Имя *Эльясф* – *Бог мой прибавит, Бог мой благословит меня обильно*. Имя *Деуэль* (*Реуэль*) – *знающий Бога*, обе формы имени являются сокращениями от *Даруэль*.

ленафта́ли ахира́ бен-	לְנַפְתָּלִי אַחִירַע
э́нан	בֶּן-עֵינָן:

15. *От колена Нафтали – Ахира бен Эйнан.*

Имя *Ахира* – *брат мой ближний мне*, это намёк на желание мира в семье. Имя *Эйнан* означает *человек с добрыми глазами*, происходит от слова *айн* – *глаз*. Вот такие имена были в то время.

<i>э́ле керуэ́ гаэ́да несиэ́</i>	יֵאלֶּה קְרִיאִי (קְרוֹאִי)
<i>ма́то́т аво́та́м</i>	הַעֲדָה נְשִׂאֵי מִטּוֹת
<i>раше́ альфэ́</i>	אֲבוֹתָם רְאִשֵׁי אֲלֵפֵי
<i>йисраэ́ль гем</i>	יִשְׂרָאֵל הֵם:

16. Это избранные из общины главы штабов (можно так перевести), наставники и тысячники Израилевы».

<i>вайика́х моше́ веага́рон</i>	וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
<i>эт га́наши́м гаэ́ле аше́р</i>	אֵת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה
<i>никеву́ бешемо́т</i>	אֲשֶׁר נִקְּבוּ בְּשֵׁמוֹת:

17. И взяли Моше и Агарон этих людей, имена которых были названы.

вѣт коль-гаэдá гикгилу,
 безхад лаходеш гаишени,
 вайитгьяльду аль-
 мишпехотам левэт
 авотам бемиспар
 шемот мибэн эсрим
 шанá вамáла
 легульготам

וְאֵת כָּל־הָעֵדָה
 אֶקְהִילוּ בְּאֶחָד
 לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי
 וַיִּתְּלְדוּ
 עַל־מִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית
 אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר
 שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים
 שָׁנָה וּמַעְלָה
 לְגִלְגָּלְתָּם:

18. И всю общину собрали в первый день второго месяца, и ородословили их по семьям их, по дому отца их, по количеству имён, от двадцати лет и выше, поголовно.

То есть действовали они быстро, долго не планировали. В тот же день они призвали названных людей и собрали всю общину.

Интересное слово *йитгьяльду* – ородословили их, если переводить прямо. *Толдот* – это родословие, *легитгьялед* (от того же корня *йуд-*

ламед-далет, что и слово *лаледет, рожать*) – это буквально значит «орodosлавливать», слово, которое встречается только здесь. То есть составили им генеалогическое дерево по семьям, для каждого из них.

<i>каашёр</i>	<i>цива́</i>	<i>адона́й</i>	<i>эт-</i>	כְּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה
<i>моше́</i>	<i>вайи</i>	<i>фкедэм</i>		אֶת־	מִשְׁפָּחָה	וַיִּפְקְדֵם
<i>бемидбар</i>	<i>сина́й</i>			בְּמִדְבַּר	סִינַי:	

19. Как заповедовал Господь Моше, устроил он им учёт (учёл их всех) в пустыне Синай.

С 20 стиха начинается перечисление для каждого из колен, какая численность получилась. Перечисление это будет однородным, однообразным, и кому-то может показаться скучным. Поэтому, если вам так покажется, просто перелистайте вперёд, потому что дальше будет просто перевод. Если вам интересно почитать текст

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 19

на иврите, даже этот скучный однообразный текст, то добро пожаловать.

<p style="text-align: center;">вайиг'ю вене-реувэн бехор' йисраэль толедотам' лемишпехотам левэт' авотам' бемиспар' шемот' легульгелотам' коль-захар' мибэн эсрим' шанá вamá'ла коль ёцэ' цава'</p>	<p style="text-align: right;">וַיְהִי בְנֵי־רְאוּבֵן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת לְגִלְגָּלֹתָם כָּל־זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָעָלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:</p>
---	--

20. И было сыновей Реувена, первенца Израилева, по родословию их семейному, по дому отца их, по числу имён поголовно, всех мужского пола от двадцати лет и выше, всех, кто способен к воинской службе,

<p style="text-align: center;">некудег'ем лематэ' реувэн' шиша' веарбайм' элэф вахамэиш меот'</p>	<p style="text-align: right;">פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה רְאוּבֵן שְׁשָׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת:</p>
---	---

21. Причисленных к колену (к лагерю) Реувена,
– сорок шесть тысяч пятьсот.

И дальше Тора говорит тем же самым языком, иногда Тора не сильно упражняется в разнообразии языков.

ливнэ шим'бон	לְבַנְי שְׁמֵעוֹן
толедотам	תּוֹלְדוֹתֵם לְמִשְׁפָּחֵיכֶם
лемишпехотам левэт	לְבֵית אֲבוֹתֵיכֶם פְּקֻדֵי
авотам пекудав	בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת
бемиспар шемот	לְגַלְגֻלְתֵּיכֶם כָּל־זָכָר
легульгелотам коль-	מִבְּנֵי עֹשְׂרִים שָׁנָה
захар мибэн эсрим шана	וְמֵעֵלָה כָּל יֵצֵא
вам'ала коль ё'цэ цава	צָבָא:

22. А сыновей Шимона по родословию их семейному, по дому отца их, записанных по числу имён поголовно, всех мужского пола, от двадцати лет и выше, всех, способных к воинской службе,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 21

<i>пекудэгэм лематэ</i>	<i>פְּקוּדֵיהֶם לְמִטָּה</i>
<i>шимъон тишба</i>	<i>שְׂמֵעוֹן תְּשׁוּעָה</i>
<i>вахамишим элэф</i>	<i>וְחַמְשִׁים אֶלֶף וַיִּשְׁלַח</i>
<i>ушлоиш меот</i>	<i>מֵאוֹת:</i>

23. Зачисленных в лагерь Шимона, –
пятьдесят девять тысяч триста.

<i>ливнэ гад толедотам</i>	<i>לְבִנֵי גָד תּוֹלְדוֹתָם</i>
<i>лемишпехотам левэт</i>	<i>לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית</i>
<i>авотам бемиспар</i>	<i>אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר</i>
<i>шешот мибэн эсрим</i>	<i>יְשׁוּעוֹת מִכֶּן עֶשְׂרִים</i>
<i>шана вамала коль ёцэ</i>	<i>שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא</i>
<i>цава</i>	<i>צָבָא:</i>

24. А сыновей Гада, по родословию их
семейному, по дому отца их, по числу имён, от
двадцати лет и выше, всех, способных к
воинской службе,

<i>пекудэгем лематэ гад</i>	פְּקֻדֵיהֶם לְמִטֵּה גָד
<i>хамиша веарбайм элеф</i>	חַמֵּשָׁה וְאַרְבַּעִים
<i>вешеш меот</i>	אֶלֶף וְיָשָׁן מְאוֹת
<i>вахамишим</i>	וְחַמֵּשִׁים:

25. Причисленных к колену Гада, – сорок пять тысяч триста пятьдесят человек.

<i>ливнэ егуда толедотам</i>	לְבִנְיֵי יְהוּדָה תּוֹלְדוֹתָם
<i>лемишпехотам левэт</i>	לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית
<i>авотам бемиспар</i>	אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמֹת
<i>шешот мибэн эсрим</i>	מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה
<i>шана вамала коль ёцэ</i>	וּמַעֲלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
<i>цава</i>	

26. А сыновей Йегуды, по родословию их семейному, по дому отца их, по числу имён, от двадцати лет и выше, всех, способных к воинской службе,

<i>пекудегем лематэ</i>	פְּקֻדֵיהֶם לְמִטֵּה יְהוּדָה
<i>егуда арбаа вешивзим</i>	אֶרְבַּעַה וְשִׁבְעִים אֶלֶף
<i>элеф вешеш меот</i>	וְיָשָׁן מְאוֹת:

27. Причисленных к лагерю Йегуды, –
 семьдесят четыре тысячи шестьсот.

ливнэ йисаха́р	לְבַנֵי יִשְׁשָׁכָר
толедотам	תּוֹלְדוֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם
лемишпехотам левэ́т	לְבֵית אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר
авотам бемиспа́р	שִׁמַּת מִבֶּן עֶשְׂרִים
шемот мибэ́н эсрим	שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא
шана́ вама́ла коль ё́цэ	צָבָא:
цава́	

28. А сыновей Исахара, по родословию их
 семейному, по дому отца их, по числу имён, от
 двадцати лет и выше, всех, способных к
 воинской службе,

некудегём лематэ́	פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה
йисахар арба́а	יִשְׁשָׁכָר אַרְבָּעָה
вахамишим э́леф	וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע
веарба́ меот	מֵאוֹת:

29. Причисленных к лагерю Исахара, –
 пятьдесят четыре тысячи и четыреста.

ливнэ зевулун	לְבַנְי זְבוּלוֹן תּוֹלְדֹתָם
толедотам	לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית
лемишпехотам левэт	אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמֹת
авотам бемиспар	מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה
шешот мибэн эсрим	וּמֵעֵלָה כָּל יָצָא
шана вамала коль ёцэ	צָבָא:
цава	

30. А сыновей Звулуна, по родословию их семейному, по дому отца их, по числу имён, от двадцати лет и выше, всех, способных к воинской службе,

пекудегем лематэ	פְּקֻדֵיהֶם לְמִטֵּה זְבוּלוֹן
зевулун шивъа	שִׁבְעָה וְחֲמִשִּׁים אֶלֶף
вахамишим элф	וְאַרְבַּע מֵאוֹת:
варба меот	

31. Причисленных к лагерю Звулуна, — пятьдесят семь тысяч четыреста.

ливнэ ёсэф ливнэ	לְבַנֵי יוֹסֵף לְבַנֵי
эфрайим толедотам	אֶפְרַיִם תּוֹלְדוֹתֵם
лемишпехотам левэт	לְמִשְׁפַּחְתֵּם לְבֵית
авотам бемиспар	אֲבוֹתֵם בְּמִסְפַּר שְׁמֹת
шешот мибэн эсрим	מִבְּנֵי עֲשָׂרִים שָׁנָה
шана вамала коль ёцэ	וּמַעֲלָה כָּל יָצָא צָבָא:
цава	

32. А из сыновей Йосефа (интересно, что Тора сохраняет сыновей Йосефа вместе): из сыновей Эфраима по родословию их семейному, по дому отцов их, по числу имён, от двадцати лет и выше, всех, способных к воинской службе,

пекудегем лематэ	פְּקוּדֵיהֶם לְמֵטָה
эфрайим арбайм элеф	אֶפְרַיִם אַרְבָּעִים אֶלֶף
вахамэи меот	וְחִמֵּשׁ מֵאוֹת:

33. Причисленных к лагерю Эфраима, – сорок тысяч пятьсот.

ливнэ менаше́	לְבָנֵי מִנְשֵׁה תוֹלְדוֹתָם
толедотам́	לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית
лемишпехотам́ левэ́т	אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר
авотам́ бемиспа́р	שְׁמוֹת מִכֵּן עֲשָׂרִים
шешот́ мибэ́н эсрим́	שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יָצֵא
шана́ вама́ла коль ё́цэ́,	צָבָא:
цава́	

34. А из сыновей Менаше, по родословию их семейному, по дому отцов их, по числу имён, от двадцати лет и выше, всех, способных к воинской службе,

пекудегём́ лематэ́	פְּקוּדֵיהֶם לְמִטָּה
менаше́ шенайим́	מִנְשֵׁה שָׁנִים
ушлошим́ э́леф	וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף
уматайим́	וּמֵאַתָּיִם:

35. Зачисленных в лагерь Менаше, – тридцать две тысячи двести.

ливнэ виньямин	לְבַנְי בְּנֵימֵן תּוֹלְדֹתָם
толедотам	לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית
лемишпехотам левэт	אַבְתָּם בְּמִסְפַּר שְׁמֹת
авотам бемиспар	מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה
шешот мибэн эсрим	וּמַעֲלָה כָּל יָצֵא
шана вамала коль ёцэ	צָבָא:
цава	

36. А сыновей Биньямина, по родословию их семейному, по дому отцов их, по числу имён, от двадцати лет и выше, всех, способных к воинской службе,

пекудегём лематэ	פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה
виньямин хамиша	בְּנֵימֵן חֲמִשָּׁה
ушлошим элф веарба	וּשְׁלֹשִׁים אָרְף
меот	וְאַרְבַּע מֵאוֹת:

37. Причислено к лагерю Биньямина, – тридцать пять тысяч четыреста.

<i>ливнэ дан толедотам</i>	לְבָנֵי דָן תּוֹלְדוֹתָם
<i>лемишпехотам левэт</i>	לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית
<i>авотам бемиспар</i>	אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמֹת
<i>шешот мибэн эсрим</i>	מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה
<i>шана вамала коль ёцэ,</i>	וּמַעֲלָה כֹּל יֵצֵא
<i>цава</i>	:צָבָא

38. Из сыновей Дана, по родословию их семейному, по дому отцов их, по числу имён, от двадцати лет и выше, всех, способных к воинской службе,

<i>пекудегэм лематэ дан</i>	פְּקוּדֵיהֶם לְמֵטָה דָן
<i>шенайим элеф ушва</i>	שְׁנַיִם וְשִׁשִּׁים אֶלֶף
<i>меот</i>	וּשְׁבַע מֵאוֹת:

39. Причисленных к лагерю Дана, – шестьдесят две тысячи семьсот.

ливнэ ашер толедотам	לְבָנֵי אֲשֶׁר תּוֹלְדוֹתָם
лемишпехотам левэт	לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית
авотам бемиспар	אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמֹת
шешот мибэн эсрим	מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
шана вамала коль ёцэ	וּמֵעֵלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
цава	

40. Из сыновей Ашера, по родословию их семейному, по дому отцов их, по числу имён, от двадцати лет и выше, всех, способных к воинской службе,

некудегем лематэ	פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה אֲשֶׁר
ашер эхад веарбаим	אֶחָד וְאַרְבָּעִים אֶלֶף
элеф вахамэи меот	וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת:

41. Причисленных к лагерю Ашера, – сорок одна тысяча пятьсот.

<i>бенэ нафтали́</i>	בְּנֵי נַפְתָּלִי תוֹלְדֹתָם
<i>толедотам́</i>	לְמַשְׁפַּחְתָּם לְבֵית
<i>лемишпехотам́ левэ́т</i>	אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמֹת
<i>авотам́ бемиспа́р</i>	מִכּוֹן עֶשְׂרִים שָׁנָה
<i>шешот́ мибэ́н эсрим́</i>	וְמַעְלָה כָּל יֵצֵא
<i>шана́ вама́ла ко́ль ё́цэ́</i>	צָבָא:
<i>цава́</i>	

42. А сыновей Нафтали, по родословию их семейному, по дому отцов их, по числу имён, от двадцати лет и выше, всех, способных к воинской службе,

<i>пекудегём́ лематэ́</i>	פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה
<i>нафтали́ шелоша́</i>	נַפְתָּלִי שְׁלֹשָׁה
<i>вахамишим́ э́леф веарба́</i>	וְחַמְשִׁים אֶלֶף
<i>меот́</i>	וְאַרְבַּע מֵאוֹת:

43. Причисленных к лагерю Нафтали, – пятьдесят три тысячи четыреста.

На этом заканчивается этот длинный и, как кому-то может показаться, занудный список. Но нужно помнить, что он составлен по повелению Всевышнего.

<i>эле гапекудим ашер</i>	אלה הפקדים אשר
<i>пакад моше веагарон</i>	פקד משה ואהרן
<i>унсиэ йисраэль шенэм</i>	ונשיאי ישראל שנים
<i>асар и шим-эхад</i>	עשר איש-אחד
<i>левет-авотав гаю</i>	לבית-אבתיו היו:

44. Это исчисленные (резервисты), которых учили (зарегистрировали) Моше и Агарон и главы колен Израилевых, а этих начальников Израильских, глав колен было двенадцать, по одному из каждого колена.

<i>вайигию коль-пекудэ</i>	ויהיו כל-פקודי
<i>вене-йисраэль левэт</i>	בני-ישראל לבית
<i>авотам мибэн эрим</i>	אבתם מן עשרים
<i>шана вама'ла коль-ёцэ</i>	שנה ומעלה כל-יציא
<i>цава бейисраэль</i>	צבא בני-ישראל:

45. И было всех учтённых сыновей Израилевых, по родословию их семейному, по дому отцов их, по числу имён, от двадцати лет и выше, всех, способных к воинской службе в Израиле,

вайигийю́ коль-	וַיְהִיוּ כָּל־הַפְּקָדִים
гапекудим шеш-меот	יָשׁוּ-מֵאוֹת אֶלֶף
элеф ушлошет алафим	וְשִׁלְשֹׁת אֲלָפִים
вахамэи меот	וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת
вахамишим	וְחֲמֵשִׁים:

46. И было всех исчисленных **шестьсот три тысячи пятьсот пятьдесят.**

вегалвийим лематэ	וְהָלוּיִם לְמִטֵּה
авотам ло готпакеду	אֲבֹתָם לֹא הָתַפְּקָדוּ
бетохам	בְּתוֹכָם:

47. А левиты, по дому отцов их, не были посчитаны с ними.

Почему так? Потому что насчёт левитов будет особое, отдельное указание.

вайдабэр адонай эль- моше лемор	וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
------------------------------------	---

48. И говорил Господь с Моше, говоря:

ах эт-матэ леви ло тифкод везт-рошам ло тиса бетох бенэ йисраэль	אָךְ אֶת־מִטֵּה לְוִי לֹא תִּפְקֹד וְאֶת־רֹאשָׁם לֹא תִּשָּׂא בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
---	--

49. «Но только лагерь Леви не считай и не учитывай их среди народа Израиля.

веатá гафкэд эт-
 гальвийим аль-мишкан
 гаэдут веаль коль-келав
 веаль коль-ашер-ло гема
 йисву эт-гамишкан
 везт-коль-келав вегем
 ешаретугу весавив
 ламиишкан яхану

וְאַתָּה הַפְּקֹד
 אֶת־הַלְוִיִּם
 עַל־מִשְׁכַּן הָעֵדוּת
 וְעַל כָּל־כְּלָיו וְעַל
 כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ הַמָּה
 יִשְׂאוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן
 וְאֶת־כָּל־כְּלָיו וְהֵם
 יִשְׁרְתֵהוּ וְסָבִיב
 לַמִּשְׁכָּן יַחְנוּ׃

50. А ты **приставь** левитов к Шатру
 свидетельства, и ко всем принадлежностям
 его, и ко всему, что в нём есть: они будут
 носить Мишкан и все его сосуды, и они будут
 служить там; и будут они возле Мишкана
 разворачивать свой стан.

Глагол *лифкод*, который мы на протяжении
 всей главы использовали в значении
учитывать, исчислять, здесь имеет значение
назначать, ставить (слово *гафкэд* это

повелительное наклонение глагола).
 Например, *пакид* на современном иврите –
служащий, мефакед – *командир, пкуда* –
приказ, повеление, летавкед –
функционировать. Вот такое вот
 многозначное слово.

То есть стан Израиля будет устроен так, что
 в самом центре будет Шатёр свидетельства,
 вокруг него – левиты, а вокруг левитов –
 остальные колена Израилевы (об этом мы
 будем читать во второй главе).

<i>увинсоа</i>	<i>гамишкан</i>	<i>ёриду</i>	וּבְנִסְעַת הַמִּשְׁכָּן
	<i>ото</i>	<i>гальвийим</i>	יִוְרִידוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם
	<i>уваханот</i>	<i>гамишкан</i>	וּבַחֲנֹת הַמִּשְׁכָּן
	<i>якиму</i>	<i>ото</i>	יְקִימוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם
	<i>вегазар</i>	<i>гакарэв</i>	וְהָזֵר הַקָּרֵב יוֹמֵת:
	<i>юмат</i>		

51. Когда будет отправляться в дорогу
 Мишкан, разберут его левиты; а когда будет
 останавливаться на стоянке Мишкан,

соберут (восставят) его левиты; а если чужак приблизится, то он умрёт.

Шатёр откровения – это большое благословение для народа. Но это и очень опасный объект, если относиться к нему без должного трепета, без должной осторожности. И поэтому левиты избраны на это служение: они охраняют Шатёр откровения не только от посягательств на него самого, но и от того, что кто-то из людей может пострадать из-за пренебрежения техникой безопасности, из-за неосторожного отношения к Шатру откровения. И Всевышний предупреждает: «Не влезай, убьёт!» Мишканом занимаются левиты, чужакам лучше не прикасаться (в данном случае «чужак» – это всякий, кто не левит).

*вехану́ бенэ́ йисраэ́ль
иш аль-маханэгу́ веиш
аль-дигло́ лецивѳотам*

וְחָנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אִישׁ עַל-מַחְנֵהוּ
וְאִישׁ עַל-דִּגְלוֹ
לְצַבָּאָתָם׃

52. И остановятся сыны Израиля, каждый на месте своего лагеря, и каждый по своему флагу, в своей армии (воинстве).

Народ разделён на полки, на армии, и всё это должно быть построено определённым образом.

*вегальвийим́ яхану́ савив
лемишкан́ гэдут вело-
ийгийе́ кэцеф аль-адат
бенэ́ йисраэ́ль вешамеру
гальвийим́ эт-
мишмэрет мишкан́
гэдут*

וְהָלוּיִם יַחְנוּ סָבִיב
לְמִשְׁכַּן הָעֵדוּת
וְלֹא-יִהְיֶה קֶצֶף
עַל-עֵדוּת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְנִשְׁמְרוּ
הָלוּיִם אֶת-מִשְׁמֶרֶת
מִשְׁכַּן הָעֵדוּת׃

53. А левиты будут разворачивать свой стан вокруг Шатра свидетельства, и не будет тогда гнева на сыновей Израиля; и левиты будут нести стражу при Шатре свидетельства».

в а я а с у б е н э́ й и с р а э́ л ь	וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
к е х о л ь а ш е р ц и в а	כָּל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
а д о н а й э т - м о ш е к э н	אֶת־מִשְׁפַּחַת בְּנֵי עֲשׂוּ:
а с у	

54. И сделали сыновья Израиля, как заповедовал Господь Моше, так они и сделали.

Место для каждого (2:1-34)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Бемидбар и будем читать 2 главу. Как и 1 глава, она достаточно монотонная, и в ней повторяется одно и то же. И читатель может сказать: «Ну зачем нам все эти схемы расположения отрядов, перечисление имён и чисел, часть из которых уже и в 1 главе упомянута? Зачем это повторение? Слово Божье не такое уж объёмное, чтобы включать повторения (так может показаться). Лучше рассказали бы нам что-нибудь новое, чего мы не слышали в предыдущей главе». Эти вопросы возникают, если ты не часть народа, если тебя нет в этом списке. Но Тора показывает нам в этом повторении (может быть, действительно, несколько монотонном), что

у Всевышнего есть забота и план относительно каждого человека. Нет какой-то серой массы, нет массовки и кордебалета: здесь каждый человек – солист, каждый человек приписан к какому-то месту, к какой-то армии, для каждого человека есть своё продуманное предназначение. И, хотя наш век недолгий по сравнению с мировой историей, у каждого из нас есть свои задачи.

Все построения, о которых пойдёт речь в нашей главе, даются для короткого перехода. Речь ещё не идёт о сорокалетнем пребывании в пустыне, о нём вообще никто не знает. Речь идёт о том, что во время своего короткого пребывания в пустыне, народ должен располагаться определённым образом и следовать определённым путем. Для каждого предусмотрена своя функция, все вместе, весь народ – одно единое тело, но функция у каждого своя.

Итак, читаем с 1 стиха 2 главы.

вайдабэр	адонай	эль-	וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше	везль-агарон		אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן
	лемор		לֵאמֹר:

1. И говорил Господь Моше и Агарону, говоря:

иш аль-дигло	веотот	אִישׁ עַל־דִּגְלוֹ בְּאַתֶּת
левэт авотам	яхану	לְבֵית אֲבֹתָם יִחַנּוּ בְּנֵי
бенэ йисраэль	минэгед	יִשְׂרָאֵל מִנְּגֵד סְבִיב
савив леогель-моэд		לְאַהֲל־מוֹעֵד יִחַנּוּ:
	яхану	

2. «Каждый человек по своему **подразделению** и по эмблемам (по родовым знакам) дома отцов своих, будут стоять станом сыновья Израиля; в соответствии с окружением Шатра откровения будут стоять.

Слово *дегель* в современном иврите переводится как *флаг, знамя*. В Шир гаширим оно может означать *взгляд*: или то,

что приковывает взгляд, или сам взгляд. В данном контексте, скорее всего, речь идёт о более древнем значении этого слова – *подразделение, военная единица*.

Об этом очень много разных книг написано: о флагах, о знамёнах, об эмблемах. Некоторые говорят, что у каждого колена был флаг того цвета, который соответствовал цвету камня на эфде и который символизировал это колено. Другие говорят, что на флаге были какие-то изображения из благословения Якова. Есть много версий, но Тора нам почти ничего не рассказывает об этих флагах и эмблемах.

В середине стана, в самом центре, ставится Шатёр откровения, он – точка отсчёта для всего, начало любой системы координат в стане Израиля, и всё отсчитывается от этой точки. Непосредственно в первом круге от

Шатра откровения (как мы читали в предыдущей главе) стоят левиты, а дальше мы увидим описание того, как располагаются другие колена.

<i>вегахоним кэдма</i>	וְהַתְּנִים קְדָמָה
<i>мизраха дэгель маханэ</i>	מִזְרָחָהּ דָּגֵל מַחֲנֵהָ
<i>егуда лецивготам</i>	יְהוּדָה לְצַבְאוֹתָם
<i>венаси ливнэ егуда</i>	וְנָשִׂיא לְבְנֵי יְהוּדָה
<i>нахшон бен-аминадав</i>	נַחֲשׁוֹן בֶּן־עַמְיַנָּדָב:

3. Впереди всех, **на востоке**, подразделение лагеря Йеғуды, а начальник сынов Йеғуды – Нахшон бен Аминадав.

Лагерь – это какая-то часть, которая, как мы узнаем, объединяет три колена, среди которых Йеғуда будет за старшего. Имена начальников колен мы разбирали в прошлой главе, поэтому я не буду их ещё раз объяснять.

уцвао́ уфкуде́эм арбаа́	וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם
вешиввѳим э́леф вешѳи	אָרְבָּעָה וְשִׁבְעֵים אָלֶף
меот	יֵשׁ מֵאוֹת:

4. А воинство его и причисленные к нему – семьдесят четыре тысячи шестьсот.

вегахоним а́лав матэ́	וְהַחֲנִים עָלָיו מֵטֵהָ
йисаха́р венаси́ ливнэ́	יִשְׂשֻׁכָּר וְנָשִׂיא לְבָנָי
йисаха́р нетанъэль бен-	יִשְׂשֻׁכָּר נְתַנְיָאל
цуар	בֶּן־צוּעָר:

5. А рядом с ним располагается в том же лагере **штаб** Исахара, а начальник сынов Исахара – Нетанъэль бен Цуар.

Мы видим, что есть два значения, два термина, которые Тора будет использовать: **матэ́** (*штаб*) – часть большого *маханэ́* (*лагеря*).

уцвао́ уфкудав арбаа́ וַצָּבָאוּ וּפְקֻדָּיו אַרְבָּעָה
 вахамишим элэф וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע
 веарба́ меот מאות:

6. А воинство его и причисленные к нему – пятьдесят четыре тысячи четыреста.

матэ́ зевулун венаси́ מִטֵּה זְבוּלוֹן וְנָשִׂיא
 ливнэ́ зевулун элиав לִבְנֵי זְבוּלוֹן אֶלְיָאָב
 бен-хелон בֶּן-חֵלֹן:

7. Штаб Звулуна, а глава сыновей Звулуна – Элав бен Хелон.

Штаб Звулуна – это третий штаб в лагере Йеғуды. Мы сейчас обсуждаем тех, кто стоит впереди всех на востоке, и мы видим Йеғуду, Исахара и Звулуна.

уцвао́ уфкудав шивга́ וַצָּבָאוּ וּפְקֻדָּיו שִׁבְעָה
 вахамишим элэф וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע
 веарба́ меот מאות:

8. *А воинство его и причисленные к нему – пятьдесят семь тысяч четыреста.*

коль-запекудим	כָּל־הַפְּקָדִים לְמַחֲנֵה
лемаханэ егудá меат	הַיְהוּדָה מֵאֵת אֶלֶף
элеф ушмоним элеф	וְשִׁמְנַיִם אֶלֶף
вешешет-алафим	וְשִׁשְׁת־אֲלָפִים
вearба-меот	וְאַרְבַּע־מֵאוֹת
лецивъотам ришона	לְצִבְאֹתָם רֵאשֹׁנָה
йисау	יְסֻעוּ:

9. *И все причисленные к стану Йегуды (это три штаба, как мы сказали: Йегуда, Звулун и Исахар) – сто восемьдесят шесть тысяч четыреста по армиям их; первыми они будут выступать.*

То есть, как мы уже сказали, когда весь стан Израиля должен двигаться, первым выступает лагерь Йегуды. Колено Йегуды впереди всех, с одной стороны от него будет

колени Звулуна, с другой стороны – колени Исахара.

дэгель маханэ реувэн	דגל מחנה ראובן
теманна лецивџотам	תימנה לצבאתם
венаси ливнэ реувэн	ונשיא לבני ראובן
элиуур бен-шедеур	אליצור בן-שדיאור:

10. Подразделение лагеря Реувена на юге, по армиям их, а глава сынов Реувена – Элиуур бен Шдейур.

уцвао уфкудав шиша	וצבאו ופקדיו ששה
веарбайм элэф	וארבעים אלה וחקמש
вахамэи меот	מאות:

11. А армия его и причисленные к ней – сорок шесть тысяч пятьсот.

вегахоним алав матэ	והחונם עליו מטה
шимџон венаси ливнэ	שמעון ונשיא לבני
шимџон шелумиэль бен-	שמעון שלמיאל
цуришадай	בן-צורי-שדי:

12. А рядом с ним располагается штаб Шимона, а глава сыновей Шимона – Шлемиэль бен Цуришаддай.

уцвао́	уфкуде́гем	וּצְבָאוֹ	וּפְקֻדֵיהֶם
тишгá	вахамишим	תְּשֻׁעָה	וּחַמְשִׁים אֶלֶף
элеф	ушлоиш меот	וְשָׁלֹשׁ	מֵאוֹת:

13. А армия его и причисленные к ней – пятьдесят девять тысяч триста.

уматэ́	гад	венаси́	וּמֵטָה	גָּד וְנָשִׂיא	לְבָנָי
ливнэ́	гад	эльясаф	בֶּן-	גָּד	אֶלֶיָּסָף
		реуэль	בֶּן-	כֹּהֵן	עֹזִיאֵל:

14. И штаб Гада, а глава сыновей Гада – Эльясаф бен Реуэль (Деуэль).

уцвао́	уфкуде́гем	וּצְבָאוֹ	וּפְקֻדֵיהֶם
хамииа	веарбаим	חַמְשָׁה	וְאַרְבָּעִים
вешеш	меот	אֶלֶף	וְשָׁלֹשׁ
вахамишим			מֵאוֹת:

15. И армия его, и причисленные к ней – сорок пять тысяч шестьсот пятьдесят.

коль-запекудим	כָּל־הַפְּקָדִים לְמַחֲנֵה
лемаханэ реувэн меат	רְאוּבוּן מֵאֵת אֶלְרִי
элеф веэхад вахамишим	וְאַחַד וְחַמְשִׁים אֶלְרִי
элеф веарба-меот	וְאַרְבַּע־מֵאוֹת
вахамишим	וְחַמְשִׁים לְצְבָאָתָם
лецивготам ушнийим	וּשְׁנַיִם יָסְעוּ:
йисау	

16. И все причисленные к лагерю Реувена – сто пятьдесят одна тысяча четыреста пятьдесят по армиям их; и они будут выступать вторыми.

То есть эти три колена, причисленные к лагерю Реувена, выступают следом за первыми тремя из лагеря Йеѓуды.

венаса́ о́гель-моэ́д	וְנִסַּע אֶהֱל-מוֹעֵד
маханэ́ э́альвийи́м	מִמַּחֲנֵה הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ
бетох́ э́амаханот́	הַמַּחֲנֵת כְּאַשְׁרַ יִחְנוּ
кааше́р яхану́ кэн йиса́у	כִּן יִסְעוּ אִישׁ עַל-יָדוֹ
иш аль-ядо́ ледиглеге́м	לְדַגְלֵיהֶם:

17. Двинется затем Шатёр откровения, лагерь левитов посреди лагерей; как они стоят, так и идти им, каждому на своём месте по подразделениям их.

дэ́гель маханэ́ э́фрайим	דָּגַל מַחֲנֵה אֶפְרַיִם
лецивзотам́ яма венаси́	לְצַבְאֹתָם יָמָה וְנָשִׂיא
ливнэ́ э́фрайим	לְבָנֵי אֶפְרַיִם
элишамá бен-амигу́д	אֶלִישָׁמַע
	בֶּן-עַמְיֵהוּד:

18. Подразделение лагеря Эфраима по армиям их на западе, а глава сыновей Эфраима – Элишамá бен Амигу́д.

<i>уцвао́ уфкудеге́м</i>	<i>וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם</i>
<i>арбайм э́леф вахамэ́ш</i>	<i>אַרְבַּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ</i>
<i>меот</i>	<i>מֵאוֹת:</i>

19. А воинство его и причисленные к нему – сорок тысяч пятьсот.

<i>веала́в матэ́ менаше́</i>	<i>וְעָלָיו מֵטָה מִנְּשֵׂהָ</i>
<i>венаси́ ливнэ́ менаше́</i>	<i>וְנָשִׂיא לְבָנָי מִנְּשֵׂהָ</i>
<i>гамлиэ́ль бен-педацу́р</i>	<i>גַּמְלִיאֵל בֶּן-פְּדָה צוּר:</i>

20. А рядом с ним штаб Менаше, а глава сыновей Менаше – Гамлиэль бен Пдацу́р.

<i>уцвао́ уфкудеге́м</i>	<i>וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם</i>
<i>шенайим уи́лошим</i>	<i>שְׁנַיִם וּנְשֵׂאִים אֶלֶף</i>
<i>э́леф умата́йим</i>	<i>וּמֵאָתָיִם:</i>

21. И воинство его, и причисленные к нему – тридцать две тысячи двести.

<i>уматэ́ биньями́н венаси́</i>	<i>וּמֵטָה בְּנִימֹן וְנָשִׂיא</i>
<i>ливнэ́ виньями́н авида́н</i>	<i>לְבָנָי בְּנִימֹן אַבְיָדוֹן</i>
<i>бен-гидьони́</i>	<i>בֶּן-גִּדְעוֹנִי:</i>

22. И штаб Биньямина, а глава сыновей Биньямина – Авидан бен Гидони.

уцвао́	уфкудегѐм	וּצְבָאוֹ	וּפְקֻדֵיהֶם
хамиша	ушлоши́м	חַמִּשָּׁה	וּנְשֵׁלָשִׁים אֶלָּף
элеф	вгарба́	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת:
	меот		

23. И воинство его и причисленные к нему – тридцать пять тысяч четыреста.

коль-гапекуди́м	לְמַחֲנֵה
лемаханэ́	אֶפְרַיִם
эфрайи́м	מֵאַתְּ אֶלָּף
меат́	וּנְשֵׁמֵנֹת-אַלְפִים
элеф	וּמֵאַהֲ לְצְבָאוֹתָם
ушмонат-	וּנְשֵׁלָשִׁים יְסָעוּ:
алафи́м	
умеа́	
лецивзотам	
ушлиши́м	
йисау́	

24. А всего причисленных к лагерю Эфраима – сто восемь тысяч сто человек по армиям их; и третьими они будут выступать.

дэгель маханэ дан	דָּגֵל מַחֲנֵה דָן צָפְנָה
цафона лецивзотам	לְצַבְאָתָם וְנָשִׂיא
венаси ливнэ дан	לְבָנֵי דָן אֲחִיעֶזֶר
ахиэзер бен-амишадаи	בֶּן-עַמִּישַׁדַּי:

25. Подразделение лагеря Дана, **на севере**, по воинствам их, а глава сынов Дана – Ахиэзер бен Амишадаи.

уцвао уфкудезем	וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם
шенайим вешишим	וְשָׁנִים וְשִׁשִּׁים אָלֶף
элеф ушва меот	וְשִׁבַע מֵאוֹת:

26. А армия его и причисленные к ней – шестьдесят две тысячи семьсот.

Может быть, здесь имеет смысл прервать монотонное перечисление и вспомнить историю о том (часто задают этот вопрос), что колено Дана отсутствует в списке в книге Откровение (7:5-8). И по этому поводу очень много сказано про Дана нелестных вещей:

вот не очень такое, мол, благоуспешное колено, и выйдет из него антихрист, и ничего путного из него не выйдет, и много ещё чего сказано. Колено Дана, которое здесь упомянуто (и оно не маленькое), к сожалению, постепенно растворялось среди других народов, и из истории известно, что оно было на грани исчезновения уже на тот момент, когда сыны Израиля ушли в рассеяние: когда десять колен Израиля ушли в рассеяние, колено Дана почти исчезло. Это было такое «ископаемое» колено, и, возможно, вот самая понятная причина того, что колена Дана нет в книге Откровение.

*ve'axoni'm alav matz'
asher venasi livnez'
asher pagziel ben-
oxran*

וְהַחַנִּימִים עָלָיו מֵיטָה
אֲשֶׁר וְנָשִׂיא לְבָנָי
אֲשֶׁר פֶּגְזֵיאל
בְּוֶעֶכְרוֹ:

27. А рядом с коленом Дана располагается штаб Ашера, а глава сынов Ашера – Пагиэль бен Ахран.

уцвао	уфкудегэм	эхад	וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אֶחָד
веарбаим	элеф		וְאֶרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשָּׁ
вахамэи	меот		מֵאוֹת:

28. А воинство его и причисленные к нему – сорок одна тысяча пятьсот.

уматэ	нафтали	венаси	וּמַטֵּה נִפְתָּלִי וְנָשִׂיא
ливнэ	нафтали	ахира	לְבָנֵי נִפְתָּלִי אַחִירָע
бен-энан			כֹּדֶעִינֹן:

29. А рядом штаб Нафтали, а глава сынов Нафтали – Ахира бен Эйнан.

уцвао	уфкудегэм		וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם
шелоша	вахамишим		שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף
элеф	веарба	меот	וְאֶרְבַּע מֵאוֹת:

30. А воинство его и причисленные к нему – пятьдесят три тысячи четыреста.

коль-запекудим	כָּל־הַפְּקָדִים לַמַּחֲנֶה
лемахане дан меат элэф	דָּן מֵאֵת אֶלְרָף וְשִׁבְעָה
вешивва вахамишим	וְחַמְשִׁים אֶלְרָף וְשֵׁשׁ
элэф вешеш меот	מֵאוֹת לְאַחֲרָנָה יִסְעוּ
лаахарона йисву	לְדַגְלֵיהֶם:
ледиглезем	

31. Дан и все причисленные к лагерю Дана – сто пятьдесят семь тысяч шестьсот человек; последними из подразделений они будут следовать».

Так же происходит с музыкальным произведением, которое исполняет оркестр. Если человек находится на сцене и у него есть свой инструмент, то наступает какой-то момент – пусть маленький, пусть незначительный, – когда он играет свою музыкальную партию в гармонии с другими инструментами, и без его исполнения музыка будет уже не та. И Всевышний обустроивает

стан народа Израиля как оркестр, раскладывая инструменты перед игрой таким образом, чтобы каждый инструмент был востребован. И любой из нас, простых людей, может почувствовать: пока мы находимся в этом мире, есть какая-то наша собственная партия, которую мы играем в общем оркестре. И поэтому, может быть, не нужно воспринимать как нечто нудное изучение всей музыкальной партитуры.

э́ле пекудэ́ вене-йисраэ́ль
 левэ́т авота́м коль-
 пекудэ́ га́маханот
 лецивзо́там шеш-меот
 э́леф ушлошет алафи́м
 вахамэ́ш меот
 вахамии́м

אֵלֶּה פְּקוּדֵי
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְבֵית
 אֲבֹתָם כָּל־פְּקוּדֵי
 הַמַּחֲנֵה לְצַבְאוֹתָם
 שֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף
 וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים
 וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת
 וַחֲמִשִּׁים:

32. Это распорядок сынов Израиля по дому отцов их; все расположения лагерей по армиям

их – шестьсот три тысячи пятьсот пятьдесят.

Интересно, что во всех переписях – и в начальной, и в той, что здесь, и в последней – мы не увидим никакого прироста населения. Вроде бы как в консервах сохраняется одно и то же количество людей, плюс-минус. Хотя пройдёт 40 лет, и определённый рост населения (может быть, не такой большой, как в Египте, когда за 210 лет произошло грандиозное увеличение населения), какое-то увеличение населения должно было бы произойти. На этот счёт есть много разных версий, и интересно, что одна из версий говорит, что таков *порядок*, это не просто символическое число, это *нужное число* для того, чтобы народ последовал своим путем. Для того, чтобы всё работало на тот момент, нужно было именно такое количество населения, именно такое число народа было

необходимо и для выхода из Египта, и для прихода в страну.

вега́львийим ло́	וְהָלוֹאִים לֹא הִתְפַּקְדוּ
зотпакедуд' бетох' бенэ́	בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
йисраэль каашер' цива́	כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
адонай эт-моше́	אֶת־מֹשֶׁה׃

33. *А левиты не пересчитаны (не подсчитаны) среди сынов Израиля, как заповедовал Господь Моше.*

Мы говорили, что левиты не исчисляются среди других, они – служители, избранные на отдельное служение, на охрану Шатра откровения. От их лагеря, который стоит вокруг Шатра (центральный кружок), от них и идёт весь отсчёт.

ваясү бенэ йисраэль,
 кехоль ашер-цива
 адонай эт-моше кен-
 хану ледиглегем вехэн
 насау иш
 лемишпехотав аль-бэт
 авотав

וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
 כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה
 אֶת-מֹשֶׁה בֶּן-חֲנּוּ
 לְדַגְלֵיהֶם וַיִּכֶן נִסְעוּ
 אִישׁ לְמִשְׁפַּחְתּוֹ
 עַל-בֵּית אָבֹתָיו:

34. И сделали сыны Израиля всё, как заповедовал Господь Моше; так расположились они по подразделениям своим, так и двигались каждый по семье своей, по дому отцов своих.

Генеалогический детектив (3:1-39)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Бемидбар и начнём читать 3 главу, с 1 стиха.

<i>веэле толедот Азарон</i>	וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת אֶהֱרֹן
<i>умоше беём дибэр</i>	וּמֹשֶׁה בְּיוֹם דְּבַר
<i>адонай эт-моше бегаар</i>	יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בְּהַר
<i>синай</i>	סִינַי:

1. Вот родословие Азарона и Моше в тот день, когда говорил Господь с Моше на горе Синай.

Вот, собственно, с чего всё начиналось.

<i>веэле шемот бене-</i>	וְאֵלֶּה שְׁמוֹת
<i>Азарон габехор надав</i>	בְּנֵי־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן
<i>ваавигу эльазар</i>	נָדָב וְאַבְיָהוּא אֶלְעָזָר
<i>вейтамар</i>	וְאִיתָמָר:

2. Вот имена сынов Азарона: первенец его Надав, затем Авиэу, Эльазар, Итамар.

эле шемот бенэ Азарон	אֶלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי
закоганім замешухім	אֶהְרֹן הַכֹּהֲנִים
ашер-миле ядам	הַמְּשֻׁחִים אֲשֶׁר-מִלָּא
лехагён	יָדָם לְכֹהֵן:

3. Это имена сынов Азарона, когенов помазанных, которых уполномочили на когенское служение.

ваямот надав ваавиэу	וַיִּמָּת נָדָב וְאַבְיָהוּא
лифнэ адонай	לְפָנֵי יְהוָה בְּהַקְרִיבָם
бегакривам эш зара	אִשׁ זָרָה לְפָנֵי יְהוָה
лифнэ адонай бемидбар	בְּמִדְבָּר סִינַי וּבָנִים
синай уваним ло-гаю	לֹא-הָיוּ לָהֶם וַיִּכְהֵן
лагём вайхагён эльазар	אֶלְעָזָר וְאַיִתָּמָר
вейтамар аль-пенэ	עַל-פְּנֵי אֶהְרֹן
Азарон авиэгём	אֲבֵיהֶם:

4. И умерли Надав и Авиэу перед Господом, когда они принесли чуждый огонь перед

Господом в пустыне Синай, и сынов у них не было, и остались священствовать Эльазар и Итамар перед лицом Агарона, отца своего.

То есть осталось три когена на весь народ Израиля: Агарон, отец, и два его сына – Эльазар и Итамар.

вайдабэр адонай эль- моше лемор	וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
------------------------------------	---

5. И говорил Господь с Моше, говоря:

На этом месте внимательный читатель может спросить: «Подождите, подождите! Тора сначала сказала: вот родословие Агарона и Моше, и перечислила сынов Агарона. А где же сыновья Моше? Где его дети, о которых мы знаем, что они родились, что их звали Гершом и Элиэзер, где они? Почему Тора о них ничего не говорит?» Мы и дальше будем читать только про сынов Агарона. Мы также знаем, что случилось с сыновьями Давида, что

случилось с сыновьями других известных и авторитетных личностей, учителей, упомянутых в Танахе. Но мы ничего не знаем о сыновьях Моше. Комментаторы говорят так: «Поскольку Моше учил, обучал сынов Аѓарона Торе, поскольку он наставлял их в Писании, то Тора причисляет сыновей Аѓарона к сыновьям Моше». В этом смысле, в духовном плане, все в Израиле были детьми Моше и, уж конечно, его племянники, сыновья Аѓарона. Когда пришёл Амалек и воевал с Израилем у Рефидим (Шмот, 17:12), руки Моше с одной стороны держал его племянник Хур, с другой – его брат Аѓарон. Читая Тору, мы видим, что семья Моше активна, вся его семья находится в служении. И только его сыновей не видно и не слышно. Об этом молчат и другие источники, мы почти ничего не сможем найти на тему, куда девались Моисеичи, куда исчезли сыновья Моше. И всё же некоторые намёки мы

увидеть можем. Мидраш рассказывает: «Когда Моше встретился с Аѓароном (после того, как Господь открылся ему на горе Синай), тот спросил Моше: «А кто эти люди с тобой?» И Моше ответил: «Вот это – моя жена, Ципора, приятно познакомиться. А вот это – мои сыновья». И Аѓарон сказал: «Подожди. Ты хочешь привезти своих сыновей в Египет? Там что, мало евреев? Мы сейчас думаем о том, как бы евреев из Египта вывести, а ты хочешь привезти туда ещё и своих деток? Отправь их к своему тестю». И Моше, как говорит традиция, отправляет детей и жену к своему тестю, Итро. И дети там ждут момента, когда будет дарование Торы. Тогда Итро привозит с собой к Моше Ципору и детей. И дальше не очень так уж понятно, происходит ли встреча, происходит ли общение Моше с детьми. Дети не участвовали в переходе через море, во всём этом процессе выхода из

Египта. И по этой причине, так сложилось, что они не являются частью народа, вышедшего из Египта, они своего рода туристы. Часто народ, общину, сообщество и даже семью создают страдания, совместные переживания, совместный труд. Люди говорят: «Мы съели вместе пуд соли». Мало кто говорит: «Мы вместе съели ведро пирожных». Именно трудности, пережитые совместно, объединяют. А сыновья Моше не участвовали в этих трудностях, не были причастны ко многим страхам, переживаниям, волнениям, которые объединяли народ Израиля. Рассказывает мидраш, что, когда Моше молился и просил (27:12) назначить человека над общиной, своего преемника, возможно, он имел в виду кого-то из своих сыновей: «Назначь их вместо меня, поставь их следом за мной». Всевышний же сказал (так говорит мидраш): «Когда Йеѓошуа бен Нун тут сидел корпел

и старался учиться, твои дети развлекались снаружи». Они не стали частью народа, который выстрадал Тору, не прошли с народом Израиля вместе через страдания, через испытания, и поэтому они затерялись. Тора не передается по наследству генетически, невозможно *знание* Торы, учительские знания передать по рождению. Качества души, необходимые для когенского служения, действительно, можно по наследству передать, дети могут наследовать эти качества родителей. *Качества*, но *не знания* родителей: Тору надо каждый раз получать заново. С одной стороны, она открыта для каждого и каждый, кто хочет, может её получить. С другой стороны, знание Торы невозможно оставить по наследству, каждый раз это знание надо зарабатывать, идя по трудному пути. Из уважения к Моше, из почтения к Моше не выставляется напоказ то, что с детьми его не всё получилось так

гладко. И тем не менее – да, мы можем сказать, что народ, все его ученики – это его дети, и Моше утешается этим.

<i>закрэв эт-матэ леви</i>	הַקָּרֵב אֶת־מִטֵּה לְוִי
<i>вегаамадта ото лифнэ</i>	וְהַעֲמִדְתָּ אֹתוֹ לְפָנַי
<i>Агарон гакоген</i>	אֶהְרֹז הַפָּהוּ וְשִׁרְתוּ
<i>вешерету ото</i>	אֹתוֹ:

б. «Приблизь ко Мне Леви и поставь его перед когеном Агароном, и будут они прислуживать ему.

Агарон сам тоже, конечно, из колена Леви, как мы знаем, но всё колено назначается в обслуживающий персонал для когенов. Перед тем, как коген выйдет благословлять народ, он должен омыть руки, и это делают левиты, они помогают когену в Храме. Это традиция, которая существует и по сей день там, где есть когены. Они выходят во время утренней молитвы перед собравшимися,

снимают обувь, поворачиваются лицом к собранию, прикрываясь талитами, простирают руки и благословляют собрание. Сегодня помощь левитов сводится к какому-то символическому минимуму, но тем не менее она есть, левиты – по-прежнему обслуживающий персонал при служении коѓаним.

ושְׁמְרוּ אֶת־מִשְׁמֶרֶתוֹ וְאֶת־מִשְׁמֶרֶת
 вешамеру́ эт- мишмарто везт-
 כָּל־הַיְעָדָה לְפָנַי אֲהֶל מוֹעֵד לְעֵבֶד
 мишмэрет коль-ѓаэда́ лифнэ́ оѓель моэд лаавод
 אֶת־עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן: эт-авода́т ѓамишкан

7. И будут они охранять стражу его и служение всей общины перед Шатром откровения, чтобы делать всю необходимую работу для Мишкана.

<i>вешамеру́ эт-коль-келе́</i>	וְשָׁמְרוּ אֶת־כָּל־כְּלֵי
<i>о́гель мозд́ везт́</i>	אֶהָל מוֹעֵד
<i>мишмэ́рет бенэ́</i>	וְאֶת־מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי
<i>йисраэ́ль лааво́д эт́</i>	יִשְׂרָאֵל לְעֶבֶד
<i>авода́т га́мишкан́</i>	אֶת־עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן:

8. И будут они хранить все сосуды, все инструменты Шатра откровения, и служение сыновей Израиля для работы в Мишкане.

Весь обслуживающий персонал – это левиты, всё, что необходимо для обеспечения необремененного лишними заботами служения ко́генов, всё это организуют левиты.

<i>венатата́ эт́</i>	וְנִתְּמָה אֶת־הַלְוִיִּם
<i>га́львийим́ леА́зарон</i>	לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו
<i>ульвана́в нетуним́</i>	נְתוּנִים נְתוּנִים הֵמָּה
<i>нетуним́ га́ма ло мезт́</i>	לֹא מֵאֵת בְּנֵי
<i>бенэ́ йисраэ́ль</i>	יִשְׂרָאֵל:

9. И дашь ты левитов А́гарону и сыновьям его, в подданные отданы они ему от сынов Израиля.

С одной стороны, целое колено сынов Израиля, колено левитов (к которому ко́ген и сам принадлежит), попадает в услужение ко́гену как своеобразная дань. С другой стороны, сам ко́ген служит народу Израиля в Шатре откровения.

везт-А́гарон	везт-бана́в	וְאֶת־אַהֲרֹן
тифко́д	веша́меру	וְאֶת־בְּנָיו
э́т-	ке́гуна́там	וְשִׁמְרוּ
ве́газа́р	э́т-	אֶת־כְּהֻנָּתָם
э́акарэ́в	ю́мат	וְהִזְרֵהְרָב יוֹמָת:

10. А А́гарона и сыновей его тоже назначь, и будут они служить, и будут они охранять свою ко́генскую службу, и чужак, который приблизится, умре́т».

вайда́бэ́р	адо́най	эль-	וַיִּדְבֵּר	הָקוֹה
моше́	лемо́р		אֶל־מֹשֶׁה	לְאָמַר:

11. И говорил Господь Моше, говоря:

ваани́ ѓинэ́ лака́хти эт-	וְאֲנִי הִנֵּה לִקְהַתִּי
ѓальвийи́м митох́ бенэ́	אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ
йисраэ́ль та́хат ко́ль-	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת
бехо́р пэ́тер рэ́хем	כָּל־בְּכוֹר פֶּטֶר רַחֵם
мибенэ́ йисраэ́ль ве́гаю	מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ
ли ѓальвийи́м	לִי הַלְוִיִּם:

12. «Вот Я взял левитов от сынов Израиля вместо всякого первенца, который разверзает утробу, из сынов Израиля, и будут это Мои левиты.

Если раньше каждый первенец должен был служить при Шатре откровения, то теперь колено сыновей Израиля, колено левитов, выделено на это служение и, соответственно, появится возможность и заповедь о выкупе первенцев.

<i>ки ли коль-бехор беём</i>	כִּי לִי כָּל-בְּכוֹר בְּיוֹם
<i>закотй холь-бехор</i>	הַפֶּתִי כָּל-בְּכוֹר
<i>безрец мицрайим</i>	בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
<i>эикдаити ли холь-</i>	הַקִּדְשָׁתִי לִי
<i>бехор бейсразль</i>	כָּל-בְּכוֹר בְּיִשְׂרָאֵל
<i>меадам ад-бегема ли</i>	מֵאָדָם עַד-בְּהֵמָה לִי
<i>ийэйю ани адонай</i>	יְהִיוּ אֲנִי יְהוָה:

13. Потому что Мне посвящён всякий первенец: в день, когда Я побил всякого первенца в стране Египетской, Я посвятил себе всех первенцев Израиля, от человека до скотины будут они Мне: Я – Господь».

Господь говорит, что с того момента, как Он казнил всех первенцев в Египте, все первенцы в народе Израиля посвящены Всевышнему. Но Всевышний ставит на служение колено Леви вместо первенцев, и, соответственно, как мы сказали, у нас появится заповедь выкупа первенцев, о

которой мы будем говорить дальше (3:46-47). Поскольку то, что посвящено один раз Всевышнему посвящено навечно, первенцы так и остаются посвящёнными Всевышнему, но их надо выкупать, чтобы освободить от этого служения. Можно (и это вариант) отдать их на воспитание когену. Об этом коген всегда спрашивает во время выкупа первенца, хотя это, конечно, формальный вопрос.

*вайдабэр адонай эль-
моше бемидбар синай
лемор*

וַיִּדְבֶּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבָּר
סִינַי לֵאמֹר:

14. И говорил Господь с Моше в пустыне
Синай, говоря:

*некод эт-бенэ леви
левэт авотам
лемишпехотам коль-
захар мибен-ходеш
вама'ла тифкедэм*

פָּקֹד אֶת־בְּנֵי לְוִי
לְבֵית אֲבוֹתָם
לְמִשְׁפַּחֹתָם כָּל־זָכָר
מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמַעְלָה
תִּפְקְדֵם:

15. «Сочти сынов Левия по дому отцов их, по семьям их, всякого мужеского пола от месяца и старшие исчисли их».

Напомню, что в те времена, когда была дарована Тора, человек считался выжившим, если он доживал до месяца. Смертность среди детей была очень высокой, поэтому человек начинал считаться человеком с месячного возраста. Мальчик дожил до месяца – значит, будет с Божьей помощью жить. И если мы читали, что человек становится совершеннолетним в 20 лет, как говорит книга Ваикра, с 20 лет человек становится взрослым, то левит призывается и назначается на служение с месячного возраста. Что, казалось бы, знает месячный ребенок? Но тем не менее с месячного возраста он начинает воспитываться как левит.

<i>вайифко́д ота́м моше́</i>	וַיִּפְקֹד אֹתָם מֹשֶׁה
<i>аль-ни́ адона́й кааше́р,</i>	עַל־פִּי יְהוָה פָּאֲשָׁר
<i>цува́</i>	צָוָה:

16. И исчислил их Моше по словам Господа, как Господь повелел.

<i>вайи́йю-э́ле вене-леви́</i>	וַיְהִי־וַאֲלֵה בְנֵי־לְוִי
<i>бишмота́м герешо́н</i>	בְּשֵׁמֹתָם גֵּרְשׁוֹן
<i>укза́т умра́ри</i>	וּקְהַת וּמְרָרִי:

17. И вот они, сыновья Леви, по именам их: Гершон, и Ке́зат, и Мрари.

<i>веэ́ле шемо́т бене-</i>	וְאֵלֶּה שֵׁמוֹת
<i>герешо́н лемиши́пехота́м</i>	בְּנֵי־גֵרְשׁוֹן
<i>ливни вешимъи́</i>	לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבְנֵי
	וְשִׁמְעִי:

18. Вот имена сыновей Гершиона по семьям их: Ливни и Шими.

Имя *Ливни* – белый или белоснежный, может быть и в значении *праведный*. *Шими* – слушающий.

увнэ́ кега́т	וּבְנֵי קָהַת
лемишпехота́м амра́м	לְמִשְׁפַּחַתָּם עַמְרָם
вейицга́р хевро́н	וַיִּצְהַר הַחֲרוֹן
веузиэ́ль	וְעִזְיָאֵל:

19. А сыновья *Кега́та* по семьям их: *Амрам*, *Ицга́р*, *Хеврон*, *Узиэль*.

Значения имён: *Амра́м* – Бог мой возвышен; *Ицга́р* – тот, кто приносит свет; *Хеврон* – тот, кто дарит дружбу, милость; *Узиэль* – сила моя Господь.

увнэ́ мерари́	וּבְנֵי מְרָרִי
лемишпехота́м махли́	לְמִשְׁפַּחַתָּם מַחֲלִי
умуши́ эле́ гэм	וּמוֹנְשֵׁי אֵלֶּהָ הֵם
мишпехо́т галеви́	מִשְׁפַּחַת הַלְוִי לְבַיִת
левэ́т авота́м	אַבְתָּם:

20. А сыновья Мрари по семьям их: Махли и Муши. Вот это семьи Леви по дому отца их.

Имя Махли означает исцеляющий, Муши – тот, кто вытаскивает, выводит на свет.

легерешо́н мишипа́хат	לְגֵרֵשׁוֹן מִשְׁפַּחַת
галивни́ умишипа́хат	הַלְבִּנִי וּמִשְׁפַּחַת
гашимгѝ э́ле гэм	הַשְּׂמֹעֵי אֱלֹהֵי הֵם
мишпехо́т ѓагерешуни́	מִשְׁפַּחַת הַגֵּרֵשׁוּנִי:

21. У Гершо́на: семья Ливни и семья Шими, это – семьи Гершуни.

пекудегѝ́м бемиспа́р	פְּקֻדֵיהֶם בְּמִסְפָּר
коль-заха́р мибен-хо́деш	כָּל-זָכָר מִבֶּן-חֹדֶשׁ
вама́ла пекудегѝ́м	וּמְעַלָּה פְּקֻדֵיהֶם
шивга́т алафи́м	שִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ
вахамэ́ш меот	מֵאוֹת:

22. Исчислено их по числу, всякого мужского пола от месяца и выше – семь тысяч пятьсот.

мишпехот' эагерешуни'	מִשְׁפַּחַת הַגֵּרָשִׁימִי
ахарэ' эамишкан' яхану'	אֲחֵרֵי הַמִּשְׁכָּן יַחְנוּ
яма	יָמָה:

23. Семья Гершуни будет останавливаться за Мишканом, на западе.

унси' вет-ав'	וַנִּשְׂאֵא בֵּית-אָב
лагерешуни' эльясаф'	לַגֵּרָשִׁימִי אֶלְיָסָף
бен-лаэль'	בֶּן-לְאֵל:

24. А глава дома Гершуни – Эльясаф бен Лаэль.

умишмэрет' бене-	וּמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי-גֵרְשׁוֹן
герешон' беогель' мозд'	בְּאֵהָל מוֹעֵד הַמִּשְׁכָּן
эамишкан' вегаогель'	וְהָאֵהָל מְכֻסֵּהוּ וּמִסָּף
михсэзу' умасах' пэтах'	פְּתַח אֵהָל מוֹעֵד:
огель' мозд'	

25. А вверенное служение дома Гершона в Шатре откровения: сам Мишкан, и Шатёр, и то, что его покрывает, и полог входа в Шатёр откровения,

То есть каждая из семей будет отвечать за какую-то часть Шатра откровения. Настолько тонко и точно расписаны правила служения.

*векальэ́ гехациэр́ везт-
маса́х пэ́тах гехациэр́
ашер́ аль-гамишкан
веаль-гамизбэ́ях савив́
везт́ метара́в лехо́ль,
аводато́*

וְקִלְעֵי הַחֶצֶר
וְאֶת־מִסְדֵּי פֶתַח
הַחֶצֶר אֲשֶׁר
עַל־הַמִּשְׁכָּן
וְעַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב
וְאֶת מֵיתָרָיו לְכֹל
עֲבֹדָתוֹ:

26. Завесы дворовые, и полог входа во двор, который вокруг жертвенника и Мишкана, и все шнуры, все растяжки его по всякой работе его.

<i>великга́т мишпа́хат</i>	וְלִקְהַת מְשֻׁפָּחַת
<i>гаамра́ми умишпа́хат</i>	הַעֲמֻרְמִי וּמְשֻׁפָּחַת
<i>гайицга́ри умишпа́хат</i>	הַיִּצְהָרִי וּמְשֻׁפָּחַת
<i>гахево́рони умишпа́хат</i>	הַחֲבֹרְנִי וּמְשֻׁפָּחַת
<i>гаозиэ́ли эле гэм</i>	הָעֲזִיאוֹלֵי אֱלֹהֵי הַם
<i>мишпехо́т гакега́ти</i>	מְשֻׁפָּחַת הַקְּהָתִי:

27. *Ау Кега́та: семья Амра́ми, и семья Ицга́ри, и семья Хево́рони, и семья Узиэ́ли; это – семьи Кега́ти.*

Здесь можно увидеть прообраз древних фамилий: Амрам – Амра́ми, Ицга́р – Ицга́ри и так далее. Кстати, фамилии Кеати, Амра́ми существуют и поныне.

<i>бемиспа́р коль-заха́р</i>	בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר
<i>мибен-ходе́ш вама́ла</i>	מִבְּנֵי־הַדָּשׁ וּמַעֲלָה
<i>шемо́нат алафи́м</i>	שְׂמֹנֶת אֲלָפִים וְיָשׁ
<i>вешеш меот шомерэ́</i>	מֵאוֹת שְׁמֹרֵי
<i>мишмэ́рет гако́деш</i>	מְשֻׁמְרֵת הַקֹּדֶשׁ:

28. По числу всех мальчиков от месяца и выше – восемь тысяч шестьсот хранителей святой стражи.

мишпехот бене-кегат	מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-קָהָת
яхану аль ерех	יַחֲנוּ עַל יַרְדֵּי הַמִּשְׁכָּן
гамишкан темана	תִּמְנָה:

29. Семья сыновей Кегата будет стоять сбоку от Мишкана, на юге.

унси вет-ав	וַיִּשְׂא בֵּית-אָב
лемишпехот гакегати	לְמִשְׁפַּחַת הַקָּהָתִי
элицафан бен-узиэль	אֶלְיָצְפֹן בֶּן-עֲזִיָּאֵל:

30. А глава дома семьи Кегати – Элицафан бен Узиэль.

Элицафан – это имя, которое означает Господь скрыл, укрыл меня, или Господь направил меня.

<p>у мишмартам' гаарон' вегашульхан вегаменора' вегамизбехот' ухле' гакодеиш ашер' ешарету' багем' вегамасах' вехоль' аводато'</p>	<p>וּמִשְׁמַרְתֶּם הָאָרוֹן וְהַשְּׁלֶחָן וְהַמִּנְבֵּה וְהַמִּזְבֵּחַת וְכָל־י הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ בָּהֶם וְהַמִּסֹּד וְכָל־ עֲבֹדָתוֹ:</p>
---	---

31. И в служении их: Ковчег, и стол, и светильник, и жертвенники, и все сосуды святости, которыми они будут служить, и завеса, и всё, что с ней связано.

<p>унси' несиэ' галеви' эльазар' бен-Агарон' гакоген' пекудат' шомерэ' мишимэрет' гакодеиш'</p>	<p>וּנְשִׂיא נְשִׂיאֵי הַלְוִי אֶלְעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן פְּקֻדַת שְׁמֵרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ:</p>
---	---

32. А начальник начальников левитов – Эльазар, сын Агарона-когена. Он отвечает за все назначения, связанные со служением у Святыни.

<i>лимрарі мишп'ахат</i>	לְמִרְרֵי מִשְׁפַּחַת
<i>ѓамахлі умишп'ахат</i>	הַמְחֲלֵי וּמִשְׁפַּחַת
<i>ѓамушиі эле џем</i>	הַמּוֹשֵׁי אֶלֶּה הֵם
<i>мишпехот мерарі</i>	מִשְׁפַּחַת מְרָרִי:

33. У Мрари: семья Махли и семья Муши; вот семейство Мрари.

<i>уфкудеѓем бемиспар</i>	וּפְקֻדֵיהֶם בְּמִסְפָּר
<i>коль-захар мибен-ходеш</i>	כָּל-זָכָר מִבֶּן-חֹדֶשׁ
<i>вам'ала шешет алаф'им</i>	וּמֵעֵלָּה שֵׁשֶׁת אֲלָפִים
<i>уматайим</i>	וּמֵאֲתָיִם:

34. А их исчисление по числу всех мужчин от месяца и выше – шесть тысяч двести.

<i>унси вет-ав</i>	וּנְשֵׂיא בֵּית-אָב
<i>лемишпехот мерарі</i>	לְמִשְׁפַּחַת מְרָרִי
<i>цуриэль бен-авихайиль</i>	צוּרִיֵּאל בֶּן-אֲבִיהֶיִל
<i>аль ерех џамишкан</i>	עַל יְרֵד הַמִּשְׁכָּן יִחַנּוּ
<i>яхану цафона</i>	צִפְנָה:

35. А глава дома семьи Мрари – Цуриэль бен Авихаиль, и они будут останавливаться сбоку от Мишкана, на севере.

Имя Цуриэль – скала моя Бог или тот, кто создаёт меня, – Бог; Авихаиль – отец мой воин или Бог мой – воин.

уфкудат мишмэрет,	וּפְקֻדַת מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי
бенэ мерари карше	מְרָרֵי קְרָשֵׁי הַמִּשְׁכָּן
ѓамишкан уврихав	וּבְרִיחָיו וְעַמֻּדָיו
веамудав вааданав	וְאֲדָנָיו וְכָל־כֵּלָיו
вехоль-келав вехоль	וְכָל־עֲבֹדָתוֹ:
аводато	

36. И под ответственностью сынов Мрари: доски Мишкана, засовы его, и столбы его, и подставки под столбы его, и все инструменты его, и всё, что с этим связано,

веамудэ ѓехацэр савив	וְעַמֻּדֵי הַחֹצֵר סָבִיב
веаднеѓем витедотам	וְאֲדָנֵיהֶם וַיִּתְּנֵהֶם
уметереѓем	וַיִּמְיֹתֵיהֶם:

37. И столбы двора вокруг, и подставки их, и
кольшики их, и растяжки их.

вегахоним лифнэ	וְהַחֲנִיִּים לְפָנָי
гамишкан кэдма лифне	הַמְּשָׁכָן קִדְמָה לְפָנָי
огель-моэд мизраха	אֶהְיֶה מוֹעֵד מִזְרְחָהּ
моше вегаарон уванава	מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבְנֵיהֶם
шомерим мишмэрет	שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת
гамикдаш лемишмэрет	הַמְּקֹדֶשׁ לְמִשְׁמֶרֶת
бенэ йисраэль вегазар	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַזֶּהָר
гакарэв юмат	הַקָּרֵב יוֹמֵת:

38. А стоящие перед Мишканом, впереди
Шатра откровения на востоке: Моше, и
Агаарон, и сыновья его сохраняют хранилище
Святости для сыновей Израиля; чужак
приближающийся умрёт.

коль-пекудэ́ зальвийи́м	כָּל־פְּקוּדֵי הַלְוִיִּם
ашер пака́д моше́	אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה
веА́зарон аль-ни́ адона́й	וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה
лемишпехота́м коль-	לְמִשְׁפַּחְתָּם כָּל־זָכָר
захар мибен-ходеш	מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעֲלָה
вамáла шена́йим	שָׁנִים וְעֶשְׂרִים
веэсрим а́леф	אַלְף:

39. *Всех посчитанных левитов, которых посчитали Моше и А́зарон по слову Господа, по семьям их, всех мужеского пола от одного месяца и старше – двадцать две тысячи.*

Всего двадцать две тысячи человек составляет колено Леви, самое маленькое из всех колен.

Будьте осторожны (3:40-4:20)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Бемидбар и будем читать с 40 стиха 3 главы.

*ваёмер адонай эль-моше
некод коль-бехор захар
ливнэ йисраэль мибен-
ходеш вама'ла веса' эт
миспар шемотам*

וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה פְּקֹד
כָּל־בְּכוֹר זָכָר לְבְנֵי
יִשְׂרָאֵל מִבֶּן־חֹדֶשׁ
וּמֵעַלָּה וְשֵׂא אֵת
מִסְפָּר שְׂמֹתָם:

40. И сказал Господь Моше: «Сосчитай всех первенцев мужского пола из сынов Израиля, от возраста месяц и выше, и посчитай число имён их.

Мы говорили уже о том, можно ещё раз повторить, что с возраста месяц и выше

ребёнок считался выжившим. До месяца по тем временам младенец был ни жив ни мёртв. Выживет он или нет, это большое сомнение. Дожил до месяца – значит, он крепыш, и считаем его живым, и Моше должен подготовить отчёт о том, сколько первенцев есть в народе Израиля.

<i>велахатá эт-</i>	וְלָקַחְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם
<i>зальвийим ми ани адонай</i>	לִי אֲנִי יְהוָה תַּחַת
<i>тахат коль-бехор бивнэ</i>	כָּל־בְּכוֹר בְּבְנֵי
<i>йисраэль веэт бегемат</i>	יִשְׂרָאֵל וְאֵת בְּהֵמַת
<i>зальвийим тахат коль-</i>	הַלְוִיִּם תַּחַת
<i>бехор бевегемат бенэ</i>	כָּל־בְּכוֹר בְּבְהֵמַת
<i>йисраэль</i>	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

41. И возьми Мне левитов, Я – Господь, вместо каждого первенца сынов Израиля, а скот левитов возьми вместо всего скота у народа Израиля».

Что значит: «Возьми Мне?» Почему не написано: «Дай Мне, отдай Мне левитов?» Ну, во-первых, потому что левиты не принадлежат Моше, он не может кого-то отдать Богу. *Возьми* означает *прими их на работу*. Всевышний называет Моше правителем в Своём доме, то есть Моше – управдом, и Всевышний повелевает ему набрать левитов на служение вместо первенцев. Первенцы освобождаются от служения, хотя остаются святыми и нуждаются в выкупе, но на их место в служении должны заступить левиты, каждый первенец должен быть заменён левитом. Всевышний как бы освобождает, увольняет первенцев и нанимает левитов. Можно учесть одних вместо других по такому святому бартеру, и это касается и людей, и скота.

<p>вайифкод моше каашер цива адонай ото эт- коль-бехор бивнэ йисраэль</p>	<p>וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה כָּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ אֶת־כָּל־בְּכֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל:</p>
---	---

42. И учёл Моше, как повелел ему Господь, всех первенцев среди сыновей Израиля.

<p>вайэй холь-бехор захар бемиспар шемот мибен- ходеш вама'ла лифкудегем шенайим веэсрим элеф шелоша вешивв'им уматайим</p>	<p>וַיְהִי כָל־בְּכוֹר זָכָר בְּמִסְפַּר יְשׁוּמוֹת מִבְּוֹן־חֹדֶשׁ וּמַעֲלָה לִפְקֻדֵיהֶם שָׁנִים וְעֶשְׂרִים אֶלֶף שָׁלֹשָׁה וְשֶׁבַע עִים וּמֵאֲתַיִם:</p>
---	---

43. И было всего первенцев мужского пола по именам их, от месяца и выше, по подсчёту их – двадцать две тысячи двести семьдесят три.

В 39 стихе нашей 3 главы мы читали, что число левитов вышло двадцать две тысячи. А

здесь Тора говорит, что первенцев вышло двадцать две тысячи двести семьдесят три, то есть на 273 первенца больше. Но есть один нюанс. Тора действительно сказала, что общий счёт Левитов 22 000. Если же мы доверим калькулятору проверить счёт, который Тора там приводит (стихи 21, 28, 33), то мы увидим, что на самом деле левитов 22 300. Почему же Тора так странно округляет или так плохо знает математику? Скорее всего потому, что Тора учитывает в том подсчёте 300 первенцев из левитов. И у самих левитов есть первенцы, которые одновременно и первенцы, и левиты. Они словно сами себя собой и заменяют, сами себя собой выкупают. Таким образом, получается на 273 первенца больше, чем левитов.

вайдабэр адонай эль-
моше лемор

וַיִּדְבֶּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

44. И говорил Господь с Моше, говоря:

<i>каx эт-ѓальвийим</i>	קח אֶת־הַלְוִיִּם תַּחַת
<i>та́хат коль-бехор бивнэ</i>	כָּל־בְּכוֹר בְּבִנָּי
<i>йисраэль везт-беѓемат</i>	יִשְׂרָאֵל וְאֶת־בְּהֵמַת
<i>ѓальвийим та́хат</i>	הַלְוִיִּם תַּחַת
<i>беѓемтам веѓаю-ли</i>	בְּהֵמָתָם וְהַיּוֹ־לִי
<i>ѓальвийим ани адонай</i>	הַלְוִיִּם אֲנִי יְהוָה:

45. «Возьми левитов вместо всякого первенца в народе Израиля, а скотина левитов будет вместо их скота, и будут левиты Мои, Я – Господь.

<i>везт педуе ѓашелоша</i>	וְאֶת פְּדוּיֵי הַשְּׁלֵשָׁה
<i>веѓашивѓим</i>	וְהַשְּׁבָעִים וְהַמְּאֹתָיִם
<i>веѓаматайим ѓаодефим</i>	הַעֲדָפִים עַל־הַלְוִיִּם
<i>аль-ѓальвийим мибехор</i>	מִבְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
<i>бенэ йисраэль</i>	

46. А выкуп за двести семьдесят три первенца, количество которых превышает левитов, из первенцев Израиля,

велакахта́ хамэ́шет	וְלִקְחָהּ חֲמִשָּׁת
хамэ́шет шекалі́м	חֲמִשָּׁת שְׁקָלִים
лагульго́лет беше́кель	לְגִלְגֹּלֶת בְּשֶׁקֶל
зако́деш тика́х эсри́м	הַקֹּדֶשׁ תִּקַּח עֶשְׂרִים
ге́ра за́шакель	גֵּרָה הַשֶּׁקֶל:

47. Возьмёшь по пять шекелей за голову (поголовно), возьми их в святых шекелях, по 20 ге́ра в каждом шекеле.

То есть каждый из этих двухсот семидесяти трёх «лишних», в кавычках говоря, первенцев стоит пять святых шекелей, это примерно 75 граммов серебра.

вената́та за́кэсеф	וְנִתְּתָהּ הַכֶּסֶף
леа́гарон ульвана́в педу́е	לְאַהֲרֹן וְלִבְנָיו פְּדוּיֵי
заодефим ба́гем	הָעֶדְפִים בָּהֶם:

48. И дашь эти деньги А́гарону и сыновьям его – выкуп за тех, кто превышает их число».

<i>вайихах моше эт кэсеф</i>	וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת כֶּסֶף
<i>гапидбём мезт</i>	הַפְּדִיּוֹם מֵאֵת
<i>гаодефим аль педуе</i>	הָעֶדְפִים עַל פְּדוּיֵי
<i>гальвийим</i>	הַלְוִיִּם:

49. И взял Моше серебро выкупа от тех, кто преобладает по счёту над сынами Леви.

<i>мезт бехор бенэ</i>	מֵאֵת בְּכוֹר בְּנֵי
<i>йисраэль лаках эт-</i>	יִשְׂרָאֵל לְקַח
<i>гакасеф хамиша</i>	אֶת־הַכֶּסֶף הַמְּשֻׁה
<i>веишим уилош меот</i>	וְשֵׁשִׁים וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת
<i>ваэлеф бешекель</i>	וְאַלְף בְּשָׁקָל הַקֹּדֶשׁ:
<i>гакодеш</i>	

50. От первенцев сынов Израиля взял серебро это: тысячу триста шестьдесят пять шекелей святых.

<i>вайитэн моше́ эт-кэсеф</i>	וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת-כֶּסֶף
<i>гапедуйим леагарон</i>	הַפְּדִים לְאַהֲרֹן
<i>ульванав аль-ни́ адона́й</i>	וּלְבָנָיו עַל-פִּי יְהוָה
<i>кааше́р цива́ адона́й эт-</i>	כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
<i>моше́</i>	אֶת-מֹשֶׁה:

51. И дал Моше деньги выкупа Агарону и сыновьям его по устам Всевышнего, как заповедовал Господь Моше.

На этом 3 глава заканчивается, и мы продолжим изучать 4 главу. И начинается новая тема.

<i>вайдабэр адона́й эль-</i>	וַיְדַבֵּר יְהוָה
<i>моше веэль-ага́рон</i>	אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן
<i>лемор</i>	לֵאמֹר:

1. И сказал Господь Моше и Агарону, говоря:

<i>насó эт-роиш бенэ кега́т</i>	נִשְׂא אֶת-רֵאשׁ בְּנֵי
<i>митох бенэ леви́</i>	קֹהֵת מִתּוֹךְ בְּנֵי לְוִי
<i>лемишпехотам левэ́т</i>	לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית
<i>авотам</i>	אַבְתָּם:

2. «Поставь сыновей Кега́та из сынов Леви, по семьям их, по дому отцов их,

<i>мибэн шелошим ша́на</i>	מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
<i>вамала веад бен-</i>	וּמֵעֵלָה וְעַד
<i>хамишим ша́на коль-</i>	בְּנֵי-חַמְשִׁים שָׁנָה
<i>ба лацава лаасот</i>	כָּל-בָּא לְצָבָא
<i>мелаха бео́гель мозд</i>	לְעֲשׂוֹת מְלָאכָה
	בְּאֵהָל מוֹעֵד:

3. От тридцати лет и выше, до пятидесяти лет, всякого приходящего в воинство (рать), делать служение в Шатре откровения.

Подготовка (причисление к армии) когена и левита начинается после тридцати дней, с самого малого возраста, а вот возраст

вступления в служение – тридцать лет, не двадцать, а постарше. Видимо, долгая подготовка необходима для того, чтобы обучить человека тому, как соседствовать со святостью, быть достойным соседства со святостью. Дело в том, что работа левитов – это не только песнопение, как сегодня многие понимают. Левиты – они и грузчики, и разделщики, они трудятся тяжёлым трудом и в пятьдесят лет выходят на пенсию, у них армейский пенсионный возраст.

<i>зот аводат</i>	<i>бене-кегата</i>	זֹאת עֲבֹדַת בְּנֵי־קֹהֵן
<i>беогель</i>	<i>моэд</i>	<i>кодеш</i>
<i>эакодашим</i>		בְּאֵהָל מוֹעֵד קֹדֶשׁ הַקָּדָשִׁים:

4. Вот служение сыновей Кегата в Шатре откровения, в Святая Святых.

Хотя Тора объявляет, что сейчас будет рассказ о служении сыновей Кегата, рассказ пойдёт не совсем об этом. Служение Кегата

– это служение левитское, а перед ним своё служение совершают кофены.

ува́ ага́рон уванав́	וּבֵּא אֶהְרֹן וּבָנָיו
бинсоа́ гамаханэ́	בְּנִסְעֵי הַמִּחְנָה וְהוֹרְדוּ
вего́риду́ эт па́рохет	אֶת פְּרֹכֶת הַמִּסָּךְ
га́масах вехису-ва́ эт	וְכִסּוּ-בָּהּ אֶת אֶרֶץ
арон́ гаэдут́	הָעֵדֻת:

5. И пришёл Ага́рон и сыновья́ его, когда собирается лагерь, и сняли завесу, и покрыли ею Ковчег Завета.

венатену́ ала́в кесу́й ор	וַנִּתְּנוּ עָלָיו כִּסוּי עוֹר
тахаши́ уфаресу́ вегед-	תַּחַשׁ וּפְרָשׁוֹ
келиль́ техэлет	בְּגָד־כְּלִיל תְּכֵלֶת
мильма́ла весаму́ бада́в	מִלְמַעְלָה וְשִׁמוּ
	בְּדָיו:

6. И покрыли его покрытием из кожи тахашиа, и покрыли голубой одеждой (синетой) сверху, и вставили шесть его.

Про животное тахаш существует много версий, это такая удивительная неведомая зверюшка: то ли морской зверь (из кожи которого прибрежные жители до сих пор делают себе обувь), то ли жираф, то ли зверюшка, специально созданная Всевышним для этой цели. Никто не знает наверняка, какое животное имеется здесь в виду.

Агарон и сыновья подготавливают всё к переноске. Сначала они упаковали ковчег и вставили в него шесты.

*ve'ál shul'khán gápaním
 yifresú béged texélet
 venatenu alav ét-
 gakearót vezet-gakapót
 vezet-gamenaqiét vezet
 kesót ganásех veléhem
 gatamid alav yigíe'*

וְעַל שְׁלַחַן הַפְּנִים
 יִפְרְשׂוּ בְּגָד תְּכֵלֶת
 וְנִתְּנוּ עָלָיו
 אֶת־הַקְּעָרֹת
 וְאֶת־הַכַּפֹּת
 וְאֶת־הַמְּנִקִּית וְאֶת
 קְשׁוֹת הַנְּסֹךְ וְלִקְחֵם
 הַתְּמִיד עָלָיו יִהְיֶה:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 101

7. И над столом с приношениями хлебными расстелют голубую одежду (синету), и поставили на нём миски его, и ковши его, и опоры его, и перекладыны его, а приношение хлебное будет на нём всегда.

Здесь мы видим, что даже во время перехода хлебное приношение остается на столе, даже когда стол в сложенном виде.

уфаресу' алегем бэгед וּפְרָשׁוּ עָלֵיהֶם בְּגָד
толаат шани вехису' תּוֹלְעַת שָׁנִי וְכֶסֶף אֹתוֹ
ото бемихсэ ор тахаиш בְּמִכְסֵה עוֹר תְּחַשׁ
весаму эт-бадав וְשָׂמוּ אֶת-בַּדָּיו:

8. А сверху этого покрыли его одеждой из алой ткани, и покроют его покрывалом из кожи тахаша, и вставят его шесть.

То есть мы видим, что и стол с хлебами приношения подготавливается к переноске когенами.

<i>велакеху бэгед техэлет</i>	וְלָקַחוּ בְּגָד תְּכֵלֶת
<i>вехису эт-менорат</i>	וְכִסּוּ אֶת־מְנֹרֶת
<i>ѓамаор везт-неротэѓа</i>	הַמָּאֹר וְאֶת־נֵרֹתֶיהָ
<i>везт-малькахэѓа везт-</i>	וְאֶת־מִלְקָחֶיהָ
<i>махтотэѓа везт коль-</i>	וְאֶת־מִקְחֹתֶיהָ וְאֶת
<i>келе шамна ашер</i>	כָּל־כְּלֵי שְׁמֹנֶה אֲשֶׁר
<i>ешарету-ла баѓем</i>	יִשְׂרְתוּ־לָהּ בָּהֶם:

9. И взяли одежду из голубой ткани (синеты), и покрыли ею светильник свечения, менору, и все её лампы, и щипцы её, и лопаточки её, и все сосуды для елея (масла), с которыми они работают.

<i>венатену ота везт-</i>	וְנִתְּנוּ אֹתָהּ
<i>коль-келеѓа эль-михсэ ор</i>	וְאֶת־כָּל־כְּלֵיהָ
<i>тахааш венатену аль-</i>	אֶל־מִכְסֵּה עוֹר תְּחַשׁ
<i>ѓамот</i>	וְנִתְּנוּ עַל־הַמּוֹט:

10. И возьмут её (менору), и все её принадлежности, покроют их покрытием из кожи тахаша, и наденут её на шест.

вeаль мизба́х э́азаэ́ав
 йифресу́ бэ́гед те́хэлет
 вехису́ ото́ бeмихсэ́ ор
 та́хаиш вeсаму́ эт-бада́в

וְעַל מִזְבֵּחַ הַזֶּהָב
 יִפְרְשׁוּ בְגָד תְּכֵלֶת
 וְכֹסֵוֹ אֹתוֹ בְּמַכְסֵיהֶם
 עוֹר תַּחֲשׁ וְשָׁמוֹ
 אֶת-בְּדֵיוֹ:

11. А золотой жертвенник покроют одеждой из голубой ткани (синеты), его тут же закроют покрытием из кожи тахаиша, и вставят шесты его.

вeлакеху́ эт-коль-кeлe
 э́ашарэ́т ашeр
 eшарeту-вaм бaкoдeиш
 вeнaтeнeну́ эль-бэ́гед
 те́хэлет вехису́ отaм
 бeмихсэ́ ор та́хаиш
 вeнaтeнeну́ аль-э́aмoт

וְלָקְחוּ אֶת-כָּל-כְּלֵי
 הַשִּׁירָת אֲשֶׁר
 יִשְׂרְתוּ-בָּם בְּקֹדֶשׁ
 וְנָתְנוּ אֵל-בְּגָד
 תְּכֵלֶת וְכֹסֵוֹ אֹתָם
 בְּמַכְסֵיהֶם עוֹר תַּחֲשׁ
 וְנָתְנוּ עַל-הַמּוֹט:

12. И возьмут все принадлежности служения, которыми служат в Святом, и положат их на

*одежды голубые, и покроют их покрытием из
кожи тахаша, и наденут на шест.*

Вся упаковка храмовых принадлежностей
делается коёнами для максимального
удобства их переноски.

<i>ведишenu' эт-гамизбэях</i>	וְדִשְׁנוּ אֶת־הַמִּזְבֵּיחַ
<i>уфаресу' алав бэged</i>	וּפָרְשׁוּ עָלָיו בְּגָד
<i>аргаман</i>	אֲרָגְמָן:

**13. И освободят от пепла жертвенник, и
расстелют на нем одежды из багряной ткани.**

Одно из значений глагола *ледашён* –
освободить, очистить от пепла, дословно
опеплить. Традиция говорит, что здесь
происходит ещё одно чудо. При упаковке
жертвенника, подготовке его к переноске тот
самый огонь, который в своё время сошёл с
небес, остаётся на жертвеннике в некоем
потенциальном виде: вроде бы горит, но
чудным образом не повреждает ни багряную

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 105

ткань, ни кожу тахаша. Таким образом огонь сохраняется на жертвеннике даже в процессе перехода, как и заповедано: огонь всё время будет на жертвеннике.

венатену алав эт-коль-
 келав ашер ешарету
 алав багем эт-
 гамахтот эт-
 гамизлагот везт-гайим
 везт-гамизракот коль
 келе гамизбэях уфаресу
 алав кесуй ор тахаш
 весаму вадав

וְנִתְּנוּ עָלָיו
 אֶת-כָּל-כְּלָיו אֲשֶׁר
 יִשְׂרְתוּ עָלָיו בְּהֵם
 אֶת-הַמַּחֲתָת
 אֶת-הַמְּזֻלְגָת
 וְאֶת-הַיַּעִים
 וְאֶת-הַמְּזַרְקָת כָּל
 כְּלֵי הַמְּזִבְחַ וּפְרָשׁוֹ
 עָלָיו כְּסוּי עוֹר תַּחֲשׁוּ
 וְשָׂמוּ בַדָּיו:

14. И положат на него все принадлежности, которыми служат с ним: лопаточки, и вилы, и совочки, и кропильницы, все принадлежности жертвенника, и покроют его покрытием из кожи тахаша, и вставят шесты его.

Всевышний даёт четкие инструкции не только по созданию всех сосудов, но и по их упаковке. Он досконально расписывает эту работу, даёт подробнейшие инструкции, потому что неосторожное обращение с Мишканом и его предметами – штука опасная.

вехила́ а́зарон-уванав́
 лехасот́ эт-зако́деш
 везт-коль-келе́ зако́деш
 бинсоа́ гамахане́
 веахаре-хэн явоу вене-
 кега́т ласэт вело-йигеу
 эль-зако́деш вамэту́ эле
 маса́ вене-кега́т беогель
 моэд

וְכָל־הָאֱהָרֹן-וּבְנָיו
 לְכַסֹּת אֶת־הַקֹּדֶשׁ
 וְאֶת־כָּל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ
 בְּנֹסֵעַ הַמִּחָנָה
 וְאֶחָד־יָכֹן יָבֹאוּ
 בְּנֵי־קֹהֵת לְשִׂאת
 וְלֹא־יִגְעוּ אֶל־הַקֹּדֶשׁ
 וּמִתּוֹ אֵלֶּה מִשָּׂא
 בְּנֵי־קֹהֵת בְּאֵהָל
 מוֹעֵד:

15. И закончил Азарон и сыновья его покрывать Святое и все принадлежности Святого при поднятии стана, а после этого

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 107

придут сыновья Кеѓата, чтобы нести их – и тогда не получится, что они прикасаются к Святому и умирают. Вот это и есть задача сыновей Кеѓата в Шатре откровения.

Вот наконец-то мы дошли до заявленной в 4 стихе темы. Когда Аѓарон и его сыновья-коѓены упакуют и закроют все святыя принадлежности, и все они будут изолированы, покрыты – тогда придут сыновья Кеѓата, чтобы носить их.

<p><i>уфкуда́т элџазар́ бен-</i> <i>аѓарон џакоѓен шемен</i> <i>џамаор укторет</i> <i>џасамим уминхат</i> <i>џатамид вешемен</i> <i>џамишха́ пекуда́т коль-</i> <i>џамишкан вехоль-ашер-</i> <i>бо бекодеш увхелав</i></p>	<p>וּפְקֻדַּת אֶלְעָזָר בְּנֵי־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן שְׁמוֹן הַמְּאֹר וּקְטֹרֶת הַסַּמִּים וּמִנְחַת הַתְּמִיד וְשֵׁמוֹן הַמְּשָׁחָה פְּקֻדַּת כָּל־הַמְּשָׁכָן וְכָל־אֲשֶׁר־בוֹ בְּקֹדֶשׁ וּבְכִלָּיו:</p>
---	--

16. Ответственность Эльазара, сына Азарона-когена – масло для светильников, и воскурение, и минха постоянная, и масло помазания, учёт храмовых принадлежностей и всего, что связано со Святым и с его принадлежностями.

Завхозом, начальником хозчасти над всем Мишканом назначается Эльазар бен Агарон.

вайдабэр адонай эль-	וַיִּדְבֵּר יְהוָה
моше веэль-агарон	אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן
лемор	לֵאמֹר:

17. И сказал Господь Моше и Агарону, говоря:

аль-тахри́ту эт-ше́вет,	אֶל־תִּכְרִיתוּ
мишпехот гакега́ти	אֶת־שִׁבְט מְשֻׁפָּחֹת
митох га́львийи́м	הַקְּהָתִי מִתּוֹךְ
	הַלְוִיִּם:

18. «Не уничтожайте семью Ке́ата (вот эту самую семью, которая будет заниматься переноской святынь из левитов), берегите их.

везо́т асу́ лагём вехаю́	וְזֹאת עֲשׂוּ לָהֶם וְהָיוּ
вело́ ямуту бегишта́м	וְלֹא יָמָתוּ בְּגִשְׁתָּם
эт-кодеи́ закодаши́м	אֶת־קֹדֶשׁ הַקְּדוֹשִׁים
ага́рон уванав явоу́	אֶהְרֹן וּבְנָיו יָבֹאוּ
весаму́ отам иш иш	וְשָׂמוּ אוֹתָם אִישׁ
аль-аводато́ везель-	אִישׁ עַל־עֲבֹדָתוֹ
масао́	וְאֶל־מִשְׁאוֹ:

19. Так делайте им, и они будут жить и не умрут, когда они подходят к Святая Святых: придут Ага́рон и сыновья и каждому из колена Ке́ата дадут свою работу и свою ношу.

вело-явоу́ лирзо́т	וְלֹא־יָבֹאוּ לְרֵאוֹת
кевала́ эт-закодеи́	כְּבָלֶעַ אֶת־הַקְּדוֹשׁ
вамэту́	וְיָמָתוּ:

20. И не придут они (сыновья Кеѓата) смотреть, как покрывают Святое, чтобы не умереть им».

Всевышний здесь говорит: «Соблюдайте технику безопасности». А техника безопасности в Мишкане, как мы говорили, формулируется просто: «Не влезай – убьёт». Прежде чем позвать семейство Кеѓата, коѓены должны всё упаковать, всё закрыть так, чтобы семейство Кеѓата не прикасалось напрямую, без изоляции, к святым принадлежностям. И благодаря этому семейство Кеѓата может безопасно служить. Всевышний говорит: «Берегите своих сотрудников», заботясь о левитах.

И, собственно, это указание и нам: осторожнее относиться к святому вокруг нас. Всегда ли мы берём на себя то служение, к которому мы имеем, образно говоря, допуск?

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 111

Часто мы можем вторгаться в чужую душу, проникать на личную территорию людей, прикасаться к Святому Святых другого человека – там, где должен действовать только Всевышний или поставленный Им коген. Принимая на себя Его роль, мы тем самым подвергаем себя смертельной опасности. Если мы хотим служить, как семья Кеѓата, то есть помочь перетаскивать грузы, носить бремена наших друзей, наших близких – это замечательно. Принцип «хочешь помочь – помоги материально» на самом деле не такой уж и смешной и вполне подходит тогда, когда мы пытаемся влезть в душу другого человека. Если мы захотим вдруг взять на себя служение Аѓароново, то есть прикоснуться к Святой Святых человека, к самому его сердцу, к его душе и заняться прикладной народной нейрохирургией души, то мы можем оказаться в большой опасности. Мы можем

навредить и себе, и тем, кому мы пытаемся помочь. Так хасиды понимают эту заповедь и её применение в нашей жизни. С одной стороны, не нарушайте чужие границы, не берите на себя функции Аѓарона там, где вы сын Кеѓата. С другой стороны, не подпускайте левитов туда, куда должен входить только коѓен, не давайте левитам быть коѓенами в вашем сердце.

Выше голову

Наша недельная глава Бемидбар начинается вот такими стихами:

1. И говорил Господь с Моше в пустыне Синай в Шатре откровения в первый день второго месяца, во второй год по выходе их из Египта, говоря:

2. «Произведите исчисление всей общины сынов Израиля по семьям их, по дому отцов их, по числу имён их, всех мужчин поголовно».

Господь повелевает Моше всех пересчитать. Для чего это нужно? Талмуд говорит такую вещь, такой принцип: *то, что сочтено, не растворяется в большинстве*. Например, в мешке с рисом находятся рисинки. У рисинок нет никакой самобытности, они все на одно лицо, и нет в этих рисинках ничего

особенного. То же самое можно сказать и о чём-то покрупнее, например, о мешке с орехами.

В отличие от рисинок или от орехов, каждый человек является штучной работой. Возьмём, например, Лувр и одну из его картин, ту же «Мону Лизу». Вандал подъезжает, притворившись инвалидом на инвалидной коляске (это реальная история), разбивает торт об эту картину и как-то ещё пытается её уничтожить. И это не какое-то математическое уничтожение одной десятитысячной экспонатов Лувра, это уничтожение отдельного, самобытного экспоната, который ценен сам по себе, потому что такова каждая картина, каждый экспонат Лувра. Тем более человек: у каждого есть своя отдельная ценность. И потому Всевышний повелевает Моше пересчитать

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 115

народ Израиля, говоря: «Пересчитай всех, пересчитай всех поголовно».

В каком бы огромном сообществе человек ни находился, членом какой бы большой общины он ни был, он ценен для Всевышнего сам по себе. Его рождение в определённую дату, в определённое время, в определённый час, с определёнными качествами предусмотрено Всевышним. Каждый человек, со всеми своими особенными качествами – это уникальная работа, это отдельный экспонат среди всех творений Всевышнего, ценный именно потому, что он отличается от других, что он не похож на других, что у него есть своя собственная задача.

И народ Израиля, когда он двигается по пустыне и несёт с собой знамя святости, как бы находится на особенной войне. Его

движение – это поле боя на войне Всевышнего, где народ отстаивает святость. И Всевышний говорит нам, что на этой войне нет пушечного мяса, нет того, кто вообще не ценен, чья ценность пренебрегаема. Каждый ценен сам по себе, каждый учтён, каждый – отдельный, нет какой-то массы, в которой человек должен раствориться, упаси Бог. Наоборот, человеку необходимо сохранять заложенные в него Божественные качества, развивать свою самобытность, свою уникальность. И через это, конечно, каждый солдат этой войны, каждый воин осознаёт свою собственную ценность, осознаёт, что он учтён Всевышним, как, собственно, и каждый из нас.

А нам в ободрение сказано больше того (Евангелие от Матфея, 10:30): «У вас и волосы на голове учтены». Что это значит? Это не означает буквально, что где-то в

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 117

какой-то книге записано, сколько у меня на голове волос. Это значит, что ни с одним моим волоском не случится чего-то такого, в чём не была бы предусмотрена забота Всевышнего. И может произойти что-то плохое в моей жизни (что мной воспринимается, как плохое), может случиться беда. Бывают ситуации, когда человек ощущает страх, потерянную, ненужность, случается множество разных трагических ситуаций, в которых мы можем оказаться. Но при этом мы никогда не лишаемся Божьего учёта, мы не стираемся из Божественной бухгалтерии, не округляемся для ровного счёта, не растворяемся среди множества рисинок в мешке. И что бы с нами ни происходило – в этом моменте, в этой ситуации есть проявление заботы Всевышнего о нас, хотя иногда это очень тяжело почувствовать. Иногда мы ощущаем страх, безнадёжность, оставленность, и,

поскольку мы люди, мы можем забыть об этой заботе Всевышнего, но она всё равно есть, она присутствует в нашей жизни. И, рассматривая нашу жизнь, всматриваясь в неё, мы можем всё равно эту заботу разглядеть. И один из способов прочтения этого стиха, где Всевышний говорит Моше: «Сосчитай *поголовно* весь народ Израиля», может быть таким: «Подними головы, *подними головы* израильтян!», то есть скажи израильтянам: «Выше голову! Не ходите, понунив голову, не вешайте нос, выше голову на этой войне!» Даже когда отчаяние захлестывает, даже когда чувствуется, что мы в сотый раз падаем в опилки, в доски, в грязь и в сотый раз надо начинать всё сначала, можно услышать: «Выше голову!»

Мы сосчитаны. Мы все экспонаты на Божьей арене действий, мы все солдаты Божественной битвы, солдаты, о которых

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 119

есть забота Всевышнего, о каждом из нас. И вот это исчисление поголовно сынов Израиля и учёт каждого волоска на нашей голове – это наше ободрение, которое мы имеем от Всевышнего, чтобы утешаться Им. Когда нам совсем плохо, Он заботится о нас. Мы не рисинка, которая может потеряться, не зёрнышко кунжута, которое может незаметно вывалиться из мешка. Нас не забудут, нас не округлят, нас не сотрут, нас не бросят пушечным мясом на вражеские доты: мы сосчитаны, каждый волосок на нашей голове учтён. Благословит Всевышний всех тех, кто следует Его воле, изучает Его Тору, ищет Его лица, идёт Его путём. И даст нам почувствовать Его заботу о нас, Его присутствие в нашей жизни и ощутить свою уникальность как Его творения. Даст нам увидеть, осознать свои особенные качества, развивать себя, становиться лучше и лучше, совершенствуя именно свои врождённые

качества, ощущая эту свободу – быть собой и не растворяться в большинстве.

Синайская бухгалтерия

В этой беседе мы поговорим о том, *как именно* проводится процесс исчисления народа. Всевышний повелевает Моше учесть всех сынов Израиля поголовно, по семействам их, по отчим домам их, по числу имён их, всех мужчин поголовно. И давайте перечитаем 3 стих 1 главы:

мибэн эсрим шана'	מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
вама'ла коль-ёцэ цава'	וּמֵעֵלָה כָּל-יֵצֵא צָבָא
бейисраэль тифкеду'	בְּיִשְׂרָאֵל תִּפְקְדוּ
отам лецивџотам ата'	אֹתָם לְצַבְּאֹתָם אֹתָהּ
веагарон	וְאֶהְרֹן:

3. *От 20 лет и старие, всех их исчислите, припишите к своей армии, ты и Агарон.*

Итак, прежде всего для того, чтобы исчислить сынов Израиля, нужны Моше и Агарон. Можно было бы сказать, что сынов

Израиля так много, что один Моше не справится, и Ага́рон нужен ему как помощник. Но мы не видим, чтобы Моше считал половину (триста тысяч), а Ага́рон – другую половину, другие триста тысяч, нет, они всех исчисляю́т вместе.

Ещё́ одна важная деталь. Когда́ Тора нам рассказывает (в 1 стихе), где происходит дело, она говорит: «...в пустыне Синайской, в Шатре откровения». Но ведь понятно, что если в Шатре откровения, то и в пустыне Синайской, ведь Шатёр стоит в пустыне, и зачем нужно это повторять? Такой возникает вопрос. Для того, чтобы ответить на этот вопрос, я предлагаю посмотреть внимательно на слово *тифкеду́* (исчислите), которое встречается в 3 стихе. Значение корня этого слова (*пэй-куф-да́лет*) – это *командование, назначение функций, включение в действие*, то есть *приём в эксплуатацию*.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 123

Слово *мефакед* на иврите – это *командир*, *пкуда* означает *приказ, повеление*, *пакид* – *служащий, лифкод* – это *становиться на учёт*. То есть, если дословно переводить, то *тифкеду* – это не *исчислите*, а *поставьте на учёт, учтите, определите конкретные функции*. И место такого учёта – это и пустыня Синайская, и Шатёр откровения. Таким образом, есть какие-то **две отдельные опции**, которые нужно установить, нужно определить для каждого человека.

Моше – это человек, через которого дана Тора, он тот, кто ведёт народ Израиля по пустыне Синай. У каждого человека есть своё определённое предназначение, своя функция, служение в этом мире, и это ведомство Моше. Когда Моше ставит людей на учёт у себя, у Моше, учёт в Торе, он определяет, какая функция, какое предназначение есть у каждого человека. Это то, что связано с

пустыней Синайской, то что связано с Торой и её соблюдением. Для чего мы предназначены? Что нам даётся с лёгкостью? Где наша работа делается с вдохновением? Где мы чувствуем своё призвание? То есть вот это призвание и записывается, фиксируется у Моше при исчислении народа.

А что А́гарон? А́гарон отвечает здесь за собственно Шатёр откровения. И суть Шатра откровения содержится в словах Всевышнего: «Вы Мне его постройте, постройте Мне Святилище, и Я буду обитать среди вас». Суть Шатра откровения в том, чтобы свет Божий открывался в каждом из нас.

Итак, мы можем сказать, что *Тора и Моше* – это голова человека. Поэтому и сказано о *поголовном* исчислении (используется слово *гульголет, череп*). То есть каждый человек

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 125

записывается по своему предназначению, по его функции, по его уникальности. *Агарон и Шатёр откровения* – это то, насколько Божественный свет, Божественное присутствие открывается в этом служении. Это те самые *две опции*, о которых мы сказали: у каждого человека есть не только **своё уникальное предназначение**, но есть ещё и **степень горения**, степень того, насколько человек вдохновлён, насколько его сердце стремится исполнить это служение, насколько он отдаёт себя, всё своё сердце (или не всё своё сердце), насколько горячо горит в нём огонь служения, к которому он предназначен. Это определяется функцией Агарона.

Можно так сказать: Моше отвечает за то, чтобы записать предназначение человека; Агарон отвечает за батарейку для этого служения. Чем больше человек горит, чем

больше он верен в этом своём служении, чем больше он разжёт пламя в своём сердце, тем к большему источнику энергии он подключается, тем больше раздуваются меха его пламени свыше. И функция головы неразрывно связана с функцией сердца. Как машина имеет двигатель, приводящий её в движение, горючее, которое заливается в бензобак, – так сердце человеческое даёт горение для выполнения служения головы, для выполнения Божественных заповедей. Можно быть призванным и служить всем сердцем, но не всегда это получается: иногда к служению всем сердцем мы подходим постепенно. Но, так или иначе, вот этот учёт уникальности каждого человека включает в себя не только его конкретную функцию, его конкретное уникальное служение, но и уникальность его преданности своему служению. И человек может разжигать огонь своего служения больше, больше и больше.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 127

Он может вырастать в этом своём служении не только через совершенствование опыта, но и через сердечный огонь, который это служение разогревает.

И эта постановка на учёт каждого человека, это исчисление, оно происходит постоянно. Есть изучение Торы, есть изучение Писания, есть молитва и можно соединить, совместить это таким образом, чтобы наша молитва была в том месте, где мы изучаем Тору, чтобы Тора направляла наши молитвы, чтобы наша молитва была за наше служение, за наше предназначение, чтобы там было наше горение. То есть нам дана не только уникальная задача, но есть и уникальное попечительство о её исполнении, и то, и другое – уникально. О каждом из нас заботятся (не только о каждом нашем волоске на голове), за нами наблюдают, насколько мы горим, чтобы в соответствии с нашим

горением раздувать наши меха: тот, кто верен в малом, получает большее. Верность на самом начальном этапе нашего служения приводит к тому, что нам даётся больше и больше сердечного попечения. Мы переполняемся, укрепляемся, наполняемся духом, наполняемся силой для нашего служения. Так, образно говоря, мозг и сердце, наш духовный мозг и наше духовное сердце, работают в служении Всевышнему.

Происходит не просто исчисление, учёт, мы получаем не просто порядковый номер, мы получаем заботу о предназначении, нам дают конкретное назначение, нас определяют на конкретный фронт работ, дают горячее, патроны для этой битвы. Благословит нас Всевышний, чтобы наши сердца переполнялись этим духом служения, чтобы в нашем призвании мы служили с горящим

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 129

сердцем и горящими глазами, чтобы мы могли зажигать и сердца других.

Миссия выполняма

В нашей недельной главе Бемидбар мы читаем о том, как должно распределяться служение левитских семей при Шатре откровения. Каждая из семей левитов получает для себя определённую сферу служения. Особенное служение достаётся семейству сыновей Кегата. Это семейство поставлено служить при Святой Святых, в том числе носить Ковчег Завета. С одной стороны, мы знаем, что это очень почётно, и каждый из нас, я уверен, хотел бы хотя бы одним глазком посмотреть на этот Ковчег. С другой стороны, мы знаем насколько это опасно. Наверное, все читали историю о том, что случилось с Уззой, сыном Авинадава (2 книга Шмуэля, 6:6). Когда Давид перевозил Ковчег, Узза увидел, что волы слишком наклонили телегу, и хотел только

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 131

прикоснуться, чтобы придержать Ковчег, и умер от этого прикосновения. Есть почёт, но есть и опасность. Поэтому для тех, кто занимается этим служением, Тора делает особое предупреждение. В 18-19 стихах 4 главы нашей недельной главы Бемидбар мы читаем: «Не изведите колена семейств Кегата из среды левитов. И вот что сделайте для них, чтобы они жили и не умерли, когда подходят они ко Святому Святых: Агарон и сыны его пусть входят и расставляют их каждого у работы его и у ноши его». Всевышний говорит: «Пусть сыны Агарона, когены, подготовят, покроют всё необходимое и каждого из семейства левитов поставят на своё место и скажут: ты носи здесь, ты бери здесь, а ты бери здесь, а ты бери там», иначе они умрут. Да, как мы сказали, носить Ковчег очень опасно, но и очень почётно. И есть на эту тему в мидраше Ваикра Раба спор между мудрецами.

Раби Элиэзер бен Падат говорит, что поскольку носить Ковчег было опасно, то каждый, кто приставлен к нему, стремился со всех ног убежать от этого служения и говорил: «Вот же, я уже взял светильник. Вот же, мы уже несём покрывало, я занят, я чем-то другим занялся, я сейчас не готов нести Ковчег, это страшно и опасно».

Раби Шмуэль бар Нахман спорит с ним и говорит: «Наоборот, именно потому, что нести Ковчег было очень почётно, то все, кто был достоин этого, и все, кто не достоин, хотели нести именно Ковчег. Никто не хотел нести покрывало или какие-то мелкие храмовые сосуды, нужно было именно к Ковчегу прикасаться». И в том, и в другом случае слава Ковчеха была унижаема.

Спор этих двух мудрецов касается и того, что происходит в нашей жизни. Когда у нас нет

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 133

Храма, нет храмовых сосудов, этот спор как бы даёт нам ограничения с двух сторон. Есть люди, которые говорят: «Я не готов к чему-то великому. Не готов и всё! Я буду заниматься какими-то мелкими делами, простыми делами, повседневными, рутинными. Я человек маленький, куда мне до Ковчега, мне бы тут вот только семечками торговать. На что-то великое, на то, что потребует от меня слишком больших сил, что потребует от меня слишком сильного приближения ко Всевышнему, на это я не согласен».

С другой стороны, есть люди, которые говорят: «А, любое дело мне по плечу, всё я могу, я не буду таскать стол, свечи, не буду заниматься мелочами, подавай мне именно Ковчег! Я не готов размениваться на мелочи. Только великие дела! Только то, что меняет мир, только то, что для стадионов, только то,

что для широких масс. Только подобным я готов заниматься».

Человек должен говорить себе, что он способен на большие дела, должен уметь побуждать себя к большим делам, не бояться больших дел и не оправдываться отказом от больших дел тем, что он занимается маленькими делами. В тоже время человек не должен пренебрегать малыми делами и заботой о каких-то мелочах. Даже если ты очень великий, очень сильный и очень мудрый, всё равно ты не должен пренебрегать и какими-то простыми, банальными, повседневными, рутинными вещами. Ничего не должно казаться тебе мелким и недостойным. То есть два этих мудреца с разных сторон говорят нам: «Не впадай ни в ту, ни в другую крайность».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 135

В Талмуде, в трактате Мегила, на 31 листе есть такое удивительное замечание: «Всякий раз, когда ты читаешь о величии Всевышнего, ты читаешь и о скромности Всевышнего». И приводится текст 17 стиха 10 главы книги Дварим: «Ибо Господь ваш, Он Бог богов и Владыка владык, Бог Великий, Сильный и Страшный». И когда мы читаем такое, нам кажется: «Ну да, действительно, с каждым словом да и аминь! Он Бог богов, Владыка владык, Бог Великий, Сильный и Страшный, Всемогущий и нет никого сильнее Него». Но в то же время в следующем, 18 стихе, мы читаем: «Он творит суд сироте и вдове, любит пришельца, доставляя ему хлеб и одежду». То есть этот Великий, Страшный, Всемогущий, Сильный Бог, говоря о Своём величии, тут же говорит о том, что Он заботится о сироте, о вдове, о тех, кем в обществе принято пренебрегать. И не просто заботится о них, но доставляет им хлеб и

одежду, буквально кормит и одевает самых простых людей.

Это урок и для нас. Мы не должны впадать в такую крайность, что мы не созданы для мелочей, мы не созданы для рутины, мы созданы для чего-то великого. В то же время, мы не должны впадать и в другую крайность и говорить: «Наше дело маленькое, мы люди маленькие. По одежке будем протягивать ножки. Не для великих дел мы созданы, нам бы тут с мелочами разобраться». Мы можем справиться с любой ситуацией, мы можем решать глобальные проблемы или принимать участие в их решении. Но также нам не стыдно, не обидно заниматься мелочами и решать проблемы людей, которые нам кажутся неважными, незначительными, хотя не стоит пренебрежительно относиться ни к кому из людей. Их проблемы нам могут казаться мелкими, но не надо считать их

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 137

таковыми. То есть **мы можем выполнять любую задачу, которую перед нами ставит Всевышний.**

Тора требует от человека, который собирается служить Всевышнему, совместить в себе любовь к великому, любовь к большим делам, готовность заниматься большими делами с отсутствием пренебрежения к делам малым, чтобы дела малые ощущались такими же великими. Потому что все-все дела слагаются в общее служение Единому Всевышнему, который Бесконечно Велик. И за малым делом точно так же можно увидеть Всевышнего, как мы видим Его за делом великим. Поэтому нет какого-то мелкого служащего у Всевышнего, как нет у Него и какого-то большого начальника. Все служат Ему, делая своё дело, и на своём месте становятся главным в этом деле, в деле своего служения Всевышнему. Надо научиться не

разделять дела по величине, делать маленькие как большие, а большие – как маленькие. Да благословит нас Господь постоянно ощущать себя готовыми и не видеть для себя ни слишком малых задач, ни слишком великих задач, чтобы каждая шапка нам подходила, чтобы всякое дело было нам по плечу.

Для тех, кому за 50. Служитель в отставке

В нашем недельном разделе Бемидбар, в 4 главе, мы читаем вот такое повеление Всевышнего:

2. «Поставь сыновей Ке́гата из сынов Леви, по семьям их, по дому отцов их,

3. От тридцати лет и выше до пятидесяти лет, всякого приходящего в воинство (годного для служения) делать служение в Шатре откровения.

Здесь используется тот же термин *годный для служения*, что и *приходящий в воинство*, в армию. Левиты призываются на службу, это своего рода армейская служба левитов. Она начинается в двадцать пять лет с подготовки, в тридцать лет начинается само служение, а

в пятьдесят лет наступает время выходить в отставку, время отправляться на пенсию.

Чем наполнить свою жизнь левиту или кофену-пенсионеру? Ответ на этот вопрос мы отчасти найдём в восьмой главе нашей книги Бемидбар, то есть в недельном разделе Беѓалотеха.

24. «Вот это повеление левитам: от двадцати пяти лет и старше придут в воинство для служения в святилище.

25. А с возраста пятидесяти лет выйдет из рабочей армии и не будет больше работать,

26. Но будет продолжать служить с братьями своими перед Шатром откровения, чтобы стоять на страже, а на работе работать не будет. Так будешь делать с левитами на служении их».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 141

Здесь мы читаем, что, собственно, в свои пятьдесят левит никуда не уходит, он служит охранником для своих братьев при Шатре откровения. Говоря современным языком, остаётся при Храме сторожем, ходит с ружьём вокруг Храмовой горы и, если кто идёт, кричит: «Стой, кто идёт?!»

Но на самом деле совсем не об этом речь. Одно из возможных пониманий состоит в том, что человек уже имеет опыт, имеет мудрость и начинает этой мудростью делиться. Раби Овадья из Бертиноро (Бартенура) говорит, комментируя это место, что именно на этот отрывок Торы опирается мысль из трактата Пиркей Авот (Изречения отцов): в пятьдесят лет человек начинает обладать потенциалом давать советы. Приведу отрывок из той части Пиркей Авот (глава 5:22), о которой идёт речь.

«В пять лет человек должен начать изучение Письменной Торы...в тринадцать – принимать на себя бремя заповедей (он уже ответственен за своё исполнение заповедей. Он и до этого воспитывается в заповедях, но отвечать за их исполнение начинает с тринадцати лет)...в восемнадцать – пора жениться, в двадцать – становиться добытчиком (то есть раскрывать источники своего заработка или, можно сказать современным языком, строить свой бизнес), в тридцать – приходит сила, в сорок – зрелость ума, *в пятьдесят – человек обретает право давать советы...»*

Разумеется, речь здесь идёт *о потенциале* давать советы. Не обязательно с возрастом приходит мудрость: как говорится, иногда возраст приходит один. Но к пятидесяти годам, как правило, человек (а сегодня пятидесятилетний человек во всех

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 143

отношениях полон сил, ещё, может быть, мужчина хоть куда) перестаёт мыслить в чёрно-белом аспекте. Приходит какой-то опыт, приходит мудрость, и такой левит может наставить других левитов, а одна из задач левитов – учить народ Торе, отвечать на какие-то вопросы. И пятидесятилетний левит (разумеется, не обо всех идёт речь) учит молодых левитов не рубить с плеча, быть мудрее, учит слушать, учит слышать, учит говорить так, чтобы понимали. То есть пятидесятилетний левит – хранитель традиции, хранитель опыта и добрый наставник для других, это совершенно другое служение.

Один из комментаторов книг Нетивот Шолом ребе Адмора из Слонима рассказывает о том, как он представляет себе эту картину: «До пятидесяти лет человек как бы живёт на определённой скорости. Надо

спешить: в пять лет – надо начать изучать Тору, в тринадцать лет – надо подготовить себя к тому, что ты соблюдаешь заповеди, в восемнадцать лет – жениться, в двадцать лет – строить бизнес, в тридцать – набираться сил, в сорок – зрелости ума, к пятидесяти годам можно успокоиться». Он по итогу выходит на новый уровень спокойной, умудрённой жизни. К пятидесяти годам человек, как правило, построил себе всё для новой, спокойной жизни, можно сказать, что жизнь только начинается в пятьдесят лет. Если человек к этим своим пятидесяти годам достаточно потрудился, достаточно выстроил себя, то он может реализовать и свой потенциал давать советы. К нему действительно придут за советом, его захотят услышать, его захотят послушать, захотят узнать его мнение, захотят поделиться с ним чем-то. Это и будет его служением.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 145

Разумеется, как у всякого человека, который достиг такого возраста, можно сказать, у человека пожилого (хотя про пятидесятилетнего человека сегодня трудно говорить, как про пожилого) есть и определённые слабости, определённые сложности. И, говоря об этом, я хотел бы закончить эту беседу одним текстом, который называется «Молитва пожилого человека». И можно не вполне соглашаться с этим текстом и находить в нём какие-то богословские шероховатости, но это всё равно очень интересный текст, и мне очень хочется им с вами поделиться.

«Господи, Ты знаешь лучше меня, что я скоро состарюсь. Удержи меня от рокового обыкновения думать, что я обязан по любому поводу что-то сказать. Спаси меня от стремления вмешиваться в дела каждого, чтобы что-то улучшить. Пусть я буду

размышляющим, но не занудой, полезным, но не деспотом. Охрани меня от соблазна детально излагать бесконечные подробности. Дай мне крылья, чтобы я в немощи достигал цели. Опечатай мои уста, если я хочу повести речь о болезнях: их становится всё больше, а удовольствие без конца рассказывать о них – всё слаще. Не осмеливаюсь просить тебя улучшить мою память, но приумножь моё человеколюбие. Усмири мою самоуверенность, когда случится моей памятливости столкнуться с памятью других. Об одном прошу, Господи, не щади меня, когда у Тебя будет случай преподать мне блистательный урок, доказав, что и я могу ошибаться. Если я умел бывать радушным, сбереги во мне эту способность. Право, я не собираюсь превращаться в святого, иные у них невыносимы в близком общении. Однако и люди кислого нрава – вершинное творение самого дьявола. Научи меня открывать

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 147

хорошее там, где его не ждут, и распознавать неожиданные таланты в других людях».

НАСО

Призвание для каждого (4:21-46)

С Божьей помощью мы с вами начинаем изучать недельную главу Насо и будем читать с 21 стиха 4 главы. Всевышний продолжает давать Моше и Аѓарону инструкции о том, что должна делать каждая семья Левитов, а также особые поручения каждой из них для служения.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

21. И говорил Господь с Моше, говоря:

насо эт-рош бенэ נִשָּׂא אֶת־רֵאשׁ בְּנֵי
герешон гам-ѓем левэ́т גְּרֵשׁוֹן גַּם־הֵם לְבֵית
авотам אֲבֹתָם לְמִשְׁפַּחָתָם:
лемишпехотам

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 149

22. Учти (сочти) всех сыновей Гершона, их
тоже по домам отцов их, по семьям их,

мибѣн шелошѣм шана́	מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
вама́ла ад бен-	וּמֵעֵלָה עַד
хамишѣм шана́	בְּן־חַמִּשִּׁים שָׁנָה
тифкод́ отам́ коль-	תִּפְקֹד אֹתָם כָּל־הַבָּא
ѣба́ лицво́ цава́ лаавод́	לְצַבָּא צָבָא לְעַבְד
авода́ беогѣль моэд́	עֲבֹדָה בְּאֵהָל מוֹעֵד:

23. От тридцати лет и выше до возраста
пятидесяти лет назначь их, всякого,
приходящего в воинство (рать) служителей,
для работы в Шатре откровения.

зот авода́т мишпехот́	זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפָּחֹת
ѣагерешуни́ лаавод́	הַגֵּרֶשְׁנִי לְעַבְד
ульмаса́	וּלְמִשְׁאָ:

24. Вот это служение семьи Гершона для
работы и для ношения (переноски Мишкана):

<i>венасеу эт-ериот</i>	וְנִשְׂאוּ אֶת־יְרִיעֹתַי
<i>ѓамишкан веэт-оѓель</i>	הַמְּשָׁכָן וְאֶת־אֹהֶל
<i>моэд михсэѓу умихсэ</i>	מוֹעֵד מִכֹּסֶהוּ וּמִכֹּסֶה
<i>ѓатахааш ашер-алав</i>	הַתְּחַשׁ אֲשֶׁר־עָלָיו
<i>мильмаља веэт-масах</i>	מִלְמַעְלָה וְאֶת־מִסְךְ
<i>пэтах оѓель моэд</i>	פְּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:

25. Они будут носить покрывала (ткани) Мишкана и Шатра откровения, покрытие его, и покрытие из кожи тахашиа, которое на нём сверху, и полог входа в Шатёр откровения.

<i>веэт калэѓэхацэр</i>	וְאֵת קֹלְעֵי הַחֲצָרַיִם
<i>веэт-масах пэтах</i>	וְאֶת־מִסְךְ פְּתַח שַׁעַר
<i>шаар ѓехацэр ашер аль-</i>	הַחֲצָרַיִם אֲשֶׁר
<i>ѓамишкан веаль-</i>	עַל־הַמְּשָׁכָן
<i>ѓамизбэях савив веэт</i>	וְעַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב
<i>метереѓем веэт-коль-</i>	וְאֵת מִיתְרֵיהֶם
<i>келе аводатам веэт</i>	וְאֶת־כָּל־כְּלָיִם עֲבֹדָתָם
<i>коль-ашер еасэ лаѓем</i>	וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה
<i>веаваду</i>	לָהֶם וְעָבְדוּ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 151

26. И завесы двора, и полог входа во двор, который вокруг Мишкана и жертвенника, и все растяжки их, и все принадлежности работы с ними, и всё, что с этим связано, что понадобится, они будут делать.

аль-ни а́гарон уванав	עַל־פִּי אֶהְרֹן וּבָנָיו
тигйе коль-аводат бенэ	תְּהִיָּה כָּל־עֲבֹדַת בְּנֵי
гагерешуни лехоль-	הַגֵּרְשֵׁנִי
масаам ульхоль	לְכָל־מִשְׁאֵם וּלְכָל
аводатам уфкадтэм	עֲבֹדָתָם וּפְקֻדָּתָם
алегем бемишмэрет эт	עֲלֵהֶם בְּמִשְׁמַרְתֵּי אֵת
коль-масаам	כָּל־מִשְׁאֵם:

27. По устам Агарона и сыновей его будет служение сыновей Гериона, во всех переносках их, во всяких работах их. И назначьте их ответственными за всю переноску.

<i>зот авода́т мишпехо́т</i>	זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפָּחַת
<i>бенэ́ гагерешуни́ бео́гелъ</i>	בְּנֵי הַגֵּרָשִׁינִי בְּאֵהָל
<i>моэд́ умишмарта́м бея́д</i>	מוֹעֵד וּמִשְׁמֶרְתֶּם
<i>итама́р бен-а́заро́н</i>	בְּיַד אֵיתָמָר
<i>гако́ген</i>	בְּיַד אֵהָרֹן הַכֹּהֵן:

28. Это служение семьи Гершона в Шатре Откровения, они находятся под ответственностью (в распоряжении) Итамара, сына Азарона-когена.

Это были поручения Всевышнего в отношении семейства Гершона, и Всевышний переходит к другому левитскому семейству.

<i>бенэ́ мерари́</i>	בְּנֵי מְרָרִי
<i>лемишпехо́там леве́т-</i>	לְמִשְׁפַּחְתֶּם
<i>аво́там тифко́д ота́м</i>	לְבֵית-אֲבֹתֶם תִּפְקֹד
	אֲתֶם:

29. И сыновей Мрари по семьям их, по дому отцов их, посчитай их,

мибэн шелошим шана
 вамала веад бен-
 хамишим шана
 тифкедэм коль-габа
 лацава лаавод эт-
 аводат огель мозд

מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
 וּמֵעֵלָה וְעַד
 בְּן־חַמִּישִׁים שָׁנָה
 תִּפְקְדֵם כָּל־הַבָּא
 לְעֵבֶד
 אֶת־עֲבֹדַת אֱהֹל
 מוֹעֵד:

30. От тридцати лет и старше до пятидесятилетнего возраста посчитай всякого, приходящего в воинство служителей, для работы в Шатре откровения.

везот мишмэрет
 масаам лехоль-
 аводатам беогель мозд
 карше гамишкан
 уврихав веамудав
 вааданав

וְזֹאת מִשְׁמֶרֶת
 מִשְׁאֵם לְכָל־עֲבֹדָתָם
 בְּאֱהֹל מוֹעֵד קִרְיָשִׁי
 הַמְּשָׁכֵן וּבְרִיחֵיו
 וְעִמּוּדָיו וְאֲדָנָיו:

31. Вот то, что будет их ответственностью для переноски во всех работах в Шатре

Откровения: доски Мишкана, и засовы его, и столбы, и подставки под столбы,

<i>веамуде́ зехацэ́р сави́в</i>	וְעִמּוּדֵי הַחֲצָר סָבִיב
<i>веадне́зем витедота́м</i>	וְאֲדָנִיָּהֶם וַיִּתְּדוּם
<i>уметере́зем лехоль-</i>	וַיְמִיתֵיהֶם
<i>келе́зем ульхоль</i>	לְכָל־כְּלֵיָהֶם וְלִכְל
<i>аводата́м увишмот</i>	עֲבֹדָתָם וּבְשֵׁמֹת
<i>тифкеду́ эт-келе́</i>	תְּפָקְדוּ אֶת־כְּלֵי
<i>мишимэ́рет маса́ам</i>	מִשְׁמֶרֶת מִשְׁאָם:

32. *И столбы двора вокруг, и подставки их, и колышки их, и растяжки их со всеми принадлежностями их и по всей работе их; и учитите по именам все предметы, которые они должны носить.*

Так бывает, что на кого-то одного ложится много работы: кто-то один понесёт пять столбов, а кто-то не понесёт ни одного. Поскольку членов семьи много, а принадлежностей мало, может, и не всем

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 155

достанется работа. И каждый будет отвечать за какую-то свою конкретную деталь, за какой-то свой конкретный элемент, в каждом конкретном переходе народа Израиля с места на место. Но в этом поимённом перечислении предметов, о котором Всевышний здесь даёт повеление, можно увидеть и нечто другое. Каждый столб должен стоять строго на своем месте. Пятый столб не может стать шестым, а шестой столб не может стать четвёртым: несмотря на всю похожесть и одинаковость элементов и деталей, вполне возможно, что они не взаимозаменяемы. И один раз став четвёртым, столб и будет оставаться всё время четвёртым. Если по аналогии говорить про людей других рас, которые могут нам казаться одинаковыми, на одно лицо, то можно подумать, что и для Творца это просто серая масса. Но это не так: мы все, такие разные и такие одинаковые, для Всевышнего

не на одно лицо, не взаимозаменяемые, не безликие винтики в Его огромном мироздании.

зот авода́т мишпехо́т	זאת עבֹדַת מִשְׁפָּחַת
бенэ́ мерари́ лехоль-	בְּנֵי מְרָרִי
аводата́м бео́гэль моэд	לְכָל־עֲבֹדָתָם בְּאֵהָל
бея́д итама́р бен-а́гаро́н	מוֹעֵד בְּיַד אִיתָמָר
зако́ген	בְּיַד־אֵהָרֹן הַכֹּהֵן:

33. Это служение семьи Мерари по всей работе их в Шатре откровения в распоряжении Итамара, сына Агарона-когена.

Итак, Всевышний обозначил порядок, по которому распределяются все обязанности в левитском служении. Каждый является узким специалистом: кто-то носит святыя сосуды, кто-то носит только завесы, кто-то – только столбы. И, казалось бы, чье-то служение может показаться важнее, потому что человек прикасается к самому святому, а чье-то –

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 157

менее важным, потому что он несёт какие-то веревки, растяжки и столбы. *Но только всё это вместе образует единое целое.* Без одного столба двор уже будет не двор, и Мишкан будет не Мишкан. Всё это часть одного служения, только всё вместе может работать, поэтому у одной семьи не может быть пренебрежения к другой. Так, учитель в синагоге не может с пренебрежением относиться к тому, кто встречает гостей, или к тому, кто расставляет стулья, когда это нужно для учёбы, раздаёт листочки и так далее. Без этого невозможно заниматься, без этого невозможно работать, всё это – часть одного механизма. Так же и мозг не может пренебрегать почками, почки не могут пренебрегать сердцем, и мозгом тоже не могут пренебрегать. Всевышний запускает всё вместе, как единый слаженный организм. С одной стороны, здесь нет мастеров на все руки, так же, как и в организме человека,

здесь все узкие специалисты. С другой стороны, без узкой специализации хотя бы одного из специалистов невозможна никакая работа.

<i>вайифкод моше</i>	וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
<i>веагарон унсиэ баэда</i>	וּנְשִׂאֵי הָעֵדָה
<i>эт-бенэ гакегати</i>	אֶת־בְּנֵי הַקְּהָלִי
<i>лемиипехотам ульвэт</i>	לְמַשְׁפְּחֹתָם וּלְבַיִת
<i>авотам</i>	אַבְתָּם:

34. И сосчитали Моше, и Азарон, и главы общин сыновей Кегата по семьям их, по дому отца их,

<i>мибэн шелошим шанэ</i>	מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
<i>вамала веад бен-</i>	וּמֵעֵלָה וְעַד
<i>хамишим шанэ коль-</i>	כָּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה
<i>габа лацава лаавода</i>	כָּל־הַבָּא לְצַבָּא
<i>беогель моэд</i>	לְעִבְדָהּ בְּאֵהָל מוֹעֵד:

35. От тридцати лет до пятидесяти лет, всех, приходящих в воинства для служения в Шатре откровения.

вайи́зйю́ фекуде́гем	וַיְהִיוּ פְקוּדֵיהֶם
лемишпехо́там	לְמִשְׁפַּחֹתָם אֶלְפִים
альпайим шева́ меот	שְׁבַע מֵאוֹת
вахамишим	וַחֲמִשִּׁים:

36. И было количество учтённых по семьям их – две тысячи семьсот пятьдесят.

эле́ фекудэ́ мишпехо́т	אֵלֶּה פְקוּדֵי מִשְׁפַּחֹת
гакегати́ коль-гаовэд	הַקְּהָתִי כָּל־הָעֶבֶד
беогель моэд ашер	בְּאֵהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר
пакад моше́ веагарон	פְּקוּדַת מִשְׁפַּחַת וְאַהֲרֹן
аль-ни́ адонай беад-	עַל־פִּי יְהוָה
моше́	בְּיַד־מִשְׁפַּחַת:

37. И это исчисленные из семьи Ке́гата, все годные к служению в Шатре Откровения, которых учили Моше и Ага́рон по уста́м Господа рукою Моше.

Разумеется, не все сразу они несут принадлежности Мишкана, потому что он не настолько большой, чтобы всем хватило предметов. Но все они находятся в состоянии пионера, который «всегда готов», в состоянии полной готовности выполнить эту свою узкую специализацию. Никто из них не скажет: «Извините, тут место левитское занято, пойду-ка я служить в другое место, займусь чем-нибудь другим, где, может быть, я буду более востребован». Разумеется, они живут и делают какую-то другую работу, но их служение Всевышнему может заключаться в данном случае только в потенциале: «Вот здесь я готов нести святые принадлежности Мишкана, здесь – его столбы и доски. И эта готовность, она со мной на всю жизнь». И так для каждой из семей левитов. Поэтому Всевышний перечисляет, перечисляет монотонно все семьи в отдельности с указанием количества.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 161

Каждый подсчитан, каждый учтён. И всех их Всевышний предназначил именно к своему служению. Возможно потому, что сама внутренняя готовность к этому служению и умение его выполнять уже формирует и меняет человека, формирует и меняет левита.

В современном мире верующие люди часто мне говорят: «Мы не выполняем свое предназначение, я чувствую, что я никак не служу Всевышнему». Тора говорит: «Бодрствуйте, будьте готовы к тому, что в любой момент в вашу дверь может постучаться служение в виде нищего, в виде больного, в виде человека, с которым надо поговорить, которому надо улыбнуться, в виде какой-то работы, которую нужно сделать; бодрствование – это часть служения. Если ты бодрствуешь, если ты готов к этой работе, готов к этому служению в любой момент, то ты уже служишь. Ясно, что из

многих тысяч левитов не все будут иметь возможность даже прикоснуться когда-нибудь к сосудам Храма. Но само левитское служение было возможно благодаря их готовности в любой момент это служение выполнить, благодаря их профессиональной подготовке. Их готовили к этому служению, которое, может быть, они никогда и не совершат. И нас тоже призывает Всевышний и говорит: будьте готовы, будьте готовы к служению в любой момент. Готовность – это уже само по себе служение. Если мы, конечно, не обманываем себя своей готовностью.

<i>уфкудэ бенэ герешон</i>	וּפְקוּדֵי בְנֵי גֵרְשׁוֹן
<i>лемишпехотам ульвэт</i>	לְמִשְׁפַּחֹתָם וּלְבַיִת
<i>авотам</i>	אַבְתָּם:

38. *А учтённых из семей Гершиона по семьям их
и по дому отца их,*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 163

<p><i>мибэн шелошим шана́</i> <i>вамáла веад бен-</i> <i>хамишим шана́ коль-</i> <i>габа́ лацава́ лаавода́</i> <i>бео́гель моэд́</i></p>	<p>מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמֵעֵלָה וְעַד בְּן־חַמִּשִּׁים שָׁנָה כָּל־הָבָא לְצַבָּא לְעִבְדָּהּ בְּאֵהָל מוֹעֵד:</p>
--	--

39. От тридцати лет и старше до пятидесяти лет, всякого, приходящего в воинство служителей, для работы в Шатре откровения,

<p><i>вайи́гйю́ пекуде́гем</i> <i>лемишпехотам левэ́т</i> <i>авотам альпáйим</i> <i>вешеш меот ушлошим</i></p>	<p>וַיְהִיוּ פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחַתָּם לְבֵית אֲבֹתָם אֶלְפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים:</p>
---	--

40. И было исчислено по семьям их и по дому отца их – две тысячи шестьсот тридцать.

<i>эле фекудэ мишпехот</i>	אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפָּחַת
<i>бенэ герешон коль-</i>	בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל־הָעֶבֶד
<i>заовэд беогэль моэд</i>	בְּאֵהָל מוֹעֵד אֲשֶׁר
<i>ашер пакад моше</i>	פָּקַד מִשָּׁה וְאַהֲרֹן
<i>веагарон аль-ни адонай</i>	עַל־פִּי יְהוָה:

41. Это перечислено семейство Гершона, все служители Шатра откровения, как посчитали Моше и Агарон по слову Господа.

То есть все они названы служителями Шатра откровения, всё это немалое количество человек: «Ты кто? Я солдат. А почему у вас автоматов мало? Так Всевышний решил». Все они идут в воинство, не все с оружием, но все готовы. И в каком-то смысле все эти две тысячи шестьсот тридцать человек будут носить то, что определено носить семейству Гершона.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 165

уфкудэ мишпехот бенэ *וּפְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי*
мерари лемишпехотам *מְרַרֵי לְמִשְׁפַּחָתָם*
левэт авотам *לְבֵית אֲבוֹתָם:*

42. А исчисленных из семьи сыновей Мрари по семьям их, по дому отца их,

мибэн шелошим шанá *מִבְּעַן שְׁלוֹשִׁים שָׁנָה*
вамáла веад бен- *וּמַעֲלָה וְעַד*
хамиишим шанá коль- *בְּיָמֵי שָׁנָה*
áбá лацава́ лаавода́ *כָּל־הַבָּא לְצָבָא*
бео́гель моэд *לְעַבְדָּהּ בְּאֵהָל מוֹעֵד:*

43. От тридцати лет и выше до возраста пятьдесят лет всякого, приходящего в воинство служителей, для работы в Шатре откровения,

вайи́гью фекуде́ем *וַיְהִיוּ פְקֻדֵיהֶם*
лемишпехотам *לְמִשְׁפַּחָתָם שְׁלֹשֶׁת*
шелошет алафим *אַלְפִים וּמֵאָתָיִם:*
уматайим

44. И было исчислено по семьям их три тысячи двести.

эле фекудэ миштехот
бенэ мерари ашер
пакад моше веагарон
аль-ни адонай беад-
моше

אֶלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפָּחַת
בְּנֵי מְרָרִי אֲשֶׁר פָּקַד
מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי
יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה:

45. Вот исчисление семьи сыновей Мрари, как исчислили их Моше и Агарон по слову Господню рукой Моше.

И, завершив подсчёт всех семей левитов, Тора переходит к графе «Итого».

коль-запекудим ашер
пакад моше веагарон
унсиэ йисраэль эт-
гальвийим
лемиштехотам ульвэт
авотам

כָּל־הַפְּקֻדִים אֲשֶׁר
פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
וּבְנֵי־אֵי יִשְׂרָאֵל
אֶת־הַלְוִיִּם
לְמִשְׁפַּחְתָּם וּלְבֵית
אֲבֹתָם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 167

46. И всех исчисленных, которых исчислили Моше, и Аѓарон, и главы общины Израиля, левитов по семьям их и по дому отца их,

мибэн шелошим шана́	מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
вама́ла веад бен-	וּמֵעֵלָה וְעַד
хамишим шана́ коль-	בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה
ѓаба́ лаавод авода́т	כָּל-הַבָּא לְעַבֵּד
авода́ ваавода́т маса́	עֲבֹדַת עֲבֹדָה וְעֲבֹדַת
беоѓель моэд	מִשָּׂא בְּאֵהָל מוֹעֵד:

47. От тридцати лет и до пятидесяти лет, всякого, кто приходит служить служением службы в Шатре откровения,

вайиѓийю́ пекудеѓем	וַיְהִיוּ פְקֻדֵיהֶם
шешона́т алафим	שְׁמֹנֶת אֲלָפִים
вахамэи меот ушмоним	וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת
	וּשְׁמֹנִים:

48. И было всего исчисленных их восемь тысяч пятьсот восемьдесят.

<i>аль-ни́ адона́й пака́д</i>	עַל־פִּי יְהוָה פָּקַד
<i>ота́м бея́д-моше́ иш</i>	אוֹתָם בְּיַד־מֹשֶׁה אִישׁ
<i>иш аль-аводато́ веаль-</i>	אִישׁ עַל־עֲבֹדָתוֹ
<i>масао́ уфкүда́в ашер-</i>	וְעַל־מִשְׁאוֹ וּפְקֻדָּיו
<i>цива́ адона́й эт-моше́</i>	אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה
	אֶת־מֹשֶׁה:

49. По слову Господнему они были учтены
рукой Моше, каждый человек по работе своей
и по предназначению своему к ношению; и
каждый исчислен, как повелел Господь Моше.

Ревность губит сердце (5:1-31)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Насо и будем читать с 1 стиха 5 главы.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. И говорил Господь с Моше, говоря:

цав эт-бенэ йисраэль, צו אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
вишалеху мин-гамаханэ וַיִּשְׁלְחוּ מִן-הַמִּחֲנֶה
коль-царуа вехоль-зав כָּל-צָרוּעַ וְכָל-זָב
вехоль тамэ ланафеш וְכָל טִמְאָ לְנַפְשׁוֹ:

2. Повели сынам Израиля, и вышлют (отошлют) они из стана всякого поражённого цараат, и всякого страдающего истечениями, и всякого осквернившегося.

Мы говорили в книге Ваикра подробно об этих видах осквернения и о том, что такие осквернившиеся должны очищаться за пределами стана. Иногда какую-то нечистоту в нас мы не можем переработать, пойдя на какую-то шумную вечеринку, в толпу людей, на урок Торы или как-то ещё пытаюсь развеяться. Бывают случаи, когда наше очищение, наша внутренняя работа должны совершаться за станом. Это не всегда плохое состояние. Возможно, здесь человек выполнял заповедь и омывал мёртвого, подготавливал его к погребению. И тем не менее это делает его нечистым и призывает к определённой работе вне общины. Снова повторю, что это не плохо, это просто особый вид работы.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 171

<i>мизаха́р ад-некева́</i>	מִזְכָּר עַד-נִקְבָּה
<i>тешале́ху эль-михуи́ц</i>	תְּשַׁלְּחוּ אֶל-מִחוּץ
<i>ламаханэ тешалехум</i>	לְמַחְנֵה תְּשַׁלְּחוּם
<i>вело́ етамеу́ эт-</i>	וְלֹא יִטְמְאוּ
<i>махане́ем ашер ани́</i>	אֶת-מַחְנֵיהֶם אֲשֶׁר
<i>шоха́н бетоха́м</i>	אֲנִי שָׁכַן בְּתוֹכָם:

3. От мужчины и женщины вышлите, за пределы стана вышлите их, и не осквернят они ваш лагерь, когда Я пребываю среди вас».

Независимо от пола человек, который страдает *цараат*, или истечениями, или он осквернился, высылается за пределы стана. Он не живет там в овраге, не ночует там между скал. Там есть какие-то обустроенные места, есть возможность там существовать. Но это своего рода карантин, куда человек помещается для очищения.

Мы знаем, что есть лагерь левитов. Там есть святыня, и туда нужно входить после особой

подготовки, в особом состоянии. Но и просто чтобы находиться в лагере Израиля, когда в Израиле присутствует Всевышний, нужно особое состояние, нужна чистота. Когда человек становится *тамé* (*нечист*), и есть препятствие для того, чтобы в него проникал Божественный свет, он выходит за пределы лагеря.

ваяасу-хэн бенэ́	וַיַּעֲשׂוּ-בְנֵי
йисраэль вайшалеху́	יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלְחוּ
отам эль-михуц	אוֹתָם אֶל-מַחֻץ
ламаханэ каашер дибэр	לְמַחֲנֶה כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר
адонай эль-моше́ кэн	יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כֵּן
асу́ бенэ́ йисраэль	עָשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל:

4. И сделали так сыны Израиля, и отослали их за пределы лагеря; как говорил Господь Моше, так и сделали сыновья Израиля.

То, что раньше было теоретическим законом, вступает в силу с этого момента, с момента,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 173

когда начинается движение, когда народ отправляется в путь. И Израиль высылает нечистых за пределы лагеря.

вайдабэр адонай эль- моше лемор	וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
------------------------------------	---

5. И сказал Господь Моше, говоря:

дабер эль-бенэ йисраэль, иш о-иша ки яасу миколь-хатот гаадам лимболь мааль бадонай веашема ганэфеш гаги	דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אוֹ-אִשָּׁה כִּי יַעֲשׂוּ מְכַל־חַטָּאת הָאָדָם לְמַעַל מֵעַל בְּיְהוָה וְאִשְׁמָה הַנֶּפֶשׁ הֵהוּא:
--	---

6. «Говори с сынами Израиля: мужчина или женщина, если поступят по всякому греху человеческому, чтобы мошенничать с доверием (предавать доверие) Всевышнего, и будет виновна та душа,

Речь здесь идёт о том, что человек совершил грабёж. Грабёж – это не обязательно забрать у кого-то что-то, приставив нож к горлу. Грабежом может быть то, например, что человек взял залог и не отдаёт его, или не выплачивает кому-то положенную зарплату, или не отдаёт взятые займы деньги. И затем он либо может быть пойман с поличным, либо могут появиться какие-то свидетели его поступка, либо у него самого засвербело в душе, и он решил сдаться и очистить свою совесть. Вот об этой ситуации идёт речь. Но почему это становится грехом перед Всевышним? Потому что человек клянётся именем Всевышнего, а значит, призывает Всевышнего быть свидетелем того, что он не брал этот залог, или уже вернул, или заплатил зарплату, или не нанимал человека – словом, клянётся именем Всевышнего в подобной ситуации, чтобы из неё выйти.

<p> <i>веѓитваду эт-</i> <i>хататам ашер асу,</i> <i>веѓеши в эт-ашамо</i> <i>берошо вахамишито</i> <i>ёсэф алав венатан</i> <i>лаашер ашам ло</i> </p>	<p> וְהִתְוַדּוּ אֶת-חַטָּאתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ וְהָשִׁיב אֶת-אֲשָׁמוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְחִמֵּינִשְׁתּוּ יֶסֶף עָלָיו וְנָתַן לְאֲשֶׁר אָשָׁם לוֹ: </p>
--	---

7. И исповедают они грех свой, который они сделали (признаются в нём), и вернёт каждый то, в чём стал виновен, и пятую часть прибавит к этому, и даст тому, против кого провинился.

Например, я у кого-то что-то намеренно взял, не отдаю и пойман с поличным или передумал. В таком случае я должен вернуть то, что взял, и прибавить к этому пятую часть. Мы говорили несколько раз о том, что пятая часть может означать 20%, если 100% делится на пять частей, или 25%, когда 100% делится на 4 части, то есть 120% или 125% стоимости.

Так или иначе, я обязан добавить пятую часть в качестве компенсации того, в чём виновен.

<i>веим-эн лайиш гоэль</i>	וְאִם-אֵין לְאִישׁ גֹּאֵל
<i>легаши́в гааша́м эла́в</i>	לְהָשִׁיב הָאֶשֶׁם אֵלָיו
<i>гааша́м га́муша́в</i>	הָאֶשֶׁם הַמּוֹשֵׁב
<i>ладона́й лако́ген</i>	לְיִהוָה לְכֹהֵן מִלְּבַד
<i>милева́д эль га́кипури́м</i>	אֵיל הַכִּפּוּרִים אֲשֶׁר
<i>ашер ехапер-бо алав</i>	יִכָּפֶר-בוֹ עָלָיו:

8. А если у человека нет родственника, некому вернуть то, что я взял, тогда это будет возвращено Господу, ко́зёну оно, и это кроме агнца искупления, которым он себя будет искупать.

Так получилось, что у человека, перед которым я виноват, нет семьи, нет родственников, и его самого уже нет в живых, так бывает. Наиболее вероятно, что речь здесь идёт о прозелите. Дети прозелита, который умирает, ему не наследуют, как мы

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 177

знаем. Он как сухое дерево, так говорят пророки, и некому вернуть то, что у него украдено.

Давайте попробуем разобраться, о чём идёт речь. Допустим, жертвой грабежа стал гер, прозелит и награбленное возвращать уже некому, наследников у него нет. В этом случае награбленное возвращается коёну. Почему так? Потому что гер чем-то ему сродни. Как у коёна нет надела в стране Израиля, так же и у прозелита нет надела в стране Израиля. В какой-то степени он является в лагере Израиля пришельцем в физическом плане, принадлежа ему в плане духовном. И это тоже делает прозелита близким коёну. Он не присоединился к Израилю из-за родства по крови, из-за физического родства. Он находится в Израиле по причинам исключительно духовным. Поэтому почтение и уважение к геру больше, чем уважение к

еврею: любовь к геру – это отдельная заповедь. Поэтому то, что должно вернуть ему, возвращается когену. И человек, который согрешил, помимо того, что он приносит овна когену в искупление своего греха, возвращает ему стоимость украденного у прозелита плюс пятую часть этой стоимости.

*вехоль-терума' лехоль-
кодше' вене-йисраэль
ашер-якриву лакоген ло
йи'гйе'*

וְכָל-תְּרוּמָה
לְכָל-קֹדֶשׁ
בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ לַפֶּהוּ
לוֹ יִהְיֶה:

*9. Всякое возношение, которое сыновья
Израиля приносят Господу через когена, ему
будет.*

Если мы решили посвятить Господу что-то, от ведра яблок до краюхи хлеба, то как мы можем дать это Ему? Всевышний говорит:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 179

«Хотите дать Мне – дайте когенам, дайте моим служителям на земле».

вейиш эт-кодашав ло וְאִישׁ אֶת-קִדְשָׁיו לֹ
ייג'יוּ וּישׁ אшер-йитэн יְהִיוּ אִישׁ אֲשֶׁר-יִתֵּן
лакоген ло йиг'йе לְכֹהֵן לֹ יְהִיהָ:

10. И каждый человек своё посвященное даст когену, и это будет ему принадлежать».

Хотите дать Всевышнему – дайте Его служителю. Сам Всевышний, разумеется, не нуждается ни в яблоках, ни в хлебе, ни в агнцах. Ему принадлежит всё, что на земле, что бы это ни было.

С 11 стиха начинается новая тема, тема удивительная.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

11. И сказал Господь Моше, говоря:

<i>дабэр эль-бенэ</i>	דִּבַּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
<i>йисраэль веамарта</i>	וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ
<i>алегем иш иш ки-</i>	אִישׁ כִּי-תִשָּׂא אִשְׁתּוֹ
<i>тистэ ишто умаала</i>	וּמָעַלָה בּוֹ מַעַל:
<i>во мааль</i>	

12. «Скажи сынам Израиля, и скажешь: каждый человек, если изменит ему жена и обманет обманом его,

<i>вешахав иш ота</i>	וְשָׁכַב אִישׁ אֶתֶּה
<i>шихват-зэра венелам</i>	שָׁכַבְתָּ-זָרַע וְנָעָלָם
<i>меэнэ иша венистера</i>	מֵעֵינַי אִישָׁה וְנִסְתָּרָה
<i>веги нитмаа везд эн</i>	וְהִיא נִטְמָאָה וְעַד אֵין
<i>ба веги ло нитпаса</i>	בָּהּ וְהוּא לֹא נִתְפָּשָׂה:

13. И возляжет с ней чужой мужчина с изливанием семени, и сокроется это от мужа, и если она укрылась с кем-то, и свидетеля против неё нет, и не была она взята силой,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 181

<p> <i>веавар алав руах-</i> <i>кинъа векинэ эт-</i> <i>ишто веги нитмаа о-</i> <i>авар алав руах-кинъа</i> <i>векинэ эт-ишто веги</i> <i>ло нитмаа</i> </p>	<p> וְעָבַר עָלָיו רוּחַ־קְנָאָה וְקָנָא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהוּא בְּטָמְאָה אוֹ־עָבַר עָלָיו רוּחַ־קְנָאָה וְקָנָא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהִיא לֹא בְּטָמְאָה: </p>
---	--

14. И нашёл на него (прошёлся по нему) дух ревности, и он возревновал к жене своей, и она действительно осквернена, или нашёл на него дух ревности, и он возревновал к жене своей, а она не осквернилась,

Есть случаи, когда женщина уединилась где-то с другим мужчиной, который ей не муж. И хотя при этом мы не можем знать, произошло ли между ними что-то, само уединение – это уже нехорошо, и есть повод для ревности. И тем не менее мы не можем знать, были ли между ними какие-то более близкие отношения. Муж может сказать женщине:

«Я ревную тебя к этому человеку, мне не нравится, что ты уединяешься вот с этим человеком». Женщина с этого момента словно получает предупреждение. Если же второй раз она с этим человеком уединится, тогда всё случится по другому сценарию, который будет описан дальше.

Или опять-таки нашёл на него дух ревности, и он ревнует свою жену, но она не изменяла ему. Как узнать? Ревность – страшное чувство, ревность съедает людей, она не даёт людям покоя, часто становится причиной ссор, даже становится причиной разрушения семьи. Ревнивый муж или ревнивая жена ломают всяческое доверие в семье. Ревность может быть очень разрушительной, с причиной или без причины.

Что же тогда происходит дальше?

<i>вегеві гайиш эт-ишто</i>	וְהֵבִיא הָאִישׁ
<i>эль-гакоген вегеві эт-</i>	אֶת־אִשְׁתּוֹ אֶל־הַפֶּהוּן
<i>корбана алегга асирит</i>	וְהֵבִיא אֶת־קֶרְבָּנָהּ
<i>гаэфга кэмах сеорим ло-</i>	עָלֶיהָ עֲשִׂירַת הָאֵיפָה
<i>йицок алав шемеи</i>	קֶמַח שְׁעָרִים לֹא־יִצַק
<i>вело-йитэн алав</i>	עָלָיו שָׁמֶן וְלֹא־יִתֵּן
<i>левона ки-минхат</i>	עָלָיו לְבֹנָה כִּי־מִנְחַת
<i>кенаот гу минхат</i>	קִנְאָת הוּא מִנְחַת
<i>зикарон мазкэрет авон</i>	זָכָרוֹן מִזְכָּרַת עוֹן:

15. Приведёт муж свою жену к когену, и принесёт за неё жертву: десятую часть меры ячменной муки без всякого масла и без всякого ладана, потому что это жертвоприношение ревности, это напоминание о грехе.

Нет в нём никакого благородства, в этом жертвоприношении. Само состояние мужа и жены – состояние духовно и душевно нездоровое для обоих. Именно это и является причиной им обоим пойти к когену,

даже если жена не изменяла, и муж ревнует без причины. Это не просто для семейной пары: это не просто для жены, обвиняемой в том, чего она не совершала; это не просто и для мужа, которого ревность просто съедает, и он постоянно относится к жене с подозрением. Значит, повод пойти к ко́гену, пойти поговорить с ко́геном есть у обоих. И ко́ген здесь будет оказывать и психологическую помощь в том числе.

ве́экрив ота́ зако́ген וְהִקְרִיב אֶתְהָּ הַכֹּהֵן
ве́эзмида́ лифнэ́ адона́й :וְהֵעִמְדָּהּ לְפָנַי יְהוָה:

16. И проведёт её ко́ген, и поставит её перед Господом.

Разумеется, сначала ко́ген разговаривает с мужем, разговаривает с женой, спрашивает, что и как произошло. Сколько терпения, заботы и любви должно быть у ко́гена, чтобы обладать способностью разбираться каждый

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 185

раз в какой-то новой проблеме, вникать каждый раз в новую ситуацию. И сколько заботы у Всевышнего о человеке! Всевышний не сказал мужу: «Ты ревнуешь – преодолей, наступи на горло своей ревности, прекрати ревновать, а не можешь, не нравится – разводись». Но Всевышний проявляет заботу не только о сохранении семейной пары, но и о восстановлении мира в сердце человека, на которого находит не очень чистый дух ревности. Мы не видим этого в тексте Торы, в тексте Мишны, которая описывает, как всё происходило, в частности во Втором Храме. Описывается целый ряд унижительных процедур, когда эта женщина в не совсем прикрытом виде выставляется напоказ у Ворот Никанора. И все проходящие мимо смотрят на неё, стоящую в этом неприглядном виде и в этом неприглядном положении. И она проходит целый ряд неприятных, совершенно

унизительных, я бы сказал, процедур, в подробности которых я здесь не хочу вдаваться. По закону, как он действовал, как его установили мудрецы, женщина могла сказать мужу: «Я проверяться не пойду». С этого момента она считалась невиновной, брак прекращался, но она не получала деньги по своей *ктубе* (*брачному договору*), она выходила от мужа, как есть.

Поясню для тех, кто не знает. По еврейским законам, когда берут девушку в жёны перед свидетелями, то жених, будущий муж, обещает, что он будет её содержать в достойных условиях и кормить детей. У неё и у детей будет кров, одежда, пища, и всё это будет достойным. А если вдруг он решит её отослать, то есть развестись с ней, то он даст ей такую-то и такую-то сумму денег. Он даёт ей обещание, что не бросит её просто так, что она не останется ни с чем. Но если имеются

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 187

какие-то причины, заставляющие сомневаться в её «облико морале», или её собственное желание уйти вот при такой описанной ситуации, если она говорила: «С таким ревнивцем, как ты, я не буду жить», то она уходила без этих разводных денег. А если она заявляла о своей готовности пройти проверку у кофена, если она шла на это, значит, она хотела сохранить семью, хотела быть разрешённой своему мужу, хотела, чтобы их брак был дозволен. И снова очень, наверное, важная оговорка: если муж её ревнует, если они в такой ссоре, в такой ситуации, то, естественно, им запрещена интимная близость. В момент ссоры, когда супруги находятся в духовном разладе, им всегда запрещена физическая близость. Запрещено быть близким с женой, которую ты не умилолюбил, с которой ты не примирился. И ревность – одна из таких

преград. Вот в этом состоянии муж и жена приходили к когену.

Итак, коген ставит женщину перед Всевышним.

<i>велака́х гако́ген майим</i>	וְלָקַח הַכֹּהֵן מַיִם
<i>кедоши́м бихли-ха́рес</i>	קֹדֶשִׁים בְּכֵלֵי-הַקֹּדֶשׁ
<i>умин-га́афа́р аше́р йи́гйе́</i>	וּמִן-הָעֶפְרָא אֲשֶׁר
<i>бекарка́ гамишкан</i>	יְהִיָּה בְּקִרְקַע
<i>йика́х гако́ген вената́н</i>	הַמְּשָׁכָן יִקַּח הַכֹּהֵן
<i>эль-га́майим</i>	וְנָתַן אֶל-הַמַּיִם:

17. И взял коген священной воды (воды из источника) в глиняном сосуде, и от праха, который на земле Мишкана, возьмет коген и бросит этот прах в воду (своего рода сотворение человека из праха, только руками когена).

<p>ve'eэмид' эаког'эн эт- эаиша' лифнэ' адонай' уфара' эт-рош' эаиша' венатан' аль-капэга' эт' минхат' эазикарон' минхат' кенаот' ги' увъяд' эаког'эн' ийг'йю' мэ' эамарим' эамъарерим'</p>	<p>וְהָעֵמִיד הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה לְפָנָי יִהְיֶה וּפָרַע אֶת־רֹאשׁ הָאִשָּׁה וְנָתַן עַל־כַּפֵּיהָ אֶת מִנְחַת הַזֶּכֶד וְנָתַתְּ קִנְאֹת הוּא וּבִיד הַכֹּהֵן יִהְיוּ מֵי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים:</p>
--	--

18. И поставит коген эту женщину перед Господом, и растреплет голову женщины, и будет у неё в ладонях памятное жертвование, приношение ревности, а в руке когена будут горькие воды проклинаящие (наводящие проклятия).

Именно из этого места Торы учат, что женщина должна покрывать свою голову либо чем-то, либо плетением волос. У восточных евреев было принято, что

замужние женщины связывают волосы в косички, плотно завязывают косички на голове, вплетая в косы ленточки. Так или иначе женщина ходит с прикрытыми или заплетенными (не с распущенными) волосами. И в момент проверки коген растрёпывает её волосы.

vešimbiā ota' zákožen
veamar' ely-šaiša im-
lo šaxav' uši otaḥ
veim-lo' satim' tumša'
taḫat' ušex' šinaḳi
mi-mé' šamarim'
šamšarerim' ša'ele

וְהִשְׁבִּיעַ אֶתְּהָ הַכֹּהֵן
 וְאָמַר אֶל-הָאִשָּׁה
 אִם-לֹא שָׁכַב אִישׁ
 אִתְּךָ וְאִם-לֹא שָׁטִית
 טְמֵאָה תַחַת אִישׁוֹ
 הֲנִקִּי מִמֵּי הַמָּרִים
 הַמְאַרְרִים הָאֵלֶּה:

19. И заклянёт её коген, и скажет женщине:
 «Если не возлежал с тобой чужой мужчина,
 если ты не блудила нечисто перед мужем
 своим, то ты будешь чиста от этих горьких,
 проклинаящих вод.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 191

<p><i>veat ki satimt taxat</i> <i>uшеx vехи нитмэт</i> <i>вайитэн иш бах эт-</i> <i>шеховто мибалгадэ</i> <i>ишех</i></p>	<p>וְאֵת כִּי שָׁטִיתַּ תַּחַת אִישׁוֹ וְכִי נִטְמְאַת וַיִּיתֶן אִישׁ בָּךְ אֶת־שִׁכְבְּתוֹ מִבְּלַעַד־י אִישׁוֹ:</p>
---	--

20. Но если ты блудила от мужа своего, и осквернилась, и какой-то мужчина, кроме твоего мужа, возлежал с тобой».

<p><i>vegišbiya gaqogen et-</i> <i>gaisha bišvuat gaala</i> <i>veamar gaqogen laisha</i> <i>iyiten adonai otax</i> <i>leala velišvuat betox</i> <i>amex betet adonai et-</i> <i>erexex nofzet veet-</i> <i>bitnex cava</i></p>	<p>וְהִשְׁבִּיעַ הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה בְּשִׁבְעַת הָאָלֹהִים וְאָמַר הַכֹּהֵן לְאִשָּׁה יִיתֶן יְהוָה אוֹתָךְ לְאָלֹהִים וְלִשְׁבַעַת בְּתוֹךְ עֵמֶךְ בְּתַת יְהוָה אֶת־יְרִכְךָ נִפְלַת וְאֶת־בְּטֹנְךָ צָבָה:</p>
---	---

21. И заклянёт коген женщину клятвою проклятия, и скажет коген жене: «Сделает

тебя Господь проклятием и клятвой в народе твоём, ибо Господь вывернет (отвалит) бедро твоё, и вздуется живот твой.

Это затрагивает органы, которыми жена согрешила: вывернутся кости таза её и раздуется её утроба, если эти воды сработают как воды проклинающие.

увау́ гама́йим га́мъарерим́ га́эле бема́йих лацбо́т ба́тен, веланпиль я́рэх веамера́, гаиши́а амэн амэн	וּבְאוּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה בְּמַעֲיָהּ לְצִבּוֹת בְּטוֹן וְלִנְפֹל יָרֵךְ וְאִמְרָה הָאִשָּׁה אִמֵּן אִמֵּן:
---	--

22. *И будут эти проклинающие воды в кишках твоих, чтобы раздулся живот и чтобы выпадало, выворачивалось бедро». И скажет женщина: «Амэн, амэн!»*

И здесь Талмуд, обсуждая эту тему, говорит, что вот этот вот живот, который упоминается здесь, – это не живот женщины, не *твой*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 193

живот, а живот вообще. То есть это указание на то, что и муж, если он в чём-то недобром замешан, тоже подлежит проверке, и его живот тоже может вздуться. Хотя пьёт воду только женщина, её муж тоже проходит испытание. И снова: не сказано *твое* бедро, а просто бедро, и здесь опять-таки видят намёк на то, что не только жена проверяется.

вехатав эт-заалот וְכָתַב אֶת-הָאֵלֶּת
заэле закоген басэфер הָאֵלֶּה הַכֶּהֶן בְּסֵפֶר
умаха эль-мэ замарим וּמָחָה אֶל-מֵי הַמָּרִים:

23. *И запишет эти проклятия коген в книге, и сотрёт их в горьких водах.*

То есть коген берёт кусочек пергамента, пишет на нём эти проклятия с именем Всевышнего, и смывает, стирает этот пергамент в водах проклинающих, так что имя Всевышнего тоже стирается. Комментаторы говорят, что так велика забота

Всевышнего о мире в семье, что Он идёт на то, чтобы Его имя стёрлось, – ради установления мира в семье, ради примирения мужа и жены, ради того, чтобы угомонился этот дух ревности.

<i>ве́ишка эт-гаиша́ эт-</i>	וְהִשְׁקָה אֶת־הָאִשָּׁה
<i>мэ́ гама́рим</i>	אֶת־מֵי הַמָּרִים
<i>га́мга́рерим увау ва́</i>	הַמְּאָרְרִים וּבְאוּ בָהּ
<i>га́майим га́мга́рерим</i>	הַמֵּים הַמְּאָרְרִים
<i>лемарим</i>	לְמָרִים:

24. И напоит он женщину горькими проклинаящими водами, и сделаются проклинаящие воды горькими в ней.

Дальше Тора начинает описывать, как коген будет давать ей эту воду.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 195

велака́х зако́е́н миа́д	וְלָקַח הַכֹּהֵן מִיַּד
заи́ша эт ми́нхат	הָאִשָּׁה אֶת מִנְחַת
закенао́т ве́е́ниф эт-	הַקְּנֹאת וְהִנִּיף
за́минха ли́фнэ адо́най	אֶת־הַמִּנְחָה לְפָנָי
ве́икри́в ота́ эль-	יְהוָה וְהִקְרִיב אֹתָהּ
за́мизбэ́ях	אֶל־הַמִּזְבֵּחַ:

25. Сначала он берёт из рук женщины приношение ревности, вознесёт его перед Господом и принесёт его на жертвеннике.

Мы помним, как приносятся хлебные приношения. Тора повторяет здесь ещё раз.

векама́ц, зако́е́н ми́н-	וְקִמַּץ הַכֹּהֵן
за́минха эт-азка́рата	מִן־הַמִּנְחָה
ве́икти́р за́мизбэ́ха	אֶת־אֲזֵכָרְתָהּ
веаха́р яшкэ́ эт-за́иша	וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַהּ
эт-за́майим	וְאַחֵר יִשְׂקָהּ
	אֶת־הָאִשָּׁה
	אֶת־הַמִּים:

26. Взял ко́ген небольшую горсточку от этого приношения в памятование и воскурит её на жертвеннике, а после этого напоит женщину водой.

То есть женщина держит сосуд с водой, пока ко́ген приносит жертву, после чего ко́ген поит её этой водой, которая уже стала горькой.

ве́шика́ эт-гама́йим
 ве́гаета́ им-нитмеа́
 ватимзо́ль мааль
 беиша́ увау ва гама́йим
 га́мбарерим лемарим
 вецавета́ витна
 венафела́ ереха́ ве́гаета́
 га́иша леала́ бекэ́рев
 ама

וְהִשָּׂקָה אֶת-הַמִּיִּם
 וְהִיְתָה אִם-נִטְמָאָה
 וְתִמְעַל מֵעַל בְּאִשָּׁה
 וּבָאוּ בָּהֶם הַמִּיִּם
 הַמְאָרְרִים לְמָרִים
 וְצִבְתָּהּ בְּטִנָּה וְנִפְלָה
 יְרֻכָהּ וְהִיְתָה הָאִשָּׁה
 לְאֵלָהּ בְּקִרְבַּ עֲמָהּ:

27. И напоит её водой; если она осквернилась и обманула мужа своего, и сделались в ней воды

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 197

проклинающие горькими, то раздулся, разбух живот её и выпало бедро её, и стала женщина проклятием среди народа своего.

Здесь второй раз повторяется *и напоит её водой*. Некоторые комментаторы видят в этом такой элемент, что с этого момента, если женщина скажет: «Я не хочу пить, я боюсь, я не буду пить!», ей говорят: «Пей!» и поят её насильно, даже если она уже не хочет пить.

веим-ло нитмеа
гаиша утгора ги
веникета венизреа
зара

וְאִם-לֹא נִטְמְאָה
הָאִשָּׁה וְטָהְרָה הִוא
וְנִקְתָּה וְנִזְרְעָה זֶרַע:

28. А если она не осквернилась и чиста, она очистится и станет плодородной.

То есть рожать детей ей станет легче, а если она имела какие-то проблемы, которые не позволяли ей забеременеть, то они исчезнут.

Словом, её материнские силы от этого увеличатся.

Сложная и малопонятная нам процедура. Непонятно, как будут жить дальше эти муж и жена после тех испытаний, через которые прошла женщина, обвинённая напрасно. И тут мужу не отделаться цветочком. С другой стороны, человека, который ревнует, можно спросить: «Ты действительно хочешь пройти всё это вместе со своей женой?» Ведь есть то, с чего я, собственно, начал: придите к коёну, поговорите с коёном. Если в семье возникают такие проблемы, как ревность, то возможная причина в том, что семья давно не разговаривала с коёном, что семья погружена в какие-то другие проблемы и коёна давно не видела.

Традиция рассказывает много разных историй о том, как женщины пытались

обмануть мужей. Например, есть рассказ о сёстрах-близнецах. Когда одну из сестёр муж хотел привести на испытание, она пришла к своей близняшке и попросила: «Пройди испытание вместо меня». И близняшка согласилась (всё-таки сестра) пойти вместо неё. И когда она вернулась с этого испытания, сестра ждала её у неё дома, обнялись они и поцеловались. И когда они целовались, чуть-чуть воды, которая, может быть, оставалась на губах у прошедшей испытание сестры, попала на грешную близняшку, и та умерла, и, что должно было случиться, то и случилось.

Есть ещё много рассказов из современной истории, которые так или иначе связаны с проверкой женщины. Но в целом мудрецы видят в этом уступку человеческой слабости, уступку человеческому жестокосердию. Повеление Всевышнего – идти к ко́гену, говорить о своих проблемах с ко́геном

(разумеется, когда коген – это действительно коген). И я уже сказал и ещё раз повторю очень важное дополнение, о котором говорят мудрецы: воды эти горькие проверяют не только женщину, они проверяют и мужчину, хотя только женщина пьёт эти воды. Но если мужчина оказывается виноват в том, что и у него были какие-то недостойные связи, то мужчина тоже подвергается такому же наказанию, как и женщина. Может случиться так, что женщина окажется невиновной, а мужчина пострадает, и такое тоже бывает.

Когда в Израиле измены стали не чем-то из ряда вон выходящим, а стали явлением хоть и не распространённым, но повседневным, рабан Йоханан бен Заккай (глава мудрецов в период после разрушения Второго Храма) постановил, что воды больше не могут действовать. Такая осторожность, которую проявили мудрецы по отношению к этому

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 201

закону и прекратили эту процедуру, связана с тем, что в основе этого закона лежит чудо. Мы обращаемся ко Всевышнему, семья обращается ко Всевышнему и просит чуда, просит чего-то сверхъестественного. Это, пожалуй, единственный закон в Торе, который основывается на чуде. И для того, чтобы обращаться за таким чудом, нужно, чтобы сама ситуация была неординарна, чтобы случилось что-то из ряда вон выходящее и муж перестал доверять жене, упаси Бог. Когда сама ситуация была чем-то уникальным, чудом, то и ответ на неё был чудом. Когда же эта ситуация стала повседневностью, то мудрецы сочли, что чудо повседневным быть не может. И когда multiplied разврат в народе Израиля, то прекратили действовать воды жены изменяющей. Они перестали быть целебными и стали просто вроде частного сыщика, который собирает доказательства,

чтобы представить их в суде, стать причиной для разводов, для ссор, для доказательства вины и для разрушения семьи. Духовный уровень народа изменился, и мудрецы решили перестать пользоваться этим способом проверки.

зот торат' акенаот' זאת תורת הקנאות
 ашер тистэ иша אשר תשטה אשה
 тахат иша' венитмаа תחת אישה ונטמאה:

29. Вот учение о ревности человеческой, когда совертится женщина при своём муже и осквернится

о иш ашер таавор' או איש אשר תעבר
 алав руах кин'а עליו רוח קנאה וקנא
 векинэ эт-ишито את-אשתו והעמיד
 ве'еэми'д эт-аиша' את-האשה לפני יהוה
 лифнэ адонай ве'аса ла ועשה לה הכהן את
 акого'ен эт коль- כל-התורה הזאת:
 атора' азот'

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 203

30. Или если налетит, нападёт на человека дух ревности и будет ревновать жену свою, и поставит жену свою перед Господом, и сделает с ней козёл по всему учению этому.

Если всё-таки недоверие пересилило, значит, надо вставать перед Господом. Но нужно помнить, что, когда человек пытается свою жену перед Господом поставить, он тоже перед Господом предстаёт.

веника́ гаиш меавон	וְנִקָּה הָאִישׁ מֵעֵוֹן
вегаиша́ гаги́ тиса́	וְהִאֲשָׁה הִהוּא תִשָּׂא
эт-авона́	אֶת-עֲוֹנָהּ:

31. И если муж будет чист от вины, то жена понесёт свою вину».

С другой стороны, если жена страдает от этой воды, если она будет наказана, то пусть человек не говорит: «Это я виноват, что я её проверил». Жена встаёт и даёт отчёт уже не мужу, а Всевышнему, всё это разбирательство

не между мужем и женой уже, а между женой и Всевышним. Точно так же и муж становится перед Всевышним и вместе с женой даёт отчёт за свою жизнь, за свои отношения с противоположным полом. Чист он в этом или не чист? И может оказаться, что не стоило ему затеваться со своей ревностью.

В жизни есть место подви́гу (6:1-27)

С Божьей помощью мы продолжаем изучать недельную главу Насо и будем читать 6 главу книги Бемидбар.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. И говорил Господь с Моше, говоря:

дабэр эль-бенэ йисраэль דִּבַּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
веамарта алегем иш о- וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ
иша ки яфли lindор אוֹ-אִשָּׁה כִּי יִפְלֵא
нэдер назир легазир לְנָדָר נָדָר נָזִיר
ладонай לְהִזִּיר לַיהוָה:

2. «Говори с сынами Израиля и скажи им: мужчина или женщина, которая решится поклясться клятвою назорейства, чтобы отстраняться от мира ради Господа,

Корневая ячейка слова *нази́р* (*заин-рейш*) имеет значение *отчуждение, удаление*, слово *зар* означает *чужой, леги́назер – воздерживаться, лишать себя чего-либо*. Из-за того, что в других религиях, в других народах словом *нази́р* называют монахов, может сложиться впечатление, что и в иудаизме речь идёт о человеке, который живёт вне семьи, своего рода отшельнике, но это совсем не так. Действительно, человек отстраняется от определённых людских удовольствий, но при этом он продолжает жить в своей семье. И святость, которой он себя отделяет, он всё-таки должен сохранять в миру, живя реальной мирской жизнью. Отделиться от мира и устремляться к Богу, брать на себя такой обет, совершать такой подвиг – и всё же оставаться в миру, быть гражданином, полноценным жителем, участвующим во всей мирской деятельности. Глагол *лега́фли* (*яфли́*, одно из значений – *даст обет*) имеет корень

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 207

пей-ла́мед-а́леф, тот же самый корень, что и слово *пéле* (*чудо*). И можно было бы перевести так: если кто-то *учудит* и даст клятву. Но у слова *учудить* такой не очень хороший оттенок, и правильнее было бы сказать: если кто-то решится на подвиг, кто-то *решится на сотворение маленького чуда в собственном внутреннем мире* и даст такой обет. Слово используется не только по отношению к обету назорейства, но и вообще ко многим обетованиям, которые человек даёт Всевышнему. Какая-то метка, которую человек ставит на карте своей жизни, тем самым творя маленькое чудо.

Итак, человек, если решится на подвиг назорейства:

мияйин вешехар' язир'
 хомец' яйин вехомец'
 шехар' ло йишитэ' вехоль-
 мишрат' анавим' ло
 йишитэ' ваанавим' лахим'
 вивешим' ло ёхэль'

מִיַּיִן וְשֵׁכָר יִזִּיר
 חֹמֶץ יַיִן וְחֹמֶץ שֵׁכָר
 לֹא יִשְׁתָּה
 וְכָל־מִשְׁרַת עֲנָבִים
 לֹא יִשְׁתָּה וְעֲנָבִים
 לְחַיִּים וַיִּבְשִׂים לֹא
 יֵאָכֵל:

3. Будет удаляться от вина и браги, винный уксус и уксус на виноградной основе не будет пить, и всевозможные настойки, напитки из винограда не будет пить, и влажный (свежий) виноград, и сухой виноград не будет есть.

коль емэ' низро' миколь'
 ашер' еасэ' мигэфен'
 заяйин' мехарцаним'
 веад-заг' ло ёхэль'

כָּל יַיִן נִזְרוּ מִכֹּל
 אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִגֶּפֶן
 הַיַּיִן מִחֲרָצִים
 וְעֵדֶזְג לֹא יֵאָכֵל:

4. Во все дни назорейства своего со всего, что сделано из винного винограда, от косточек до шкурки, не будет есть.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 209

То есть не просто вино запрещено человеку, а всё, что связано с виноградом. Это не столько упражнения для чистоты сознания (хотя и о чистоте сознания идёт речь), сколько упражнения в дисциплине. Виноград, виноградный сок, любое производное винограда – это такое мирское, повседневное веселье, телесное веселье, и от него человек решает удаляться. Если уж он так решает, то решает удаляться от всего, то есть мы не ищем в данном случае каких-то юридических лазеек. Нельзя сказать: «Я обещал, что не буду есть виноград – а это виноградный сок. Я обещал, что я не буду есть виноград – а это не виноград, это изюм» или: «Это – чурчхела, которая делается из виноградного сока, и на виноград совсем не похожа». Нет, если есть запрет – это запрет полный, то есть честный, добросовестный отказ от всего виноградного без каких-либо юридических уловок.

<i>коль-емэ нэдер низро</i>	כָּל-יְמֵי נֶדֶר נִזְרוּ
<i>таар ло-яавор аль-</i>	תֵּעַר לֹא-יַעֲבֹר
<i>рошо ад-мелот гаямим</i>	עַל-רֵאשׁוֹ עַד-מְלֵאת
<i>ашер-язир ладонай</i>	הַיָּמִם אֲשֶׁר-יִזִּיר
<i>кадош йигйе гадэль</i>	לִיהוָה קֹדֶשׁ יִהְיֶה גִדְּלֵ
<i>пэра сеар рошо</i>	פָּרַע שְׁעַר רֵאשׁוֹ:

5. Все дни, пока действует клятва его назорейства, бритва не пройдёт по голове его до исполнения этих дней, в которые он посвятил себя Господу, будет расти дико, несдержанно волос на голове его.

«Быть можно дельным человеком и думать о красе ногтей», – замечал Пушкин. Но быть назиром и думать о красоте волос получается не совсем. Не обязательно разводить там вшей и можно, разумеется, причёсываться, но подрезать волосы уже не разрешено, человек уже не имеет права постригаться, приводить в порядок свою голову таким образом.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 211

Волосы – это удивительный человеческий орган. Чем-то его природа ассоциируется с повелением Всевышнего: «Да произрастит земля траву!», словно происходит прорыв внутреннего во внешнее, выход внутреннего потенциала вовне, внутреннего света вовне. Назир (назорей) во все дни своего назорейства не имеет права этот потенциал сдерживать. Во время своего похода за святостью назорей никак не сдерживает прорыв своей внутренней силы наружу, полностью открывается миру святости. Затем произойдёт полное обновление этого внутреннего, и перед тем, как вернуться на землю из космоса святости, назир проводит бритвой по своему телу и полностью удаляет волосы. Похожую процедуру совершают левиты, завершая свою подготовку и приступая к службе: они должны для очищения обрить всё своё тело. И таким же образом возвращается в стан исцелившийся

прокажённый, который тоже должен своё тело обрить. Это словно обнуление, обновление связи внутреннего и внешнего, переключение с одного режима на другой. Отращивание волос – это очень важный элемент назорейства, это символ открытого диалога внутреннего с внешним миром, когда путь во внешнем мире окутывается святостью, к которой, собственно, назорей устремляется. В целом, во время этого похода человека за святостью те ограничения, которые на него налагаются, как мы видим, не совсем страшные, но довольно жёсткие. И эти ограничения человек обязан соблюдать.

коль-емэ́ гази́ро כָּל־יְמֵי הַזִּירוּ לִיהוָה
ладо́най аль-нэ́феш עַל־נֶפֶשׁ מִתּ לֹא יָבֵא:
мэт ло яво

6. Во все дни назорейства своего не приблизится к мёртвому,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 213

леави́в улъимó леахив' לְאָבִיו וְלְאִמּוֹ לְאָחָיו
улъахотó ло-йитама́ וְלְאָחָתוֹ לְאִי־יִטְמָא
лагём бемота́м ки לָהֶם בְּמַתָּם כִּי גִזַּר
нэзер злога́в аль-рошó אֶלְהֵיוּ עַל־רֹאשׁוֹ:

7. Отцу своему и матери своей, сестре своей и брату своему, не осквернится ими в смерти их, потому что венец на голове его.

То есть если кто-то из родственников его умрёт, то этот человек не сможет участвовать в омовении или в переноске тела умершего. Он не может делать ничего, что приведёт его к нечистоте из-за соприкосновения с телом умершего, пусть даже очень близкого ему родственника.

Слова *нази́р* и *нэзер* (*венец*) – это очень похожие слова. О чём идёт речь? Человек, который прикасается к мёртвым, как мы знаем, оскверняется. В данном случае назорею запрещено оскверняться

прикосновением к мёртвым, даже если эти мёртвые близкие ему люди, ближе некуда: отец, мать, брат и сестра, кровная родня. Это та степень родства, которой может оскверняться даже коген, но назирю это запрещено. Он поднимается на совсем другой уровень святости. Можно сказать, что в состоянии назорея он является новым творением, и у него в этом состоянии нет родственников. Он – инопланетянин.

<i>коль эмэ́ низро́ кадо́ш</i>	כָּל יְמֵי נְזִירוֹ קֹדֶשׁ
<i>эу ладона́й</i>	הוּא לִיהִרָה:

8. *Все дни назорейства своего свят он Господу.*

Святость – это то, что даёт жизнь, это сила, дающая жизнь всему живому, именно святость внешняя оживляет этот мир. Если человек соприкасается со смертью, то это противоположность святости, это то, что со святостью никак не уживается. Поэтому, кто

бы ни умер, назир не может прикоснуться к мёртвому, не нарушая святости, в его мире и смерти-то не существует. А как только там она возникнет, он прекращает быть назореем.

<i>вехи-ямут мэт ала́в</i>	וְכִי־יָמוּת מֵת עָלָיו
<i>бефэ́та питъом</i>	בְּפֶתַע פְּתָאֵם וְטָמֵא
<i>ветимэ́ рош низро́</i>	רֹאשׁ נִזְרוּ וְגִלַּח
<i>вегилах рошо́ беём</i>	רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם טְהָרָתוֹ
<i>таго́рато баём</i>	בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
<i>гашеви́и егалехэ́ну</i>	יְגַלְחֵנוּ:

9. А если вдруг неожиданно кто-то в его присутствии умрёт (умрёт у него на руках) и осквернился венец назорейства его, обреет голову свою в день очищения своего, в седьмой день обреет её.

Когда назир прикасается к мёртвому, он становится нечистым. Здесь, как и с любым человеком, назир это или нет, работает одно и то же правило: он становится нечистым.

Период его очищения длится семь дней, и по окончании своего очищения он должен в седьмой день обрить голову.

<i>уваём</i> <i>гашемини</i> <i>яви</i>	וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יָבֵא
<i>шетэ</i> <i>торим</i> <i>о шенэ</i>	שְׁתֵּי תָרִים אוֹ שְׁנַיִ
<i>бенэ</i> <i>ёна</i> <i>эль-гакоген</i>	בְּנֵי יוֹנָה אֶל־הַכֹּהֵן
<i>эль-пэтах</i> <i>огель</i> <i>моэд</i>	אֶל־פְּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:

10. А в восьмой день принесёт двух горлиц или двух молодых голубков когену, ко входу в Шатёр откровения.

<i>веаса</i> <i>гакоген</i> <i>эхад</i>	וַעֲשֵׂה הַכֹּהֵן אֶחָד
<i>лехатат</i> <i>везхад</i> <i>леола</i>	לְחֻטָּאת וְאֶחָד לְעֹלָה
<i>вехипэр</i> <i>алав</i> <i>меашер</i>	וְכֹפֶר עָלָיו מֵאֲשֶׁר
<i>хата</i> <i>аль-ганашеш</i>	חָטָא עַל־הַנֶּפֶשׁ וְקִדַּשׁ
<i>векидаш</i> <i>эт-рошо</i> <i>баём</i>	אֶת־רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם
<i>гагу</i>	הַהוּא:

11. И сделал коген из одного очистительную жертву и из одного жертву всесожжения, и искупит его коген за то, что он прикоснулся

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 217

к нечистому, и освятит голову его в тот же день.

За что искупит его коген? Есть два варианта понимания этого. Первый: коген искупит его за то, что *он прикоснулся к нечистому*, сделал себя нечистым, несмотря на то что был освящён. Другое понимание: это искупление за *грех принятия на себя назорейства*. Почему же это грех, почему это требует очистительной жертвы? Потому что человек ради своего пути к святости отклоняется от общего пути всего живого, пренебрегает миром. Поэтому Тора требует от человека, который принял на себя обет назорейства, очистительную жертву. Для того, чтобы практиковать этот уровень святости, он поклялся, и ему нужно сдерживать себя, отстраняться от того, что есть в мире. Вот за то, что человек ради каких-то своих целей

отказывается от простых удовольствий мира, он и приносит очистительную жертву.

ве́зизир ладона́й эт-емэ́	וְהִזִּיר לַיהוָה אֶת-יָמָיו
низро́ ве́зеви́ кэ́вес бен-	נָזְרוּ וְהָבִיא כֶּבֶשׂ
шенато́ леаша́м	בְּן-שָׁנָתוֹ לְאִשָּׁם
ве́гаями́м га́ришоним	וְהֵימִים הָרֵאשִׁימִים
йителу́ ки тамэ́ низро́	יָפְלוּ כִּי טָמְא נָזְרוּ:

12. И снова посвятит себя Господу на то количество дней, на которое посвящал себя, и принесёт годовалого барашка в жертву повинности; а предыдущие дни не станут ему учитываться, потому что он осквернил назорейство своё.

Барашек приносится в жертву повинности за то, что человек осквернил своё назорейство. Осквернил уже не себя, а тот особый статус святого, который у него был. И, только восстановив его предыдущими жертвами (*хата́т* и *ола́*), он теперь может приносить

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 219

жертву *ашам* (жертву повинности): когда святое восстановлено, только тогда принимается жертва повинности; сначала примирение, а потом – жертва.

И если даже он осквернился в самый последний день из всего того срока, что он себе наметил для назорейства – скажем, он принял его на год и в триста шестьдесят пятый день, за один день до окончания срока осквернился – он должен заново отсчитать целый год. Принимается именно весь срок как единое целое, его нельзя засчитать по частям.

Талмуд рассказывает о Елене, царице Адиабены, государства в северной Месопотамии, которая перешла в иудаизм. И в один из дней она дала обет Всевышнему: «Если мой сын вернётся с войны, я семь лет буду в назорействе». И она провела семь лет

в назорействе, а в конце этих семи лет поднялась и переехала в страну Израиля. Мудрецы школы Гилея сказали, что раз она была в назорействе в стране чужой, она должна заново отсчитать семь лет назорейства. Она снова стала отсчитывать семь лет назорейства и в последний год своего второго срока назорейства осквернилась, и ей снова пришлось отсчитывать семь лет. И таким образом, как рассказывает Талмуд, она двадцать один год провела в назорействе. И такое бывает. Счёт здесь строгий, никто не заставляет человека давать клятву назорейства, но если дал – держи. Если человек просто сказал: «Я буду назореем», то считается, что он дал эту клятву на месяц. Если он сказал: «Я буду назореем до пришествия Христова», то он будет назореем до тех пор, пока не вернётся Машиах. Если кто дал клятву на какой-то срок, то на этот срок он назореем и будет.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 221

Вообще, мудрецы назорейство не очень одобряли, потому что всегда, когда есть возможность сильно повысить для себя планку, существует соблазн сделать это не ради служения Всевышнему, а из ложной гордости, из желания быть лучше, чем другие, выделяться на фоне других, казаться себе хорошим и всевозможными подобными вещами соблазняться. Из-за этого мудрецы часто скептически относились к людям, которые принимают на себя обет назорейства. Талмуд рассказывает историю про Шимона Праведного, первосвященника во времена, предшествующие появлению танаев: он как коген никогда не ел жертвы назорейской, потому что не знал наверняка, назорейство ли это, и всякий раз сомневался, действительно ли во имя Небес принят человеком обет назорейства. Кроме одного случая, когда к нему пришёл юноша прекрасный видом, с прекрасными голубыми

глазами, с прекрасными кудрявыми волосами. Шимон ему сказал: «И это ты хочешь уничтожить? Зачем?» И юноша ответил ему: «Я пастух, и однажды я пас овец, вышел к водоёму, посмотрел, увидел себя и прельстился, и подумал: «Какой же я всё-таки красавец!» И тут же сказал себе: «Ты ценишь земную красоту, которая потом всё равно станет пищей для червей. Клянусь Храмом, что я принесу эти волосы в жертву! И так я принял обет назорейства». И, когда юноша рассказал это Шимону Праведному, тот расцеловал его и сказал: «Да умножатся такие как ты в Израиле!»»

Иногда очень легко бывает принять на себя какой-то сверхъестественный обет или практику, или статус, какие-то сверхъестественные, какие-то превышающие мои способности функции. И, наоборот, трудно быть просто Алексом, трудно быть

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 223

простым человеком, который просто живёт и служит. И мудрецы предостерегали людей от такого назорейства. Возможно, и жертва за грех тоже отчасти именно поэтому приносится назореем. Далеко не все действительно становятся назореями из желания служить Всевышнему.

везо́т то́ра́т э́анази́р	וְזֹאת תּוֹרַת הַנָּזִיר
беём мелот эмэ низро́	בְּיוֹם מְלֵאת יְמֵי נְזִרוֹ
яви́ ото эль-пэ́тах	יָבִיא אֹתוֹ אֶל-פֶּתַח
о́гель моэд́	אֶהְלֵ מוֹעֵד:

13. Вот учение о назорее: в день, когда исполнятся дни назорейства его, пусть приведут его ко входу в Шатёр откровения.

<i>веѝкрив ѓт-корбанѝ</i>	וְהִקְרִיב אֶת־קֶרְבָּנוֹ
<i>ладонѝй кѝвес бен-</i>	לִיהוָה כֶּכֶשׁ
<i>шенатѝ тамим ѓхад</i>	כֶּן־שָׁנְתוּ תָמִים אֶחָד
<i>леолѝа вехавсѝ ахѝт</i>	לְעֹלָה וְכִבְשָׂה אֶחָת
<i>бат-шенатѝ темима</i>	בֶּת־שָׁנְתָה תָמִימָה
<i>лехатѝт веѝиль-ѓхад</i>	לְחֻטָּאת וְאֵל־אֶחָד
<i>тамим лишламим</i>	תָּמִים לְשָׁלָמִים:

14. И принесѝт жертву свою Господу: годовалого барашка непорочного во всесожжение, и годовалую овечку одну чистую в жертву очистительную, и одного агнца непорочного в жертву мирную,

<i>весѝаль маѝот солѝт</i>	וְסֵל מִצֹּת סֹלֶת
<i>халѝт белулѝт башѝмен</i>	חֹלֶת בְּלוּלַת בַּשֶּׁמֶן
<i>уркикѝ маѝот мешухим</i>	וְרִקְיָקִי מִצֹּת
<i>башѝмен уминхатѝм</i>	מִשְׁחִים בַּשֶּׁמֶן
<i>венискеѝѓм</i>	וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם:

15. И корзину опресноков из муки солѝт (высшего качества), разбавленной маслом, и

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 225

пресных лепёшек, которые помазаны елеем, и приношение хлебное, и вино для возлияния.

<i>вегикрив</i>	<i>гакоген</i>	<i>лифнэ</i>	וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן לְפָנַי
<i>адонай</i>	<i>веаса эт-</i>	<i>хатато</i>	וְעָשָׂה אֶת־חֻטְאָתוֹ וְאֶת־עֹלֹתָיו:

16. И принесёт это в жертву коген Господу, и принесёт в жертву очистительную его и в жертву всесожжения его.

<i>веэт-гаайиль</i>	<i>яасэ</i>	<i>зэвах</i>	וְאֶת־הָאֵיל יַעֲשֶׂה וְזָבַח שְׁלָמִים לַיהוָה עַל סֵל הַמִּצּוֹת וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶת־מִנְחָתוֹ וְאֶת־נֶסֶכוֹ:
<i>шеламим</i>	<i>ладонай</i>	<i>аль</i>	
<i>саль</i>	<i>гамацот</i>	<i>веаса</i>	
<i>гакоген</i>	<i>эт-минхато</i>	<i>веэт-ниско</i>	

17. А из агнца сделает жертву мирную Господу на корзинке с опресноками, и принесёт хлебное подношение и возлияние.

<i>вегила́х га́нази́р пэ́тах</i>	וְגִלְתָּ הַנְּזִיר פְּתַח
<i>о́гель моэ́д эт-ро́ш</i>	אֶהְיֶה מוֹעֵד אֶת-רֹאשׁ
<i>низро́ велака́х эт-сеа́р</i>	נְזִירוֹ וְלָקַח אֶת-שֵׁעַר
<i>рош низро́ вената́н</i>	רֹאשׁ נְזִירוֹ וַנִּתֵּן
<i>аль-га́эи ашер-та́хат</i>	עַל-הָאֵשׁ אֲשֶׁר-תַּחַת
<i>зэвах га́шела́мим</i>	זֶבַח הַשְּׁלָמִים:

18. И обречет назорей у входа в Шатёр откровения голову свою, и взял волосы с головы периода назорейства своего, и бросил в огонь, который под мирной жертвой.

Под котелок, в котором варится его мирная жертва, он бросает эти волосы, они становятся топливом. Его волосы – это всё его внутреннее, что не сдерживалось и прорывалось наружу. Теперь же, когда он возвращается в этот мир и снимает свой скафандр святости, эта внутренняя его сущность, которая прорвалась, становится топливом для приготовления жертвы.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 227

Отчасти и сама эта сущность таким образом приносится в жертву. Это очень хороший способ очищения, когда человек убирает, сбрасывает волосы на своем теле.

<p style="text-align: center;">велака́х э́акоге́н эт- э́азеро́а бешела́ мин- э́аайиль вехала́т маца́ ахат́ мин-э́асаль урки́к маца́ эхад́ венатан аль- капэ́ э́аназир́ ахар́ э́итгалехо́ эт-низро́</p>	<p style="text-align: right;">וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־הַזֶּרַע בְּשֵׁלָה מִן־הָאֵיל וְחֵלֶת מִצָּה אַחַת מִן־הַסֵּל וּרְקִיק מִצָּה אֶחָד וְנָתַן עַל־כַּפֵּי הַנָּזִיר אַחַר הַתְּגַלְחוֹ אֶת־נִזְרוֹ׃</p>
--	--

19. И взял коген сваренную переднюю ногу от агнца, и один из опресноков из корзинки, и одну лепёшку промазанную, и даст его в руки назорею после того, как назир обрил свою голову.

<i>вегениф отам закоген</i>	וְהִנִּיף אוֹתָם הַכֹּהֵן
<i>тенуфа лифнэ адонай</i>	תְּנוּפָה לְפָנֵי יְהוָה
<i>кодеи зу лакоген аль</i>	קֹדֶשׁ הוּא לְכֹהֵן עַל
<i>хазэ затенуфа веаль</i>	חִזָּה הַתְּנוּפָה וְעַל
<i>шох затерума веахар</i>	שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְאַחַר
<i>йиштэ ганазир йийн</i>	יִשָּׁתָה הַנְּזִיר יַיִן:

20. И вознёс их коген вознесением перед Господом, это будет святой частью когена в добавление к грудинке и бедру; после этого назорей может пить вино.

Мы неоднократно останавливались на этом жесте, когда возносят мирную жертву коген и тот, кто её приносит. Обычно коген получает бедро и грудинку, здесь он получает от этой жертвы ещё и переднюю ногу. В этом особенность жертвы назорея.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 229

зот торат́ ганазир́	זאת תּוֹרַת הַנַּזִּיר
ашер́ йидор́ корбанó	אֲשֶׁר יִדֹר קָרְבָּנוֹ
ладонáй аль-низро́	לִיהוָה עַל-נִזְרוֹ
милевáд ашер-тасиѓ	מִלְבַּד אֲשֶׁר-תִּשִׂיג
ядó кефи́ нидро́ ашер́	יָדוּ כְּפֵי נִדְרוֹ אֲשֶׁר
йидор́ кэн́ яасэ́ аль́	יִדֹר כֵּן יַעֲשֶׂה עַל
торат́ низро́	תּוֹרַת נִזְרוֹ:

21. Это учение о назорее, который даст обет принести Господу жертву за свое назорейство сверх того, что достаёт рука его; как покляётся, так и сделает по учению о назорях».

Помимо всех жертв, которые назир обязан принести, он может пообещать, что по окончании своего назорейства он принесёт Всевышнему ещё какие-то жертвы. Многие назорей говорили: «А в конце я принесу Ему целое стадо баранов, 20-30 баранов», клялись приносить большую, какую-то очень

серьёзную жертву. Помните, Павлу предлагали оплатить жертву назореев, которые не могут оплатить те свои жертвы, которые они дали по обету. И Павел оплатил эти жертвы (Деяния апостолов, 21:23-26). Это та самая ситуация, когда человек слишком много пообещал, но не может выполнить своё обещание. А может быть, у этих бедных людей не хватало денег даже на обычную жертву. Но, скорее всего, вероятен именно первый вариант, что они очень много пообещали.

С 22 стиха начинается совершенно новая тема. Поскольку я сам коген, и мне часто приходится благословлять народ Израиля, это одна из моих любимых тем в Торе. Конечно, вся Тора сладкая, но в ней есть то, к чему как-то особенно привязываешься.

*вайдабэр адонай эль-
моше лемор*

וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

22. И говорил Господь Моше, говоря:

дабѣр эль-ага́рон везь-	דִּבֶּר אֶל-אַהֲרֹן
банав лемор ко	וְאֶל-בְּנָיו לֵאמֹר כֹּה
тевареху эт-бенэ	תְּבָרְכוּ אֶת-בְּנֵי
йисраэль амор лагэм	יִשְׂרָאֵל אֲמֹר לָהֶם:

23. «Скажи Ага́рону и сыновьям его, говоря:
так вы будете благословлять сынов Израиля:

еварехеха́ адона́й	יְבָרְכֶךָ יְהוָה
вейшимерэха	וַיְשַׁמְרֶךָ:

24. Да благословит тебя Господь и сохранит
тебя,

яэр адона́й панав э́леха	יְאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ
вихунэка	וַיִּחְנֶךָ:

25. Да обратит Господь светлое Своё лицо к
тебе и помилует тебя,

йиса́ адона́й панав	יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ
э́леха ваясэм леха́	וַיִּשֶׂם לָךְ שְׁלוֹם:
шалом	

26. Да обратит Господь лицо Своё к тебе и даст тебе мир!

Да благословит тебя Господь и сохранит тебя. Это благословение, которое воспринимается в материальном мире, чтобы ты ни в чём не нуждался и ничего не боялся. Самое первое благословение – материальное, потому что благополучие, здоровье, отсутствие страхов дают человеку возможность двигаться дальше, сосредотачиваться на Торе.

Да обратит Господь светлое Своё лицо к тебе и помилует тебя. Пусть тебе Господь даст от Своего света, от света Своего лица твоему лицу, чтобы твоё лицо светилось Его светом. Когда ты освобождаешься от материальных забот и посвящаешь себя Торе, ты можешь настолько проникнуться светом, что твоё

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 233

лицо будет светиться, как у Моше. И это не предел.

Да обратит Господь лицо Своё к тебе и даст тебе мир. Это обетование мира грядущего. Человек, который становится проводником Божественного света, не приходит на суд. Он удостоивается того, что Бог обращает на него Свой лик, и он переходит в вечную жизнь уже в этой жизни, переходит в мир, в котором покой и мир бесконечны. Его покой, который был в сердце, – это покой вечности.

Мидраш рассказывает, что это благословение коѓенов – своего рода защита. Всевышний уподобляется царю, дочь которого умерла в день свадьбы. Это притча о падении народа Израиля, который сделал золотого тельца во время дарования Торы. И, когда царь выдавал замуж вторую свою дочь, он позаботился о том, чтобы благословить её и

защитить. И во время строительства Шатра откровения Всевышний говорит: «Чтобы не случилось подобного греха, благословите народ Израиля». Нужен особый промысел о народе Израиля, и этот особый промысел воплощается в благословении коёнов, которое защитит Израиль от греха. Очень большое значение придаётся благословию коёнов. Коёны благословляют народ в синагоге в каждой утренней молитве, и я думаю, что это очень радостная коёнская работа. Хотя благословлять народ Израиля вверено Аѓарону, Сам Господь обещает, что благословит сынов Израиля по благословию коёнов.

Завершая разговор о благословении Аѓароновом, хочется сказать несколько важных слов о переводах в целом. Часто в русском языке при переводе того или иного библейского благословения, того или иного

библейского пожелания можно увидеть такие фразы: «Да благословит...», «Да сделает...», «Да будет...» Так вот, Всевышний никогда не говорил: «Да будет свет!» Он сказал: «Будь, свет!» или: «Будет свет!» И здесь нужно читать не «Да благословит тебя», а просто «Благословит тебя», не пожелание, а обетование: «Благословит, будь уверен». Мы переводим это с частичкой «да», но на самом деле в тексте это даётся как прямое обетование.

И последний стих нашей главы, повеление когенам:

веса́му́	эт-шеми́	аль-	וְשָׂמוּ אֶת-שְׁמִי
бенэ́	йисраэ́ль	ваани́	עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָנֹכִי
	аварехэм		אֲבָרְכֵם:

27. И положите имя Моё на сынов Израиля, и Я благословлю их».

Некоторые исследователи, комментаторы говорят, что, возможно, Израиль чертил на себе имя Всевышнего какими-то особыми чернилами. Так или иначе, через это благословение народ Израиля получает наречение именем Всевышнего. Все инструкции, которые даны колену и народу, всё, что мы читали, всё это связано с хранением святости, с необходимостью пребывать в святости для того, чтобы носить на себе имя Всевышнего и благословляться Всевышним. И здесь Всевышний даёт обетование: «Дайте народу Моё имя, назовите народ Моим именем, и Я их благословлю». Придёт это благословение и на всех нас.

Однообразное многообразие (7:1-89)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Насо и будем читать 7 главу, с 1 стиха.

*вайги беём калот моше
легаким эт-гамишкан
вайимшах ото
вайкадэш ото везт-
коль-келав везт-
гамизбэях везт-коль-
келав вайимшахэм
вайкадэш отам*

וַיְהִי בַיּוֹם כִּלּוֹת
מִלְּשֵׁה לְהִקְיָם
אֶת־הַמִּשְׁכָּן וַיִּמַּשְׁח
אֹתוֹ וַיִּקְדֹּשׁ אֹתוֹ
וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ
וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו
וַיִּמַּשְׁחֵם וַיִּקְדֹּשׁ
אֹתָם:

1. И было в день, когда закончил Моше строительство Мишкана, и помазал его, и освятил его и все принадлежности его, и

жертвенник и все принадлежности его (то есть жертвенника), и помазал их, и освятил их, –

<i>ваякриву несиэ</i>	וַיִּקְרִיבוּ נְשִׂאֵי
<i>йисраэль раиэ бэт</i>	יִשְׂרָאֵל רְאִשֵׁי בַיִת
<i>авотам эем несиэ</i>	אֲבֹתָם הֵם נְשִׂאֵי
<i>эаматот эем эаомедим</i>	הַמַּטֹּט הֵם הָעֲמֻדִים
<i>аль-эапекудим</i>	עַל-הַפְּקֻדִים:

2. И подошли начальники Израиля, главы домов отцов, они же начальники колен (станов), и они начальствуют (стоят) над всеми исчисленными.

<i>ваявиу эт-корбанам</i>	וַיָּבִיאוּ אֶת-קֹרְבָנָם
<i>лифнэ адонай шеш-</i>	לְפָנֵי יְהוָה
<i>эглот цав ушне-асар,</i>	נְשִׂ-עֲגֹלֹת צָב וְנְשֵׁי
<i>бакар агала аль-шенэ</i>	עֶשֶׂר בָּקָר עֲגֹלָה
<i>эанесийм вешор лезхад</i>	עַל-נְשֵׁי הַנְּשָׂאִים
<i>ваякриву отам лифнэ</i>	וְשׁוֹר לְאֶחָד וַיִּקְרִיבוּ
<i>эамишкан</i>	אוֹתָם לְפָנֵי הַמִּשְׁכָּן:

3. И принесли жертву их перед Всевышним: шесть крытых повозок и двенадцать быков, по одной повозке от каждых двух начальников (то есть повозки они как бы дают в складчину, двое – одну повозку) и по быку с каждого из них, и приблизили (поставили) их перед Мишканом.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
 ваямер адонай эль- моше лемор

4. И сказал Господь Моше, говоря:

ках меитам вегаю	קח מאתם והיו
лаавод эт-аводат огель	לעבד את-עבדת
моэд венатата отам	אהל מועד ונתתה
эль-гальвийим иш кефи	אותם אל-הלואים
аводато	איש כפי עבדתו:

5. «Возьми это у них, и будет оно для работы в Шатре откровения, и дашь (распределишь) всё это между левитами, каждому по труду его».

вайика́х моше́ эт-
 гаага́ло́т везт-габака́р
 вайитэ́н ота́м эль-
 гальвийи́м

וַיִּקַּח מֹשֶׁה
 אֶת־הָעֲגֹלֹת
 וְאֶת־הַבָּקָר וַיִּתֵּן
 אוֹתָם אֶל־הַלְוִיִּם:

6. И взял Моше повозки и быков, и дал их левитам.

эт шетэ́ гаага́ло́т везт
 арба́ат габака́р ната́н
 ливнэ́ герешо́н кефи́
 аводата́м

אֵת שְׁתֵּי הָעֲגֹלֹת
 וְאֵת אַרְבַּעַת הַבָּקָר
 נָתַן לְבְנֵי גֵרְשׁוֹן כְּפִי
 עֲבֹדָתָם:

7. Две повозки и четырёх быков дал сыновьям Гершона, по служению их,

везт арба́ гаага́ло́т
 везт шемона́т габака́р
 ната́н ливнэ́ мерари
 кефи́ аводата́м бея́д
 итама́р бен-ага́рон
 гако́ген

וְאֵת אַרְבַּע הָעֲגֹלֹת
 וְאֵת שְׁמֹנֶת הַבָּקָר
 נָתַן לְבְנֵי מְרָרִי כְּפִי
 עֲבֹדָתָם בְּיַד אִיתָמָר
 בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 241

8. *А четыре повозки и восемь быков дал сыновьям Мрари, по служению их, под наблюдением Итамара, сына Азарона-когена.*

Сколько осталось? Нисколько не осталось, правильно посчитали.

веливнэ кега́т ло ната́н וְלִבְנֵי קֹהֵן לֹא נָתַן
ки-авода́т гако́деш כִּי-עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ
алеге́м бакатэ́ф йисау :עֲלֵהֶם בַּפֶּתַח יִשְׂאוּ:

9. *А сыновьям Кега́та не дал, потому что они обращаются со святынями и они должны носить их на плечах.*

Не нужны им ни повозки, ни волю, они носят всё на себе, это особенность служения сыновей Кега́та в Шатре откровения. Можно было бы подумать, что, кто ближе к святому, тот получит спецтранспорт и правительственные автомобили, но не тут-то было.

ваякриву́ гáнесиим́ эт	וַיִּקְרִיבוּ הַנְּשִׂאִים
ханука́т гáмизбэ́ях	אֶת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ
беём́ гáмашаа́х ото́	בַּיּוֹם הַמִּשָּׁח אֹתוֹ
ваякриву́ гáнесиим́ эт-	וַיִּקְרִיבוּ הַנְּשִׂאִים
корбана́м лифнэ́	אֶת־קֶרְבָּנָם לִפְנֵי
гáмизбэ́ях	הַמִּזְבֵּחַ:

10. И начальники принесли жертвы обновления жертвенника в день, когда он был помазан, и принесли начальники жертвы их перед жертвенником.

ваёмер адо́най эль-	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
моше́ наси́ эхад лаём́	נְשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם
наси́ эхад лаём́ якриву́	נְשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם
эт-корбана́м	וַיִּקְרִיבוּ אֶת־קֶרְבָּנָם
лаханука́т гáмизбэ́ях	לְחֻנֻּכַּת הַמִּזְבֵּחַ:

11. И сказал Господь Моше: «Начальник один в день, начальник один в день, принесут свои жертвы в обновление жертвенника».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 243

Начальник один в день, начальник один в день – это повторение (я его уже объяснял) означает: *по одному начальнику каждый день в порядке очереди.*

Начиная с 12 стиха, мы читаем повторяющиеся друг друга истории о том, как руководитель каждого из колен приносил жертвы. Меняется здесь только имя. И, естественно, может спросить читатель, почему бы в Торе не написать: «И каждый из приносящих в таком-то порядке принёс такие-то жертвы»? Зачем повторять это всё двенадцать раз, для чего это нужно? Это похоже на какую-то семейную фотографию или на снимок, когда люди фотографируются всем классом, всем каким-то собранием. Это интересно только для тех, кто находится внутри этой группы, только для тех, кто может сказать: «А мы из колена Реувена, вот он, вот он абзац про нас!» – «А мы из колена Биньямина, вот, вот

он абзац и про нас!» Это только для тех, кто принадлежит к этой группе, для народа, который может узнавать имена и сказать: «А вот здесь, вот здесь и нас упомянули! Снова мы не затерялись в списках! Мы не номер такой-то, мы упомянуты здесь поимённо!» И это подход Торы, подход Всевышнего, Его забота о народе Израиля, где у каждого есть имя.

Поэтому кому-то со стороны может показаться, что это опять-таки монотонное, излишнее перечисление. Но представьте себе, что вы принадлежите к этой семье, и вы рассматриваете это как семейную фотографию.

<i>вайѓи ѓамакрив баём</i>	וַיְהִי הַמִּקְרִיב בַּיּוֹם
<i>ѓаришон эт-корбано</i>	הָרֵאשׁוֹן אֶת־קָרְבָּנוֹ
<i>нахишон бен-аминадав</i>	בְּחֵשׁוֹן בֶּן־עַמְיִנָּדָב
<i>лематэ еѓуда</i>	לְמַטֵּה יְהוּדָה:

12. И было, приносящий в первый день жертву свою – Нахшон бен Аминадав, из колена Йеуды.

векорбано каарат-	וְקָרְבָּנוֹ קִעֲרַת־כֶּסֶף
кэсеф ахат шелошим	אֶחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה
умеа мишкала мизрак	מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד
эхад кэсеф шиввим	כֶּסֶף שְׁבַעַיִם שְׁקָל
шекель бешекель	בְּשִׁקְלֵה קֹדֶשׁ
эакодеш шенегем	שְׁנַיִהֶם מְלֵאִים סֵלָת
мелейим солет белула	בְּלוּלָהּ בַשֶּׁמֶן
вашемен леминха	לְמִנְחָה:

13. И жертва его: одно серебряное блюдо весом в 130 (здесь не указывается измерение, но имеются в виду сикли, или шекели), одна серебряная кропильница весом в 70 шекелей, в святых шекелях, и оба они (и блюдо, и кропильница) наполнены мукой солет, размешанной с маслом, для жертвоприношения минха;

каф ахат асарá загáв פָּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב
 мелеá кеторет מִלְאָה קִטְרֶת:

14. Один черпак весом в 10 шекелей, из золота,
 наполненный воскурениями;

пар эхад бен-бакар פֶּר אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֵיל
 айиль эхад кевес-эхад אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד
 бен-шенатó леолá בֶּן-שְׁנָתוֹ לְעֵלָה:

15. Один бык молодой, один овен и один
 годовалый баран, во всесожжение;

сеир-изим эхад שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
 лехатат לְחֻטָּאת:

16. И один козёл в жертву очистительную.

ульзэвах гаашеламим
 бакар шенайим элим
 хамиша атудим
 хамиша кевасим бене-
 шана хамиша зэ корбан
 нахшон бен-аминадав

וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים
 בְּקָרָן שְׁנַיִם אֵילָם
 חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים
 חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים
 בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה
 קָרְבַּן נִחְשׁוֹן
 בֶּן־עַמִּינָדָב׃

17. А в жертву мирную: два быка, пять овнов,
 козлов тоже пять, барашков годовалых пять.
 Это жертва Нахшона бен Аминадава.

Итак, Нахшон бен Аминадав в жертву минха
 принёс: одно серебряное блюдо весом в 130
 шекелей и одну кропильницу, весом в 70
 шекелей, наполненные мукой солет с маслом;
 один черпак из золота весом в 10 шекелей,
 наполненный воскурениями. Во
 всесожжение он принёс одного молодого
 быка, одного овна, одного барашка. В
 очистительную жертву – одного козла и в

жертву мирную он принёс пять овнов, пять козлов, пять барашков. Это его приношение.

И дальше мы увидим, что этот абзац повторяется, и повторяется, и повторяется в отношении всех других колен.

<i>баём</i> <i>гашени</i> <i>эйкрив</i>	בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי הִקְרִיב
<i>нетанэль</i> <i>бен-цуар</i>	נְתַנְאֵל בֶּן-צֹוּעַר
<i>неси</i> <i>йсахар</i>	נָשִׂיא יִשָּׁשכָר:

18. А во второй день принёс жертвы Нетанэль бен Цуар, глава колена Исахара.

<i>эйкрив</i> <i>эт-корбано</i>	הִקְרִיב אֶת-קֹרְבָנוֹ
<i>каарат-кэсеф</i> <i>ахат</i>	קֹעֲרֵת-כֶּסֶף אַחַת
<i>шелошим</i> <i>умеа</i>	שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה
<i>мишкала</i> <i>мизрак</i> <i>эхад</i>	מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד
<i>кэсеф</i> <i>шивзим</i> <i>шекель</i>	כֶּסֶף שִׁבְעִים שָׁקֶל
<i>бешекель</i> <i>закодеш</i>	בְּשָׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנַיִהֶם
<i>шенегем</i> <i>мелейм</i> <i>солет</i>	מִלְאִים סֶלֶת בְּלוּלָהּ
<i>белула</i> <i>вашемен</i>	בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה:
<i>леминха</i>	

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 249

19. Принёс он свою жертву: одно блюдо из серебра, 130 шекелей вес его, одну кропильницу из серебра весом в 70 шекелей, в святых шекелях, полные муки солет с маслом, для жертвоприношения минха;

каф ахат асара загав כַּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב
мелеа кеторет מְלֵאָה קְטֹרֶת:

20. Один черпак весом в 10 шекелей, полный воскурения;

пар эхад бен-бакар פֶּר אֶחָד בֶּן־בְּקָר אֵיל
айиль эхад кевес-эхад אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד
бен-шенато леола בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:

21. Одного быка молодого, одного овна и одного барана годовалого для всесожжения;

сеир-изим эхад שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד
лахатат לְחֹטֵאת:

22. Одного козла для жертвы очистительной.

ульзэвах гашеламим
 бакар шенайим элим
 хамиша атудим
 хамиша кевасим бене-
 шана хамиша зэ корбан
 нетангэль бен-цуар

וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים
 בְּקָר שְׁנַיִם אֵילִם
 חֲמִשָּׁה עֵתוּדִים
 חֲמִשָּׁה כָּבָשִׁים
 בְּנֵי-שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה
 קָרְבַּן נְתִיאֵל
 בֶּן-צוּעָר׃

23. А для жертвы мирной: два быка, пять овнов, пять козлов, пять баранов годовалых. Это жертва Натангэля бен Цуара.

баём гашелишии наси
 ливнэ зевулун элиав
 бен-хелон

בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי נָשִׂיא
 לְבְנֵי זְבוּלוֹן אֶלְיָאֵב
 בֶּן-חֵלּוֹן׃

24. В третий день – глава (начальник) сынов Звулуна, Элиав бен Хелон.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 251

корбан ^о каарат-кэсеф ^а	קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת-כֶּסֶף
ахат ^а шелошим ^а умеа ^а	אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמְאַה
мишкала ^а мизрак ^а эхад ^а	מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד
кэсеф ^а шивв ^а им шекель ^а	כֶּסֶף שִׁבְעִים שְׁקָל
бешекель ^а гакодеш ^а	בְּשֻׁקֵל הַקֹּדֶשׁ
шенегем ^а мелеим ^а солет ^а	שְׁנֵייהֶם מְלֵאִים סֶלֶת
белула ^а вашемен ^а	בְּלוּלָהּ בַשֶּׁמֶן
леминха ^а	לְמִנְחָה:

25. И его жертва: одно блюдо из серебра, 130 шекелей вес его, одна кропильница из серебра весом в 70 шекелей, в святых шекелях, полные муки солет с маслом, для жертвоприношения минха;

каф ахат ^а асара ^а загав ^а	כַּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב
мелеа ^а кеторет ^а	מְלֵאָה קְטֹרֶת:

26. Один золотой черпак весом в 10 шекелей, полный воскурений;

<i>пар эхад бен-бакар</i>	פַּר אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֵיל
<i>айиль эхад кевес-эхад</i>	אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד
<i>бен-шенато леола</i>	בֶּן-שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:

27. Один бык молодой, один овен, один баран годовалый, в жертву всесожжения;

<i>сеир-изим эхад</i>	שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
<i>лехатат</i>	לְחֻטָּאת:

28. Один козёл в жертву очистительную.

<i>ульзэвах гашеламим</i>	וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים
<i>бакар шенайим элим</i>	בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם
<i>хамиша атудим</i>	חֲמִשָּׁה עֶתְדִים
<i>хамиша кевасим бене-</i>	חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׂים
<i>шана хамиша зэ корбан</i>	בְּנֵי-שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה
<i>элиав бен-хелон</i>	קָרְבַּן אֱלִיאָב
	בֶּן-חֵלֹן:

29. А в жертву мирную: два быка, пять овнов, пять козлов и пять годовалых баранов. Это жертвоприношение Элиава бен Хелона.

<p>баём <i>га</i>реви́и <i>на</i>си́ ливнэ <i>реувэн</i> элицу́р бен-шедеур</p>	<p>בְּיּוֹם הַרְבִּיעִי נָשִׂיא לְבְנֵי רְאוּבֵן אֲלִיצוּר בֶּן-שִׁדְיָאוּר:</p>
---	--

30. В четвёртый день – глава сынов Реувена,
 Элицур бен Шдейур.

<p>корба́но каарат-кэсе́ф аха́т шелоши́м <i>умеа</i> мишка́ла мизра́к эха́д кэсе́ф шивѳи́м ше́кель беше́кель гако́деш шене́гем мелеи́м со́лет белу́ла ва́шемен леминха́</p>	<p>קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת-כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שְׁקָל בְּשֻׁקֵל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵייהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה:</p>
--	---

31. Его жертва: одно блюдо из серебра, 130
 шекелей вес его, одну кропильницу из серебра
 весом в 70 шекелей, в святых шекелях, полные
 муки солет с маслом, для жертвоприношения
 минха;

каф ахат асарá загáв פַּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב
 мелеá кеторет מִלְאָה קִטְרֶת:

32. Черпак из золота весом в 10 шекелей,
 полный воскурений;

пар эхад бен-бакар פַּר אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֵיל
 айиль эхад кевес-эхад אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד
 бен-шенатó леолá בֶּן-שְׁנָתוֹ לְעֵלָה:

33. Один бык молодой, один овен и один
 годовалый баран, в жертву всесожжения;

сеир-изим эхад שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
 лехатат לְחֻטָּאת:

34. Один козёл в жертву очистительную.

ульзэвах гашеламим	וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים בְּקָר
бакар шенайим элим	שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה
хамииа атудим	עֲתָדִים חֲמִשָּׁה
хамииа кевасим бене-	כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
шана хамииа зэ	חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבָּן
корбан элицур бен-	אֶלִיצוֹר בֶּן־שְׂדִיאוֹר:
шедеур	

35. А в жертву мирную: два быка, пять овнов, пять козлов, пять баранов. Это жертва Элицура бен Шдейура.

баём гахамиии насй	בַּיּוֹם הַחֲמִישִׁי נָשִׂיא
ливнэ шимгон	לְבָנֵי שְׂמֵעוֹן
шелумиэль бен-	שְׁלֵמִיאל
цуришадай	בֶּן־צוֹרִישְׂדִי:

36. В пятый день – глава сынов Шимона, Шлемиэль бен Цуришададай.

корбано каарат-кэсеф	קָרְבָּנוֹ קְעֶרֶת-כֶּסֶף
ахат шелошим умеа	אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה
мишкала мизрак эхад	מִשְׁקָלָהּ מִזְרַק אֶחָד
кэсеф шивв'им шекель	כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל
бешекель гакодеш	בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ
шенег'ем мелеим солет	שְׁנַיִהֶם מִלְּאִים סֵלֶת
белула вашемен	בְּלוּלָהּ בְּשֶׁמֶן
леминха	לְמִנְחָה:

37. А его жертвоприношение: одно блюдо из серебра, 130 шекелей вес его, одна кропильница из серебра весом в 70 шекелей, в святых шекелях, полные муки солет с маслом, для жертвоприношения минха;

каф ахат асара загав	כַּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב
мелеа кеторет	מִלְּאָה קְטֹרֶת:

38. И один черпак весом в 10 шекелей из золота, полный воскурений;

<i>пар эхад бен-бакар</i>	פַּר אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֵיל
<i>айиль эхад кевес-эхад</i>	אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד
<i>бен-шенато леола</i>	בֶּן-שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:

39. Один бык молодой, один овень, один баран годовалый, в жертву всесожжения;

<i>сеир-изим эхад</i>	שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
<i>лехатат</i>	לְחֻטָּאת:

40. Один козёл в жертву очистительную.

<i>ульзэвах гашеламим</i>	וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים
<i>бакар шенайим элим</i>	בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם
<i>хамиша атудим</i>	חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים
<i>хамиша кевасим бене-</i>	חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים
<i>шана хамиша зэ корбан</i>	בְּנֵי-שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה
<i>шелумиэль бен-</i>	קָרְבַּן שְׁלָמִיאל
<i>цуришадай</i>	בֶּן-צֹרִישָׁדַי:

41. А в жертву мирную: два быка, пять овнов, пять козлов, пять баранов годовалых. Это жертва Шлемиэля бен Цуришаддая.

баём гашишии' насии'
ливнэ гад эльясаф бен-
деуэль

ביום הששי נשיא
לבני גד אליסף
בן-דעואל:

42. В шестой день – глава сыновей Гада,
Эльясаф бен Деуэль.

корбано каарат-кэсеф'
ахат шелошим' умеа'
мишкала мизрак' эхад'
кэсеф шивв'им шекель'
бешекель гакодеи'
шенегем мелеим' солет'
белула' вашемён'
леминха'

קרבונו קערת-כסף
אחת שלשים ומאה
משקלה מזרק אחד
כסף שבעים שקל
בשקל הקודש
שניהם מלאים סלת
בלולה בשמן
למנחה:

43. А жертва его: одно серебряное блюдо весом
в 130 шекелей, одна серебряная кропильница
весом в 70 шекелей, в святых шекелях, обе они
полны муки солет, смешанной с маслом, для
приношения хлебного;

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 259

каф аха́т аса́ра за́гав כַּף אֶחָת עֶשְׂרֵה זָהָב
мелеа́ кеторе́т מְלֵאָה קְטֹרֶת:

44. И один черпак весом в 10 шекелей,
сделанный из золота, полный воскурений;

пар эха́д бен-бака́р פָּר אֶחָד בֶּן-בְּקָר אֵיל
а́йиль эха́д кевес-эха́д אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד
бен-шенато́ леола́ בֶּן-שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:

45. Один годовалый бык, один овен, один
годовалый баран, в жертву всесожжения;

сеир-изим эха́д שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
лахата́т לְחֻטָּאת:

46. Один козёл в очистительную жертву.

ульзэвах га́шеламим
 бакар шенайим элим
 хамиша атудим
 хамиша кевасим бене-
 шана хамиша зэ корбан
 эльясаф бен-деуэль

וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים
 בְּקָר שְׁנַיִם אֵילִם
 חֲמִשָּׁה עֶתְדִים
 חֲמִשָּׁה כָּבָשִׁים
 בְּנֵי-שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה
 קָרְבַּן אֱלִיָּסָף
 בֶּן-דְּעוּאֵל:

47. А в жертву мирную: два быка, пять овнов, пять козлов, пять годовалых баранов. Это жертва Эльясафа бен Деуэля.

баём га́шевий наси́
 ливнэ эфрайим
 элишама бен-амигуд

בְּיֹום הַשְּׁבִיעִי נָשִׂיא
 לְבְנֵי אֶפְרַיִם אֱלִישָׁמַע
 בֶּן-עֲמִיהוּד:

48. В седьмой день – глава сыновей Эфраима, Элишама бен Амигуд.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 261

корбан ^о каарат-кэсеф ^а	קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת-כֶּסֶף
ахат ^а шелошим ^а умеа ^а	אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה
мишкала ^а мизра ^к эхад ^а	מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד
кэсефх ^а шивгим ^а шекель ^а	כֶּסֶף שִׁבְעִים שְׁקָל
бешекель ^а гакодеш ^а	בְּשֻׁקֵל הַקֹּדֶשׁ
шенегем ^а мелеим ^а солет ^а	שְׁנֵייהֶם מְלֵאִים סֶלֶת
белула ^а вашем ^а ен ^а	בְּלוּלָהּ בַשֶּׁמֶן
леминха ^а	לְמִנְחָה:

49. А жертва его: одно серебряное блюдо весом в 130 шекелей, одна кропильница из серебра весом в 70 шекелей, из святых шекелей, полные муки солет, смешанной с маслом, для приношения хлебного (минха);

каф ахат ^а асара ^а загав ^а	כַּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב
мелеа ^а кеторет ^а	מְלֵאָה קְטֹרֶת:

50. И один черпак из золота весом в 10 шекелей, полный воскурений;

פַּר אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֵילִּן
 פַּר אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֵילִּן
 אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד
 בֶּן-שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:
 пар эхад бен-бакар
 айиль эхад кевес-эхад
 бен-шенато леола

51. Один бык молодой, один овен, один годовалый баран, в жертву всесожжения;

שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
 לַחֲטָאת:
 сеир-изим эхад
 лехатат

52. Один козёл в жертву очистительную.

וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים בֶּקָר
 שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה
 עֶתְדִים חֲמִשָּׁה
 כֶּבֶשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה
 חֲמִשָּׁה זֶה קֹרְבַן
 אֶלִישָׁמַע
 בֶּן-עַמִּיהוּד:
 ульзэвах гашеламим
 бакар шенайим элим
 хамиша атудим
 хамиша кевасим бене-
 шана хамиша зэ корбан
 элишамэ бен-амигуд

53. А в жертву мирную: два быка, пять овнов, пять козлов, пять годовалых баранов. Это жертва Элишамы бен Амигуда.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 263

<p>баём га́шемини́ наси́ ливнэ́ менаше́ гаммиэль бен-педацу́р</p>	<p>בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי נָשִׂיא לְבָנִי מִנְשֵׂה גַמְלִיאֵל כֶּן-פְּדָה-צוּר:</p>
---	---

54. В восьмой день – глава сыновей Менаше,
Гаммиэль бен Пдацур.

<p>корба́но каарат-кэсе́ф аха́т шелоши́м умеа́ мишка́ла мизра́к эха́д кэсе́ф шивв́им ше́кель беше́кель га́кодеш шене́гем меле́им со́лет белу́ла ва́шемен леминха́</p>	<p>קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת-כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שְׁקָל בְּשֻׁקֵל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֵלֶת בְּלוּלָהּ בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה:</p>
---	--

55. А жертва его: одно серебряное блюдо весом
в 130 шекелей, одна кропильница из серебра
весом в 70 шекелей, из святых шекелей, полные
муки со́лет, смешанной с маслом, для
приношения хлебного;

каф ахат асарá загáв פָּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב
 мелеá кеторет מִלְאָה קִטְרֶת:

56. Один черпак весом в 10 золотых шекелей,
 полный воскурений;

пар эхад бен-бакар פָּר אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֵיל
 айиль эхад кевес-эхад אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד
 бен-шенатó леолá בֶּן-שְׁנָתוֹ לְעֵלָה:

57. Один бык молодой, один овень, один
 годовалый баран, в жертву всесожжения;

сеир-изим эхад שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
 лехатат לְחֻטָּאת:

58. Один козёл в жертву очистительную.

ульзэвах гашеламим
 бакар шенайим элим
 хамиша атудим
 хамиша кевасим бене-
 шана хамиша зэ корбан
 гамлиэль бен-педацуур

וּלְזָבַח הַשְּׁלָמִים
 בְּקָרָן שְׁנַיִם אֵילָם
 חֲמִשָּׁה עֶתְדִים
 חֲמִשָּׁה כִּבְשִׁים
 בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה
 קָרְבַּן גַּמְלִיאֵל
 בֶּן־פְּדָה צוּר:

59. А в жертву мирную: два быка, пять овнов, пять козлов, годовалых баранов пять. Это жертва Гамлиэля бен Пдацура.

баём гатешии наси
 ливнэ виньямин авидан
 бен-гидзони

בַּיּוֹם הַהַזְשִׁיעִי נִשְׂא
 לְבָנֵי בְנֵי־מֶן אֲבִידָן
 בֶּן־גִּדְעֹנִי:

60. В девятый день – глава сынов Биньямина, Авидан бен Гидони.

корбано́ каарат-кэсеф	קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת-כֶּסֶף
ахат́ шелошим́ ума́	אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה
мишкала́ мизра́к эха́д	מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד
кэсеф́ шивв́им ше́кель	כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל
бешекель́ гакодеи́	בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ
шенеге́м мелеи́м солет́	שְׁנַיִהֶם מִלְּאִים סֵלֶת
белула́ вашеме́н	בְּלוּלָהּ בְּשֶׁמֶן
леминха́	לְמִנְחָה:

61. Его жертвоприношение: одно серебряное блюдо весом в 130 шекелей, одна кропильница из серебра весом в 70 шекелей, из святых шекелей, полные муки солет, смешанной с маслом, для приношения хлебного (минха);

каф ахат́ асара́ зага́в	כַּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב
мелеа́ кеторет́	מִלְּאָה קְטֹרֶת:

62. Один черпак весом в 10 золотых шекелей, полный воскурений;

пар эхад бен-бакар פַּר אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֵיל
айиль эхад кевес-эхад אֶחָד כְּבֹשֶׁת-אֶחָד
бен-шенато леола בֶּן-שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:

63. Один бык молодой, один овен, один годовалый баран, в жертву всеожжения;

сеир-изим эхад שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
лехатат לְחֻטָּאת:

64. Один козёл в жертву очистительную.

ульзэвах гашеламим וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים
бакар шенайим элим בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם
хамиша атудим חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים
хамиша кевасим бенешана хамиша зэ корбан חֲמִשָּׁה כְּבָשִׁים
авидан бен-гидьони בְּנֵי-שְׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה
 קָרְבַּן אֲבִידוֹן
 בֶּן-גִּדְוֹנִי:

65. А в жертву мирную: два быка, пять овнов, пять козлов, годовалых баранов пять. Это жертва Авидана бен Гидони.

<p>баём гаасири' насі' ливнэ дан ахизер бен- амишадаі'</p>	<p>בְּיוֹם הָעֶשְׂרִי נָשִׂיא לְבָנֵי דָן אַחִיעֶזֶר בְּ-עַמִּישַׁדָּי:</p>
--	---

66. В десятый день – глава сыновей Дана,
Ахизер бен Амишадаі.

<p>корбано каарат-кэсеф' ахат шелошим умеа' мишкала мизрак эхад' кэсеф шивв'им шекель' бешекель гакодеи' шенег'ем мелеим солет' белула ваш'емен' леминха'</p>	<p>קָרְבָּנוֹ קְעֶרֶת-כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵייהֶם מְלֵאִים סֵלֶת בְּלוּלָהּ בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה:</p>
---	---

67. А жертва его: одно серебряное блюдо весом
в 130 шекелей, одна кропильница из серебра
весом в 70 шекелей, из святых шекелей, полные
муки солет, смешанной с маслом, для
приношения хлебного;

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 269

каф аха́т аса́ра за́гав פַּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב
мелеа́ кеторе́т מְלֵאָה קְטֹרֶת:

68. Один черпак весом в 10 шекелей, сделанный из золота, полный воскурений;

пар эха́д бен-бака́р פַּר אֶחָד בֶּן-בְּקָר אֵיל
а́йиль эха́д кевес-эха́д אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד
бен-шенато́ леола́ בֶּן-שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:

69. Один бык молодой, один овень, один годовалый баран, в жертву всесожжения;

сеир-изим эха́д שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
лахата́т לְחֻטְאֹת:

70. Один козёл в жертву очистительную.

ульзэвах гашеламим
 бакар шенайим элим
 хамиша атудим
 хамиша кевасим бене-
 шана хамиша зэ корбан
 ахиэзер бен-амишадай

וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים
 בְּקָר שְׁנַיִם אֵילִם
 חֲמִשָּׁה עֵתָדִים
 חֲמִשָּׁה כָּבָשִׁים
 בְּנֵי-שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה
 קָרְבַּן אַחִיעֶזֶר
 בֶּן-עַמִּישַׁדַּי:

71. А в мирную жертву: два быка, пять овнов, пять козлов, пять годовалых баранов. Это жертва Ахиэзера бен Амишаддая.

беём аштэ асар ём
 насй ливнэ ашер
 пагъизль бен-охран

בְּיוֹם עֲשֵׂתֵי עֶשְׂרֵי יוֹם
 נִשְׂיָא לְבְנֵי אֲשֶׁר
 פָּגְעִיאל בֶּן-עֶכְרֹן:

72. В одиннадцатый день – глава сыновей Ашера, Пагизль бен Ахран.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 271

корбан ^о каарат-кэсеф ^а	קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת-כֶּסֶף
ахат ^а шелошим ^а умеа ^а	אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמְאָה
мишкала ^а мизрак ^а эхад ^а	מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד
кэсеф ^а шивв ^а им шекель ^а	כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל
бешекель ^а гакодеш ^а	בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ
шенегем ^а мелейм ^а солет ^а	שְׁנֵייהֶם מְלֵאִים סֶלֶת
белула ^а вашемен ^а	בְּלוּלָהּ בַּשֶּׁמֶן
леминха ^а	לְמִנְחָה:

73 А жертва его: одно серебряное блюдо весом в 130 шекелей, одна кропильница из серебра весом в 70 шекелей, из святых шекелей, полные муки солет, смешанной с маслом, для приношения хлебного;

каф ^а ахат ^а асара ^а загав ^а	כַּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב
мелеа ^а кеторет ^а	מְלֵאָה קְטֹרֶת:

74. Один черпак из золота весом в 10 шекелей, полный воскурений;

<i>пар эхад бен-бакар</i>	פַּר אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֵיל
<i>айиль эхад кевес-эхад</i>	אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד
<i>бен-шенато леола</i>	בֶּן-שְׁנָתוֹ לְעֹלָה:

75. Один бык молодой, один овен, один годовалый баран, во всесожжение;

<i>сеир-изим эхад</i>	שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
<i>лехатат</i>	לְחֹטְאֹת:

76. Один козёл в жертву очистительную.

<i>ульзэвах гашеламим</i>	וּלְזֹבַח הַשְּׁלָמִים
<i>бакар шенайим элим</i>	בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם
<i>хамиша атудим</i>	חֲמִשָּׁה עֶתְדִים
<i>хамиша кевасим бене-</i>	חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׂים
<i>шана хамиша зэ корбан</i>	בְּיַיִן-שְׁנֵה חֲמִשָּׁה זֶה
<i>пагъизель бен-охран</i>	קָרְבֹן פְּגְעִיאל
	בֶּן-עֶכְרֹן:

77. А в жертву мирную: два быка, пять овнов, пять козлов, пять годовалых баранов. Это жертва Пагиэля бен Ахрана.

беём шенэм асар ём	בְּיוֹם שְׁנַיִם עָשָׂר יוֹם
наси ливнэ нафтали	נָשִׂיא לְבְנֵי נַפְתָּלִי
ахира бен-энан	אַחִירַע בֶּן-עֵינָן:

78. А в двенадцатый день – глава сыновей Нафтали, Ахира бен Эйнан.

корбано каарат-кэсеф	קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת-כֶּסֶף
ахат шелошим умеа	אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה
мишкала мизрак эхад	מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד
кэсеф шивгим шекель	כֶּסֶף שִׁבְעִים שְׁקָל
бешекель гакодеш	בְּשִׁקְלֵהֶן הַקֹּדֶשׁ
шенегем мелейм солет	שְׁנַיִהֶם מְלֵאִים סֶלֶת
белула вашемен	בְּלוּלָהּ בַשֶּׁמֶן
леминха	לְמִנְחָה:

79. А его жертвоприношение: одно серебряное блюдо весом в 130 шекелей, одна кропильница из серебра весом в 70 шекелей, из святых шекелей, полные муки солет, смешанной с маслом, для приношения хлебного;

каф ахат асарá загáв כַּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב
 мелеá кеторет מִלְאָה קִטְרֶת:

80. Черпак из золота весом в 10 шекелей,
 полный воскурений;

пар эхад бен-бакар פָּר אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֵיל
 айиль эхад кевес-эхад אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד
 бен-шенатó леолá בֶּן-שְׁנָתוֹ לְעֵלָה:

81. Один бык молодой, один овень, один
 годовалый барашек, в жертву всесожжения;

сеир-изим эхад שְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
 лехатат לַחֲטָאת:

82. Один козёл для жертвы очистительной.

ульзэвах гашеламим וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר
 бакар шенайим элим שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה
 хамиша атудим עֶתְדִים חֲמִשָּׁה
 хамиша кевасим бене- כֶּבֶשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה
 шана хамиша зэ корбан חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן
 ахира бен-энан אַחִירֵע בֶּן-עֵינָן:

83. А в жертвоприношение мирное: два быка, пять овнов, пять козлов, пять годовалых барашков. Это жертва Ахиры бен Эйнана.

На этом Тора заканчивает перечисление всех жертвоприношений, принесенных всеми главами двенадцати колен, которое может показаться однообразным. И можно было бы пропустить весь этот текст и оставить только следующий абзац, в котором перечисляется общее количество того, что каждый из них принёс. Но представьте себе, что в вашей общине или в какой-то группе людей, каждый сбрасывается по какой-то сумме: по 10 долларов, по 500 рублей, неважно. И в этом случае те 500 рублей, которые приносите вы, отличаются от тех 500 рублей, которые принёс ваш сосед. Они разные, у них разная история. И поэтому Тора перечисляет каждое колено с его приношением отдельно. Ничего не сливается в одну серую массу: ни

пожертвования, ни главы колен. Это нужно повторять снова и снова.

зот ханука́т	זֹאת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ
га́мизбэ́ях беём	בְּיוֹם הַמָּשַׁח אֹתוֹ
га́машаа́х ото меэ́т	מֵאֵת נְשִׂיֵי יִשְׂרָאֵל
несиэ́ йи́сраэль каарот	קָעֵרֶת כֶּסֶף וְשֵׁתִים
кэсеф шетэм эсрэ	עֲשָׂרָה מִזְרְקֵי־כֶסֶף
мизреке-хэсеф шенэм	וְשֵׁנִים עֲשָׂר כַּפּוֹת זָהָב
асар капот за́ав	וְשֵׁתִים עֲשָׂרָה:
шетэм эсрэ	

84. Это обновление жертвенника в день, когда он был помазан, от глав Израиля: двенадцать блюд из серебра, двенадцать кропильниц, двенадцать черпаков из золота;

<i>шелош'им</i>	<i>умеа'</i>	<i>закеара'</i>	שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה
<i>заахат</i>	<i>кэсеф</i>	<i>вешив'вим</i>	הַקְּעָרָה הָאֶחָת כֶּסֶף
<i>замизрак'</i>	<i>заэхад</i>	<i>коль</i>	וּשְׁבָעִים הַמִּזְרָק
<i>кэсеф</i>	<i>закелим'</i>		הָאֶחָד כָּל כֶּסֶף
<i>альпай'им</i>	<i>вварба-меот'</i>		הַכֵּלִים אֶלְפַיִם
<i>бешекель'</i>	<i>закодеш'</i>		וְאַרְבַּע־מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל
			הַקֹּדֶשׁ:

85. 130 шекелей серебра весом каждое блюдо и 70 шекелей – вес каждой кропильницы; всего серебряных сосудов – 2400 в святых шекелях.

<i>капот'</i>	<i>загав</i>	<i>шетем-</i>	כַּפֹּת זָהָב
<i>эсрэ'</i>	<i>мелеот'</i>	<i>кеторет'</i>	שְׁתֵּים-עָשָׂרָה מְלֵאֹת
<i>асара'</i>	<i>асара'</i>	<i>закаф'</i>	קִטְרֹת עֲשָׂרָה עֲשָׂרָה
<i>бешекель'</i>	<i>закодеш'</i>	<i>коль-</i>	הַכֶּף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ
<i>зегав'</i>	<i>закапот'</i>	<i>эсрим'</i>	כָּל-זָהָב הַכַּפֹּת
<i>умеа'</i>			עֲשָׂרִים וּמֵאָה:

86. Двенадцать золотых черпаков, полных воскурений, по десять, по десять каждый

черпак, в шекелях святых; всего золота в черпаках 120 шекелей.

коль-габакар лаола
 шенэм асар парим
 элим шенем-асар,
 кевасим бене-шана
 шенэм асар,
 уминхатам усъирэ
 изим шенэм асар
 лехатат

כָּל־הַבָּקָר לְעֹלָה
 שְׁנַיִם עֶשְׂרֵי פָרִים
 אֵילִם שְׁנַיִם־עֶשְׂרֵי
 כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה
 שְׁנַיִם עֶשְׂרֵי וּמִנְחָתָם
 וּשְׁעִירֵי עֲזִים שְׁנַיִם
 עֶשְׂרֵי לְחֻטָּאת:

87. Всего скота во всесожжение: двенадцать быков, двенадцать овнов, двенадцать годовалых баранов и приношения (минха) с ними. И двенадцать козлов в жертву очистительную.

<i>вехоль</i> бекар' зэвах'	וְכֹל בְּקָר זָבַח
<i>эашеламим</i> эсрим'	הַשְּׁלָמִים עֹשְׂרִים
<i>веарбаа</i> парим' элим'	וְאַרְבָּעָה פָּרִים אֵילִם
<i>шишим</i> атудим'	שְׁשִׁים עֶתְדִים שְׁשִׁים
<i>шишим</i> кевасим' бене-	כָּבָשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה
<i>шана</i> шишим зот'	שְׁשִׁים זֹאת הַנֶּבֶת
<i>ханукат</i> эамизбэях'	הַמִּזְבֵּחַ אַחֲרֵי הַמִּשֶּׁחַ
<i>ахарэ</i> эимашах' ото'	אֹתוֹ:

88. *А всего скота в жертву мирную: двадцать четыре быка, шестьдесят овнов, шестьдесят козлов, шестьдесят годовалых баранов. Это обновление жертвенника после того, как он был помазан.*

<i>увевó моше эль-о́гель</i>	וּבָבֹא מֹשֶׁה אֶל־אֱהִל
<i>моэд ледабэр итó</i>	מוֹעֵד לְדַבֵּר אִתּוֹ
<i>вайишма эт-гаколь</i>	וַיִּשְׁמַע אֶת־הַקּוֹל
<i>мидабэр элав меаль</i>	מִדְּבַר אֱלֹהֵי מֵעַל
<i>гакапорет ашер аль-</i>	הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר
<i>арон гаэдут мибэн</i>	עַל־אֲרוֹן הָעֵדוּת מִבֵּין
<i>шенэ гакерувим</i>	שְׁנֵי הַכְּרֻבִים וַיְדַבֵּר
<i>вайдабэр элав</i>	אֵלָיו:

89. И когда входил Моше в Шатёр откровения, говорить с Ним, и слышал он голос, говорящий с ним над крышкой, которая на Ковчеге завета, между двумя херувимами, и голос этот говорил с ним.

Здесь есть важная деталь, которую можно пропустить за всем этим списком. Моше, несмотря на то что он не коген (но и не чужак), в отличие от Агарона ежедневно, когда захочет, может входить во Святая Святых, говорить там со Всевышним и

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 281

слышать Его голос. Моше выше статусом, чем Аѓарон, и ближе к святости, чем Аѓарон: именно он может входить за завесу в любой момент, когда это нужно. Он – управдом Всевышнего, и это совершенно особый статус.

Коротко о важном

Если мы посмотрим на всю недельную главу Насо в целом и попытаемся понять её логику, то удивимся, сколь разные вещи, сколь разные темы попали в эту главу. Здесь есть и освящение Шатра откровения с торжественными подношениями, и благословение коленов, и раздел об особом роде еврейском подвижничестве (назорействе), и закон о *соте*, о так называемых горьких водах. Здесь есть повеление о том, что ритуально нечистые должны покинуть лагерь, чтобы очищаться вне стана, есть и перепись левитов, и многое другое. Наша недельная глава как будто представляет собой некое сложное блюдо, варящееся в одном котле. Если спросить у человека, ел ли он когда-нибудь рис с виноградом или мясо с виноградом, то,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 283

возможно, ответ будет «нет». Но если подумать, то человек, вполне возможно, ел плов с изюмом, а это тот же самый виноград, только сушёный. Некоторые продукты в блюдах сочетаются странным образом. И наша глава Насо – это сложное сочетание разных компонентов в одном духовном блюде. И мы попытаемся в этой беседе понять суть этого блюда, разложив его на составляющие.

Итак, мы начнём со 2 стиха 5 главы.

2. Повели сынам Израиля, и вышлют (отошлют) они из стана всякого поражённого цараат, и всякого страдающего истечениями, и всякого осквернившегося.

То есть те люди, которые оказываются *нечистыми*, негодными для выполнения определённого служения внутри лагеря, выселяются за стан. Опять-таки повторю в

очередной раз, что перевод с иврита слова *тамэ* (*нечистый*) на русский язык означает как бы *отсутствие чистоты*, и это не очень правильный перевод. На самом деле слово *тамэ* не содержит какого-то отрицания, это не отсутствие чего-то, это наличие чего-то. И поэтому, наверное, правильнее было бы переводить слово *тума* словом *скверна*, то есть *тамэ* – это не нечистый, а *осквернённый* человек, и такой человек выселяется за пределы стана. Что же это за осквернённый человек, почему у него такое состояние? Это человек, который имел какие-то истечения, или больной *цараат*, или прикоснувшийся к мёртвому и так далее. И этот человек находится в состоянии, которое невозможно спрятать и которое вынуждает его начать самому собою заниматься, производить определённую внутреннюю работу.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 285

Когда мы имеем какую-то болезнь, какую-то печаль, какое-то страдание, нам иногда хочется развеяться, раствориться в обществе, пойти куда-то, пообщаться с кем-то, забиться, встретиться с друзьями. И в определённых случаях, конечно, это и хорошая, и полезная, и целительная возможность. Но когда есть какая-то нечистота, нельзя сбежать от неё в компанию людей, греховность не позволит затеряться в толпе. Вернее, Тора не позволяет греховности затеряться в толпе. И поэтому осквернённый человек выходит из лагеря.

Мы встречаем в Новом Завете много случаев, когда Йешуа по своей милости исцеляет прокажённых, исцеляет людей, которые находятся за станом, которые должны (как мы сказали уже) сами со своей проблемой разбираться. В связи с этим давайте вспомним удивительную фразу Йешуа,

прозвучавшую в его Нагорной проповеди (Евангелие от Матфея, 5:17). Он говорит: «Не думайте, что Я пришёл нарушить закон или пророков: не нарушить пришёл Я, но исполнить». Давайте представим себе Израиль I века н.э. Учитель Йешуа ходит, учит, исцеляет. И однажды вокруг него собирается пять тысяч человек, которые хотят послушать учителя. Кому из них может прийти в голову, упаси Бог, что этот человек пришёл нарушить закон? Ведь это учитель Торы, Он пришёл, конечно же, Торе и научить. Откуда же могла возникнуть мысль, что Он пришёл к ним дать, например, рецепты яичницы с беконом или рассказать, как сделать кальян в субботу? Разумеется, такой мысли не было. Но сама возможность исцелять больных *цараат*, осквернённых, спускаться на их уровень и поднимать их оттуда – вот что было необычно, вот что было удивительным нарушением привычного хода

закона. Именно естественный ход природных вещей, когда грешник должен работать со своим грехом сам, именно его Йешуа изменил, это и было *не нарушением закона, а исполнением закона.*

Точно так же и выход из Египта не был нарушением естественного хода вещей. Да, рабство было предусмотрено Всевышним, но и выход из него тоже был предусмотрен Всевышним. И точно так же из состояния нечистоты предусмотрен выход, когда все узники, в том числе и все узники этой нечистоты, будут отпущены на свободу. И прообраз этого освобождения узников греха, узников нечистоты – это очищение прокажённых, когда Йешуа их касается и исцеляет.

Есть мидраш, который рассказывает о том, почему Всевышний Сам сошёл в Египет и

Сам стал выводить народ из рабства. И мидраш говорит, что Всевышний понимал, знал, что даже ангел, если спустится в эту египетскую нечистоту, даже ангел может повредиться. Настолько крепка там нечистота, что даже ангел мог против неё не устоять, только Сам Всевышний был способен вывести свой народ. Нужно огромное открытие божественности, чтобы сойти в нечистоту, в скверну и не стать нечистым, не оскверниться. И поэтому особое проявление Божьей милости и совершенное исполнение закона в том, что вышедшие за стан могут вернуться обратно.

Мне очень часто задают разные вопросы, связанные с нечистотой. Можно ли женщине, например, в состоянии женской нечистоты принимать Песах или принимать *сеудат Адон* (*причастие*), трапезу Господню? Как с этим быть? И здесь я хочу сказать, что, с точки

зрения иудаизма, сегодня любой человек нечист. Почему так? Потому что есть нечистота мёртвого, и все мы прикасались к тому, кто прикасался к мёртвому и так далее, этой нечистотой поражены все. Для того, чтобы от неё очиститься, нужен пепел рыжей телицы, а рыжая телица пока не планируется, её просто нет, и поэтому очиститься никто не может. Все нечисты. На сегодняшний день никто не может, по сути, прикоснуться в пасхальный седер к Песаху. Есть люди, которые режут корбан (жертву) и говорят, что его не обязательно есть в чистоте. Но у нас, верующих в Йешуа Машиаха, такое очищение есть, и только через очищение в Нём мы можем, скажем так, есть корбан (жертву) Песах. И мы блаженны тем, что у нас есть Первосвященник, который стоит за завесой, и поэтому мы можем очищаться через Него и возвращаться через Него в стан. Однако это не меняет то указание Торы, в

котором сказано, что определённую духовную работу человек должен проделать в одиночестве. Пусть это одиночество будет одиночеством в обществе со Всевышним, в стоянии с Первосвященником. И всё-таки эту работу нужно человеку проделывать одному. Да, мы имеем чудное очищение, Йешуа исцелял прокажённых, но самой духовной работы, самой веры это не отменяет.

Дальше мы поговорим на другую тему. Прочитаем стих из 5 главы:

14. И нашёл на него (прошёлся по нему) дух ревности, и он возревновал к жене своей, и она действительно осквернена, или нашёл на него дух ревности, и он возревновал к жене своей, а она не осквернилась...

Жили-были старик со старухой, дед да баба, муж и жена – классический сюжет всех

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 291

времен и народов. А в жизни супружеской встречаются всякие ситуации, любовь бывает зла. И вот случилось, что муж стал гореть духом ревности. Человеку не ревнивому трудно себе представить, насколько сильно может накрывать мужчину (или женщину) этот дух, насколько сильно он им овладевает. И растёт подозрение по отношению к жене.

Само по себе наличие вот этого духа ревности – это не обязательно качество плохое (хотя в данном случае, конечно, плохое). Но есть ревность о Боге, есть ревность, которая приводит к конкуренции в хорошем смысле, к стремлению стать лучше. Ревность, как говорится, бывает разная. Когда сообщили Моше об Эльдаде и Мейдаде, которые пророчествовали в стане, Моше сказал (Йеѓошуа бен Нуну): «Ревнуешь ли ты за меня? О, если бы весь народ Господа был пророками...» (Бемидбар,

11:27-29). А братья Йосефа не только ненавидели его, но и ревновали его, завидовали ему. И есть много таких примеров в Танахе, когда ревность осуждается. Однако редко, но всё-таки существует ситуация, когда ревность бывает положительной. Пророк Йешаягу в 6 стихе 9 главы говорит о ревности Бога, есть также ревность к знанию Торы. Да, более того, само по себе ожесточение в Израиле, по словам Павла, тоже призвано вызывать ревность в людях: «... Но от их падения спасение язычникам, чтобы возбудить в них ревность», то есть вызвать желание вернуться и снова занять какое-то важное место в жизни другого человека или в плане Всевышнего. Ревность – это зависть к какому-то месту, желание какое-то место заполучить или вернуть.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 293

И случилось так, что всё пошло прахом в семье, всё пошло наперекосяк, всё стало неладным, и муж стал ревновать свою жену. И вот он предлагает ей пойти к ко́гену и совершить церемонию, которая называется *горькие воды*, или *мей сота́*. Слово *сота́* означает *совершившаяся, сошедшая с пути*. Женщина имеет два варианта в этой ситуации. Согласно первому варианту, она может сказать: «Не пойду. Не пойду я ни в какой Иерусалим, не буду идти к ко́гену, ревнуешь меня – отпусти меня». В этой ситуации муж должен жену отпустить, она будет считаться честной женщиной, она не признаётся виновной. Но она не может выйти замуж ни за того, кто был её мужем (снова), ни за того, в измене с которым она подозревалась.

Вообще, здесь нужно сделать небольшое, но важное отступление и вспомнить фразу

Йешуа: «Кто женится на разведённой, прелюбодействует». В контексте всего иудаизма, в контексте всех взглядов того времени на развод, речь идёт о том, что, даже когда она разведётся, тот, с кем она изменяла мужу, не сможет на ней жениться. Это всё равно будет прелюбодеяние. Более того, если мужчина сказал ей: «Милая моя, я тебя люблю, но ты для меня запретна, потому что ты замужем. Давай разводишься и тогда ты выйдешь за меня замуж». Но и в этом случае он прелюбодействует. А если люди не планировали пожениться, когда женщина была замужем, если они познакомились после её развода и при других обстоятельствах, то это не совсем то, что имеется в виду в еврейском тексте. Разумеется, в церкви, в христианской среде сложился уже определённый закон, и не стоит этот закон однозначно сразу же отвергать. Но, как говорил сам Йешуа: «Сначала не было так».

Итак, повторим то, о чём мы говорили. Женщина может отказаться и сказать: «Я не буду пить эту воду, не хочу никуда идти, отпусти меня даже без денег, я от тебя уйду, ты мне уже сильно поднадоел со своей ревностью». Или более тактично, это неважно. В этом случае она уходит и никто ни в чём её не подозревает. Но представим себе другую ситуацию. Она всё-таки пошла в Иерусалим и пришла к коёну. И тут мы должны вспомнить Мишну, еврейский Свод законов, законодательный трактат. Хотя он был написан в конце II века н.э., в нём содержится очень много полезной информации для нас о традициях того времени. И этот трактат рассказывает о том, что происходило с женщиной *сот* (свернувшей с пути), которую приводили к коёну (в добавление к тому, что говорит Тора). Коён для начала расплетал (или открывал) ей волосы. С неё снимали все

драгоценности, если они на ней были, и передевали в простую одежду. После этого коген разрывал её одежду в области сердца, то есть почти обнажал её грудь. Затем ей особым образом верёвкой обвязывали грудь, и вот такую полуоборванную с полуобнажённой или совсем обнажённой грудью её выставляли в Храме у Ворот Никанора. И сказано, что всякий проходящий может видеть её, и все женщины могут видеть её. Так описывает Мишна в трактате Сота. И зачем всё это делается? Чтобы другие женщины увидели и убоялись. Вот такая непростая ситуация.

Затем она пила горькую воду и по мере того, как она пила (так рассказывает Мишна, так рассказывают еврейские источники), её тело могло меняться, то есть смерть не наступала мгновенно. Вода действовала не так, как, скажем, действует цианистый калий, как

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 297

действуют другие быстрые яды, она могла умирать постепенно, на ней могли появляться разные признаки. Мишна всё это с подробностями описывает, но мы в это вдаваться не будем. Итак, она выпивает эту воду. Если она согрешила, то она умирала. И опять же, по Мишне, умирал и её любовник, умирал тоже в страданиях. А если она оказывалась чистой, то Бог благословлял её чрево и у неё рождался сын. Но необходимо отметить, что вся эта процедура действовала только в том случае, если сам муж не виноват ни в чём, если сам муж соблюдал чистоту семейной жизни, иначе и муж тоже мог пострадать.

Итак, давайте представим себе исход этого испытания. Жила-была женщина. Не знаю, дала ли она какой-то повод мужу себя подозревать или не дала, но муж стал её жутко ревновать и повёл в Иерусалим. Её

полураздетую выставили напоказ у одних из центральных ворот Иерусалима. Все на неё смотрели, а кое-кто даже пялился. И потом выяснилось, что всё это напрасно, что она не виновата: Сам Бог засвидетельствовал, что она не виновата. Каково же придётся мужу, которому надо теперь всё это загладить, исправить и как изменятся их семейные отношения? Нетрудно представить себе женщину, которая после всего этого согласится остаться с мужем, но трудно представить, сколько понадобится сделать мужу для того, чтобы загладить, искупить свою вину, умиротворить, задобрить женщину. И, скорее всего, все эти процедуры, всё это сделано для того, чтобы человек как можно меньше шёл на такое, чтобы не повадно было по каждому поводу водить жену в Иерусалим к коёну. Услуга-то, с финансовой точки зрения, бесплатная, а вот с точки зрения жизненных сил, нервов

женщины и, возможно, нервов мужчины (ну не чурбан же он!), это очень затратно, это непростая тема.

Дальше Тора переключается на новую тему и говорит о человеке, который даёт Всевышнему определённый обет, обет *назорейства*. С одной стороны, это слово однокоренное со словом *нэзер* (*венки, венец*), и можно сказать, что *назир* означает *увенчанный*. С другой стороны, *назир* – это человек, который отстраняется от мира ради Господа, такой своего рода еврейский монах. То есть человек, как в старой сказке, в старом предании начертил вокруг себя круг и сказал: «Я не выйду за пределы этого круга, не хочу соприкоснуться ни с чем, что меня приземляет». И тут есть два варианта. Либо человек предчувствует возможность какого-то своего духовного падения и для того, чтобы предотвратить какой-то соблазн, хочет

в чём-то себя ограничить (разумеется, это не относится к ограничениям на интимную близость с женой, поскольку иудаизм категорически не приветствует удаление от жены и есть у мужа обязанности по отношению к жене, которые он должен соблюдать). Либо, наоборот, это человек, который чувствует, что на том духовном уровне, на котором он находится, он уже реализовался и хочет подняться уровнем выше.

От чего же отказывается наш еврейский монах? Он не прикасается к мёртвому телу, не соприкасается с тем, что может сделать его осквернённым. Он не стрижётся и не употребляет опьяняющие вещества. Таким образом, во-первых, он не занимается обыденным трудом, не занимается земным. Это условно можно отнести к осквернению мёртвым телом. Во-вторых, он не занимается

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 301

собой, не сосредотачивается на своём внешнем виде. Разумеется, ему можно и нужно умыться, следить за собой и так далее. Но имеется в виду, опять-таки символически, что он не тратит силы на себя. В-третьих, ему нельзя употреблять опьяняющие напитки, нельзя употреблять алкоголь и наркотики, потому что он должен действовать осознанно, должен *сам* всего себя посвятить Всевышнему. И ему необходимо хранить баланс, хранить вот эту взаимосвязь телесного и душевного.

К этому обету относились очень серьёзно. Если человек вдруг решил от него отказаться, то такой обет можно было отменить перед судом. И мудрецы очень не рекомендовали принимать такой обет. Вообще, что касается любого духовного подвижничества, любого духовного героизма, нужно понимать, на каком духовном уровне ты находишься.

Потому что иногда не свыше, а от какой-то собственной инициативы приходит желание, гордое желание сказать: «А я круче всех, а я сильнее всех, я от этого откажусь и от этого откажусь». И не всегда это любовь ко Всевышнему, часто это влюблённость в себя или желание показать себя. И поэтому очень осторожно стоит относиться к такого рода подвижничеству, и мудрецы об этом говорили. Если кто-то хочет какие-то обеты на себя принять, не надо с этим спешить, лучше посоветоваться с духовными людьми, с грамотными людьми и всё же отказаться, если есть хоть какое-то подозрение, что само по себе принятие такого обета нечисто.

Есть ещё одна интересная вещь, о которой Тора говорит дальше. В 7 главе приводится целый список людей от каждого колена и всего того, что они принесли на освящение Мишкана и жертвенника. Двенадцать раз

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 303

повторяется один и тот же список. И, естественно, у комментаторов возникает важный, нужный вопрос: «А почему бы Торе не написать, что каждый человек из двенадцати колен пришёл и принёс то-то, то-то и то-то, и сделал то-то, то-то и то-то, зачем повторять двенадцать раз одно и то же?» Вроде бы мы знаем, что Тора не грешит обилием лишних, неважных слов. В отличие от человеческой речи, где есть слова-паразиты, где есть вредные слова и просто бесполезное многословие, в Торе подобного мы не встречаем. Но тут нужно понимать, что на самом деле подношение Звулуна, и подношение Исахара, и подношение Иеѓуды – это не одно и то же подношение. Подношение для каждого человека, для каждого колена, для каждого рода, хотя оно и *одинаково*, оно *своё*. Если один человек принёс серебряное блюдо и другой человек принёс серебряное блюдо, их путь к этому

серебряному блюду разный. Даже если они это серебряное блюдо заказывали у одного мастера, они пришли к нему разными путями. Каждый человек, который приходит в общину, приходит в синагогу, пришёл туда *своим* путём. И Тора даёт нам здесь такой повторяющийся список именно для того, чтобы показать, что каждое колено, несмотря на внешнюю одинаковость, во внутреннем смысле разным путём и разные подношения приносит. И об этом стоит помнить.

Обратим внимание, что всё исчисление народа Израиля (и левитов также) происходит по семейному родословию, по коленам, по дому отцов их, Тора постоянно поминает дома, колена и роды. Делается это именно для того, чтобы указать на всё духовное разнообразие народа. Но мы должны также помнить, что Всевышний хочет большего, Всевышний хочет, чтобы все

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 305

народы мира, – и албанцы, и норвежцы, и зулусы, и пигмеи, и якуты – каждый народ в своём многообразии поклонялся Всевышнему и приходил ко Всевышнему. Именно это разнообразие Тора здесь и отражает.

Наверное, один из самых знаменитых отрывков Торы, мы его тоже встречаем в нашей недельной главе, – это *когенское благословение*. Это 6 глава, с 24 стиха:

24. Да благословит тебя Господь и сохранит тебя,

25. Да обратит Господь светлое Своё лицо к тебе и помилует тебя,

26. Да обратит Господь лицо Своё к тебе (будет одесную тебя, рядом с твоим плечом) и даст тебе мир (шалом)!

Итак, когены получили заповедь благословлять народ Израиля такими словами.

Есть люди, которым достаточно просто благословения и охраны, достаточно первой части благословения. Это праведники. Что праведнику нужно? Он уже имеет какую-то внутреннюю праведность, имеет какое-то внутреннее познание Всевышнего, и поэтому ему нужно, чтобы Всевышний только благословлял и хранил, нужно оставаться соединённым со Всевышним и благодарить Его.

Во второй части благословения речь идёт уже о человеке, который нуждается в *тшувэ* (*раскаянии*). Не весь народ свят, есть люди, которые нуждаются в тшувэ, и такого человека нужно приблизить ко Всевышнему. Он сам не всегда может подойти, его нужно

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 307

призвать. И в этом случае нужна благосклонность и милость. Поэтому здесь это благословение предусматривает прощение грехов.

Третья часть благословения для тех в твоём народе, кто нуждается в пристальном взгляде Всевышнего, в личном вмешательстве Всевышнего в твои дела и в благосклонности Всевышнего. Всевышний поможет тебе в твоей внутренней работе, встанет рядом с тобой плечом к плечу, даст тебе возможность одеваться в горнее и дарует тебе *шалом* (мир). И мы знаем, что и в Теѓилим 29:11 говорится: «Господь даст силу своему народу и благословит народ своим миром».

Что же такое этот самый *шалом*, которым Всевышний благословляет народ? Мидраш говорит, что Всевышний долго искал сосуд, которым можно было бы благословить,

который бы удержал благословение для народа Израиля. И этот сосуд – *шалом* (мир). У слова *шалом* много однокоренных слов с разным значением: *шлему́т* – целостность, *шалём* – цельный, полный, завершённый, *лешалём* – это ещё и *платить*.

Целостность, духовная целостность приводит человека к миру. Два духовно целостных человека не могут враждовать между собой, потому что они наполнены Богом, они полностью находятся в состоянии усыновления. Когда мы находимся в мире с Богом, мы не будем враждовать с другим человеком, который тоже в мире с Богом. То есть два человека, каждый из которых в мире со Всевышним, не будут враждовать между собой. Если весь Израиль, от дровосека и водоноса до первосвященника, все стоят перед

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 309

Всевышним, то между ними зарождается мир, они объединяются в одно целое.

В нашей недельной главе Насо мы увидели, что есть выведение больного человека за стан и возвращение его в стан, разрыв отношений в семье и восстановление отношений в семье, восстановление мира в народе Израиля ради Израиля, и это тоже очень важно. И таким образом мы можем сказать, что рецепт этой сложной духовной еды, этого духовного плова, который мы видим в нашей недельной главе – это *разделение и соединение*. Наша глава посвящена восстановлению народа Израиля, восстановлению целостности в семье, в Храме, в доме, в стане и так далее. Сохранение единства – очень важная тема и для мессианских верующих, потому что, как мы помним, последняя молитва Йешуа с учениками была о том, чтобы ученики были едины, как Он един со Всевышним. Единство

со Всевышним даёт нам единство между собой, это богатая почва для размышлений, тут есть о чём поразмышлять.

БЕҒААЛОТХА

Левитское служение (8:1-26)

С Божьей помощью мы начинаем изучать недельную главу Беґаалотха и будем читать с 1 стиха 8 главы книги Бемидбар.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. И сказал Господь Моше, говоря:

дабэр эль-агарон דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן
веамарта элав וְאָמַרְתָּ אֵלָיו
беґаалотеха эт- בְּהִעָלְתָּךְ אֶת־הַיְרֹת
ганерот эль-муль пенэ אֶל־מִוֶּלֶת פְּנֵי הַמִּזְבֵּחַ
гаменора яиру шивъат יְאִירוּ שְׁבַעַת
ганерот הַיְרֹת:

2. *«Говори с Аѓароном и скажи ему: когда ты будешь **поднимать** лампы, пусть перед лицом светильника светят семь лампад».*

Это, казалось бы, понятное предложение требует целого ряда разъяснений. Почему именно сейчас Всевышний даёт какие-то повеления Аѓарону? В 7 главе мы читали долгое перечисление приношений каждого колена. Единственное колено, от которого приношений не было – это колено Левия: левиты ничего не принесли. И Аѓарон тоже ничего не принёс. Комментаторы говорят, что это очень удручило и расстроило Аѓарона. По-хозяйски, по-коѓенски, Аѓарон мог бы рассудить: «Ого, сколько всего мне тут понанесли хорошие люди. Слава Богу за их жертвенность и доброту. Я – коѓен, и теперь будет пища в доме Божьем, то есть в доме моём». Но Аѓарон почувствовал, что он ничего не дал Всевышнему: «Где же моя

доля? Я тоже хочу служить». И именно в этот момент Всевышний посылает к нему Моше, чтобы напомнить ему об одном из его служений – о служении зажигания светильника. Интересно то, что это не самое важное служение Аѓарона. Можно было бы ему напомнить: «Аѓарон, ты настолько крут, что ты будешь воскресать в Святая Святых, служить в Йом Кипур, в Судный день, ты будешь предстоять за весь народ». Почему же Всевышний в качестве утешения Аѓарона выбирает именно семь лампад, которые Аѓарон зажигает для меноры? И что значит *будут они гореть перед лицом светильника*, если они сами и есть часть светильника?

Если мы приглядемся к глаголу, который здесь используется, *леѓаалот* (*поднимать, возвышать*), то он тоже непонятен. Можно было бы здесь применить глагол *леѓадлик* (*зажигать*). Например, *зажигать спичку* –

легадлик гафрур, зажига́тельный человек – адам мадлик. Здесь же – *элав бегаалотеха эт-жанерот* (когда ты будешь поднимать, возвышать светильники), то есть чтобы они взвивались кострами, так сказать, чтобы пламя их ярко горело. Так говорят комментаторы. И в этом можно увидеть особую функцию светильника.

В Храме стоят херувимы, и когда они поворачиваются лицом друг к другу или смотрят в разные стороны, можно сказать: «Это чудеса, которые делает Всевышний». Светильник является показателем присутствия Божественной Шхины в Израиле. Поэтому светильник горит постоянно, постоянно показывает: пока он горит, в Израиле есть Божественное присутствие. И это присутствие осуществляется именно через служение Агарона. Это чудо, к которому допущен

Аѓарон. Поэтому ему сказано в утешение, что, хотя он не принёс никаких материальных приношений, он приносит своё служение: ведь менора – один из центральных элементов Шатра откровения. Конечно, если мы говорим о том, что нам видится явно, то Ковчег завета важнее. Но менора – это ретранслятор Божественного Света в мир, и Аѓарон-коѓен является инструментом передачи этого Света.

ваяас кэн аѓарон эль-	וַיַּעַשׂ בֵּן אֶהֱרֹן
муль пенэ ѓаменора	אֶל־מִוִּל פְּנֵי הַמְּנוֹרָה
ѓезла неротэѓа каашер	הַעֲלָה נִרְתִּיָּהּ פְּאֲשֶׁר
цива адонай эт-моше	צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

3. И сделал так Аѓарон: перед лицом меноры он установил (поднял) лампы, как заповедовал Господь Моше.

Снова удивительно: почему не написать просто и сделал Аѓарон, как повелел ему Моше?

Что значит *перед лицом меноры*? И комментаторы говорят: «Само предстояние Аѓарона *перед менорой* – это соучастие Аѓарона не только в зажигании света, но и в самом Свете». Когда Аѓарон выходит из Святилища, он выносит этот Свет с собой и несёт его в человеческие души, зажигает этим Светом человеческие души. Человек не просто пришёл, посмотрел и сказал: «Ух ты, менора, как здесь светло», и побыл в этом свете. Аѓарон – носитель Света, он превращает человеческие души в свечи. Благодаря Аѓарону, этот Свет распространяется по миру. Тот, Кто сотворил свет, Сам не нуждается ни в каком свете. Он дал нам возможность, по милости Своей, быть носителями духовного Света. Именно это поручение дано Аѓарону, который не хотел оставаться без дела, не хотел, чтобы какое-то событие происходило без его участия. И Аѓарон получил утешение, очень

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 317

важное утешение от Всевышнего: «Вот твоё служение».

везэ маасэ́ гаменора́	וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמִּנְרָה
микша́ зага́в ад-ереха́	מִקְנָשָׁה זָהָב עַד־יִרְכָה
ад-пирха́ микша́ ги́	עַד־פְּרָחָהּ מִקְנָשָׁה הָיָא
камаръэ́ ашер ѓеръа́	כַּמְרָאָה אֲשֶׁר הָרָאָה
адонай́ эт-моше́ кэн	יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בֵּן
аса́ эт-гаменора́	עֲשָׂה אֶת־הַמִּנְרָה:

4. И вот как изготовлена менора: единым куском из золота выкована она, до основания её, до цветка её выкована она; как видение (образ), которое показал Господь Моше, так изготовлена менора.

И снова удивительно: зачем нам тут рассказывается про менору? Мы про неё уже давно прочитали в 25 главе книги Шмот и знаем, как она устроена. Но здесь намёк на то, что всё это свечение внутри и снаружи, – это весь народ Израиля, который должен

превратиться в менору, стать светильником. Должен объединиться в каком-то смысле в одну большую менору, должен стать единым целым, единым организмом как *микша́ эхад* (одна кованая работа), один единый элемент, не скрученный ни на винтах, ни на резьбе, ни на липучках, ни на клее или на пластилине. Об этом идёт речь. И этим стихом, собственно, заканчивается повеление Агарону и то утешение, которое Всевышний ему даёт.

<i>вайдабэр адонай эль-</i>	וַיְדַבֵּר יְהוָה
<i>моше́ лемор</i>	אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

5. И сказал Господь Моше, говоря:

<i>ках эт-гальвийим</i>	קח אֶת־הַלְוִיִּם
<i>митох бенэ йисраэль</i>	מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
<i>вети́гартá отám</i>	וְטַהַרְתָּ אֹתָם:

6. «Возьми левитов из среды сыновей Израиля и очисти их.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 319

<i>вехо-таасэ лагём</i>	וְכֹה-תַעֲשֶׂה לָהֶם
<i>летагарам газа алегём</i>	לְטַהַרְם הַיָּהּ עֲלֵיהֶם
<i>мэ хатам вегеэвиру</i>	מִי הַטָּאת וְהַעֲבִירוּ
<i>таар аль-коль-бесарам</i>	תַּעַר עַל-כָּל-בְּשָׂרָם
<i>вехибесу вигдегём</i>	וְכַבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם
<i>вегитегару</i>	וְהַטְּהָרוּ:

7. И так сделай им, чтобы очистить их: окропи их водой очистительной, и проведут бритву по всей плоти своей, и омоют они одежды свои, и тем самым они будут очищены.

Скорее всего, под очистительной водой подразумевается вода, связанная с рыжей телицей.

Как мы уже говорили о поражённых цараат и о назорях, при переходе из статуса в статус, из мира в мир есть определённое обнуление связи внутреннего и внешнего. Что растёт изнутри наружу? Волосы. Поэтому левитам для очищения необходимо обрить все волосы

на теле, именно на теле (по некоторым представлениям комментаторов, включая бороду, но не включая шевелюру, не включая волосы на голове). И поныне иногда учителя рекомендуют кому-то, кто вышел из каких-то очень неприятных ситуаций или чувствует какое-то неприятное присутствие в своей жизни, применить такой способ и очистить всё тело от волос.

То есть мы видим три составляющие для очищения левитов: очистительная вода, обривание волос и омывание одежды. Разумеется, и сами они тоже омываются, когда омывают одежды, это само собой разумеется.

<i>велакеху</i>	<i>пар</i>	<i>бен-бакар</i>	וְלָקְחוּ פֶּרֶךְ בֶּן־בְּקָר
<i>уминхато</i>	<i>солет</i>	<i>белула</i>	וּמִנְחָתוֹ סֶלֶת בְּלוּלָהּ
<i>вашамен</i>	<i>уфар-</i>	<i>шени</i>	בְּשֶׁמֶן וּפֶרֶךְ־שֵׁנִי
<i>вен-бакар</i>	<i>тиках</i>		בֶּן־בְּקָר תִּקַּח
<i>лахатат</i>			לְחֻטָּאת:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 321

8. И возьмут годовалого быка и хлебное приношение его из муки солет, разбавленной маслом. И второго быка возьми в жертву очистительную.

ве́зикравта́ эт-	וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם
гальвийим лифнэ о́гель	לְפָנַי אֶהְלֵמוֹעֵד
моэд ве́зикгальта́ эт-	וְהִקְהַלְתָּ
коль-ада́т бенэ́ йисраэ́ль	אֶת־כָּל־עֲדַת בְּנֵי
	יִשְׂרָאֵל:

9. И приведёшь левитов перед Шатёр откровения, и соберёшь всё собрание народа Израиля.

Если раньше Всевышнему посвящались первенцы, то теперь освящаются и берутся на служение левиты, одно из колен Израиля. Поскольку Всевышний делает некоторые изменения в договоре между Ним и Израилем, то это совершается перед лицом всего народа Израиля. Не делегаты, не

избранники – вся община собирается, и вся община будет свидетелем того, что происходит.

<i>веэикравта́ эт-</i>	וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם
<i>э́альвийи́м лифнэ́ адона́й</i>	לְפָנַי יְהוָה וְסָמְכוּ
<i>веса́меху вене-йисраэ́ль</i>	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
<i>эт-еде́ем аль-</i>	אֶת־יְדֵיהֶם
<i>э́альвийи́м</i>	עַל־הַלְוִיִּם:

10. И приблизишь левитов перед Господом (дашь им подойти к Шатру откровения), и возложат сыны Израиля руки свои на левитов.

Можно себе представить сцену, в которой пятьсот пятьдесят тысяч израильтян возлагают на кого-то руки, каждый на каждого, и это, наверное, могло бы длиться бесконечно. Другой вариант, который можно представить, что это старейшины от каждого колена придут и возложат руки на левитов, ведь левиты будут предстоять за весь народ.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 323

И третий вариант, который представляется наиболее вероятным: каждый первенец, вместо которого взят левит, возлагает руки, так скажем, на «своего» левита, который становится выкупом первенца. Это наиболее подходящий по смыслу вариант. Левит берётся на служение вместо первенца, и первенец его словно рукополагает на это служение.

<p style="text-align: center;"> <i>вегенийф азарон эт-</i> <i>гальвийим тенуфа</i> <i>лифнэ адонай мезт бенэ</i> <i>йисраэль вегаяу лаавод</i> <i>эт-авода́т адонай</i> </p>	<p style="text-align: right;"> וְהִנִּיף אֶהָרוּן אֶת־הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לְעֹבְדֵי אֶת־עֲבֹדַת יְהוָה: </p>
--	--

11. И вознёс Азарон левитов вознесением перед Господом от имени сыновей Израиля, и будут они служить служением Господним.

Было бы понятно, если бы это были куски мяса, которые поднимает и возносит Агарон

перед Всевышним. Мы говорили, что это своего рода танец. Неужели Агарон подымал левитов на руки, подбрасывал их в воздух, опускал и таким образом возносил перед Всевышним? Скорее всего, это был какой-то жест (может быть, поднятие руки, как у рефери, когда он объявляет победителя в поединке), какое-то явное движение, мы не можем точно сказать какое. Слово *тенуфа* (*размахивание, вознесение*) будет использовано несколько раз в этой главе. Мы с ним ещё столкнёмся: каждый раз будет написано, что Агарон возносит левитов перед Всевышним. Поскольку непосредственно перед Господом, *лифнэ адонай*, будут служить эти левиты, непосредственно к святым элементам, святым принадлежностям Шатра откровения они будут иметь отношение, то мы можем сказать, что здесь речь идёт о вознесении

сыновей Кеѓата, что именно они освящаются здесь Аѓароном на служение.

веѓальвийим йисмеху
 эт-едеѓем аль рош
 ѓапарим ваасэ эт-
 ѓазхад хатат везт-
 ѓазхад ола ладонай
 лехапэр аль-ѓальвийим

וְהָלוּיִם יִסְמְכוּ
 אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ
 הַפָּרִים וַעֲשֵׂה
 אֶת־הָאֶחָד חֹטְאָת
 וְאֶת־הָאֶחָד עֹלָה
 לַיהוָה לְכַפֵּר
 עַל־הַלְוִיִּם:

12. А левиты возложат руки на головы быков: и один будет жертвой очистительной, а один будет жертвой всесожжения Господу, чтобы искупить левитов.

Это, в общем-то, процесс понятный. Мы наблюдали его и при других посвящениях – всякий раз, когда человек меняет свой статус. Это необходимая часть искупления перед Всевышним, словно компенсация всего того, до чего человек не дотягивается. Мы часто

говорим: «Что мне не хватает, чтобы приблизиться ко Всевышнему?» Реже мы спрашиваем: «Что у меня лишнее, какие во мне лишние органы, лишние на мне наросты, которые ко Всевышнему мешают приблизиться?» Приносимая жертва, вот эта жертва искупления, призвана удалить, искупить те самые элементы во мне, которые мешают мне быть со Всевышним, то есть убрать всё лишнее.

<i>вегаамадта</i> эт-	וְהַעֲמַדָּה
<i>зальвийим лифнэ агарон</i>	אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי
<i>велифнэ ванав</i>	אֶהְרֹן וְלְפָנַי בְּנָיו
<i>вегенафта отам тенуфа</i>	וְהִנֵּפֶת אֹתָם תְּנוּפָה
<i>ладонай</i>	לְיְהוָה:

13. И поставишь левитов перед Агароном и перед сыновьями его, и вознесёшь их вознесением Господу.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 327

Второе вознесение – в этот раз не *лифнэ адонай* (перед лицом Господа), а просто *ладонай* (Господу). Здесь освящается вторая семья левитов, семья Гершуни, которая уже не носит элементов из Святая Святых, но всё-таки носит элементы Мишкана.

<p style="text-align: center;"><i>вегивдальта эт-</i> <i>гальвийим митох бенэ</i> <i>йисраэль вегэю ми</i> <i>гальвийим</i></p>	<p style="text-align: center;">וְהִבְדַּלְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:</p>
---	---

14. И отделишь левитов от всех сынов
Израиля, и будут **Мне** левиты.

<p style="text-align: center;"><i>веахаре-хэн явоу</i> <i>гальвийим лаавод эт-</i> <i>огэль моэд ветигарта</i> <i>отам вегенафта отам</i> <i>тенуфа</i></p>	<p style="text-align: center;">וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹאוּ הַלְוִיִּם לְעֶבֶד אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְטִהַרְתָּ אֹתָם וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה:</p>
---	--

15. А после этого придут левиты служить в Шатре откровения, и очистишь их, и вознесёшь их.

Здесь речь идёт уже о третьем семействе левитов, о семействе Мрари, которые служат завхозами по той части Шатра откровения, которая меньше наделена святостью. Мы говорили, что они перетаскивают столбы, доски и так далее.

ки нетуним нетуним
 ёма ли митох бенэ
 йисраэль тахат
 питрат коль-рэхем
 бехор коль мибенэ
 йисраэль лакахти отам
 ли

כִּי נִתְּנִים נְתָנִים
 יִמָּה לִי מִתּוֹךְ בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל תַּחַת פְּטָרַת
 כָּל־רֶחֶם בְּכוֹר כָּל
 מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 לְקַחְתִּי אֹתָם לִי:

16. Потому что в подданные даны они Мне из среды сыновей Израиля; вместо первенцев,

*разверзающих утробу, от сынов Израиля –
взял Я их Себе.*

<i>ки ли холь-бехор бивнэ</i>	כִּי לִי כָל־בְּכוֹר בְּבָנָי
<i>йисраэль баадам</i>	יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם
<i>увабегема беём гакоти</i>	וּבִבְהֵמָה בְּיוֹם הַכֹּתִי
<i>холь-бехор безрец</i>	כָּל־בְּכוֹר בְּאָרֶץ
<i>мицрайим гикдашти</i>	מִצְרַיִם הַקְּדוֹשָׁתִי
<i>отам ли</i>	אֲתָם לִי:

*17. Потому что Мне принадлежит всякий
первенец из сыновей Израиля, от человека и
от скота; в тот день, когда Я побил первенцев
в стране Египетской, посвятил Я их Себе.*

<i>ваэках эт-гальвийим</i>	וְאָקַח אֶת־הַלְוִיִּם
<i>тахат холь-бехор бивнэ</i>	תַּחַת כָּל־בְּכוֹר בְּבָנָי
<i>йисраэль</i>	יִשְׂרָאֵל:

*18. И Я возьму теперь левитов вместо всякого
первенца среди сынов Израиля.*

вазтена́ эт-га́львийим
 нетуним леа́гарон,
 ульванав митох бенэ
 йисраэль лаавод эт-
 аводат бене-йисраэль
 беогель моэд ульханэр,
 аль-бенэ йисраэль вело
 йигйе бивнэ йисраэль
 нэгеф бегэшет бене-
 йисраэль эль-гакодеш

וְאַתְּנָה אֶת־הַלְוִיִּם
 נְתַנִּים לְאַהֲרֹן
 וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל לְעֶבֶד
 אֶת־עֲבֹדֹת
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כְּאֵהָל
 מוֹעֵד וּלְכַפֵּר עַל־בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִהְיֶה
 בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל נֶגֶף
 כְּגֹשֶׁת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
 אֶל־הַקֹּדֶשׁ:

19. И Я дам левитов в подданные Ага́рону и сыновьям его из среды сынов Израи́ля, чтобы выполнять служение за сынов Израи́ля в Шатре откровения и быть искупителями сыновей Израи́ля, и не будет мора среди сыновей Израи́ля, когда приближались бы сыновья Израи́ля к святилищу».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 331

О чём говорит Всевышний? Что очень опасно приближаться к святилищу и можно умереть. И любой чужак, который приблизится к святилищу, подвергается смертельной опасности. Как же быть, как при этом служить Всевышнему? И здесь Господь говорит: «Я поставил левитов, Я дал им всё необходимое, наделил их всем необходимым для священного служения, и они могут входить в святилище и искупать Израиль. Обычный же израильтянин входить туда не может».

<p><i>ва^аяс моше^е веа^агаро^н</i></p> <p><i>вехоль-ада^т бене-</i></p> <p><i>йисра^эль лальвийи^м,</i></p> <p><i>кехоль ашер-цива^а,</i></p> <p><i>адонай эт-моше^е</i></p> <p><i>лальвийи^м кен-асу ла^гем</i></p> <p><i>бен^э йисра^эль</i></p>	<p>וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן</p> <p>וְכָל-עֵדֹת</p> <p>בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְלוֹיִם</p> <p>כָּכֹל אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה</p> <p>אֶת-מֹשֶׁה לְלוֹיִם</p> <p>כִּן-עָשׂוּ לָהֶם בְּנֵי</p> <p>יִשְׂרָאֵל:</p>
---	---

20. И сделал Моше, и А́гарон, и вся община сынов Израиля левитам в соответствии со всем, что заповедал Господь Моше сделать для левитов; так и поступили сыновья Израиля.

вайитхатеу́ гальвийи́м	וַיַּתְחַטְּאוּ הַלְוִיִּם
вайхабесу́ бигдегем	וַיַּכְבְּסוּ בְּגֵדֵיהֶם
ваянеф а́гарон отам	וַיִּנָּף אֶהֱרֹן אֹתָם
тенуфа́ лифнэ́ адонай	תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה
вайхапэр алегем а́гарон	וַיַּכְפֹּר עָלֵיהֶם אֶהֱרֹן
лета́гарам	לְטַהֲרָם:

21. И очистились левиты, и омыли одежды свои. И вознес их (здесь уже сказано о всех левитах) А́гарон вознесением перед Всевышним, и искупил их А́гарон очищением их (то есть принёс за них искупительные жертвы, которые они ему дали).

веаха^{ре}-хэн бау
 гальвийим лаавод эт-
 аводатам беогель моэд
 лифнэ агарон велифнэ
 ванав каашер цива
 адонай эт-моше аль-
 гальвийим кэн асу лагем

וְאַחֲרֵי־כֵן בָּאוּ
 הַלְוִיִּם לְעֵבֶד
 אֶת־עֲבֹדְתְּם בְּאֵהָל
 מוֹעֵד לְפָנַי אֶהְרֹן
 וְלְפָנַי בְּנֵי־כְאֶשֶׁר
 צִוִּיתִי הָהֵא אֶת־מֹשֶׁה
 עַל־הַלְוִיִּם כִּן עָשׂוּ
 לָהֶם:

22. А после этого пришли левиты, чтобы
 делать (совершать) их служение в Шатре
 откровения перед Агароном и перед сыновьями
 его; как заповедовал Господь Моше в
 отношении левитов, так они и сделали.

Это конец описания процесса посвящения
 левитов. Несколько раз здесь (и вообще на
 протяжении всей Торы) говорится: «Как
 заповедовал, так и поступил». Мы очень
 любим творчество, новаторские идеи и
 прочее подобное. Очень часто приходится

встречать альтернативный пасхальный седер, альтернативную встречу субботы, альтернативное изучение Торы – что-то альтернативное, новое, творческое, отличающееся от традиционного, не затхлое, а веющее новизной и свежестью. И это очень, конечно, притягивает и привлекает. Но иногда в соблюдении простых вещей есть особый уровень святости. Раби Нахман из Брацлава, живший несколько веков назад, как-то заметил, что в поколении пришествия Машиаха человек, который просто рутинно делает свою обычную работу, делает её добросовестно и в святости перед Всевышним, не ища новых путей, – этот человек будет новатором, как Бааль Шем Тов (основатель хасидизма) или как самые крутые учителя. Вот эта способность делать простую работу – быть простым служителем, простым учителем, не выдумывая новых теорий, новых толкований, раскрывать новый свет,

но не превращать его во что-то альтернативное, не выдумывать свою собственную религию – это тоже очень важно. И это несколько раз подчеркивается в отношении служения левитов, потому что нет и не может быть альтернативного левитского служения.

<p><i>вайдабэр адонай эль-</i> <i>моше лемор</i></p>	<p>וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:</p>
--	---

23. И сказал Господь Моше, говоря:

<p><i>зот ашер лальвийим</i> <i>мибэн хамэш веэсрим</i> <i>шана вамала яво</i> <i>лицво цава бааводат</i> <i>огель мозд</i></p>	<p>זֹאת אֲשֶׁר לְלוּיִם מִבֶּן חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְמֵעַלָּה יָבוֹא לְצַבָּא צָבָא בְּעֶבְדֹת אֱהִל מוֹעֵד:</p>
---	--

24. «Вот это повеление левитам: от двадцати пяти лет и старше придут в воинство для служения в Шатре откровения.

Раньше мы читали (4:3), что левиты приходят на служение в возрасте тридцати лет. Тут вдруг мы видим, что в двадцать пять. Как это увязать? Пять лет левиты учатся и привыкают. Пять лет обучения – это «Мои левитские университеты» (почти по Горькому). Вначале я учусь, изучаю эту специальность. Затем практикуюсь, переходя от простых вещей к более сложным. Левиты действительно большие трудяги: они много носят, рубят, работают руками, работают тяжело. Это требует подготовки, *это требует понимания*, способности видеть, что ты не просто таскаешь доски, ты не просто рубишь мясо: *ты служишь Всевышнему*. К этому надо привыкнуть, это надо понять. Может оказаться, что человек этого так и не поймёт. Всё это входит в пять лет подготовки левита – обучение, практика, интернатура и испытательный срок.

<p>умибэн хамишим шана яшув мицева главода вело явод од</p>	<p>וּמִבֶּן חַמִּישִׁים שָׁנָה יָשׁוּב מִצְבָּא הָעֲבֹדָה וְלֹא יַעֲבֹד עוֹד:</p>
---	---

25. А с возраста пятидесяти лет выйдет из рабочей армии и не будет больше работать,

<p>вешерэт эт-эха беозель моэд лишмор мишмэрет ваавода ло явод каха таасэ лальвийим бемишмеротам</p>	<p>וְשֵׁרֵת אֶת-אֶחָיו בְּאֶהַל מוֹעֵד לְשֹׁמֵר מִשְׁמֶרֶת וְעֲבֹדָה לֹא יַעֲבֹד כִּכְהַ תַּעֲשֶׂה לְלוֹיִם בְּמִשְׁמֶרֶתָם:</p>
--	--

26. Но будет продолжать служить с братьями своими перед Шатром откровения, чтобы стоять на страже, а на работе работать не будет. Так будешь делать с левитами по служениям их».

То есть можно понять это просто: с пятидесяти лет человек выходит на

облегчённую работу. Если он поёт в прославлении, то понятно, что он может продолжать петь. Если он привратник и открывает ворота, понятно, что он может и дальше ворота открывать. Но рубить, таскать и делать всякую тяжёлую работу с пятидесяти лет он уже не будет. Это своего рода пенсия. С одной стороны, он остается вовлечён в дела, потому что неправильно человеку, который способен к действиям, быть в бездействии. Тем более, что он находится в кругу друзей, а не стареет где-то на пенсии в деревне. С другой стороны, он освобождается от тяжёлых работ.

Вот такое повеление Всевышнего в отношении левитов.

А что, так можно было?! (9:1-23)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Бегалотха и будем читать с 1 стиха 9 главы книги Бемидбар.

*вайдабэр адонай эль-
моше вемидбар-синай
башанá гашени́т
лецетам меэрец
мицрайим баходеш
гаришон лемор*

וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה
בְּמִדְבַר־סִינַי בַּשָּׁנָה
הַשְּׁנִיַּת לְצֵאתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן
לֵאמֹר:

1. И говорил Господь с Моше в пустыне Синай во второй год по выходе их из страны Египетской, в первый месяц, говоря:

В предыдущих главах мы читали обращения и речи, которые Всевышний говорил Моше

во *второй* *месяц* второго года. Сейчас Тора как бы возвращается назад, Всевышний обращается к Моше в *первый* *месяц* второго года. Из этого мудрецы делают общий вывод, что Тора не всегда построена в хронологическом порядке, и в других местах тоже может быть хронологическое несоответствие. Тора совершенно не обязательно всё передаёт в том хронологическом порядке, в котором оно происходило.

в^еясу^у вене-йисраэ́ль וַיַּעַשׂוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל
эт-запа́сах бемоадо́ אֶת-הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ:

2. «Пусть сделают сыновья Израиля Песах в срок его.

<i>беарбаа́ асар-ём</i>	בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר-יוֹם
<i>баходеш́ азэ́ бэн</i>	בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה בֵּין
<i>гаарбайим́ таасу́ ото́</i>	הָעַרְבִים תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ
<i>бемаодо́ кехоль-</i>	בְּמוֹעֲדוֹ כְּכֹל-חֻקֹּתָיו
<i>хукотав́ ухехоль-</i>	וּכְכֹל-מִשְׁפָּטָיו תַּעֲשׂוּ
<i>мишпатав́ таасу́ ото́</i>	אֹתוֹ:

3. В четырнадцатый день этого месяца, в сумерках сделайте его в срок его, по всем его законам и по всем его уставам сделайте его».

Когда за год до этого народ Израиля выходил из Египта, Всевышний давал повеления в отношении Песаха. Повеления были двух видов: первое касалось Песаха в Египте, и там были свои особенности: например, нужно было десятого числа взять овна в дом, помазать косяки кровью, нужно было ещё много элементов учесть, которые не делались впоследствии. Всевышний не повелевает это на следующие поколения, это было актуально

только в Египте. Второе повеление касалось следующих поколений, в том числе и нашего. Мы получили указания от Всевышнего, что нужно есть Пасхальную жертву с горькими травами, и другие указания. И всё это Всевышний здесь говорит. Ведь это первый Песах в новом поколении, *первый Песах-памятование*, это уже не сам выход из Египта, а первый праздник, который делается в память о том, что происходило тогда. Всевышний говорит: «Закон Песаха остаётся, делайте его в нужный срок».

вайдабэр моше эль-бенэ йисраэль лаасот эапасах	וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח:
--	---

4. И сказал Моше сыновьям Израиля сделать Песах.

в ^а я ^а с ^у эт-гап ^э сах	וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח
ба ^р иш ^о н бе ^а рба ^а ас ^а р	בְּרֵאשׁוֹן בְּאֶרְבָּעָה
ём лах ^о деш бэн	עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בֵּין
га ^а рба ^й им бе ^м идба ^р	הָעֶרְבִים בְּמִדְבַר סִינַי
си ^н ай ке ^х оль аше ^р ,	כָּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
ци ^в а адо ^н ай эт-мо ^ш е	אֶת־מִשְׁחָה כִּן עָשׂוּ בְנֵי
кэн ас ^у бенэ йис ^р аэль	יִשְׂרָאֵל:

5. И совершили Песах в первый месяц, в четырнадцатый день месяца, в сумерках, в пустыне Синай, – всё, как заповедал Господь Моше, так сделали сыновья Израиля.

вай ^г и анаш ^и м аше ^р	וַיְהִי אֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ
гаю те ^м еим лен ^э феш	טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם
ада ^м вело-яхелу	וְלֹא־יָכְלוּ
лаасот-гап ^э сах баём	לַעֲשׂוֹת־הַפֶּסַח בַּיּוֹם
гагу вайикреву ли ^ф нэ	הַהוּא וַיִּקְרְבוּ לְפָנָי
моше вели ^ф нэ агарон	מִשְׁחָה וְלִפְנֵי אֶהְרֹן
баём гагу	בַּיּוֹם הַהוּא:

6. И было: люди, которые были нечисты из-за нечистоты умерших, и они не могли делать Песах в тот день, и подошли они к Моше и к Ага́рону в тот день.

Кто-то всё-таки умирал в пустыне, и люди занимались мёртвыми. Есть мидраши, которые говорят, что это были люди, которые несли кости Йосефа и поэтому считали себя нечистыми. По другой версии, это могли быть Мишаэль и Эльцафан, сыновья Узиэля, которые вытащили тела Надава и Ави́гу, погибших сыновей Ага́рона. Так или иначе, были какие-то люди, которые здесь названы *темейм ленэфеш* (нечистыми нечистотой мёртвых). Люди были нечисты и всё-таки хотели принять участие в Песахе. Им было горько и обидно от того, что их состояние нечистоты препятствует им совершить Песах. И можно было бы сказать: «Ладно, ребята, какие ваши годы, в следующий раз

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 345

принесёте жертву, в следующий раз совершите Песах».

Если человек мне скажет: «Я не зажёл шаббатные свечи в эту субботу, можно я их зажгу в понедельник?» Я скажу ему: «Нет, подожди следующего шаббата». Но этих людей, которые пришли к Моше и Агарону, не устраивает подобный ответ. Чувство горечи по поводу того, что они упустили возможность поучаствовать в Песахе, заставляет их искать, вопить: может быть, всё-таки есть какая-то возможность? Нет, они не говорят: «Пустите нас, нечистых, делать седер Песах», они спрашивают: «Может быть, можно нам как-то не упустить эту возможность и принести жертву Песах?» Вопль, которым они вопиют, их жажда по заповеди очень важна.

ваёмеру́ эаанаши́м	וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים
эагэма́ эла́в анахну́	הַהֵמָּה אֵלָיו אֲנַחְנוּ
темеим́ лена́феиш а́дам	טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם
ла́ма нига́ра левильти́	לָמָּה נִגְרַע לְבַלְתִּי
эакрив́ эт-ко́рбан	הַקָּרֵב אֶת-קָרְבָּן
адо́най бе́моадо́ бето́х	יְהוָה בְּמַעַדוֹ בְּתוֹךְ
бе́нэ йисраэ́ль	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

7. И сказали эти люди ему: «Да, мы нечисты нечистойой умершего, но мы не хотим терять возможность принести жертву Всевышнему в срок её среди всех других сыновей Израиля».

Хотя они подошли к Моше и Агарону, они говорят с Моше, говорят так: « Мы нечисты, так случилось. Но зачем же нам скатываться, зачем же нам опускаться до того, чтобы не принести жертвы Господу в срок её? Мы не хотим терять возможность послужить Всевышнему!» Это похоже на огорчение

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 347

Агарона, которому тоже хотелось поучаствовать в служении, о чём мы читали в начале 8 главы. Это на самом деле сходные чувства, хотя и другой природы. И люди говорят: «Как же так? Как же мы не сможем? Нам же тоже хочется послужить Всевышнему!» Их вопль о том, чтобы им всё-таки была дана возможность послужить Всевышнему.

Сегодня, если человеку говорят: «Ты свободен от выполнения такой-то заповеди», он может сказать: «Ну и слава Богу, я не должен стараться, сэкономил себе барашка». Но люди того поколения не только не боятся в состоянии нечистоты приблизиться к Моше, они просят: «Дай нам послужить Всевышнему, несмотря на то что сейчас мы нечисты».

ваёмер алегём моше	וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֹשֶׁה
имдү везимеа ма-	עֲמְדוּ וְאַשְׁמְעָה
ецавэ адонай лахэм	מֵה־יְצִיָּה יְהוָה לָכֶם:

8. И сказал им Моше: «Стойте. Я сейчас послушаю, что повелит вам Господь».

Снова обратим внимание на реакцию Моше. Моше не говорит им: «Это не последний Песах, ребята», и не говорит: «Ребята, если вы в нечистоте принесёте Песах, – ой, горе вам! За это можно получить тяжёлое наказание». Моше понимает их нужду и понимает, что Тора отвечает (в том числе) и на нужды человека в служении Всевышнему, и поэтому спрашивает Всевышнего ради них.

вайдабэр адонай эль-	וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор	אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

9. И ответил Господь Моше, говоря:

дабэр эль-бенэ йисраэль	דְּבַר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
лемор иш иш ки-ийгйе	לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ
тамэ ланэфеиш о	כִּי־הִיָּה־טָמֵא לְנַפְשׁוֹ
ведэрех рехока лахэм о	אוּ בְדַרְדָּרָה רַחֲקָה לְכֶם
ледоротехэм веаса	אוּ לְדַרְתֵּיכֶם וְעָשָׂה
фэсах ладонай	פְּסַח לַיהוָה:

10. «Скажи сыновьям Израиля, говоря: каждый из людей, если будет нечист нечистой умершего или в далёком пути, среди вас или в поколениях ваших, сделает всё-таки Песах Господу.

Этот вопрос небольшой, наверное, группы нечистых людей родил новое откровение Всевышнего ко всем сынам Израиля. Получилось, что благодаря их вопросу, их воплю, появилось ещё одно обращение Господа к Израилю. Более того, мы увидим сейчас, что в ответ на их нужду родился дополнительный праздник, которого раньше

не было. Вопль людей, стремящихся служить, смог раскрыть то, что не раскрылось Моше изначально. Откровение, которое даёт здесь Всевышний, – это не позволение какое-то вот этим самым людям, которые спрашивают. Они реально оказались способными через свой вопль, через свой запрос на служение Всевышнему изменить реальность Торы на поколения вперёд, в том числе и для нашего поколения.

<i>баходеш гашени</i>	בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בְּאֶרְבָּעָה
<i>беарбаа асар ём бэн</i>	עָשָׂר יוֹם בֵּין הָעַרְבִים
<i>гаарбайим яасу ото</i>	יַעֲשׂוּ אֹתוֹ עַל-מִצּוֹת
<i>аль-мацот умрорим</i>	וּמִרְרִים יֹאכְלֶהוּ:
<i>ёхелуёу</i>	

11. Во второй месяц, в четырнадцатый день в сумерки, сделают его (Песах) с опресноками, и с горькими травами будут есть его.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 351

Для тех, кто оказался нечист или кто оказался в дальней дороге, можно сделать второй Песах месяц спустя: не четырнадцатого числа месяца нисан, а четырнадцатого числа месяца ияр. И относиться к нему надо точно так же, как к первому, все законы Песаха должны соблюдаться – кроме одной детали, о которой мы сейчас скажем.

*ло-яшгйру мимэну ад-
бокер везцем ло
йишберу-во кехоль-
хукат гапэсах яасу,
ото*

לֹא־יִשְׁאִירוּ מִמֶּנּוּ
עַד־בֶּקֶר וְעֶצֶם לֹא
יִשְׁבְּרוּ־בוּ כְּכֹל־חֻקֹּת
הַפֶּסַח יַעֲשׂוּ אֹתוֹ:

12. Не оставят от неё (жертвы) ничего до утра и кости не будут ломать её, в соответствии со всеми законами Песаха будут её делать».

То есть Песах как Песах, со всеми строгостями по отношению к жертве. Единственная разница в том, что четырнадцатого нисана, когда празднуют первый Песах, в доме не должно быть хамеца, его надо убрать из дома на *семь дней* празднования. Здесь, в Песах шени (второй Песах), – *один день* празднования с жертвоприношением, и в этот день в доме может быть хамец. Если мы вспомним, что именно символизирует хамец, то можно несколько иначе взглянуть на это. Хамец (квасное) символизирует злое, греховное начало, побуждение к греховному началу. Бывает так, что человек не может подняться на тот уровень чистоты, на котором у него нет хамеца, нет квасного в доме, нет квасного внутри. И в этом случае человеку даётся второй шанс. Он может – даже в не полностью исправленном состоянии, даже с квасным в доме, даже с опозданием, – всё

равно отпраздновать Песах, принести жертву Всевышнему, его жертва Песаха может быть принята. И это откровение, которое Всевышний не просто так дал Моше, а дал его тогда, когда от народа, от простых людей родился такой вопль. Мы часто смотрим на ситуацию и говорим: «Даже в Торе нет выхода! Нет, не предусматривает Тора ответ на какую-то нашу ситуацию». Или мы видим, что по Торе надо поступать так-то и так-то, и мы не можем сделать вот этого, то есть выхода нет. Казалось бы, не можешь ты принести жертву Песах через месяц. Но когда рождается вопль ко Всевышнему, то Он даёт ответ через Моше и говорит: «Можешь. Можешь совершить Песах шени, второй Песах. Я даю тебе шанс».

Это не только урок относительно второго шанса, что всегда есть второй шанс. Это урок относительно того, насколько вопль,

насколько желание служить Всевышнему может менять реальность вокруг нас: это желание порождает изменения, раскрывает дополнительный свет в процессе дарования Торы, то есть оказывает влияние в очень-очень высоких мирах. Это то, что сделали простые люди с простой верой, которые всей душой хотели принести жертву Всевышнему, и в их заслугу, в заслугу этого их вопля к Небесам, нам подарен ещё один праздник, которого не было изначально. В тоже время Всевышний говорит, что это всё совсем не игрушки.

<i>ve'ayin asher-zu ta'gor</i>	וְהָאִישׁ אֲשֶׁר-הוּא
<i>uvd'ereh lo-zay</i>	טְהוֹר וּבְדָרָךְ לֹא-הָיָה
<i>vexadаль laasot</i>	וְחָדַל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח
<i>zan'сах venixreta</i>	וּנְכַרְתָּהּ הַנֶּפֶשׁ הַהוּא
<i>zan'феш z'zi meamza</i>	מֵעַמִּיּוֹת כִּי קָרְבַן יְהוָה
<i>ki korban adonai lo</i>	לֹא הֶקְרִיב בְּמַעֲדוֹ
<i>zixriv bemoado xetzo</i>	חָטְאוּ יִשְׂרָאֵל הָאִישׁ
<i>yisa z'ayin z'azu</i>	הַהוּא:

13. А если человек чист и не в дороге и не сделал Песах, истребится душа та из народа, потому что жертву Господню не принёс в срок её; грех свой понесёт этот человек.

То есть, если человек может, но говорит: «Я принесу в следующий раз как-нибудь, может, пятнадцатого ияра, может, десятого тамуза, может, ещё когда-нибудь – в общем, не сегодня», истребится душа та из народа. Ещё раз: человек, который оказался нечист или не способен сделать Песах в свой срок, благодаря желанию тех людей служить Всевышнему, их обращению к Моше, получает возможность сделать Песах на месяц позже. Так же и мы получаем шанс: когда мы в нечистоте, когда мы не можем, мы получаем возможность сделать Песах на месяц позже. Но, если мы способны его сделать и откладываем, тогда второго шанса нет.

<i>вехи-ягур итехэм гэр</i>	וְכִי־יָגִוּר אֶתְכֶם גֵּר
<i>веаса фэсах ладонай</i>	וַעֲשֶׂה פֶסַח לַיהוָה
<i>кехукат гапэсах</i>	כְּחֻקַּת הַפֶּסַח
<i>ухмишпато кэн яасэ</i>	וּכְמִשְׁפָּטוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה
<i>хука ахат ийгйе лахэм</i>	חֻקָּה אַחַת יְהִיֶּה לָכֶם
<i>велагэр улэзрах гаарец</i>	וְלֵגֵר וְלֹא־זָרַח הָאָרֶץ :

14. А если будет жить с вами пришелец и захочет сделать Песах Господу, по законам и по уставам Песаха он будет его делать. Одинаковые законы будут у вас и для гера, и для гражданина (для пришельца и для постоянного жителя)».

Нет альтернативного Песаха для репатриантов из Швеции или для прозелитов из Монголии. Тот, кто присоединяется к народу Израиля (даже если его предки не выходили из Египта, даже если это трудно сказать: «Бог, выведший тебя из Египта»), делает всё по законам и по уставам,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 357

как и положено, в этом отношении нет разницы между пришельцем и постоянным жителем.

На этом заканчивается история нового праздника, вымоленного у Бога праздника, так можно сказать, который принято называть сегодня Песах шени, второй Песах.

С 15 стиха начинается совсем другая тема.

*увѣём ѓакім эт-
ѓамишкан киса ѓеанан
эт-ѓамишкан леоѓель
ѓаздут уваэрев йиѓйе
аль-ѓамишкан
кемарвэ-эш ад-бокер*

וּבַיּוֹם הַקִּיָּים
אֶת־הַמִּשְׁכָּן כְּסֹה
הָעֵנָן אֶת־הַמִּשְׁכָּן
לְאֹהֶל הָעֵדוּת וּבְעָרְב
יִהְיֶה עַל־הַמִּשְׁכָּן
כְּמִרְאֵה־אֵשׁ
עַד־בֹּקֶר:

15. И в день, когда был установлен Мишкан, покрыло облако Шатёр свидетельства, а вечером было на Мишкане словно видение (зареве) огненное до утра.

кен йи́йе тами́д
 зе́анан ехасэ́ну умаръэ́-
 эш ла́йла

כֵּן יִהְיֶה תָּמִיד הָעֲנָן
 יִכְסֶּנּוּ וּמְרֹאֲה־אֵשׁ
 לַיְלָה:

16. И так было всегда: облако покрывает и
 огненное зарево ночью.

ульфи́ зе́алот зе́анан
 меаль зе́агоэль веаха́ре
 хэн йисэ́ву бенэ́ йисраэ́ль
 увимком аше́р йишкон-
 шам зе́анан шам яхану́
 бенэ́ йисраэ́ль

וּלְפִי הָעֵלֶת הָעֲנָן
 מֵעַל הָאֵהָל
 וְאַחֲרֵי־כֵן יִסְעוּ בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל וּבְמִקּוֹם
 אֲשֶׁר יִשְׁכֹּן־שָׁם
 הָעֲנָן שָׁם יַחֲנוּ בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל:

17. И, когда поднималось облако над Шатром,
 после этого отправлялись в путь сыновья
 Израиля, и в месте, в котором
 останавливалось облако, там разбивали стан
 сыновья Израиля.

Облако было указателем. Где оно останавливалось, там останавливался народ Израиля; когда оно трогалось в путь, то и народ Израиля трогался в путь. Это была, наверное, удивительная жизнь. Удивительная, потому что на облако нужно было постоянно смотреть. Ты думаешь: «Построю ли я здесь подвал, прибуду ли я здесь полочки, или мы через час трогаемся в путь? Начать обустроиваться или ждать, что стоянка здесь ненадолго?» Всякий раз каждый решает по-своему, но никто никогда не знает, когда облако поднимется и двинется в путь.

<i>аль-ни адонай йисгу</i>	עַל־פִּי יְהוָה יִסְעוּ
<i>бенэ йисраэль веаль-ни</i>	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל־פִּי
<i>адонай яхану коль-емэ</i>	יְהוָה יַחֲנוּ כָּל־יָמֵי
<i>ашер йишкон зеанан</i>	אֲשֶׁר יִשְׁכֹּן הָעֵנָן
<i>аль-гамиишкан яхану</i>	עַל־הַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ:

18. По устам Господним поднимались (двигались) сыны Израиля и по устам Господа разбивали стан; во все дни, пока пребывало облако на Мишкане, они были в лагере.

увгаарих' зеанан' аль-
 гамишкан' ямим' рабим'
 вешамеру' вене-йисраэль'
 эт-мишмэрет' адонай'
 вело' йисау'

וַבְּהֶאֱרִיךְ הָעֶנָן
 עַל־הַמִּשְׁכָּן יָמִים
 רַבִּים וַשְּׁמֶרוּ
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
 אֶת־מִשְׁמֶרֶת יְהוָה
 וְלֹא יָסֻעוּ:

19. И когда долгое время (долгие дни) было облако над Мишканом, были сыновья Израиля на страже Господа и не двигались.

Самая долгая стоянка народа Израиля была, кажется, около девятнадцати лет. Девятнадцать лет нужно было жить в одном месте и постоянно смотреть за облаком, не двинется ли оно. С одной стороны, ты уже вроде как бы осел, а с другой стороны, нужно

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 361

постоянно смотреть, следить: может, завтра в поход, может, сегодня в обед уже в поход. Но сколько бы облако ни стояло над Мишканом, никто никуда не двигался.

<p><i>veeish aisher yig'ye' ze'anan</i> ямим миспар аль- гамишкан аль-ти' адонай яхану веаль-ти' адонай йисау</p>	<p>וַיֵּשׁ אִשֶּׁר יִגְיֵעַ זְעֵאנָן יָמִים מִסְפָּר עַל־הַמִּשְׁכָּן עַל־פִּי יְהוָה יַחֲנוּ וְעַל־פִּי יְהוָה יִסְעוּ:</p>
---	--

20. Бывало, что облако несколько дней над Мишканом, и тогда разбивали стан по слову Господню, и по слову Господню двигались.

Это ведь ещё одна задача: если мы останавливаемся где-то на несколько часов, раскладывать ли нам сам Мишкан? Здесь говорится, что раскладывать. Облако остановилось – всё, начинай раскладывать. И даже если только успели разложить, возможно, придётся складывать назад.

Нужно постоянно наблюдать за тем, что происходит. В нашей жизни иногда мы не знаем, на какое время мы оказываемся в каком-то месте, на какое время мы оказываемся причастными к какому-то служению, общению с какими-то людьми, служению каким-то людям. И часто также, наверное, возникает вопрос: «Раскладывать Мишкан или не раскладывать?» И Тора говорит: «Если ты находишься здесь, если облако над тобой остановилось, значит, ты здесь остаёшься, раскладывай Мишкан, даже если ты через несколько часов отсюда тронешься».

<i>ve'eish aasher</i>	וַיֵּשׁ אֲשֶׁר
<i>yi'g'ye' z'eanan'</i>	יְהִי הָעֵנָן
<i>mez'rev ad-boker venaala'</i>	מֵעָרֵב עַד-בֹּקֶר
<i>z'eanan' baboker venaasu'</i>	וְנִעְלָה הָעֵנָן בְּבֹקֶר
<i>o emam valayla venaala'</i>	וְנִסְעוּ אוֹ יוֹמָם
<i>z'eanan' venaasu'</i>	וְלִילָהּ וְנִעְלָה הָעֵנָן
	וְנִסְעוּ:

21. А бывало, что облако было с вечера до утра, и поднималось облако утром, и двигались. Или бывало, что день и ночь – и поднималось облако, и шли они.

о-ёмайим о-ходиш о-	או־יָמִים או־חֲדָשׁ
ямим бегаарих гванан	או־יָמִים בְּהֶאָרִיךְ
аль-гамишкан лишкон	הָעֲנַן עַל־הַמִּשְׁכָּן
алав яхану вене-	לְשָׁפָן עָלָיו יִהְיוּ
йисраэль вело йисау	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא
увгеалото йисау	יִסְעוּ וּבְהֶעֱלֹתוֹ יִסְעוּ:

22. Или пару дней, или месяц, или дни, когда было облако над Мишканом, чтобы пребывать на нём, разбивали сыны Израиля стан и никуда не двигались, а когда облако поднималось – двигались.

Слово *ямим* (дни) здесь понимается в значении *год*, так оно часто используется. И все эти годы нужно было находиться в состоянии полной боевой готовности.

<i>аль-ни́ адона́й яхану́</i>	עַל־פִּי יְהוָה יִקְּנוּ
<i>веаль-ни́ адона́й йисау́</i>	וְעַל־פִּי יְהוָה יִסְעוּ
<i>эт-мишмэ́рет адона́й</i>	אֶת־מִשְׁמֶרֶת יְהוָה
<i>шамару́ аль-ни́ адона́й</i>	שָׁמְרוּ עַל־פִּי יְהוָה
<i>беад-моше́</i>	בְּיַד־מֹשֶׁה:

23. По слову Господнему разбивали лагерь и по слову Господнему отправлялись в путь, бдение Господу соблюдали, по устам Господа рукой Моше.

В этой главе две разные темы словно сливаются в некотором смысле в одну. С одной стороны, если человек оказывается по каким-то причинам не готовым к Песаху, у него есть второй шанс, вторая возможность сделать Песах. Второй шанс даётся человеку, который хотел служить, который хотел сделать, но не смог, не тому, который изначально не хотел. С другой стороны, само пребывание в стане Израиля требует

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 365

постоянно быть готовым оторваться от всего привычного и последовать за Всевышним. И то, и другое (и второй шанс, и необходимость постоянного внимания) связано с желанием служить Всевышнему.

Труба зовёт! (10:1-36)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Бегаалотха и будем читать 10 главу книги Бемидбар.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. И говорил Господь с Моше, говоря:

асэ леха шетэ עֲשֵׂה לָךְ שְׁתֵּי
хацоцерот кэсеф חֲצוּצֹת כֶּסֶף מְקֻשָּׁה
микша таасэ отам תַּעֲשֶׂה אֹתָם וְהָיוּ לָךְ
вегаю леха лемикра לְמִקְרָא הַעֲדָה
гаэда ульмаса эт- וּלְמִסְעָ אֶת־הַמַּחֲנֹת:
гамаханот

2. «Сделай себе две серебряные **трубы**, кованой работы сделай их, и будут они тебе для созыва общины и для призыва к движению станов.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 367

То есть Всевышний повелевает Моше изготовить две особые серебряные трубы, два музыкальных инструмента, которые будут созывать народ и призывать его к движению. Как это принято и сегодня, при многих царских дворах, на многих парадах появляются трубачи, горнисты, они есть во многих армиях. И корень этого находится ещё в трубах, которые были у египетских фараонов. Здесь Моше повелевают сделать трубы, как при царском дворе, укрепляя в какой-то степени статус Моше как царя.

Слово *хацоцера́* (труба, множественное число *хацоцерот*) некоторые комментаторы (хасидские мистики в основном) понимают как *хе́ци* (половина) *цура́* (форма), то есть как *половина формы*, и говорят о том, что Моше велено в духовном плане стать человеком, состоящим из двух частей, из двух форм, соединяя в себе Божественное и

человеческое, стать мостом между Богом и людьми. А слово *кэсеф* (*серебро*) – то, с помощью чего достигают желаемого, с тем же корнем, что и глагол *леѓикасеф* (*страстно желать, возжелеть*). И если толковать по мидрашу слово *заѓав* (*золото*) как *зе ѓав* (*дай это*), то серебро можно понимать как средство достижения золота, достижения чего-то более драгоценного. *Хацоцерот кэсеф* (*серебряные трубы*) словно призывают подниматься на более высокий уровень, идти от человеческого к Божественному. И Моше как бы соединяет в себе два берега. Это, конечно, образный, мистический комментарий, и мы вернёмся от него к простому смыслу. А в простом смысле Моше велено изготовить две трубы.

Вот как описывает их Йосеф Флавий, еврейский историк, живший в I веке н.э.: «Моше сделал также нечто вроде серебряной

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 369

трубы, которая имеет следующий вид: длиною она немногим меньше локтя, то есть меньше пятидесяти сантиметров (если вы, читая в первый раз, как и я, представляли себе какую-то огромную трубу, огромный-огромный горн, то – нет, труба была меньше пятидесяти сантиметров длиной), а трубка её узка, лишь немного шире, чем у флейты. Наконечник её достаточно объёмист, чтобы вбирать в себя массу воздуха, который вдувает в неё играющий. Оканчивается же она широким отверстием наподобие охотничьего рога. На еврейском языке инструмент этот называется хацоцера. Таких труб было сделано две. Одною пользовались для созыва и сбора народа на общее собрание, другою приглашались старейшины на совещание. Если же одновременно трубили в обе, то все без исключения должны были собраться на собрание». Тот же Йосеф Флавий рассказывает, что перед

наступлением субботы на крыло, на угол Храма, поднимался горнист и тоже трубил в трубу, и это означало, что скоро наступит шаббат, и люди уходили с рынка, заканчивали все свои торговые дела. На современном рынке Махане Йегуда в Иерусалиме есть человек, который уже 20 лет перед субботой ходит с таким пастушеским рожком и трубит, объявляет, что приближается шаббат, предупреждает торговцев, что время заканчивать торговлю. Это существует и поныне.

ветакеу багэн веноаду וְתִקְעוּ בָהֶן וְנוֹעְדוּ
элеха коль-гаэда эль- אֵלַיךְ כָּל־הַיְעֻדָה
пэтах огель моэд אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד :

3. И будете трубить в них, и соберётся к тебе вся община ко входу в Шатёр откровения.

<p>веим-беах'ат йитка'у веноад'у элеха 'анесии'м раше альфэ йисраэль</p>	<p>וְאִם-בְּאַחַת יִתְקַעוּ וְנוֹעְדוּ אֵלַיךָ הַנְּשִׂאִים רְאִשֵׁי אֲלֵפֵי יִשְׂרָאֵל:</p>
--	---

4. А если протрубят в одну из труб, то соберутся к тебе главы тысяч Израиля.

<p>утка'тэм теруа' венасеу 'амаханот 'ахони'м кэдма</p>	<p>וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה וְנִסְעוּ הַמְּחַנּוֹת הַחֲנִיּוֹם קִדְמָה:</p>
---	---

5. А если протрубите прерывистым звуком, то двинутся станы, которые стоят на востоке.

Есть несколько видов трубления: один из них – *тка'а*, от глагола *литкоа* (трубить), это непрерывный, протяжный звук трубы. Другой – *теруа* (восклицание, бурное выражение чувств), от глагола *легариа* (восклицать, кричать), немного

изломанный, более слабый звук, как будто труба аплодирует или восклицает радостно, с криком «Ура!» ведёт народ в бой.

Мы помним, что у каждого стана есть своё место расположения. Поскольку народ Израиля движется по пустыне на юго-восток, то сначала, естественно, выходят станы, стоящие впереди, на востоке: это стан Йегуды, в который входят три колена – Йегуда, Звулун, Исахар, и если протрубят звуком *теруа*, то они выходят первыми.

<i>утка'тэм теруа'</i>	וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה
<i>шени́т венасеу́</i>	שְׁנֵית וְנִסְעוּ הַמַּחֲנֹת
<i>ѓамахано́т ѓахоним</i>	הַחַיִּים תִּימְנָה
<i>тема́на теруа́ йиткеу́</i>	תְּרוּעָה יִתְקַעוּ
<i>лемасъэ́ем</i>	לְמִסְעֵיהֶם:

6. А если протрубите прерывисто второй раз, тогда двинутся лагеря, которые стоят на

юге; звуком тѳруа пусть тѳрубят для каждого движения их.

Это лагерь Реувена, в который, помимо Реувена, входят колена Шимона и Гада. Они выдвигаются после второго прерывистого тѳрубления.

ув́аа́кѳи́ль эт-ѳа́аа́а́ль וּבְהִקְהִיל אֶת־הַקְּהָל
ти́ткеу вело́ тариу תְּתַקְעוּ וְלֹא תִרְיעוּ:

7. А когда будете собирать общину, тѳрубите единым звуком, а не прерывистым.

увнэ́ а́а́ро́н ѳа́коо́ани́м וּבְנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֲנִים
йи́ткеу баха́аоо́ае́ро́т תְּתַקְעוּ בְּהִצְצוֹת
ве́ааю лахэм́ леху́кати́м וְהָיָה לָכֶם לְחֻקַּת
о́лам ле́до́ро́техэм́ עוֹלָם לְדוֹרֹתֵיכֶם:

8. Сыновья Агарона, коены, будут тѳрубить в эти тѳрубы, и будет это вам законом вечным в поколения ваши.

Несмотря на то, что Моше сказано: «Ты себе сделай и тебе будут эти трубы», естественно, царь сам не трубит, и Моше сам тоже не трубит. Для этого есть когены, сыновья Агарона, они поставлены трубить в трубы. Эти две трубы находились в распоряжении сыновей Агарона, они за них отвечали, они в них и трубили. Комментаторы говорят, что конкретно эти две трубы были сделаны именно для Моше и действовали на то время, пока сам Моше был жив. В доказательство этому приводят стих из книги Дварим (31:28), когда Моше уже закончил своё служение, передал бразды правления Йегошуа бен Нуну и говорит: «Соберите ко мне всех...». Здесь нет трубления, потому что трубы уже прекратили служить Моше. В дальнейших поколениях другие трубы и сам трубный звук остался.

Слава Богу, мы до сих пор его слышим часто в синагогах, хотя сегодня в большей степени мы слышим шофар, то есть рог, а не металлическую трубу. Есть очень много разных мнений насчёт того, почему так произошло. Посчитали, возможно, что шофар будет более достойным исполнением заповеди. Но, скорее всего, потому что простой народ плохо различал гобой, фэгот, кларнет, саксофон, валторну, тромбон и прочие музыкальные инструменты. Едва ли простой народ отличал лабиальные духовые инструменты от амбушюрных, и поэтому в использовании остался просто духовой инструмент, труба. Моше должен был сделать трубы из серебра, но в дальнейшем это так не понималось. Правильно это или нет – вопрос отдельный, но история говорит о том, что в будущем, во всех поколениях используются то трубы, то шофары, то шофары и трубы

вместе, и очень трудно бывает разобраться, что и когда используется.

вехи-тавоу мильхамá
 беарцехэм аль-гацар
 гацорэр этхэм
 вагагеотэм
 бахацоцерот
 венизкартэм лифнэ
 адонай элогехэм
 веноша'тэм моеовехэм

וְכִי־תְבֹאוּ מִלְחָמָה
 בְּאֲרָצְכֶם עַל־הַצָּר
 הַצָּרָר אֶתְכֶם
 וְהִרְעַתֶם בְּהַצָּרוֹת
 וּנְזַפְרֶתֶם לְפָנַי יְהוָה
 אֲלֵהֶיכֶם וְנוֹשְׁעֶתֶם
 מֵאִיְבֵיכֶם:

9. А если придёт война в вашу страну, если нападёт на вас притеснитель, будете трубить прерывисто в трубы, и помните Господа, Бога вашего, и спасётесь от врагов ваших.

<i>увъём симхатхэм</i>	וּבְיֹום שְׂמֵחַתְכֶם
<i>увмоадехэм увраише</i>	וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרֵאשֵׁי
<i>ходшихем утка'тэм</i>	חֲדָשֵׁיכֶם וּתְקֻעָתֶם
<i>бахацицерот аль</i>	בְּחֻצְצֹרֹת עַל
<i>олотехэм веаль зивхэ</i>	עַל־תֵּיכֶם וְעַל זְבָחֵי
<i>шальмехэм вегаю лахэм</i>	שְׁלֵמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם
<i>лезикарон лифнэ</i>	לְזָכְרוֹן לְפָנָי
<i>элогехэм ани адонай</i>	אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְהוָה
<i>элогехэм</i>	אֱלֹהֵיכֶם:

10. И в дни радостей ваших, и в праздники ваши, и в дни новолуний ваших будете трубить протяжно в трубы, на всеожжения ваши, и на мирные жертвы ваши, и будут они вам памятованием перед Господом: Я – Господь, Бог ваш.

Мы и в дальнейшем видим, что каждое событие – и когда отстраивались стены Иерусалима, и когда обновляли жертвенник – сопровождалось трублением, мы видим,

что духовые инструменты, труба и шофар, сопровождали народ Израиля на протяжении всей его истории. И в 1967 году, когда был освобождён Иерусалим в ходе шестидневной войны, в честь этого радостного события тоже было трубление в шофар. В недельной главе Матот (в нашей книге), в начале 31 главы, мы читаем о войне Моше против Мидьяна, и написано (31:6): «И послал их Моше по тысяче от колена в воинство, их и Пинхаса, сына Эльазаркофена, в воинство, и священные вещи, и трубы для тревоги в руке его». То есть мы видим, что трубы использовались для призыва воинов на войну. Ещё одна важная деталь, которую нужно отметить: на войну народ выводит не царь, на войну народ выводят кофены. Именно кофены делают призыв, это разделение власти. Царь в Израиле никогда не будет всевластным; он, конечно, правит (Моше, правда, даже не

совсем царь), но выводят народ на войну когены, служители Бога, те, кто знает душу народа. В этом отличие израильского устройства общества от всех других сообществ. Это та часть нашей главы, которая касается труб. Мы, естественно, и малую часть не пересказали того, что с этим связано, потому что только о трубах можно говорить часами.

*вай'гаи башана' гашени'т
баходеш' гашени' безрим'
баходеш' наала' гешанан'
меаль' мишкан' гашдут'*

וַיְהִי בַשָּׁנָה הַשְּׁנִיית
בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי
בְּעֶשְׂרִים בַּחֹדֶשׁ
נִעְלָה הָעַנָּן מֵעַל
מִשְׁכַּן הָעֵדוּת:

11. И было, во второй год, во второй месяц, двадцатого числа (двадцатого ияра) поднялось облако над Шатром свидетельства (значит, надо отправляться в путь).

вайисѣу' вене-йисраэль	וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
лемасѣзгем мимидбар	לְמַסְעֵיהֶם מִמִּדְבָּר
синай вайшико́н гғанан	סִינַי וַיִּשְׁכֹּן הָעֲנָן
бемидбар паран	בְּמִדְבַּר פָּאֲרָן:

12. И вышли сыновья Израиля в путь их из пустыни Синай, и остановилось (осело) облако в пустыне Паран.

вайисѣу' баришонá аль-	וַיִּסְעוּ בְּרֵאשִׁיטָה
ни' адонáй беад-моше'	עַל־פִּי יְהוָה
	בְּיַד־מֹשֶׁה:

13. И в первый раз они тронулись по слову Господню, рукой Моше.

Три призыва прозвучали для того, чтобы народ Израиля тронулся в путь. Первый – это облако, которое сдвинулось. Второй – это трубы, которые протрубили. О третьем мы прочитаем в 35 стихе, это призыв Моше «Кумá адонáй – Восстань, Господь!» Было

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 381

время собраться, тронуться в путь, и везде, на каждом шагу, ощущалось Божественное присутствие, ведь само по себе облако символизирует Божественное присутствие, в облаке открывается Господь. Что здесь важно? Важно, что ещё не предрешено, что народ Израиля будет ходить по пустыне целых сорок лет, об этом вообще пока не было речи. И всё вот это устройство, все эти установки, всё это расписание даётся Всевышним для короткого, по сути, перехода в страну Израиля. То есть неважно, насколько короткую операцию мы совершаем, насколько у нас краткосрочный план. Но даже по поводу самых непродолжительных действий могут быть даны детальные указания.

вайиса́ дэ́гель маханэ́	וַיִּסַּע דָּגַל מִחַיָּה
вене-е́гуда́ баришо́на	בְּנֵי-יְהוּדָה בְּרֵאשִׁיטָה
лецивџотам веаль-	לְצָבָאָתָם וְעַל-צָבָאוֹ
цевао́ нахшо́н бен-	נְחֻשׁוֹן בֶּן-עַמִּינָדָב:
аминада́в	

14. И тронулся стан лагеря Йегуды по воинствам их, а главнокомандующий всем станом, глава колена Йегуды – Нахшон бен Аминадав.

веаль-цева́ матэ́ бенэ́	וְעַל-צָבָא מִטָּה בְּנֵי
йисахар́ нетанџэль́ бен-	יִשָּׁשׂכָר נְתַנְיָאֵל
цуа́р	בֶּן-צוּעָר:

15. А рядом с ним штаб сыновей Исахара, ими командует Нетанџэль бен Цуар.

веаль-цева́ матэ́ бенэ́	וְעַל-צָבָא מִטָּה בְּנֵי
зевулун́ элиа́в бен-хелон́	זְבוּלוֹן אֱלִיאָב
	בֶּן-חֵלּוֹן:

16. А рядом с ним колена Звулуна, командует им Элиав бен Хелон.

<p>ве́гурад́ га́мишкан́ венасеу́ вене-герешон́, увнэ́ мерари́ носеэ́ га́мишкан́</p>	<p>וְהוֹרֵד הַמִּשְׁכָּן וְנָסְעוּ בְּיַד־גֵּרְשׁוֹן וּבְנֵי מְרָרִי נֹשְׂאֵי הַמִּשְׁכָּן:</p>
--	---

17. И собран был Мишкан, и тронулись в путь сыновья Гершона и Мрари, носители Мишкана.

Почему они вышли первыми, эти левитские семьи, которые носят всю несвятую экипировку Мишкана? Потому что они должны и поставить Мишкан первыми, а когда подойдёт Ковчег, то Мишкан будет уже готов. Ковчег не должен находиться на плечах у людей в ожидании, пока поставят Мишкан, нужно заранее подготовить место для Святого. Это не просто так расписание, это важное расписание, которое учитывает

иерархию происходящих событий. Итак, сыновья Гершона и Мрари первыми из левитов выходят со всей экипировкой, которую они должны нести.

<i>венаса́ дэгель маханэ́</i>	וְנִסְעוּ דָגְלֵ מַחֲנֵה
<i>реувэн лецивзотам</i>	רְאוּבֵן לְצַבָּאֲתָם
<i>веаль-цевао элицур бен-</i>	וְעַל-צָבָאוֹ אֱלִיצוּר
<i>шедеур</i>	בֶּן-שְׂדֵיאוֹר:

18. А следом за ними вышел лагерь Реувена, и руководит всей этой армией Элицур бен Шдейур.

У Реувена в лагере, который стоит на южной стороне, есть ещё колено Шимона и колено Гада.

<i>веаль-цева́ матэ́ бенэ́</i>	וְעַל-צָבָא מְטֵה בְנֵי
<i>шимзён шелумиэль бен-</i>	שִׁמְעוֹן שְׁלִמְיָאֵל
<i>цуришадай</i>	בֶּן-צוּרֵי שְׂדֵי:

19. И руководит штабом сыновей Шимона Шлемиэль бен Цуришаддай.

веаль-цева́ матэ́ вене-
гад эльяса́ф бен-деуэ́ль

וְעַל-צָבָא מַטֵּיהַ
בְּנֵי-גָד אֶלְיָסָף
בֶּן-דְּעוּאֵל:

20. И над штабом сыновей Гада – Эльясаф бен Реуэль (Деуэль).

венасеу́ гакега́ти́м
носез́ га́микдаи́ш
веге́киму́ эт-га́мишкан
ад-боа́м

וַנְסֵעוּ הַקְּהָתִים וּנְשָׂאֵי
הַמְּקֹדֶשׁ וְהַקִּימוּ
אֶת-הַמִּשְׁכָּן
עַד-בָּאֵם:

21. И тронулись левиты семьи Кегата, носители святой утвари, и до их прихода уже подготовили Мишкан.

венаса́ дэгель маханэ́
вене-эфрайи́м
лецивџо́там веаль-
цевао́ элишама́ бен-
амигу́д

וַנְסֵעַ דָּגַל מַחֲנֵה
בְּנֵי-אֶפְרַיִם
לְצָבָאָתָם וְעַל-צָבָאוּ
אֶלְיָשָׁמַע
בֶּן-עַמִּיהוּד:

22. А после этого тронулся лагерь сыновей Эфраима, по армиям их, и над всей этой армией – Элишама бен Амидуд.

Это западный лагерь, в нём Эфраим, Биньямин и Менаше, они стоят с запада, позади всех.

веаль-цева́ матэ́ бенэ́	וְעַל-צָבָא מַיְטָה כְּנִי
менаше́ гамлиэль бен-	מְנַשֶּׁה גַּמְלִיֵּאל
педацу́р	כֶּן-פְּדָה-צוּר:

23. А над армией лагеря сыновей Менаше – Гамлиэль бен Пдацуур.

веаль-цева́ матэ́ бенэ́	וְעַל-צָבָא מַיְטָה כְּנִי
виньямин авидан бен-	כְּנִימָן אַבִּידָן
гидго́ни	כֶּן-גִּדְעוֹנִי:

24. А над лагерем сыновей Биньямина – Авидан бен Гидони.

Это третий стан, который отправился в путь. Теперь интересный вопрос: а трубили ли в

третий раз, чтобы тронулся третий стан? Мы читали про первый раз, когда трогается восточный стан. Про второй раз, когда трубят для южного стана. А как для западного и для северного станов? Скорее всего, для них не трубили, потому что когены ушли вместе с Ковчегом, и их просто уже не было. А трубить, как мы помним, должны именно когены. Поэтому, по большинству мнений, западные и северные станы выходили без звуков трубления, потому что видели, что Ковчег ушёл.

венаса́ дэгель маханэ́
 вене-дан меасэ́ф лехоль-
 гамаханот лецивџотам
 веаль-цевао ахиэзер бен-
 амишада́й

וְנִסַּע דָּגַל מִמְּקוֹמָהּ
 בְּיַד־דָּן מְאִסֵּף
 לְכָל־הַמַּחֲנֵי
 לְצַבָּאוֹתָם וְעַל־צָבָאוֹ
 אֲחֵיעֶזֶר
 בֶּן־עַמִּישַׁדָּי:

25. И вышел лагерь сыновей Дана, замыкающий после всех лагерей, по армиям

их, и над воинством их – Ахиэзер бен Амишаддай.

Есть такое мнение, что слово *меасэ́ф* (*замыкающий*) можно понимать как *собирающий*. Как последний автобус, который выходит вечером и останавливается возле каждого столба: он подбирает людей, которые уже на все другие автобусы опоздали. В данном случае можно сказать, что этот лагерь, который выходил последним, собирал, подбирал оставшихся, занимался ослабевшими, потерявшимися людьми и вещами, выполнял все функции замыкающего в боевом походе.

<i>веаль-цева́ матэ́ бенэ́</i>	וְעַל-צָבָא מִטָּה בְּנֵי
<i>ашер пагвиэль бен-</i>	אֲשֶׁר פָּגְעִי אֵל
<i>охран</i>	בְּוֶעֶכְרוֹ:

26. И над штабом сыновей Ашера – Пагиэль бен Ахран.

веаль-цева́ матэ́ бенэ́	וְעַל-צָבָא מִטֵּיהַ בְּנֵי
нафтали́ ахира́ бен-	נִפְתָּלִי אַחִירֵעַ
энан	בְּוֵעֵינָו:

27. И над штабом сыновей Нафтали – Ахира бен Эйнан.

эле маcъэ́ вене-йисраэ́ль	אֵלֶּה מַסְעֵי
лецивъотам вайисау	בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
	לְצָבָאָתָם וַיִּסְעוּ:

28. Вот порядок шествия сыновей Израиля по армиям их, и двинулись они в путь.

Первый раз народ Израиля выдвигается в путь в установленном порядке вслед за облаком. Двадцатого числа второго месяца (месяца ияр), второго года пребывания Израиля в пустыне происходит это событие. И, когда народ Израиля отправляется в путь, Моше говорит со своим тестем.

<i>ваёмер моше леховав</i>	וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחִבֵּב
<i>бен-реуэль гамидьяни</i>	בֶּן-רְעוּאֵל הַמִּדְיָנִי
<i>хотэн моше носейм</i>	חֵתָן מֹשֶׁה נֹסְעִים
<i>анахну эль-гамаком</i>	אֲנַחְנוּ אֶל-הַמָּקוֹם
<i>ашер амар адонай ото</i>	אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה אֵתוֹ
<i>этэн лахэм леха итану</i>	אֵתוֹ לָכֶם לָכֶּה אֲתָנוּ
<i>вегетавну лах ки-</i>	וְהִטַּבְנוּ לָךְ כִּי-יְהוָה
<i>адонай дибер-тов аль-</i>	דִּבֶּר-טוֹב
<i>йисраэль</i>	עַל-יִשְׂרָאֵל:

29. И заговорил Моше с Ховавом бен Реуэлем из Мидьяна, тестем Моше: «Мы идём в место, о котором сказал Господь: Я вам дам его. Пойдём с нами, мы будем поступать с тобой по-доброму, потому что Господь говорит благорасположенно к Израилю.

То, что говорит Моше: «Мы будем поступать с тобой по-доброму» можно понять и так: «Ты пойдёшь с нами, и это принесёт тебе добро, будет тебе ко благу. Сейчас такое

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 391

время, что Господь к Израилю расположен, ты можешь к нему присоединиться и двигаться вместе с ним».

Итак, Моше говорит со своим тестем. Удивительный человек Итро, тесть Моше, который очень часто меняет имена, и, если за этим следить, не всегда понятно, как его всё же зовут. Путаницу добавляет и синодальный перевод, который одно и то же имя переводит разными способами, и тогда уже возникает полная неразбериха. Есть три основные версии, которые примиряют все разнообразные имена тестя Моше. Согласно первой версии, *Ховав* и *Итро* – это имя одного и того же человека. *Ховав* – это *другок, милый, любимый, ближний*, так можно называть близкого друга. Вполне возможно так обращаться и к тестю, и это может быть одним из его прозвищ или имён. *Реуэль* – это отец Ховава или Итро, и тогда в

сцене с дочерьми (Шмот, 2:18) – это на самом деле не дочери Реуэля, а внучки, что тоже вполне понятно с точки зрения библейского текста: внучки могут быть названы дочками. Тогда всё становится на свои места. Вторая версия: слово *хатан* может быть применено ко всей родне невесты или жены, и поэтому оно употребляется по отношению то к одному, то к другому человеку. Согласно третьей версии, Реуэль – это родовое имя, которое относится ко всей семье Итро. Эта версия довольно сложная, потому что она подразумевает, что слово *хатан* означает зятя Моше – не тестя, а зятя Моше, то есть мужа его дочери. И для того, чтобы эту версию как-то обосновать, надо ещё придумать какую-то дочь, которая у Моше где-то существует. Поэтому сложно эту версию принять. Наиболее вероятна версия, что слово *хатан* относится ко всей родне со

стороны жены. И тогда всё становится на свои места.

<p>ваёмер э́лав ло э́лех ки им-эль-арци́ везьль- моладти́ э́лех</p>	<p>וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֹא אֵלָיִךְ כִּי אִם-אֶל-אַרְצִי וְאֶל-מִלְדֹּתַי אֵלָיִךְ:</p>
---	--

30. И сказал ему (тесть отвечает Моше): «Не пойду с вами, но в страну свою и на родину свою я пойду».

Возможно, это вежливый отказ, который в общем-то подразумевает согласие. По законам восточной вежливости от предложений иногда принято отказываться, когда на самом деле хочешь согласиться. Это такой политес. И поныне во многих семьях, когда человека спрашивают, хочет ли он кушать, трудно добиться от него, хочет ли он действительно кушать. У меня часто бывают гости, которые говорят: «Нет-нет, я не хочу кушать». И надо из них вытаскивать при

помощи хирургических инструментов согласие отобедать, потому что на самом деле они голодны. Такая вежливость была, возможно, знакома и тестю Моше, и, скорее всего, он отказывается именно из вежливости. Моше продолжает его уговаривать.

<i>ваёмер аль-на́ таазов</i>	וַיֹּאמֶר אֶל-נָא תֵעָזֹב
<i>отану ки аль-кэн яда́та</i>	אֶתְנוּ כִּי עַל-כֵּן
<i>ханотэ́ну бамидба́р</i>	יִדְעַתְּ הַנִּתְנוּ בַּמִּדְבָּר
<i>вега́йи́та лану лезна́йим</i>	וְהָיִיתָ לָנוּ לְעֵינָיִם:

31. И сказал ему Моше: «Не бросай нас, пожалуйста, ведь ты же знаешь наши стоянки в пустыне, и ты был (или стал) нам глазами.

Это выражение можно понять по-разному. Первый вариант: «Ты же с нами ходил, ты всё видел своими глазами, ты видел, сколько чудес с нами произошло. Неужели ты хочешь

нас оставить?» Второй вариант: «Ты ходишь с нами, ты можешь со стороны видеть, ты уже один раз дал ценный совет и, может быть, ещё дашь не один ценный совет. Может быть, твоя мудрость нам понадобится». Это красивый подход Моше к своему тестю. Третий вариант понимания такой: «Ты нам стал так же дорог, как глаза». И сегодня у восточных евреев принято переводить с арабского, с древнесемитских языков *эйнайим шели* (глаза мои) в значении *дорогой мой, милый мой*. Возможно так. Есть ещё один вариант понимания: «Ты же тут шпионом можешь стать против нас. Тебя могут поймать и начать допрашивать о нашем устройстве, о том, как у нас всё устроено, где мы ходим и где мы останавливаемся». Это довольно странный комментарий. Представить себе, как два миллиона евреев незаметно крадутся по пустыне Синай и никто их не замечает (если только их не

выдаст Итро) очень трудно, потому что не может такой стан двигаться незаметно, он разворачивается на огромной территории и всем виден. Мало того, его переход сопровождается столькими чудесами, что слухи об этом доходят до Иерихона и расходятся по всему краю. Сухи о том, как движется народ Израиля, известны всем, и не нужны тут разведчики, тут нечего разведывать.

<i>veḡayá ki-teléx imánu</i>	וְהָיָה כִּי־תֵלֵךְ עִמָּנוּ
<i>veḡayá ḡatov ḡaḡú ašer</i>	וְהָיָה הַטּוֹב הַהוּא
<i>etiv adonáy imánu</i>	אֲשֶׁר יִיטִיב לָךְ
<i>veḡetaḡnu lax</i>	עִמָּנוּ וְהִטַּבְנוּ לָךְ:

32. *А будет, если ты пойдёшь с нами, то благо, которым будет одаривать нас Господь, мы сделаем его тебе (мы поделимся с тобой этим благом).*

На этом заканчивается диалог Моше и его тестя. Присоединился тесть к народу или всё-таки ушёл, Тора здесь ответа не даёт. Ответ, возможно, даёт книга Шофтим. В 1 главе, в 16 стихе мы читаем: «И сыны Кэйни, тестя Моше, поднялись из Города Пальм с сынами Йегуды в пустыню Иудейскую, которые на юге от Арада, и пошли, и поселились среди народа». Мы читаем о том, что сыновья тестя Моше (который, заметим, на этот раз назван Кэйни) всё-таки живут среди народа Израиля. И, возможно, это свидетельство того, что тесть с ними всё же пошёл.

*вайисвў меѓар адонай
дэрех шелошет ямим
ваарон берит-адонай
носэя лифнеѓем дерех
шелошет ямим латур,
лаѓем менуха*

וַיִּסְעוּ מִהָרַיְהוּדָה
דְרֹךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים
וְאֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה
נִסַּע לְפָנֵיהֶם דְרֹךְ
שְׁלֹשֶׁת יָמִים לְתוֹר
לָהֶם מְנוּחָה:

33. И двинулись они от горы Господней в трёхдневный путь, а Ковчег завета двигался перед ними на три дня пути, чтобы выискать им место покоя.

ваанан' адонай' але'ем	וְעִנּוּ יְהוָה עֲלֵיהֶם
ёмам' бенос'там мин'	יּוֹמָם בְּנֹסְעָם
эмаханэ	מִן־הַמַּחֲנֶה:

34. И облако Господне над ними днём, когда они идут лагерем.

вай'зи' бинсоа' эаарон'	וַיְהִי בְנֹסֵעַ הָאָרֶץ
ваёмер' моше' кума'	וַיֵּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה
адонай' веяфу'цу оевэха'	יְהוָה וַיִּפְצוּ אִיֻּבֵיךָ
веянусу' месан'эха'	וַיִּנְסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ
мипанэха	מִפְנֵיךָ:

35. И было, когда поднялся Ковчег, и сказал Моше: «Восстань, Господь, и рассеются враги Твои, и побегут ненавидящие Тебя от лица Твоего».

<p>увнухо́ ёмаф шува́ адонай ривевот альфэ́ йисраэль</p>	<p>וּבְנֵי הַיָּמִים שׁוֹבָה יְהוָה רַבּוֹת אֵלַי :יִשְׂרָאֵל</p>
--	---

36. И, когда останавливался (Ковчег), он говорил: «Обратись, Господь, к мириадам, к тысячам Израиля».

Много лет спустя это процитирует Давид, говоря: «Восстанет Всевышний, и рассеются враги Его». Очень часто люди, начинающие какое-то дело, планирующие что-то, определяющие себе какой-то путь, говорят именно эту молитву. Мы не просто двигаемся с Ковчегом – мы просим Господа быть нашим боевым оружием, устрашением для врагов. Сам Господь ведёт народ по пустыне, и народ может ничего не бояться, потому что Господь повергает в бегство всех врагов своего народа. Это третья часть, третий призыв к народу отправляться в путь, как мы сказали

(первый – это облако, второй – трубление). Третий призыв – это молитва Моше ко Всевышнему: «Кума́ Адона́й – Восстань, Господь!» С этой молитвой народ Израиля под трубные звуки отправлялся вслед за облаком в путь. Вот три составляющих начала любого действия для народа Израиля. Никто не двигался без молитвы, Моше не допускал этого. И трубный звук призывал двигаться, следовать за Всевышним. Поэтому позже будет сказано: «Блажен народ, знающий трубный звук». Трубный звук – это не просто звук трубы. Он указывает человеку его место, указывает, когда трогаться именно ему и куда двигаться именно ему. И вся наша глава с её разными событиями, разными историями рассказывает о призыве Всевышнего к действию: сначала две трубы и трубление, затем следование за Всевышним, приглашение Итро присоединиться к Израилю, молитвы Моше. Наша глава – это

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 401

рассказ о том, как важно, как нужно отвечать на призыв, умение слышать призыв, умение распознавать своё место в строю.

Кулинария и психология (11:1-35)

Мы с вами с Божьей помощью продолжаем изучение недельной главы Бегаалотха и будем читать 11 главу книги Бемидбар, но для начала немного предыстории для напоминания.

После года жизни в пустыне, жизни довольно-таки спокойной и праздной, после того как народ торжественно открыл Шатёр откровения, Слава Божья была явлена народу: Господь в облаке явил Своё присутствие народу. Принесены многочисленные жертвоприношения, левиты посвящены Всевышнему. Впервые после того, как Израиль остановился у горы Синай, народ выходит в трёхдневный переход. Сдвинулось облако, прозвучали трубы,

торжественным маршем народ вышел в путь. Это ещё не путь длиною в сорок лет, приговор этот из-за греха разведчиков ещё не прозвучал, мы ведь о нём ещё ничего не прочитали. Ожидается переход длиною в две недели, может быть, одиннадцать дней, и народ Израиля должен за это время оказаться у Кадеш-Барнеа и войти в страну Израиля. Всё, казалось бы, празднично, весело и торжественно, народ пока что идёт трёхдневным переходом.

	וַיְהִי הַיּוֹם
вай'эй га'ам	כְּמַתְאַנְנִים רַע
кемит'оненим ра беознэ	בְּאָזְנֵי יְהוָה וַיִּשְׁמַע
адонай вайицима адонай	יְהוָה וַיִּחַר אַפּוֹ
вайихар апо ватив'гар-	וַתִּבְעַר-בָּם אֵשׁ
бам эш адонай	יְהוָה וַתֹּאכַל בְּקִצָּהּ
ватахаль бикицэ	הַמַּחֲנֶה:
гамаханэ	

1. И стал народ ворчать зло в уши Господу, и услышал Господь, и разгневался Он, и сошёл на

них (разгорелся в них) огонь Господень, и поел края лагеря.

Народ говорил своё недовольство в адрес Всевышнего и, как написано, в уши Всевышнего, то есть намеренно, чтобы Бог это услышал. Мидраш приводит как пример такую притчу: «Это похоже на человека, который стоит на площади и ругает царя, критикует правительство и не замечает, что сзади со свитой идёт царь. Народ начинает шикать на него и говорить: «Тише, тише, царь может услышать», но человек отвечает: «Тем более, а я не намерен скрывать от царя своё мнение» и режет правду-матку царю-батюшке прямо в глаза». И здесь народ начинает высказывать своё недовольство Всевышним, конкретного повода мы не знаем. Может быть, три дня перехода – это слишком тяжело, жарко, но приходится идти. Их не телепортировали, и надо двигаться

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 405

своим ходом, может быть, и днём, и ночью, и переходы эти тяжёлые. Народ начинает выражать недовольство. Помните, в 10 главе Моше мечтательно расписывал Итро, сколько благ Всевышний сделает с Израилем и как Израиль щедро готов этими благами с Итро поделиться. Было такое ожидание, что Всевышний облагодетельствует народ Израиля, столько раз Моше употреблял слово *тов* (*хорошо, благо*). Здесь мы видим, что употребляется слово *ра* (*плохо*). Народ не оценил то благое, что Господь для него приготовил.

Выражение *поел края лагеря* можно понимать по-разному. Некоторые говорят, что самых слабых выхватил, отстающих, и пожёт их. Другие говорят – нет, слово *каце* (*край, конец*) нужно понимать, как *выдающиеся, выступающие*, от слова *кацин* (*офицер*). То есть не самых слабых поел, а зачинщиков, тех,

кто был застрельщиками этого ворчания, их поел. Итак, огонь Господень сошёл, народ испугался.

*вайицѣак ѓаам эль-моше
вайитталель моше эль-
адонай ватишка ѓаэиш*

וַיִּצְעַק הָעָם
אֶל־מֹשֶׁה וַיִּתְפַּלֵּל
מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה
וַתִּשְׁקַע הָאֵשׁ:

2. И возопил народ к Моше, и взмолился Моше к Господу, и успокоился огонь.

Моше – первый адресат, предстоятель перед Богом. Если что-то нужно от Бога, то народ предпочитает обращаться к Моше. Воевать со Всевышним оказывается несподручно. Моше помолился, и, казалось бы, конфликт исчерпан.

*вайикра шем-ѓамаком
ѓаѓу тавѣра ки-ваара
вам эиш адонай*

וַיִּקְרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם
הַהוּא תְּבַעֲרָה
כִּי־תְבַעֲרָה בָּם אֵשׁ
יְהוָה:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 407

3. И названо это место Тавэра (место пожара), ибо разгорался в них огонь Господа.

ве́гасафсу́ф аше́р	וְהָאֵסֶפֶסָף אֲשֶׁר
бекирбо́ зитъаву́ таава́	בְּקִרְבוֹ הַתְּאוֹוֹתָאָה
ваяшу́ву вайивку́ гам	וַיָּשִׁבוּ וַיִּכְכּוּ גַם בְּנֵי
бенэ́ йисраэ́ль ваёмеру́	יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ מִי
ми яахиле́ну басар	יֹאכְלֵנוּ בְּאֶשֶׁר:

4. А **сброд**, который вблизи их, возжелали возжелания, и это заставило их вернуться и плакать, и сынов Израиля тоже, и стали говорить: «Кто нас накормит мясом?»

Слово *асефа́* (собрание), повторённое дважды, то есть *асафсуф*, означает *собрание собраний, сборище, сброд*, означает людей, которые сбросились вместе, сбились в компанию, в банду. Бывает, что люди злонамеренные, подвижные злым началом сбиваются в такой вот большой коллектив – шайку, банду, бандформирование, как угодно это

называйте. Тора называет их сбродом. Видимо, это часть тех, кто примкнул в своё время к народу Израиля, это те вышедшие из Египта люди, которые изначально частью Израиля не были.

Возжелали возжелания – очень странная фраза. Я предлагаю одно из многочисленных пониманий этого выражения. Народ Израиля целый год жил в пустыне, кушал ман, одежды не ветшали, не пачкались, не портились, и мало что менялось в жизни. С одной стороны – жизнь сытая, с другой – однообразная. Ни тебе переодеться, ни покушать что-нибудь вкусненькое, ни выпить что-нибудь опьяняющее, и нет никаких желаний. Народ постепенно избавляется от плотских желаний, от плотских «хотелок», для которых ещё будет место. Когда народ войдёт в Святую Землю, там будет место и для желаний, и для их удовлетворения. А

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 409

здесь есть определённый путь, который учит людей смиряться и обновляться. Но всегда найдутся те, которые хотят хотеть. Вроде бы всё у них есть, полный достаток, но они, выражаясь словами певца и поэта, Бориса Гребенщикова, сходят с ума от того, что им нечего больше хотеть. Им хочется хотеть, и они возжелали возжелания (*ʒитʹаву́ таава́*).

Такое случается и со всеми нами. Когда я был маленький и хотел мороженое, мне его покупали, я его кушал, мне очень нравилось. Я и сегодня, бывает, иногда хочу мороженого, но я уже не могу хотеть *сейчас* так, как я хотел *тогда*. Я уж не говорю про то, что я не могу хотеть машинку, как я хотел тогда. Я не могу хотеть побегать, как я хотел тогда. Многие девушки, женщины не могут хотеть куклу, как хотели тогда, даже если и не могли купить. Сейчас вроде могут, но желания того нет, и хочется иногда вернуться к молодой жизни

и хотеть – это нормальное хотение, то есть хотеть хотеть – это нормально. Я сегодня взрослый человек, у меня другие желания, я живу другой жизнью, я могу что-то желать и осуществлять свои желания. Какие-то свои желания я смирил, потому что они были неправильные, я их больше не хочу, их у меня нет, их удалось победить, какие-то ещё хочется, это хорошо – хотеть.

Но в данном случае этот сброд хочет *хотеть как раньше*, хочет хотеть жить плотской жизнью, когда постоянно чего-то хочется, чего-то жаждется, и желания эти надо удовлетворять. В этом тоже нет ничего плохого, но это не тот уровень, на котором они должны быть. Они просто не могут потянуть этот уровень. И народ Израила тоже потянулся вслед за этим сбродом (худые сообщества разрушают добрые нравы), и

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 411

народ Израиля тоже опустилсЯ и стал плакать.

<p style="text-align: center;">заха́рну эт-га́дага́ ашер-ноха́ль бемицра́йим хина́м эт га́кишуи́м веэ́т га́авати́хим веэ́т- га́хацци́р веэ́т- га́беца́лим веэ́т- га́шуми́м</p>	<p style="text-align: right;">זְכַרְנוּ אֶת־הַדָּגָה אֲשֶׁר־נֹאכַל בְּמִצְרַיִם חֵנָם אֵת הַקְּשָׁאִים וְאֵת הָאֲבֹטְחִים וְאֶת־הַקְּצִיר וְאֶת־הַבְּצָלִים וְאֶת־הַשּׁוּמִים:</p>
--	--

5. Мы помним рыбу, которую мы бесплатно ели в Египте, огурцы, арбузы, зелень, лук, чеснок.

Какое, однако, разнообразное меню было у народа в Египте! Всё, что хотелось, всего было вдоволь, и хина́м (бесплатно), как они говорят. Хотя у этого была своя цена: рабство и время, когда каждого еврейского мальчика бросали в реку. И тем не менее хочется,

хочется туда вернуться, хочется хотеть, хочется в молодость, несмотря на то что было трудно, хочется назад, в тот мир. Очень многим людям, которые прошли через какие-то нелёгкие для себя времена, наркотик или ещё какую-то зависимость, бывает, иногда хочется туда вернуться. Вот и народу захотелось.

<i>veatá</i> нафше́ну евеша́	וְעַתָּה נִפְשָׁנוּ יִבְשָׁה
эн коль бильти́ эль-	אֵין כָּל בְּלִתֵּי
гама́н энэ́ну	אֶל־הֶמָּן עֵינֵינוּ:

6. *А здесь иссохлась душа наша, и перед глазами нашими ничего, кроме этого мана нет».*

Вроде бы есть ман, его хватает, но есть только он. И вроде бы не голодные, и не раздетые, и всё у нас есть, но хочется хотеть.

<i>vezáman</i> кизра-га́д зу́	וְהֶמָּן כְּזֶרַע־גֶּד הוּא
везно́ кезн́ габе́долах	וְעֵינוּ כְּעֵין הַבְּדֹלַח:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 413

7. *А ман похож на семя кориандра, и он как маленькие хрусталики.*

<i>ша́ту га́ам велаке́ту</i>	שְׁטוּ הָעֵם וְלִקְטוּ
<i>ветахану́ вареха́йим о</i>	וְטָחְנוּ בְרַחֲיִים אוֹ
<i>даху́ бамедоха́ увише́лу</i>	דָּכוּ בַמִּדְכָּה וּבִשְׁלֹוֹ
<i>бапару́р веасу́ ото́ уго́т</i>	בְּפָרוֹר וְעָשׂוּ אֹתוֹ
<i>вега́я та́мо кета́ам</i>	עֲגוֹת וְהָיָה טַעְמוֹ
<i>леша́д га́шамен</i>	כְּטַעַם לֶשֶׁד הַשֶּׁמֶן:

8. *Выходил народ и собирали его, и мололи его на жерновах или толкли его в ступке, и варили его в котлах или запекали, делали из него уго́т. И был вкус его как вкус жирных сливок.*

Слово *у́гия* означает на современном языке *пирожное*, или *какую-то маленькую печенюшку*, то есть израильтяне делали из мана какой-то сладкий печёный продукт, получали вкусный жирный молочный продукт. И здесь видится уже определённое противопоставление молока и мяса.

уврэдeт гáталь аль-
 гáмаханэ лáйла ерэд
 гáман алав

וּבְרִדַת הַטַּל
 עַל־הַמַּחֲנֶה לְיָלָה
 יָרַד הַמָּן עָלָיו:

9. И когда роса спускалась на ночной лагерь, на неё опускался ман.

И народу надоел вот этот ман, у которого вкус как у сладких сливок, и он захотел мяса.

вайишма моше эт-
 гáам бохэ
 лемишпехотáв иш
 лефэ́тах а́голо
 вайихар-аф адонай
 меод увээнэ моше ра

וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה
 אֶת־הָעָם בֹּכֶה
 לְמִשְׁפָּחָתוֹ אִישׁ
 לְפִתְחַת אֹהֶלוֹ
 וַיַּחֲרֹאף יְהוָה מְאֹד
 וּבְעֵינָי מִשְׁפַּחַת רָע:

10. И услышал Моше, что народ плачет по семьям своим, каждый у входа в свой шатёр, и очень сильно разгневался Господь, и в глазах Моше это стало плохо.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 415

Это означает, что уже не сборище людей вышло на один митинг и кричит: «Мя-са! Мя-са!», нет. Это все люди, каждый из которых сидит у своего шатра и каждый жалуется, каждый рассказывает свои беды, каждый чем-то недоволен. Много-много-много народных несчастий, все жалобы смешались, и уже даже не нужен зачинщик, который подбивал бы людей на это недовольство, поддерживал бы это ворчание. Каждый сам по себе уже ворчит, такая степень разложения случилась.

Есть такое понятие как лидерский кризис, когда лидер предлагает какую-то программу, а народ её отвергает. Когда план, который лидер хотел осуществить, оказался ошибочным и лидер втянул народ в какую-то нехорошую ситуацию. Это влечёт за собой разочарование лидера в себе, разочарование народа в лидере или, как здесь,

разочарование лидера в народе. Моше понимает, что народ хочет быть на таком уровне, который ему не вытянуть, ему не справиться с этой задачей, и Моше стало горько. Он почувствовал себя как человек, на которого взвалили невыполнимую миссию.

<i>ваёмер моше эль-</i>	וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
<i>адонай лама эареота</i>	אֶל־יְהוָה לָמָּה הָרַעַתָּ
<i>леавдэха велама ло-</i>	לְעַבְדֶּךָ וְלָמָּה
<i>мацати хэн безнэха</i>	לֹא־מָצַתִּי חֵן בְּעֵינֶיךָ
<i>ласум эт-маса коль-</i>	לְשׁוֹם אֶת־מִשְׁאֵ
<i>гаам газэ алай</i>	כָּל־הָעַם הַזֶּה עָלַי:

11. И сказал Моше Господу: «Зачем Ты сделал зло с рабом Своим, чем же я Тебе не понравился, что Ты возложил ношу всего этого народа на меня? (за что, чем я так провинился?)»

Это поэтический язык, под рабом Своим Моше имеет в виду самого себя. «Зачем Ты, Господь, мне сделал зло?»

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 417

<i>ѓеанохи́ ѓарити́ эт</i>	הָאָנֹכִי הָרִיתִי אֶת
<i>коль-ѓаам ѓазэ́ им-</i>	כָּל־הָעַם הַזֶּה
<i>анохи́ елидти́ѓу ки-</i>	אִם־אָנֹכִי יִלְדֹתֶיהוּ
<i>тома́р эла́й саэ́ѓу,</i>	כִּי־תֹאמַר אֵלַי שְׂאֵהוּ
<i>вехекэ́ха кааше́р йиса́</i>	בְּחִיקוֹךָ כְּאֲשֶׁר יִשָּׂא
<i>ѓаомэ́н эт-ѓаёнэ́к аль</i>	הָאִמּוֹן אֶת־הַיֶּנֶק עַל
<i>ѓаадама́ аше́р</i>	הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
<i>нишба́'та лаавота́в</i>	לְאַבְתָּיו:

12. *Зачинал ли я народ этот? Разве я рожал его, чтобы Ты говорил мне: «Неси его за пазухой, как воспитатель носит ребёнка, чтобы я ввёл его в землю, которую Ты обещал его предкам».*

Моше видит в этом наказание: «*За что Ты звалил на меня эту непосильную ношу?»*», это позор для него.

меайин ли басар латэт
 лехоль-гаам газэ ки-
 йивку алай лемор тена-
 лану васар венохэла

מַאֲיִן לִי בְּשָׂר לְתֵת
 לְכָל־הָעַם הַזֶּה
 כִּי־יִבְכּוּ עָלַי לְאִמֹר
 תְּנֵה־לָנוּ בְּשָׂר
 וְנֹאכְלָהּ:

13. Откуда у меня мясо, чтобы дать всему этому народу, чтобы они плакали и говорили мне: «Дай нам мяса, и мы будем кушать его?»

Очень похоже на отношения матери и ребёнка: желание матери накормить ребёнка больше, чем желание ребёнка кушать (мы говорим, конечно, про нормальную, здоровую, духовную мать). Мать любит кормить ребёнка молоком, любит давать ему свою грудь. И, проведя параллель, можно сказать, что Моше хотел подъёма этого народа на более высокий духовный уровень больше, чем этого хотел сам народ. Аналогия с младенцем вполне уместна, но народ не

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 419

захотел молока, народ хочет мяса, а Моше, поставленный кормильцем, мяса дать не может. Народ ещё не на том уровне, и Моше говорит: «Откуда у меня вообще мясо? Как можно от меня хотеть мяса?» И когда он говорит, что каждый плачет по своим семьям, то это уже даже не единый народ плачет, потому что у каждого какие-то свои беды.

ло-уха́ль анохи́ левади́ לֹא-אוֹכַל אֲנֹכִי לְבִדִּי
ласэ́т эт-коль-за́ам לְשֵׂאת אֶת-כָּל-הָעָם
заэ́ ки хавэд мимэ́ни הֲזָה כִּי כָבֵד מִמֶּנִּי:

14. Не смогу я один нести весь этот народ, потому что это тяжело, я один не справляюсь.

веим-ка́ха ат-о́се ли וְאִם-כֹּכָה אֶתְ-עֲשֵׂה לִּי
го́ргэни на за́рог им- הֲרִגְנִי נָא הָרֹג
маца́ти хэн безне́ха אִם-מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינַיִךָ
веаль-э́рбэ бе́раати וְאַל-אַרְאֶה בְּרַעְתִּי:

15. Если так Ты мне делаешь, то убей меня. Убей, если я Тебе нравлюсь, если хочешь оказать мне милость, чтобы я не видел всех этих собственных страданий».

Моше говорит здесь очень страшную вещь, это передаёт нам состояние его кризиса, всю глубину его кризиса: «Я не хочу такой жизни, я не могу нести этот народ сам». Возникло сразу несколько проблем. Первая проблема – это народ, который хочет мяса. Народ опустился, хочет бунтовать, но внешняя проблема, которая высказывается, – народ хочет мяса. Вторая проблема – это проблема Моше, проблема лидера, который говорит: «Я не могу один нести этот народ». С какой проблемы Всевышний начнёт решать вопрос? Может быть, Он услышит просьбу Моше и убьёт его, или будет какое-то другое решение?

ваёмер адонай эль-	וַיֹּאמֶר יְהוָה
моше эсфа-ли шивв'им	אֶל־מֹשֶׁה אֶסְפְּהָה־לִּי
иш мизикнэ йисраэль	שְׁבָעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי
ашер яда'та ки-гем	יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִדְעוּתָ
зикнэ гаам вешотерав	כִּי־הֵם זִקְנֵי הָעָם
велакахта отам эль-	וְשִׁטְרִיו וְלִקְחֹתָ אֹתָם
огель мозд ве'ит'яцеву	אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד
шам имах	וְהִתְיַצְּבוּ שָׁם עִמָּךְ:

16. И сказал Господь Моше: «Собери Мне семьдесят человек из народа Израиля, о которых ты знаешь, что они старейшины народа и блюстители его (то есть пользуются в народе авторитетом), и возьми их к Шатру откровения, и пусть они встанут там с тобой.

Обратим внимание на повеление Всевышнего, на слово эсфа-ли (собери Мне). В ответ на асафсуф собрание собраний, сброд, который собрался и сеет смуту, в противовес

ему ставится другое собрание, которое будет поддерживать народ, которое будет работать в совершенно другом направлении. Это не усиление Моше, не какое-то вспомоществование Моше, не укрепление его власти – это изменение духовного состояния народа через то, чтобы бросить в банку народного маринада бациллу добра и святости.

И дальше Всевышний говорит:

<i>веярадти' ведибартти'</i>	וַיְרַדְתִּי וְדַבַּרְתִּי עִמָּךְ
<i>имеха шам веацальти</i>	שָׁם וְאֶצְלֹתַי
<i>мин-заруах ашер алеха</i>	מִן-הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלַיךְ
<i>весамти алегем венасеу</i>	וְשַׁמְתִּי עֲלֵיהֶם
<i>итеха бемаса гаам</i>	וְנָשָׂאוּ אֹתָךְ בְּמַשָּׂא
<i>вело-тиса ата левадэха</i>	הָעַם וְלֹא-תִשָּׂא אֹתָהּ
	לְבַדָּךְ:

17. Я спущусь и буду говорить с тобой там, и возьму от духа, который на тебе, и возложу на

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 423

них, и они понесут с тобой бремя народа, и не будешь ты нести его один».

Это не укрепление власти, это укрепление святости, из Моше-человека делают Моше-коллектив. В противовес сброду, который собрался и стал бандой, теперь у Моше тоже будет банда, но это не банда *под руководством* Моше, это банда *из Моше*.

веэль-гаам томар
 ѓиткадешу лемахар
 ваахальтэм басар ки
 бехитэм беознэ адонай
 лемор ми яахилэну басар
 ки-тов лану
 бемицрайим венатан
 адонай лахэм басар
 ваахальтэм

וְאֶל-הָעָם תֹּאמַר
 הִתְקַדְּשׁוּ לַמֶּחָר
 וְאֲכַלְתֶּם בֶּשָׂר כִּי
 בְכִיתֶם בְּאֲזְנֵי יְהוָה
 לֵאמֹר מִי יֵאָכְלֵנוּ
 בֶּשָׂר כִּי-טוֹב לָנוּ
 בְּמִצְרַיִם וְנָתַן יְהוָה
 לָכֶם בֶּשָׂר וְאֲכַלְתֶּם:

18. А народу скажи: «Освятитесь к завтрашнему дню, и будете есть мясо, ибо вы

плакали в уши Всевышнему, говоря: «Кто накормит нас мясом? И как хорошо нам было в Египте!» И даст вам Господь мясо, и будете его есть.

ло ём эхад тохелун	לֹא יוֹם אֶחָד תֵּאָכְלוּן
вело ёмайим вело	וְלֹא יוֹמִים וְלֹא חֲמִשָּׁה
хамиша ямим вело	יָמִים וְלֹא עֶשְׂרֵה יָמִים
асара ямим вело	וְלֹא עֶשְׂרִים יוֹם:
эсрим ём	

19. Не один день будете его есть, и не два дня, и не пять дней, и не десять дней, и не двадцать дней,

ад ходеш ямим ад	עַד חֹדֶשׁ יָמִים עַד
ашер-еиз меапехэм	אֲשֶׁר-יֵצֵא מֵאִפְכֶם
вегайа лахэм лезара яан	וְהָיָה לָכֶם לְזֵרָא יַעַן
ки-меастэм эт-адонай	כִּי-מֵאֲסַתֶּם אֶת-יְהוָה
ашер бекирбехэм	אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם
вативку лефанау лемор	וַתִּבְכּוּ לְפָנָיו לְאמֹר
лама зэ яцану	לָמָּה זֶה יֵצְאֵנוּ
мимицрайим	מִמִּצְרַיִם:

20. Но тридцать дней, пока оно у вас из ноздрей не полезет и не станет вам отвратным, потому что вы пренебрегли, побрезговали Богом, Который среди вас, и вы плакали перед Ним, говоря: «Зачем же мы вышли из Египта?»»

Такое обетование даёт Всевышний Моше. Как реагирует Моше?

ваёмер моше шеш-	וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
меот элэф рагли гаам	שֵׁשׁ-מֵאוֹת אֶלֶף רַגְלֵי
ашер анохи бекирбо	הָעַם אֲשֶׁר אֲנֹכִי
веата амарта басар	בְּקִרְבּוֹ וְאַתָּה אֹמְרָתָ
этэн лагём веахелу	בְּשׂוֹר אֶתְּוֹן לָהֶם וְאֹכְלוּ
ходеш ямим	חֵדָשׁ יָמִים:

21. И сказал Моше: «Шестьсот тысяч человек народа, среди которого я, а Ты сказал: «Я им дам мяса, и они будут есть весь месяц?»»

גַּאֲצוֹן וְאֶבְרַחַן יִשְׁחַט
 לאָעם וּמִצָּא לָהֶם אֵם
 אֶת־כָּל־דְּגֵי הַיָּם
 יֵאָסֶף לָהֶם וּמִצָּא
 לָהֶם:

גַּאֲצוֹן וְאֶבְרַחַן יִשְׁחַט
 לָהֶם וּמִצָּא לָהֶם אֵם
 אֶת־כָּל־דְּגֵי הַיָּם
 יֵאָסֶף לָהֶם וּמִצָּא
 לָהֶם:

22. *Может быть, мелкий и крупный скот забьёшь им и соберёшь (вытащишь) им всю рыбу морскую?»*

וַיֹּאמֶר יְהוָה
 אֶל־מֹשֶׁה הֲיֵד יְהוָה
 תִּקְצֹר עֲתָה תִרְאֶה
 הֲיִקְרָה דְבָרִי
 אִם־לֹא:

וַיֹּאמֶר יְהוָה
 אֶל־מֹשֶׁה הֲיֵד יְהוָה
 תִּקְצֹר עֲתָה תִרְאֶה
 הֲיִקְרָה דְבָרִי
 אִם־לֹא:

23. *И сказал Господь Моше: «Коротка ли рука у Господа? Теперь ты увидишь, случится это с тобой или нет».*

Очень странный диалог. Разве Моше не знает величие и могущество Всевышнего? Разве

ему не открыто, что Всевышний может дать народу мясо и на месяц, и на год, и на всю жизнь вперёд? В чём сомневается Моше? В процессе воспитания. Моше как бы говорит: «Сначала дай им мяса, потом они ещё что-нибудь попросят, потом рыбу, потом икру, потом бутерброды, потом ванну из шампанского – им не угодишь. Если они встали на путь такого сутяжничества и недовольства, то месяц кормить их мясом – это, конечно, хорошо, но что будет после месяца?» И ответ Всевышнего можно истолковать так: «Неужели ты думаешь, что у Меня руки короткие, чтобы их воспитать? Ты увидишь, что всё получится!» Это одно из пониманий прямого смысла, можно увидеть в этом воспитательный элемент. Но, конечно, можно понять и так, что будто бы Моше усомнился во всемогуществе Всевышнего, и Всевышний напомнил ему, что Он Всемогущий.

<i>ваецэ моше вайдабэр</i>	וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר
<i>эль-гаам эт диврэ</i>	אֶל־הָעָם אֵת דְּבָרַי
<i>адонай ваецсоф шивгим</i>	יְהוָה וַיֶּאֱסֹף שְׁבָעִים
<i>иш мизикнэ гаам</i>	אִישׁ מִזִּקְנֵי הָעָם
<i>ваяамэд отам севивот</i>	וַיַּעֲמֵד אֹתָם סְבִיבֹת
<i>гаогель</i>	הָאֵל:

24. И вышел Моше, и пересказал народу слово Господа, и собрал семьдесят человек из старцев народа, и встал с ними вокруг Шатра.

<i>ваеред адонай беанан</i>	וַיֵּרֵד יְהוָה בְּעָנָן
<i>вайдабэр элав ваяцель</i>	וַיְדַבֵּר אֵלָיו וַיֶּאֱצֹל
<i>мин-гаруах ашер алав</i>	מִן־הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלָיו
<i>вайитэн аль-шивгим</i>	וַיִּתֵּן עַל־שְׁבָעִים
<i>иш газекеним вайги</i>	אִישׁ הַזִּקְנִים וַיְהִי
<i>кеноах алегем гаруах</i>	כְּנוּחַ עָלֵיהֶם הָרוּחַ
<i>вайитнабеу вело ясафу</i>	וַיִּתְנַבְּאוּ וְלֹא יָסְפוּ:

25. И спустился Господь в облаке, и говорил с ним, и взял от духа, который на нём, и дал его на семьдесят старейшин. И было, когда

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 429

спустился на них дух, то пророчествовали они, и никогда более не пророчествовали.

Как это и что это – трудно понять, но, скорее всего, это такой видимый, явный жест – наделение людей духом Моше, наделение их посланничеством Моше. То есть в этот момент они поняли, что наделены духом Моше, и, по первому пониманию, этот дух с ними оставался. Второе понимание, и оно, скорее всего, более верное: и больше не нужно было им получать этот дух, они сразу же получили дух пророчества, и разошлись.

<p style="text-align: center;">вайишаару' шене- анашим' бамаханэ' шем гаэхад' эльдад' вешем' гашени' медад' ватанах' алегем' гаруах' вегема' бакетувим' вело' яцеу' гаогела' вайитнабеу' бамаханэ'</p>	<p style="text-align: right;">וַיִּשְׁאָרוּ שְׁנֵי־אֲנָשִׁים בְּמִקְנֵה שֵׁם הָאֱלֹהִים אֶלְדָּד וְשֵׁם הַשֵּׁנִי מִיָּדָד וַתִּנַּח עֲלֵיהֶם הַרוּחַ וְהִמָּה בְּכַתְּבִים וְלֹא יָצְאוּ הָאֱלֹהִים וַיִּתְּנָבְאוּ בְּמִקְנֵה:</p>
---	---

26. И осталось в лагере два человека: одного зовут Эльдад, а второго зовут Мейдад, и на них тоже сошёл дух, ибо они были записаны (на этот сбор у Моше), и не подошли они к Шатру, и стали пророчествовать в лагере.

То есть несмотря на то, что при всей этой процедуре возле Шатра они не присутствовали, они стали пророчествовать в лагере, дух на них тоже сошёл. Комментаторы говорят, что они не пошли к Шатру, потому что подумали: «Куда нам, мы недостойны того, чтобы идти и посвящаться в старейшины, куда нам в лидеры!», и по скромности своей не вышли. И, скорее всего, это говорит о том, что вся эта процедура, вся эта церемония была показательной, чтобы продемонстрировать народу сам факт сошествия духа.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 431

<p><i>ваяроц, ганаар, ваягэд</i> <i>лемоше, ваёмар, эльдад</i> <i>умедад, митнабеим,</i> <i>бамаханэ</i></p>	<p>וַיֵּרֶץ הַנְּעָר וַיִּגַּד לְמֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֶלְדָּד וַיְמַיְדֵד מִתְּנַבְּאִים בַּמַּחֲנֶה:</p>
---	---

27. И побежал парнишка, и сказал Моше:
 «Эльдад и Мейдад пророчествуют в лагере!»

То есть кто-то начал пророчествовать без разрешения Моше. Может быть, это бунт на корабле? Может, это оппозиционные действия какие-то, и надо срочно Моше доложить, потому что – непорядок? И потому мальчик срочно побежал к Моше и стал кричать ему: «Эльдад и Мейдад пророчествуют в лагере! Свистать всех наверх! Может быть, взять их?»

<p><i>ваяан, егошуа, бин-нун,</i> <i>мешарэт, моше</i> <i>мибехурав, ваёмар, адони,</i> <i>моше, келаэм</i></p>	<p>וַיַּעַן יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן מִשָּׂרֵת מֹשֶׁה מִבְּחָרָיו וַיֹּאמֶר אֶלְדָּד וַיְמַיְדֵד כָּלֵאִם:</p>
--	---

28. И сказал Йеѓошуа бен Нун, помощник Моше из людей его, говоря: «Господин мой, Моше, арестуй их!»

И это можно понять и по-другому. Некоторые комментаторы пытаются смягчить эту фразу и говорят, что Йеѓошуа сказал: «Моше, загрузи их работой, дай им какое-нибудь задание, чтобы они не пророчествовали здесь нам под руку, потому что у нас тут один пророк – это ты».

ваёмер ло моше	וַיֹּאמֶר לוֹ מֹשֶׁה
ѓамканэ ата ли умі	הֲמִקְנֵא אֶתָּה לִי וַיִּמְי
йитэн коль-ам адонай	יִתֵּן כָּל-עַם יְהוָה
невийм ки-йитэн	נְבִיאִים כִּי-יִתֵּן יְהוָה
адонай эт-рухо алеѓем	אֶת-רוּחוֹ עָלֵיהֶם:

29. И сказал ему Моше: «Ты что, за меня ревнуешь? (ты переживаешь за мою монополию на пророчества?) Кто бы дал,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 433

*чтобы весь народ Божий пророчествовал,
чтобы на всех Господь дал Свой дух!*

В этом поведении Моше мы как раз и видим подтверждение тому, что уже сказали: речь не идёт об укреплении власти и авторитета Моше, которая бы опиралась ещё на семьдесят старейшин. Речь идёт об усилении, расширении канала, через который дух Божий будет действовать в народе. Поэтому то, что два человека пророчествуют без, скажем так, лицензии – это хорошо, потому что это действие духа Божьего в народе, это укрепляет присутствие Божие в народе.

*ваеасэ́ф моше́ эль-
гамаханэ́ гу везикнэ́
йисраэ́ль*

*וַיֵּאָסֶף מֹשֶׁה
אֶל־הַמַּחֲנֶה הַזֶּה
וַיְזַקְּנֵי יִשְׂרָאֵל:*

*30. И ушёл (присобрался) Моше в лагерь
вместе со старейшинами Израиля.*

Мы снова видим слово *ваеасэф* (*и присобрался*). Через это собрание старейшин народ Израиля получает единый управляющий орган, к которому присоединяется Моше. В противовес сброду, незаконному бандформированию, было создано мощное общественное ядро тех, кто будет сеять в народе святое.

<i>веруах наса меэт</i>	וְרוּחַ נֹסַע מֵאֵת יְהוָה
<i>адонай ваягоз сальвим</i>	וַיִּגְזוּ שְׁלֹוִים מִן־הַיָּם
<i>мин-гаям вайитош аль-</i>	וַיִּטֹּשׁ עַל־הַמַּחֲנֶה
<i>гамаханэ кедэрех ём ко</i>	כְּדָרָךְ יוֹם כֹּה וְכְדָרָךְ
<i>ухдэрех ём ко севивот</i>	יוֹם כֹּה סְבִיבוֹת
<i>гамаханэ ухгаматайим</i>	הַמַּחֲנֶה וְכֹאמְתִים
<i>аль-пенэ гаарец</i>	עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ:

31. И подул ветер от Господа, и принёс перепелов с моря, и уложил их вокруг лагеря, на расстоянии дневного пути во все стороны, толщиной слоя в два локтя (то есть в один метр) над землей.

Часто перепёлки отъедаются за зиму, жирнеют, им становится тяжело летать. Иногда, если ветер их сильно бьёт, они в изнеможении падают на землю. Разумеется, не в таких количествах, и, разумеется, Господь здесь это явление усилил. И народ получил, как и хотел, диетическое птичье мясо вкусных, сочных перепёлок.

<i>ваяком</i> <i>гаам</i> <i>коль-гаём</i>	וַיִּקְמוּ הָעֶם כָּל־הַיּוֹם
<i>газу</i> <i>вехоль-галайла</i>	הָהוּא וְכָל־הַלַּיְלָה
<i>вехоль ём</i> <i>гамахорат</i>	וְכָל יוֹם הַמִּקְהָת
<i>ваяасфу</i> <i>эт-гаселав</i>	וַיֹּאסְפוּ אֶת־הַשָּׁלוֹ
<i>гамамбит</i> <i>асаф</i> <i>асара</i>	הַמְּמַעִיט אֶסְרֵי עֶשְׂרֵה
<i>хомарим</i> <i>вайиштеху</i>	הַמְּרִים וַיִּשְׁטְחוּ לָהֶם
<i>лагём</i> <i>шатоах</i> <i>севивот</i>	שְׁטוּחַ סְבִיבוֹת
<i>гамаханэ</i>	הַמִּקְנֵה:

32. И вставал народ весь этот день, и всю ночь, и весь следующий день, и собирали перепелов. И самый скромный собрал десять мер (омеров), и они их разложили вокруг стана.

<i>габасар одэну бэн</i>	הַבָּשָׂר עוֹדְנוּ בֵּין
<i>шинегэм тэрем</i>	לְשֵׁנֵיהֶם טָרָם יִכָּרֵת
<i>йикарэт веаф адонай</i>	וְאִף יִהְיֶה חֲרָה בָּעַם
<i>хара ваам ваях адонай</i>	וַיִּדַּי יִהְיֶה בָּעַם מִכָּה
<i>баам мака раба меод</i>	רַבָּה מְאֹד:

33. И ещё было мясо на зубах их, ещё не убрано, как гнев Господень разразился на народ, и ударил Господь по народу ударом очень сильным.

<i>вайикра эт-шем-</i>	וַיִּקְרָא
<i>гамаком гагу киврот</i>	אֶת־שֵׁם־הַמָּקוֹם
<i>гатаава ки-шам</i>	הַהוּא קְבֻרֹת הַתְּאֻוָּה
<i>каверу эт-гаам</i>	כִּי־שָׁם קָבְרוּ
<i>гамитъавим</i>	אֶת־הָעַם הַמְּתֹאֲוִים:

34. И названо было это место Киврот-гатаава (Могилы вожделия), потому что там хоронил народ вожделиющих.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 437

микивро́т ѓатаава́ מִקְבְּרוֹת הַתְּאֵוָה
насеу́ ѓаам хацeroт נִסְעוּ הָעַם הַצְּרוֹת
вайиѓйю́ бахацeroт וַיְהִיוּ בַּחֲצֵרוֹת:

35. *От Киврот-ѓатаава перешёл народ в место, называемое Хацерот, и были в Хацероте.*

Вот такая вот удивительная и страшная история рассказывается в нашей главе.

Шершэ ля фам (12:1-16)

С Божьей помощью мы с вами будем читать загадочную 12 главу книги Бемидбар из недельной главы Бегаалотха. Она начинается с удивительной и непонятной, действительно загадочной истории, о которой написано множество комментариев, и все эти комментарии так и не дали окончательного ответа и не создали ясную картину. Тем не менее, кто же мы будем, если не попытаемся разобраться в том, что написано в первых трёх стихах главы, о чём Тора нам рассказывает? И, может быть, даже попытаемся ответить на вопрос: почему Тора вдруг говорит таким запутанным языком?

Начнём с первого стиха.

<i>ватедабэр</i>	<i>миръям</i>	וַתְּדַבֵּר מִרְיָם וְאַהֲרֹן
<i>веагáрон</i>	<i>бемоше аль-</i>	בְּמִטְעָה עַל־אֲדוֹת
<i>одо́т</i>	<i>гаишиá</i>	הָאִשָּׁה הַכְּנִישִׁית אֲשֶׁר
<i>аше́р</i>	<i>лака́х ки-ишиá</i>	לָקַח כִּי־אִשָּׁה כְּנִישִׁית
	<i>хушиит</i>	לָקַח:
	<i>лака́х</i>	

1. И заговорила Мирьям с Агáроном о Моше относительно женицины-кушиянки (темнокожей женицины), которую он взял, потому что он взял жену-кушиянку.

<i>ваёмеру́</i>	<i>га́рак ах-</i>	וַיֹּאמְרוּ הֵרֵק
<i>бемоше́</i>	<i>дибэ́р адонай</i>	אַךְ־בְּמִטְעָה דִּבַּר
<i>га́ло</i>	<i>гам-бану</i>	יְהוָה הֲלֹא גַם־כָּבוֹ
<i>вайишма</i>	<i>адонай</i>	דִּבַּר וַיִּשְׁמַע יְהוָה:

2. И говорили: «Разве только через Моше говорил Господь? И через нас тоже говорил!» И услышал Господь этот их разговор.

<i>veʿaiyish moше anav</i>	וְהָאִישׁ מִתְּשֶׁה עָנּוּ
<i>meod mikolʹ zhadam</i>	עָנָיו מְאֹד מְכַל
<i>ashef alʹ-penaz</i>	הָאָדָם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי
<i>zhadama</i>	הָאָדָמָה:

3. Моше же человек очень смиренный, смиреннее всякого человека, который на земле.

Вот такие три стиха, и совсем непонятно, что здесь происходит. Раши, один из самых известных комментаторов, вслед мудрецам Талмуда толкует это способом *драш*: не объясняя простой смысл, делает некоторый вывод из всего текста. И он говорит о том, что Моше, видимо, по личному повелению Всевышнего, отстранился от своей жены Ципоры, тайным образом дал ей *гет* (*разводное письмо*), развёлся с ней и удалился от неё. Что могло произойти на церемонии, когда семьдесят старейшин получали дух Моше? Давайте нарисуем эту картинку.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 441

Мирьям и Ципора, две свояченицы, стояли вместе и наблюдали за всем происходящим. И потрясённая Ципора не сдержалась и сказала: «Ой, бедняжки жёны этих людей, бедняжки жёны этих людей». Мирьям удивлённо посмотрела на неё и спросила: «Ты чего? Почему же это они бедняжки, ведь их мужья получают такой высокий дух?!» Ципора сказала: «Теперь их мужья отстранятся от них, отдалятся от них, и какая разница, какой у них дух?» И удивлённая Мирьям продолжала спрашивать: «Так что, подожди, Моше что, удалился от тебя?» И тут Ципора опустила глаза долу, Мирьям сделала выводы и пошла говорить с Агароном: «Разве Моше единственный пророк? Мы тоже пророчествуем, и через нас говорил Господь, но я не отстранялась от своего мужа, ты не отстранялся от своей жены. Почему же Моше отстранился?» Так это возмущение Мирьям трактуется в

Талмуде и классическими комментаторами. И этот разговор услышал Господь, и сразу же говорится, что Моше – самый смиренный из людей, он просто послушал Бога и сделал так, как Бог сказал. Повторю: это самое распространённое классическое понимание истории.

Почему это понимание так неоднозначно? Потому что здесь написано *взял жену-кушиянку*. Причём здесь Ципора? Зачем напоминать, что когда-то Моше взял жену и, наконец, зачем писать *взял жену*, когда он *развёлся* с женой? На это несоответствие намекает внук Раши, Рашбам, который говорит: «Нет, дело было не так, вообще не так. Когда-то давно, когда Моше бежал из Египта, согласно хронике жизни Моше (это такой средневековый легендарный мидраш, который Рашбам воспринимает всерьёз), Моше царствовал в стране Куш (Эфиопии)

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 443

и там взял жену-эфиопянку. Да не просто эфиопянку, конечно же, а эфиопскую царицу. Привёз её и возил её за собой, и вот теперь Мирьям и Агарон стали говорить: «Чего это он взял жену-эфиопянку? Зачем он её взял? Может быть, как пророк позволил себе взять царицу в жёны? Так и мы тоже пророчествовали». И снова происходит возмущение поступком Моше.

Это понимание Рашбама отличается от классического, но его тоже трудно принять. Во-первых, потому что сам источник о том, как Моше царствовал в Эфиопии, – это средневековый мидраш, по сути, средневековое эссе, фантазия на тему неизвестной части жизни Моше. Этот известный сочинительский жанр в средние века приобрёл распространение и частично стал восприниматься как исторический источник. Так это понял Рашбам, хотя такого

намерения у автора не было, автор и не выдавал это за какое-то откровение. У нас нет на самом деле серьёзных и авторитетных источников о том, что Моше женился на эфиопской царице.

Есть ещё одно понимание (упомянем его в скобках), согласно которому первый стих нужно читать немножко иначе: «И говорила Мирьям с Агароном о Моше *из-за* женщины-кушиянки, которую он взял». Слово *аль-одот*, которое здесь используется, обычно переводят как *о (об)*, но можно перевести и как *из-за*. И тогда можно понять, что это Агарон взял женщину-кушиянку. И что произошло? Женщина-кушиянка (как женщина инородная) пришла сначала к Мирьям и затеяла такую интригу, говоря: «Смотри, Моше не позвал нас на эту церемонию наделения всех духом. Разве только его дух надо было раздать? И наш дух

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 445

тоже надо было раздать. Почему ты и Агарон остались не у дел? Почему тебя не пригласили? Почему дух Моше умножается, а дух Агарона не умножается? Твой брат обвёл тебя вокруг пальца». И, поддавшись этому женскому возмущению (согласно такому мнению), Мирьям пошла говорить с Агароном.

Есть и иной вариант понимания, и я думаю, что на этом варианте можно остановиться: Моше действительно взял жену-кушиянку, взял в жёны темнокожую женщину. Почему он это мог сделать? Причин может быть несколько. Прежде всего, самая простая причина – захотел жениться и женился. Понравилась ему эта кушиянка, полюбил он её и почему бы не жениться на ней? Другая причина – если на ней не женится кто-то такого высокого статуса, как Моше, то на ней никто не женится. Моше – образец для всего

народа, и женщина, на которой женится Моше, женщина с другим цветом кожи, присоединившаяся к народу, будет восприниматься как равная. И Моше показал пример того, что стоит отменить статусность в браках. Насколько Моше это удалось сделать, трудно сказать, потому что проблема статусности браков остается актуальной и сегодня – и среди иудеев, и среди верующих христиан. Так часто бывает среди народов с древней историей, с традиционным укладом. Всегда могут сказать: «Ты зачем к нам привёл белоруску в украинский дом, армянку – в грузинский дом, таджичку – в узбекский дом», вариантов множество. К сожалению, статусность, национальная зацикленность браков ещё существует. Иногда это уместно, но я не буду вдаваться в философствование на этот счёт. Важно понимать, что Израиль – это единое целое, и важно иметь свидетельство

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 447

от Моше в том, что Израиль – это единое целое. Это очень важный урок для всех.

Давайте вспомним, что Мирьям и Ага́рон – это не просто коллеги Моше, это ведь *семья* Моше. В своё время их родители произвели на свет трёх детей, и все трое – пророки. Самая удачная семья, самый удачный альянс в еврейской истории: все три ребёнка стали пророками, вождями в Израиле. И тут Моше приводит в семью непонятно кого: «Почему он с нами не посоветовался, почему он единолично решил привести эфиопянку не просто в свою в семью, а в нашу большую семью, в семью, в которой есть старший брат Ага́рон, старшая сестра Мирьям. А я этого Моше помню, ещё когда он в речке плыл и я бежала за ним. И что бы с ним было, если бы я тогда не сказала египетской принцессе про кормилицу-еврейку, чтобы, не дай Бог, ни одна египтянка не могла сказать про него:

«Мои груди его выкормили». Мы обеспечили ему жизнь у нас дома, столько на это положили, а теперь он притащил в семью эфиоплянку». И это действительно может быть поводом для возмущения: «Он не только самого себя дискредитирует и порочит этим мезальянсом, но и всю нашу благородную семью».

Так или иначе, мы видим, что мнений и позиций на этот счёт очень много, и хочется спросить: «Почему Тора не написала ясно, что там происходило?» Можно было чётко описать, что сделал Моше и что не понравилось Мирьям и Агарону, и мы бы не спорили об этом многие века, как об этом спорят мудрецы. Всё дело в том, что обсуждается здесь *не собственно действие Моше*. Обсуждается здесь *попытка проникнуть на личную территорию*: вмешаться в личную жизнь лидера,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 449

рассуждать о личной жизни вождя. И, собственно, история не про семейную жизнь Моше, а про *лашон э́ара* (злоречие). Не надо понимать это как то, что Тора против критики. Тора против критики за спиной. Когда критикуют не в лицо, критика становится злоречием. Поэтому Тора и свидетельствует, что Моше поступил смиренно, вослед никаким своим вожделениям не шёл. Господь услышал разговор Мирьям и Ага́рона, и, хотя они говорили между собой, Он не захотел допустить злоречия в семье.

В еврейских источниках мы читаем очень много историй о злоречии в отношении Моше, о злоречии в отношении Ага́рона. Есть очень интересное изложение этой критики от раби Нафтали из Ропщиц, который жил в XVIII веке. Он толковал так: «Как написано в книге Те́гилим (106:16):

«И ревновали против Моше в стане и против Агарона, святого Господа». Моше был склонен к уединению, как написано: «Моше же взял и поставил себе Шатёр вне стана, вдали от стана (это в книге Шмот), и удалялся от людей». У Агарона было другое, про Агарона сказано, что он добивающийся мира, что он стремится к миру. Но такова природа народа, что во всякое время найдут причину, чтобы ополчиться на великого человека, выделяющегося из народа. Ревновали против Моше за то, что он отделяется от народа, и осуждали его за то, что он удаляется от общения с людьми. А против Агарона восставали за то, что он вмешивается в дела народа, говоря: «Не пристало человеку подобного уровня вести себя так, но удаляться от людей, храня святость».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 451

И Йешуа также говорил о Себе и Йоханане Погружающем, что вот, пришёл Йоханан и живёт как отшельник, и не причастен к удовольствиям этого мира, и его критикуют; а пришёл Сын Человеческий, ест и пьёт, и говорят, что он любит есть и пить вино, друг мытарям и грешникам. И эта история постоянно повторяется, постоянно есть критика в адрес вождей, постоянное злословие в адрес людей выдающихся.

В Иерусалимском Талмуде есть история о том, как народ смотрел на Моше, идущего в Шатёр, и говорили: «Смотрите, какие щёки отъел Моше, смотрите, какие бёдра отъел Моше. Всё, что он отъел, он у евреев отъел, на еврейских харчах он разжился». Злоречия было много, и о нём говорят мидраши. Да его видно и в тексте Торы, когда народ приходит к Моше с разными претензиями. Но здесь вопрос в том, что в пророческой семье, в

самой верно служащей семье Израиля, появляется раздор и злоречие между служителями. Господь это слышит и не даёт этому развиваться.

<i>ваёмер адонай</i>	<i>пнтьом</i>	וַיֹּאמֶר יְהוָה פְּתָאֵם
<i>эль-моше</i>	<i>везель-агарон</i>	אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן
<i>везель-мирьям</i>	<i>цеу</i>	וְאֶל־מִרְיָם צְאוּ
<i>шелоштехэм</i>	<i>эль-огэль</i>	שְׁלֹשְׁתֵּיכֶם אֶל־אֹהֶל
<i>моэд</i>	<i>ваецеу</i>	מוֹעֵד וַיֵּצְאוּ
<i>шелоштам</i>		שְׁלֹשְׁתָּם:

4. И сказал Господь **вдруг** Моше, Агарону и Мирьям: «Выйдите немедленно все трое к Шатру откровения». И вышли они трое.

Очень интересное событие может произойти в жизни человека, когда ему *вдруг* Режиссёр говорит: «Стоп, выйди-ка к Шатру». Обычно Режиссёр не виден и не вмешивается, и можно себе позволить говорить, критиковать, делать глупости или

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 453

умности, добрые дела или злые. И вдруг Режиссёр говорит: «Выйдите сюда на разбор полётов».

С одной стороны, это огромная милость, когда Всевышний вот так *вдруг* (*пнц'ом*) говорит, а с другой стороны, сердце может остановиться от этого неожиданного появления Режиссёра. И какую готовность, какое смирение надо иметь, чтобы в любой момент, даже в нечистоте, как Мирьям и как, возможно, Агарон, выйти на этот голос, раздавшийся *вдруг*, быть готовым услышать его и повиноваться.

вае́ред адо́най беаму́д
ана́н ва́яамод пэ́тах
гао́гелъ ва́йикра́ ага́рон
уми́рьям вае́цеу шене́гем

וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעַמּוּד
עָנָן וַיַּעֲמֵד פְּתַח
הָאֹהֶל וַיִּקְרָא אֶת־רֹן
וּמְרִים וַיִּצְאוּ
שְׁנֵיהֶם:

5. И спустился Господь в столпе облачном, и встал у входа в Шатёр, и воззвал к Агарону и к Мирьям, и вышли они оба.

Спустился облачный столп и сказал: «Агарон, Мирьям, выйти из строя!» И Агарон с Мирьям вышли из строя.

ваёмер шимзу-на	וַיֹּאמֶר שְׁמַעו־נָא
деварай им-ийгйе	דְּבַר־י אִם-יְהִיֶּה
невиахэм адонай	נְבִיאֵכֶם יְהוָה בַּמִּדְבָּר
бамарья элав этвада	אֱלֹהֵי אֶתְנַדְעַ בְּחִלּוֹם
бахалом адабер-бо	אֶדְבַר-בוֹ:

6. И сказал им: «Услышьте слова Мои! Если будет среди вас пророчествующий Господу, это значит, Я в видениях являться Ему буду, во сне буду говорить с ним.

Бог говорит здесь о максимальном уровне пророчества, открытом для всех, исключая Моше. То есть обычно пророку Всевышний говорит либо в видениях, либо во сне, и это

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 455

то, что происходит, очевидно, с Агароном и Мирьям, ведь они говорили о своём пророческом даре.

ло-хэн авди́ моше́ לֹא-כֵן עֲבָדֵי מֹשֶׁה
бехоль-бетй́ незман́ эу בְּכָל-בֵּיתִי נֶאֱמַן הוּא :

7. Но не таков раб Мой Моше: во всём доме Моём он – доверенное лицо.

Мы знаем, что Агарон имеет право входить в Святая святых только в Йом-Кипур, один раз. Моше входит, когда он хочет, когда ему нужно. У него всегда есть ключи от Святая святых, и он входит туда по любой надобности.

нэ эль-нэ́ адабер-бо́ פֶּה אֶל-פֶּה אֲדַבֵּר-בוֹ
умаръэ вело́ вехидот וּמִרְאֵה וְלֹא בְּחֵידוֹת
утмунат адонай וְתִמְנַת יְהוָה יִבֵּיט
ябит умадуа ло וּמִדּוּעַ לֹא יֵרְאֶתֶם
еретэм ледабэр беавди́ לְדַבֵּר בְּעַבְדֵי בְּמֹשֶׁה :
вемоше

8. *Я буду из уст в уста говорить с ним и в ясном видении, а не через загадки и картинки будет смотреть на Господа. Почему же вы не убоялись говорить о Моше, рабе Моём?»*

Здесь слышится известное нам из послания Павла Римлянам (14:4): «Кто ты, осуждающий чужого раба?» И почему вы не побоялись покуситься на его дух пророчества, на уровень его пророчества, и критикуете его действия, словно вы равны ему в понимании духовного мира?

вайихар-а́ф адона́й бам וַיִּתְקַרְא אֶף יְהוָה בָּם
 ваела́х וַיִּלֶּךְ:

9. *И разгорелся гнев Господень на них, и ушёл Он.*

Когда написано *разгорелся гнев Господень*, то это всегда связано с каким-то наказанием. Не могли их действия остаться без наказания, то есть Мирьям и Агарон свои наказания

получили. Комментаторы говорят: «Почему не записано наказание, которое получил Агарон, и сразу же ли он получил наказание?» Возможно, из уважения, из почтения к Агарону, а возможно потому, что здесь идейным вдохновителем всего этого дела была Мирьям, поэтому важно именно про неё написать.

<i>ve'eanan sar me'aly</i>	וְהֵעֲנֹן סֹר מְעַל
<i>za'og'ely ve'giné miryam</i>	הָאֹהֶל וְהַיְהוּה מְרִימ
<i>me'coraat kashaleg</i>	מְצַרְעֵת כְּשִׁלְג וַיִּכֶן
<i>vaiyifén a'garón el-</i>	אֶהְרֹן אֶל-מְרִימ
<i>miryam ve'giné me'coraat</i>	וְהַיְהוּה מְצַרְעֵת:

10. И облако отошло от Шатра, и вот – Мирьям покрыта цараат, как снегом. И повернулся Агарон к Мирьям, и вот она покрыта цараат.

Можно понять этот стих как продолжение предыдущего, что Господь ушёл, и отошло

облако, в котором Он спустился. Но комментаторы видят здесь разделение. Есть *амуд анан* (столп облачный), в котором Господь явился Моше, Агарону и Мирьям у входа в Шатёр, назначив им встречу. И есть *анан* (облако), которое окутывало Шатёр, за которым надо было следить, чтобы трогаться в путь в том случае, когда оно поднималось над Шатром. И по этому комментарию, согласно этому пониманию, в тот момент, когда облако сдвинулось, народ должен был тронуться в путь. Но Всевышний говорит: «Подождите Мирьям, пусть Мирьям побудет за станом». Это интересный урок нам – ждать очищения поражённого цараат и только потом бежать за Всевышним. Очень часто в какой-то духовной работе, в каком-то своём движении человек делает рывок вперёд, оставляя позади себя семью, жену, детей, близких людей, и это может оказаться фальстартом, может оказаться напрасным

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 459

рывком, потому что Всевышний говорит:
«Дождись своих, не беги слишком сильно
вперёд, всё должно быть уравновешено».

И вот что ещё интересно: Мирьям, та,
которая возмущалась чёрным цветом кожи
жены Моше, стала белой, как снег.

<p style="text-align: center;">ваёмер ага¹рон эль- моше би адони аль-на таишет алену хатат ашер ноальну ваашер хатану</p>	<p style="text-align: center;">וַיֹּאמֶר אֶהְרֹן אֶל־מֹשֶׁה בִּי אֲדֹנָי אֶל־נָא תְּשִׁת׀ עָלֵינוּ קְטָאת אֲשֶׁר נֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר קְטָאנוּ׃</p>
--	---

11. И сказал Агарон Моше: «Мною клянусь,
господин (жизнью своей прошу), не возводи на
нас грех, которым мы сглупили и которым мы
согрешили.

<p style="text-align: center;">аль-на теги камэт ашер бецето мерэхем имо ваеахэль хаци весаро</p>	<p style="text-align: center;">אֶל־נָא תְּהִי כִּמֵּת אֲשֶׁר בְּצִאתוֹ מִרְחֹם אִמּוֹ וַיֹּאכֵל קֶצֶי בְּשָׂרוֹ׃</p>
---	--

12. Пусть она не будет *подобна мертвецу*, потому что вышла она из лона матери нашей и поестся плоть наша, она наполовину мы».

Поражённый цараат подобен мёртвому, потому что он нечист и не имеет отношения к стану, как не имеет отношения мёртвый к миру живых. Это, конечно же, метафора – она будет подобна мертвецу, станет как мёртвая (*камэт*).

Удивительная симметрия заложена в этом. Та, которая говорила в самом начале о чистоте семьи, о том, что Моше позволил себе кого-то привести в семью, теперь сама нечиста. И Агарон заступает за неё по праву её принадлежности к семье. Агарон заступает за Мирьям и говорит: «Если она будет как мёртвая, то и мы словно мёртвые». Теперь она нечиста, и семью нужно очистить по причине нечистоты Мирьям, не по причине

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 461

нечистоты Моше. Это то, что у Всевышнего называется *мера за меру*, то есть воздаяние симметрично.

вайицѣа́к моше́ эль- וַיִּצְעַק מִן־הַאֵלֹהִים
адонай ле́мо́р эль на לֵאמֹר אֵל נָא רַפָּא נָא
рефа́ на ла רָפָא :לָהּ

13. И возопил Моше к Господу, говоря:
«Господи, исцели её!»

Эти пять слов, *эль на рефа́ на ла* (Господи, исцели её!) – это, наверное, самая короткая молитва за исцеление во всём Писании. Эта молитва, как многие подобные молитвы, стала расхожей в народе песней. Вот таким образом немедленно Моше отвечает на просьбу Агарона и сразу же обращается с молитвой ко Всевышнему. Никакой обиды у Моше нет – искренняя просьба ко Всевышнему исцелить сестру.

<i>ваёмер адонай эль-моше</i>	וַיֹּאמֶר יְהוָה
<i>веави́га яро́к яра́к</i>	אֶל־מִשְׁפַּחַת אָבִיהָ יִרְקַ
<i>бефанэ́га э́гало тикале́м</i>	יִרְקַ בְּפִנְיֶיהָ הַלֵּא
<i>шивва́т ями́м тисагэ́р</i>	תְּכַלֵּם שְׁבַעַת יָמִים
<i>шивва́т ями́м михуу́</i>	תְּסַגֵּר שְׁבַעַת יָמִים
<i>ламаханэ́ веаха́р</i>	מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְאַחַר
<i>теасэ́ф</i>	תֵּאסֹף:

14. И сказал Господь Моше: «Если бы отец её плюнул ей в лицо, разве бы не стыдилась она появиться на людях семь дней? Пусть будет заперта за пределами лагеря семь дней, а после этого вернётся».

Страшная ситуация. И Всевышний говорит: «Да, она будет исцелена, но она должна пройти семь дней очищения». Исцелил ли её Всевышний сразу? Скорее всего – да, Всевышний сразу же её исцелил. Но ещё семь дней очищения (как поражённая цаарат и исцелившаяся) она должна пройти по закону.

<p>ватисагэр мирьям михуиц ламаханэ шивъат ямим вегаам ло насá ад гэасэф мирьям</p>	<p>וְתִסְגַּר מְרִים מְחוּץ לַמִּחֲנֶה שְׁבַע יָמִים וְהָעָם לֹא יָנֹסע עַד־הָאַסֶּף מְרִים:</p>
---	---

15. И пребывала Мирьям вне стана семь дней, и народ не тронулся, пока Мирьям не присоединилась.

Видимо, и само желание народа было подождать Мирьям, и Всевышний повелевает ждать, пока Мирьям присоединится, несмотря на то что облако трогается с места. Это не противоречие, это урок. Как поступать, когда одновременно есть две ситуации, две заповеди, которые друг другу противоречат? Бросить человека в нечистоте и пойти за Богом или остаться с поражённым царяат и потом догонять облако? Что

выбрать? Бог говорит: «Выбирайте поражённого цараат».

<i>веаха́р насеу́ заам</i>	וְאַחַר נָסְעוּ הָעָם
<i>мехацерот ваяхану́</i>	מִמְּצִרֹת וַיֵּקְנוּ
<i>бемидба́р паран</i>	בְּמִדְבַּר פְּאָרָן:

16. После этого народ вышел из Хацерота, и остановились они в пустыне Паран.

Лидер и инакомыслие

Давайте ещё немного поговорим о нашей недельной главе Бегаалотха и прочитаем несколько стихов из 11 главы книги Бемидбар.

24. И вышел Моше, и пересказал народу слово Господа, и собрал семьдесят человек из старцев народа, и встал с ними вокруг Шатра.

25. И спустился Господь в облаке, и говорил с ним, и взял от духа, который на нём, и дал его на семьдесят старейшин. И было, когда спустился на них дух, то пророчествовали они, вело́ яса́фу.

Конец 25 стиха, вот это самое вело́ яса́фу, переводится по-разному. Большинство русских переводов говорит: «...но потом перестали». Давайте разбираться. Если

понимать *ясафу* от глагола *ле́госи́ф* (*прибавлять, добавлять, продолжать*), то получается, что они изрекли какое-то пророчество однажды или какое-то время пророчествовали, а потом *велó яса́фу*, то есть *и перестали* пророчествовать.

Другие переводы (например, арамейский Таргум) толкуют фразу противоположным образом: *и не перестали*. Почему так? Потому что *яса́фу* можно перевести от слова *со́ф* (*конец*): *и не было конца их пророчествам*.

Наиболее вероятный перевод – это третий вариант: *и не прикладывали они ничего к этому пророчеству*. То есть они пророчествовали духом Моше, повторяли, ретранслировали пророчество Моше, пророчествовали в рамках видения Моше. И это наиболее вероятное понимание.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 467

Дальше мы читаем историю про Эльдада и Мейдада.

26. И осталось в лагере два человека: одного зовут Эльдад, а второго зовут Мейдад, и на них тоже сошёл (ватанах) дух, ибо они были записаны, и не подошли они к Шатру, и стали пророчествовать в лагере.

27. И побегал отрок, и сказал Моше: «Эльдад и Мейдад пророчествуют в лагере!»

28. И сказал Йеёшуа бен Нун, помощник Моше из людей его, говоря: «Господин мой, Моше, арестуй их (келаэм)!»

То есть помимо семидесяти старейшин, которые вышли к Шатру, были ещё два человека, Эльдад и Мейдад, которые были приглашены, но, как говорит традиция, по скромности своей или по какой-то ещё причине они к Шатру не вышли. И на них

тоже *сошёл* дух. Здесь используется слово *ватанах* – *возлёг, остановился на них дух*, то есть дух поселился в них и дал им пророчествовать. Но это не был дух от Моше, они получили от Всевышнего отдельно пророческий дар духа и пророчествовали. И снова, традиция говорит, что они пророчествовали немного не то, что пророчествовал Моше, что они, например, говорили: «Моше умрёт, не введёт народ Израиля в страну, а вместо него Йеѓошуа бен Нун сделает это». Они пророчествовали о будущем, пророчествовали о днях Машиаха, у них было более глобальное видение – так говорит традиция. Так или иначе, они пророчествовали тоже духом от Бога, но не духом, полученным через Моше, другим духом.

И поэтому, конечно, их пророчество воспринималось настороженно, и сразу же

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 469

побежали докладывать Моше, и отозвался давний его слуга и верный помощник Йеѓошуа бен Нун. А что же отвечает ему Моше?

29. И сказал ему Моше: «Не ревнуешь ли ты меня? О, если бы весь народ Господень был пророками, лишь бы возложил Господь дух Свой на них!»

Моше здесь говорит: «Я был бы рад, если бы весь народ, не только эти семьдесят человек здесь и эти два человека там, чтобы весь народ пророчествовал, лишь бы возложил Господь дух Свой на них».

Несколько глав спустя мы будем читать историю про Кораха, который вышел буквально с той же идеей. Он сказал: «А почему это вы, Моше и Аѓарон, почему вы, ребята, превозносите? Вся община святая, вся община пророчествует, мы тоже

пророки». И мы видим, что к Кораху и к сборищу его сторонников Моше отнёсся по-другому. И Всевышний проявил Себя по-другому: земля разверзлась и поглотила их живьём.

В чём разница? Возможна ли оппозиция по отношению к пророку? Может ли кто-то пророчествовать то, что не пророчествует лидер общины, в данном случае Моше, которого Сам Всевышний поставил беспрекословным лидером? Может ли быть альтернатива, разномыслие, какая-то оппозиция по отношению к этому лидеру? Если может быть, то каким образом? И ответ, собственно, в словах Моше: *«Если только Господь возложил дух Свой на них»*. То есть в отличие от Кораха, Эльдад и Мейдад не рвались в пророки, не толкались локтями и не говорили: «Требуем, чтобы нас тоже поставили пророками!» Они ничего не

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 471

требовали. Они получили этот пророческий дух от Всевышнего. И да, возможно, они пророчествовали не то, что пророчествовали те семьдесят, которые не добавляли ничего к пророчеству Моше. Эти – добавляли. Они пророчествовали другое видение, может быть, более широкое, может быть, более далёкое, что-то другое, что не пророчествовал Богом поставленный лидер народа Израиля.

И Моше говорит: «Да я был бы рад, чтобы каждый пророчествовал, чтобы вы жили не только моим видением, не только моим пророчеством. Я был бы рад, чтобы каждый из вас имел своё видение, чтобы каждый из вас имел своё пророчество, но чтобы это произошло не как результат толкания локтями и не как результат стремления вырваться вперёд, но как результат того, что Всевышний возложил дух Свой на вас. Я был

бы рад, чтобы на каждого из вас Всевышний возложил дух, как на меня, чтобы все вы пророчествовали, чтобы каждый из вас прибавлял к моему пророчеству что-то своё, добавлял новый взгляд, вносил новые пророческие идеи, чтобы это способствовало развитию общины. Я буду рад, но только *если этот дух будет от Всевышнего*». Это ответ на вопрос, может ли быть в общине видение, отличающееся от видения лидера.

Очень часто лидер говорит: «Я вижу, я стою у штурвала, я отвечаю за свою общину, только мой взгляд актуален для общины. А вы – мои прихожане, мои овцы, и вы, при всём моём уважении к овцам, не пастыри. Я вижу, я имею видение, *меня* Всевышний поставил».

Здесь Моше подаёт нам пример и говорит: «Я был бы рад, чтобы все пророчествовали, я был бы рад, чтобы было много пророков,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 473

но только чтобы это были пророки, которые пророчествуют духом Божиим. Не те, которые рвутся в пророки, не те, которые изображают из себя пророков и своё собственное мнение выдают за пророчество».

Это нам наставление: правильно воспринимать тех, кто видит не так, как мы, кто мыслит не так, как мы, понимает не так, как мы. Может быть, на них тоже есть дух Божий. Может быть, Господь дал им духа Своего, чтобы и они обладали каким-то видением, каким-то пониманием, может быть, отличным от нашего. Может быть, видели дальше, чем мы, шире, чем мы, по-другому, чем мы, и мы должны радоваться за такое проявление духа. И лидер общины должен радоваться, что в его общине есть такое проявление духа. Это очень важно – уметь радоваться за то, что у другого есть

близкие отношения со Всевышним, радоваться успехам другого, радоваться благословениям, которые получает наш ближний. Это, наверное, один из важных уроков, который даёт нам наша недельная глава.

Если бы весь народ был пророками

В 10 главе, в 11 стихе, мы читаем: «И было, во второй год, во второй месяц, двадцатого числа, поднялось облако над Шатром свидетельства». То есть пора отправляться в путь. С момента выхода народа Израиля из Египта до тех событий, которые описываются в нашей недельной главе, прошло чуть больше года. За это время много чего случилось: за это время народ Израиля получил Тору, за это время народ Израиля сказал Моше: «Ты говори с нами, а Всевышний пусть говорит через тебя», за это время народ Израиля, не дождавшись Моше, сделал золотого тельца, Моше разбил скрижали... Много-много всего произошло. И вот, год и месяц спустя народ Израиля отправляется в путь в Страну обетованную.

Если полагаться на книгу Дварим, то народу предстояло одиннадцать дней пути. Естественно, никто не будет идти подряд одиннадцать дней, ведь будет ещё и шаббат. В общем-то, путь предстоял недолгий, и всё начиналось торжественно: были торжественные церемонии, был трубный звук. Всё очень действительно красиво начиналось. Но вот что происходит дальше: народ начинает роптать, мы читаем об этом в 1 стихе 11 главы. Мы пока ещё не знаем, из-за чего ропщет народ, но на что-то ропщет. А всегда есть на что поворчать в дороге, в дороге всегда есть какие-то неприятности. Если вы когда-либо путешествовали с детьми, то знаете: на какое весёлое, радостное мероприятие вы бы не ехали, часто дети начинают роптать, начинают капризничать, начинают спрашивать: «Когда мы уже приедем?» И народ стал роптать.

А тут надо сказать, что у Моше своё развитие, Моше-то ведь тоже прошёл непростой путь: от *иш мицри* (человек-Египет), как его называют дочери Итро при первой встрече, через просто *иш* (человек), когда Моше пропал и народ ждал его и не смог дождаться, до *иш элогим* (человек Божий). Он не сломался на золотом тельце, не сломался на многочисленных других передрыгах, в которые попадал с народом. И когда Моше становится совсем тяжело, когда народу надоел ман и они захотели мяса, он обращается ко Всевышнему (11:14-15) со страшными словами: «Не смогу я один нести весь этот народ, потому что это тяжело, я один не справляюсь. Если так Ты мне делаешь, то убей меня. Убей, если я Тебе нравлюсь, если хочешь оказать мне милость, чтобы я не видел всех этих собственных страданий». И Всевышний отвечает: «Надо дать часть твоего духа людям из народа.

Собери Мне семьдесят старейшин». Традиция говорит, что это те старейшины, которые были надсмотрщиками в Египте. Это люди, которые действительно родом из народа, которые жили с народом, жили его страданиями, живут его нуждами и, возможно, те же люди, которые просили мяса.

Итак, Моше собирает семьдесят старейшин возле своего Шатра (а Шатёр Моше, как мы помним, стоит вне стана). Все вышли за стан, вышли к Шатру, Всевышний говорит с Моше там, Всевышний даёт от духа Моше семидесяти старейшинам... и тут случается ЧП.

Есть два человека из оставшихся в стане, Эльдад и Мейдад. Такая бывает в армии ситуация, когда все уже садятся на автобус выезжать с базы, и тут приходит

командующий базой и говорит: «А нам бы надо тут два человека оставить, чтобы охранять имущество (или ещё для чего-то)». И поэтому они остаются: или наказанные остаются, или по какому-то жребию остаются. Вот некоторые комментаторы говорят, что по какому-то жребию Эльдад и Мейдад остались в стане. А другие говорят, что Эльдад и Мейдад верили, что можно получить дух пророчества в любом месте. Не нужно выходить за стан, не нужно какое-то отделение от народа, от рутины народного быта, скажем так. И вот эти оставшиеся в стане Эльдад и Мейдад вдруг тоже стали пророчествовать. Сразу же появился какой-то юноша, который бежит докладывать Моше и говорит: «Спасите, помогите, караул! Эльдад и Мейдад порочествуют в стане!» Йегошуа бен Нун слышит это и говорит: «Иссякни их, забери у них этот дух!» Здесь интересен комментарий Раши,

который вкладывает в слова Йеѓошуа такой смысл: займи их общественными делами, и, погрузившись в них, они забудут, что такое пророческий дух. Моше говорит: «А что ты обо мне ревнуешь, *я бы хотел, чтобы весь народ пророчествовал, только чтобы Бог дал на них дух Свой. Я хочу, чтобы и в быту, чтобы и в повседневной жизни на людях был дух Божий*».

Вот такая история происходит. Народ отправился в путь, и путь показался слишком долгим. Нам может так не показаться, мы ведь со стороны смотрим, мы же читали книгу Бемидбар, и книгу Дварим мы тоже читали, мы знаем, чем всё закончилось. И нам кажется странным и даже каким-то таким глупым, что народ ворчит (как нам кажется глупым и то, что наши дети капризничают, когда мы находимся в дороге). Эти люди, которые капризничали, не читали книг Торы.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 481

У них были всякие желания, было ощущение, что всё надоело, что эти события, эта война, всё длится слишком долго, и что надо бы как-то уже... Возникают такие мысли: «А давайте вообще никуда не пойдём! А давайте вообще всё это закончим! А давайте в Египет вернёмся!»

Можно вспомнить видение с иссохшими костями из книги пророка Йехезкеля, из 37 главы. В 3 стихе Бог спрашивает пророка: «Сын человеческий! Оживут ли эти кости?» Кости покрываются плотью, но оживают они только тогда, когда входит в них дух, *дыхание жизни*: плоть не жива без духа. И когда народ стонет, когда плоть начинает брать власть, когда плоть начинает проявлять свою силу, всевозможные «хотелки» (может быть, совсем-совсем нормальные человеческие желания), Господь говорит: «Здесь нужно, чтобы на старейшинах, на людях из народа,

на людях, которые делают простую рутинную работу, был дух». И когда Йегошуа бен Нун беспокоится: «Да не может такого быть, чтобы внутри стана, чтобы вот на этих простых людях был дух! Запрети, заведи у них это! Или давай займём их работой, чтобы им не до духа было», Моше отвечает и говорит: «Я хочу, чтобы на всех был дух, чтобы Господь на всех излил Свой дух, чтобы все пророчествовали, чтобы наши повседневные действия были как пророческие действия. Тогда мы сможем, может быть, вести *долгую* войну, тогда мы сможем делать *долгую* работу».

Есть такой австрийский писатель, психолог и психиатр Виктор Франкл, который прошёл концлагеря, немецкие концлагеря. Он сказал, что первыми сгорели те, кто думал, что это быстро закончится. Первыми сгорели те, кто думал, что вот, мы сейчас *быстро* дойдём, мы

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 483

сейчас что-то такое сделаем, и это сразу же закончится. Но оно сразу же не закончилось. Потом сторели те, кто думал, что это уже *никогда* не закончится. Давайте побежим на забор и нас убьют, давайте как-то покончим с этим, сделаем так, чтобы это всё закончилось. *Выжили те, кто наполнил свою жизнь смыслом».*

Когда мы ощущаем, что всё слишком долго продолжается, что это никогда не закончится, можно просить у Всевышнего наполнять нас духом. Сам Всевышний *долготерпеливый* (*эрэх апайим*), дословно это означает, что у Него (я часто об этом говорю) *длинный нос*, у Него много духа. И нам надо наполняться духом для наших повседневных дел, для дел, которые кажутся нам бесконечными, для тех дел, о которых мы не знаем, когда они закончатся. Нам это необходимо для того, чтобы мы справились, чтобы мы выстояли во

всех *долгих* процессах: в войне, в строительстве государства, в изменении себя. И чтобы у нас это получилось, нам нужен дух Божий. И да, может найтись такой юноша, который будет бояться, что дух Божий действует в наших повседневных делах, в каких-то рутинных делах. Но давайте помнить слова Моше, что дух Божий может действовать и внутри стана, *дух Божий может быть на каждом.*

Тора за 5 минут

Мы с вами почитаем немного из 9 главы книги Бемидбар.

15. И в день, когда поставлен был Мишкан, покрыло облако Шатёр свидетельства, и с вечера было над Мишканом как бы огненное явление до утра.

16. Так всегда и было: облако покрывало его, а явление огненное было ночью.

17. И, когда поднималось облако над Шатром, двигались за ним сыны Израиля. На месте же, где останавливалось облако, там останавливались сыны Израиля.

18. По указанию Господнему (аль-ни́ адона́й, по устам Господним) двигались сыны Израиля и по указанию Господнему останавливались. Всё

время, пока стояло облако над Мишканом, стояли они.

19. И если задерживалось облако над Мишканом много дней, то и сыны Израиля следовали указанию Господа и не двигались.

20. Бывало, что облако оставалось над Мишканом несколько дней, и они по указанию Господнему останавливались, и по указанию Господнему двигались.

21. Бывало, что оставалось облако с утра до вечера, и, как поднималось облако к утру, они двигались; если же было оно и днём, и ночью, то лишь когда поднималось облако, они двигались.

22. Даже если два дня, или месяц, или целый год стояло облако над Мишканом, стояли сыны Израиля и не двигались, а когда оно поднималось – двигались они.

23. По указанию Господнему останавливались и по указанию Господнему двигались; указание Господне соблюдали они по слову, данному через Моше.

Как только Моше закончил строительство Шатра откровения, сразу же на Шатёр сошло облако присутствия Всевышнего. Всевышний обещал (Шмот 25:8): «*Be'asu li mikdash veshahanti betocham – И сделайте Мне святилище, и Я буду жить среди вас*». Глагол *лишкон* означает *жить, обитать, проживать, шохен – быть соседом*. То есть: «Я буду вам соседом, Я постоянно буду находиться рядом с вами». Облако Божественного присутствия (*ихина*) будет постоянно находиться с народом, и, соответственно, народ будет постоянно находиться рядом с облаком.

Представим себе маму с грудным ребёнком, которая выехала, скажем, на автобусе из Иерусалима в Хайфу. И вот, она едет в автобусе со своим младенцем, а в это время ей звонит подруга и спрашивает: «Рут, дорогая, ты где?» Она отвечает: «Я... я еду из Иерусалима в Хайфу». – «А где маленький Йонатан?» – «Ааа, маленький Йонатан со мной». Маленький Йонатан, конечно, тоже едет из Иерусалима в Хайфу. Но это только внешне, внутренне – он всегда с мамой. Куда бы ни двигалась мама, маленький грудной ребёнок находится рядом с ней, его локация, его местоположение – это быть рядом с мамой. И точно так же народ Израиля, двигается он или стоит, он находится рядом с облаком. И относительно облака, относительно Божественного присутствия, он всегда с ним рядом, он никуда от него не уходит. Там, где раскрывается присутствие Божие, там и Израиль. И когда двигается

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 489

куда-то это Божественное дыхание, наполнившее Шатёр откровения, то по Божественному дыханию, *по устам Господним*, движется и Израиль. Это такое движение, которое подразумевает собой одновременно и стояние на месте. Это относительно внешнего мира Израиль куда-то движется, а внутренне он находится рядом с облаком, постоянно пребывает рядом с Богом.

В нашей практической, повседневной жизни мы тоже часто двигаемся, перемещаемся, мечемся, ищем себе какое-то место. И важно *помнить*, важно *понимать* и, самое главное, *ощущать* (потому что *помнить* и *понимать* может быть просто лозунгом, девизом, а *ощущать* – это важно), что мы находимся по соседству со Всевышним. Если рядом с нами Он, если мы ощущаем Его присутствие, то, значит, всё хорошо, значит, мы не

заблудились. И зная, что Он – Благой, мы уверены, что и с нами всё будет хорошо. Этот оптимизм – основа нашей веры, как у младенца, когда он верит, что всё будет хорошо, пока он с мамой. И, оставаясь с этим ощущением, будем же счастливы, как младенцы.

Будьте благословенны во всех ваших добрых делах.

ШЛАХ

Пойдём в разведку? (13:1-33)

С Божьей помощью мы с вами начинаем изучать недельную главу Шлах и будем читать с 1 стиха 13 главы книги Бемидбар. Наша глава рассказывает о трагедии, возможно, самой большой трагедии за время пребывания народа в пустыне. Во всяком случае, это видно из наказания, которое получил народ за своё прегрешение: в который раз мы будем читать историю о разведчиках. И в нашей беседе мы будем говорить о разведчиках и о разведке в не очень хорошем смысле этого слова. Почему мы снова и снова, каждый год, вынуждены или удостаиваемся (с какой стороны посмотреть) её читать? Потому что события,

которые произошли в этой главе, трагедия, которая произошла, грех, о котором говорит эта глава, по сути, до сих пор актуальны. Если я, Алекс, до сих пор читаю каждый год эту главу – значит, у меня есть что исправлять в моих отношениях со страной Израиля в широком смысле этого слова, в духовном и физическом смысле. В духовном смысле человек, как говорит мидраш, сделан из той земли, которая взята с места, где потом в Храме будет стоять жертвенник. Земля – самая важная часть страны Израиля, поэтому отношения со страной Израиля, в духовном аспекте, в духовном понимании значения страны Израиля – это в том числе и отношения с землёй, из которой я сделан, это очень глубокий вопрос. В простом, физическом смысле – я должен исправить свои отношения со страной Израиля как с географической территорией.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 493

Поэтому год за годом мы читаем и возвращаемся к одним и тем же главам, задумываемся над одними и теми же своими проблемами, чтобы в чём-то другом себя исправить или чтобы хотя бы попытаться найти в себе, увидеть в себе эти проблемы.

Итак, почитаем саму эту историю с самого начала.

вайдабэр адонай эль- моше лемор	וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
------------------------------------	---

1. И говорил Господь Моше, говоря:

шелах-леха анашим веятуру эт-эрец, кенаан ашер-ани нотэн ливнэ йисраэль иш эхад иш эхад лематэ авотав тишлаху коль nasi вагем	שְׁלַח-לְךָ אַנְשִׁים וַיִּתְּרוּ אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר־אַנִּי נֹתֵן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד לְמִטָּה אֲבֹתָיו תִּשְׁלְחוּ כָל נְשִׂיא בְּהֵם:
--	---

2. «Пошли себе людей, и исследуют они страну Кнаан, которую Я даю сынам Израиля, по одному человеку от отчего лагеря пошлите, всякого предводителя из них».

То есть посылаются предводители, самые важные, самые влиятельные люди от каждого колена; не старейшины (поскольку исследование страны требует определённых физических усилий), а кто-то из лидеров, то есть важных, серьёзных людей.

Если мы обратимся к книге Дварим, к 1 главе, то там будет рассказана несколько другая история или, возможно, другая часть истории. Пытаясь сопоставить, совместить две эти истории в одну, комментаторы говорят вот что: «Пришёл народ и стал просить Моше: «Давай исследуем эту землю, давай пошлём разведчиков и проверим, действительно ли Господь даёт нам хорошую

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 495

землю, давай пойдём и проверим её». В результате этого Моше оказался в очень неудобном положении. Если не послать разведчиков и возразить: «Да вы что, ополоумели? Как Всевышний может нам дать плохую землю, вы что, Ему не верите?!», то народ может сказать: «Ага, значит, не такая уж она, наверное, и хорошая, эта твоя земля, раз ты её прячешь». Пойти у народа на поводу и послать разведчиков будет означать проявление неуважения ко Всевышнему. И Моше обратился ко Всевышнему с вопросом: «Что делать, как мне поступить?» Вот тогда Всевышний и сказал Моше: «Пошли, пошли людей, и *исследуют они (ятуру)* эту страну».

Есть два глагола, которые можно употребить в этой ситуации. Первый глагол – это *латур* (*исследовать, разведывать*), от этого слова происходит в современном иврите слово *турист, путешественник (таяр)*. Второй

глагол, который употреблён в книге Дварим (1:24) – это *лерагель* (*выслеживать, шпионить*), однокоренное со словом *регель* (*нога*); на сегодняшнем иврите *мерагель* – это *шпион*. В чём разница между туристом и шпионом? Турист едет в некие места, которые он хочет посетить. Если это нормальный *турист*, он ищет достопримечательности, он *ищет всё хорошее* и интересное. Никто не скажет: «Давайте приедем в Париж и посмотрим на мусорную кучу в 16 квартале».

Если это *шпион*, то он выискивает слабые места, плохие места, *выискивает всё плохое*. Если ты хочешь жениться, ищи жену как турист, иначе не женишься на правильном человеке. Выискивай женщину, с которой тебе легко общаться, ищи в ней хорошие, добрые качества, не ищи злое. И в том, что

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 497

Всевышний говорит Моше, нужно увидеть две важные детали.

Первое – Он говорит: «*Шелах-леха́* (пошли себе), Мне это не надо, себе пошли, для своих целей. Для того, чтобы успокоить народ – хорошо, пошли разведчиков». Многие говорят, что это начало гнева Всевышнего, с этого начинается выражение Его недовольства. Некоторые мидраши говорят, что Моше не уловил этой ноты недовольства и подумал: «Ну наконец-то мы уже взрослые и можем что-то сами делать». Есть и другое понимание, такой мидраш: Моше уже получил приговор, по которому он не войдёт в страну Израиля. Получил он его (согласно этому пониманию), когда пришли дочери Итро к отцу и сказали: «Какой-то египтянин нас спас». Моше промолчал, и за это ему был вынесен приговор, что в стране Израиля он не окажется. И сейчас, когда Всевышний

говорит Моше: «Пошли себе», то это для того, чтобы он ещё сорок лет был с этим народом, для продления его собственной жизни.

Есть и другой удивительный мидраш: *пошли их для того, чтобы провалились*, потому что человек (или народ) вообще ничему не сможет научиться, если не потерпел фиаско, если не провалился, не ошибся в чём-то. Как говорится: «Человек не учит слова Торы, если не поскользнётся», есть такая традиция. И согласно этому видению, *леха́* надо понимать как *для науки*, для того, чтобы ты ошибся и понял, где ты неправ или что ты несовершенен. В любом случае *шелах-леха́* (*пошли себе*) нужно понимать как *тебе это надо, ты и посылай*.

И второе – Всевышний говорит: «Пусть они *исследуют* эту землю». То есть пусть они

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 499

действительно пойдут для того, чтобы выискать доброе на этой земле, чтобы высмотреть всё хорошее, а потом прийти и рассказать, пойти как туристы. Но, как сказано в книге Дварим, они пошли как *мераглим*, как *шпионы*.

вайшлах отам моше	וַיִּשְׁלַח אֶתְּכֶם מֹשֶׁה
мимидбар паран аль-ни	מִמִּדְבַּר פָּאָרָן עַל־פִּי
адонай кулам анашим	יְהוָה כְּלָם אַנְשִׁים
раше вене-йисраэль	רָאשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
эма	הָמָּה:

3. И послал их Моше из пустыни Паран, по слову Всевышнего, все люди – из глав народа Израиля они.

везле шемотам лематэ	וְאֵלֶּה שְׁמוֹתֵם לְמִטָּה
реувэн шамуа бен-	רְאוּבֵן שְׁמוּעַ
закур	כִּן־זְכוּר:

4. И вот их имена: от лагеря Реувена – Шамуа бен Закур.

Имя *Шамуа* – это *тот, кого слышат*; имя его отца *Закур* – это *тот, кого помнят*.

лематэ́ шимбон' לְמִטָּה שְׁמֵעוֹן שָׁפֵט
шафа́т бен-хори́ בֶּן-חֹרִי:

5. От лагеря *Шимона* – *Шафат бен Хори*.

Имя *Шафат* – это *судил, рассудил, принял решение*. То есть вменяемый человек, человек рассудительный, такое значение имени. *Хори* – *тот, кто добивается*.

лематэ́ е́уда' калев' לְמִטָּה יְהוּדָה כָּלֵב
бен-ефунэ́ בֶּן-יִפְנָה:

6. От лагеря *Йе́уды* – *Калев бен Йефунэ*.

Имя *Калев* означает *собака*. Не нужно удивляться, есть много имён, связанных с названиями животных. Почему человека могли назвать собакой? Например, в шумерской традиции есть имя *Кальмардук*, то есть преданная собака бога *Мардука*.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 501

Разумеется, Калев к Мардуку никакого отношения не имеет, но преданность – это качество, свойственное собаке, и оно проявляется по отношению к Богу.

лематэ́ йисаха́р לְמִטָּה יִשְׁשַׁכָּר יִגָּאֵל
йиггаль́ бен-ёсэ́ф בֶּן-יוֹסֵף:

7. От лагеря Исахара – Игаль бен Йосеф.

Имя Игаль означает *будет спасён* или *спасёт*. От этого корня происходит слово *геула́* (избавление), *гоэль* – *избавитель*.

лематэ́ эфра́йим гоше́я לְמִטָּה אֶפְרַיִם הוֹשִׁיעַ
бин-нун בֶּן-נּוּן:

8. От лагеря Эфраима – Гошеа бен Нун.

лематэ́ винья́мин לְמִטָּה בְּנִימֵן פֶּלְטִי
пальти́ бен-рафу́ בֶּן-רַפּוּא:

9. От лагеря Биньямина – Пальти бен Рафу.

Значение имени *Пальти* – тот, кто вылетает, отправляется далеко, сможет далеко пойти. Имя *Рафу* – исцеляемый. Возможно, так называли ребёнка, который родился слабым и нуждался в исцелении.

лематэ́ зевулу́н гадиэ́ль לְמִטָּה זְבוּלוֹן גַּדְיָאֵל
бен-соди́ בֶּן-סוּדִי:

10. От лагеря Звулуна – Гадизель бен Соди.

Имя *Гадизель* – участь моя – Всевышний, то есть Бог, судьба моя; *Соди* – тайна, тот, кто находится в непосредственной близости со Всевышним, так что может даже перешёптываться с Ним.

лематэ́ ёсэ́ф лематэ́ לְמִטָּה יוֹסֵף לְמִטָּה
мена́ше гади́ бен-суси́ מִנְּשֵׂה גַדְיָ בֶּן-סוּסִי:

11. От лагеря Йосефа, от Менаше – Гад бен Суси.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 503

Имя *Гади* аналогично имени *Гадиэль* связано со словом *судьба, участь*; *Суси* – *моя лошадь*, имя тоже связано с животным.

лематэ́ дан амиэ́ль бен- לְמִטָּה דָן עַמְיָאֵל
гемали́ כָּן-גַּמְלִי:

12. *От лагеря Дана – Амиэль бен Гмали.*

Имя *Амиэль* означает *Бог с моим народом*; *Гмали* – *верблюд*.

лематэ́ аше́р сету́р לְמִטָּה אֲשֶׁר סְתוּר
бен-михаэ́ль כָּן-מִיכָאֵל:

13. *От лагеря Ашера – Стур бен Михаэль.*

Имя *Стур* – *спрятанный, прячущийся под сенью Всевышнего, укрытый Всевышним*. Есть очень много имён и названий мест, связанных с сокрытием. Люди хотели безопасности, и поэтому есть места, которые называются *Анийим* (нищие), *Стурим* (спрятанные) или *Заноах* (зброшенные).

Подобных названий очень много, поскольку лучше и безопаснее жить в глухой провинции у моря, это известная психология людей.

лематэ́ нафтали́ нахби́ לְמִטָּה נִפְתָּלִי נַחְבִּי
бен-вофси בְּוַחְסִי:

14. От лагеря Нафтали – Нахби бен Вофси.

Имя *Нахби* тоже связано с глаголом *быть спрятанным, укрытым* (*ле́гехаве*). На имя *Вофси* не удалось найти каких-то серьёзных комментариев, которые разъясняли бы его значение.

лематэ́ гад геуэль бен- לְמִטָּה גַּד גְּאוּאֵל
махи בְּוַחְסִי:

15. От лагеря Гада – Геуэль бен Махи.

Геуэль – это *тот, кого возвышает Всевышний*, или *тот, кто возвышает свою жизнь во Всевышнего*; *Махи* – ударник, который, как в пословице: *одним махом семерых убивахом*.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 505

Итак, названы имена (как обычно, мы разобрали их значения) посланных разведчиков.

<p><i>эле шемот гаанашим</i></p> <p><i>ашер-шалах моше</i></p> <p><i>латур эт-гаарец</i></p> <p><i>вайикра моше легошея</i></p> <p><i>бин-нун егошуа</i></p>	<p>אֵלֶּה שְׁמוֹת הַאֲנָשִׁים</p> <p>אֲשֶׁר־שָׁלַח מֹשֶׁה</p> <p>לְתוֹר אֶת־הָאָרֶץ</p> <p>וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְהוֹשִׁיעַ</p> <p>בֶּן־נֹון יְהוֹשֻׁעַ:</p>
--	---

16. Это имена людей, которых Моше послал, чтобы исследовать землю, и назвал Моше Гошеа бен Нуна – Йеґошуа.

То есть Моше присвоил ему новое имя, назвал его именем Йеґошуа. О чём это нам говорит, почему это нам сказано здесь? Вот один из самых вероятных комментариев: «Гошеа бен Нун давно прислуживал Моше, был его верным другом, постоянным спутником, с которым они много времени проводили вместе, и Моше называл его

Йеѓошуа». Властители, правители, лидеры часто меняли имена тем, кто находился рядом с ними, такое своего рода усыновление. Поэтому Моше поменял имя Ѓошеа на Йеѓошуа. Есть также много комментариев в жанре мидраша, в таком духе: «Да спасёт тебя Всевышний от того, чтобы быть в совете с этими людьми, с которыми я тебя посылаю». Может быть, оно и так. Но, на мой взгляд, на тот момент, когда Моше посылает людей исследовать землю, ещё ничего не предвещает грядущей беды.

<i>вайишлах отам моше</i>	וַיִּשְׁלַח אֹתָם מִשֵּׁה
<i>латур эт-эрец кенаан</i>	לְתוֹר אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן
<i>ваёмер алегем алу зэ</i>	וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם עַל־וַיָּה
<i>банэгов ваалитэм эт-</i>	בְּנֶגֶב וְעַל־יָתֶם
<i>ѓаѓар</i>	אֶת־הַהָרִ:

17. И послал их Моше исследовать страну Кнаан, и сказал им: «Поднимитесь с юга и взойдите на гору,

урѣитэм эт-заарец	וְרֵאִיתֶם אֶת־הָאָרֶץ
ма-зу везт-заам	מֵה־הוּא וְאֶת־הָעַם
заёшев алёга гехазак	הַיֹּשֵׁב עָלֶיהָ הַחֹזֵק הוּא
зу зарафэ замъат зу	הַרַפָּה הַמַּעֲט הוּא
им-рав	אִם־רַב :

18. И осмотрите землю: что это за народ, который на ней живёт, сильный он или слабый, мало его или много;

ума заарец ашер-зу	וְמֵה־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־הוּא
ёшев ба затова зу	יֹשֵׁב בָּהּ הַטּוֹבָה הוּא
им-раа ума ггарим	אִם־רַעָה וְמֵה־הָעָרִים
ашер-зу ёшев багена	אֲשֶׁר־הוּא יוֹשֵׁב בְּהֵנָּה
забемаханим им	הַבְּמִחְנִים אִם
бемивцарим	בְּמִבְצָרִים :

19. И что это за земля, на которой он живёт, хороша она или плоха; и что это за города, в которых он живёт, открыты они или они окружены стеной;

<i>ума́ гаарецъ гаашемена́</i>	וְמָה הָאָרֶץ הַשְּׂמֹנֶה
<i>эи им-раза́ гаеиш-ба́ эц</i>	הוּא אִם-רְזָה
<i>им-айиш</i>	הִישָׁבָה עַץ אִם-אֵין
<i>вегитхазактэм</i>	וְהִתְחַזְקֶתֶם וְלִקְחֶתֶם
<i>улькахтэм мипери</i>	מִפְּרֵי הָאָרֶץ וְהַיְמִים
<i>гаарецъ вегаямим емэ</i>	יְמֵי בְכוּרֵי עֲנָבִים:
<i>бикурэ анавим</i>	

20. *И что это за земля, жирна она или худа (то есть плодородна она или худосочна, неплодородна), есть ли на ней дерево или нет, и если укрепитесь, то возьмёте от плодов земли». А это были дни первинок винограда.*

В традиционном кнаанском календаре, который дошёл до нас, день первинок винограда отмечался где-то в конце июля – начале августа, третьего числа месяца *ав*, примерно тогда события и происходят. Если Моше посылает разведчиков как бы под давлением, под влиянием народа, зачем он

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 509

просит такой подробный список? Вот зачем: если люди вернутся и скажут: «Там нет больших городов», то чтобы кто-то не стал говорить: «А там и не растёт ничего». Или если люди придут и скажут: «Там растут замечательные плоды», то чтобы кто-то не стал говорить: «Наверное, там охрана хорошая». Моше просит полный отчёт, потому что он абсолютно уверен во Всевышнем, в том, что Всевышний даст хорошую землю, что по всем пунктам будет сто процентов «отлично». И поэтому Моше даёт задание рассмотреть всё очень подробно, он не стыдится задавать много вопросов, чтобы получить такой же подробный, хороший отчёт. Есть в журналистике ситуация (в закрытых странах, в каких-то не очень открытых режимах), когда некоторые вопросы задавать нельзя. Моше открыто говорит: «Дайте полный отчёт, идите как туристы, найдите там всё

доброе и хорошее, покажите, что это добрая, хорошая страна, которую даёт нам Добрый, Великий, Всесильный Всевышний».

ваял^у ваяту^{ру} эт-
гаарец мимидбар-цин
ад-рехов лево хамат

וַיַּעֲלוּ וַיִּתְּרוּ
אֶת־הָאָרֶץ
מִמִּדְבַּר־צֹן עַד־רְחֹב
לְבַא הַחַמָּת:

21. И поднялись они, и исследовали (прошли) они землю от пустыни Цин до Рехова, и дошли до Хамата (почти до самого севера).

ваял^у ванэгев ваяво ад-
хеvron вешам ахиман
шешай ветальмай
елидэ гаанак вехеврон
шева шанним нивнета
лифнэ цоан мицрайим

וַיַּעֲלוּ בְּנֵגֶב וַיָּבֹאוּ
עַד־חֶבְרוֹן וְשָׁם
אֶחֱיָמֹן נְשִׁי וְתַלְמִי
יְלִידֵי הָעֵנָק וְחֶבְרוֹן
נָשְׁבַע שָׁנִים נִבְנְתָה
לְפָנַי צֵעַן מִצְרַיִם:

22. И поднялись с юга, и дошли до Хеврона, а там живут Ахиман, Шешай и Тальмай, сыны

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 511

Анака (великана); а Хеврон построен на семь лет раньше, чем Цоан в Египте.

Хеврону на тот момент лет пятьсот, значит, построен он где-то в XVII веке до н.э. И там живут какие-то очень высокорослые люди. И, наверное, они всем известны, и Хеврон ими гордится, поэтому и разведчики узнали про этих людей. Разумеется, когда появляются на сцене Торы такие личности, то начинаются разные истории: что они случайно уцелевшие потомки исполинов, что они люди какого-то особого происхождения и тому подобное, хотя здесь про это нет ни слова. Это люди очень рослые, видимо, люди больших габаритов, может быть, большие акромегалией (дисбалансом гормона роста). И, скорее всего, это обычные люди. Их потомков спустя какое-то время добьёт Йеѓошуа бен Нун, о котором говорится в 16 стихе. В его книге (11:21-22) мы читаем: «И

пришёл Йеѓошуа в то время, и истребил *анаков* с горы из Хеврона, из Двира, из Анава и со всех гор Йеѓуды, и со всех гор Израильских: с городами их разгромил их Йеѓошуа. Не осталось *анаков* (*великанов*) в земле сынов Израиля, только в Азе, в Гате и в Ашдоде остались они». То есть вполне себе победимые великаны.

ваявоу ад-нахаль	וַיָּבֹאוּ עַד-נַחַל
эшколь вайихрету	אֲשָׁפֵל וַיִּכְרְתוּ מִשָּׁם
мишам земора везшколь	זְמוֹרָה וְאֲשָׁכּוֹל
анавим эхад вайисаугу	עֲנָבִים אֶחָד וַיִּשְׂאֶהוּ
вамот бишнаим умин-	בְּמוֹט בְּשָׁנַיִם
гаримоним умин-	וּמִן-הָרְמָנִים
гатеэним	וּמִן-הַתְּאֵנִים:

23. И дошли они до потока Эшколь, и там срезали они одну виноградную гроздь, и понесли её вдвоём на шесте; и взяли они и от граната, и от инжира.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 513

Некоторые комментаторы каким-то образом вычисляют, что эту гроздь несли восемь человек. Это значит, что шли они по этой земле достаточно открыто. Если ты продираешься ночью, тайком по враждебной территории, ты не станешь брать с собой виноградную гроздь. А так по враждебной территории незаметно крались двенадцать евреев с огромной виноградной гроздью на шесте, и они никогда не были так близки к провалу. Тем не менее они спокойно и безопасно планировали дойти до своего лагеря с этой гроздью.

*ламако́м эа́гу́ кара́
нахаль эшколь аль
одот эашколь ашер-
карету мишам бенэ
йисразль*

לְמִקּוֹם הַהוּא קָרָא
נָחַל אֶשְׁפּוֹל עַל אֲדוֹת
הָאֶשְׁפּוֹל אֲשֶׁר-כָּרְתוּ
מִשָּׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

24. А место это названо источник Эшколь из-за грозди, которую отрезали там сыновья Израиля.

ваяшиу́ву митур́ заарец	וַיִּשְׁבוּ מִתּוֹר הַאֲרָץ
микэц арбаим ём	מִקֵּץ אֲרָבַעַיִם יוֹם:

25. И вернулись они после разведывания страны спустя сорок дней.

ваелеху́ ваявоу́ эль-	וַיָּלְכוּ וַיָּבֹאוּ
моше везль-а́гарон	אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן
везль-коль-ада́т бене-	וְאֶל-כָּל-עֲדַת
йисраэль эль-мидба́р	בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
пара́н кадэша́ ваяшиву́	אֶל-מִדְבַּר פָּאֲרָן
ота́м дава́р везт-коль-	קִדְשָׁה וַיִּשִׁיבוּ אוֹתָם
заэда́ ваярбу́м эт-пери	דָּבָר וְאֶת-כָּל-הָעֵדָה
заарец	וַיִּרְאוּם אֶת-פְּרִי
	הָאֲרָץ:

26. И пошли они, и пришли к Моше, и к А́гарону, и ко всей общине сынов Израиля в пустыню Паран, в Кадеи, и ответили им,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 515

говоря ко всей общине, и показали им плоды земли.

Разумеется, это удивительное событие для народа, который находится в пустыне. Вдруг появляется на горизонте странное шествие с виноградной гроздью, идут двенадцать, их ждут: «Вот, что это они несут такое?» И все от мала до велика собрались, чтобы, затаив дыхание, послушать удивительный рассказ, как слушают рассказы о дальних странствиях. Всё готово к тому, чтобы была произнесена торжественная речь, ода стране Израиля. И, как это делают часто купцы, выставляя диковинки, рассказ здесь тоже начинается с того, что народу показывают наглядные пособия по теме «Знай и люби свой край». Разведчики вернулись после безопасного перехода, и они приступают к своему рассказу. Казалось бы, всё начинается хорошо, но совершается одна очень важная

профессиональная ошибка: разведчик не должен заниматься аналитикой, разведчик собирает факты.

Точно так же и в суде. Если вы попадёте в суд, и допрашивается какой-то свидетель, то как только он скажет: «Я думаю, что...» или: «Я догадываюсь, что...», то судья остановит его: «Извините, думаю и догадываюсь здесь я, а вы сообщаете факты». Разведчики были посланы за фактами, и пока всё идёт хорошо, они показывают плоды земли. Но давайте почитаем их отчёт.

<i>вайсаперу-ло</i>	<i>ваёмеру́</i>	וַיִּסְפְּרוּ-לוֹ וַיֹּאמְרוּ
<i>бану эль-заарец</i>	<i>ашер</i>	בָּאוּנוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר
<i>шелахтану</i>	<i>вегам</i>	שְׁלַחְתָּנוּ וְגַם זָבַת
<i>зават халав</i>	<i>удваиш ги</i>	הַלֵּב וְדַבַּשׁ הוּא
<i>везе-тирья</i>		וְזֵה-פְרִיָּהּ:

27. И рассказали ему, и сказали: «Мы пошли в страну, в которую ты послал нас, и

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 517

действительно, она течёт молоком и мёдом, и вот плоды её.

э́фес ки-а́з га́ам гаёше́в	אָפֶס כִּי־אֵז הָעָם
баа́реу вега́ри́м	הַיֹּשֵׁב בְּאֶרֶץ וְהָעָרִים
бецу́рот гедоло́т меод	בְּצֻרוֹת גְּדֹלֹת מְאֹד
вегам-елидэ́ гаана́к	וְגַם־יְלֵדֵי הָעֵנָק
раину́ шам	רְאִינוּ שָׁם:

28. Однако же силен народ, который живёт в той стране, и города укрепленные и очень большие; и сыновей Анака (великана) мы видели там.

амале́к ёше́в беэ́реу	עַמֶּלֶק יּוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ
га́нэге́в вега́хити	הַנֶּגֶב וְהַחֲתִי
вега́йвуси́ вегаэ́мори	וְהַיְבוּסִי וְהָאֱמֹרִי
ёше́в ба́га́р вега́кенаани́	יּוֹשֵׁב בְּהָר וְהַכְּנַעֲנִי
ёше́в аль-га́ям веа́ль яд	יֵשֵׁב עַל־הַיָּם וְעַל יַד
га́ярдэ́н	הַיַּרְדֵּן:

29. Амалек живёт на юге, а хетты, йевусеи и эморей живут на горе, а кнаанеи живут по берегу моря и возле Иордана.

Стали разведчики рассказывать страшные истории. Почему они стали рассказывать страшные истории? Может быть, сам подход у них был не такой, как надо.

Действительно, человек, который отправляется на какое-то мероприятие, начинает какое-то дело, должен рассчитывать свои силы и применять соответственные усилия. Успех человека действительно зависит от дел его рук, как говорит Тора: «В поте лица своего будешь есть хлеб свой». Человеку, чтобы поесть хлеба, нужно вспахать, посеять, сжать, сделать всю необходимую сельскохозяйственную работу. Но если человек думает, что вот он посеет, сожнёт и всё получится, то человек

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 519

ошибается. Он *должен* сеять, и при этом хорошо бы ему *понимать*, что это воля Божья: сеять для того, чтобы получить хлеб. То есть мы сеем, чтобы выполнить волю Всевышнего, Который хочет таким способом дать нам хлеб.

Мы можем идти к врачу, которому дано право исцелять. Но если мы подумаем, что это врач нас исцелил, то мы ошибёмся. Это Бог хочет, чтобы мы ходили и к врачу тоже, чтобы через врача давать нам исцеление. С одной стороны, мы – да, применяем какие-то усилия для того, чтобы чего-то добиться. С другой стороны, если мы только своими усилиями хотим чего-то добиться, то мы ошибаемся и становимся идолопоклонниками, верующими в свою работу, и у нас появляются боги жатвы, и боги сеяния, и много чего ещё.

И здесь разведчики стали думать о том, справятся ли они своими силами? Получится ли у них справиться своими силами? Испугались и уже не могли удержаться от какой-то аналитики.

Давайте прочитаем дальше.

<i>в'а'я'ас</i>	<i>кал'ев</i>	<i>эт-га'ам</i>	וַיְהִי סָפָל בְּלֵב אֶת־הָעָם
<i>эль-моше</i>	<i>ва'емер</i>	<i>ло</i>	אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר עָלָה
<i>наале</i>	<i>ве'раишну</i>	<i>ота</i>	בְּעָלָה וַיִּרְשְׁנוּ אֹתָהּ
<i>ки-яхоль</i>	<i>нухаль</i>	<i>ла</i>	כִּי־יָכוֹל נוֹכַח לָהּ:

30. А Калев пытался успокоить народ, говоря к Моше: «Давайте же поднимемся, пойдём, взойдём и удостоимся её, унаследуем её, потому что мы сможем осилить её!»

Калев говорит: «Давайте пойдём и сделаем». Есть очень интересный, самобытный комментатор Торы, раби Эфраим-Шломо бар Аѓарон Лунчиц (или Кли якар), живший в XVI веке н.э. Как я уже

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 521

говорил, часто человеку дают имя по названию книги, которую он написал. Одна из его книг, комментарии на Тору, называется Кли якар (Драгоценный сосуд), поэтому часто его так называют – Кли якар. И он написал так: «Если бы Моше послал женщин, а не мужчин на разведку, женщины бы не говорили про страну ничего плохого». Конечно, трудно себе представить этакий передвижной девичник, когда двенадцать девушек или женщин шли бы по стране Израиля и что-то бы исследовали. Женщин, конечно, в разведку никто не посылал. Здесь имеется в виду отсутствие у мужчин женской жертвенности, женской способности к самопожертвованию; у женщин это очень развито. Кли якар пишет, что женщина приходит, даже когда её не зовут, делает то, что ей не окупится. Мужчина же постоянно в голове высчитывает: а выгодно мне это или не выгодно. И если мужчина должен был бы

рожать вместо женщины, то человечество бы не умножалось: с чего бы это мужчина стал ходить девять месяцев с животом, мучиться, страдать и потом ещё испытывать боль при родах. Только женщина способна на это.

И мидраш говорит: «В том поколении, поколении пустыни, всё, что мужчины ломали, где мужчины делали пролом, там женщины латали». Так было и в истории с золотым тельцом, когда женщины не дали свои украшения, и во всех других случаях. Женщины держались в вере, чётко настроенные на конкретную цель, а мужчины болтались туда-сюда.

Когда Всевышний сказал: «Принесите Мне жертвоприношения, скажи *мужам (анаши́м)*, чтобы принесли жертвоприношения», то, когда мужчины пришли, женщины уже стояли в очереди, как сказано: «*Ваявоу гаанаши́м аль-*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 523

ѓанаши́м...» Женщины – на передовой, женщины – жертвенные. И этот вот мужской дух холодной практичности, расчётливости и подтолкнул разведчиков сказать: «Всё так страшно, мы такие герои, что мы там ходили». Хочется заметить: «Ау, ребята, вы принесли целую гроздь, прошли каким-то образом мимо блокпостов неприятельской разведки и всего прочего. От самого Хеврона, через полстраны притащили эту виноградную гроздь. Может быть, не всё так страшно, не всё так опасно? Страна-то хорошая, Бог с вами».

И вот, Кли якар говорит, что женщины, просто увидев цель, сказали бы: «Всё, надо идти и делать. Ух ты, какая замечательная страна! Какой замечательный виноград! А какое там море! А какое солнце! А какая целебная грязь там, на Мёртвом море!» Женщина любит и делает, она не занимается

расчётами. Не хватило женских качеств разведчикам, потому что мужчины все такие хорохористые. Вот об этом говорил Кли якар. И это одна из причин того, почему случилась такая трагедия с народом Израиля.

<i>вегаанашиим ашер алу</i>	וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־עָלוּ
<i>имо амеру ло нухаль</i>	עָמוּ אָמְרוּ לֹא נוֹכַל
<i>лаалот эль-гаам ки-</i>	לְעֹלוֹת אֶל־הָעַם
<i>хазак ёу мимэну</i>	כִּי־חֹזֵק הוּא מִמֶּנּוּ:

31. И люди, которые были с ним (с Йеёшуа бен Нуном), сказали: «Мы не справимся с этим народом, потому что он сильнее нас».

Они сказали то, что разведчик говорить не должен. Разведчик должен был прийти и сказать: «Моше, там у них пятьдесят колесниц, четыреста лучников, четыре пулемёта, двадцать винтовок М16». Всё. Перечислить вооружение, рассказать о системах укрепления. И никакой аналитики:

сможем, не сможем – всё это должен был решать Моше.

ва'эциу дибат	ז'аарец	וְיֹצִיאוּ דְבַת הָאָרֶץ
ашер тару ота эль-		אֲשֶׁר תָּרוּ אֹתָהּ
бенэ йисраэль лемор		אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
з'аарец ашер аварну ва		הָאָרֶץ אֲשֶׁר עָבְרָנוּ
латур ота эрец		כָּה לְתוֹר אֹתָהּ אֶרֶץ
охэлет ёшевзэа би		אֲכָלֹת יוֹשְׁבֵיהָ הוּא
вехоль-з'аам ашер-		וְכָל-הָעָם
раину ветоха анише		אֲשֶׁר-רָאִינוּ בְּתוֹכָהּ
мидот		אֲנָשֵׁי מְדוֹת:

32. *И вытащили* они всё злоречие о стране, которую они исследовали, сыновьям Израиля, говоря: «Страна, которую мы прошли, чтобы исследовать её, это страна, которая поедает своих жителей, и весь народ, который мы видели там, – это люди огромных размеров.

Выражение *легоци* (вытащить) *диба* (клевета, поклёп) означает *выдумать*,

преувеличить злоречие о стране. Разведчики стали говорить о стране плохо и рассказывать это сыновьям Израиля. Есть комментаторы, которые относят это к духовной области, и вот что они говорят: «Этот народ уже привык жить в такой духовной стране, в таком духовном состоянии, когда есть ман, есть солнце, воздух и вода, всего хватает, и не нужно заниматься ежедневным трудом, в том числе земным, крестьянским, самым простым трудом. И, естественно, такой труд, если им заниматься, поест у нас всю духовность. Мы не сможем оставаться духовными, если придётся воевать, а потом ещё и пахать. Давайте лучше здесь посидим, с маном, так удобнее». И действительно, можно так это понять. Так легко укатить, переселиться в мир духовный и объявить себя духовным, перестать заботиться о материальном. А ещё лучше – возложить это на каких-то своих близких или на общество и наслаждаться

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 527

исключительно духовными переживаниями, не жить в стране Израиля, которая требует, в том числе, работы в материальном мире. И каждый человек на своём уровне будет строить своё понимание этого.

Другие люди, и так очень часто случается и по сей день с теми, кто живёт в Израиле, не выдерживают жизни в Израиле. Говорят: «Мы не можем это выдержать, эта страна словно поедает нас». И мудрецы говорили: «Страна Израиля приобретается страданиями». В стране Израиля, с её сельским хозяйством, человеку действительно приходится находить этот нелёгкий баланс между духовным и физическим. Это простая аграрная страна в которой непросто жить, хотя есть и информационные технологии, и очень ещё много всего. Не так уж и врут разведчики; разведка, по сути, доложила точно. Только

разведка решила, помимо того, чтобы доложить, ещё и запугать народ. Не запугивайте, не запугивайте народ, с нами Бог, и поэтому никто не должен говорить, что мы чего-то не сможем. В тот момент, когда вы сказали, что они сильнее нас, вы фактически сказали: «Их боги сильнее нашего Бога», так говорят комментаторы. Это самая несусветная ересь, которая только может быть. Но случилось то, что случилось.

И весь народ, который мы видели там, – это люди огромных размеров. Так запомнилось? Сколько было великанов в Хевроне? Сколько людей они там видели? Но запомнилось, что все люди там крупные, акромегалия просто у всех. Этот страх возникает, когда есть ощущение, что тебе придётся всё делать самому, что именно твои действия сами по себе должны привести к победе. И тогда ты думаешь: смогу – не смогу, вон какие они

люди большие, какие огромные, какие там большие города. И как нам с этим справиться? Если ты понимаешь, что твоё дело – поверить и выйти на войну, то и страха такого нет, и формат людей резко меняется, как и формат проблем.

*вешам райну эт-
ганефилим бенэ анак
мин-ганефилим ванегу
везэнну кахагавим вехэн
гайину безнегем*

וְשָׁם רָאִינוּ
אֶת־הַנְּפִילִים בְּנֵי
עֲנָק מִן־הַנְּפִלִים
וְנָהִי בְעֵינָינוּ
כְּחֻגְבִּים וְכֵן הָיִינוּ
בְּעֵינֵיהֶם:

33. И там мы видели исполинов, сыновей Анака, которые из исполинов, и мы казались себе кузнечиками по сравнению с ними, и так мы виделись в их глазах».

Сыновей Анака, которые из исполинов – что это за откровение такое? Можно ли сказать, что вот же оно, свидетельство, что исполины

выжили, что они пережили потоп? Скорее всего, это метафора, которой разведчики пользуются для того, чтобы рассказать о том, что видели, чтобы было какое-то сравнение: «Мы видели кого-то, кто похож на тех самых мифических, сказочных исполинов, про которых мы слышали». Почему я говорю мифических и сказочных? Вполне вероятно, что ходили по всем народам какие-то полумифические истории об исполинах, ведь записанной Торы ещё нет: читать – не читали, а слышать – слышали.

Может быть, история об исполинах подтвердит рассказ о том, что мы не просто так сходили, мы сходили, как герои. Мы были в той земле, видели её жителей, и мы там рисковали жизнью. Не ходите туда, пусть мы останемся единственными героями, которые там побывали. Мы не справимся, мы не осилим, у нас штыков не хватит. Вот так, с

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 531

таким подходом могут рассказать о своём героизме «настоящие» мужи и воины. Если вернуться к комментарию Кли якара, то женщина просто поставила бы цель, решила бы, что сказано – сделано, пусть будет так. Поэтому, когда мы будем говорить о наказании, о тех, кто умрёт в пустыне, это не будет касаться женщин: они в пустыне не умрут. Наказание будет только для мужчин, потому что всё это запугивание, вся эта сцена разыгрывалась вот на этом мальчишеском сборе.

Такова история разведки и её доклада. История о том, как людей послали туристами, послали рассказать о добром. А они вернулись, как с боевой разведки, чтобы поделиться своими подвигами и рассказать, как страшно в стране Израиля. Это начало печальной истории, продолжение следует.

Самонесостоятельность (14:1-45)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Шлах. Напомним немного предысторию и попытаемся восстановить мизансцену происходящего. Итак, разведчики вернулись после сорокадневного путешествия по Святой Земле. Народ собрался слушать их, видимо, поздним вечером, так это видно из текста. Следовательно, жгут костры, все сидят у костров, в отблесках костров видны лица... И разведчики рассказывают о земле: «Земля, в общем-то, хорошая, действительно, текущая молоком и мёдом. И в-о-от какие грозди винограда там водятся. Но она поедает тех, кто на ней живёт, и мы никак не справимся с жителями той страны, нечего и соваться». Ночь, костёр – самое время рассказывать

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 533

страшные истории. И, действительно, становится страшно. Давайте поставим себя на место обычных людей, к которым не просто какая-то кучка братьев пришла, а главы колен пришли и сказали: «Нам не справиться». И что это значит? Остаться в пустыне никак нельзя, сунуться в страну – значит, погибнуть в бою. Женщины и дети попадут в плен, а, как относятся жители Ближнего Востока к пленникам, всем хорошо известно. Возвращаться в Египет? Ну, это тоже такая перспектива сомнительная. И Тора приоткрывает нам, что происходит дальше с этими испуганными людьми, о чём они говорят.

Не спешите их осуждать, сначала поставьте себя на их место. Если вы скажете: «Но ведь они видели многочисленные чудеса, постоянно происходили чудеса в их жизни». Конечно. Но нельзя полагаться на чудо. Мы

не можем сказать: «Бог наш – Бог чудес, поэтому я возьму всю свою зарплату и отдам нищему, а Бог меня каким-то чудом прокормит, продержит». Так нельзя поступать, то есть нельзя рассчитывать на чудо. Можно и нужно рассчитывать на участие Всевышнего в твоей жизни, рассчитывать на поддержку Всевышнего больше, чем на свои силы, но не на чудо. Да и забудьте про чудеса, которые произошли когда-то. Представьте себе просто растерянную, испуганную толпу людей, которую запугали её собственные лидеры и вожди.

Итак, читаем с 1 стиха 14 главы.

<i>ватиса́</i>	<i>коль-за́эда́</i>	וַתִּשָּׂא כָּל־הָעֵדָה
<i>вайитену́</i>	<i>эт-кола́м</i>	וַיִּתְּנוּ אֶת־קוֹלָם
<i>вайивку́</i>	<i>за́ам бала́йла</i>	וַיִּבְכוּ הָעָם בְּלִילָהּ
	<i>за́эу</i>	הַהוּא:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 535

1. И возвысила голос (не написано слово *голос*, но оно здесь подразумевается) вся община, и раздался голос их, и плакал весь народ в ту ночь.

вайилону аль-моше	וַיִּלְנוּ עַל־מֹשֶׁה
веаль-агарон коль бенэ	וְעַל־אַהֲרֹן כָּל בְּנֵי
йисраэль ваёмеру	יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ
алегем коль-газда лу-	אֱלֹהֵם כָּל־הָעֵדָה
матну безреиц	לֹד־מִתְנוּ בְּאֶרֶץ
мицрайим о бамидбар	מִצְרַיִם אוֹ בְּמִדְבָּר
газэ лу-матну	הַזֶּה לֹד־מִתְנוּ:

2. И жаловались они на Моше и Агарона, все сыновья Израиля, и говорила им вся община: «Если бы мы умерли в Египте или умерли бы мы в пустыне этой...

Очень странное выражение: никто им не мешает и сейчас умереть в пустыне. Можно просто остаться в пустыне – и тогда вы в пустыне умрёте. И зачем перечислять разные

возможности смерти? И какая разница – умирать в Египте, в пустыне или в бою с мечом в руках за землю Кнаанскую, с которой, может быть, мы и справимся и сможем её завоевать? Много непонятого здесь.

Комментаторы говорят о том, что испуганный человек, если он человек верующий, может начать ещё и думать, *за что* ему это наказание. И может рассуждать так: «Может быть, было бы хорошо, если бы мы умерли в Египте – там, во время тьмы египетской, когда умерли и те евреи, которые служили идолам и получили наказание за идолопоклонство (есть мидраши, традиция, которая говорит, что только пятая часть евреев вышла). Возможно, нам лучше было бы умереть в пустыне, как умерли те, кто согрешил с золотым тельцом, когда Моше и левиты умертвили многих. Или как те,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 537

которые умерли совсем ещё недавно, из-за перепелов. Или, может быть, как умерли те женщины, выпив горькие воды (*мей сота́*), которыми испытываются подозреваемые в прелюбодеянии. Мало ли было поводов получить наказание? Чем же мы так провинились, что Всевышний ведёт нас под меч? Это же худшее из наказаний. Может быть, Всевышний решил наказать весь народ за идолопоклонство: Я их приведу в землю, как обещал, Я своё обещание выполню, но их там всех убьют мечом?» Много мыслей может промелькнуть в голове человека, который боится.

И что они решают? Есть несколько вариантов принятия решения. *Первый*: у нас есть перспектива пойти вперёд, в последний и решительный бой, в котором мы точно не победим. Часть из нас будет убита, часть из нас попадёт в плен. А жёны наши и дети наши

уж точно попадут в плен. *Второй* вариант: оставаться в пустыне и ждать непонятно чего. Но двигаться-то куда-то надо. *Третий*, самый оптимальный, как может показаться, вариант: вернуться в Египет и сказать: «Извините, простите, поняли, осознали», и вернуться к кирпичам. Шестьсот тысяч мужчин, а всего, наверное, два миллиона человек египтяне точно не расстреляют, к женщинам-рабыням они относятся хорошо, семейный быт уважают. Да и рабы, которые пришли сами и продали себя, конечно, от пленных отличаются. Надо подумать о женщинах и детях. Что же теперь делать? Есть *ещё один* вариант: как там говорилось, сколько лет рабства? Четыреста тридцать, четыреста... – непонятно, откуда считать и как считать. Мы – рабы, с арифметикой у нас плохо. Может быть, Всевышний решил переместить нас из рабства египетского в рабство кнаанское? А там, в Кнаане, снова

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 539

будут издеваться над нашими женщинами и детьми. Поэтому и при этом раскладе лучше вернуться в Египет (есть и такие варианты, которые так читают мысли народа). Но кроме всех этих интересных, логичных и красивых вариантов и объяснений, есть ещё одно логичное объяснение, о котором говорят меньше: эти люди в состоянии страха, в состоянии испуга забыли о Всевышнем. Человек, который видел множество чудес, тоже может о Боге забыть – как человек, который двадцать лет простоял перед свечой, но как только отвернулся, оказался во тьме. Самый простой вариант и тоже, конечно же, вполне реальный – вспомнить о Всевышнем, реальный и по отношению к нам. Всегда ли мы в момент трудностей (особенно когда мы решаем, сможем ли мы что-то или нет) помним о том, что в этом мире есть ещё и Бог? Но, так или иначе, как ни объясняй, народ оказался перед фактом невозможности

выполнения миссии. Миссия невыполнима. Тогда надо спросить: «А зачем? Что всё это было?» И народ спрашивает:

велама́ адона́й меві́	וְלָמָּה יְהוָה מִבֵּיא
ота́ну эль-га́арец га́зот	אֶתֵּנוּ אֶל־הָאָרֶץ
линполь бахэ́рев наше́ну	הַזֹּאת לְנַפְל בְּחָרֵב
ветапэ́ну йи́гйю́ лаваз	נְשִׁינוּ וְטִפְּנוּ יְהוָה
га́ло тов лану́ шув	לְבֹז הַלּוֹא טוֹב לָנוּ
мицраема	שׁוֹב מִצְרָיִמָּה:

3. Зачем Господь ведёт нас в эту страну, чтобы пасть от меча, а женщины и дети наши будут на разграбление? Разве не хороший вариант для нас вернуться в Египет?»

ваёмеру́ иш эль-ахив	וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו
нитена́ рош	בְּתִנְיָה רָאשׁ וְנִשׁוּבָה
венашу́ва мицраема	מִצְרָיִמָּה:

4. И говорили каждый брату своему: «Давайте **выберем** нового главу (лидера, вождя) и вернёмся в Египет!»

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 541

Так можно понимать слова *нитенá рош*. Другой вариант понимания – *давайте придём в себя, давайте рассуждать разумно*, дословно – *возьмём голову, возьмёмся за голову*. То есть возьмём себя в руки, будем рассуждать здраво, скинем с себя опьянение идеей страны Израиля и вернёмся в Египет. Но наиболее вероятный, наиболее распространённый перевод, что они хотели выбрать нового главу. И, соответственно, реакция Моше и Аѓарона:

<i>вайипóль моше веаѓарóн</i>	וַיִּפְּלֵ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
<i>аль-пенеѓем лифнэ коль-</i>	עַל־פְּנֵיהֶם לְפָנָי
<i>кеѓаль адат бенэ</i>	כָּל־קְהֵל עֵדֹת בְּנֵי
<i>йисраэль</i>	יִשְׂרָאֵל:

5. И пали ниц Моше и Аѓарон перед всей общиной сынов Израиля.

Почему они ничего не говорят сейчас? Потому что их уже собираются удалить,

выбрать кого-то вместо них, и поэтому не то это время, чтобы им говорить.

<i>višošu'a bin-nun</i>	וַיְהִי־שָׁעָ בֶן־נֹון וְכָל־ב
<i>vehalev ben-efuné min-</i>	בֶן־יִפְנֶה מִן־הַתְּרִים
<i>šatarim et-šarec</i>	אֶת־הָאָרֶץ קָרְעוּ
<i>karēu bigdešēm</i>	בְּגָדֵיהֶם:

6. *Йеѓошуа бен Нун и Калев бен Йефунэ из тех, кто исследовал землю, разорвали одежды свои.*

Разорвали свои одежды из-за той неправды, нечистоты, клеветы, которую слышали о земле, и из-за того, что они ощущают приближение большой беды.

<i>va'emeru' el-kol-adat</i>	וַיֹּאמְרוּ אֶל־כָּל־עֵדֹת
<i>bene-yisra'el lemor</i>	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
<i>šarec ašer avarnu va,</i>	הָאָרֶץ אֲשֶׁר עֲבַרְנוּ
<i>latur ota tova</i>	כִּהַּ לְתוֹר אֹתָהּ טוֹבָה
<i>šarec meod meod</i>	הָאָרֶץ מְאֹד מְאֹד:

7. И говорили всей общине сыновей Израиля, говоря: «Та страна, которую мы проходили, чтобы исследовать её, хороша эта страна, **очень-очень** (это очень хорошая страна)!

им-хафэц ба́ну адона́й
ве́евей ота́ну эль-
гаарец га́зо́т унта́на,
ла́ну эре́ц ашер-га́й
зават халав удваим

אִם-חָפֵץ בָּנוּ יְהוָה
וַיְהִי אֲתָנוּ
אֶל-הָאָרֶץ הַזֹּאת
וַנִּתְּנָה לָנוּ אֶרֶץ
אֲשֶׁר-הוּא זָבַת חֶלֶב
וְדָבָשׁ:

8. Если избрал нас (благоволит к нам) Господь, то и приведёт нас в эту землю, и даст нам эту землю, которая течёт молоком и мёдом.

ах бадона́й аль-
тимроду веатэм аль-
тиреу эт-ам гаарец ки
лахмэну гэм сар цилам
меалегэм вадона́й
итану аль-тираум

אֶךְ בִּיהוָה
אֶל-תְּמַרְדּוֹ וְאַתֶּם
אֶל-תִּירְאוּ אֶת-עַם
הָאָרֶץ כִּי לַחֲמֵנוּ הֵם
סֹר צֵלָם מֵעֲלֵיהֶם
וַיְהוֶה אֲתָנוּ
אֶל-תִּירְאֵם:

9. Только не восставайте на Господа и не бойтесь народа той страны, потому что они – хлеб наш, отошло от них покровительство. И Господь с нами! Не бойтесь их!»

Только не начинайте считать Господа лукавым, не восставайте на Него, не пытайтесь делать что-то, чтобы противостоять Его воле. Как бы неправильно или как бы правильно вы не толковали Его волю, не пытайтесь сделать что-то, чтобы её избежать, не придумывайте что-то в обход Его плана – у вас это не получится. Но если мы будем действовать по Его плану и если Господь будет благоволить к нашим действиям, как соответственным Его плану, тогда мы преуспеем. И будет успешным наше движение вперёд. Если вы пойдёте против Его воли, то ваше такое удобное возвращение в Египет может закончиться провалом,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 545

потому что это будет против воли Всевышнего.

И не бойтесь народа той страны, потому что они – хлеб наш. Это странное выражение, не очень понятное. Когда человек живёт в пустыне, то он очень часто занимается ловлей животных: перепёлок, тетеревов, может быть, каких-то оленят, которые ходят по пустыне – это его хлеб, естественно. Тех животных, которых он ест, он не боится. И здесь Йеѓошуа говорит: «Это то, что словно отдано нам в пищу, отдано в наше распоряжение. Мы будем пользоваться тем, что они там произвели: виноградниками их, садами их, и укреплёнными их городами тоже». Комментаторы поясняют, что Йеѓошуа в некотором смысле здесь пророчествует: «Ангелы, под покровительством которых находятся эти народы (есть ведь ангелы народов, мы их

видим тут и там в Танахе), уже лишены сил, нет никакой защиты над этими народами. А с нами – Господь, поэтому их не надо бояться». Но община уже неменяема.

ваёмеру́	коль-гаэда́	וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעֵדָה
лиргом отам баавани́м		לְרָגוֹם אֹתָם בְּאֲבָנִים
ухвод адонай ниргъа́		וַיִּכְבֹּד יְהוָה נִרְאָה
беоуэль моэд эль-коль-		בְּאֵהָל מוֹעֵד
бенэ йисраэль		אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

10. И сказала вся община – побить их камнями. И тут явилась Слава Господня над Шатром откровения, над всеми сынами Израиля.

Давайте просто побьём камнями этих троих, четверых, сколько их там – Моше, Агарон, Калев и Йеѓошуа, – и пойдём в Египет. Мы не камикадзе. Нам не хочется и жён своих подвергать опасности, и детей своих подвергать опасности, поэтому давайте

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 547

просто побьём их камнями. Погасим последний очаг сопротивления и пойдём в Египет. Таким образом, Моше, Аѓарон, Калев и Йеѓошуа оказываются на грани смерти. Вот-вот, ещё секунда – и в них полетят камни, вся еврейская история изменится и закончится бесславный поход Израиля по пустыне, академический отпуск от египетского рабства длиною в год. И народ благополучно вернётся в Египет. Всё кончено для этих четырёх евреев. Но приготовьтесь: как всегда, есть совершенно неожиданный поворот в сюжете в последнюю секунду. Можно представить это как некую картинку, когда все замерли, недвижимый такой стоп-кадр (как в детской игре: морская фигура – замри). Все замерли, и над всеми воссияла Слава Господня. Снова на сцене появляется Главный Режиссёр. Весь народ присутствует, и все слышат, как голос сверху говорит с Моше.

<i>ваёмер адонай эль-</i>	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה
<i>моше ад-ана енаацуни</i>	עַד-אַנֶּה יִנְאַצְנִי הָעָם
<i>гаам газэ веад-ана ло-</i>	הַזֶּה וְעַד-אַנֶּה
<i>яамину ви бехоль</i>	לֹא-יֶאֱמִינוּ בִּי בְּכֹל
<i>гаотот ашер асити</i>	הָאֵתוֹת אֲשֶׁר עָשִׂיתִי
<i>бекирбо</i>	בְּקִרְבִּי:

11. И сказал Господь Моше: «До каких пор будет гневить Меня этот народ, до каких пор они будут не верить в Меня и со всеми знаменьями, которые Я сделал среди них?

<i>акэну вадэвер</i>	אֲכַנּוּ בְּדַבָּר וְאוֹרְשָׁנִי
<i>веоришену веээсэ отеха</i>	וְאֶעֱשֶׂה אֵתְךָ
<i>легой-гадоль веацуум</i>	לְגוֹי-גָדוֹל וְעָצוּם
<i>мимэну</i>	מִמֶּנִּי:

12. Побью Я его мором и уничтожу его, а от тебя произведу народ ещё более сильный!»

Дельное предложение, и можно тут сказать, что Всевышний появился и спас Моше в

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 549

последнюю секунду. Если бы не это проявление Славы, народ бы сейчас взял камни, и Моше не так уж славно бы погиб от камня какого-нибудь своего сородича где-то там, в пустыне. А народ Израиля толпой развернулся бы и побрёл в сторону Египта. Всевышний спасает Моше жизнь и говорит: «Давай Я наконец разделаюсь с этим народом», с народом, который только что хотел Моше убить. Очень хороший повод сказать: «А давай!», ведь нет никаких гарантий, что в следующий раз Всевышний появится в последнюю секунду. Вот вам предложение, от которого очень трудно отказаться. Но Моше потому и назван пророком, что он не только показывает народу Всевышнего, но и предстоит за народ перед Всевышним. И от этого своего призвания Моше даже в такой момент не отказывается.

ваёмер моше эль-адонай
вешамеу мицрайим ки-
зеэлита вехохаха эт-
гаам газэ микирбо

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
אֶל־יְהוָה וְשָׁמְעוּ
מִצְרַיִם כִּי־הֶעֱלִיתָ
בְּכַחַד אֶת־הָעָם הַזֶּה
מִקְרָבוֹ:

13. И сказал Моше Господу: «Но услышит
Египет, что Ты вывел силой Своей народ
этот из среды его,

веамеру эль-ёшев,
гаарец газот шамеу
ки-ата адонай бекэрев
гаам газэ ашер-айин
бейин нирба ата
адонай ваананеха омэд
алегем увгамуд анан
ата голех лифнегем
ёмам увгамуд эш лайла

וְאָמְרוּ אֶל־יֹשְׁבֵי
הָאָרֶץ הַזֹּאת וְשָׁמְעוּ
כִּי־אַתָּה יְהוָה בְּקִרְבִּי
הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר־עִין
בְּעֵין נִרְאָה אִתָּה
יְהוָה וְעַנְנָךָ עֹמֵד
עֲלֵהֶם וּבַעֲמֹד עָנָן
אַתָּה הֵלֵךְ לְפָנֵיהֶם
יוֹמָם וּבַעֲמוּד אֵשׁ
לַיְלָה:

14. И скажут жителям этой земли, которые слышали, что Ты, Господь, среди этого народа, когда Ты глаза в глаза смотрел на них, и облако Твоё было над ними, и в облачном столпе Ты идёшь перед ними днём и огненным столпом – ночью,

ve'emata' et-gaam gazé	וְהִמַּתָּה אֶת־הָעַם הַזֶּה
keishi ehad veameru	כְּאִישׁ אֶחָד וְאָמְרוּ
gagoyim asher-shameu	הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־שָׁמְעוּ
et-shim'acha lemor	אֶת־שָׁמְעֶךָ לֵאמֹר:

15. И Ты убьёшь этот народ, всех до единого. И скажут язычники, которые слышали про все Твои действия, скажут они, говоря:

mebilyti eholet	מִבִּילְתִּי יִכְלֹת יְהוָה
adonai legavi et-gaam	לְהַבִּיא אֶת־הָעַם
gazé el-garec asher-	הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ
nišba la'em	אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לָהֶם
vaiššixatém bamidbar	וַיִּשְׁחָטֵם בְּמִדְבָּר:

16. «Из-за того, что Бог не смог привести этот народ в ту страну, о которой клялся им, забил (Он) их всех в пустыне.

Моше говорит: «Ладно я, я не о своей славе пекусь, я не о своей безопасности пекусь, и не о женщинах, не о детях, которые с этим народом, не прошу о милости к этому народу. Твоя Слава – что с ней будет, если весь мир, все народы в округе, которые слышали о всех Твоих чудесах, скажут: «А у Него не получилось, тоже мне, Бог!» И Моше продолжает:

<i>веатá</i> ийгдаль-на́ коах	וְעַתָּה יִגְדַל-נָא כְּחַ
<i>адона́й кааше́р дибáрта</i>	אֲדַנִּי כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ
<i>лемор</i>	לְאמֹר:

17. Ты же сейчас возвеличь силу Свою, как Ты говорил, сказав:

<p><i>адонай э́рех апа́йим</i> <i>верав-хэсед носэ авон</i> <i>вафаша венакэ ло енакэ</i> <i>покэд авон авот аль-</i> <i>баним аль-шилешим</i> <i>веаль-рибеим</i></p>	<p>יְהוָה אָרַךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד נִשְׂא עֵוֹן וּפְשָׁע וְנִקְיָה לֹא יִנְקָה פְּקֹד עֵוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים עַל־שְׁלֵשִׁים וְעַל־רַבְעִים:</p>
---	--

18. *Господь долготерпелив и многомилостлив, прощает (терпит) беззаконие и злодейство, кающихся очищает, а не раскаявшихся не очищает, учитывает грех отцов сыновьям в третьем и четвёртом поколении.*

Всевышний запоминает какие-то проступки и наблюдает, не проявятся ли они ещё в следующих поколениях. Есть у этого высказывания разные толкования. Можно представить себе, как некий человек, купец, пришёл в некое царство и одолжил там какие-то деньги, но не смог вернуть. Через

какое-то время пришёл его сын и сказал: «Я тоже хочу одолжить денег», и сыну тоже одолжили. В третий раз, может быть, тоже одолжили. Но возник вопрос: а не династия ли это мошенников? И можно применить подобный вопрос здесь. Всевышний говорит: «Укоренился ли грех в народе, стал ли грех природой, частью генетического кода семьи?» И тогда уже наказывает весь род. Есть много разных толкований на этот счёт, и каждый, наверное, эти толкования соотносит со своим жизненным опытом.

<i>селах-на́ лааво́н га́ам</i>	סֶלַח-נָא לְעוֹן הָעָם
<i>га́азэ кега́дель ха́сдэ́ха</i>	הַזֶּה כְּגִדְלֵי חַסְדֶּךָ
<i>веха́ашер на́са́та ла́ам</i>	וְכִאֲשֶׁר נִשְׂאֲתָה לָעָם
<i>га́азэ ми́мицра́йим веа́д-</i>	הַזֶּה מִמִּצְרַיִם
<i>га́ена</i>	וְעַד-הַנֶּהַח:

19. Прости грех народа этого по величию милости Твоей, и как Ты прощал этому народу от Египта и до сих пор!»

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 555

Моше говорит: «Прости ради Славы Твоей, прости, чтобы не сказали, что Ты не всемогущ, прости, чтобы Слава Твоя не пострадала». Не о милости к детям и женщинам, не о милости к народу он взывает, не к тому, чтобы его спасти, чтобы о его безопасности позаботиться (а есть о чём заботиться). Моше говорит: «Прости этот народ *ради Своей Славы*, как Ты его уже прощал. Ты же прославляешься Своей милостью, не Своим гневом, не Своим судом, а Своей милостью». Ещё совсем недавно мы читали (11:14-15), как Моше говорит: «Убей меня, я не готов носить больше этот народ. Если Ты хочешь его оставить на мне, лучше убей меня, чтобы я не видел всех этих гадостей». И в тот момент, когда его действительно вот-вот могут убить, когда есть реальная угроза жизни, да и народ не сильно поменялся – он опять ропщет, опять жалуется, и опять Моше виноват, – в этот момент Моше снова думает не о себе, не

о народе, не о том, что может от него быть произведен другой народ, который будет более послушным и который под руководством Моше Всевышнего прославит. Нет. Моше думает о том, как будет раскрываться Слава Всевышнего в других народах, о Его Славе Моше думает. И обращается к Его милосердию ради этого народа, который вечно всем недоволен и который, не будем забывать, вот прямо сейчас хочет его убить.

ваёмер адона́й сала́хти וַיֹּאמֶר יְהוָה סְלַח־לִי
кидварэха כִּדְבַר־ךָ:

20. И сказал Господь: «Простил Я по слову твоему.

То есть: «Ты Меня просил простить ради Славы Моей, и Я простил ради Славы Моей. Но раз уж мы говорим о Славе, то тогда изволь, слушай дальше, что Я сделаю».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 557

веула́м хай-а́ни	ואוּלֶם חַי־אַנִּי וַיִּמְלֵא
вейимале хевод-адо́най	כְּבוֹד־יְהוָה
эт-коль-за́арец	אֶת־כָּל־הָאָרֶץ:

21. Но жив Я (клянусь), и как наполняет
Слава Господня всю землю,

ки холь-за́анаши́м	כִּי כָל־הָאָרְצִים
за́роим эт-кеводи́	הָרְאִים אֶת־כְּבוֹדִי
веэ́т-ототай ашер-	וְאֶת־אַתְתִּי
аси́ти вемицра́йим	אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי
ува́мидба́р вайнасу́ оти́	בְּמִצְרַיִם וּבְמִדְבָּר
зе эсе́р неамим вело́	וַיִּנְסוּ אֹתִי זֶה עֲשָׂר
ша́меу беколи́	פְּעָמִים וְלֹא שָׁמְעוּ
	בְּקוֹלִי:

22. Так все люди, которые видели Мою Славу
и знамения, которые Я сделал в Египте и в
пустыне, и испытывали Меня уже десять раз,
и не слышали голоса Моего,

Комментаторы, кстати, насчитывают десять испытаний и говорят, что *десять раз* это не метафора, это действительный отчёт.

<i>им-йиргѹ эт-гаарец</i>	אִם-יִרְאוּ אֶת-הָאָרֶץ
<i>ашер нишба'ти</i>	אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי
<i>лаавотам вехоль-</i>	לְאַבְתֶּם וְכָל-מְנַאֲצֵי
<i>менаацай ло йиргѹга</i>	לֹא יִרְאוּהָ:

23. Увидят ли они землю, которую Я отдавал с клятвой отцам их? Все, кто гневает Меня, не увидят её!

<i>веавди халев экев</i>	וְעַבְדֵי כָּל־בְּעָקֹב
<i>гаета руах ахэрет имо</i>	הֵיטָה רֹוּחַ אֶתְרַת עַמּוֹ
<i>ваймале ахарай</i>	וַיִּמְלֵא אֶתְרֵי
<i>вагавиотив эль-гаарец</i>	וַהֲבִיאֲתִיו אֶל-הָאָרֶץ
<i>ашер-ба шама везарѹо</i>	אֲשֶׁר-בָּא שָׁמָּה וְזָרְעוּ
<i>ѳришэна</i>	יִורְשֶׁנָּה:

24. А раба Моего Калева за то, что был с ним другой дух, и он наполнился служением, Я его

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 559

приведу в ту страну, в которую он ходил, и семья его унаследует её.

Калев не поддался общественному мнению, не поддался ни общему страху, ни влиянию разведчиков, которые могли сказать: давайте общий отчёт проведём, ни влиянию толпы. В нём совершенно другой дух, он человек совершенно другой природы.

вегаамалеки	וְהָעַמֵּלְקֵי וְהַכְּנַעֲנִי
вегакенаани ёшев	יֹשֵׁב בְּעֵמֶק מְחָר
баэмек махар пену усзу	פָּנוּ וּסְעוּ לָכֶם
лахэм гамидбар дэрех	הַמְדַבֵּר דָּרָךְ
ям-суф	יַם-סוּף:

25. Амалекитяне и кнаанеи живут в долине, поэтому завтра поворачивайте и идите в пустыню, берегом моря».

Всевышний говорит: «Поход в святую землю откладывается. И станом здесь оставаться тоже нельзя, потому что рядом

амалекитяне и кнаанеи, и они могут просто на вас напасть, а они буквально вон за той горкой. Поэтому завтра сворачивайтесь и ступайте в пустыню отбывать свое наказание». В связи с изменившейся ситуацией Всевышний даёт новое указание Моше и Аѓарону:

<i>вайдабэр адонай эль-</i>	וַיְדַבֵּר יְהוָה
<i>моше везель-аѓарон</i>	אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן
<i>лемор</i>	לֵאמֹר:

26. И говорил Господь Моше и Аѓарону, говоря:

<i>ад-матай лазда ѓараа</i>	עַד-מָתִי לְעֵדָה הָרְעָה
<i>ѓазот ашер ѓема</i>	הַזֹּאת אֲשֶׁר הִמָּה
<i>малиним алай эт-</i>	מְלִינִים עָלַי
<i>телунот бенэ йисраэль</i>	אֶת-תְּלַנּוֹת בְּנֵי
<i>ашер ѓема малиним</i>	יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הִמָּה
<i>алай шаматти</i>	מְלִינִים עָלַי שְׂמַעְתִּי:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 561

27. *«Доколе терпеть эту злую общину, которая жалуется на Меня? И Я слышал сынов Израиля, как они жалуются на Меня.*

Они ведь жаловались и говорили о Моше и Аѓароне, жалобы подавались не в виде жалоб на Всевышнего, мы в самом начале главы, во 2 стихе, это читали: *«И жаловались они на Моше и на Аѓарона»*. Но Всевышний говорит: *«Я – Видящий сердца, и Я понимаю, что жаловались они на Меня, Я слышал, что было на самом деле»*, то есть жаловались они на Всевышнего.

эмор' алеѓем хай-ани	אָמַר אֲלֵהֶם חַי־אֲנִי
неум-адонай им-ло	נֹאֲמִים יְהוָה אִם-לֹא
каашер дибартэм	כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם בְּאָזְנַי
безнай кэн ээсэ лахэм	כִּן אֶעֱשֶׂה לָכֶם:

28. *Ты им скажи (передай): жив Я, говорит Господь, если не сделаю Я так, как вы говорили в уши Мои (как вы говорили, что Я поступлю с*

вами, как вы жаловались на Меня, роптали на Меня), так Я и поступлю с вами.

бамидбар' азэ' иипелу'	בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִפְלוּ
фигрехэм вехоль-	פְּגַרְיֶכֶם
некудехэм лехоль-	וְכָל־פְּקַדְיֶכֶם
миспархэм мибэн эсрим'	לְכָל־מִסְפָּרְכֶם מִבֶּן
шана' вамала' ашер'	עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה
эалинотэм алай	אֲשֶׁר הִלִּינְתֶם עָלַי:

29. Трупы ваши упадут в этой пустыне, и все исчисленные из числа вашего, все, кто с вами, от двадцати лет и выше, как вы роптали, жаловались на Меня.

им-атэм тавоу эль-	אִם־אַתֶּם תָּבֹאוּ
эаарец ашер' насати'	אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
эт-яди лешакэн'	נִשְׂאתִי אֶת־יְדֵי לְשׁוֹנֶךָ
этхэм ба ки им-калёв'	אֶתְכֶם בָּהּ כִּי אִם־כָּלֵב
бен-ефунэ' вигошуа'	בְּוַיִּפְנֶה וַיְהוֹשִׁיעַ
бин-нун	בְּוַיָּנוּן:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 563

30. И не придёте вы в страну, которую Я обещал вам, о которой Я поднимал руку сказать, что вы там поселитесь, кроме Калева бен Йефунэ и Йеѓошуа бен Нуна.

ветанехэм ашер	וְטַפְּכֶם אֲשֶׁר אֶמְרָתֶם
амартэм лаваз йиѓйе	לְבַז יְהִיָּה וְהִבִּיאֲתִי
веѓевети отам веядеу	אֶתֶם וַיִּדְעוּ
эт-ѓаарец ашер	אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
меастэм ба	מְאֻסֶּתֶם בָּהּ:

31. Но дети ваши, о которых вы сказали, что они будут добычей, Я их приведу, и они узнают землю, которой вы погнушались.

уфигрехэм атэм йипелу	וּפְגַרְיֶכֶם אֶתֶם יִפְלוּ
бамидбар ѓазэ	בְּמִדְבַר הַזֶּה:

32. А ваши трупы упадут в этой пустыне.

<i>увнехэм йи́гйю ро́йм</i>	וּבְגִינְכֶם יְהִיּוּ רַעִים
<i>бамидба́р арба́йм ша́на</i>	בַּמִּדְבָּר אַרְבַּעַיִם
<i>венасеу эт-зенутехэм</i>	שָׁנָה וְנִשְׂאוּ
<i>ад-то́м пигрехэм</i>	אֶת־זְנוּתֵיכֶם עַד־תָּם
<i>бамидба́р</i>	פְּגַרְיֶכֶם בַּמִּדְבָּר:

33. А сыновья ваши будут пастухами в пустыне сорок лет, и будут нести последствия блуда вашего, пока не сгниют трупы ваши в пустыне.

<i>бемиспа́р га́ямим</i>	בַּמִּסְפָּר הַיָּמִים
<i>ашер-тартэм эт-</i>	אֲשֶׁר־תָּרַתֶּם
<i>гаарец арба́йм ём ём</i>	אֶת־הָאָרֶץ אַרְבַּעַיִם
<i>лашана ём лашана</i>	יּוֹם יוֹם לְשָׁנָה יוֹם
<i>тисъу эт-авонотехэм</i>	לְשָׁנָה תִּשְׂאוּ
<i>арба́йм ша́на</i>	אֶת־עֲוֹנֹתֵיכֶם
<i>вида'тэм эт-тенуати</i>	אַרְבַּעַיִם שָׁנָה
	וַיִּדְעֶתֶם אֶת־תְּנוּאַתִּי:

34. По числу дней, в которые вы расследовали эту землю, сорок дней по дню за год, по дню

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 565

за год вы будете нести свой грех сорок лет. И будете знать, что такое отступничество от Меня.

Поскольку посланники были представителями *всего* народа, были глазами и ногами народа Израиля, то и наказание будет за все *сорок дней*, которые посланники провели в стране Израиля, по году за день, то есть *сорок лет*. И наказание будет не по причине дурного отчёта, а за неправильный подход. Наказание сопоставляется не с отчётом, а с самой разведкой; наказание будет за сами методы исследования, за неправильное построение отношений со Святой землей.

<i>ани́ адона́й дибарти</i>	אָנִי יְהוָה דְּבַרְתִּי
<i>им-ло зот ээсэ лехоль-</i>	אִם-לֹא זֹאת אֶעֱשֶׂה
<i>гаэда́ гараа́ газот</i>	לְכָל-הָעֵדָה הָרָעָה
<i>ганоади́м алай́</i>	הַזֹּאת הַנוֹעְדִים עָלַי
<i>бамидба́р гээ́ йита́му</i>	בְּמִדְבַּר הַזֶּה יִתְּמוּ
<i>вешам ямуту</i>	וְנָפְסֵי יָמָתוּ:

35. Я, Господь, поклялся, и сделаю так всей этой злой общине; те, которые совещались против Меня в этой пустыне, там же они иссякнут и там они умрут».

<i>вегаанаши́м ашер-</i>	וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-שָׁלַח
<i>шалах моше латур</i>	מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת-הָאָרֶץ
<i>эт-гаарец ваяшуву</i>	וַיָּשָׁבוּ וַיִּלְוֹנוּ וַיִּלִּינוּ
<i>ваялину алав эт-коль-</i>	עָלְיוּ אֶת-כָּל-הָעֵדָה
<i>гаэда легоци дива аль-</i>	לְהוֹצִיא דָבָה
<i>гаарец</i>	עַל-הָאָרֶץ:

36. А люди, которых Моше послал исследовать землю и которые вернулись и жаловались на

неё, чтобы перед всей общиной оклеветать страну,

ваямуту́ заанаши́м	וַיִּמְתּוּ הָאֲנָשִׁים
моуиэ́ дибат-заарец,	מוֹצְאֵי דְבַת־הָאָרֶץ
раа́ бамагефа́ лифнэ́	רָעָה בַּמִּגְפָּה לְפָנָי
адонай́	:הָהָה

37. И умерли люди, которые зло клеветали на эту землю, от дуновения Господа.

Комментаторы по-разному описывают эту смерть: одни говорят, что всё их тело исполнилось червяками, другие говорят, что в один момент дух Славы Всевышнего подул и убил десять разведчиков – всех, кроме Калева и Йеѓошуа.

вигошуа́ бин-нун	וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נוּן וְכָל־ב
вехалев́ бен-ефунэ́ хаю́	בֶּן־יִפְנֶה הָיוּ
мин-заанаши́м загем	מִן־הָאֲנָשִׁים הָהֵם
заголахим́ латур́ эт-	הַהֵלְכִים לְתוֹר
заарец	אֶת־הָאָרֶץ:

38. Йеѓошуа бен Нун и Калев бен Йефунэ остались живы из тех людей, которые ходили исследовать землю.

вайдабэр моше́ эт-	וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה
гадеварим гаэле эль-	אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
коль-бенэ йисраэль	אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
вайитгабелу гаам меод	וַיִּתְאַבְּלוּ הָעָם מְאֹד׃

39. И говорил Моше эти слова всем сыновьям Израиля, и очень скорбел народ.

Народ скорбел, народ, конечно, думал, что делать, и снова решил сделать всё по-своему и самостоятельно. То есть если раньше был страх, что мы сами не справимся, и не было веры в то, что Всевышний поможет, то страх пропал, а желание справляться самим, без Всевышнего никуда не делось. И поэтому народ сам, без одобрения Всевышнего выступил на войну. То, чему Всевышний хотел их научить, они пока так и не усвоили.

<p>ваяшкиму вабокер ваяалу эль-рош-гагар лемор винэну веалину эль-гамаком ашер- амар адонай ки хатану</p>	<p>וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֶּקֶר וַיַּעֲלוּ אֶל־רֹאשׁ־הַהָר לֵאמֹר הֲנַנּוּ וְעָלִינוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר יְהוָה כִּי חָטֵאנוּ:</p>
---	--

40. И встали рано утром, и поднялись на вершину горы, говоря: «Вот мы сейчас поднимемся и пойдём в то место, о котором сказал Господь, чтобы исправить наш грех, потому что мы согрешили».

<p>ваёмер моше лама зэ атэм оверим эт-ни адонай веги ло тицлах</p>	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לָּמָּה זֶה אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־פִּי יְהוָה וְהוּא לֹא תִצְלַח:</p>
--	---

41. И сказал им Моше: «Зачем же вы преступаете сказанное устами Господа? И весь этот ваш поход не удался.

Даже не пытайтесь делать это без
 Всевышнего: своими силами, сами по себе, вы
 никого не одолесте, как совершенно
 правильно говорили разведчики.

<i>аль-таалу́ ки эн адона́й</i>	אַל-תַּעֲלוּ כִּי אֵין
<i>бекирбехэм вело́</i>	יְהוָה בְּקִרְבְּכֶם וְלֹא
<i>тинагефу́ лифнэ́</i>	תִּנְגְּפוּ לְפָנַי אִיְבֵיכֶם:
<i>оевехэм</i>	

42. Не поднимайтесь, потому что нет
 Господа среди вас, и тогда не погибнете перед
 врагами вашими.

<i>ки гаамалеки́</i>	כִּי הָעִמְלִיקִי וְהַכְּנִיעֵנִי
<i>вегакенаани́ шам</i>	שֵׁם לְפָנֶיכֶם
<i>лифнехэм унфальтэм́</i>	וּנְפַלְתֶּם בְּקִרְבִּי
<i>бехарев ки-аль-кэн́</i>	כִּי-עַל-כֵּן שָׁבַתֶּם
<i>шавтэм меахарэ́ адона́й</i>	מֵאַחֲרַי יְהוָה
<i>вело-ийэй́е адона́й</i>	וְלֹא-יְהִיֶּה יְהוָה
<i>имахэм</i>	עִמְכֶם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 571

43. Потому что там, впереди вас, амалекитяне и кнаанеи, и вы падёте от меча, потому что вы снова отступили от Господа, и Господа не будет с вами».

вая'пи́лу лаало́т эль-	וַיַּעֲפְלוּ לַעֲלוֹת
рои́ш га́га'р вааро́н	אֶל-רֹאשׁ הַהָר וְאֶרֶוֹן
берит-адо́най умоше́	בְּרִית-יְהוָה וּמֹשֶׁה
ло-ма́шу микэ́рев,	לֹא-מָשׂוּ מִקְרֵב
га́маханэ́	הַמַּחֲנֶה:

44. И дерзнули они подняться на вершину горы, но Ковчег завета и Моше не отошли от лагеря.

То есть это была самостоятельная вылазка, может быть, в расчёте на то, что Всевышний увидит их смелость, решительность и изменит Свой приговор. Моше сказал: «Нет, если приговор Всевышнего прозвучал, если прозвучала клятва, значит, так и будет. Не

нарывайтесь. Вы действительно не сможете осилить своего врага без Всевышнего».

<i>ва́еред</i>	<i>áамалеки́</i>	וַיִּרְדּוּ הָעַמֹּלִיָּקִי
<i>ве́закенаани́</i>	<i>áаёше́в</i>	וְהַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בְּהָר
<i>ба́а́р</i>	<i>áа́у</i>	וַיִּכְתּוּם וַיִּכּוּם וַיִּכְתּוּם
<i>ваякетум</i>	<i>ад-áахорма́</i>	עַד-הַהָרְמָה:

45. И спустились амалекитяне и кнаанеи, живущие на этой горе, и били их, и громили их до полного разгрома (или до Хормы).

Слово *ад-áахорма́* можно понять как *до полного разгрома*, до полного уничтожения, пока от них ничего не осталось. Некоторые трактуют слово *áахорма́* как название местности. То есть гнали их до места, которое называется *Хорма* и которое находится рядом с Кадешем, рядом с тем местом, где был их стан. Печальная история произошла. История, из которой народ должен был извлечь урок: действие с Богом приносит

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 573

благословение, но и бездействие тоже может быть с Богом. То есть если Бог сказал ждать, то Бог будет с тобой, пока ты ждёшь. И не надо говорить: «Я сам, я могу, я справлюсь». Сам – мы видим, что без Всевышнего ничего не получается. Не получится также и начать что-то, сказав: «Я начну, а там Всевышний к этому присоединится, если увидит, что я преуспеваю». Нет, не преуспеешь, не получится. И народ Израиля учится здесь, что на всех стадиях своей истории, на всём протяжении своей истории – в изгнании ли, в наказании ли, в благословенном ли возвращении в землю с отстроенным Храмом – самое важное – не преступать того, что говорит Всевышний, поступать по устам Всевышнего и не пытаться говорить Богу: «А я Тебе докажу!», как это мы часто делаем по отношению к нашим родителям, по отношению к нашим друзьям: «Я состоюсь без тебя, я докажу, что я сам по себе чего-то

стою». Иногда это неплохо, но только не по отношению ко Всевышнему.

Божественные пилюли (15:1-41)

С Божьей помощью мы продолжаем изучать недельную главу Шлах и будем читать 15 главу. Мы уже прочитали о том, что Всевышний провозгласил страшный для народа Израиля приговор: целое поколение не сможет войти в страну Израиля, народ Израиля приговорён к сорокалетнему скитанию по пустыне. Представляю себе, насколько страшно услышать, что сейчас ты живёшь просто для того, чтобы дожить, что войти в страну Израиля уже не является целью твоей жизни, что это событие произойдёт после того, как твой труп просто сгниёт в пустыне. Наверное, очень страшно это слышать. Народ Израиля, который всё ещё боится, конечно, амалекитян и кнаанеев, боится Всевышнего всё-таки больше. Народ

решается на отчаянный поступок: если мы сейчас выступим в бой против этих страшных амалекитян и кнаанесев, возможно, Всевышний смилуетя над нами и будет благоволить к нам. Но этого не происходит. Оставив Всевышнего или боясь кого-то, кроме Всевышнего, трудно чего-то добиться. Амалекитяне вместе с кнаанеями одерживают победу, громят Израиль. Представьте себе состояние народа после этого, глубину отчаяния, разочарования и уныния, которое могло охватить народ. И в такой ситуации Всевышний обращается к Моше и начинает народ исцелять, даёт народу рецепты исцеления. Можно сказать, что именно этим рецептам и посвящена вся 15 глава нашей книги. Давайте почитаем и попытаемся разобраться, как работает исцеление Всевышнего.

*вайдабёр адонáй эль-
моше лемор*

וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. И сказал Господь Моше, говоря:

даб'эр эль-бенэ́ йисра'эль	דִּבֶּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
веамарта́ алег'ем ки	וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי
тавоу эль-эрец,	תְּבֹאוּ אֶל-אֶרֶץ
мошево́техэм аше́р ани́	מִוְשֵׁבְתֵיכֶם אֲשֶׁר
нотэн лахэм	אֲנִי נֹתֵן לָכֶם:

2. «Говори с сынами Израиля и скажи им: когда придёте в страну постоянного жительства вашего, которую Я вам даю,

Здесь начинается повеление, и в этом уже есть надежда. Комментаторы говорят, и это можно понять: «Народ в депрессии, в унынии, люди накручивают друг друга, и, возможно, мелькают такие мысли: тут такой строгий уголовный кодекс, у нашего Бога, а вдруг за эти сорок лет мы ещё как-то согрешим, ещё в чём-нибудь провинимся, не дай Бог, перед Ним, и Он нас оставит здесь ещё на сорок лет, тогда и дети наши тут

сгниют. А потом ещё на сорок лет, и мы будем обречены как човековерблюды всю вечность ходить-бродить по этой пустыне. Вдруг Он никогда не простит нас и мы никогда не окажемся достаточно праведными, чтобы войти в эту землю». Страшные мысли. Но Всевышний утешает и говорит: «*Когда* войдёте (не вы – ваши дети) в эту землю, не *если*, а *когда*. Готовьте ваших детей, учите их жить по законам этой земли. Вы – народ Израиля, и поэтому потенциально и вы войдёте в эту землю, которую Я вам даю, и земля эта называется *мошево́техэм* (земля постоянного жительства вашего), и там вы будете жить оседлым образом. Если здесь вы скитаетесь, то ваше скитание не вечно, вы осядете, и осядете вы в земле, которую Я даю вам, в настоящем времени». И само исцеление, и весь этот процесс сорокалетнего блуждания по пустыне входит в обретение страны: для

того чтобы заслужить страну, для того чтобы получить страну, нужны эти сорок лет скитаний. Поэтому самая первая строчка, самые первые слова Всевышнего уже дают какое-то утешение. И что же будет происходить, когда народ войдёт в эту землю?

<i>вааситэм ише́ ладона́й</i>	וְעֲשִׂיתֶם אֲשֶׁה לַיהוָה
<i>ола́ о-зэвах лефале-</i>	עֲלֶה אֶ-זֶבַח
<i>нэдер о виндава́ о</i>	לְפִלֵּא-נָדָר אִוּ בְנִדְבָה
<i>бемоадехэм лаасот</i>	אוּ בְמַעֲדֵיכֶם לְעִשׂוֹת
<i>рэях ниhoах ладона́й</i>	רִיחַ נִיחַח לַיהוָה
<i>мин-габакар о мин-</i>	מִן-הַבְּקָר אִוּ
<i>гацон</i>	מִן-הַצֹּאן:

3. И принесёте палимую жертву Господу, жертву всесожжения или жертву, данную по обету, или добровольную жертву, или в праздничные предназначенные дни ваши (имеются в виду праздники и новомесячья, когда положено приносить жертвы), чтобы

сделать запах благоухания Господу, от крупного скота или от мелкого скота.

Мы видим, что речь идёт о каких-то новых условиях принесения жертвы.

<i>вегикрив</i>	<i>гамакрив</i>	וְהִקְרִיב הַמִּקְרִיב	
<i>корбано</i>	<i>ладонай</i>	<i>минха</i>	קָרְבָּנוֹ לַיהוָה מִנְחָה
<i>солет</i>	<i>исарон</i>	<i>балуль</i>	סֵלֶת עֶשְׂרוֹן בְּלוּל
<i>бирвиит</i>	<i>гагин</i>	<i>шамен</i>	בְּרִבְעֵית הַהֵיךְ שָׁמֶן:

4. И приносящий жертву Всевышнему принесёт *исарон* (десятую часть эфы) муки *солет*, смешанной с четвертью *гина* масла.

Напомним, что мука *солет* – это мука высшего качества, *исарон* или одна десятая часть меры (эфы) – примерно 2,2 литра. *Гин* – это примерно галлон (3,8 литра) плюс-минус, поэтому четверть *гина* – это 0,8-0,9 литра (хотя, по самым грандиозным меркам, а есть разница в понимании этих мерок, это 1,5 литра). Ну, будем считать округлённо, чтобы

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 581

было проще: четверть *гина* будем считать за литр, и получается приношение из 2,2 литров муки, смешанной с одним литром масла.

веля́йин ланэ́сех реви́ит	וַיִּזוּ לְנֶסֶךְ רְבִיעִית
га́гін таасэ́ аль-гаола́	הָהֵינן תַּעֲשֶׂה
о лазавах лаке́вес	עַל־הָעֹלָה אוֹ לְזֶבֶחַ
гаэ́хад	לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד:

5. И вино для возлияния тоже четверть гина сделай на жертву всесожжения или на любую жертву из одного барана.

То есть на каждого барана, приносимого в жертву, надо добавить ещё жертву *минха* (хлебный дар), мы об этом знаем из книги Ваикра. Но теперь нужно добавить ещё и возлияние вина – то, чего раньше не было. Раби Овадья бар Яаков Сфорно, один из известных комментаторов Торы, обращает внимание на то, что до того момента, как Израиль согрешил с золотым тельцом, не

было хлебных приношений, сопровождающих жертву. И Ноах, выйдя из Ковчега, и Аврагам, когда принёс в жертву овна вместо Ицхака, не сопровождали жертвоприношение никакими хлебными жертвами. И в 24 главе книги Шмот, когда израильтяне принесли жертву в знак заключения Завета, тоже не написано ни о каких хлебных дарах, которые её сопровождали. Хлебный дар как добавление, довесок к жертве, появляется после греха золотого тельца, для исправления совершённого греха. С одной стороны, грех совершён всем народом, с другой стороны, это добавление появляется как довесок к индивидуальной жертве. Здесь, в нашем случае, мы видим ещё одно добавление – вино, словно Всевышний говорит: «Принесите Мне подарок, Я хочу от вас подарок». А когда кто-то хочет от нас подарок, хочет радоваться нашему подарку –

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 583

значит, хочет примирения с нами. Всевышнему ни наш хлеб, ни наше вино не нужно, но хлеб и вино стали двумя довесками, дополнениями к жертвоприношениям, которые приносятся как часть искупления греха: с одной стороны, – греха золотого тельца, с другой стороны, – греха разведчиков. В этом важность употребления хлеба и вина. Всевышний говорит: «Я хочу от вас *новый дар*, даю вам *новую заповедь*; хочу, чтобы вы давали Мне дар, приносили Мне дар». Добавление к жертвоприношению в виде вина связано с виноградом: народ видел, какую разведчики принесли виноградную гроздь. Некоторые комментаторы говорят: «Это была гроздь весом в несколько тонн, и вина из неё хватило Израилю на всё время существования в пустыне». Это, конечно, гипербола, но есть определённая связь. Разведчики сказали: «Смотрите, как плоды эти странные и какие-

то мегаломанские, так и земля эта странная». То есть грех замешан на винограде, и исправление его тоже связано с виноградом, с вином. Всевышний мог бы сказать: «Я больше ваше вино видеть не хочу, и не говорите при Мне о винограде». Так бывает: когда человек в чём-то провинился, он об этом и вспоминать не хочет. Всевышний же говорит: «Я хочу вашего вина, вы будете приносить Мне вино». И дальше мы читаем, что каждой жертве будет соответствовать своё количество вина.

<i>о лаайиль таасэ минха́</i>	או לֵאֵל תַּעֲשֶׂה
<i>солет шенэ эсронім</i>	מִנְחָה סֶלֶת שְׁנַי
<i>белула́ вашёмен</i>	עֲשָׂרֹנִים בְּלוֹלָה
<i>шелшиит га́гин</i>	בְּשֶׁמֶן שְׁלִשִׁית הַהֵיךְ:

6. Агнца будет сопровождать хлебное приношение из двух десятых меры (4,4 литра) муки солет, смешанной с третью гина масла (1,3 литра).

<i>веяйин ланэсех</i>	וַיִּזוּ לַנֶּסֶךְ וְשָׁלְשִׁית
<i>шеллиши́т за́гйи́н такрив</i>	הָהֵיזוּ תִקְרִיב
<i>реях-нихоах ладонай</i>	רִיח־נִיחַח לַיהוָה:

7. И треть гина вина (1,3 литра) принеси в жертву благоуханную Господу.

Само по себе вино, естественно, не часть палимой жертвы, оно просто выливается на жертвенник.

<i>вехи-таасэ вен-бакар</i>	וְכִי־תַעֲשֶׂה בֶן־בְּקָר
<i>ола о-завах лефале-</i>	עֲלֶה אוֹזֹבַח
<i>нэдер о-шеламим</i>	לְפִלֵּא־נֶדֶר
<i>ладонай</i>	אוֹ־שָׁלָמִים לַיהוָה:

8. А если принесёшь быка в жертву всесожжения, или в жертву восполнения обета, или в жертву мирную Господу,

<i>вегикрив аль-бен-</i>	וְהִקְרִיב
<i>эбакар минха солет</i>	עֶל־כֶּן־הַבְּקָר מִנְחָה
<i>шелоша эсроним балуль</i>	סֵלֶת שְׁלֹשָׁה
<i>башемен хаци эагин</i>	עֶשְׂרֹנִים בְּלוֹל בַּשֶּׁמֶן
	חֲצִי הַהֵין:

9. То тогда с молодым быком вместе принесёшь три, десятых части меры (6,6 литра) муки солет, смешанной с половиной гина (около 2 литров) масла.

<i>веяйин такрив ланэсах</i>	וַיִּזֶן תְּקָרִיב לַנֶּסֶךְ
<i>хаци эагин ише рях-</i>	חֲצִי הַהֵין אִשָּׁה
<i>нихоах ладонай</i>	רִיחַ־נִיחֹחַ לִיהוָה:

10. И вина принеси в жертву половину гина, палимая жертва и благоухание Господу.

<i>каха еасэ лашор</i>	כֶּכֶה יַעֲשֶׂה לְשׁוֹר
<i>эаэхад о лаайиль</i>	הָאֶחָד אוֹ לְאֵיל הָאֶחָד
<i>эаэхад о-ласэ</i>	אוֹ־לְשֶׁה בְּכַבָּשִׁים אוֹ
<i>вакевасим о ваизим</i>	בְּעִזִּים:

11. И так будет сделано с каждым быком, или с каждым агнцем, или с каждым из барашков, или с каждым из козлов.

камиспа́р аше́р таасу́	כַּמִּסְפָּר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ
каха таасу лаэха́д	כָּכָה תַּעֲשׂוּ לְאֶחָד
кемиспарам	כַּמִּסְפָּרָם:

12. Сколько приносится, к каждому из них сделайте по количеству их.

То есть само по себе животное отдельно уже нельзя принести в жертву. Ко всякому животному нужно добавить своё приношение хлеба и вина.

коль-э́аззрах я́се-	כָּל-הָאֲזֵרָח
каха эт-э́ле лега́крив	יַעֲשֶׂה-כָּכָה אֶת-אֵלָהּ
ише реях-нихоах	לְהַקְרִיב אִשָּׁה
ладона́й	רִיחַ-נִיחֹחַ לַיהוָה:

13. *Всякий природный житель сделает так это, чтобы принести жертву палимую, благоуханную для Господа.*

В 14 стихе мы читаем важное дополнение:

*вехи-ягур итэхэм гэр о
ашер-бетохехэм
ледоротехэм веаса ише
реях-нихоах ладонай
каашер таасу кэн яасэ*

וְכִי־יִגֹּר אֶתְכֶם גֵּר
אוֹ אֲשֶׁר־בְּתוֹכְכֶם
לְדֹרֹתֵיכֶם וְעָשָׂה
אִשָּׁה רִיחַ־נִיחֹחַ
לַיהוָה כַּאֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ
כֵן יַעֲשֶׂה:

14. *А если будет жить с вами пришелец или кто-то, кто живёт у вас много поколений, и сделает он палимую жертву, благоухание Господу, то как вы делаете, так и он пусть делает.*

<i>áakaǵáľ</i>	<i>хука́ аха́т</i>	הַקְהָל הַקָּהָל אַחַת
<i>лахэм</i>	<i>велагэр</i>	לְכֶם וְלִגְר הַגֵּר הַקָּהָל
	<i>áagař</i>	עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם
	<i>хукат олам</i>	כְּכֶם כְּגֵר יִהְיֶה לְפָנַי
<i>ледоротехэм</i>	<i>кахэм</i>	יְהוָה:
<i>кагэр</i>	<i>ийгйе́</i>	
	<i>лифнэ́</i>	
	<i>адонай</i>	

15. Один закон у вас и у пришельца, живущего с вами, вечный закон в поколение ваше: как вы, так и пришелец будете перед Господом.

Здесь начальное слово *áakaǵáľ* – это обращение к обществу или к народу: «Слушай народ, слушай собрание!» В отношениях со Всевышним, во всём, что связано с прямыми отношениями со Всевышним, в том числе и в жертвоприношениях, нельзя делать различия между коренными израильянами и пришельцами. В известном древнем мидраше Тана де-вэй Элиягу, который приписывается

самому Элиягу-пророку как откровение, пророк Элиягу говорит о том, что в это время завязался спор, завязалась ссора между израильтянами и пришельцами. Коренные израильтяне говорили: «От вас все беды, все несчастья от вас, вас здесь не стояло, вы не будете приносить жертвы, это наш Бог, наш Шатёр откровения, а вы стойте подальше». А пришельцы настаивали и говорили: «Мы тоже хотим к этому Богу, это и наш Бог». И позиция пророка Элиягу, как это ему приписывается, однозначно всеобъемлющая. Это один из немногих текстов в иудаизме, который говорит, что любую заповедь, которую язычник хочет на себя принять, которую он осознал как заповедь и принял на себя – и шаббат, и обрезание, и всё, что угодно, – может делать, может брать на себя. И по мере того как он растёт, по мере того как он приближается к Торе, ему (так же, как и израильтянину) открывается дух Святой.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 591

Это важный мидраш, один из немногих мидрашей именно с такой позицией. И дальше в этом мидраше говорится: «Здесь Всевышний вступает за пришельцев».

Сегодня есть очень много споров о том, должны или не должны язычники соблюдать заповеди, а если должны, то какие именно? И многие люди, которые не принадлежат к народу Израиля, оказываются в растерянности, потому что им действительно непонятно, что им соблюдать. И вроде бы уже не хочется сказать: «Ну, раз я финн или поляк, то пойду и буду есть свинину, мне же можно», вроде бы уже и не хочется, потому что есть ощущение у многих, что это нечистота. А с другой стороны, есть какие-то раввины, которые говорят: «Да ладно, тебе всё можно, кушай что хочешь, живи вообще как хочешь». А некоторые добавляют: «У тебя вообще души нет, с тебя какой спрос».

И не хочется погружаться в эту тему, потому что у многих уже есть откровения. И как можно человеку, который хочет от чего-то отказаться ради Всевышнего, который делает что-то ради Всевышнего, запретить это делать? Можно только умолять, упрашивать людей примирять своё сердце, чтобы то, что они принимают на себя, было не для превозношения, не для того, чтобы сказать: «Вы, все остальные, – грешники, а вот я – праведник», а именно для служения Всевышнему.

И здесь Всевышний добавляет:

<i>тора́ аха́т</i>	<i>умишпа́т</i>	תּוֹרָה אֶחָת וּמִשְׁפָּט	
<i>эха́д</i>	<i>йи́гйе́</i>	<i>лахэ́м</i>	אֶחָד יְהִיֶה לָכֶם וְלִגְיֹר
<i>велагэ́р</i>	<i>э́ага́р</i>	<i>итехэ́м</i>	הֶגְר אֶתְכֶם:

16. *Одна Тора и один суд будет у вас и у пришельца, живущего у вас».*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 593

То есть вы вообще не можете притеснять пришельцев. Есть многие страны, в основном это страны третьего мира, в которых (если иноземец совершил аварию или если он имеет какой-то спор с постоянным жителем) полиция и всё население сразу становятся на сторону своего. Есть некоторые законы стран, которые так устроены. Всевышний говорит: «Справедливый суд – для всех, и предо Мной, в отношениях со Мной, по крайней мере, в этой вертикали взаимоотношений со Мной, все равны, об этом нет спора».

На этом закрывается вопрос возлиания вина, **первого лекарства**, которое приводит Всевышний (или **второго**, если считать, что первое – это обетование народу Израиля, что он войдёт-таки в землю).

С 17 стиха мы читаем следующее обращение
 Всевышнего к Моше:

<i>вайдабэр адонай эль-</i>	וַיְדַבֵּר יְהוָה
<i>моше лемор</i>	אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

17. И говорил Господь с Моше, говоря:

<i>дабэр эль-бенэ йисраэль</i>	דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
<i>веамарта алегем</i>	וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם
<i>бевоахэм эль-гаарец</i>	בְּבֹאֲכֶם אֶל־הָאָרֶץ
<i>ашер ани меви этхэм</i>	אֲשֶׁר אָנִי מְבִיא
<i>шама</i>	אֲתֶכֶם שָׁמָּה:

18. «Говори с сынами Израиля и скажи им:
 когда вы придёте в страну, в которую Я вас
 привожу,

Несмотря на то, что Всевышний дал народу
 наказание, в процессе этого наказания Он всё
 же приводит народ в страну.

<p>veḡay' baaxol'xэм милехем ḡa'areц тариму терума ладонай</p>	<p>וְהָיָה בְּאֲכָלְכֶם מִלֶּחֶם הָאָרֶץ תְּרִימוּ תְּרוּמָה לַיהוָה:</p>
--	---

19. И когда будете вы есть от хлеба земли (страны) той, вознесите возношение от этого хлеба Господу.

Это можно понять, скорее всего, так, как читается простой смысл: *от хлеба той* земли означает *от того хлеба, который там вырос*. Но есть у этого и другое понимание: *от хлеба из* земли, *от хлеба земного*, то есть вы сейчас живёте здесь, в пустыне, и вы едите хлеб с небес, а там вы будете есть хлеб из земли. Это не духовное падение, это духовный подъём, вы будете включены в новую работу. В этом, возможно, заключается один из страхов разведчиков, когда они говорят, что эта земля поедает жителей, то есть она заставит нас

работать на ней. И Всевышний говорит: «Да, так и будет, вы будете есть от хлеба земного».

<i>реши́т а́рисотехэ́м</i>	רְאִשִׁית עֲרֹסֹתֵיכֶם
<i>хала́ тари́му терума́</i>	חֲלָה תָרִימוּ תְרוּמָה
<i>китрумат го́рен кэн,</i>	כְּתְרוּמַת גֶּרֶן כֵּן
<i>тари́му ота́</i>	תָרִימוּ אֹתָהּ:

20. Первое ваше тесто (начаток, халу), от него вознесите возношение; как возношение от гумна, так и вознесите его.

<i>мереши́т а́рисотехэ́м</i>	מִרְאִשִׁית עֲרֹסֹתֵיכֶם
<i>титену́ ладо́най</i>	תִּתְנוּ לַיהוָה תְרוּמָה
<i>терума́ ледороте́хэм</i>	לְדֹרֹתֵיכֶם:

21. От начатков всякого вашего теста дайте Господу пожертвование, возношение в поколения ваши.

Женщина замешивает тесто в соответствии с нормами, которые были в пустыне: там собирали *омер*, *меру* (мы говорили, что это

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 597

около двух литров), и это было ежедневное пропитание. Если женщина замесила тесто из двух литров, то она отделяет от него кусочек, который называется *хала*, эта заповедь сегодня называется *отделение халы*. Она может испечь из него что-то или отдать это тесто служителям.

Естественно, сегодня далеко не все женщины и далеко не всегда пекут хлеб дома, поэтому кто-то просто убирает и выбрасывает, а кто-то, и это более разумно, кладёт в морозилку и замораживает. Когда набирается тесто на хорошую и красивую халу, её выпекают и отдают либо служителям, либо нуждающимся. Словом, выполняют эту заповедь так, как её можно выполнить в отсутствие храма.

Это **третье лекарство**, которое даёт Всевышний: «Вы будете есть хлеб земной, но

тесто из земного хлеба всё равно будет связано с Небесами, потому что Я возьму от него возношение ваше». Ты отделил кусочек теста, и всё тесто становится небесным. Точно так же, как ты отделяешь десятину от своей зарплаты: все остальные твои деньги становятся небесными, ты освящаешь их все, потому что ты отделил часть для Бога. Это относится не только к тесту, но и к фруктам, к овощам – ко всему тому, от чего ты отделил должную часть, отдал Богу Богово. Малая хала, как говорится, освящает всё тесто, отделённый кусочек всё тесто делает святым. Это важно помнить, но здесь Всевышний говорит это в утешение народу: «Будет у вас земной хлеб, Я его благословляю, Я его тоже возьму».

vexi' tishgu' velo' taasu'
 эт коль-гамицвот
ga'ale' asher-dib'er,
 адонай эль-моше

וְכִי תִשְׁגּוּ וְלֹא תַעֲשׂוּ
 אֶת כָּל־הַמִּצְוֹת
 הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־דִּבֶּר
 יְהוָה אֱלֹהֵי־מֹשֶׁה:

22. Если вы ошибётесь и не будете делать из всех этих заповедей, которые дал Господь Моше,

эт коль-ашер цива́	את כל־אשר צוּה
адона́й алахэм беяд-	יהוה אֲלֵיכֶם
моше́ мин-гаём ашер	בְּיַד־מֹשֶׁה מִן־הַיּוֹם
цива́ адона́й вага́льа	אֲשֶׁר צוּה יְהוָה
ледоротехэм	וְהִלָּאָה לְדֹרֹתֵיכֶם:

23. Всё, что вам заповедал Господь рукой Моше, с того дня, когда заповедовал Господь, и дальше в роды ваши,

вега́я им меэнэ гаэда́	וְהָיָה אִם מֵעֵינֵי הָעֵדָה
неэста лишгага веасу́	נֶעֱשְׂתָה לְשִׁגְגָה וְעָשׂוּ
холь-гаэда́ пар бен-	כָּל־הָעֵדָה פָּר
бакар эхад леола́ лерэях	כָּוֶן־בְּקֹר אֶחָד לְעֹלָה
нихоах ладона́й	לְרִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה
уминхато́ вениско́	וּמִנְחָתוֹ וְנֹסֶכּוֹ
камишпáт усъир-изим	כַּמִּשְׁפֵּט וּשְׁעִיר־עִזִּים
эхад лехатáт	אֶחָד לְחֻטָּת:

24. И было: если что-то упустила община, если от глаз их что-то сокрылось и произошла ошибка, и принесёт вся община молодого быка в жертву всесожжения, благоуханную Господу, и хлебное приношение Его, и возлияние Его, как положено, и одного козла в очистительную жертву.

Здесь Всевышний повторяет и утверждает, что исправление есть. Если вся община ошиблась, совершила ошибку, то можно всё исправить. Это напоминание о том, что исправление тоже является частью целительства.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 601

вехипэ́р за́коген аль-	וְכַפֵּר הַכֹּהֵן
коль-ада́т бенэ́	עַל-כָּל-עֵדוּת בְּנֵי
йисраэ́ль венисла́х лагэм	יִשְׂרָאֵל וְנִסְלַח לָהֶם
ки-шегага́ зи вегэм́ зеву́у,	כִּי-שָׁגְגָה הוּא וְהֵם
эт-корбанам́ ише́	הַבְּיָאוּ אֶת-קֶרְבָּנָם
ладонай́ вехатата́м	אֲשֶׁה לַיהוָה
лифнэ́ адонай́ аль-	וְחָטְאתָם לְפָנַי יִהְיֶה
шигегата́м	עַל-שָׁגְגָתָם:

25. И искупит коген всю общину сынов Израиля, и простится им эта ошибка, и они принесли жертву палимую Господу и жертву очистительную Господу за свою ошибку.

венисла́х лехоль-ада́т	וְנִסְלַח לְכָל-עֵדוּת
бенэ́ йисраэ́ль велазэ́р	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְר
загар́ бетохам́ ки	הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם כִּי
лехоль-за́ам бишгага́	לְכָל-הָעָם בְּשָׁגְגָה:

26. И простится всему собранию сынов Израиля, и пришельцу, живущему среди них, как и всему народу, потому что это ошибка.

Если народ ошибся, совершился всенародный грех, то можно, осознав это, принести жертву и народ будет искуплен, есть исправление для общины.

Но есть так же исправление и для человека, когда он сам по себе грешил, а не весь народ.

<i>веим-нэ́феш ахат</i>	וְאִם-נִפְשׁ אַחַת
<i>техета вишгага</i>	תִּחַטָּא בְשִׁגְגָה
<i>вегикрива эз бат-</i>	וְהִקְרִיבָה עֵז
<i>шената лехатат</i>	בְּתִשְׁנִיתָהּ לְחַטָּאת:

27. А если одна из душ согрешит по ошибке (если один человек согрешил, ошибся), принсёт в жертву козу годовалую, в жертву очистительную,

<i>вехипэр закоген аль-</i>	וְכִפֹּר הַכֹּהֵן
<i>ганэфеш гашогэгет</i>	עַל-הַנֶּפֶשׁ הַשֹּׁגְגֹת
<i>бехетъа вишгага лифнэ</i>	בְּחַטָּאָה בְשִׁגְגָה
<i>адонай лехапэр алав</i>	לְפָנַי יְהוָה לְכִפֹּר
<i>венислах ло</i>	עָלָיו וְנִסְלַח לוֹ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 603

28. И искупит коген душу, которая ошиблась, согрешившую по ошибке перед Господом, искупит его и будет прощено ему.

<p> <i>гаэзрах бивнэ йисраэль</i> <i>велагэр гагар бетохам</i> <i>тора ахат йиэйе</i> <i>лахэм лаосэ бишгага</i> </p>	<p> הָאֲזָרָה בְּבִנְיָ יִשְׂרָאֵל וְלִגְרֵ הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם תּוֹרָה אַחַת יְהִיֶּה לָכֶם לְעֹשֶׂה בְּשִׁגְגָה׃ </p>
--	---

29. Коренной житель из сынов Израиля и пришелец, живущий среди них – общие правила будут у вас для совершившего ошибку.

<p> <i>веганэфеш ашер-таасэ</i> <i>беяд рама мин-гаэзрах</i> <i>умин-гагэр эт-адонай</i> <i>эу мегадэф венихрета</i> <i>ганэфеш гаги микэрев</i> <i>ама</i> </p>	<p> וְהַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה בְּיַד רָמָה מִן־הָאֲזָרָה וּמִן־הַגֵּר אֶת־יְהוָה הוּא מְגִדְךָ וַיִּכְרְתֶהָ הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקְרֵב עִמָּה׃ </p>
---	--

30. А душа, которая будет действовать дерзновенно или нагло, из коренного жителя и

из пришельца, он хулит Господа: истребится эта душа из среды народа своего.

Речь здесь идёт о том, что человек, который знает, например, что Господь есть, что Господь запретил зажигать огонь в шаббат, что Господь повелевает не зажигать огонь в шаббат, и он не по ошибке, не по глупости, а назло Всевышнему говорит: «Раз Ты хочешь, чтобы я не зажигал, так я зажгу огонь в шаббат». Такая душа истребится из народа.

<i>ки девар-адонай база́</i>	כִּי דְבַר־יְהוָה בָּזָה
<i>везт-мицвато́ зефар</i>	וְאֶת־מִצְוֹתוֹ הִפְרָה
<i>эикарэт тикарэт</i>	הִפְרָת תִּפְרַת הַנְּפֹשׁ
<i>эанэфеш эаэи авона́ ва</i>	הֵהוּא עוֹנָה בָּהּ:

31. Потому что он пренебрёг словами Господа и заповедь Его нарушил; истреблением истребится эта душа, грех её на ней.

Это интересное добавление: если человек продолжает упорствовать в своём неверии, то

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 605

он истребится, но и после этого тоже можно раскаяться. Например, я могу подумать: «Я же ошибался, когда пытался разозлить Всевышнего, ошибался, когда пытался делать Ему назло». Когда я осознаю, что я был не прав, то *тишувá* (*раскаяние*), словно машина времени, возвращается в прошлое и забирает ту мою правоту, моё намерение. И мой поступок может стать как бы нечаянным. Если бы я знал то, что знаю *сегодня*, я бы не делал так *тогда*. Мудрецы говорят, что человек совершает проступок, когда в него входит дух глупости, то есть когда он теряет *даат* (*осознанность, правильное восприятие*), теряет разум. Что отличает человека от животного? Человек дышит как животное, ест и пьёт как животное, ходит и лежит как животное, справляет нужды свои и размножается как животное... Человека от животного отличает наличие разума. В тот момент, когда человек теряет разум, в него

входит дух глупости, и он становится как животное, поэтому животным искупается грех человека. И если я осознаю, что я ошибался, что тогда во мне не было разума, то я ещё могу вернуться; если же я упорствую – тогда грех мой на мне.

В чём разница между тем человеком, который ошибся *и не понял*, и тем, который ошибся *и не осознал*? В том, что если человек ошибся непреднамеренно, если не было у него злого намерения, то сверху его, как говорят, подгадывают к *тшуве*. Всевышний хочет его *тшувы*, его раскаяния, постоянно даёт ему какие-то подсказки, подбрасывает ему какие-то шпаргалки, и тогда выходит Голос с Неба, и говорит: «Вернись!» А если человек намеренно грешит, если это хула на духа Святого, то нет вспомоществования такому человеку, чтобы вернуться.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 607

С 32 стиха начинается новый рассказ:

вайи'эйю' вене-йисра'эль וַיְהִיוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל
бамидбар' вайим'цеу' иш בְּמִדְבָּר וַיִּמְצְאוּ אִישׁ
мекоше'еш эцим' бе'ем מְקִישֵׁשׁ יַעֲצִים בַּיּוֹם
эашабат הַשַּׁבָּת:

32. И были сыновья Израиля в пустыне, и нашли человека, собиравшего ветви в шаббат.

В чём проблема? Нигде же не написано: «Не собирай ветви в шаббат». Мудрецы спорят по поводу того, какой из шаббатных запретов этот человек нарушил. Одни говорят, что он отламывал ветви, другие говорят, что он их складывал в груду, и разные есть варианты понимания. Так или иначе, видимо, нарушение какого-то запрета там было.

Есть спор и в отношении личности этого человека. Раби Акива (мы читаем в Талмуде) говорит, сидя с мудрецами: «Этот человек был Цлофхад». Как мы знаем, что этот

человек был Цдофхад? Раби Акива говорит: «Здесь написано: был народ Израиля в пустыне», а дальше (27:3) его дочери говорят: «Отец наш умер в пустыне». Связаны два: *в пустыне* и *в пустыне*; они пересекаются, значит, это Цдофхад». Этот метод толкования на основании схожих слов называется *гзера' шава'*. Раби Йегуда бен-Батира возражает и говорит: «Акива, ты что? Если это Цдофхад и Тора это скрывает, то зачем ты это раскрываешь? А если это не Цдофхад, то может оказаться, что ты клеветешь на человека невинного. И что же тогда будет?» Хочу здесь остановиться и сказать следующее. Часто мы, реконструируя какие-то события, смело говорим: «Вот этот человек согрешил и, скорее всего, нарушил вот эту заповедь, вот там он нарушил или вот там, и тут он преступил», даже если это не написано. И нужно быть очень осторожным в осуждении людей там, где это неочевидно,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 609

где Тора никого не осудила явно, и следует взять на вооружение метод Йеғуды бен-Батирь. Такое именно моё ощущение.

Итак, мы не знаем, что это был за человек, мы знаем только, что каким-то образом он нарушил шаббат.

ваякриву́ ото́ гамоцеим́ ото́ мекошеи́ш эци́м эль- моше́ веэль-ага́рон веэль ко́ль-гаэ́да	וַיִּקְרִיבוּ אֹתוֹ הַמַּצֵּאִים אֹתוֹ מִקִּישׁ יַעֲצִים אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶל כָּל-הָעֵדָה׃
---	---

33. И те, кто нашёл его собирающим ветви, привели его к Моше, и к Ага́рону, и ко всему собранию.

ваяни́ху ото́ бамишма́р ки ло фораи́ш ма-еасэ́ ло	וַיִּנְיְחוּ אֹתוֹ בַּמִּשְׁמֶר כִּי לֹא פָרַשׁ מֵהַיַּעֲשֵׂה לוֹ׃
---	--

34. И оставили его под стражей, потому что не было ясно, что с ним делать.

Странно, зачем здесь вдруг приведена эта история? Может быть, как говорят комментаторы, как Тосафот (сборник комментариев практически на все трактаты Талмуда) говорит, что этот человек хотел сделать что-то во имя Неба. Подумал он или услышал он, как народ говорит: «Ну всё, теперь на сорок лет мы тут застряли. Шаббат соблюдать не надо, кашрут соблюдать не надо, ничего соблюдать не надо». И человек этот решил жертвенно вызвать огонь на себя и пошёл собирать ветви деревьев, чтобы его наказали и казнили за шаббат, ради святого шаббата. Есть вот такое радикальное мнение.

Другие говорят: «Наоборот, этот человек подумал, что, раз Всевышний оставляет народ Израиля на сорок лет, значит, Он завет

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 611

с Израилем отменил, и можно собирать ветви». И его наказывают, чтобы показать, что Всевышний сохранил завет с Израилем. Все эти комментарии пишутся для того, чтобы ответить или попытаться ответить на вопрос, зачем эта история здесь нам рассказывается. Мне близко другое объяснение. Мы ведь читали в 14 главе, что народ Израиля хотел побить Моше, Агарона, Калева и Йеѓошуа камнями. И здесь есть такое научение: самое важное – не творить полевой суд, не устраивать быструю расправу (чему народ до сих пор учится, кстати), потому что ответ не всегда ясен.

Итак, человека привели к Моше, но у Моше тоже нет ответа. У Моше, который знает законы, который законодатель и царь, и может просто сказать: «Да расстрелять его, и всё», у него нет ответа в отношении поступка

этого человека. И Моше, как он это часто делает, обращается ко Всевышнему.

<i>ваёмер адонай эль-</i>	וַיֹּאמֶר יְהוָה
<i>моше мот юмат гаиш</i>	אֶל־מִשְׁפַּחַת מוֹת יוֹמֵת
<i>рагом ото вааваним</i>	הַאִישׁ רְגוּם אֹתוֹ
<i>коль-гаэда михуц</i>	בְּאֲבָנִים כָּל־הָעֵדָה
<i>ламаханэ</i>	מִחוּץ לַמַּחֲנֶה:

35. И сказал Господь Моше: «Смертью умрёт этот человек, побейте его камнями вся община за станом».

Всевышний отвечает: «Суды действуют, законы действуют, и шаббат действует».

<i>ваёциу ото коль-гаэда</i>	וַיִּצִיאוּ אֹתוֹ
<i>эль-михуц ламаханэ</i>	כָּל־הָעֵדָה אֶל־מִחוּץ
<i>вайиргему ото</i>	לַמַּחֲנֶה וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ
<i>бааваним ваямот</i>	בְּאֲבָנִים וַיָּמָת כָּאִשֶּׁר
<i>каашер цива адонай</i>	צִוָּה יְהוָה אֶת־מִשְׁפַּחַת
<i>эт-моше</i>	

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 613

36. И вывела его вся община за пределы лагеря, и побили его камнями, и был умерщвлён, как заповедовал Господь Моше.

Это доказательство того, что законы остаются, шаббат остаётся. То есть возможно и вполне вероятно, что было очень много нарушителей шаббата за всю длинную еврейскую историю, и даже за этот год, который Израиль провёл в пустыне. И эта история рассказывается здесь для того, чтобы показать, каким должен и каким не должен быть суд. Показать, что законы по-прежнему действуют и завет со Всевышним не отменён.

ваёмер адонáй эль- וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
моше́ лемор לֵאמֹר:

37. И говорил Господь Моше, говоря:

дабэр эль-бенэ йисраэль,
 веамарта алегем веасу,
 лагем цицит аль-канфэ
 вигдегем ледорота́м
 венатену аль-цицит
 гаканаф петиль
 техэлет

דִּבַּר אֶל-בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
 אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם
 צִיצִת עַל-כַּנְּפֵי
 בְּגֵדֵיהֶם לְדֹרֹתָם
 וּנְתָנוּ עַל-צִיצִת
 הַכַּנָּף פְּתִיל תְּכֵלֶת:

38. «Говори сынам Израиля и скажи им, и сделают они себе кисти на крыльях одежды своей в поколения их, и вплетут в кисти голубую нить.

вега́я лахем лецици́т
 урџитэм ото
 узхартэм эт-коль-
 мицвот адонай,
 вааситэм отам вело
 татуру ахарэ левавхэм
 веахарэ энехэм ашер-
 атэм зоним ахарегем

הֲיָה לָכֶם לְצִיצֵת
 וּרְאִיתֶם אֹתוֹ
 וּזְכַרְתֶּם
 אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְהוָה
 וְעִשִּׂיתֶם אֹתָם
 וְלֹא-תִתְּרוּ אַחֲרָי
 לְבִבְכֶם וְאַחֲרָי
 עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אֹתָם
 זָנִים אַחֲרֵיהֶם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 615

39. *И будет вам кисть, и вы будете видеть её, и будете помнить все заповеди Господни, и будете соблюдать их, и не будете ходить за сердцем вашим и за глазами вашими, за которыми вы блудите,*

Этот глагол, *урьитэм*, который здесь используется, повторяет повеление Моше, когда он отправляет разведчиков (14:18) и говорит: «И *осмотрите* страну». Здесь это слово означает: «...и *увидите* эту нить». Это исправление видения.

Не будете ходить (велó татуру) – здесь используется будущее время глагола *латур* (*исследовать*); я говорил о том, что от него происходит слово *таяр* (*турист, путешественник*). Народ пошёл выискивать красоты страны Израиля (*латур*), но не получилось, получилось *лерагель* (*выслеживать, шпионить*). А что получается,

когда наши глаза ходят за сердцем? Получается так: «Смотри, открытая касса, а в ней деньги! Смотри, как хорошо, нашли достопримечательность! Смотри, какая красивая девушка! Смотри, какой вкусный шашлычок! Смотри, смотри, смотри...» Смотрит каждый на что-то своё, у каждого свой соблазн. Глаза и сердце – это наши туристы, которые всё время ходят с проспектами страны греха: «Совершите путешествие в страну греха, смотрите, как там хорошо!»»

Всевышний говорит: «Увидите голубую нить – вспомните все Мои заповеди». Что за странная связь, как голубая нить напоминает заповеди? Когда на дворе темно, ночь (а в те времена ночи были не особо освещёнными), то белая нить не отличается от голубой нити, никак не отличается. С началом рассвета голубую и белую нить уже можно различить.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 617

Как только рассвело, как только ты увидел голубую нить, вспоминай заповеди Всевышнего, и так каждое утро (*бо́кер бо́кер*). Мы начинаем каждое утро благословляя Всевышнего, начинается день – начинается наше служение. Конечно, ночью тоже заповеди все существуют, в том числе и *любви ближнего* (я, когда сплю, вообще ближнего всегда люблю, разве что храп может быть проявлением моей нелюбви к ближнему, но обычно люблю). Большинство Божьих заповедей человек выполняет днём. Увидите голубые нити – и вспомните, каждый день будете вспоминать.

лемаан тизкеру́
вааситэм эт-коль-
мицвотай ви́гйитэм
кедошим лелогехэм

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ
וְעִשְׂתֶּם
אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי
וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים
לְאֱלֹהֵיכֶם:

40. Чтобы помнили вы и соблюдали все Мои заповеди, и будете святы Богу своему.

ани́ адона́й эло́гехэм	אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
ашеръ зоуцэти этхэм	אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם
меэрец мицрайим	מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת
лигйёт лахэм лелогим	לְכֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי
ани́ адона́й эло́гехэм	יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

41. Я – Бог ваш, Который вывел вас из страны Египетской, чтобы быть вам Богом. Я – Господь, Бог ваш».

Эти последние строчки являются свидетельством того, что, хотя Всевышний и наказал народ Израиля, процесс воспитания, процесс изменения народа Израиля не остановлен. Господь от народа Израиля не отказался. Это последнее, **четвёртое** лекарство, которое Всевышний через Моше даёт народу Израиля.

Затянувшийся экзамен

В центре нашей недельной главы Шлах находится история с разведчиками, которых посылает Моше, чтобы разведать землю. Глава начинается с того, что послать этих разведчиков повелевает Моше Всевышний. Всевышний говорит Моше в начале 13 главы:

2. «Пошли себе (шелах-леха') людей, и исследуют они страну Кнаан, которую Я даю сынам Израиля, по одному человеку от отчего лагеря пошлите, всякого предводителя из них».

Но сорок лет спустя Моше пересказывает эту ситуацию по-другому. В 1 главе книги Дварим Моше говорит:

22. И приблизились ко мне все вы и сказали: «Пошлём-ка мы людей перед нами, и пусть

они разведают нам эту землю и вернутся к нам с отчётом, какой дорогой мы поднимемся и в какие города придём».

То есть, согласно более позднему рассказу Моше, именно сам народ захотел послать разведчиков. И нам предстоит понять: кто же всё-таки был инициатором того, чтобы послать разведчиков? Некоторые комментаторы, некоторые толкователи Торы видели в этом некую снисходительность Всевышнего, словно Всевышний говорит: «Ну, Моше, если тебе надо посылать разведчиков, то и посылай *себе*». Сам же Моше говорит о том, что он принял эту инициативу от народа.

Здесь нужно понять, что иногда мы слышим какой-то голос или в нашей голове возникает какая-то идея, какая-то мысль. И эта мысль вполне может быть от Бога, иногда

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 621

Всевышний таким образом говорит с нами – через наши мысли, через наши рассуждения. Мы читаем во 2 стихе 13 главы, что, хотя Всевышний говорит: «*Пошли себе...*», это не значит, что Ему всё равно. Повеление Всевышнего напоминает нам 1 стих 12 главы книги Берешит: «И сказал Бог Авраѓаму: *иди себе (лех-леха')*...» И когда мы это там читаем, мы точно знаем, что оно не сказано в таком смысле: «Ты себе иди, а Мне это не надо». Поэтому правильнее и здесь понимать сказанное именно как повеление Всевышнего, а не как Его снисходительность.

Есть ещё одна важная деталь этого разговора. Всевышний обращается к Моше, но не говорит ему: «Скажи народу так-то и так-то». То есть Моше получил задание для себя, а с народом он говорит уже по собственному рассуждению. Поэтому, когда он пересказывает историю в 1 главе книги

Дварим, то немножко изменяет или даже, можно сказать, сильно изменяет то, что ему заповедовал Всевышний сделать в 18-20 стихах 13 главы нашей книги. Всевышний хотел, чтобы народ изучил землю, *исследовал землю*. Сам же народ хотел узнать, *какой дорогой в землю входить*. Но Моше посылает их именно с военной разведкой. Здесь Моше проявляется не просто как глава народа, он подготавливает руководителей народа, хочет сделать весь народ лидером. Это своего рода искушение. Когда народ стоял у горы Синай, то он пообещал, что будет исполнять заповеди Всевышнего. Но когда пришло вот это искушение, когда надо было спланировать завоевание земли, действительно сделать и исполнить, то народ не устоял, народ так и остался народом-рабом. И, как следствие этого искушения, народ на сорок лет остался в пустыне. Но, хотя это было наказанием, это подготовило

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 623

народ к служению, то есть за сорок лет народ-раб стал народом-служителем.

И, конечно, когда мы говорим о вхождении в землю, нужно сказать ещё об одном аспекте – о праве еврейского народа на землю Израиля. Вопросы об этом мы слышим постоянно и сегодня. Здесь, в Торе, мы видим, что до прихода евреев в землю, там жили другие народы. Мы видим, что эти народы имели процветающие города и что евреи просто завоевали их. И, естественно, возникает вопрос: по какому праву евреи эту землю завоевали тогда? Конечно, вся земля принадлежит Всевышнему, и Всевышний даёт её тому, кому считает нужным. В 15 главе книги Берешит, в 16 стихе, Всевышний говорит, что возвращение народа в землю, овладение землёй связано с виной живущих в ней эмореев. То есть у жителей этой земли была вина перед Всевышним, и Всевышний

долго терпел это, по крайней мере сорок лет. И эта вина эмореев стала первой причиной завоевания земли израильтянами. И вторая причина – это то, что мы знаем из сегодняшних исследований, из переписки местных царей страны Израиля с Египтом. Мы знаем, что все они находились в зависимости от Египта, и некоторые гордились тем, что в их городах находятся египетские войска. Так что завоевание страны Израиля – это ещё и часть войны с Египтом. И если мы смотрим на это с точки зрения символики, где Египет символизирует нижние, греховные миры, то завоевание земли происходит по *праву святости*, по праву превосходства святости над грехом: законно и легитимно завоёвывать землю для святого, для служения святому, хотя это само по себе тоже требует святости.

Шлах леха (Пошли себе)

Давайте поговорим о некоторых аспектах и одном необычном взгляде на недельную главу Шлах. Эту главу принято также называть главой о разведчиках, потому что именно о разведчиках в ней идёт речь. Но только ли о них? Почитаем несколько стихов из 13 главы нашей книги. Господь сказал Моше:

2. «Пошли себе (шлах леха) людей, и исследуют они (ятуру) страну Кнаан, которую Я даю сынам Израиля, по одному человеку от отчего лагеря пошлите, всякого предводителя из них».

Дальше есть повеление послать представителей, по одному из каждого колена, и перечисляется список людей. А с 17 стиха мы читаем задачи, которые ставит перед посланниками Моше.

17. И послал их Моше исследовать страну Кнаан, и сказал им: «Поднимитесь с юга и взойдите на гору,

18. И осмотрите землю: что это за народ, который на ней живёт, сильный он или слабый, мало его или много;

19. И что это за земля, на которой он живёт, хороша она или плоха; и что это за города, в которых он живёт, открыты они или они окружены стеной;

20. И что это за земля, жирна она или худа, есть ли на ней дерево или нет, и если укрепитесь, то возьмёте от плодов земли». А это были дни первинки винограда.

Одной из задач, с которыми Моше посылает людей, была задача *взять из плодов земли*. И это важно, потому что дальше Тора снова говорит про фрукты.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 627

23. И дошли они до потока Эшколь, и там срезали они одну виноградную гроздь, и понесли её вдвоём на шесте; и взяли они и от граната, и от инжира.

24. А место это названо источник Эшколь из-за грозди (эшколь), которую отрезали там сыновья Израиля.

И когда разведчики возвращаются, приходят к Моше и Агарону и ко всей общине, они тоже начинают с демонстрации того, что принесли, и говорят, среди прочего: «...и вот плоды её (земли)». Все, кто читал недельную главу Шлах, знают, что миссия провалилась, что разведчики вместо того, чтобы ободрить народ, рассказали то, что рассказали, и случилось то, что случилось. И есть множество объяснений на тему того, почему так случилось.

Одни говорят, что у разведчиков были высокие души. Они так привыкли находиться в пустыне, где Божье присутствие явно, и не поверили, что такое же Божье присутствие может быть и в стране Израиля. То есть миссия провалилась из-за высокодушия этих людей. Другие говорят, что они боялись потерять своё служение, потерять свои посты. Ещё одно мнение: вместо того, чтобы просто принести разведданные, они взяли на себя функцию советчиков. Словом, есть множество разных версий, разных взглядов на эту картину, и (не устаю повторять), как это обычно бывает, комментарии больше говорят о самих комментаторах.

Я предлагаю взглянуть на всю эту историю глазами раби Айзика из Гомеля, который предлагает удивительную и непривычную нам в контексте нашей недельной главы

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 629

версию событий. Он как раз говорит о том, что очень важной частью миссии посланцев было собрать фрукты. Глагол *латур* (*исследовать*), который здесь используется, связан в современном языке со словом *таяр* (*турист, путешественник*), мы уже говорили об этом, как и о том, что турист по своему назначению, по своему определению ездит смотреть достопримечательности, красоты, ему показывают самое лучшее. И часть этих красот в данном случае – это фрукты. Почему Моше важно, какие фрукты там растут? Почему тем, кого Моше послал *туристами*, важно в качестве сувениров из земли Кнаанской привезти именно фрукты? В чём, как говорит Айзик, была миссия Всевышнего?

Народ Израиля вышел из Египта, жил больше года в Божественном присутствии, ходил вместе с Богом, видел чудеса, питался

маном и, можно так сказать, жил, приучая себя к подчинению Всевышнему. Цель – войти в страну Кнаанскую, туда народ ведёт Бог. И можно сказать: «Ну да, это земля, в которую я иду, потому что Бог меня туда ведёт. Я подчиняю себя, смиряюсь с волей Творца, и я иду в эту землю». Но есть ещё что-то важное. Всевышний хотел, чтобы плоть не смирялась под желание Творца: «Ну, раз Творец хочет, то я пойду, хотя и трудно», но чтобы сам человек, каждый из народа Израиля, переполнился любовью к земле, к её фруктам, к её озёрам, к её морю, в котором можно купаться, к её горам, в которых можно отдыхать, можно радоваться, можно радовать и своё тело, чтобы *человек любил эту землю*.

Учителя приводят такой пример. Юноше, который вырос и воспитан в любви к стране Израиля и к Торе, пришло время искать

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 631

невесту. Он находит девушку и говорит: «Давай с тобой вместе строить семью в Израиле, давай вместе строить Израиль, давай вместе духовно развиваться». И на следующее свидание он приносит какие-то книги, чтобы вместе с ней почитать, вместе с ней поучить. А на таком-то этапе она спрашивает его: «Да, я очень рада, что у меня будет такой муж, который так любит Бога, и так любит Израиль, и так старается, а я? Я сама тебя интересую, или я для тебя средство в служении, или я для тебя только инструмент? Я существую? Есть ли у тебя на уровне твоей плоти я как личность, как то, что я есть? Я сама тебя притягиваю?»

Очень часто бывает, что раввины учат мужчин дарить женщинам подарки. Вот приходит мужчина и приносит домой букет цветов. Замечательное, казалось бы, дело, и жена спрашивает его: «Ты принёс мне букет?

А с чего ты мне принёс букет?» – «Да нам на уроке рав сказал, что хорошо дарить женщинам букеты». Она говорит: «Ну, хорошо бы, чтобы ты *сам* решил принести букет...»

Бывает, что человеку лучше выбирать самому. Как-то один рав рассказывал о том, как он покупал своей жене украшение. Он идёт в ювелирный магазин, выбирает что-то дорогое, красивое и бомбезное, на его взгляд. И жена с недоумением говорит: «Что это ты мне принёс?» Когда она идёт в магазин *сама*, когда она выбирает сама, то для неё это целая процедура, какое-то таинство. Муж не сможет угодить, он не сможет подобрать то, что ей нужно. Она сама должна выбрать для себя то, что хочет её сердце. Это, казалось бы, материальные вещи, но мы тоже материальны. И Всевышний хотел, чтобы душа народа Израиля загорелась, чтобы это

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 633

было не просто: «Мы идём, потому что – ну, а куда нам деваться? Мы уже вышли из Египта, мы пошли, мы здесь, в пустыне, у нас нет выбора». Слово *латур* имеет ещё одно значение – *выбрать*. Всевышний хотел, чтобы народ Израиля сам, вот по желанию самой-самой-самой плотской души своей, сам захотел эту землю, полюбил эту землю, полюбил её настоящей любовью – не потому, что *Бог так хочет*, а потому, что и конкретный *я так хочу*. Когда человеку даётся выбор, можно сказать «да» или сказать «нет». Если ты не чувствуешь, что ты вправе сказать «нет», если ты никогда не можешь сказать «нет», то и твоё «да» тоже ничего не стоит.

Всевышний пригласил народ и сказал: «Идите, посмотрите, поешьте от плодов земли, порадитесь, в том числе, её красотам». Ведь что происходит? Разведчики

в каком-то месте срывают *гроздь (эшкóль)* винограда и называют это место так же – *Эшкóль*. То есть место названо по *значимому* событию. Скажем, город *Кирьят-Шмона (город восьми)* назван так в честь восьми героев, погибших при защите посёлка Тель-Хай в Войне за независимость Израиля 1947-1949 годов. Название Эшкóль – это радость от грозди, призыв полюбить эту землю, радость от того, что даёт наслаждение, радость от того, что земля – это не только место служения, это наслаждение, и наслаждение этой землёй тоже есть часть служения. И что же случилось, когда вернулись разведчики или, скажем, туристы? Народ не сказал ни «да», ни «нет». Народ сказал: «Зачем ты нас заставляешь идти в ту землю?» *Народ даже не осознал, что землю можно выбрать и её можно полюбить.* И тогда народу сказано: «Ну что ж, оставайтесь ещё

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 635

на сорок лет в пустыне, воспитывайте детей, воспитайте новое поколение людей».

И вот прошли эти сорок лет, и к Моше приходят представители колен Реувена и Гада и говорят: «Смотри, какая здесь земля! Здесь можно поставить загоны для скота, мы здесь поставим загоны для скота». Приходят дочери Цлофхада и говорят: «У нас такая история, у нас нет надела, дай нам землю». Появляется жажда обладать этой землёй, и не потому, что Бог так хочет, не потому, что это земля наших отцов, это наше отечество и не потому, что у нас такая духовная традиция, не только в рамках служения. Появляется *жажда любви внутри человека*, появляется любовь к земле, любовь к мифическому образу земли. И не потому, что папа так сказал или Небесный Папа так сказал, а потому что *мы сами* любим эту землю, потому что *мы сами* хотим там жить. Мы выбираем

эту любовь к земле, радуемся её красоте, её плодам, её фруктам, она для нас лучшая, избранная – как наша супруга, которую мы выбрали не только как данную Богом, но и как любимую.

Это то, как раби Айзик из Гомеля понимает всю трагедию, которая произошла. Трагедия поколения, которое, находясь в Божественном присутствии, видя Божественные чудеса, не захотело выбрать, отказалось от выбора и жаловалось на то, что его к чему-то принуждают.

Очень необычный взгляд из всех, которые есть на нашу недельную главу Шлах. И это, как я сказал, очень важно. Важно понимать: вот эту землю, которая мне предназначена, или эту женщину, на которой мне родители сказали жениться и на которую мне Бог указал, *нужно любить настоящей любовью.*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 637

Вот такие размышления о недельной главе. Снова скажу, есть десятки разных, прямо противоположных мнений об истории с разведчиками. Мне захотелось поделиться с вами именно таким взглядом.

КОРАХ

Единство многообразия (16:1-35)

С Божьей помощью мы с вами начинаем изучение недельной главы Корех и будем читать 16 главу книги Бемидбар с 1 стиха.

Недельная глава Корех очень любима комментаторами. Ещё Раби Шломо Ицхаки (Раши) отмечал, что её очень хорошо комментировать. Бунт на корабле, история более чем классическая, хотя в то время произошедшая впервые. Бунт, противостояние, споры случаются в любой общине, да и в любой семье, в любом обществе. И хорошо в случае бунта, когда ты духовный лидер, когда ты наставник, проповедовать по главе Корех. Да что там в

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 639

случае бунта? На любую критику можно ответить проповедью по недельной главе **Корах**, вложить в уста **Кораха** слова оппонентов, и сама **Тора** нарисует перед ними печальную картину, которая их ждёт. Обычно, когда я начинаю разбирать недельную главу **Корах**, я говорю, что, если бы я жил в те времена, если бы я ходил с лагерем **Израиля** в то время, я бы, вполне возможно, присоединился к **Кораху** в этом бунте. Давайте попытаемся разобраться, что там происходило, и посмотреть на это под разными углами, с разных сторон.

<p style="text-align: center;">вайика́х ко́рах бен-</p> <p style="text-align: center;">йицга́р бен-кега́т бен-</p> <p style="text-align: center;">леви веда́тан ваавирам</p> <p style="text-align: center;">бенэ́ элиав веон бен-</p> <p style="text-align: center;">пэлет бенэ́ реувэн</p>	<p style="text-align: center;">וַיִּקַּח קָרַח בֶּן־יִצְחָר</p> <p style="text-align: center;">בֶּן־קָהָת בֶּן־לֵוִי</p> <p style="text-align: center;">וְדָתָן וְאַבְיָרָם בְּנֵי</p> <p style="text-align: center;">אֶלְיָאָב וְאוֹן בְּנֵי־פֹלֵת</p> <p style="text-align: center;">בְּנֵי רְאוּבֵן:</p>
---	---

1. И взял **Корах бен Ицгар, бен Кегат, бен Леви** и (к нему присоединившиеся) **Датан** и

Авирам, сыновья Элиава, и (человек по имени) Он бен Пелет, все они сыновья Реувена,

Что значит *и взял*? *И взял* инициативу, каким-то образом отделился от всех, стал не таким, как все (что не так уж плохо само по себе), и начал какую-то самостоятельную деятельность, о которой мы ещё почитаем.

Тора нам говорит, что Корах – из рода Кеѓата, из колена Леви, это достаточно важно. То есть затевают бунт ребята из колена Леви – из колена, которое поставлено прислуживать коѓенам, и там могут быть недовольные: «Все мы левиты, чё это мы в слугах ходим?» Присоединившиеся к нему – из колена Реувена, принадлежащие к колену первенцев, но тоже обделённые властью и почётом. Вот такие, по сути, борцы за справедливость.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 641

ваяк'уму лифнэ' моше'
ваанашиим мибене-
йисраэль хамишиим'
уматайим несиэ' эда'
кериэ' моэд' анише-шем'

וַיִּקְמוּ לְפָנַי מֹשֶׁה
וְאַנְשֵׁים
מִבְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
חֲמִשִּׁים וּמְאַתָּים
נְשִׂאֵי עֵדָה קְרָאִי
מוֹעֵד אַנְשֵׁי-נְשִׁים:

2. И восстали они на Моше; и люди из числа сынов Израиля – двести пятьдесят человек, главы общины, собирающие собрания, люди именитые.

То есть Корах, Датан, Авирам и Он бен Пелет взбунтовались против Моше и смогли объединить вокруг себя партию, создать первую в истории Израиля партию, отделённую от Моше. И это были серьёзные духовные лидеры, вдохновители толпы. Некоторые комментаторы говорят, что последней каплей для Кораха стало назначение Элицафана бен Узиэля на

должность главы дома семьи Кеѓата, что Корах рассуждал примерно так: «У моего дедушки Кеѓата четыре сына – Амрам (отец Аѓарона и Моше), Ицѓар (его, Кораха, отец), Хеврон и Узиэль. И если первые, сыновья Амрама, получили свои почести, то второй в очереди за почестями и почётом – я. Сначала первенцы были избраны Богом, потом, после случая с золотым тельцом – о чудо! – Бог отвергает первенцев и ставит – кого бы вы думали? Именно колено Леви, к которому принадлежит избранный на служение Моше. В священство выбирают не кого-нибудь, а именно Аѓарона, брата Моше. И теперь вот какой-то странной, случайной властью Моше назначает своего племяшку на должность главы рода. Почему вдруг Моше берёт и назначает какого-то непонятого племянника, сына младшего из сыновей Леви? Совсем не по-человечески, нетрадиционно, не по-восточному поступает

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 643

Моше». Если бы подобное происходило в вашем государстве, в вашей общине, в каком-то вашем сообществе, разве это не могло бы вас насторожить или, может быть, возмутить, как и Корах? И, как говорят комментаторы, на этом основании Корах рассудил, что Моше просто выдумщик.

Другие говорят про этакий бухгалтерский вариант понимания причин бунта. Ага^рон получает, собирает со всего Израиля *труму*, возношение и первинки, первые плоды. Давайте посчитаем. Трума – это одна пятидесятая ($1/50$) часть; если посчитать от 600 тысяч долей всего народа, то это 12 тысяч. Первинки приносятся в размере одной шестидесятой ($1/60$) части – это 10 тысяч. И таким образом получается, что Ага^рон со всего народа собирает 22 тысячи долей, а это соответствует числу левитов (ведь левитов как раз исчислено 22 тысячи).

И вот хорошо бы разделить это на число левитов и раздать всем, всем поровну, чтобы не было никакой разницы. Каждый левит получит с Израиля одну дополнительную долю, каждый левит будет за двоих, а не один олигарх Агарон за 22 тысячи. Действительно, кажется несправедливым.

И самое простое объяснение, самая важная отправная точка для бунта Кораха – это то, что мне приходится и говорить, и слышать: «Если Бог захочет говорить со мной, Он скажет мне Сам. Почему вы думаете, что Бог пророчествует только через вас?» Я думаю, многим из нас тоже приходилось слышать какие-то личные пророчества, когда к вам приходили и говорили: «Ты должен сделать так... ты должен сделать так...», «Ты должен мне пожертвовать», «Ты должен мне помочь», «Ты должна выйти замуж», «Ты должен жениться», «Ты должен

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 645

развестись», «Ты должен усыновить, удочерить...» и всевозможные разные «ты должен», которые человек получил как пророчество для тебя. И точно так же приходилось разводить руками и отвечать: «Что, у Бога нет моего номера телефона? Он что, не может связаться напрямую со мной? Если Он захочет, Он напрямую мне скажет». Я тоже так рассуждаю. И можно представить себе, что и Корах так рассуждал: «Чего это вы превозносите, товарищи левиты, соплеменнички мои? Мы все стояли на Синае, со всеми говорил Всевышний, Шехина пребывает на всём народе. Что же это вы: то цитит, то возлияние, то одно, то другое, какие-то странные заповеди постоянно выдумываете и жить простому народу не даёте?»

Традиция рассказывает такую байку о Корахе как о борце за справедливость. Это

воображаемая речь, которую якобы толкнул Корах: «Была в моей округе вдова. У неё было две дочери и одно поле. Пошла она его распахивать, но пришёл Моше и сказал: «Слушай, не паши на быке и осле вместе». Она хотела его засеять, тогда он сказал: «Поля своего не засевай зерном разнородным». Когда она пришла жать, он сказал: «Оставь бедным отдельные колоски, забытые снопы, край своего поля». И когда она хотела молотить, он опять заявился и сказал: «Отдели труму, возношение, а также отдели первую десятину и вторую десятину». И она, бедная вдова, слушалась воли Всевышнего и всё это ему отдала. Но поняла она, что с такими законами Божьими лучше земледелием не заниматься. Она продала своё поле и на вырученные деньги купила двух овечек, чтобы пользоваться их шерстью и молокопродуктами от них. Как только родились ягнята, сразу пришёл кто? Агарон.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 647

И сказал: «Отдай первенцев, поскольку Святой сказал: «Да будут принадлежать все первенцы, которые родятся у крупного и мелкого скота, Богу Всесильному твоему». И она снова, соблюдая закон, отдала ему приплод. Когда пришло время стричь овец, снова пришёл Аѓарон и сказал: «Начатки от хлеба твоего, вина твоего, масла твоего и от стрижки овец твоих отдай (ему, коѓену)». Она говорит: «Нет у меня сил уже противостоять этому человеку. Лучше я зарежу овечек и съем мясо». Но, как только она их зарезала, пришёл Аѓарон и сказал: «Дай мне плечо, челюсть и желудок». Тогда она сказала: «Господи, мне не избавиться от этого человека! Даже теперь, когда я уже зарезала их, он всё равно от меня что-то требует! Пусть они будут посвящены Тебе». И Аѓарон сказал: «Ах, раз они посвящены Господу, то я забираю всё».

Естественно, эта речь воображаемая, она написана для того, чтобы объяснить суть аргументов Кораха. Речь абсолютно демагогическая, но борьба за справедливость облекается именно в такие формы, а он, Коррах, и есть борец за справедливость. Эта речь, вложенная в уста Кораха, показывает его как своего рода стендапера, выступающего перед живой аудиторией. История говорит, что было в одно время три пророка: Йирмеягу, Цфанья и Хульда-пророчица. Йирмеягу пророчествовал на площадях, на рынках, в местах массового скопления людей, то есть занимался уличной проповедью. Цфанья, более академичный, пророчествовал в синагогах. Хульда пророчествовала женщинам. Когда человек пророчествует, пытается наставить в чём-то, он обычно подбирает аудиторию по предпочтению своей души. Клоун может выступать везде, комик работает с выбранной

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 649

им аудиторией. В данном случае *лецанут* (шутовство, клоунада, паясничание) комика Кораха, согласно этому подходу, и побудило аудиторию присоединиться к нему. Именно шутовской подход стендапера Кораха собрал ему поклонников. Вот такое мнение существует.

<p>вайикага́лу аль-моше́ веаль-ага́рон ваёмеру́ алеге́м рав-лахем ки холь-гаэда́ кулам кедошим́ увтохам адона́й умаду́а титнасеу́ аль-кега́ль адона́й</p>	<p>וַיִּקְהָלוּ עַל-מֹשֶׁה וְעַל-אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם רַב-לָכֶם כִּי כָּל-הָעֵדָה בְּלָמָּה קָדְשִׁים וּבְתוֹכְכֶם יְהוָה וּמַדּוּעַ תִּתְנַשְּׂאוּ עַל-קְהָל יְהוָה:</p>
--	---

3. И пришли (столпились) они вокруг Моше и Ага́рона, и сказали: «А не много ли вам будет? Ибо вся община, все святые, и среди них Господь! Почему вы превозносите над народом Божьим?!»

И такое тоже приходится слышать и служителям, и учителям, и всякому, кто пытается быть лидером. Часто это говорят и в отношении Израиля: «А чё это евреи превозносятся?» И таким спорам нет числа. Как говорится: сыновья Кораха не умерли, спорщики всегда живы.

Итак, вот какая была основная идея Кораха: «Вы несправедливы. Весь народ равен перед Богом. Почему вы превозносите?» Большинство комментаторов осуждают Кораха. Но Аризаль (Ари), не только основатель учения каббалы, но и глубокий комментатор, толкователь Торы, говорит, что последние буквы трёх слов из Теѓилим 92:13: «Праведник, как пальма, будет цвести – Цадик (ק) катама́р (ר) йифра́х (פ)» составляют имя Корах. По мнению Аризаля, Корах – пример такого праведника.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 651

В чём особенность финиковой пальмы? В том, что её листья не соединены вместе. Если мы посмотрим на крону дерева, то увидим, что крона обычно сливается в единое целое и листики её сливаются, накладываются друг на друга. У финиковой пальмы все ветви расположены по отдельности, и листики на ветвях – тоже по отдельности, и смотрят они в разные стороны, но соединены одним стеблем.

В мире существует множество *разделений*. Я говорил о том, что в каждом народе есть какие-то разделения, в каждой семье есть какие-то разделения. Иногда уже никто не помнит, по какой причине они произошли, по какой причине один отделился от другого. Происходят споры между конфессиями, между общинами, между людьми. Хорошо это или плохо? С одной стороны, когда нет спора, нет горения, нет огня, нет

переживания за правду, то можно со всем согласиться. Где нет спора, там есть желание смириться, принять какую-то маленькую неправду, какую-то маленькую неточность, закрыть на это глаза. С другой стороны, спор и разногласия не должны быть поводом для разделения. Я могу не соглашаться со своим соседом, но он остаётся моим соседом, моим братом (даже когда мы по-разному видим), потому что наша общая цель – поиск правды. Если я захочу, чтобы он просто согласился со мной, или он захочет, чтобы я просто согласился с ним, то это значит, что мы боремся за какие-то свои собственные победы. Если же я буду готов слушать его мнение, понимать его взгляд и, если он раскрывает мне истину, принимать эту истину (так же как и он, со своей стороны), тогда мы являемся частью одного народа. Но есть очень большой соблазн, перед которым действительно трудно устоять: желание

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 653

переспорить человека, победить его в споре, оказаться правым даже ценой отступления от правды. Так часто бывает. Мы приходим к человеку, пытаемся научить его уму-разуму, но, на самом деле, хотим привлечь его на свою сторону, завербовать его в свою общину, в свои союзники. И его мнение, его позиция, его взгляд нас вообще мало интересует. А настройки радара души человека предостерегают: «Что-то здесь не так, *это не за меня, это не за правду, это против меня.* Они хотят не открыть мне глаза, а изменить моё видение». И надо постоянно самого себя отслеживать, чтобы говорить правду, учить правде, вести к правде, а не убеждать в своём мнении, в собственной правоте.

Есть интересные примеры в истории еврейской учёной жизни. В трактате Шаббат рассказывается такая история. Мудрецы Абайе и Рава часто очень бурно и очень

горячо спорили. И однажды случилось так, что Абайе победил в споре, приведя какой-то такой весомый аргумент, на который Раве уже нечего было возразить. Казалось бы, можно было захлопнуть книгу и станцевать победный танец с копьём. Но Абайе нашёл противоположный аргумент, защищающий сторону Равы, нашёл аргумент, который помог бы Раве отстоять в споре его мнение. Это высший пилотаж любви к правде.

Раби Йоханан бен Закай, один из столпов иудаизма, долгое время учился с Реш Лакишем, своим зятем. Когда Реш Лакиш умер, раби Йоханану дали другого сотоварища в учёбу, который на всё говорил: «Как ты здорово сказал! Как ты прав!» И на каком-то этапе раби Йоханан не выдержал и закричал, взмолился: «Где же?! Где же Реш Лакиш, который на каждое слово мне возражал?! Я и так знаю, что я красиво

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 655

говору. Ты попробуй мне возразить, ты со мной поспорь!» Это то состояние, когда человек *добивается правды*, а не только *пытается быть правым*, хотя эти два мотива, безусловно, могут смешиваться и перемешиваться один с другим. Нужно постоянно отсеивать, отрезать одно от другого. Нужно постоянно себя в этом проверять, чтобы уметь вести спор с человеком. Тогда человек для тебя будет не плохим, не злодеем, а ищущим правду вместе с тобой.

Сама по себе идея, движущая сила Кораха, имела в себе рациональное, доброе зерно (по мнению Аризаля и по мнению некоторых других комментаторов). У Кораха были не только личные мотивы, не только то шутовство, которое кто-то хочет показать. У него был мотив борьбы за справедливость, действительно было ощущение

несправедливости и было желание добиться правды. Да, он интриговал. Да, он ждал подходящего момента. Всё так, да и амен! И тем не менее он не абсолютный злодей, в нём есть эта праведность в виде желания найти правду. Поэтому, когда Моше позже, в книге Дварим, будет вспоминать эту историю, он помянет только Датана и Авирама, но не Кораха. И с дальнейшей судьбой Кораха всё тоже не просто. Не всегда нужно видеть героев в чёрно-белом цвете, а ещё лучше никогда их в таком цвете не видеть. Несмотря на то, что там были какие-то личные мотивы, двигался и боролся Корах (по мнению Аризаля) за справедливость, в отличие от примкнувших к нему Датана и Авирама.

Ещё один герой нашей истории, человек по имени Он бен Пелет, появляется только в первом стихе. Дальше его нет, и о нём больше нет ни слова. Ну, куда-то пропал.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 657

Комментаторы рассказывают интересную историю на эту тему и говорят так: «У Кораха была жена амбициозная, сильная, но не очень добрая женщина, которая всё время его подбивала и говорила: «Что ты терпишь этого Моше, почему он над тобой властвует? Ты всё время на вторых ролях, тебе надо выбираться в лидеры, я за кого вышла замуж?» И подбивала всё время Кораха, науськивала его на Моше. Когда же Он бен Пелет пришёл к себе домой и рассказал: «Слушай, я подписался на такое дело! Мы на горе всем буржуйам мировой пожар раздуем!» Его жена сказала: «Господи, ты куда сунулся, дорогой? Моше будет у власти – ты будешь простым евреем. Корах будет у власти – ты будешь простым евреем. Куда ты лезешь? Зачем ты влезаеть в этот спор?» Он сказал: «Знаешь, милая, дело такое, мужское, я уже пообещал». Она сказала: «Ничего, выпей вина, покушай мяско». Напоила она его

вином, положила спать. Начали туда-сюда сновать бунтари, стучаться в их шатёр. Никто не открывает. А жена села у входа в шатёр с распущенными волосами. Они попытались заглянуть, увидели, что сидит женщина с распущенными волосами и, извинившись про себя, ретировались. А когда Он бен Пелет проснулся, вся история уже закончилась. И так жена спасла его от не очень увлекательного путешествия, которое ожидало всех других бунтарей. Это одна из версий, которая больше рассказывает о том, как жёны влияют на нашу жизнь. Интересная такая байка. Но так или иначе, действительно, Он бен Пелет больше на горизонте не появился и ни под какие репрессии не попал.

Чисто для расширения кругозора добавлю, что, с точки зрения библейской критики, здесь в Торе описка. И нет никакого *бен*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 659

Пелета, а вместо *Он* надо читать *бен*, и Датан и Амирам, соответственно, *бней Пелет*. Вот такая вот описка писцов, которая стала оригиналом Торы, так говорит библейская критика. Но библейская критика много ошибок и опечаток в Торе находит, с этим нам ничего не поделать. Она просто существует по соседству с нами, эта библейская критика.

Итак, компания бунтовщиков приходит к Моше и предъявляет ему претензию в том, что он узурпировал власть, узурпировал святость и вообще узурпировал всё, что он выдумщик и сам придумывает откровения Всевышнего.

вайишма́ моше́ вайитоль וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּפֹּל
аль-панав עַל-פָּנָיו:

4. И услышал Моше, и пал на лицо своё.

<i>вайдабэр эль-корах</i>	וַיְדַבֵּר אֶל-קָרַח
<i>веэль-коль-адато</i>	וְאֶל-כָּל-עֵדְתוֹ לֵאמֹר
<i>лемор бокер веёда</i>	בִּקְרֹן וַיִּדַע יְהוָה
<i>адонай эт-ашер-ло</i>	אֶת-אֲשֶׁר-לוֹ
<i>веэт-закадош веэикрив</i>	וְאֶת-הַקְּדוֹשׁ וְהַקָּרִיב
<i>элав веэт ашер</i>	אֵלָיו וְאֵת אֲשֶׁר
<i>йивхар-бо якрив элав</i>	יִבְחַר-בוֹ יִקְרִיב
	אֵלָיו:

5. И говорил он с Корахом и со всей его общиной, говоря: «Будет утро, и узнает Господь своих, и то, что святое, приблизит к Себе; то, что Он изберёт, приблизит к Себе.

<i>зот асу кеху-лахэм</i>	זֹאת עֲשׂוּ קְחוּ-לָכֶם
<i>махтот корох вехоль-</i>	מִחֲתוֹת קָרַח
<i>адато</i>	וְכָל-עֵדְתוֹ:

6. Так поступим: возьмите себе совочки, Корах и вся его община,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 661

<i>утну-вагэн эш весіму</i>	וַתְּנוּ בָהֶן אֵשׁ וְשִׂמוּ
<i>алегэн кеторет лифнэ</i>	עָלֵיהֶן קֹטֶרֶת לְפָנַי
<i>адонай махар вегай</i>	יְהוָה מִחֶר וְהָיָה
<i>гайиш ашер-йивхар</i>	הָאִישׁ אֲשֶׁר-יִבְחַר
<i>адонай гу гакадоиш рав-</i>	יְהוָה הוּא הַקָּדוֹשׁ
<i>лахэм бенэ леви</i>	רַב-לָכֶם בְּנֵי לְוִי:

7. И дайте на них огонь, и завтра положите на них воскурение перед Господом. И будет: человек, которого изберёт Господь, он и будет считаться святым. Вот вам, сыновья Леви!»

Обратите внимание на совершенно новое обстоятельство: Моше в этом случае не обращается ко Всевышнему. Тот самый Моше, который обычно по каждой ситуации спрашивает Всевышнего, что делать и как поступить, здесь ко Всевышнему не обращается. Это свидетельство того, что Всевышний уже наделил его какими-то полномочиями, свидетельство того, что сам

Моше уже наделён властью и правом принимать какие-то решения. Он может решить, как будут развиваться события и даже как будет действовать Всевышний.

ваёмер моше эль-корах וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-קָרַח
шимбу-на бенэ леви שְׁמַעוּ-נָא בְנֵי לְוִי:

8. И сказал Моше Кораху: «Послушайте, сыновья Леви!

гамба́т микэ́м ки-	הַמַּעֲט מִכֶּם
э́ивди́ль э́логэ́ йисраэ́ль	כִּי-הִבְדִּיל אֱלֹהֵי
э́тхэ́м меада́т йисраэ́ль	יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעֵדוּת
ле́аакри́в э́тхэ́м э́лав	יִשְׂרָאֵל לְהִקְרִיב
лааво́д э́т-аво́дат	אֶתְכֶם אֵלָיו לְעַבֹד
мишкан адо́най	אֶת-עֲבֹדַת מִשְׁכַּן
велаамо́д лифнэ́ гаэ́да	יְהוָה וְלַעֲמֹד לְפָנָי
лешарета́м	שְׁעֵדָה לְשָׂרְתָם:

9. Разве мало вам, что отделил вас Бог от общины Израиля, чтобы приблизить вас к

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 663

*Себе, чтобы вы работали в Мишкане, чтобы
стоять перед общиной и служить им,*

ваякрэв отеха везт-	וַיִּקְרַב אֶתְךָ
коль-ахэха вене-леви	וְאֶת-כָּל-אַחֶיךָ
итах увикаштэм гам-	בְּנֵי-לְוִי אִתְּךָ
кезуна	וּבְקִשְׁתֶּם גַּם-כְּהֹנָה:

*10. И приблизил тебя и всех твоих братьев,
сынов Леви, с тобою вместе? Вы ещё и
священства хотите?*

лахэн ата вехоль-	לָכֵן אֶתְּךָ וְכָל-עֲדֹתְךָ
адатеха ганоадим	הַנְּעֹדִים עַל-יְהוָה
аль-адонай веагарон	וְאֶהְרֹן מֵה־הוּא כִּי
ма-зу ки талину алав	תְּלוּנו (עָלִיו):

*11. Поэтому вы и вся ваша община, вы с Богом
спорите. А Агарон-то тут вообще при чём,
что вам роптать на него?»*

Итак, Моше до утра пытается со всеми примириться, пытается спасти ситуацию и

обойтись без крови, взывает к уму, к здравому смыслу Кораха и говорит: «У тебя же есть уже преимущество, ты уже левит. Зачем тебе, Корах Ицѓарович, лезть в коѓены?» Дальше мы читаем, что Моше пытается говорить также с Датаном и Авирамом.

<i>вайишлах моше ликро</i>	וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְקָרָא
<i>ледатан велаавирам</i>	לְדָתָן וְלֶאֱבִירָם בְּנֵי
<i>бенэ элиав ваёмеру ло</i>	אֶלְיָאָב וַיֹּאמְרוּ לֹא
<i>наале</i>	נֵעֲלֶה:

12. И послал Моше, чтобы позвали Датана и Авирама, сыновей Элиава. Они сказали: «А мы к тебе не пойдём!»

<i>ѓамѓат ки ѓеэлитану</i>	הֲמַעַט כִּי הָעֲלִיתָנוּ
<i>меэреу зават халав</i>	מֵאֲרָץ זְבַת חֶלֶב
<i>удваиш лаѓамитэну</i>	וַיִּדְבַּשׁ לְהַמִּיתָנוּ
<i>бамидбар ки-тистарэр</i>	בְּמִדְבַּר כִּי־תִשְׁתַּרְרַר
<i>алэну гам-ѓистарэр</i>	עָלֵינוּ גַם־הִשְׁתַּרְרַר:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 665

13. Разве мало тебе, что ты вывел нас из страны, текущей молоком и мёдом (Египта), чтобы мы умерли здесь, в пустыне? Чтобы ты ещё и властвовал теперь над нами и продолжал властвовать?

аф ло эль-эрец зават	תָּבֵת אֶל-אֶרֶץ זָבַת
халав удваиш гавиотану	חֶלֶב וְדִבְשׁ הֵבִיאֲתָנוּ
ватитен-лану	וְתִתֶּן-לָנוּ נַחֲלָת
нахалат садэ вахарем	שְׂדֵה וְכָרֶם הַעֵינִי
гаэнэ гаанашиим гагем	הָאֲנָשִׁים הָהֵם תִּנְקֹר
тенакэр ло наале	לֹא נַעֲלָה:

14. И ты не привёл нас в страну, текущую молоком и мёдом, и не дал нам надела или виноградника. Выколешь ли ты глаза этим людям (то есть нам)? Мы не придём!»

Во многих древних законах, законах того времени, мы встречаем установление, что за неподчинение царю полагается выколоть глаза. В одном из хеттских документов есть

упоминание о том, что людям выкололи глаза за то, что они не ответили на призыв царя. Здесь они говорят: «Ты что, выколешь нам глаза?» Надо сказать, что время для бунта выбрано идеальное. Поколению-то терять нечего: сорок лет в пустыне, всё равно ждём, пока умрём. Перспектива такая, что мы тут ждём своей смерти и больше ничего. Может, займёмся пока любимой еврейской забавой – революционными преобразованиями? Может, нам поменять лидера, выбрать амбициозного Кораха, который помоложе и за справедливость, его поддержать? Действительно, это очень тяжёлый период в жизни Моше, когда впервые он не смог отменить приговор, и поколение действительно приговорено к гибели в пустыне. Разумеется, очень удачное время для бунта. И они сказали ему: «А ты вообще кто такой, чтобы нами командовать? В чём твоя заслуга? Ты не смог выполнить своей миссии,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 667

ПОЭТОМУ знай, что не будем мы тебе
ПОДЧИНЯТЬСЯ».

вайихар лемоше меод	וַיַּחַר לְמֹשֶׁה מְאֹד
ваёмер эль-адонай аль-	וַיֹּאמֶר אֶל־יְהוָה
тэфен эль-минхатам	אֶל־תִּפְּן אֶל־מִנְחָתָם
ло хамор эхад мегем	לֹא תִמְּוֹר אֶחָד מֵהֶם
насаати вело гареоти	נִשְׂאֹתַי וְלֹא הִרְעֵתַי
эт-ахад мегем	אֶת־אֶחָד מֵהֶם:

15. И очень горько стало Моше, и сказал
Господу: «Не обращай внимания (не призри)
на жертву их! Я ни одного осла от них никогда
не взял и никому из них не сделал ничего
плохого».

Моше говорит: «В чём они меня обвиняют?
Как я на них нажился?»

ваёмер моше эль-корах
 ата вехоль-адатеха
 гэю лифнэ адонай ата
 вагем веагарон махар

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
 אֶל־קַרְחַ אֲתָהּ
 וְכָל־עֲדַתְךָ הָיוּ לִפְנֵי
 יְהוָה אֲתָהּ וְהֵם
 וְאַהֲרֹן מִחֶרֶת:

16. И сказал Моше Кораху: «Будете стоять перед Господом ты, и вся твоя община, и Агарон, будете стоять завтра.

укху иш махтато
 унтатэм алегем
 кеторет вегикравтэм
 лифнэ адонай иш
 махтато хамишим
 уматайим махтот
 веата веагарон иш
 махтато

וַיִּקְחוּ אִישׁ מִחֶתְתּוֹ
 וַיָּבִיאוּ אֵלֵיהֶם
 קְטֹרֶת וְהִקְרְבוּם
 לִפְנֵי יְהוָה אִישׁ
 מִחֶתְתּוֹ חֲמִשִּׁים
 וּמֵאַתֵּימִם מִחֶתֶת
 וְאַתָּה וְאַהֲרֹן אִישׁ
 מִחֶתְתּוֹ:

17. И каждый возьмёт свой совок, и положите на них воскурение, и принесёте перед Господом каждый свой совок с воскурением, двести

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 669

пятьдесят совков; и ты, и Аѓарон, – каждый со своим совком (со своей лопаточкой).

<p>вайикху́ ии махтато́ вайитену́ алеѓем эи ваясиму алеѓем кеторет ваяамду́ пэтах оѓель моэд умоше ваѓарон</p>	<p>וַיִּקְחוּ אִישׁ מִחֶפְתּוֹ וַיִּתְּנוּ עָלֵיהֶם אֵשׁ וַיִּשְׂמוּ עָלֵיהֶם קִטְרֹת וַיַּעֲמְדוּ פְתַח אֹהֶל מוֹעֵד וּמִשֶּׁה וְאַהֲרֹן:</p>
---	---

18. И взяли каждый свой совочек (свою лопаточку), и дали на них огонь, и возложили на них воскурение, и встали перед входом в Шатёр откровения, и Моше с Аѓароном.

<p>ваякѓель алеѓем корах эт-коль-ѓаэда эль- пэтах оѓель моэд ваера хевод-адонай эль-коль- ѓаэда</p>	<p>וַיִּקְהַל עָלֵיהֶם קִרְחַ אֶת־כָּל־הָעֵדָה אֶל־פְּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּרָא כְבוֹד־יְהוָה אֶל־כָּל־הָעֵדָה:</p>
---	---

19. И собрал к ним Корах всю свою общину ко входу в Шатёр откровения, и явилась Слава Господня всей общине.

вайдабэр	адонай	эль-	וַיִּדְבֶּר יְהוָה
моше	везель-	ага́рон	אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן
лемор			לְאָמַר:

20. И говорил Господь с Моше и Ага́роном, говоря:

эибаделу́	митох	гаэда́	הַבְּדִלּוּ מִתּוֹךְ הָעֵדָה
газот	ваахале	отам	הַזֹּאת וְאֶכְלֶה אֹתָם
керага			כָּרְגֵעַ:

21. «Отделитесь от этой общины, и поем Я их сейчас!»

В буквальном смысле: «Отойдите в сторону, Я сейчас их уничтожу!»

вайшпелу' аль-пенегем,
 ваёмеру' эль элогэ'
 зарухот' лехоль-басар'
 гаиш' эхад' ехета' веаль'
 коль-газда' тикцоф'

וַיִּפְּלוּ עַל-פְּנֵיהֶם
 וַיֹּאמְרוּ אֶל-אֱלֹהֵי
 הָרוּחֹת לְכֹל-בְּשָׂר
 הָאִישׁ אֶחָד יִחַטֵּא
 וְעַל כָּל-הָעֵדָה
 תִּקְצֹף:

22. И упали они (то есть Моше и Аѓарон) ниц, и сказали: «Бог духов всякой плоти! Разве из-за того, что согрешил один человек, Ты будешь гневаться на всю общину?»

Снова, даже в этой ситуации, в смертельной опасности, оклеветанные и оплѣванные, они заступаются за народ.

Есть какие-то заводилы бунта, которые потащили за собой простой народ, увлекли за собой людей. И есть разная вина у того, кто затевал спор, и у того, кто поддался на какие-то уговоры, пошёл за ложным лидером. Ответственность должна быть разная, и об

этом идёт речь. Мидраш Танхума приводит как бы ответ Всевышнего, который говорит Моше и Агарону: «Да, Я знаю, вы правы, и Я накажу именно виновных».

<i>вайдабэр адонай эль-</i>	<i>וַיְדַבֵּר יְהוָה</i>
<i>моше лемор</i>	<i>אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:</i>

23. И говорил Господь Моше, говоря:

<i>дабэр эль-гаэдá лемор</i>	<i>דִּבַּר אֶל־הֶעָדָה</i>
<i>гаэлу мисавив</i>	<i>לֵאמֹר הֵעָלוּ מִסְבִּיב</i>
<i>лемишкан-корах датан</i>	<i>לְמַשְׁכַּן־קֹרַח דָּתָן</i>
<i>ваавирам</i>	<i>וְאַבְיָרָם:</i>

24. «Говори с общиной и скажи им: отступитесь (отойдите) во все стороны от домов Кораха, Датана и Авирама».

<i>ваяком моше ваелех эль-</i>	<i>וַיִּקָּם מֹשֶׁה וַיֵּלֶךְ</i>
<i>датан ваавирам ваелеху</i>	<i>אֶל־דָּתָן וְאַבְיָרָם</i>
<i>ахарав зикнэ йисраэль</i>	<i>וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו זִקְנֵי</i>
	<i>יִשְׂרָאֵל:</i>

25. И встал Моше, и пошёл к Датану и Авираму, и пошли с ним старцы Израиля.

вайдабэр эль-гаэда́	וַיִּדְבֹר אֶל־הָעֵדָה
лемор суру на меаль	לֵאמֹר סוּרוּ נָא מֵעַל
аголе гаанаши́м	אֶהְלֵי הָאֲנָשִׁים
гаарешаим гаэле веаль-	הָרָשָׁעִים הָאֵלֶּה
тигеу бехоль-ашер	וְאֶל־תִּגְעוּ בְכָל־אִשָּׁר
лагем пен-тисафу	לָהֶם פֶּן־תִּסְפוּ
бехоль-хатотам	בְּכָל־חַטֹּאתֵם:

26. И заговорил он с общиной, говоря: «Отойдите от шатров этих злодеев и не прикасайтесь ни к чему из них, чтобы вас не собрали (чтобы вы не умерли) за их грех».

Здесь, в выражении *лагем пен-тисафу* (чтобы вас не собрали), глагол *легеасеф* (быть собранным) используется в значении *приложиться к народу*, то есть в значении *смерти*. Это многозначное понятие. Мы говорили про слово *йосеф* (добавлять,

добрать, продолжать), когда разбирали значение имени Йосеф; слово *асефа́* означает *собрание, асафсуф – сброд.*

ваеалу́ меа́ль мишкан-
 корах да́тан ваавира́м
 мисави́в ведата́н
 ваавира́м яцеу́ ницави́м
 пе́тах а́голе́ем унше́е́м
 увне́е́м вета́нам

וַיַּעֲלוּ מֵעַל
 מִשְׁכַּן-קִרְיַח דָּתָן
 וְאַבְיָרָם מִסָּבִיב
 וְדָתָן וְאַבְיָרָם יִצְאוּ
 נֹצְעִים פְּתַח
 אֶהְלִיָּהֶם וְנִשְׂיָהֶם
 וּבְנֵיהֶם וְטַפָּם:

27. И отошли они от жилища Кораха, Датана и Авирама вокруг, а Датан и Авирам вышли из своих шатров, встали у входа в свои шатры, и жёны их, и дети их с ними.

То есть люди отступили, образовав круг пустоты вокруг жилищ Кораха, Датана и Авирама. Мы читали (во 2 и 3 главах нашей книги), что лагерь Реувена на юге соседствует с левитским лагерем Кораха.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 675

<i>ваёмер моше безот</i>	<i>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּזֹאת</i>
<i>тедеун ки-адонай</i>	<i>תִּדְעוּן כִּי־יְהוָה</i>
<i>шелахани лаасот эт</i>	<i>שָׁלַח־נִי לַעֲשׂוֹת אֵת</i>
<i>коль-гамаасим гаэле</i>	<i>כָּל־הַמַּעֲשִׂים הַאֵלֶּה</i>
<i>ки-ло милиби</i>	<i>כִּי־לֹא מִלְּבִי:</i>

28. И сказал Моше: «Так вы узнаете, что Господь меня послал делать все эти вещи, что они не от сердца моего:

<i>им-кемот коль-гаадам</i>	<i>אִם־כְּמוֹת כָּל־הָאָדָם</i>
<i>емутун эле уфкудат</i>	<i>יִמְתּוּן אֵלֶּה וּפְקֻדֹת</i>
<i>коль-гаадам йипакэд</i>	<i>כָּל־הָאָדָם יִפְקֹד</i>
<i>алегем ло адонай</i>	<i>עֲלֵיהֶם לֹא יְהוָה</i>
<i>шелахани</i>	<i>שָׁלַח־נִי:</i>

29. Если они умрут, как всякий человек, как посещает смерть всякого человека, так посетит и их, значит, не Бог послал меня.

веим-бериа́ йивра́	וְאִם-בְּרִיאָהּ יִבְרָא
адона́й уфацета́	יְהוָה וּפְצַתָּהּ הָאֲדָמָה
гаадама́ эт-нига́	אֶת-פִּיהָ וּבִלְעָה אֶת־
увалеа́ отам́ везт-	וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר לָהֶם
коль-ашер лагем́	וַיִּרְדּוּ חַיִּים שְׂאֵלָה
везреду́ хайим шеола́	וַיִּדְעֻתָם כִּי נֶאֱצוּ
вида́тэм ки ниацу́	הָאֲנָשִׁים הָאֵלָה
гаанашим́ гаэле эт-	אֶת-יְהוָה:
адона́й	

30. Но если новое творение сотворит Господь, и разверзнет земля уста свои, и проглотит она их и всё, что у них, и живыми спустятся они в шеол, тогда вы будете знать, что эти люди воевали с Богом».

Моше сам устанавливает правила, без откровения Всевышнего. Моше говорит: «Пусть Всевышний сотворит что-то новое, чего раньше не было». Из этого свидетельства делают такой вывод: то, что

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 677

праведник устанавливает в этом мире, что праведник связывает в этом мире, то и остаётся связанным. То есть как Моше сказал, так и будет, Моше как праведник имеет такое право.

Моше всегда был человеком, любящим Израиль, заступающим за Израиль, и много раз подвергал себя смертельной опасности в этом мире и в мире грядущем ради спасения Израиля. Но здесь приходит время, когда Моше должен как бы ударить кулаком по столу и сказать: «Хватит!» Когда происходит церемония свадьбы и жених даёт невесте кольцо, он говорит ей: «Ты посвящаешься мне по вере Моше и Израиля». Что значит Моше и Израиль? Сорок лет вместе. Постоянные ссоры, склоки, споры, но сорок лет вместе прожили. Пока Моше был жив, он был с Израилем, так же и с супругом надо жить долгие годы:

ссориться, спорить, но быть вместе и любить друг друга. Здесь Моше снова заступается за Израиль, он говорит: «Не уничтожай тех, кого эти застрельщики увлекли, порazi только виноватых». Но для остальных это должно быть *явное* свидетельство, чтобы больше они не впадали в сомнения, чтобы та вера, которая была в них, когда они поверили в Господа и в Моше, раба Его (Шмот, 14:31), чтобы эта вера оставалась. Нужно ещё одно, последнее, сильное свидетельство. И опять-таки это не ненависть, не злость – это забота о народе.

вайг'и кехалот'о ледабэр
эт коль-гадеварим гаэле
ватибака гаадама
ашер тахтегем

וַיְהִי כְּכַלְתּוֹ לְדַבֵּר
 אֶת כָּל־הַדְּבָרִים
 הָאֵלֶּה וַתִּבְקַע
 הָאָדָמָה אֲשֶׁר
 תַּחְתֵּיהֶם:

31. И было, когда закончил он говорить все эти слова, и разломилась (*треснула, размялась*) земля под ними.

вати́фтаx за́арец эт-	וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ
ни́га вативла́ отам	אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלַע
веэ́т-бате́ем веэ́т	אֹתָם וְאֶת־בְּתֵיהֶם
коль-за́адам ашер	וְאֶת כָּל־הָאָדָם אֲשֶׁר
лекора́х веэ́т коль-	לְקִרְחָ וְאֶת
за́рехуш	כָּל־הֶרְכוּשׁ:

32. И открыла земля уста свои, и проглотила их, и дома их, и всякого человека, который был с Корахом, и всё имущество их.

Здесь не написано, что и Кораха тоже. Вопрос смерти Кораха остаётся загадкой. И до этого было написано, что ко входам в шатры подошли Датан и Авирам. И мы знаем, что пророк Шмуэль был из потомков Кораха, так написано в его родословной. Из этого делают вывод, что Корах получил какое-то особое

наказание и, во всяком случае, его дети остались живы: некоторые Псалмы написаны сыновьями Кораха.

Много веков спустя жил такой мудрец и рассказчик рабба бар Бар Хана. У него есть много чудесных рассказов о его необыкновенных путешествиях. Действительно, там описаны какие-то невероятные вещи, невероятные страны, и можно их воспринимать как небылицы. Некоторые воспринимают их как какие-то мистические переживания. Рамбам говорит, что эти истории рабба бар Бара Хана рассказывал ученикам перед своими уроками, чтобы как-то заинтриговать, привлечь их внимание. Вот одна из таких историй. Путешествуя по пустыне Синай, он встретил одного арабского торговца, ишмаэлиты, который сказал ему: «Хочешь, я тебе покажу место, где земля проглотила

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 681

сынов Кораха?» Он сказал: «Ну да, конечно, хочу, интересно же». И этот араб повёл его в какое-то место в пустыне. Там он взял большую палку, накрутил на неё какую-то вату, опустил её в щель, а когда вытащил, то она была подгоревшей. И этот араб сказал раббе: «Приложи ухо к земле». Тот приложил ухо к земле и слышал там, под землёй, голоса, которые сказали: «Мы ошибались, а Моше прав». Это было через две тысячи лет после событий, описанных в 32 стихе. Можно воспринимать эту историю как правду, а можно – как легенду. Я склонен ко второму, но такая история рассказывается, история о том, что вся община была поглощена живьём.

<i>ваереду́ гэм вехоль-ашер</i>	וַיִּרְדּוּ הֵם וְכָל-אֲשֶׁר
<i>лагэм хайим шеола</i>	לָהֶם חַיִּים שְׂאֵלָה
<i>ватехас алегэм гаарец</i>	וַתָּכֶס עֲלֵיהֶם הָאָרֶץ
<i>ваеведу́ митох гакагалъ</i>	וַיֵּאבְדוּ מִתּוֹךְ הַקְּהָל׃

33. И спустились они и всё, что у них, живыми в шеол, и покрыла их (закрылась за ними) земля, и погибли (пропали) они из общины.

Как просил Моше у Всевышнего, так и выполнил Всевышний: праведник устанавливает, Всевышний делает, как мы и говорили.

Некоторые комментаторы видят в этом стихе как бы слова земли. Земля открыла свои уста, проглотила всех бунтарей и сказала: «Они достигли шеола». Почему это нужно, почему комментаторы хотят такого объяснения? Чтобы народ убедился, что земля их проглотила и они до шеола долетели живыми. Ведь это надо долго лететь вниз, можно умереть по дороге. И если мы истолкуем эти слова как свидетельство земли, то всему народу сказано, как в телеграмме: «Вот, я их проглотила, и они благополучно

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 683

долетели; эти бунтовщики долетели!» Есть такое понимание. Но и простое понимание вполне уместно. Тора свидетельствует нам, что вся эта бунтовщическая община, все повстанцы живыми спустились в шеол.

вехоль-йисраэль ашер	וְכָל-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
севивотегем насу	סְבִיבֹתֵיהֶם נָסוּ
леколам ки амеру пен-	לְקֻלָּם כִּי אָמְרוּ
тивлаэну гаарец	פֶּן-תִּבְלַעְנוּ הָאָרֶץ:

34. *А все сыны Израиля, которые были вокруг, разбежались от голоса их, потому что сказали: «Чтобы и нас не проглотила земля!»*

Кто ещё остался не охвачен наказанием? Двести пятьдесят человек кандидатов в кофены.

веши яцеа меэт адонай
 ватохаль эт
 эахамииим уматайим
 иш макривэ эакеторет

ואיש יצאָה מֵאֵת
 יהוה וְתֹאכַל אֶת
 הַחֲמִישִׁים וּמֵאֵתֵם
 אִישׁ מִקְרִיבֵי
 הַקְּטֹרֶת:

35. И огонь вышел от Господа, и поел двести пятьдесят человек, принесших воскурение.

Итак, часть общины унеслась под землю, часть пожёг огонь. Борьба за равенство закончилась трагически, но даже в этой смерти есть проявление неравенства. Действительно, единство общества – это не единообразие общества. Попытки сделать всех людей одинаково думающими, одинаково кушающими, одинаково одевающимися, имеющими одинаковый доход, одинаково преуспевающими – все эти попытки заканчиваются плохо. И хотя тому в истории мы видим тьму примеров, и бунт

то хочет утверждать своё лидерство – ну что же, встаньте перед шатром с совочками, с лопаточками, с воскурением. Но лидер должен быть готов к тому, что его может и огнём попалить.

Самостоятельный лидер (17:1-28)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Корах и будем читать 17 главу книги Бемидбар. Мы остановились на том, что бунт, попытка разделения Кораха закончилась трагически. Общины Датана и Авирама поглощены землёй и спустились живыми в шеол – наказание, подобного которому не было никогда доселе. А те, кто видел себя кандидатами в кофены, двести пятьдесят человек, стоявшие с совками и воскурениями, были сожжены огнём, который сошёл с небес. Страшная картина. Продолжаем читать трагичную историю народа Израиля.

*вайдабэр адонай эль-
моше лемор*

וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:

1. И говорил Господь Моше, говоря:

эмор' эль-эльазар' бен-	אָמַר אֶל-אֱלֶעָזָר
агарон' коген' веярэм	בְּנֵי-אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן וְיָרָם
эт-гамахто'т мибэн	אֶת-הַמִּחֹתָת מִבֵּין
гасерефа' веэт-гаэи	הַשָּׂרֶפָה וְאֶת-הָאֵשׁ
зере-галга ки кадэшу:	זֶרֶה-הֶלְאָה כִּי קָדְשׁוֹ:

2. «Скажи Эльазару, сыну Агарона-когена, и соберёт он совки с места пожараища, огонь чуждый выкинет, потому что эти совки освятились.

Отличие между Эльазаром и Агароном в том, что Агарон – коген гадоль, то есть первосвященник, а его дети при его жизни – просто когены, в том числе и Эльазар бен Агарон. Те, кто приносил в совках воскурение, оказались непригодны к священству и погибли. Сами же совки стали священными, потому что было намерение служить ими Всевышнему и их уже нельзя

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 689

использовать в какой-то будничной, повседневной работе. Поэтому огонь надо выбросить, а сопочки оставить, и Всевышний сейчас расскажет, как их использовать.

<i>эт махтот эахатаим</i>	אֵת מַחְתּוֹת הַחֹטְאִים
<i>эаэле бенафшотам</i>	הָאֵלֶּה בְּנִפְשֹׁתָם
<i>веасу отам рикуюэ</i>	וְעָשׂוּ אֹתָם רִקְעֵי
<i>фахим ципуй ламизбэях</i>	פְּחִים צְפוּי לַמִּזְבֵּחַ
<i>ки-эикривум лифне-</i>	כִּי־הִקְרִיבֶם
<i>адонай вайикдашу</i>	לְפָנַי־יְהוָה וַיִּקְדָּשׁוּ
<i>вейиэйю леот ливнэ</i>	וַיְהִיו לְאוֹת לְבָנֵי
<i>йисраэль</i>	יִשְׂרָאֵל:

3. Возьми сопочки этих, согрешивших своею душою, и сделай их плоскими (с помощью чеканки), сделай их покрытием жертвеннику, потому что в них принесено было перед Господом, и они освятились, и будут они знамением для сыновей Израиля.

То есть повторю: несмотря на то, что само приношение не было легитимным, совки всё равно освятились, и поэтому Всевышний повелевает их расплющить и сделать из них покрытие для жертвенника, чтобы сыновья Израиля помнили, кому принадлежит *кегуна́* (священство). Служение *когена гадоль* (первосвященника) – это отдельный вопрос, о нём будет сказано позже, в этой же главе. Пока что когену Эльазару бен Агарону повелевается собрать эти совки и подготовить их для чеканки, для обработки. В чём будут эти совки знаменем сынам Израиля? В том, что священство больше не будет оспариваться.

вайиках эльазар гакоген

эт махтот ганехошет

ашер эикриву

гасеруфим вайракеум

цитуй ламизбэях

וַיִּקַּח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן

אֶת מַחְתּוֹת הַנְּחֹשֶׁת

אֲשֶׁר הִקְרִיבוּ

הַשָּׂרָפִים וַיִּרְקְעוּם

צְפוּי לַמִּזְבֵּחַ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 691

4. И взял Эльзар-коген эти совки медные, которые принесли **сожжѣнные**, и вычеканил из них покрытие жертвенника.

Почему здесь написано *серуфим* (сожжѣнные), а выше Всевышний говорит *џахатаим џазле бенафшотам* (согрешившие душой своей)? Так может случиться, что люди могут сказать: «Ладно, Датан и Авирам, они – зачинщики, застрельщики. Этих же подбил Корах, сказав: «Идите вперѣд, ребята, всё у вас получится!» Они с искренним, чистым сердцем шли принести Всевышнему воскурение, чтобы – что? Чтобы стать когенами и служить Всевышнему. Чисты они сердцем, и тогда эти расплющенные листы из сопочков будут в память о том, как погибли эти чистые люди». Но Всевышний ясно говорит, что они в душе своей были злодеями. То есть не было у этих людей, которые пошли с воскурениями, не было чистого намерения. И ещё: так часто

бывает, что, кроме желания служить Всевышнему, искренне служить Всевышнему, всегда есть червячок, который говорит: «Это я буду делать, я буду видеть себя в Боге больше, чем Бога – в себе, я – Божий служитель, не кто-нибудь, а именно я! И это Бог для меня, а не я для Бога». Это очень большой соблазн.

Итак, Эльазар собрал совочки и сделал из них покрытие для жертвенника.

<i>зикарон ливнэ йисраэль</i>	זָכְרוֹן לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל
<i>лемаан ашер ло-йикрав</i>	לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא-יִקְרַב
<i>иш зар ашер ло мизэра</i>	אִישׁ זָר אֲשֶׁר לֹא
<i>агарон эу легактир</i>	מִזְרַע אֶהְרֹן הוּא
<i>кеторет лифнэ адонай</i>	לְהִקְטִיר קְטֹרֶת לְפָנָי
<i>вело-ийигье хекорах</i>	יְהוָה וְלֹא-יְהִיָּה
<i>вехаадато каашер</i>	כְּקָרַח וְכַעֲדָתוֹ
<i>дибэр адонай беад-моше</i>	כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
<i>ло</i>	בְּיַד-מֹשֶׁה לּוֹ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 693

5. Память сыновьям Израиля, чтобы не приближался чужой человек, который не из семьи Агарона, воскурять воскурение перед Всевышним, и чтобы не был он, как Корех и как община его, как сказал Бог через Моше ему.

Кому ему сказал? Эльазару. Эльазару сказал расплющить медные листы. Как говорил ему, так он и сделал.

С 6 стиха читаем... Ну, как уже давно заведено:

вайило ^н у ко ^л ь-ада ^т	וַיְלִנּוּ כָּל-עֵדֻת
бене-йисраэ ^л	בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִמִּקְרָת
мимахора ^т аль-моше	עַל-מִשְׁפַּחַת אֶהֱרֹן
веаль-ага ^р он лемор	לְאמֹר אַתֶּם הַמִּתְּמָם
атэм га ^м итэм эт-ам	אֶת-עַם יְהוָה:
адона ^й	

6. И пришла вся община сынов Израиля жаловаться (роптать) на следующий день на

Моше и на Агарона, говоря: «Вы погубили народ Божий».

То есть: «Зачем ты, Моше, поставил их, этих несчастных людей, которых подбил Корах, поставил их приносить воскурение? Это же была твоя идея, Бог этого не говорил, чтобы ты их поставил. Ты же знал, что они погибнут. Почему ты, Моше, в этот раз, не заступился за народ Божий, почему ты не встал в проломе, а наоборот, поддержал убийство народа? Ты вообще с нами или с кем?» С такой претензией пришли люди к Моше.

<i>вайѓи́ беѓикаѓель ѓада́</i>	וַיְהִי בְּהִקְהֵל הָעֵדָה
<i>аль-моше веаль-аѓарон</i>	עַל־מִשְׁנֵה וַעֲל־אַהֲרֹן
<i>вайишфу эль-оѓель моэд</i>	וַיִּפְנוּ אֶל־אַהֲל מוֹעֵד
<i>веѓинэ хисаѓу ѓеанан</i>	וַהֲנִיחַ כֹּסֶהוּ הָעֵנָן
<i>ваера кевод адонай</i>	וַיֵּרָא כְבוֹד יְהוָה:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 695

7. И было, когда собирался народ против Моше и против Агарона, и повернулись они все к Шатру откровения, и вот, покрыло его облако, и явилась Слава Господня.

ваяво моше веагарон וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
эль-пенэ огель моэд אֶל־פְּנֵי אֹהֶל מוֹעֵד:

8. И (только тогда) вышли Агарон и Моше ко входу в Шатёр откровения.

То есть, видимо народ собирался на несанкционированный митинг с претензиями к Моше. Народ написал плакаты: «Вы – убийцы евреев!», «Нет геноциду!», «Антисемиты!», и с этими плакатами хотел выйти к Шатру откровения – и вышел. Явилось облако, явилась Слава Господня. И на шум и свет подошли Моше и Агарон.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

9. *И говорил Господь с Моше, говоря:*

<i>гэрому митох гэддэ</i>	הָרָמוּ מִתּוֹךְ הָעֵדָה
<i>гэзот ваахалэ отам</i>	הַזֹּאת וְאַכְלָה אֹתָם
<i>кэрага вайипелу аль-</i>	כָּרַגַע וַיִּפְלוּ
<i>пенегэм</i>	עַל־פְּנֵיהֶם:

10. *«Взойдите (отойдите) от этой общины, Я вмиг уничтожу их». И пали они ниц.*

Снова суровое испытание для Моше. Опять народ обвиняет его в чём-то, опять сыпятся бесконечные обвинения. И Всевышний хочет уничтожить народ Израиля, как это уже было. Моше ничего не говорит, Моше падает ниц (вместе с Агароном). И Моше, просто учитель, переживает за народ. Хотя мог бы, конечно, порадоваться: «Наконец-то Он, Владыка мира, всех убьёт, пока мы тут лежим». И вот, лежат они ниц.

ваёмер моше эль-агарон'
 ках эт-гамахта'
 ветен-алега эш меаль
 гамизбэях весим'
 кеторет веголах мегера'
 эль-гаэда вехапэр'
 алегем ки-яца гакэцеф'
 милифнэ адонай гехэль'
 ганагеф

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
 אֶל־אֶהֱרֹן קַח
 אֶת־הַמִּחֹתָהּ
 וְתוֹעַלְיָהּ אֵשׁ מִעַל
 הַמִּזְבֵּחַ וְשִׂים קֹטֶרֶת
 וְהוֹלֵךְ מְהֵרָה
 אֶל־הָעֵדָה וְכַפֵּר
 עֲלֵיהֶם כִּי־יִצְאֶה
 הַקֶּצֶף מִלִּפְנֵי יְהוָה
 הַחַל הַנִּגָּף׃

11. И сказал Моше Агарону: «Возьми ты совок, возьми на него огонь с жертвенника, и положи на него воскурение, и ступай быстрее к общине, и искупи их, потому что гнев вышел от Господа и начался мор (эпидемия)».

Моше увидел (возможно, духом Святым), что в народе началась эпидемия, начался мор. Как он это увидел, сказать трудно, но, видимо, какое-то откровение у него было, видимо, он

был связан настолько крепко с народом Израиля, что мог почувствовать это – почувствовать, что в народе начинается мор, народ начинает умирать. Моше посылает Агарона с противоядием, с пилюлей от эпидемии, с прививкой, вакциной в виде воскурений. Комментаторы не обходят это стороной и спрашивают, откуда Моше узнал, что это сработает? И некоторые комментаторы рассказывают старый мидраш. Когда Моше поднялся на небеса, ангелы сказали Всевышнему: «Зачем Ты даёшь Тору людям? Дай её нам». Всевышний отвечал им так: «Ну, в Торе написано: «Я – Господь, Бог, Который вывел тебя из страны Египетской». Вы из страны Египта выходили? Нет. Написано: «Да не будет у тебя других богов передо Мной». У вас есть идолопоклонство? У вас есть соблазн такой? Нет. Написано: «Не возноси Моё Имя всуе». Вы ведёте какие-то переговоры, какие-

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 699

то споры, какие-то тяжбы, чтобы клясться Моим Именем? Нет. У вас есть какая-то своя работа ежедневная, чтобы вы отдыхали в шаббат? Нет. У вас есть родители, чтобы вы почитали папу и маму? Нет. У вас и вещей нет, и жён нет, и судов нет, на которых бы вы свидетельствовали». И так далее, заповедь за заповедью (по некоторым версиям, это Моше отвечал ангелам на все их аргументы). И Всевышний сказал: «Тора принадлежит людям». После этого Всевышний повелел каждому из ангелов научить Моше чему-нибудь. И вот, ангел смерти, согласно этому мидрашу, научил Моше тому, что воскурение помогает при эпидемии, что если Всевышний наслал мор, то нужно сделать воскурение, поставить его на границе распространения мора, и мор, эпидемия будут остановлены. И в этот момент, когда жизнь Моше (в очередной раз) под угрозой, Моше просто посылает своего старшего брата Агарона, уже

не молодого человека, со словами: «Ступай побыстрее! Побыстрее, потому что народ умирает». Мне не настолько интересно, откуда Моше знает про воскурение. Мне интересно, как Моше решается уже не спорить, не полемизировать со Всевышним, не заступаться, а самому начать принимать какие-то контрмеры – зная, что это гнев Всевышнего, что это действие Всевышнего. Как можно вообще знать какие-то рецепты, чтобы противостать воле Всевышнего? Во-первых, как он смеет, как он решается на такое? Во-вторых, почему он думает, что у него это получится и почему у него действительно это получается? Это вопрос гораздо более удивительный, чем то, что он знал, как это делать. Это возвращает нас к тому, о чём мы говорили в 16 главе: «Праведник устанавливает, Всевышний делает». Своими действиями Моше говорит Всевышнему: «Я здесь оправдом. Ты меня

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 701

поставил, Ты мне дал полномочия, и на основании своих полномочий я решаю, что здесь и сейчас это будет искуплением». Именно это остановит мор – не сама жертва воскурений, не Агарон и его кадиланица (я думаю, что кадиланица здесь нечто подсобное), а готовность Моше снова заступиться за народ.

<i>вайиках ага́рон кааше́р</i>	וַיִּקַּח אֶהָרֹן כַּאֲשֶׁר
<i>дибэ́р моше вая́роц эль-</i>	דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיִּרְץ
<i>тох га́кага́ль веги́нэ</i>	אֶל-תּוֹךְ הַקֵּהָל
<i>га́хэль га́нэгеф баам</i>	וַהֲיֵה הַחַל הַנִּגְרָף
<i>вайитэ́н эт-га́кеторет</i>	בָּעַם וַיִּתֵּן
<i>вайхапэ́р аль-га́ам</i>	אֶת-הַקְטֹרֶת וַיַּכִּיפֹר
	עַל-הָעַם:

12. И сделал (взял) Агарон, как сказал Моше, и побегал в толпу, и вот, начался мор в народе, и вознёс он воскурение и искупил народ.

Даже не пошёл побыстрее, как советовал Моше, а побежал. Старенький Ага́рон побежал спасать народ. А ведь Ага́рон тоже натерпелся от этого народа мама не горюй. И клят, и мят этим народом, и всё, что вытерпел Моше, то вытерпел и Ага́рон. И он тоже бежит спасать народ, не задаваясь вопросом: «Подождите-ка, мы же сейчас противодействуем Всевышнему». У него нет такой мысли, ему народ надо спасать.

<i>ваяамод бен-га́метим</i>	וַיַּעֲמֹד בֵּין־הַיְמִתִּים
<i>увэн га́хайим ватеаца́р,</i>	וּבֵין הַחַיִּים וַתֵּעָצֵר
<i>гамагефа</i>	הַמַּגֵּפָה:

13. И встал он между живыми и мёртвыми (встал на границе распространения эпидемии), и эпидемия остановилась.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 703

вайи́йю́ га́метим׳ וַיְהִי־וַיָּמָתוּ בַּמִּגְפָּה
бамагефа́ арбаа́ асар׳ אַרְבַּעַה עָשָׂר אָלֶף
э́леф ушва́ меот׳ וַשְּׁבַע מֵאוֹת מִלְבָּד
милева́д га́метим׳ а́ль- הַמָּתִים
девар-ко́рах׳ עַל־דְּבַר־קָרַח׃

14. И было умерших от эпидемии четырнадцать тысяч семьсот, это кроме тех, кто умер из-за Кораха.

ваяшов а́гарон э́ль- וַיָּשָׁב אֶהֱרֹן אֶל־מֹשֶׁה
моше́ э́ль-пэ́тах о́гель׳ אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד
моэ́д ве́гамагефа́׳ וְהַמִּגְפָּה נֶעְצְרָה׃
неца́ра

15. И Агарон вернулся к Моше ко входу в Шатёр откровения, и эпидемия была остановлена.

Два вопроса, связанные с обвинением Моше в геноциде евреев и с кофенами, решены.

Остался ещё один – вопрос первосвященства, и его тоже надо закрыть.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

16. И говорил Господь Моше, говоря:

дабэр эль-бенэ йисраэль דִּבַּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
веках меитам матэ וְקַח מֵאֲתֶם מִטֶּה
матэ левэт ав меэт מִטֶּה לְבֵית אָב מֵאֵת
коль-несиэгем левэт כָּל־נְשֵׂיאֵהֶם לְבֵית
авотам шенэм асар אֲבֹתָם שָׁנִים עָשָׂר
матот иш эт-шемо מִטּוֹת אִישׁ אֶת־שְׁמוֹ
тихтов аль-матэгу תִּכְתֹּב עַל־מִטְּהוֹ:

17. «Говори с сынами Израиля, и возьми из них по посоху, от каждого отчего дома, от каждого из вождей их отчих домов, двенадцать посохов; и каждый пусть напишет своё имя на посохе своём.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 705

везт шем агарон וְאֵת שֵׁם אֶהֱרֹן תִּכְתֹּב
тихтов аль-матэ леви עַל־מִטֵּה לְוִי כִּי מִטֵּה
ки матэ эхад лерош אָקָד לְרֹאשׁ בַּיִת
бет авотам אָבוֹתָם:

18. А имя Агарона напиши на посохе левитов, потому что от каждого дома (от каждого отчего дома, в том числе от их общего дома) нужен только один посох.

вегинахтам беогель וְהִנַּחְתָּם בְּאֵהֶל מוֹעֵד
мозд лифнэ гаэдут לְפָנֵי הָעֵדוּת אֲשֶׁר
ашер иваэд лахэм אֲוֹעֵד לְכֶם שָׁמָּה:
шама

19. И поместишь ты их в Шатре откровения, перед Ковчегом свидетельства, где Я являюсь вам.

вега́я вайи́ аше́р эвхар-
 бо́ матэ́гу йифрах
 вагашико́ти меала́й
 эт-телуно́т бенэ́
 йисраэ́ль аше́р гэм
 малини́м алахэм

וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר
 אֶבְחַר-בּוֹ מִטֹּהַר
 יִפְרָח וְהִשְׁכַּחְתִּי מֵעַלֵּי
 אֶת-תְּלִנּוֹת בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֵם
 מְלִינִם עָלֵיכֶם:

20. И будет, человек, которого Я изберу,
 расцветёт его посох, и сброшу Я все жалобы
 (избавлюсь от всех жалоб) сыновей Израиля,
 которыми они постоянно жалуются на вас».

вайдабэ́р моше́ эль-бенэ́
 йисраэ́ль вайитену́
 элав ко́ль-несиэ́гем
 матэ́ лена́си эха́д матэ́
 лена́си эха́д левэ́т
 авота́м шенэ́м аса́р
 мато́т уматэ́ ага́рон
 бето́х матото́ам

וַיִּדְבַּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנוּ אֵלָיו
 כָּל-נִשְׂאֵי אֵיהֶם מִטֹּהַר
 לְנִשְׂאֵי אֶחָד מִטֹּהַר
 לְנִשְׂאֵי אֶחָד לְבַיִת
 אֲבֹתָם שָׁנִים עֶשְׂרִים
 מִטּוֹת וּמִטֹּהַר אֶהְרֹן
 בְּתוֹךְ מִטּוֹתָם:

21. И говорил Моше с сыновьями Израиля, и дали ему все вожди по одному посоху от каждого дома, от отчего дома каждого, двенадцать посохов, и посох Ага́рона среди них.

ваяна́х моше́ эт-	וַיִּנַּח מֹשֶׁה
га́мато́т лифнэ́ адона́й	אֶת־הַמַּטֹּת לְפָנָי
бео́зель га́эдут	יְהוָה בְּאֹהֶל הָעֵדוּת:

22. И поместил Моше эти посохи перед Господом в Шатре свидетельства.

вайги́ мимахора́т ваяво́	וַיְהִי מִמִּקְרָת וַיָּבֵא
моше́ эль-о́зель га́эдут	מֹשֶׁה אֶל־אֹהֶל
ве́гинэ́ пара́х мате-	הָעֵדוּת וַהֲנִיחַ פָּרַח
ага́рон левэ́т леви ваё́це	מִטֵּה־אֶהָרֶן לְבֵית
фа́рах вая́цец циц	לְוֵי וַיֵּצֵא פָּרַח וַיֵּצֵץ
вайигмо́ль шеке́дим	צִיץ וַיִּגְמַל שְׂקָדִים:

23. И было на следующий день, и пришёл Моше в Шатёр свидетельства, и вот, расцвёл посох Ага́рона из дома Леви, и вышел цветок, и появился росток, и пророс (вырос) **миндаль**.

Слово *миндаль* на иврите *шакед* (мн.число –*шекедим*), корень *шин-куф-рейш*. От того же корня происходит глагол *лишкод* (*усердно трудиться над чем-то*). Мы видим в книге Йирмеягу (1:11), что Всевышний показывает ему миндальную ветвь (*шакед*), а в следующем стихе (1:12) говорит: «Ки шокед ани – Ибо Я усердно тружусь». И то, что посох Агарона пророс именно миндалём, является, возможно, знамением того, что пестование, воспитание, любой труд над народом – это долгий процесс. На сегодняшнем иврите *шакдан* – это *прилежный, старательный, упорный и упёртый человек, вкладывающий всего себя*. Это хорошая характеристика Агарона, который только что бежал с посохом (или без посоха) и кадилницей спасти народ Израиля, в который раз чуть его не убившего.

ваёцэ моше эт-коль-	וַיֵּצֵא מֹשֶׁה
гаматот милифнэ	אֶת־כָּל־הַמַּטֹּת
адонай эль-коль-бенэ	מִלְפָנַי יְהוָה
йисраэль вайирбу	אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
вайикху иш матэгу	וַיֵּרְאוּ וַיִּקְחוּ אִישׁ
	מִטָּהוּ:

24. И вытащил Моше все жезлы (посохи) от лица Всевышнего к сыновьям Израиля, и увидели они, и каждый взял свой посох.

ваёмер адонай эль-моше	וַיֹּאמֶר יְהוָה
гашев эт-матэ агарон	אֶל־מֹשֶׁה הַשֵּׁב
лифнэ гаэдут	אֶת־מַטְּהָ אֲהַרֹן לְפָנַי
лемишмэрет леот	הַעֲדוֹת לְמִשְׁמַרְתָּ
ливне-мэри утхаль	לְאוֹת לְבְנֵי־מִרְי
телунотам меалай вело	וְתָכַל תְּלוּנְתָם מֵעַלַי
ямуту	וְלֹא יִמָּתוּ:

25. И сказал Господь Моше: «Верни посох Агарона, чтобы он был перед Ковчегом свидетельства на вечное хранение, для

знамения всем бунтовщикам, и прекратятся жалобы их на Меня (отстанут они от Меня), и они не умрут».

вая́с моше́ кааши́ер
цива́ адона́й ото́ кэн,
аса́

וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ כִּן
עָשָׂה:

26. И сделал Моше; как повелел ему Всевышний, так и сделал.

Посох Агарона остался как знамение, как знак для всех желающих поспорить во всех поколениях Израиля. К сожалению, до нас он не дошёл из-за множества наших грехов во многочисленных перипетиях нашей истории.

ваёмеру́ бенэ́ йисраэ́ль
эль-моше́ лемор бен
гавáну авáдну кула́ну
авáдну

וַיֹּאמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר הֵן
גִּזְעֵנוּ אֶבְדָנוּ כְּלָנוּ
אֶבְדָנוּ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 711

27. *И говорили сыны Израиля Моше, говоря: «Вот, мы обречены на гибель и все погибаем, все пропадаем.»*

Можно понять этот стих так, что народ Израиля увидел, как велика смертность, как скор Всевышний на смертные приговоры. И действительно, было от чего испугаться сынам Израиля. И они говорят: «При таком строгом отношении Всевышнего к народу мы все погибнем, мы все пропадём».

коль <i>áакарэв áакарэв</i>	כָּל־הַקָּרֵב הַקָּרֵב
эль-мишкан <i>адонай</i>	אֶל־מִשְׁכַּן יְהוָה
ямут <i>áим тамну</i>	יָמוּת הָאִם תָּמוּנִי
лигвоа	לְגֹעַ:

28. *И уже сказано, что всякий, кто приближается к Мишкану Господа, умрёт. Неужели мы все тут погибнем?»*

Неужели мы, каждый из нас, найдет какую-то свою смертную казнь, за какие-то свои грехи

каждый из нас погибнет? Неужели мы действительно не выживем при таком строгом отношении Всевышнего?

На этом трагическом вопросе мы заканчиваем изучение 17 главы.

Жизнь продолжается (18:1-32)

С Божьей помощью мы с вами будем изучать 18 главу из недельной главы Корех. В нашей главе делаются некоторые оргвыводы, подводятся некоторые итоги после всех страшных, трагических событий, о которых мы читали в 16 и 17 главах.

ваёмер адонай эль-	וַיֹּאמֶר יְהוָה
ага́рон ата́ уванэ́ха	אֶל־אַהֲרֹן אֶתְּהָ וּבְנָיָהּ
увет-авиха итах	וּבֵית־אָבִיךָ אֶתְּךָ
тисбу́ эт-авон	תִּשְׂאוּ אֶת־עֹן
га́микдаи́ веата́	הַמִּקְדָּשׁ וְאֶתְּהָ וּבְנָיָהּ
уванэ́ха итах тисбу́	אֶתְּךָ תִּשְׂאוּ אֶת־עֹן
эт-авон ке́гунатхэм	כְּהַנְּתַכֶּם:

1. И сказал Господь Ага́рону: «Ты и сыновья твои, и дом отца твоего с тобою будете нести

грех святилища; ты и сыновья твои будете нести грех своего священства».

Всего в Торе есть два случая, когда Господь говорит напрямую с Агароном. Есть случаи, когда Господь обращается к Моше и Агарону одновременно, таких случаев много. Есть случаи, когда Господь говорит с Моше и просит его наставить Агарона. Но есть всего два случая, когда Господь говорит с Агароном напрямую. Первый случай был в 10 главе книги Ваикра (после гибели сынов Агарона), когда Господь говорит Агарону, чтобы ни он, ни сыновья его не пили никакого алкоголя перед вхождением в святилище, и второй случай здесь. Если провести параллель, попытаться найти что-то общее между двумя случаями, то мы увидим, что речь идёт о некотором утешении, подтверждении лично для Агарона продолжения его служения. Он остаётся в служении, его служение угодно,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 715

какие бы трагедии не происходили рядом. Он остаётся избранным Всевышнего на это служение.

Ага^рон и сыновья, его потомки – это коганим, часть колена Левия, именно они будут нести грех священства. А вместе с домом отца Ага^рона, то есть со всем коленом Левия, они будут нести ещё и грех святилища.

Когда Шатёр откровения стоит в собранном состоянии и в нём проходят служения, то за это отвечают коганим – Ага^рон и его сыновья, или их потомки. Коганим также отвечают за то, чтобы левиты не участвовали в разборке Мишкана, укладке святых принадлежностей, чтобы им не погибнуть. Когда же Мишкан путешествует, то его несут левиты, то есть это уже их ответственность. Это первая часть нашего стиха, когда Всевышний говорит: «Ты, и твои сыновья,

и весь дом твоего отца отвечают за Святое, за святилище». Вторая часть говорит: «Ты и сыновья твои отвечают за своё священство». Священство требует трепетного отношения, соблюдения целого ряда законов, например: не входить пьяным или нечистым в святилище, хранить сосуды святилища в целости и сохранности, и многое другое. Есть различные наказания за нарушение храмового служения. В Мишне, в трактате Сангедрин (глава 5, мишна 9), мы читаем следующее: «Когена, совершившего служение в нечистоте, его братья-когены не приводят в бейт-дин (дом суда), но молодые когены выводят его прочь со двора и разбивают ему голову поленьями дров. Посторонний, совершивший служение в Храме (по мнению Раби Акивы), подлежит удушению, а мудрецы говорят, что наказание его в руках Небес». Представьте себе когена, который должен делать невероятные усилия

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 717

для того, чтобы хранить себя в чистоте, потому что малейшее прикосновение к чему-то, к чему не надлежит прикасаться, делает его нечистым, и ему придётся омываться и очищаться. И вряд ли он может сказать: «Ну, подумаешь, вошёл нечистым в святилище», потому что ни в какой суд его не поведут, а по законам военного, революционного времени его выведут и размозжат ему голову поленьями дров. Это, конечно, не текст Торы, это Мишна, но Мишна описывает действующий закон так, как это было на практике. Эта же Мишна говорит: «Своровавшего чашу ревнители сражают, ревнители убивают». То есть если коген взял и украл какой-то сосуд из желания наживы или из-за спора, который был у фарисеев с саддукеями (саддукеи были против возлияний и могли спрятать чашу для возлияний), то этого человека ревнители, переживающие за Славу Божью люди, могли

убить на месте, и им бы за это ничего не было. Смертная казнь за вхождение в святилище в состоянии нечистоты (причём, без суда и следствия, без разбора) и смертная казнь за кражу Божественного имущества, чаши или какой-то другой храмовой утвари. Вот такие строгие законы налагались на коганим. Повторю, что мы не читаем это напрямую в Торе, но это та практика, которая реально существовала, те законы, по которым коганим жили.

<i>вeгáм эт-ахэ́ха ма́тэ</i>	וְגַם אֶת־אֲחֵיךָ מִיָּמֶה
<i>леви́ шéвет ави́ха</i>	לְוִי שִׁבְט אָבִיךָ
<i>закрэ́в ита́х вейилаву́</i>	הַקָּרֵב אִתְּךָ וְיָלוּ
<i>але́ха виша́ретуха</i>	עֲלֶיךָ וְיִשְׂרְתוּךָ
<i>веата́ уванэ́ха ита́х</i>	וְאִתָּהּ וּבְנֵיךָ אִתְּךָ
<i>лифнэ́ о́гель заэдут</i>	לְפָנַי אֶהְיֶה הָעֵדוּת:

2. И братьев своих, лагерь Леви, колено отца твоего, приблизь к себе (или вместе с собою), и будут сопровождать тебя, и будут служить

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 719

*тебе, а ты и сыновья твои будете перед
Шатром свидетельства.*

Это пояснение к тому, что было сказано стихом раньше: вот то, что будешь делать ты, и вот, что будут делать левиты. Название колена (по имени патриарха Леви) и слово *йшлаву́* (будущее время глагола *лелавот* – *сопровождать, быть спутником*) происходят от одного корня, то есть левиты будут сопутствовать, «спутничать» тебе, идти рядом.

*вешамеру́ мишмартеха́
умишмэрет коль-
эао́гель ах эль-келе
эако́деш везель-
эамизбэях ло йшкраву́
вело-ямуту гам-гэм
гам-атэм*

וְשָׂמְרוּ מִשְׁמֶרֶתָּהּ
וּמִשְׁמֶרֶת כָּל־הָאֵהָל
אֶת־אֵל־כְּלֵי־הַקֹּדֶשׁ
וְאֶל־הַמִּזְבֵּחַ לֹא
יִקְרְבוּ וְלֹא־יָמְתוּ
גַם־הֵם גַּם־אַתֶּם:

3. И будут они служить в услужении у тебя, и в служении во всём Мишкане, но к святым сосудам и к жертвеннику не будут приближаться, и не умрут ни они, ни вы.

Левиты даны вам в услужение, они ваши подручные, они ваши помощники, но они помогают вам на хозяйственных работах. Ко всему, что касается соприкосновения со святостью, их нельзя подпускать, чтобы не умерли ни они, ни вы, которые это допустят. Очень строгие правила: когда речь идёт о Храме, о Мишкане, о том, что связано со служением в Шатре откровения, правила всегда очень строги.

венильву́ а́леха	וְנִלְווּ עֲלֶיךָ וְשָׁמְרוּ
вешамеру́ эт-	אֶת־מִשְׁמֶרֶת אֱהָל
мишмэрет о́гель моэд	מוֹעֵד לְכָל עֲבֹדָת
лехоль аводат́ эао́гель	הָאֱהָל וְזָר לֹא־יִקְרַב
везар ло-йикрав а́лехэм	אֲלֵיכֶם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 721

4. И они будут сопровождать тебя, и хранить (исполнять) всё служение в Шатре откровения, во всех вопросах служения в Шатре; а чужак да не приближается к вам.

Есть как бы два круга служения: непосредственно в Святом служат только коганим, вокруг – подручные их, левиты, а чужаку в это дело влезать не стоит, может очень плохо закончиться.

ушмартэм эт	וְשָׂמְרֶתֶם אֹת
мишмэрет закодеш	מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ וְאֵת
везт мишмэрет	מִשְׁמֶרֶת הַמִּזְבֵּחַ
гамизбэях вело-ийэйе од	וְלֹא יִהְיֶה עִוֵּד קֶצֶף
кэцеф аль-бенэ йисраэль	עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

5. И храните служение святыни и служение жертвенника, и не будет больше гнева на сыновей Израиля.

С этого момента давайте жить дружно. Вы будете хранить всё ваше служение, никто уже

на него (наверное) не решится позариться, поэтому не будет больше гнева на сыновей Израиля.

ваани́ гинэ́ лака́хти
 эт-ахехэм гальвийим
 митох бенэ́ йисраэль
 лахэм матанá нетуним
 ладона́й лаавод эт-
 авода́т о́гель моэд́

וְאֲנִי הִנֵּה לְקַחְתִּי
 אֶת־אֲחֵיכֶם הַלְוִיִּם
 מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 לְכֶם מִתְּנָה נְתֻנִים
 לַיהוָה לְעֶבֶד
 אֶת־עֲבֹדַת אֱהִל
 מוֹעֵד:

6. И вот, Я взял братьев ваших, левитов, из всех сыновей Израиля, вам в дар. Они поданные Господа, чтобы исполнять все работы в Шатре откровения.

Всевышний не отдал левитов как рабов, как дают в дар какую-то вещь. Он дал когенам дар – возможность иметь помощь от левитов, но и левиты получили свой дар – возможность служить когенам. Всё служение совершается

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 723

ради Всевышнего, и сам факт, что Всевышний допускает до этого служения – когенов ли, левитов ли – это дар и милость Всевышнего, потому что Сам Всевышний не нуждается ни в жертвах, ни в светильнике, ни в вине, ни в хлебе, ни в служении. И всё, что Он даёт своему народу, – это дар.

Когены приставлены служить Всевышнему в Святом, поэтому, находясь в Святом, они получают не зарплату, не плату, а именно *матанот кеѓуна* (дары священства). Левиты – рядом, они помощники, подсобники когенов в служении в Святом, они на вторых ролях и они, как мы увидим дальше (в 31 стихе), получают за своё служение *сахар* (плату, награду). И мы попытаемся понять, в чём разница между тем и другим даром.

веата' уванэха итеха'
 тишмеру' эт-
 ке'гунатхэм лехоль-девар'
 г'амизбэях ульмибэт'
 лапарохет ваавадтэм'
 аводат матана' этэн'
 эт-ке'гунатхэм вегазар'
 гакарэв юмат'

וְאַתָּה וּבְנֵיךָ אִתְּךָ
 תִּשְׁמְרוּ
 אֶת־כֹּהֲנֻתְכֶם
 לְכָל־דְּבַר הַמִּזְבֵּחַ
 וְלַמִּבֵּית לַפָּרֹכֶת
 וְעַבְדְּכֶם עֲבַדְתֶּם
 מִתְּנֶה אִתּוֹ
 אֶת־כֹּהֲנֻתְכֶם וְהָיָה
 הַקָּרֵב יוֹמֵת:

7. А ты и сыновья твои с тобой храните священство своё во всём, что касается жертвенника, и во всём, что касается места за Завесой, и служите служением, дарованным вам. Дам Я вам священство (или именно вам Я дам священство), а чужак приближающийся умрёт».

Вы должны видеть, что ваше служение, которое вы имеее, это дар, данный вам по милости Всевышнего. То есть по милости, по

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 725

любви, по расположению Своему Всевышний дал именно коганим дар священства, а всякий приближающийся к этому чужой умрёт.

С 8 стиха начинается немного другая тема.

<p>вайдабэр адонай эль- агарон ваани гинэ натати леха эт- мишмэрет терумотай лехоль-кодше вене- йисраэль леха нетатим лемошха ульванэха лешок-олам</p>	<p>וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן וְאֶנִּי הֵנִי נֹתְתִי לָךְ אֶת־מִשְׁמֶרֶת תְּרוֹמֹתַי לְכָל־קֹדֶשׁ כִּי־יִשְׂרָאֵל לָךְ נֹתְתִים לְמִשְׁחָה וְלִבְנֵיךָ לְחֻק־עוֹלָם:</p>
---	--

8. И говорил Господь Агарону: «Вот, Я тебе дал хранение возношений от всех святынь сыновей Израиля; Я тебе их дал в знак благорасположения и сыновьям твоим в закон вечный.

זֶה יִהְיֶה לְךָ מִקֹּדֶשׁ
 הַקְּדוֹשִׁים מִן־הָאֵשׁ
 כָּל־קֹרְבָנִם
 לְכֹל־מִנְחָתָם
 וְלִכְל־חֲטָאתָם
 וְלִכְל־אֲשָׁמָם אֲשֶׁר
 יָשִׁיבוּ לִי קֹדֶשׁ
 קֹדֶשִׁים לְךָ הוּא
 וְלִבְנֵי־ךָ:

зэ йи́гйе' ле́ха' ми́кодеши
 э́акодаши́м ми́н-э́аэши
 ко́ль-ко́рба́нам ле́холь-
 ми́нхата́м у́льхоль-
 хата́там у́льхоль-
 аша́мам аше́р яши́ву ли
 ко́деш ка́даши́м ле́ха' э́у
 у́льванэ́ха

זֶה יִהְיֶה לְךָ מִקֹּדֶשׁ
 הַקְּדוֹשִׁים מִן־הָאֵשׁ
 כָּל־קֹרְבָנִם
 לְכֹל־מִנְחָתָם
 וְלִכְל־חֲטָאתָם
 וְלִכְל־אֲשָׁמָם אֲשֶׁר
 יָשִׁיבוּ לִי קֹדֶשׁ
 קֹדֶשִׁים לְךָ הוּא
 וְלִבְנֵי־ךָ:

9. Это будет тебе от святого, от святынь,
 от огня (то есть после того, как
 жертвоприношение прошло огонь), всех
 жертвоприношений их: всякая минха их, и
 всякая очистительная жертва их, и всякая
 повинная жертва их, которую они принесут
 Мне, будет святое святых тебе и сыновьям
 твоим.

бекодеши закодашим
тохелену коль-захар
ехаль ото кодеши йиэье-
лах

בְּקֹדֶשׁ הַקֹּדֶשִׁים
תֹּאכְלֶנּוּ כָּל-זָכָר
יֹאכַל אֹתוֹ קֹדֶשׁ
יְהִי-לֶךָ:

10. В святой части будете есть его, всякий мужского пола из ваших сыновей (из когенов, разумеется) будет его есть, святым будет оно тебе.

Коген имеет часть от каждой жертвы сынов Израиля, это вечное обетование, которое Всевышний даёт Агарону. С одной стороны, конечно, это великая милость, с другой стороны эту жертву, это мясо, нужно есть в святости. Тот, кто собирает пожертвования, как коген, тот, кто принимает какие-то дары, как коген, должен помнить, что эти дары должны быть использованы в святости, и если они не в святости используются, то есть строгое наказание за это. И конечно, как

замечают многие, есть ещё такой аспект: если коген не учит свой народ нормальной праведной жизни, то ему приносят всё больше жертв *хата́т* (очистительные) и *аша́м* (повинности). Он ест положенные ему от них части и буквально носит на себе грехи Израиля. Поэтому было очень много тучных когенов – это же сколько надо съесть!

<i>везе-леха́ терума́т</i>	וְזֶה-לָךְ תְּרוּמַת
<i>мата́на́м лехоль-</i>	מִתְּנָם לְכָל-תְּנוּפֹת
<i>тенуфо́т бенэ́ йисраэ́ль</i>	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ
<i>леха́ нета́тим</i>	נְתַתִּים וְלִבְנֶיךָ
<i>ульванэ́ха веливнотэ́ха</i>	וְלִבְנֹתֶיךָ אֲתָךְ
<i>итеха́ лехок-ола́м коль-</i>	לְחֶק-עוֹלָם
<i>та́зо́р беветеха́ ё́халь,</i>	כָּל-טְהוֹר כְּבִיתְךָ
<i>ото</i>	יֹאכַל אֹתוֹ:

11. Вот это тебе дар от всякого возношения сыновей Израиля; тебе Я дал, и сыновьям твоим, и дочерям твоим, тебе в закон вечный; всякий чистый в твоём доме может его есть.

Здесь речь идёт о возношениях народа Израиля (от снопов, например), и в этом случае есть от них может всякий чистый, как мужчина, так и женщина (если она, разумеется, дочь или жена когена). Есть нужно в чистоте, но уже нет обязательства кушать дар в святой части храмового двора.

коль <i>хэлев</i> <i>йицз'ар</i>	כֹּל חֵלֶב יִצְהָר
<i>вехоль-хэлев</i> <i>тирош</i>	וְכֹל-חֵלֶב תִּירוֹשׁ
<i>ведаган</i> <i>решитам</i> <i>ашер-</i>	וְדָגָן רֵאשִׁיתָם
<i>йитену</i> <i>ладонай</i> <i>леха</i>	אֲשֶׁר-יִתְּנוּ לַיהוָה
<i>нетатим</i>	לֵךְ נְתַתִּים:

12. *Весь тук оливкового масла, весь тук виноградного сока и злака – первое, что дают Господу, тебе Я отдам.*

Естественно, возникает вопрос: что это за тук у оливкового масла, которое само по себе жир? Как жир может быть у масла (как масло масляное) или тем более у виноградного

сока? Под словом *хелев* (*тук, жир*) в данном случае имеется в виду *лучшее*. Это как в русском языке выражение *снимать сливки* означает *взять самое лучшее*. Конечно, сказать *сливки с оливкового масла и сливки с виноградного сока* тоже звучит не очень хорошо, но метафора достаточно понятная: «Я тебе дал лучшее от того, что они возносят, от первенков, что дают Господу, лучшее из лучшего».

бикурэ́	коль-ашер'	בְּכֹרֵי כָּל-אֲשֶׁר
бeарцaм	ашер-явиу,	בְּאֲרָצָם אֲשֶׁר-יְבִיאוּ
ладонáй	лехá	לְיָהוָה לְךָ יְהִיָּה
и́иѓйе́		
коль-таѓор	беветехá	כָּל-טְהוֹר בְּבֵיתְךָ
	ёхелену	יֵאכְלָנוּ:

13. И первинки от всего, что в их стране, которые принесут Господу, тебе будут. Всякий, кто будет чист в доме твоём, может это есть.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 731

коль-хэрем бейисраэль כָּל-חֵרֶם בְּיִשְׂרָאֵל
леха йигйе לָהּ יִהְיֶה:

14. Всё посвящённое в Израиле тебе будет принадлежать.

Если кто-то решил и сказал: «Я посвящу Господу все плоды этого дерева, или детёныша, который родится у моей коровы», или ещё что-либо человек захотел посвятить Всевышнему, это отдаётся когенам. Когены – заместники Всевышнего на земле в плане получения даров за Него, такая вот удивительная должность. Очень почётно, но, как мы увидим, и очень ответственно.

коль-пэтер рехем
 лехоль-басар ашер-
 якриву ладонай баадам
 увабегема йигйе-лах ах
 надо тифдэ эт бехор
 гаадам везт бехор-
 габегема гатемеа
 тифдэ

כָּל-פֶּטֶר רֶחֶם
 לְכֹל-בָּשָׂר
 אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ לַיהוָה
 בְּאָדָם וּבְבַהֲמָה
 יְהִי־לָךְ אֶךְ פֶּדֶה
 תִּפְדֶּה אֶת בְּכוֹר
 הָאָדָם וְאֵת
 בְּכוֹר־הַבְּהֵמָה
 הַטְּמֵאָה תִּפְדֶּה:

15. *Всякий разверзающий утробу всякой
 плоти, которого принесут в жертву
 (приблизят) Господу среди человек и среди
 животных будет тебе. Но получай выкуп за
 первенцев человеческих, и за первенцев
 нечистых животных бери выкуп.*

О чём здесь идёт речь? Когда приближают ко
 Всевышнему, это означает начало
 жертвоприношения. Но мы не можем, упаси
 Бог, принести в жертву человека и не можем

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 733

принести в жертву нечистое животное, хотя и этот человек-первенец, и первенец нечистого животного принадлежат Господу. И какой здесь выход? Их можно выкупить. Отец, если речь идёт о человеке, выкупает своего первенца, а хозяин нечистого животного – лошади, осла, верблюда – выкупает первенца своего животного.

<i>уфдуяв мибен-ходеш</i>	וּפְדוּיָו מִבֶּן-חֹדֶשׁ
<i>тифдэ безркеха кэсеф</i>	תְּפִדֶּה בְּעֶרְכָּה כֶּסֶף
<i>хамэшет шекалим</i>	חֲמִשָּׁת שְׁקָלִים
<i>бешэкедь закодеш</i>	בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ
<i>эсрим герá зу</i>	עֶשְׂרִים גֵּרָה הוּא:

16. И будешь выкупать его от возраста месяца, выкунай за серебро в пять шекелей, по святому шекелю, который двадцать гер.

Напомню: при малой выживаемости детей в то время, ребёнок считался имеющим шансы на выживание с месячного возраста. Это

касается первенцев и людей, и нечистых животных. Их нельзя отдать когену, их нужно выкупить по оценке в пять святых шекелей. Слава Богу, у нас нет человеческих жертвоприношений, и нечистых животных в дар мы тоже не приносим.

*ах бехор-шоф о-вехор
кэсев о-вехор эз ло
тифдэ кодеш гем эт-
дамам тизрок аль-
гамизбэях везт-
хельбам тактир ише
лерэях нихоах ладонай*

אֶךְ בְּכוֹר־שׁוֹר
או־בְּכוֹר כֶּשֶׁב
או־בְּכוֹר עֵז לֹא
תִפְדֶּה קֹדֶשׁ הֵם
אֶת־דָּמָם תִּזְרֹק
עַל־הַמִּזְבֵּחַ
וְאֶת־חֶלְבֵם תִּקְטֹר
אִשָּׁה לְרִיחַ נִיחַח
לַיהוָה:

17. Но первенца быка, или первенца овцы, или первенца козы не выкупай их – святыня они. Кровь их окропи на жертвенник, тук их воскури в жертву палимую, благоуханную Господу.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 735

То есть, посвящённое Всевышнему в жертву или на храмовое служение (любая вещь, любой предмет) становится святыней, принадлежит Всевышнему, освящено, и его нельзя опять сделать несвятым, нельзя лишить его святости.

увсарам йиэйе-лах
кахазэ затенуфа ухшоок
эаямин леха йиэйе

וּבְשָׂרָם יִהְיֶה-לָּךְ
כְּחֵזֶה הַתְּנוּפָה
וּכְשׂוֹק הַיָּמִין לָךְ
יִהְיֶה:

18. *А мясо их будет тебе, как грудина вознесения и как правое плечо – будут тебе.*

	כָּל תְּרוֹמַת הַקֹּדְשִׁים
коль терумот	אֲשֶׁר יָרִימוּ
закодашим ашер яриму	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לַיהוָה
вене-йисраэль ладонай	נְתַתִּי לָהֶּם וּלְבָנָיָם
натати леха ульванэха	וּלְבָנֹתָיָם אֲתָם
веливнотэха итеха	לְהַקְדִּישׁוֹתָם בְּרִית
লেখок-олам берит мэлах	מְלַח עוֹלָם הוּא לְפָנָי
олам эи лифнэ адонэй	יְהוָה לָהֶם וּלְזֶרְעָם
леха ульзарьаха итах	אֲתָם:

19. Все святые возношения, которые принесут сыновья Израиля Господу, дал Я тебе, и сыновьям твоим, и дочерям твоим с тобой в вечный закон; это завет соли вечный перед Господом, тебе и семени твоему».

Очень много сказано по поводу завета соли. Почему именно соль? В те времена соль – это консервант, то, что способно сохранять продукт на долгое время. Посыпанное солью консервируется, оно никогда не испортится,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 737

оно не подвержено действию бактерий. Завет соли – это образ вечного союза, образ взаимоотношений, которые невозможно испортить.

И ещё одну вещь говорит Всевышний Агарону, тоже как часть священнической ответственности.

ваёмер адонай эль-	וַיֹּאמֶר יְהוָה
а́гарон беарца́м ло	אֶל־אַהֲרֹן בְּאַרְצָם
тинхаль вехэлек ло-	לֹא תִנְחַל וְיִחַלְק
ийи́йе ле́ха бето́хам ани́	לֹא־יִהְיֶה לְךָ בְּתוֹכָם
хельке́ха венахалате́ха	אֲנִי חֵלְקְךָ וְנִחַלְתְּךָ
бето́х бенэ́ йисраэ́ль	בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

20. И сказал Господь Агарону: «В стране их ты не получишь надела, и части у тебя не будет среди них: Я – часть твоя и надел твой среди сынов Израиля.

Здесь важно понять, что Всевышний говорит Агарону: «Мы с тобой, но при этом ты –

только со Мной. Ты не будешь иметь надела в Святой земле, ты не будешь на ней крестьянином, ты не будешь её обрабатывать. Источник твоего пропитания – хлеб небесный, то, чем Я тебя наделяю из того, что сыновья Израиля вознесли, освятили, сделали святым, из этого ты ешь. Поскольку ты служишь Мне при Моём Шатре откровения, ты имеешь много даров». Всего комментаторы насчитывают двадцать четыре дара, которые получают когены. Есть разные списки этих даров, они сопоставляются или с какими-то частями тела, или ещё с чем-то. Много есть очень интересных, красивых мидрашей на тему о двадцати четырёх дарах священства. Но мы в это вдаваться здесь не будем, потому что это не совсем нам по пути.

веливнэ леви́ гинэ́	וְלִבְנֵי לְוִי הֵינָה נְתַתִּי
натати́ коль-маасэр́	כָּל־מַעֲשֵׂר בְּיִשְׂרָאֵל
бейисраэль́ ленахала́	לְנַחֲלָה חִלְף עֲבֹדְתָם
хэлеф́ аводата́м ашер-	אֲשֶׁר־הֵם עֹבְדִים
гем́ оведим́ эт-аводат́	אֶת־עֲבֹדַת אֱהֵל
огель́ мозд́	מוֹעֵד:

21. А сыновьям Леви Я дал все десятины Израиля в надел за работу их, которую они выполняют в Шатре откровения.

То есть весь народ Израиля выделяет левитам десятину со всех своих урожаев, со всех своих доходов на Святой земле, со всего, что даёт им Святая земля. И это заменяет надел левитам. Как и у когенов, у них нет надела в стране Израиля.

вело-йикреву́ од бенэ́	וְלֹא־יִקְרְבוּ עוֹד בְּנֵי
йисраэль́ эль-огель́	יִשְׂרָאֵל אֶל־אֱהֵל מוֹעֵד
мозд́ ласэт́ хэт́	לְשֵׂאת חֹטֵא לְמוֹת:
ламут́	

22. И не будут больше сыновья Израиля приближаться к Шатру откровения, чтобы понести грех и умереть.

То есть левиты назначаются на служение в Шатре откровения, только левиты теперь будут к нему приближаться, они постоянно будут там заняты. Им некогда будет заниматься возделыванием земли, сельским хозяйством, животноводством или чем-то подобным. Поэтому не будет у них надела, их надел – это Шатёр откровения или Храм, Святое. Но, поскольку кушать что-то всё же надо, они будут питаться от десятин. Весь народ Израиля будет их содержать за это их служение. А они будут служить в Шатре откровения вместо народа Израиля, чтобы обычные израильтяне, нелевиты, не приближались и не умирали.

<i>веавад' галеви' гу эт-</i>	<i>וְעַבְדַּת הַלְוִי הוּא</i>
<i>авода́т о́гель моэ́д веге́м</i>	<i>אֶת־עַבְדַּת אֱהָל מוֹעֵד</i>
<i>йисву́ авона́м хука́т</i>	<i>וְהֵם יִשְׂאוּ עוֹנֵם חֻקַּת</i>
<i>ола́м ледоро́техэ́м</i>	<i>עוֹלָם לְדוֹרֹתֵיכֶם</i>
<i>увто́х бенэ́ йисраэ́ль ло,</i>	<i>וּבַתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל</i>
<i>йинхалу́ нахала́</i>	<i>לֹא יִנְחָלוּ בְּחֻלָּה:</i>

23. И будут служить левиты служением в Шатре откровения, и будут они отвечать за грехи своего служения; это закон вечный в поколения ваши, а среди сыновей Израиля они не получают надела.

<i>ки эт-ма'сар бене-</i>	<i>כִּי אֶת־מַעֲשֵׂר</i>
<i>йисраэ́ль ашер я́риму,</i>	<i>בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר</i>
<i>ладона́й терума́</i>	<i>יָרִימוּ לַיהוָה תְּרוּמָה</i>
<i>натати лальвийим</i>	<i>נָתַתִּי לְלוֹיִם לְנַחֲלָה</i>
<i>ленахала́ аль-кэн</i>	<i>עַל־כֵּן אֶמְרָתִי לָהֶם</i>
<i>амарти лаге́м бето́х</i>	<i>בַּתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל</i>
<i>бенэ́ йисраэ́ль ло,</i>	<i>לֹא יִנְחָלוּ בְּחֻלָּה:</i>
<i>йинхалу́ нахала́</i>	

24. Потому что десятину сыновей Израиля, которую они дадут Всевышнему в возношение, Я дал левитам в надел, поэтому Я сказал им, что среди сыновей Израиля у них не будет надела».

Надел левитов как бы в горнем, в небесном Израиле, в том, что Израиль возносит ко Всевышнему. Именно от вознесённого, от святого, от небесного хлеба левиты будут кушать.

вайдабэр адонай эль-
моше лемор

וַיִּדְבֹר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

25. И говорил Господь с Моше, говоря:

<p> <i>веэль-гальвийим</i> <i>тедабёр веамарта</i> <i>алегём ки-тикху, мезт</i> <i>бене-йисраэль эт-</i> <i>гамаасэр ашер натати</i> <i>лахэм меитам</i> <i>бенахалатхэм</i> <i>вагаремотэм мимэну</i> <i>терумат адонай маасэр</i> <i>мин-гамаасэр</i> </p>	<p> וְאֶל־הַלְוִיִּם תְּדַבֵּר וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תִקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמַּעֲשֵׂר אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם מֵאֶתֶם בְּנַחֲלַתְכֶם וְהָרַמְתֶּם מִמֶּנּוּ תְרוּמַת יְהוָה מַעֲשֵׂר מִן־הַמַּעֲשֵׂר: </p>
---	--

26. «Говори с левитами и скажи им: когда вы возьмёте с сыновей Израиля десятины, которые Я дал вам от них в надел ваш, отделите от них пожертвование Всевышнему, десятину от десятин.

Левиты – это сородичи Моше, он и сам левит. И они от своих десятин тоже дают десятины, отдают их когенам. Есть такой обычай, что многие лидеры общин, служители, отделяют

свою десятину и посылают её в Израиль, посылают её в еврейские общины, на какое-то служение в Иерусалиме, на служение народу Израиля.

<i>венехиав лахэм</i>	וְנִחַשְׁב־לְכֶם
<i>теруматхэм кадаган</i>	תְּרוּמַתְכֶם כִּדְגֹן
<i>мин-загорен вехамлеа</i>	מִן־הַגֶּזֶן וְכַמְלֵאָה
<i>мин-заякев</i>	מִן־הַיֶּקֶב:

27. И будет вам считаться это ваше возношение (маасэр) как будто вы вознесли с гумна или с винодельни.

<i>кэн тариму гам-атэм</i>	כֵּן תְּרִימוּ גַם־אֹתָם
<i>терумат адонай миколь</i>	תְּרוּמַת יְהוָה מְכֹל
<i>ма'серотехэм ашер</i>	מֵעֲשֻׂרֹתֵיכֶם אֲשֶׁר
<i>тикху меэт бенэ</i>	תִּקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי
<i>йисраэль унтатэм</i>	יִשְׂרָאֵל וּנְתַתֶּם מִמֶּנּוּ
<i>мимэну эт-терумат</i>	אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה
<i>адонай леагарон закоген</i>	לְאֶהֱרֹן הַכֹּהֵן:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 745

28. И так вы тоже будете возносить возношение Господу, от всяких десятин, которые возьмёте от сыновей Израиля и дадите от них пожертвование Ага'рону-ко'гену.

<p>миколь матенотехэм тариму эт коль- терумат адонай миколь-хельбо эт- микдешо мимэну</p>	<p>מִכֹּל מִתְּנִיתֵיכֶם תָּרִימוּ אֵת כָּל־תְּרוּמַת יְהוָה מִכֹּל־חֶלְבֹוֹ אֶת־מִקְדָּשׁוֹ מִמֶּנּוּ:</p>
---	---

29. И от всяких даров ваших вознесите возношение Всевышнему, от всякого тука, от всего лучшего отделите его святую часть.

<p>веамарта' алегэм, багаримехэм эт-хельбо мимэну венехшав лальвийим китвуат горен вехитвуат якев</p>	<p>וְאִמְרַתְּ אֲלֵהֶם בְּהָרִימְכֶם אֶת־חֶלְבֹוֹ מִמֶּנּוּ וְנָחֲשׁוּב לְלוֹיִם כְּתַבּוּ אֶת גְּרֹן וְכְתַבּוּ אֶת יָקָב:</p>
---	--

30. И скажи, когда они принесут лучшее из этого, будет считаться это левитам как будто дали от гумна и от винодельни,

То есть Всевышний не только это объяснил непосредственно Моше, но и повелел: «Ты, Моше, скажи левитам, что вы даёте это как нажитое своим трудом, как будто не пожертвованиями делитесь, а делитесь плодами земли». Почему это важно? Потому что это делает левитов причастными к служению и земле Израиля тоже. Хочу напомнить о двух измерениях: когены соединяют Всевышнего и народ по вертикали, левиты соединяют весь народ в единое целое по горизонтали. Единство народа, в том числе и духовное, некоторым образом связано с левитами. И, как следствие этого, благословение гумна, винодельни, маслодавальни и всего того, что дарит земля, связано с деятельностью левитов: насколько

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 747

поддерживают левиты в народе состояние праведности, чистоты и духовности, настолько и земля благословляет. Поэтому левиты – сотруженики каждому работнику земли. И то, что они дают как свою десятину, это действительно, как Всевышний сказал, часть их зарплаты, как заработанное ими с гумна и с винодельни, их часть в соединении земного труда всего народа в единое целое, и через это – одухотворение, освящение земного труда.

*ваахальтэм ото
бехоль-маком атэм
уветехэм ки-сахар зу
лахэм хэлеф аводатхэм
беогель моэд*

וְאַכְלֶתֶם אֹתוֹ
בְּכָל־מְקוֹם אֲתֶם
וּבֵיתְכֶם כִּי־שָׂכַר
הוּא לָכֶם חֶלֶף
עַבְדְּתֶכֶם בְּאֶהֱל
מוֹעֵד:

31. И можете есть в любом месте вы и дома ваши, потому что это – награда (плата) вам за ваше служение в Шатре откровения.

Когда левиты отделят от десятин свои десятины, то, что у них осталось, они могут есть в любом месте. Если для когенов это свято, это подарок, дар когенам, *матанот ке'уна* (дары священства), то про левитов сказано: это ваша зарплата (*сахар*). Получайте за ваше служение, это ваше, можете кушать его, где хотите, но после того, как отделите десятину.

вело-тис'бу алав хэт
ба'гаримехэм эт-хельбо
мимэну везт-кодше
вене-йисраэль ло
техалелу вело тамуту

וְלֹא־תִשְׂאוּ עָלֶיךָ
 חֶטְא בְּהִרְיָמְכֶם
 אֶת־הַלֶּבֶב מִמֶּנּוּ
 וְאֶת־קֹדְשֵׁי
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא
 תַחֲלִלוּ וְלֹא תִמּוּתוּ:

32. И не понесёте за него грех, когда вы отделите от него тук (лучшее), и святыни Израилевы не опорочите вы тогда и не умрёте за это».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 749

То есть, поскольку это ваша плата, награда (не то, что даётся вам в дар, а то, что даётся вам именно в награду), когда вы будете это есть, вы не понесёте за это наказание. Можете есть где угодно и как угодно, и в чистоте, и даже в нечистоте, потому что это ваша плата, вы не понесёте за это наказание.

Такие итоги подведены, такие выводы сделаны из всех событий, и такие инструкции даны. Дорогою ценою, но народ увидел ясно, кто каким служением служит, кто в каких отношениях со Всевышним находится и насколько опасно, страшно нарушать эту субординацию. Во всей этой главе, которую мы прочитали, не сказано ничего нового. Здесь речь идёт о повторении законов, которые позволяют народу Израиля не нарушать святость святыни, не подвергать себя смертельной опасности; о повторении законов, которые утихомирят, возможно,

потенциальных бунтовщиков, потому что на этот раз всё расписано совершенно ясно, чётко и однозначно. Даны предупреждения и для коѓенов, и для левитов, чтобы показать, что это не какое-то беззаботное служение, не синекура, а тяжёлая, сложная, ответственная и в духовном плане опасная работа.

Не один ты здесь святой

Недельная глава Корах (16:1–18:32) посвящена, можно сказать, первой в истории (первой описанной) попытке революции. Корах восстаёт против Моше. Основная мысль бунта Кораха излагается в 3 стихе 16 главы:

3. И пришли (столпились) они вокруг Моше и Аарона, и сказали: «А не много ли вам будет? Ибо вся община, все святые, и среди них Господь! Почему вы превозносите над народом Божьим?!»

Мы видим здесь в некотором смысле борьбу за равенство. И стоит спросить: что же такое случилось, что Корах решил оспаривать право Моше на власть?

Ещё за полтора года до этой истории Моше возглавил Израиль. Во время казней египетских всё происходило по слову Моше, и Красное море расступилось по слову Моше, и во время дарования Торы все видели, как Моше говорит со Всевышним и как Всевышний говорит с Моше. В отношении Агарона тоже можно задать такой вопрос. Агарон к тому времени уже полгода как коген в новом Шатре откровения. Почему же именно в этот момент, после того как вернулись разведчики, Корах поднимает этот бунт? И еврейские мудрецы дают много разных объяснений. Мы остановимся здесь на одном из них.

Моше как лидер Израиля изначально имел три задачи. Первая задача была вывести Израиль из Египта, и Моше с этой задачей справился. Вторая задача – это привести Израиль к горе Синай, к получению Торы. С

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 753

этой задачей Моше тоже справился. И третья задача была ввести народ Израиля в Землю обетованную. И вот именно с выполнением этой задачи возникла проблема. Вернулись разведчики и стали говорить, что землю невозможно завоевать, народ стал оплакивать горькую свою участь и Всевышний наложил на народ наказание. В чём было наказание? В том, что народ будет оставаться в пустыне 40 лет и что не Моше введет народ в землю (через 40 лет это сделает Йегошуа бен Нун). Это означало, что больше у Моше как у лидера народа Израиля задач нет: ему вовсе некуда вести народ теперь и всё, что произойдет в дальнейшем, произойдет без его участия.

Давайте обратимся к книге Дварим и прочитаем два стиха из 2 главы:

16. И было, когда умерли все, ходящие на войну,

17. Говорил (вайдабэр) мне Бог так...

Здесь используется слово *вайдабэр* в смысле *говорил лицом к лицу*. Комментарий Раши на это место говорит, что с момента отправки разведчиков до этого места не было сказано *вайдабэр*, но было сказано только *ваёмер* (*сказал*). В чем разница между этими словами? *Вайдабэр* (от глагола *ледабэр*) означает *разговаривал*, то есть подразумевается возможность ответа. А слово *ваёмер* (от глагола *ломар*) означает *объявил*, собственно, простое обращение. То есть не было с момента возвращения разведчиков и до этого места книги Дварим прямого общения, именно общения, между Богом и Моше, пророческий уровень Моше был понижен. Почему такое произошло? Потому что такое близкое общение со Всевышним возможно только ради народа Израиля. Пророчество такого уровня даётся

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 755

только ради народа Божьего, и, пока народ Израиля был в наказании, этого откровения не было.

Мы можем увидеть похожую историю в ситуации с золотым тельцом. Когда Израиль поклоняется золотому тельцу, Всевышний говорит Моше (Шмот, 32:7): «Иди, спустись (*лех-рэд*), ибо развратился народ...» Талмуд говорит, что вот это *спустись* означает *спустись со своего величия, спустись с этого пророческого уровня*. То есть этот пророческий уровень дан Моше только ради народа Божьего. И когда (из-за греха разведчиков) Моше теряет вот это высокое пророческое помазание, можно так сказать, то, естественно, возникает вопрос: если высокого пророческого дара у Моше уже нет, если он просто иногда слышит обращение к нему Всевышнего, если у Моше нет больше миссии, то зачем, собственно, он

превозносится? Отсюда и возмущение Кораха: если ситуация сложилась так, что народ в землю в ближайшее время не войдет, то почему Моше остаётся у власти? Почему бы вообще не устроить общество всеобщего равенства? В этом суть претензии, которую предъявляет Коррах.

В чём же ошибка Кораха, из-за которой он получает такой жестокий ответ? Вероятно, в том, что избранничество не зависит от наделения миссией. Моше был избран на то, чтобы руководить народом, и это была его основная функция, всё остальное только следовало из неё. Пока народ существовал, существовала и эта функция Моше.

Можно провести параллель с народом Израиля в наше время. Надо сказать, что народ Израиля не принял Машиаха Йешуа, пережил изгнание и разрушение Храма. И

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 757

может возникнуть вопрос: в чём же тогда суть избранности Израиля? И говорят, что народ Израиля потерял свою историческую функцию, и больше нет ничего особенного в народе Израиля. А есть и те, кто хочет занять его место. Но именно на примере Кораха видно, насколько такой подход неверен и опасен. Избранность Израиля не исчезла с падением Израиля, потому что избранность – это раз и навсегда, она не зависит от каких-то конкретных функций. Это и ошибка Кораха – считать, что Израиль перестал быть избранным народом. Об этом важно помнить, и это основной урок нашей недельной главы.

Спорить или нет – вот в чём вопрос

Наша недельная глава Корах очень необычна, очень богата на материал для размышлений.

Корах бен Ицѓар, казалось бы, появляется из ниоткуда и навсегда входит в еврейскую историю как *человек спора*. И если рассуждают об этой недельной главе, то обычно о том, что спорить нехорошо, неправильно, и очень часто разговор идёт в этом направлении: что побудило Кораха спорить, каково было основание для спора, в чём была его задумка.

Корах – человек непростой. Согласно традиции, он является одним из богатейших людей Израиля. До сих пор существует изречение «богатый, как Корах». Он хочет иметь влияние, но влияния не имеет, поэтому

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 759

он берёт в оборот двух дельцов – Датана и Авирама, и человека по имени Он бен Пелет, а затем ещё подключается и группа поддержки, двести пятьдесят *людей именитых*, из тех, кто хотел бы тоже проводить воскурение в Шатре откровения, но не смеет, не решается. Так организуется глас народа, и с той поры это является общей схемой для бунта. Если бы Корах смотрел в зеркало и спрашивал себя, чего он хочет и за что он борется, он бы сказал, безусловно, что он борется за справедливость, чтобы всем поровну, чтобы всем одинаково, чтобы не было никакой иерархии.

Имя Корах, как мы уже упоминали в книге Шмот, чаще всего отождествляют с силой. Но наиболее вероятно, что имя происходит от слова *керéах* (*лысый*). От того же корня происходит и слово *кэрах* (*лёд*) – обычно поверхность льда на реках ровная,

поверхность рек словно лысая. И спрашивают мудрецы: что значит имя Корах, почему его так родители назвали? Как символически толковать имя Корах? Какой смысл оно приобрело? И говорят, что Корах хотел превратить Израиль в *карахат* (*прогалину*), лесную поляну, дословно – *лысину леса*. По какой-то причине почва там не очень удачная, там не растут никакие деревья – ни низкие, ни высокие, только какие-то низкорослые растения. Когда деревьев нет, на лесной поляне всё более-менее одинаково. Как известно, низкорослые люди и гномы чувствуют себя удобнее, когда рядом нет никого высокого.

Вы только подумайте: вот люди вышли из Египта и пришли к горе Синай (и Корах в том числе). И они стояли у горы Синай, и они сказали знаменитое *наасэ вэнишма* (*сделаем и будем слушать*), и они ели ман,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 761

прошли через золотого тельца, через испытания и наказания. Так они прожили этот удивительный год и вдруг после истории с разведчиками им сказано: «Ваше поколение всё умрёт в пустыне». Какой смысл в жизни теперь у людей, которые знают, что точно умрут в пустыне? Бог просто ждёт, когда пройдёт сорок лет, и всё поколение вымрет. Бог не убивает его сразу, а ждёт, пока оно само умрёт. И кажется, что последующая жизнь лишена смысла. И Кораху обидно: куда лидеры нас завели?

В народе Израиля есть определённая иерархия, и есть лидер – Моше. Но складывается ощущение, что он несправедливо разделил ключевые посты. И Корах хочет побороться за справедливость, хочет убрать эту иерархию: «Всё общество одинаково святое, мы все одинаковые. В тогда чём разница? Почему мы должны отличать

одних от других? Почему одни больше, другие меньше? Давайте сотрём различия!» И в общем-то, как говорят мудрецы, в конечном счёте, когда мир подойдёт к концу своего существования и волк будет мирно жить с овцой, то уйдут различия, исчезнет иерархия, не будет больше один научать другого. В конечном счёте будет-таки по-корарховски. *Но это долгий процесс исправления. Мир нельзя сделать сразу совершенным, мир должен дорасти и надо расти вместе с ним.*

Некоторые говорят, что Корарх видел в духе, что от него родится пророк Шмуэль. А пророк Шмуэль – это такой народный пророк: где он, там и его дом. Он везде находит с людьми общий язык, он ко всем одинаково относится, и к нему тоже поднимаются, к нему тоже приходят за советом. И кажется, что нет никакой

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 763

иерархии в служении этого народного пророка. И вот за такое народничество, за такое равенство борется Корах. Корах – за спор против спора, за спор о том, чтобы не было споров: давайте просто обнимем врага, давайте просто примем, что мы все одинаковые и уберём все различия.

Еврейские мидраши говорят о тех вопросах, которые он задавал, например: если у человека есть синяя одежда, нужна ли ему синяя нить на цицит? Если есть дом, полный свитков Торы, нужно ли ставить на дверь *мезузу*? И Моше отвечал ему: да, нужно, ибо таков Закон. То есть, если мы полны добрых намерений, если я очень, всем сердцем, искренне люблю свою жену, надо ли ей дарить цветы и выносить мусор? Корах за то, что не надо. И, может быть, оно в грядущем и будет так налаживаться и устраиваться, но мы живем в мире, который нам дан для того,

чтобы мы с Божьей помощью служили и над его исправлением, и над своим исправлением в том числе.

В этом мире каждый из нас – это ходячий спор, потому что моё лицо не похоже на лицо никого другого. Те инструменты, которые даны мне в дорогу, те инструменты, которые дал *мне* Всевышний, чтобы служить, они не похожи на инструменты, которые Он дал *другому*. Кто-то сильнее меня, кто-то может петь лучше меня, кто-то может рисовать лучше меня, говорить лучше меня. Но именно *мои* инструменты больше всего подходят для выполнения *моей* функции, для выполнения *моего* служения. Именно собой я лучше всего могу быть. И я должен понимать, споря с другим, что рядом со мной совершенно другой человек, не такой, как я, с другими инструментами, и он тоже служит Всевышнему.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 765

Когда мудрецы разбирали спор Кораха, они говорили: «Любой спор, который происходит во имя Небес, он состоится». То есть если спорят сердце и мозг, то сердце говорит: «Надо кровь качать», а мозг говорит: «Надо другими функциями заниматься». И поскольку это разделение (*махлокет*) происходит во имя Небес, всё это работает в гармонии. Поэтому говорят, что те, кто спорит о Торе, умножают мир во всём мире, потому что они сохраняют гармонию в этом споре. Кстати, спор на иврите называется также словом *махлокет*, то есть *разделение на частички*, как будто у каждого есть часть от одного целого. Но не разрыв отношений, а гармонию в споре разных людей. И это замечательное моё право – быть не таким, как другие, и любить ближнего моего, который не такой, как я, любить его, как самого себя, и действовать в гармонии с ним.

Корах хотел, чтобы все были одинаковыми. Он предлагает признать следующее: «Пусть не очень хорошо играет человек на скрипке, но старается же! Давайте мерить не потенциалом, не инструментами, давайте мерить *стараниями*. Я так чего-то хочу, поэтому будем считать, что это у меня есть. Давайте примем другого таким, какой он есть, даже если он сам себя таким не принимает. Давайте обнимемся, и все споры исчезнут».

Нет, есть иерархия, есть разделение на функции, *есть у каждого человека своё служение, своё предназначение*. Не все будут одинаковыми, и желание, которое двигает Корахом как борцом за справедливость – это желание быть на чужом месте, желание жить чужой жизнью, это простая зависть в конце концов. Зависть, как ни странно, один из грехов, который больше всего осуждается,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 767

как больше всего осуждается в Торе желание занимать чужое место, совершать чужое служение, быть не самим собой или не быть самим собой. Человек, который завидует, живёт чужой жизнью, сам с собой находится в споре, и это спор не во имя Небес, это спор во имя собственных представлений о справедливости, во имя себя: я хочу, чтобы меня считали лучше. Я не хочу служить со своими скромными инструментами, не хочу быть на своём месте, я хочу быть на том месте, на котором я хочу быть.

Спор Кораха с Моше – это спор с Торой, спор с Законом, который в этом мире устанавливает Бог, хотя это может выглядеть красиво, может казаться справедливым (как же, ему за державу обидно, ему обидно за то, куда лидеры нас завели). Ведь лидеры нас привели к тому, что мы теперь сорок лет будем здесь бессмысленно жить – кто сорок,

а кто и меньше, но за сорок лет умрут все. Целое поколение лишено смысла жизни, нет смысла в исправлении, нет смысла в терпеливом ожидании, и хочется здесь и сейчас тех самых прекрасных мессианских времён. Корах рассуждает так: «Я вижу, в духе вижу, что от меня произойдёт порок Шмуэль. Значит, я прав, Бог на моей стороне, раз будут у меня такие плоды». Ну, то же самое можно сказать и про Лота. Лот стал прародителем Йешуа Машиаха, но это не делает то, что он совершил со своими дочерьями, правильным.

Если мы вернёмся к самому-самому началу, то первое грехопадение человека совершено потому, что захотелось быть как боги. Захотелось не быть просто женщиной, не быть просто человеком, но быть как боги, знающие добро и зло. Змей говорит (по мидрашам): «Он вам запретил есть, потому

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 769

что Сам ел и стал вот таким, как Он сейчас, а если вы съедите, то и сами станете такими». Такое рассуждение: мы хотим быть как боги, не хотим быть просто человеками. И Корах не хочет быть просто ко́злом, просто богатым человеком, он хочет занять чужое место.

Древний спор, который просто явился пред лицо Моше в виде борьбы за справедливость. Можно так сказать: змей тоже хотел справедливости, змей хотел, чтобы всем можно было бы стать, как Бог: «А чё, только Он – Бог? И мы тоже можем стать как один из них, знать добро и зло. Это что, монополия что ли?» Вот этот древний спор возрождается Корахом, а корень – зависть, нежелание быть на своём месте, непринятие власти Творца как Того, Кто наделил нас всеми, абсолютно всеми необходимыми инструментами, чтобы быть собой. Есть

какие-то вещи, которым мы сможем научиться, какие-то вещи, которые мы сможем освоить с нашими инструментами. Но если у меня нет гармоничного музыкального слуха, то я никогда не стану музыкантом, есть что-то другое, где я смогу себя проявить. Есть то, чему я смогу научиться, и то, чему я научиться не смогу, но мои инструменты – самые лучшие для того, чтобы мне быть собой. И да, люди неодинаковые: у кого-то одни инструменты, у кого-то – другие, у кого-то – одни задачи в жизни, у кого-то – другие – точно так же, как разные органы есть у человека. Если мы с этим разделением, с этой своей особенностью, совместно с этими своими инструментами действуем во имя Небес, то мы двигаемся к исправлению. Если же мы со своими инструментами ругаемся и не хотим быть самими собой, то мы не свою жизнь проживём, и от Божьего замысла отпадём, и

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 771

куда мы в итоге попадём – только на Божью милость можно рассчитывать.

ХУКАТ

Какого цвета корова? (19:1-22)

С Божьей помощью мы с вами начинаем изучение недельной главы Хукат и будем читать 19 главу книги Бемидбар. В прошлой недельной главе Корах мы читали среди прочего об ужасных трагедиях, которые постигли народ Израиля и в результате которых умерло несколько тысяч израильтян. И, естественно, многие люди должны были заниматься похоронами своих родственников, своих близких или похоронами тех, кого хоронить было просто некому. И в результате все эти люди, которые хоронили умерших, осквернились нечистотой мёртвого (*тумат мэт*). Проблема очищения тех, кто осквернился

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 773

нечистотой мёртвого, стала весьма актуальной, и поэтому наша глава описывает именно эту проблему. Как очистить людей, которые осквернились самой страшной скверной из всех? Нет ничего более нечистого, чем мёртвый, и нет ничего более противопоставленного святости, чем смерть. Прикосновение к мёртвому требует особой процедуры очищения. К этому добавлю, что в отсутствие всего того, что в нашей главе написано о рыжей телице, все люди, абсолютно все жители Земли, нечисты нечистотой мёртвого. И если (когда) будет построен Храм, и если (когда) нужно будет в него войти, то очищение от нечистоты мёртвого необходимо будет всем.

вайдабэ́р адо́най эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше веэ́ль-аза́рон אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן
лемор לֵאמֹר:

1. И говорил Господь Моше и Азарону, говоря:

зот хука́т га́тора	זאת תקת התורה
ашер-цива́ адона́й	אשר צוה יהוה
лемор дабэр эль-бенэ́	לאמר דבר אל-בני
йисраэль вейикху́	ישראל ויקחו אליך
элека́ фара́ адума́	פרה אדמה תמימה
темима ашер эн-ба́	אשר אין-בה מום
мум ашер ло-ала́ але́га	אשר לא-עלה עליה
оль	על:

2. «Это закон учения, который заповедовал Господь, научая так: говори сынам Израиля, и возьмут тебе рыжую непорочную телицу, в которой нет увечья, на которую не поднималось никакое ярмо.

Что значит рыжую непорочную телицу (или красную корову, разные названия есть в русских переводах)? Это телица, которая непорочна в своей рыжести, можно так перевести. Если у неё есть, как это принято считать, хотя бы два не рыжих волоска, то она

уже непригодна, поэтому телицу тщательно осматривали перед тем, как использовать её для выполнения этой Господней заповеди. И сегодня многие, кто ожидает восстановления Храма – и среди евреев, и среди христиан, – внимательно следят за каждым рождением рыжей телицы, видя в этом знамение: вот оно, началось! Это, конечно, хорошо, когда рождается рыжая телица, хорошо, когда кто-то помнит Божьи заповеди. Но всё-таки поторапливать события нужно с осторожностью.

Итак, это должна быть абсолютно рыжая без физического недостатка телица, которая никогда не выполняла никакой работы.

*унтатэм ота эль-
эльазар гакоген вегоци
ота эль-михуц
ламаханэ вешахат
ота лефанав*

וּנְתַתֶּם אֹתָהּ
אֶל־אֱלֹעֶזֶר הַכֹּהֵן
וְהוֹצִיא אֹתָהּ
אֶל־מַחוּץ לַמִּחֲנֶה
וְשַׁחֵט אֹתָהּ לְפָנָיו:

3. И отдайте её Эльазару-коёну, и выведите её за пределы лагеря, и забьют её перед ним.

Когда мы читаем про сыновей Аѓарона, как здесь про Эльазара, мы должны понимать, что в будущих поколениях это будет любой простой коён (не обязательно первосвященник), которому даётся эта рыжая телица.

Итак, Эльазар (или любой коён) контролирует процесс забоя этой телицы, но сам он её не забивает, это очень важная деталь: рыжая телица забивается не коёном.

велака́х эльза́р гако́ён	וְלָקַח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן
мидама́ безцбао́ веѓиза́	מִדָּמָה בְּאֶצְבָּעוֹ וְהָזָה
эль-но́хах пенэ́ оѓель-	אֶל־נֹכַח פְּנֵי
моэд мидама́ шева́	אֶהֱל־מוֹעֵד מִדָּמָה
пеамим	שִׁבַּע פְּעָמִים:

4. И возьмёт Эльзар-коген от крови её пальцем, и окропит в сторону Шатра откровения от крови её семь раз.

Мы неоднократно говорили в книге Ваикра, что обрызгивание, кропление кровью – это своего рода породнение со Всевышним и освящение животного. Но в данном случае мы имеем дело с уникальной жертвой, кровь которой использоваться не будет.

веса ^а ра ^ф эт-э ^а на ^{ра}	וְשָׂרַף אֶת-הַפָּרָה
лез ^{на} в эт-о ^{ра} вез ^т -	לְעֵינָיו אֶת-עֵרָה
беса ^{ра} вез ^т -да ^{ма} аль-	וְאֶת-בְּשָׂרָהּ וְאֶת-דָּמָהּ
пи ^р ша ^а йис ^{ро} ф	עַל-פְּרִשָׁהּ יִשְׂרָף:

5. И сожжёт телицу (корову) перед глазами его; кожу её, и плоть её, и кровь её вместе с навозом её, сожжёт её.

Кто сожжёт? Кто её забил, тот и сожжёт её перед глазами когена. То есть эту корову не потрошили, не разделявали, а всю её (вместе

с кожей, с кровью, с внутренностями и даже с навозом) сжигали. Какая удивительная жертва!

<i>велака́х</i>	<i>зако́ген</i>	<i>эц</i>	<i>э́рез</i>	וְלָקַח הַכֹּהֵן עֵץ אֲרֵז
<i>веззо́в</i>	<i>ушнѝ</i>	<i>толаат</i>		וְאֵזוֹב וְשָׁנִי תוֹלַעַת
<i>ве́ишилѝх</i>	<i>эль-тох</i>			וְהִשְׁלִיךְ אֶל-תּוֹךְ
<i>серефа́т</i>	<i>за́пара</i>			שִׁרְפֹת הַפָּרָה:

6. И возьмёт коген ветку кедрового дерева, и иссоп, и червлёную нить, и бросит их туда, где сжигается корова.

Мы уже говорили про все эти детали в 14 главе книги Ваикра. Обычно комментируют так: ветка кедра символизирует высоту, гордость человеческую; иссоп символизирует уничтожение. Червлёная нить как бы связывает их, её красный цвет символизирует, что и излишнее превозношение, и излишнее уничтожение –

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 779

грех. Это одно из пониманий, есть много разных толкований.

Итак, это три составляющие такого своеобразного букета. И в результате этой процедуры все её участники становятся нечистыми.

<i>вехибэс бегадав гакоген</i>	וְכִבֵּס בְּגָדָיו הַכֹּהֵן
<i>верахац бесаро бамайим</i>	וְרָחַץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם
<i>веахар яво эль-гамаханэ</i>	וְאַחַר יְבוֹא
<i>ветамэ гакоген ад-</i>	אֶל־הַמַּחֲנֶה וְטָמֵא
<i>гаарев</i>	הַכֹּהֵן עַד־הָעֶרֶב:

7. И омоет коген одежды свои, и умоет плоть свою в воде, и после этого придёт в лагерь; и будет нечист коген до вечера.

И, как мы уже неоднократно читали, после того как человек становится нечистым, он не может очиститься сразу. Это не то же самое, что нажать на кнопку. И поэтому, после того

как он очищается, он остаётся ещё нечистым до вечера.

<i>вега́сорэ́ф ота́ еха́бэс</i>	וְהִשְׁרִף אֶת־הָיָבֹס
<i>бегада́в бама́йим</i>	בְּגִדָיו בַּמַּיִם וְרָחַץ
<i>веха́иц беса́ро бама́йим</i>	בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְטִמָּא
<i>ветамэ́ ад-га́арев</i>	עַד־הָעֶרֶב:

8. А тот, кто её сжигал, тоже омоет свои одежды в воде и умоет плоть свою в воде; и тоже нечист до вечера.

Вот, здесь мы уже явно видим, что это не один и тот же человек.

<i>веаса́ф иш та́го́р эт</i>	וְאִסַּף אִישׁ טְהוֹר אֶת
<i>э́фер га́пара ве́гиниях</i>	אֶפְרַת הַפָּרָה וְהַנִּיחַ
<i>миху́ц ламаханэ́</i>	מִחוּץ לְמַחֲנֵה בְּמִקְוֹם
<i>бема́ком та́го́р ве́гаета́</i>	טְהוֹר וְהִיטָהּ לְעֵדוֹת
<i>лаада́т бене-и́сраэ́ль</i>	בְּיַיִשׁוּרָאֵל
<i>леми́шмэ́рет лемэ́ ни́да</i>	לְמִשְׁמֶרֶת לְמִי נְדָה
<i>хата́т ги́</i>	חֲטָאת הוּא:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 781

9. И чистый человек соберёт пепел телицы и положит его вне лагеря, в чистом месте, и будет это для общины сынов Израиля на хранение, для воды очистительной он (пепел).

Появляется третий, чистый человек, который тоже станет нечистым после того, как соберёт пепел. Вот такой вот сложный рецепт приготовления, когда нам для очищения от нечистоты мёртвых понадобится пепел рыжей телицы.

вехибэс гаосэф эт-эфер
гапара эт-бегадав
ветамэ ад-гаарев
вегаета ливнэ йисраэль
велагэр гагар бетохам
лехукат олам

וְכִסּוּ הָאֵפֶר
אֶת־אֶפְרַיִם הַפָּרָה
אֶת־כַּגְדֵי וְטִמְאָה
עַד־הָעָרֶב וְהִי־תָה
לְבַיִת יִשְׂרָאֵל וְלָגֶר
הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם לְחֻקַּת
עוֹלָם:

10. И омоет собиравший пепел телицы одежды его, и нечист он до вечера. И будет

это для сыновей Израиля и для пришельца, который живёт среди них, законом вечным.

В самом начале я сказал, что всё это предназначено для очищения от нечистоты мёртвого, но мы ещё не прочитали этого в тексте. С 11 стиха и начинается, собственно, объяснение, зачем нужен весь этот рецепт.

<i>э́аногэя бемэ́т лехоль-</i>	הַנִּזְעַע בְּמַת
<i>нэ́феш ада́м вета́мэ</i>	לְכָל־נֶפֶשׁ אָדָם
<i>шивъа́т я́мим</i>	וְטָמֵא שְׂבַעַת יָמִים:

11. Прикасавшийся к мёртвому всякой души человеческой будет нечист семь дней.

<i>э́у йитхата-во́ баём</i>	הוּא יִתְחַטָּא־בוּ בַיּוֹם
<i>э́ашелиши́ уваём</i>	הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם
<i>э́ашевий йитга́р веим-</i>	הַשְּׁבִיעִי יִטָּהַר
<i>ло́ йитхата́ баём</i>	וְאִם־לֹא יִתְחַטָּא בַיּוֹם
<i>э́ашелиши́ уваём</i>	הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם
<i>э́ашевий ло́ йитга́р</i>	הַשְּׁבִיעִי לֹא יִטָּהַר:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 783

12. Он очистится в третий день, а в день седьмой будет очищен; если в третий день не очищался, то и в седьмой день не будет очищен.

Есть два этапа очищения при соприкосновении с мёртвым. Очищение это не такое уж и простое, и нужно проводить его в два этапа. Первый этап – на третий день, второй этап – на седьмой день. Сегодня в наших традициях тоже существует похожее разделение. Если люди оплакивают своих близких, они сидят в трауре по ним семь дней, это называется *шивва*. Когда проходит три дня, люди получают (в традициях траура) некоторое облегчение. Талмуд говорит по этому поводу, что первые три дня человек плачет по умершим, семь дней скорбит по ним. То есть из семи дней скорби первые три дня – это непрерывный плач по умершему. Есть такая хронология принятия горя из

человеческого опыта, которая описывает, как человек смиряется со смертью своих близких.

Итак, человек очищается в третий день и в седьмой день. Если в третий день человек не очищался, то он остаётся нечистым, и эта нечистота, скажем так, не рассосётся сама по себе, ему нужно будет очищаться позже.

<i>коль-ѓаногэя бемэт</i>	כָּל־הַנִּגְעַ בְּמֵת בְּנֶפֶשׁ
<i>бенэфеш гаадам ашер-</i>	הָאָדָם אֲשֶׁר־יָמוּת
<i>ямут вело йитхата</i>	וְלֹא יִתְחַטָּא
<i>эт-мишкан адонай</i>	אֶת־מִשְׁכַּן יְהוָה טָמֵא
<i>тимэ венихрета</i>	וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא
<i>ѓанэфеш гаѓи</i>	מִיִּשְׂרָאֵל כִּי מִי נִדָּה
<i>мийисраэль ки мэ нида</i>	לֹא־זָרַק עָלָיו טָמֵא
<i>ло-зорак алав тамэ</i>	יְהִי עוֹד טָמֵאתוֹ בּוֹ:
<i>йиѓйе од тумѓато во</i>	

13. Всякий, кто прикасался к мёртвому из человеческих душ, кто бы ни умер, и не очистился, и осквернил святилище Господне –

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 785

истребится та душа из Израиля, потому что эта очистительная вода (с пеплом телицы) не была покроплена на него, и он будет оставаться нечистым, и нечистота его будет с ним.

Итак, мы увидели очень необычную процедуру очищения человека от нечистоты мёртвого. По этому поводу сломано очень много копий, пролито очень много чернил в попытке понять, что же это за процесс такой. Почему вообще нужен пепел телицы? Почему это должен быть пепел именно рыжей телицы?

Есть история из жизни раби Йоханана бен Заккая, человека, который пережил разрушение Второго Храма, то есть жил достаточно давно. Однажды язычник спросил у раби Йоханана бен Заккая: «Разве ваши законы, связанные с рыжей телицей, не

похожи на колдовство? Вы берёте корову, сжигаете её, берёте её пепел, кропите два-три раза на того, кто нечист нечистой мёртвого, и говорите ему: ты чист. Разве это не какое-то колдовство?» Сказал ему раби Йоханан бен Заккай: «В тебя когда-нибудь бес вселялся?» Тот ему говорит: «Нет, не вселялся» – «А ты, может быть, видел когда-нибудь человека, в которого вселялся бес?» Тот говорит: «Да, видел, приходилось» – «И что вы, язычники, делаете с таким человеком?» Он говорит: «Мы приносим корни деревьев, разжигаем их под человеком, а потом льём на него воду, и тогда бес выходит. То есть мы его окуриваем, потом льём на него воду, и бес из него выходит». И сказал раби Йоханан бен Заккай: «Вот! Вот, вот, вот, пусть твои уши услышат сейчас то, что сказал твой рот. Дух нечистоты – он как бес, на него кропят воду очищения, и он выходит». То есть сказал раби Йоханан

язычнику: «Наша вера не хуже вашей веры. Если у вас так делают, то и у нас так делают». Для раби Йоханана в данном случае важно не переспорить язычника, а просто показать, что «мы не хуже». Но у этой истории есть продолжение. Когда язычник с чувством, что он узнал для себя что-то новое, выходит, ученики раби Йоханана бен Заккая говорят ему: «Ну, хорошо, от этого ты легко отделался (на иврите говорят: «оттолкнул соломинкой»). А нам ты что скажешь? Ведь это же действительно похоже на колдовство. Почему же мы это делаем?» И раби Йоханан отвечает им: «Клянусь вам, мёртвое тело не оскверняет и воды не очищают. Но Сам Всевышний, да будет благословен Он, сказал: «Вот закон, который Я вам дал и нет у вас права его нарушать». То есть : «Не важно, что я ответил язычнику. Важно, чтобы он не думал, что иудаизм – это колдовство. И я ему не буду объяснять ничего про природу рыжей

телицы, и не буду ему объяснять вообще ничего: просто достаточно, чтобы он отстал со своими претензиями. А вам я скажу так: *это закон, который установил Всевышний*». То есть это невозможно понять, и не нужно это понимать – так Всевышний сделал.

Есть другая история. Она содержится в мидраше Ялкут Шимони. Мысль очень похожая. Это толкование раби Ицхака на слова царя Шломо в книге Кофелет (7:23). Шломо говорит: «Всё это испытал я мудростью, думал, я стану мудрым, но мудрость далека от меня». Раби Ицхак толкует это так: «Так сказал царь Шломо: «Я изучил Тору, всю Тору, но всякий раз, когда я доходил, дочитывал до этой главы о рыжей телице, сколько я не пытался её понять, истолковать, исследовать, разобрать, ничего у меня не получалось. Я думал: сейчас разберусь, сейчас я пойму, на этот раз я

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 789

пойму, но мудрость далека от меня». Большинство учителей, большинство комментаторов говорят о том, что природа этой рыжей телицы непонятна. Непонятно, почему Всевышний устроил всё именно так? Можно сказать просто: это закон. Почему? – По кочану. Это, конечно вариант, но я не очень люблю такие варианты.

Представьте себе, что есть какие-то силы, какие-то законы, которые в этом мире действуют. Из-за расположения Земли по отношению к Солнцу есть климатические изменения. Есть сила гравитации, которая заставляет предметы падать. Есть ещё масса всевозможных законов: закон сообщающихся сосудов, законы Ньютона, законы физики, химии, множество других законов, которые действуют в этом мире. Один раз установленные, они работают, как

в живом механизме. Всё налажено, процессы следуют своим чередом.

Есть какие-то ситуации, когда Всевышний непосредственно вмешивается, меняет природу вещей, творит чудеса или просто изменяет обстоятельства. И есть особая реальность, о которой мы мало знаем: *реальность чистоты и нечистоты*. С одной стороны, она целиком и полностью подчиняется Божественным законам. А с другой стороны, это не та реальность, которая налажена и уже работает сама по себе, нет. Всякий раз, когда человек прикасается к нечистому, проявляется Божья воля, Божий промысел, и человек становится нечист. Всякий раз, когда пеплом рыжей телицы, растворённым в воде, окропляют человека, он становится очищенным. Это тоже закон, но закон, который не работает в автоматическом режиме. Это воля Божья,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 791

которая так проявляется всякий раз. Это один из взглядов, который я предлагаю нам принять как понимание закона о рыжей телице. И когда наши мудрецы говорят, что нечто *нельзя понять*, что оно просто так и всё, и ничего не попишешь, то это совсем не значит, что нельзя *пытаться понять*, нельзя выдвигать свои какие-то версии. Да и сами же мудрецы рассуждали и говорили о том, что, например, рыжий, красный цвет телицы символизирует грех, а совершенство её «рыжести» символизирует смерть, то есть абсолютную нечистоту. И поэтому одно исцеляется другим. Или, например, есть мысль о том, что пепел – это то, что остаётся от любого животного после того, как оно сожжено, то, что остаётся и после жертвы всесожжения и что невозможно отдать Всевышнему. Даже через всесожжение остаётся какая-то частица, которая Всевышнему не передаётся, и это тоже

символизирует своего рода нечистоту, и можно увидеть параллель с рыжей телицей (если уж мы захотим искать параллели и пытаться понять этот закон).

зот <i>га</i> торá <i>ада</i> м <i>ки</i> -	זאת הַתּוֹרָה אָדָם
<i>ям</i> út <i>бео</i> гэль <i>коль-га</i> ба	כִּי-יָמוּת בְּאֵהָל
<i>эль-га</i> огэль <i>ве</i> холь- <i>ашер</i> ,	כָּל-הַבָּא אֶל-הָאֵהָל
<i>бао</i> гэль <i>йит</i> ма	וְכָל-אֲשֶׁר בְּאֵהָל
<i>шив</i> гáт <i>ямим</i>	יִטְמָא שְׁבַעַת יָמִים:

14. Вот учение: человек, если умрёт в шатре, всякий входящий в шатёр и всё, что есть в шатре, осквернится, будет нечистым в течение семи дней.

<i>ве</i> холь <i>ке</i> ли <i>фа</i> туáх	וְכָל כְּלֵי פְתוּחַ אֲשֶׁר
<i>ашер</i> эн-ца <i>мид</i> <i>па</i> тиль	אִין-צָמִיד פְּתִיל עָלָיו
<i>ала</i> в <i>тамэ</i> гý	טְמָא הוּא:

15. И всякий открытый сосуд, который находится в шатре и на котором нет крышки, оскверняется.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 793

Речь идёт о ситуации, когда кто-то умирает в шатре и рядом с ним в этом шатре находятся какие-то люди и какие-то предметы. А кроме того, кто-то может войти в этот шатер, пока там ещё находится тело умершего. И все: и те, кто был там в момент смерти, и тот, кто вошёл уже после того, как человек умер, если тело его там ещё оставалось, – оскверняются нечистотой умершего. В данном случае мы видим, что нечистота мёртвого как бы поднимается вверх и заполняет всё пространство под одной крышей, под одним и тем же навесом. Всё, что находится под ним, всё, что объединено этим навесом – всё это оскверняется (так же, как и все открытые сосуды). То есть, если человек не прикасался к мёртвому, но находился в том же доме, в том же шатре, под тем же зонтиком, что и мёртвый, он тоже оскверняется нечистотой мёртвого.

вехоль ашер-йига аль-
пенэ засадэ бахалаль-
хэрев о вемэт о-везецем,
адам о векавер йитма
шивъат ямим

וְכֹל אֲשֶׁר-יִגַּע
עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה
בְּחִלְלֵי-חֶרֶב אוֹ בְּמֵת
אוֹ-בְעַצָּם אָדָם אוֹ
בְּקֹרֶר יִטְמֵא שְׁבַעַת
יָמִים:

16. И всякий, кто прикоснётся в поле к жертве меча, или к умершему, или к кости человеческой, или к могиле, будет нечист семь дней.

велакеху латамэ меафар
серефат гахатат
венатан алав майим
хайим эль-кэли

וְלָקְחוּ לַטִּמְאָה מֵעֵפֶר
שָׂרֵפֶת הַחַטָּאת וְנָתַן
עָלָיו מִיַּם חַיִּים
אֶל-כְּלָי:

17. И возьмут для нечистого от пепла сожжённой жертвы (имеется в виду рыжая телица), и налил на этот пепел живую воду в сосуде.

<i>велака́х эзо́в ветавáль</i>	וְלָקַח אֶזֶב וְטָבַל
<i>бамáйим ии та́зо́р</i>	בַּיַּמִּים אִישׁ טְהוֹר
<i>ве́зизá аль-га́оге́ль</i>	וְהִזָּה עַל-הָאֶהָל
<i>веаль-ко́ль-га́келі́м</i>	וְעַל-כָּל-הַפְּלִים
<i>веаль-га́нефашо́т аше́р</i>	וְעַל-הַנְּפֹשׁוֹת אֲשֶׁר
<i>га́ю-ша́м веаль-га́ногэ́я</i>	הַיּוֹשְׁם וְעַל-הַנְּגִיעַ
<i>баэ́цем о вехалáль о</i>	בְּעֵצָם אוֹ בְּחָלָל אוֹ
<i>вамэ́т о вака́вер</i>	בִּמַּת אוֹ בְּקֶבֶר:

18. И взял ветку иссопа, и окунёт её в воду чистый человек, и побрызгает на весь шатёр, и на все сосуды, и на всех людей, на все души, которые там были, и на прикасавшегося к кости, или к убитому, или к мёртвому, или к могиле.

ве́зиза́ гатаго́р аль-
 гатаме́ баём гашелиши́
 уваём гашевии́ вехитео́
 баём гашевии́ вехибэ́с
 бегада́в верахаи́ц
 бамайим вета́гер
 баарев

יהוה הטהור
 על־הטמא ביום
 השלישי וביום
 השביעי וחתאו ביום
 השביעי וכבס בגדיו
 ורחץ במים וטהר
 בערב:

19. И в третий, и в седьмой день чистый окропит нечистого, и очистит его в седьмой день, и омоет одежды свои, и умоется в воде, и очистится к вечеру.

веи́ш ашер-йитма́ вело
 йитхата́ венихрета́
 гана́феиш га́ги митох
 гакага́ль ки эт-микдаи́ш
 адонай тимэ́ мэ нида́
 ло-зорак алав тамэ́ гу

ואיש אשר־יטמא
 ולא יתחטא ונכרתה
 הנפש ההוא מתוך
 הקהל כי את־מקדש
 יהוה טמא מי נדה
 לא־זרק עליו טמא
 הוא:

20. А человек, который осквернится и не очистится, и истребится та душа из общества, потому что осквернил святыню Божию; пока не омыт он этой водой, он нечист.

вегаета лагем лехукат	וְהִיְתָה לָהֶם לְחֻקַּת
олам умазэ ме-ганида	עוֹלָם וּמִיַּד הַנְּדָה
ехабэс бегадав веганогэя	יְכַסּוּ בְּגָדָיו וְהַנְּגִיעַ
бемэ ганида йитма ад-	בְּמֵי הַנְּדָה יִטָּמָא
гаарев	עַד-הָעֶרֶב:

21. И будет это вам законом вечным; а тот, кто окроплял его этой водой, омоет свои одежды, а всякий, кто прикасается к этой воде, осквернится, будет нечистым до вечера.

То есть это такая особая вода, которая делает нечистого чистым, а чистого делает нечистым. Вот такое вот удивительное свойство у этой воды.

вехоль ашер-йига-бо	וְכֹל אֲשֶׁר-יִגַּע-בּוֹ
ѓатамэ йитма	הַטָּמֵא יִטְמָא וְהַנֶּפֶשׁ
веѓанэфеш ѓаноѓаат	הַנִּגְעָת תִּטְמָא
титма ад-ѓаарев	עַד-הָעֶרֶב:

22. *И всё, к чему прикоснётся этот нечистый, тоже станет нечистым, и тот, кто прикоснётся к этому нечистому, тоже будет нечистым до вечера».*

То есть: вот чистый человек, который служил тем, что очищал, окроплял нечистых водой, которая делала их чистыми. Но самого чистильщика очищающая вода сделала нечистым. И теперь всё, к чему прикоснётся этот ставший нечистым человек, и всякий, кто прикоснётся к нему, тоже становится нечистым (как и в обычном случае). То есть нечистота этого чистильщика так же заразна, как любая другая нечистота. Очень странное, конечно, явление, и можно задать вопрос:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 799

«Как это так, что одна и та же вода нечистых делает чистыми, а чистых – нечистыми?» И снова, можно было бы ответить: «Ну, это закон такой. Так Всевышний рассудил».

Рав Саадия Гаон в своей книге Эмунот ведеот (Верования и мнения) говорит: «Есть ведь разные ситуации. Мы знаем, например, что огонь можно использовать для створаживания молока, когда молоко густеет. Но он же, огонь, действует по-другому на лёд или на свинец». Огонь расплавляет твёрдый свинец и в то же время створаживает молоко. Есть растения, которые при поливе водой наполняются жизнью. И есть растения, у которых от воды гниют корни: если их искусственно полить, то они перестают получать влагу из земли и погибают. Мы много раз видели, что одно и то же средство, применимое для разных людей, для разных ситуаций, имеет прямо противоположное

действие. И, по мнению рава Саадии Гаона, рыжая телица – это именно такой случай.

Вот такая сложная заповедь, которую и мудрецы не могут понять до конца, и толкователи, и комментаторы. Но мы знаем, мы можем с уверенностью сказать, что в этом воля Божья, что так рассудил и постановил Всевышний для евреев пустыни: очищение от нечистоты мёртвых будет происходить посредством рыжей телицы, и это закон, который дан в поколения.

Преданность служению (20:1-20)

Прежде всего мне хочется сказать, что 20 глава нашей книги посвящена трагическим событиям, хотя я говорил то же самое и в предыдущих главах. Так получилось, что вся книга Бемидбар пронизана трагедиями, словно всё пребывание в пустыне – это одна большая трагедия. Проблемы, их решения, трагические ситуации, связанные с возникновением этих проблем, проходят через всю книгу. И, хотя есть исчисление народа в начале и в конце пути, арифметики в ней как раз-таки мало, это не какой-то учебник математики. Нет, это книга о проблемах, о духовной пустыне, в которой люди оказываются, о человеческих трагедиях, связанных с пребыванием народа в пустыне,

в изгнании, на пути к своему духовному предназначению.

Наша 20 глава книги Бемидбар очень трагична и в плане личных трагедий. Личных трагедий людей, которых мы уже, как я думаю, успели полюбить. Причины их не всегда понятны, но мы всё же попытаемся понять, потому что события происходят поистине страшные. Итак, начнём с самого начала.

<i>ваявоу вене-йисраэль</i>	וַיָּבֹאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל
<i>коль-гаэдә мидбар-цин</i>	כָּל-הָעֵדָה מִדְּבַר-צֹן
<i>баходеш гаришон</i>	בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן
<i>ваешев гаам бекадэи</i>	וַיָּשֶׁב הָעָם בְּקֹדֶשׁ
<i>ватамот шам мирьям</i>	וַתָּמַת שָׁם מֵרִים
<i>ватикавэр шам</i>	וַתִּקָּבֵר שָׁם:

1. И пришли сыны Израиля, вся община, в пустыню Цин в первый месяц, и жил,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 803

остановился народ в Кадеше, и умерла там Мирьям, и была похоронена там.

вело-га́я майим лаэда́ וְלֹא-הָיָה מַיִם לְעֵדָה
вайикага́лу аль-моше́ וַיִּקְהֲלוּ עַל-מִשְׁה
веаль-ага́рон וַעַל-אַהֲרֹן:

2. И не было воды у общины, и собрались к Моше и Агарону.

Вот такой вот неожиданный скачок. Жила-была Мирьям. Мидраши рассказывают, что именно она уговорила в своё время папу вернуться к жене, и родился в их семье третий ребёнок – Моше. Это мидраш. А из прямого текста Торы мы знаем, как она бежала в своё время за корзиночкой, в которой Моше плыл по реке, как она осмелилась подойти к дочери фараона и разыграть такую сложную комбинацию, чтобы Моше снова оказался в родном доме, чтобы он был вскормлен родной матерью и

чтобы родная мать не только не боялась наказания за это, но и получила бы за это деньги. Это та самая Мирьям, которая при переходе через море возглавила женскую партию прославления и воспела хвалебную песню. Мы, конечно, все очень полюбили Мирьям. Это поистине необычная женщина. И вот мы читаем куцую строчку: «И умерла там Мирьям, и она похоронена там». И не написано «оплакивали её». И не написано, что чувствовал младший её брат, Моше, что чувствовал старший её брат, Агарон. Ничего этого нет, такой мимолётный эпизод. Всё, что Тора нам говорит, это: «В первый месяц (не понятно, в какой год) народ Израиля пришёл в пустыню Цин и жил там в Кадеше. Там умерла Мирьям, и там она похоронена». И дальше речь идёт о том, что не хватало воды.

Традиция говорит, и всегда это говорила, что колодец, который путешествовал вместе с

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 805

Израи́лем по пустыне, называется *Беэр-Мирья́м* (*колодец Мирья́м*). Собственно, это может быть и не колодец, другое название его – *сэла* (*скала, камень*). Передвижная скала, из которой выходила вода, и эта скала (как говорит опять-таки мидраш) затерялась, пропала среди других камней после смерти Мирья́м.

Итак, народ в пустыне, воды нет, Мирья́м умерла и похоронена в Кадеше. И Тора не говорит нам, в какой го́д это происходит. Потом уже читатель узнает из последующих глав, что это происходит тридцать восемь лет спустя, что Тора сделала скачок во времени в тридцать восемь лет, перешагнув через многие годы в пустыне. А пока это не понятно, и может показаться, что речь идёт о событиях, которые следуют одно за другим непрерывно. Почему здесь важно было упомянуть Мирья́м и почему важно было не

упоминать, какой конкретно это был год? Постараемся ответить на эти и многие другие вопросы.

Итак, Мирьям умерла и похоронена в Кадеше. И народ собрался, как всегда, к Моше и Агарону жаловаться, что нет воды.

<i>ва́ярев гаам им-моше</i>	וַיָּרֶב הָעָם עִם־מֹשֶׁה
<i>ваёмеру лемор велу</i>	וַיֹּאמְרוּ לְאַמֵּר וְלוֹ
<i>гавану бигва ахэну</i>	גְּוַעַנּוּ בְּגֹועַ אֲחֵינוּ
<i>лифнэ адонай</i>	לְפָנֵי יְהוָה:

3. И спорил народ с Моше, говоря: «Если бы мы умерли, как умерли братья наши перед Господом.

Внимательный читатель вспомнит, что мы уже подобное читали в истории с разведчиками перед бунтом Кораха, и там народ говорил буквально этими же словами. То есть ситуация повторяется.

велама́ э́ветэм эт-
кега́ль адо́най эль-
э́амидба́р э́азэ ла́му́т
ша́м ана́хну увъи́рэну

וְלָמָּה הִבֵּאתֶם
אֶת־קֶהֶל יִהְיֶה
אֶל־הַמִּדְבָּר הַזֶּה
לְמֹות שָׁם אֲנַחְנוּ
וּבְעִירָנוּ:

4. Почему вы привели общину Господню в эту пустыню умереть там, мы и скот наш?

велама́ э́ээли́туну,
ми́мишра́йим ле́га́ви,
ота́ну эль-э́ама́ком э́ара
э́азэ ло ме́ком зэ́ра
утъэ́на вегэ́фен ве́римон
ума́йим ай́ин ли́шот

וְלָמָּה הֵעָלִיתָנוּ
מִמִּצְרַיִם לְהֵבִיא
אֹתָנוּ אֶל־הַמָּקוֹם
הָרַע הַזֶּה לֹא מְקוֹם
זֵרַע וְתֵאנָה וְגִפְזוֹן
וְרִמּוֹן וּמִים אֵין
לְשִׁתוֹת:

5. И почему поднял ты нас из Египта, чтобы привести нас в это плохое место, где нет места для сеяния, и для фиг, и для винограда, и для гранатов? И нет воды, чтобы пить».

Жалоба на то, что нет воды, она, конечно, понятна. Без воды плохо, и это действительно большое несчастье. Но почему вдруг народ ожидал, что именно в этом месте, в отличие от всех других стоянок, которые были во время странствия по пустыне, именно в этом месте можно будет сажать, сеять, выращивать фиги, виноград и гранаты? Откуда у них эта идея? Почему вдруг они об этом подумали?

Давайте вспомним, что народ несёт с собой два ящика: *арон гаэдут* (*Ковчег завета*) и ещё один ящик – гроб с костями Йосефа. Почему народ вынес ящик с костями Йосефа из Египта? По простой причине: Йосеф не хотел быть похороненным на египетской земле, он хотел быть похороненным в стране Израиля. Поэтому его кости понесли в страну Израиля. Мидраш говорит, что есть общий принцип: если праведника можно похоронить в стране Израиля, его не хоронят

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 809

вне её. Это понятно. Тогда возникает вопрос: а почему Мирьям похоронена в Кадеше? Если праведница Мирьям похоронена в Кадеше, то народ мог решить: «Всё, мы пришли, вот она, точка. И если её похоронили здесь, значит, и земля может быть уже здесь, значит, уже пришли. Ведь земля-то Израиля за горой начинается!» Именно то, что Мирьям похоронена в Кадеше, могло послужить знамением: всё, мы дошли, мы пришли. И поэтому появляется просто страшная претензия к Моше: «Вы куда нас, ребята, привели, Моше и Агарон? Вы из Египта вели нас сорок лет, обещали нам какую-то крутую землю благословенную и вдруг привели нас в пустыню. Как здесь жить? Как вы хотите, чтобы мы здесь жили? И зачем было из Египта нас выдёргивать, чтобы сюда привести? Мы много слышали об этой земле, наши отцы рассказывали нам о её плодах». Но те, кто видел плоды этой земли,

всё то сообщество уже умерло. И возникает сомнение: «Может быть, не такая уж она и хорошая, эта земля, если посмотреть. И вот это вот и есть страна Израиля, текущая молоком и мёдом? Это именно сюда вы нас, братья, хотели привести?» Не возникает любви с первого взгляда.

<i>ваяво моше веагарон</i>	וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
<i>мипенэ гакагалъ эль-</i>	מִפְּנֵי הַקָּהֶל אֶל־פְּתַח
<i>пэтах огэль моэд</i>	אֶהֱל מוֹעֵד וַיִּפְּלוּ
<i>вайипелу аль-пенегем</i>	עַל־פְּנֵיהֶם וַיֵּרָא
<i>ваера хевод-адонай</i>	כְּבוֹד־יְהוָה אֶל־יְהִם:
<i>алегем</i>	

6. И ушли Моше и Агарон от толпы ко входу в Шатёр откровения, и пали ниц, и явилась им Слава Господня.

Моше и Агарон испугались. Моше и Агарон здесь словно ищут политического убежища у Всевышнего. Почему? Мы опять-таки знаем,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 811

как если бы читали Тору во второй раз, что эти события происходят почти сорок лет спустя, это уже не те рабы, которые вышли из Египта. Речь идёт уже о другом поколении людей, только-только начинающих свой духовный путь, и отношение к ним совершенно другое.

Итак, народ просит воду. Разгневается ли сейчас Всевышний, скажет ли Он: «Как же вы мне надоели! Доколе буду Я терпеть этот род? Когда же вы уже уймётесь?» или снова: «Погублю вас всех, от Моше произведу новый народ». Может, предложение ещё в силе? Как отреагирует Всевышний? Может, гнев Всевышнего изольётся на народ? Но Всевышний принимает эту просьбу, считает эту просьбу вполне легитимной: народу нужна вода. Вода действительно нужна. Как поётся в одной советской песне: «Потому что без воды – не туды и не сюды».

вайдабэр адонай эль-
моше лемор

וַיִּדְבֹר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

7. И сказал Господь Моше, говоря:

ках эт-гаматэ
вегакзель эт-гаэда ата
веагарон ахиха
ведибартэм эль-гасэла
лезнегем венатан
мемав вегоцета лагем
майим мин-гасэла
веишкита эт-гаэда
веэт-беирам

קח אֶת־הַמִּטָּה
וְהִקְהֵל אֶת־הָעֵדָה
אִתָּה וְאֶהְרֹן אֶחָיֶךָ
וְדַבַּרְתֶּם אֶל־הַסֵּלַע
לְעֵינֵיהֶם וְנָתַן מִיַּמִּי
וְהוֹצֵאתָ לָהֶם מַיִם
מִן־הַסֵּלַע וְהִשְׁקִיתָ
אֶת־הָעֵדָה
וְאֶת־בְּעִירָם:

8. «Возьми посох и собери общину, ты и Агарон, брат твой, и будете говорить к скале перед глазами их, и даст она воды свои, и ты выведешь им воды из скалы и напоишь их и скот их».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 813

Обратите внимание: даст она воды *свои*, как будто они в неё уже заложены от природы. Итак, Моше получил повеление. Давайте попытаемся повторить и понять, какое повеление он получил: взять посох, собрать народ, говорить к скале перед глазами всего народа, чтобы скала дала свою воду, вывести воду из скалы и напоить весь народ.

В другом прочтении слова *говорить к скале* (*эль-га́сэла*) можно понять как *говорить о скале*, текст оба понимания позволяет. Что здесь пока не понятно? Не понятно, для чего нужно брать посох, если Моше идёт просто говорить. И комментаторы спрашивают: «Зачем Всевышний говорит Моше взять посох? Разве это не соблазн для Моше, не какое-то подталкивание его к тому, чтобы он по скале *ударил?*» Посох – это не просто оружие, которым можно ударять, бить, в частности скалу. Посох – это ещё и символ

Божественной власти. В каком случае Моше брал посох и действовал посохом, ничего и никого им не касаясь? При рассечении моря. Моше простёр посох, и море разошлось. Моше не бил посохом по морю, ему достаточно было простереть посох, и море разошлось (снова, кстати, чудо, связанное с водой).

Итак, Моше получает такое повеление. Здесь мы можем, как бы в скобках, вернуться к той версии, о которой говорили ранее: можно прочесть этот текст как *говори о скале*, а не *говори к скале*. И тогда будет верно сопоставление с рассечением моря. Когда Моше поднял руку на море и вода расступилась, это было знамением, рука с посохом была знамением для первого поколения по выходе из Египта. Как результат – море расступилось, вода послушалась, и народ поверил в Господа и в

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 815

Моше, раба Его. В книге Шмот (14:16) написано: «А ты *подними* (*га́рэм*) посох твой и *прости* (*унтэ*) руку свою на море...», то есть два синонима – *подними* и *прости*. И в нашем случае есть определённая параллель. Вот для чего нужна эта тонкость, почему некоторые комментаторы обращают внимание на неё и говорят: «Можно прочитать *говори о скале* перед лицом народа». Это тоже вполне имеет право на существование как определённое понимание событий. Можно сказать, что для нового поколения нужно было новое чудо, чтобы продемонстрировать, как и в случае с морем, что вода подчиняется Всевышнему, что Всевышний имеет над ней власть. И совсем не обязательно было по скале бить.

<i>вайиках моше эт-</i>	וַיִּקַּח מֹשֶׁה
<i>га́матэ милифнэ адонай</i>	אֶת־הַמֶּטֶה מִלְפָּנַי
<i>каашер цивагу</i>	יְהוָה כְּאֲשֶׁר צִוָּהוּ:

9. И взял Моше посох от лица Господа, как Господь заповедовал.

Какой посох взял Моше, о чём идёт речь? Видимо, о посохе Агарона, который стоит перед Ковчегом завета. Для чего он там стоит? Написано в 25 стихе 17 главы нашей книги, что он там стоит в память и во свидетельство всем бунтарям, знамение всем бунтовщикам и повстанцам, организаторам бунта (бней мерива).

ваяк'илу моше веагарон	וַיִּקְהֵלוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
эт-гакагалъ эль-пенэ	אֶת־הַקֶּהֶל אֶל־פְּנֵי
гасала ваёмер лагём	הַסֵּלַע וַיֹּאמְרוּ לָהֶם
шимбу-на гаморим	שְׂמֻעוֹ-נָא הַמְּרִים
гамин-гасэла газэ ноци	הַמֶּן־הַסֵּלַע הַזֶּה
лахэм майим	נוֹצִיא לָכֶם מַיִם:

10. И собрали Моше и Агарон всю общину перед скалой, и сказал им: «Слушайте, бунтари! Из этой ли скалы выведем вам воду?»

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 817

Кто *сказал им*? Моше сказал им. Помним, что посох связан с бунтом. И Моше, видимо, повеление взять посох толкует именно так. Почему они, собственно, бунтари? Просто вышло какое-то недопонимание, но Всевышний ни в чём их не обвинял. Всевышний сказал просто дать воду и не говорил о том, что нужно ещё давать какое-то дополнительное обличение.

<i>ваярем моше эт-ядо</i>	וַיִּרְם מֹשֶׁה אֶת-יָדוֹ
<i>ваях эт-эсэла</i>	וַיִּךְ אֶת-הַסֵּלַע
<i>бематэзу наамайим</i>	בְּמַטְיָהוּ פְּעָמַיִם וַיִּצְאוּ
<i>ваецеу майим рабим</i>	מַיִם רַבִּים וַתִּשָּׁף
<i>ватэшит эада увзираш</i>	הַעֲדָה וּבָעִירָם:

11. И поднял Моше руку, и ударил по скале дважды посохом, и вышло из скалы много воды, и напилась община и скот.

Вроде бы чудо сработало, и всё хорошо. Давайте почитаем, что было дальше.

ваймер адонай эль-
 моше везель-агарон яан
 ло-зеэмантэм би
 легакдишени лезнэ бенэ
 йисраэль лахэн ло
 тавиу эт-гакагалъ газэ
 эль-гаарец ашер-
 натати лагем

וַיֹּאמֶר יְהוָה
 אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן
 יַעֲזֹב לֹא־הָאֱמֻנָתֶם בִּי
 לְהִקְדִּישְׁנִי לְעֵינָי בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל לָכֵן לֹא
 תָבִיאוּ אֶת־הַקֹּהֶל
 הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ
 אֲשֶׁר־נָתַתִּי לָהֶם:

12. И сказал Господь Моше и Агарону:
 «Поскольку вы не уверовали в Меня, чтобы
 освятить Меня перед лицом сынов Израиля,
 поэтому вы не приведёте эту общину в
 страну, которую Я дал им».

гема мэ мерива ашер-
 раву вене-йисраэль эт-
 адонай вайикадэш бам

הֲמָה מִי מְרִיבָה
 אֲשֶׁר־רָבוּ
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
 אֶת־יְהוָה וַיִּקְדֹּשׁ בָּם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 819

13. Это место названо Мей-Мерива́ (воды раздора), потому что там спорили сыны Израиля с Господом и освятился Он в них.

Понятно? Не очень. Ничего на самом деле не понятно. Наверное, это одно из самых толкуемых мест в Писании. Очень многие комментаторы и толкователи пытаются понять, что же такое страшное сотворили Моше и Агарон (который почти вообще ничего не делал в этой истории). За что они получили такое наказание? И, естественно, первая мысль, которая напрашивается: почему Моше нарушил слово Всевышнего и, вместо того чтобы *говорить* со скалой, *ударил* по скале? Но ведь не в первый раз Моше делает то, что Всевышний не повелевал. Например, когда Моше даёт указание о Песахе, он делает какие-то добавления, о которых мы не читали, что Всевышний повелел их сделать. Когда Моше получил в

дар от Всевышнего скрижали для народа Израиля (несмотря на то, что Он знал, что там внизу происходит), Моше приходит и разбивает скрижали, и никто ему не говорит сверху, не выходит голос с Неба: «Моше, Моше, за то, что ты это сделал, ты не войдёшь в страну». И есть множество таких ситуаций. Возьмите хотя бы ситуацию из 17 главы, когда Моше посылает Агарона с воскурениями, и останавливается мор, и Всевышний не говорит: «За то, что вы тут партизанили против Меня, вы не войдёте в Святую Землю».

Почему же здесь это происходит? И комментаторы, естественно, очень-очень много комментировали, так что один из них, подытоживая, говорит: «Я уже насчитал тринадцать грехов, которые Моше приписали разные комментаторы. И если я сейчас продолжу исследование и ради того,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 821

чтобы быть оригинальным, припишу ему какой-то особый, четырнадцатый грех, то что же я наделаю? Ведь Моше только одним грехом согрешил, а мы уже приписали ему целую кучу грехов».

Действительно, некоторые говорят: «Проблема была в том, что Моше разгневался на народ там, где Бог был милостив. Никто его не просил говорить *бунтари, бунтовщики*. Это проявление нелюбви к народу». Всевышний проявляет милость. Возможно потому, что речь идёт о новом поколении, которое ещё нуждается в милости Всевышнего. Ведь и в первый раз, когда народ Израиля хотел воды, Всевышний не гневался, а просто дал воду. Так и здесь. Но Моше от себя добавляет гнев. Он уже такой «заслуженный старец» по отношению к этому «молодняку» и переносит, может быть, все проблемы, накопленные в

противостоянии с прошлым поколением, в нынешнюю реальность. Комментаторы продолжают и говорят: «В таком случае не зря здесь не указано время, когда события происходят. Кому-то покажется, что эти события напоминают то, что уже было, что это продолжение тех же занудных историй, когда те же самые занудные люди занудно с Моше спорят. Но если читать второй раз, если вникать, то видно, что *речь идёт о сменившемся поколении*. Поколение сменилось, а Моше не сменился. Моше оказался не готовым к новым методам управления». Согласно этой версии, если Моше при рассечении Красного моря смог показать, что он – человек Божий и что Бог ведёт народ, как написано «и поверили в Господа и в Моше, раба Его», то для нынешнего поколения не произошло такого подтверждения. А лидерство требует постоянного обновления и постоянного

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 823

движения, динамики в ногу со временем. Поэтому, как считают эти комментаторы, Моше нужно сменить.

Другие говорят: «Действительно, ну очевидно же, что грех Моше в том, что он *не говорил* к скале, а *ударил* по скале». Слово само по себе имеет силу, и Господь творит Словом. Это очень важно. Слово – это и прообраз Машиаха, и сам Машиах. И вместо того, чтобы показать власть словом, показать, насколько власть сильна и насколько природа подчиняется слову, Моше бьёт посохом. А бить посохом... Может быть, у него там волшебный посох, и, может быть, сила-то, она, на самом деле, в посохе: то он прорастает, то ещё с ним что-то чудесное происходит. И мидраши говорят, что, возможно, и магические имена на них были написаны. Так или иначе, Моше не являет власть Всевышнего во всей полноте.

Согласно ещё одному взгляду, проблема была в слове «выведем», когда Моше сказал: «*Мы* выведем вам воду», не Всевышний, а *мы* вытащим воду, и дальше – два удара по скале. И у народа может сложиться впечатление, что это Моше и Агарон выводят воду, что Всевышний здесь как бы ни при чём, что есть только два добрых волшебника, Моше и Агарон. Так подано это дело. И в этом слове, в использовании этого слова многие тоже видят проблему, из-за которой на Моше разгорелся гнев.

Вот ещё одна версия. Некоторые комментаторы заостряют внимание на фразе Моше «из *этой* ли скалы?» Народ Израиля предлагал какую-то другую скалу, говоря: «Давай, вот из этой вытащи! Давай вот эту скалу!» И возникает вопрос: есть ли закон, есть ли строгие правила, по которым совершаются чудеса? Если Всевышний

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 825

обещает чудо, нужно ли брать именно вот эту вот конкретную скалу и с ней чудо совершать? Естественно, что Всевышний может сотворить чудо и вытащить воду из любой скалы. Но Моше, судя по некоторым комментариям, считал, что есть закон и в отношении чудес. Представьте себе, что у вас есть какой-то знакомый, который болен, и вам приснился сон, что вы приходите, мажете его маслом, например, и он исцеляется. Замечательный сон. Вы думаете: «Это вещий сон». И вы собираетесь идти к этому человеку и вдруг видите, что рубашка, в которой вы были во сне, не поглажена. И вам придётся надеть другую рубашку, тоже хорошую, красивую, глаженую, но другую. И вы подумаете: «Если я приду в другой рубашке, может быть, это будет непослушанием Всевышнему, непослушанием сну, и тогда ничего не сработает? Будет ли проявлением веры и

послушания начать гладить рубашку? Или не надо вообще идти, если нет правильной рубашки? Или всё-таки можно пойти в любой рубашке?» Это вопрос веры, вопрос выбора каждого человека. И комментаторы говорят, что Моше сделал выбор в пользу конкретной скалы, той скалы, которую он видел. И Всевышний дал воду из той скалы, из которой Моше решил дать воду. Возможно, из той, на которую изначально указывал, а не из той, на которую указывал народ.

Но что случилось при этом? Мы говорили, что своими действиями праведник устанавливает определённые законы: то, что связывается на земле, связывается и на небесах. Для Моше всё связалось так, что теперь *в его чудесах тоже должны быть свои законы, свои закономерности.*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 827

Комментаторы также говорят: «Моше изначально понимал, что его миссия – это сопровождение народа в пустыне, дарование Торы, объяснение Торы. Он понимал, что там, в Израиле, будут другие вожди. Но поскольку всё водительство Всевышним народа Израиля в пустыне чудесное, то он думал и надеялся, что каким-то чудесным образом и ему удастся войти в Святую Землю». Когда же Моше ограничил Всевышнего, ограничил чудодейственную силу Всевышнего, то уже стало невозможно сотворить такое чудо, чтобы он вошёл в страну Израиля. *Мера за меру* – это не грех, это закон, который он установил. Согласно этому представлению, у Моше не хватило веры в то, что Всевышний как Творящий чудеса милостив и превозносится над деталями этих чудес, что иногда деталями нужно пренебречь для демонстрации большей славы Всевышнего. В результате

Моше и Ага^рон не явили полностью славы Всевышнего народу, как это нужно было сделать.

Наша 20 глава – тот самый случай, когда комментаторы до суффиксов, до молекул разбирают каждое слово, пытаются найти, в чём именно состоит вина Моше, такого совершенного человека, и почему Всевышний так на него разгневался. Сам Моше, нужно сказать (и в книге Дварим мы это увидим), не признаёт свой грех и говорит: «Мне попало *из-за вас*». Так же и в Тегилим (106:32) мы читаем, что народ гневил Бога у Меривы, а Моше наказан *за них*. То есть и псалмы тоже не говорят о том, что Моше как-то сам здесь согрешил. Но это может быть из-за того, что они устроили такую провокацию, на которую Моше поддался.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 829

Так или иначе, когда Моше слышит приговор, он не раскаивается, не падает ниц, и наша тема о вине Моше на этом месте и заканчивается. Потом мы уже будем читать в книге Дварим о том, что Моше просит за народ, просит за себя. Мы читаем множество мидрашей о том, как Моше просил, чтобы ему всё-таки было дано войти в страну Израиля. Но здесь пока всё так и заканчивается.

Остаётся одна сложность – понять, за что, собственно, наказан Ага^рон. Насколько мы видим, все действия Ага^рона в этой истории заключаются в том, что он стоит рядом с Моше, им так велено – идти вместе и так далее. Но очевидно, что раз состав здесь командный, то и зачёт командный. Моше и Ага^рон давно уже единая, цельная пророческая пара. Дух, который действует

среди них, – это единый дух, и поэтому то, что сделал Моше, сделал как бы и Агарон.

Наговорив много версий о том, как это было и как это могло быть, мы не можем дать единственно правильного ответа. Бойтесь людей, у которых есть единственно правильные ответы. Нам не всё понятно. Не понятно, почему наказан Агарон, не понятно, почему именно за это наказан Моше, а за какие-то другие свои непослушания он не наказан. Не понятно, почему Моше не просит прощения, почему обвиняет народ. Много чего остаётся и останется не понятным в этой истории. От этого такое множество разнообразных комментариев. И нет неправильных, неверных комментариев. Есть комментарии, которые вы читаете здесь и сейчас и которые могут вам показаться непонятными и, может быть, даже странными и нелепыми.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 831

А Моше продолжает свою деятельность, несмотря на то что он получил страшное известие. Такова верность Моше. Моше продолжает вести народ, продолжает управлять народом как ни в чём не бывало: что бы ни говорил Всевышний, Моше остаётся Его верным служителем. Точно так же, как он принял, пусть и после препирательств, послание вывести народ Израиля. И дальше он постепенно учился послушанию, и Сам Всевышний засвидетельствовал о нём (12:7): «Не так раб мой, Моше. Во всём доме Моём верен он (*неэман зу*)».

Моше остаётся верным и после того, как воля Всевышнего не совпала с тем, чего он сам хотел бы. Но не его воля, а Божья да будет. А он, Моше, всё равно будет служить Божьей воле, пока жив. Это, возможно, не даёт ему впасть в депрессию. Иной депрессировал бы

несколько месяцев, иной, может быть, и в запой ушёл бы, и от веры бы отошёл, но Моше не таков, депрессии его так просто не взять. Моше верит, что, как бы там ни было, миссия существует, народ в страну Израиля надо вести. И Моше продолжает это делать и даже начинает заниматься политикой, о чём мы читаем дальше.

вайишла́х моше́
 мал'ахим ми́кадэйи
 эль-мэ́лех э́дом ко ама́р
 ахи́ха йисраэ́ль ата́
 яда́'та эт ко́ль-
 э́ателаа́ аше́р
 мецаа́тну

וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה
 מַלְאָכִים מִקֵּדֶשׁ
 אֶל-מֶלֶךְ אֲדָוִם כֹּה
 אָמַר אָחִיךָ יִשְׂרָאֵל
 אָתָּה יָדַעְתָּ אֵת
 כָּל-הַתְּלָאָה אֲשֶׁר
 מָצָאתָנוּ:

14. И послал Моше посланников из Кадеша к царю Эдома (с такой восточкой): «Так сказал брат твой Израиль: ты знал все злоключения, которые нам выпали.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 833

Кто такой Эдом? Это тоже потомок Аврагама. И если вспомнить завет Всевышнего с Аврагамом, когда Всевышний сказал ему: «Рабами будут потомки твои в земле чужой», то можно понять, что это касалось в той же степени и Эдома. Но тем не менее лямку тянуть за всех выпало именно сынам Израиля. И здесь Моше говорит: «Ты помнишь, мы, собственно, пошли за всех расплачиваться. Ты нам брат, и с тебя причитается чуток».

<i>ваереду́ авотэ́ну</i>	וַיְרֵדוּ אֲבוֹתֵינוּ
<i>мицрайма ванэшев</i>	מִצְרַיִם וַיָּנֹשׁב
<i>бемицрайим ямим</i>	בְּמִצְרַיִם יָמִים
<i>рабим ваярэу лану</i>	רַבִּים וַיִּרְעוּ לָנוּ
<i>мицрайим велаавотэну</i>	מִצְרַיִם וְלֹאֲבוֹתֵינוּ:

15. Спустились отцы наши в Египет, и жили мы в Египте многие дни, и плохо поступали с нами египтяне и с отцами нашими.

<i>ваницѣак эль-адонай</i>	וַנִּצְעַק אֶל־יְהוָה
<i>вайишма колѣну</i>	וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ וַיִּשְׁלַח
<i>вайишлах малѣах</i>	מַלְאָךְ וַיִּצְאֵנוּ
<i>ваёциэну мимицрайим</i>	מִמִּצְרַיִם וְהִנֵּה
<i>вегинэ анахну векадэиш</i>	אֲנַחְנוּ בְּקֶדֶשׁ עִיר
<i>ир кецэ гевулеха</i>	קֹדֶשׁ גְּבוּלָךְ:

16. И закричали (возопили) мы к Господу, и услышал Он голос наш, и послал ангела, и вывел нас из Египта, и вот, мы в Кадеше – городе, пограничном с твоей землёй.

Моше говорит, намекает: «А ещё помни, товарищ Эдом, что у нас есть прямая связь со Всевышним. Если мы к Нему возопием, Он нам отвечает. Поберегись! Может быть, тебе стоит это принять во внимание? Он нас вывел, Он нас вот досюда уже довёл. И какая же у нас к тебе просьба, товарищ Эдом?»

<p>на'бера-на' веариц'эха ло наавор' бесадэ увхэрэм вело ништэ мэ везр дэрех г'амэлех нелэх ло нитэ ямин усмовль ад ашер-наавор гевулеха</p>	<p>נְעַבְרָהּ-נָא בְּאַרְצָךָ לֹא נַעֲבֹר בְּשָׂדֶה וּבְכַרְם וְלֹא נִשְׁתָּה מִי בְּאֵר דְּרֹךְ הַמְּלָךְ נִלְוֶה לֹא נִטֶּה יְמִין וּשְׂמֹאל עַד אֲשֶׁר-נַעֲבֹר גְבוּלְךָ:</p>
---	--

17. Пройдём-ка мы по твоей земле! Не пойдём мы по полю и по винограднику и не будем пить воду из колодца, мы пойдём по главной (столбовой) дороге и не будем отклоняться от неё ни вправо, ни влево, пока не пройдем через твою территорию».

То есть мы так пройдем, чтобы не повредить ни твои посевы, ни твои виноградники. Дай нам транзитную визу, мы только пройдем по твоей территории, никого и ничего не тронем.

ваёмер эла́в эдо́м ло	וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹם לֹא
тааво́р би пен-бахэ́рев	תֵּעָבֵר בִּי פֶן־בִּהְרֹב
эцэ́ ликратэ́ха	אֵצֶא לְקִרְאָתְךָ:

18. И ответил ему Эдом: «Нет! Ты не пройдёшь по моей земле, иначе я с мечом выйду навстречу тебе».

Иными словами: «У вас свои обетования насчёт земли, насчёт всего, это я помню. Но я помню и своё обетование, которое я получил: «Мечом будешь жить!» Так что если мы говорим про обетование, то мой меч – твоя голова с плеч». Израильтяне делают ещё одно предложение:

ваёмеру элав бене-	וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו
йисраэль бамсила наале	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמִסְלָה
веим-мемэха ништэ	נְעֻלָּה וְאִם־מִימִיךָ
ани умикнай	נִשְׁתָּה אָנִי וּמְקַנִּי
венатати михрам рак	וְנִתְתִּי מְכָרָם רַק
эн-давар бераглай	אִין־דָּבָר בְּרַגְלִי
эвора	אֶעֱבְרָה:

19. И сказали ему сыны Израиля: «Мы конкретным маршрутом пройдем, а если воду твою пить будем, я и скот мой (если кто-то что-то выпьет или съест), то мы цену дадим, мы только просто пешком пройдем».

ваёмер ло таавор	וַיֹּאמֶר לֹא תֵעָבֵר וַיֵּיצֵא
ваецэ эдом ликрато	אָדוֹם לְקָרְאָתוֹ בְּעַם
беам кавэд увъяд	כָּבֵד וּבֵיד קְזָקָה:
хазака	

20. И сказал он: «Не пройдёте!». И вышел Эдом навстречу ему с большим собранием народа и с рукою крепкою.

ваймаэ́н эдо́м нето́н	וַיִּמְאֵן אֲדוֹם נָתַן
эт-йисраэ́ль аво́р	אֶת־יִשְׂרָאֵל עָבַר
бигву́ло вае́т йисраэ́ль	בְּגִבּוֹלוֹ וַיֵּט יִשְׂרָאֵל
меалав	מֵעָלָיו:

21. И не дал Эдом Израилю пройти через свои территории, и пошёл Израиль обходить его.

Почему Эдом отказался пропустить Израиль? Скорее всего, если бы Израиль прошёл транзитом через землю Эдома и вступил бы в войну, это означало бы косвенным образом, что сам Эдом ввязывается в войну со всеми маленькими и большими государствами региона. Взвесив все «за» и «против» и, может быть, проведя, так сказать, совещание на уровне царей и глав правительств, царь Эдомский решил, что ему выгоднее не только не заключать союз с Израилем, но, напротив, выступить против него на стороне народов

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 839

земли. Именно поэтому царь собрал армию и вышел защищать территорию. Но не свою территорию, которой никто не угрожал: он вышел защищать весь регион, таким образом выбрав сторону в этой войне. Народ Израиля снова не идёт прямой дорогой и вынужден идти в обход.

В завершении нашей главы мы читаем ещё одну трагическую историю, историю о смерти Агарона. Как и сказал Всевышний, Агарон не войдёт в страну Израиля, слова Его начинают сбываться. И у нас такая тяжёлая глава, в начале которой у Моше умирает сестра, а в конце у него умирает брат.

וַיִּסְעוּ מִקַּדְשׁ וַיָּבֹאוּ
вайисъу микадэшׁ וַיָּבֹאוּ
ваявою вене-йисраэль
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
כול-газда гор гагар : כָּל־הַיְעָדָה הָרַ הַהָרַ:

22. И вышли из Кадеша, и пришли сыны
Израиля, вся община, к горе Гор.

ваёмер адонай эль-	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
моше везель-агарон	וְאֶל־אַהֲרֹן בְּהַר הַהָר
бе́гор га́гар аль-гевуль	עַל־גְּבוּל אֶרֶץ־אֲדוּם
эрец-эдом лемор	לֵאמֹר:

23. И сказал Господь Моше и Агарону на горе Гор, на границе земли Эдомской, говоря:

еасэф агарон эль-амав	יֵאָסֵף אֶהֱרֹן אֶל־עַמִּי
ки ло яво эль-гаарец	כִּי לֹא יָבֹא אֶל־הָאָרֶץ
ашер ната́ти ливнэ	אֲשֶׁר נָתַתִּי לְבְנֵי
йисраэль аль ашер-	יִשְׂרָאֵל עַל
меритэм эт-ни лемэ	אֲשֶׁר־מָרִיתֶם אֶת־פִּי
мерива	לְמִי מָרִיבָה:

24. «Присоединится Агарон к народу своему (то есть время пришло Агарону умирать, и Всевышний так и говорит прямо им обоим), потому что он не войдёт в страну, которую Я дал сынам Израиля, за то, что вы нарушили слово Моё у Мей-Меривы.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 841

каx эт-а́гаро́н везт-
 эльза́ар бено́ вега́аль
 ота́м го́р га́га́р : וְהָעַל אֶתְּם הָרֵה הָהָרִים
 קַח אֶת־אֶהְרֹן
 וְאֶת־אֶלְעָזָר בְּנוֹ
 וְהָעַל אֶתְּם הָרֵה הָהָרִים

25. Возьми Агарона и Эльзара, сына его, и
 поднимитесь с ними на гору Го́р.

вега́фшет эт-а́гаро́н
 эт-бега́дав
 веги́льбашта́м эт-
 эльза́ар бено́ вега́гаро́н
 еасэ́ф умэ́т шам
 וְהִפְשֵׁט אֶת־אֶהְרֹן
 אֶת־בְּגָדָיו
 וְהִלְבִּשְׁתֶּם
 אֶת־אֶלְעָזָר בְּנוֹ
 וְאֶהְרֹן יֵאָסֶף וַיָּמָת
 שָׁם

26. И снимешь с Агарона одежды его (имеются
 в виду, конечно, одежды ко́гена), и оденешь в
 них Эльзара, сына его; а Агарон умрёт там».

вая́ас моше́ кааше́р,
 цива́ адона́й вая́алу,
 эль-го́р га́га́р лезне́
 коль-га́эда
 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר
 צִוָּה יְהוָה וַיַּעֲלוּ
 אֶל־הָרֵה הָהָרִים לְעֵינָי
 כָּל־הָעֵדָה

27. И сделал Моше, как заповедал Господь, и поднялись они на гору Гор перед глазами всей общины.

Агарон не просто должен умереть, он должен умереть сознательно: прийти к месту смерти, подготовиться к смерти, передать свои функции сыну, остаться там и умереть. Это, на самом деле, очень тяжело. Возможно, это то, к чему Агарон шёл всю жизнь, и, возможно, это апогей, квинтэссенция священства – способность встретить смерть лицом к лицу. И в смерти поступить так, как заповедано. Не только жить, как заповедано, не только делать, как заповедано, но и умереть, как заповедано, умереть по деловому, в деталях соблюдая все повеления, связанные со смертью. Ещё одна трагедия. Так же как мы не читали о чувствах, которые испытывал Моше после смерти Мирьям, мы и здесь читаем пока просто о некой

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 843

исполнительности Моше. Моше делает всё, как заповедал Всевышний.

<i>ваяфшиёт моше эт-</i>	וַיַּפְשִׁיט מֹשֶׁה
<i>агарон эт-бегадав</i>	אֶת־אֶהְרֹן אֶת־בְּגָדָיו
<i>ваяльбэиш отам эт-</i>	וַיִּלְבַּשׁ אֹתָם
<i>эльазар бено ваямот</i>	אֶת־אֶלְעָזָר בְּנוֹ וַיָּמָת
<i>агарон шам берош</i>	אֶהְרֹן שֵׁם בְּרֵאשׁ
<i>гагар ваеред моше</i>	הָהָר וַיֵּרַד מֹשֶׁה
<i>веэльазар мин-гагар</i>	וְאֶלְעָזָר מִן־הָהָר:

28. И снял Моше с Агарона одежды его, и одел их на Эльазара, сына его, и умер Агарон там, на вершине горы, а Моше и Эльазар спустились с горы.

Так же кратко, без торжественности было описано, как Моше одевал Агарона и его сыновей. И точно так же кратко, без торжественности, с какой-то деловитостью, поражающей обычного человека, Моше снимает одежды с Агарона. Мы не читаем о

том, есть ли слёзы в его глазах, не читаем, как бьётся его сердце. Каждый может примерить на себя эту ситуацию, и едва ли это была только деловитость. И только они трое знали, что там, на горе, происходило на самом деле.

<i>вайир'ву' коль-гаэда' ки</i>	וַיִּרְאוּ כָּל־הָעֵדָה כִּי
<i>гава агарон вайивку</i>	גִּוַע אֶהְרֹן וַיִּכְבוּ
<i>эт-агарон шелошим ём</i>	אֶת־אֶהְרֹן וְשְׁלֵשִׁים
<i>коль бэт йисраэль</i>	יוֹם כָּל בַּיִת יִשְׂרָאֵל:

29. И увидела вся община, что умер Агарон, и оплакивали Агарона тридцать дней, весь народ Израиля.

Тридцать дней, мы знаем, это обычное количество дней траура. И здесь мы впервые видим траур всей общины – то, чего не было после смерти Мирьям. Мы впервые видим всю общину Израиля, скорбящую от потери. Возможно, это большое свидетельство народной любви к Агарону.

С песней по жизни (21:1-22:1)

С Божьей помощью мы с вами будем изучать 21 главу из недельной главы Хукат книги Бемидбар. Когда-то, много лет назад, довелось мне в Израиле помогать обустроиваться новым репатриантам из СНГ. Я уж не помню, были они из России, или из Украины, или из какого-то другого места. И мы с ними стояли в очереди в банке. Перед нами стоял седой мужчина в чёрной шляпе, в лапсердаке, явно религиозный. Стоял и, слегка покачиваясь, читал какую-то маленькую книгу. И мои спутники заинтересовались и спросили: «Алекс, скажи, пожалуйста, что он читает?» Я посмотрел и сказал: «Он читает книгу Шмот». Они замолчали на какое-то время, потрясённые, и потом глава семейства робко

так спросил: «Это что он, только сейчас, только вот в этом возрасте стал читать книгу Шмот, этот религиозный дедушка?» И мне пришлось объяснять, что дедушка, может быть, в шестидесятый, а может быть, в шестьдесят пятый раз читает книгу Шмот, что он читает её каждый год, и так у нас принято. К чему этот весь рассказ? Мы каждый год заново имеем удовольствие, счастье, благословение перечитывать книги Торы и находить для себя что-то новое.

В самом начале главы приводится короткая, но очень важная и поучительная история. Вся эта история занимает всего три стиха.

<i>вайишма эакенаани</i>	וַיִּשְׁמַע הַכְּנַעֲנִי
<i>мелех-арад ёшев ганэгев</i>	מֶלֶךְ-עָרָד יִשָּׁב
<i>ки ба йисраэль дэрех</i>	הַנָּגֶב כִּי בֵּא יִשְׂרָאֵל
<i>эаатарим вайилахем</i>	דְּרֹךְ הָאֲתָרִים
<i>бейисраэль вайишбе</i>	וַיִּלְחֶם בְּיִשְׂרָאֵל
<i>мимэну шеви</i>	וַיִּשָּׁב מִמָּוֶן שָׁבִי:

1. И услышал кнааней, царь Арада, который жил в Негеве (или на юге), что Израиль идёт через Атарим, и вышел, и воевал с Израилем, и взял из него пленников.

Какое-то количество израильтян, мы не знаем, большое или малое, попало в плен. Видимо, бой был не очень удачным для армии Израиля.

вайидар' йисраэль нэдер
ладонай ваёмар им-
натон титэн эт-гаам'
газэ беади вегахарамти
эт-арегем

וַיִּדַר יִשְׂרָאֵל נָדָר
לַיהוָה וַיֹּאמֶר
אִם־נָתַן תָּתִן
אֶת־הָעַם הַזֶּה בְּיָדִי
וְהִחַרְמֹתִי
אֶת־עָרֵיהֶם:

2. И дал Израиль клятву Господу, и сказал: «Если Ты дашь этот народ в руки мои, города их (всё, что в них) я Тебе посвящу».

По доброй (или не очень) традиции тех времен, завоёванные города, естественно,

подлежали разграблению. Разграблялись их военные склады, святилища, ну, и что греха таить, разграблялось всё, что только можно, и делилось между воинами и военачальниками. Здесь Израиль говорит: «Если Ты дашь нам эти города, то мы, что найдём в этих городах, всё посвятим Тебе. Нам ничего не нужно. Нам нужна одна победа. Мы хотим освободить своих пленных».

вайишма́ адона́й беко́ль	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל
йисраэ́ль вайитэ́н эт-	יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן
гакенаа́ни ваяхарэ́м	אֶת־הַכְּנַעֲנִי וַיִּתְּרֵם
этге́м везт-аре́ге́м	אֶתְהֵם וְאֶת־עַרְיָהֶם
вайикра́ шем-гамако́м	וַיִּקְרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם
хорма́	חֶרְמָה:

3. И услышал Господь голос Израиля, и дал кнаанеев в руки израильтян, и были посвящены и они сами, и города их Всевышнему, и место это стало называться Хорма́.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 849

Одно из значений корня *хет-рейш-мем* в названии места Хорма – *посвятить, отделить для Всевышнего* (как и в глаголе *легахрим*). У этого корня есть и другие значения, например, в слове *хэрэм* (*анафема* – *отделение от общины, или полное уничтожение, разгром*). Но в данном случае речь идёт о посвящении Всевышнему, о положительной стороне этого корня.

Итак, вот вам отрывок в три стиха. История о нападении и о реванше, который взял Израиль. Здесь есть две проблемы, одна из них – географическая: мы не очень хорошо знаем, где этот Арад находится. Сегодня в Израиле есть город Арад, который находится между Беэр-Шевой и Мёртвым морем, мне доводилось там жить, замечательный, красивый город, но это не он. Этот Арад был, видимо, намного, намного южнее. Есть и историческая проблема. Мы в

действительности не знаем, когда эти события происходили. Возможно, речь идёт о более позднем периоде, о периоде Шофтим, когда действительно мы читаем описание похожей истории (Шофтим, 1:17). Этим вопросом задаётся известный комментатор Торы и вообще большой еврейский ученый Нахманид, раби Моше бен Нахман (Рамбан). И он говорит, что здесь есть своего рода добавление. Можно понять его так, что здесь написано некое пророчество на будущее, что Моше записал то, что произойдёт в будущем. Но Рамбан написал это таким сложным языком, что можно понять и по-другому. Можно понять, что какие-то писцы вписали эти два стиха после периода Шофтим, чтобы показать, чем закончилось дело. Так понял Нахманида другой еврейский комментатор, Абарбанель (очень известная личность, жил во время изгнания евреев из Испании, человек, который был министром финансов

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 851

при дворе королевы испанской и, как говорят, был очень интересной фигурой). Он был очень возмущён комментарием Рамбана: «Это же получается, что в нашу Тору кто-то, будь он сколь угодно свят, мог вписывать какие-то детали и какие-то стихи, и тогда у нас не Тора, а сборник народного фольклора. Совершенно непонятно, как к этому относиться». Возможно, как считают современные учёные, Абарбанель неправильно понял Рамбана, и Рамбан всё же говорил о записанном пророчестве. Но можно предположить и то, что все эти события действительно произошли во времена Моше и что позже они просто повторились.

Зададимся вопросом: а для чего Тора нам это рассказывает? Вот интересные детали, которые можно отметить. Когда Моше посылает разведчиков, то они *гатарим* – те,

кто *исследует, расследует* Землю (от глагола *латур*). Мы об этом говорили в 13 главе. Здесь, в 1 стихе, Израиль идёт *дэрех ѓаатарим* (*путём разведчиков*). Слово пишется немного по-другому, но звучит одинаково. То есть название места (Атарим) созвучно истории, которая произошла ранее. И это можно понять как намёк. Ранние переводчики Торы так и толковали этот фрагмент, читали слово как *ѓатарим* (*разведчики*). По этой версии царь так и понял, что Израиль идёт *дорогой разведчиков*, и решил на него напасть. И это нам первый намёк на смысл истории. А вот и второй. Рассказ в 14 главе, в 45 стихе, заканчивается поражением израильтян в месте, которое называется Хорма, здесь мы тоже об этом читаем. И третий, возможно, намёк. Здесь написано, что Всевышний *услышал голос Израиля* (*вайшимма адонай беколь йисраэль*), а

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 853

там (14:41) написано, что Израиль *не послушался голоса* Всевышнего.

Всё это вместе похоже на то, что речь идёт об исправлении. Как узнать, что человек, который в чём-то грешил, исправился? Это легко узнать, если человек, оказавшийся перед тем же испытанием, его выдерживает, в похожей ситуации уже не совершает подобного греха. И, таким образом, в нашем случае произошло исправление. Вместо того, чтобы пойти воевать самостоятельно или обратиться в бегство, на этот раз народ Израиля воззвал ко Всевышнему, заключил со Всевышним завет по поводу этой войны. Это очень важный переломный момент в истории. Надолго ли? Ну, видимо, ненадолго.

Читаем с 4 стиха уже другую историю.

вайисѳу меѳор ѳаѳар	וַיִּסְעוּ מִהַר הַהָרָה דָּרָךְ
дэрех ям-суѳ лисѳов	יַם-סוּף לְסַבָּב
эт-эреѳ эѳом	אֶת-אֶרֶץ אֲדוֹם
ватикѳар нефеш-ѳаам	וַתִּקְצַר נַפְשֵׁהֶם
бадэрех	בְּדָרָךְ:

4. И ушли они с горы Ёр по берегу моря, вокруг страны Эдомской (то есть они пошли по большой дуге), и сократилась душа народа в дороге.

Дословно *ватикѳар нефеш* означает *короткой оказалась душа*. Что это значит? Можно провести аналогию с человеком, у которого не хватает дыхания. Он рассчитывал идти меньшее расстояние, пришлось идти дольше, а второе дыхание не открывается. Народ подвела «дыхалка». Мы говорим про Всевышнего, что Он – *эрех апайим* (долготерпеливый, с длинными ноздрями). Есть также выражение *эрех руах*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 855

(долгота духа) по отношению к человеку, который терпимо к чему-то относится. Словосочетание *кацар нефеш* (короткая душа) означает именно душевную, плотскую нетерпеливость. И результатом этой нетерпеливости снова становится ропот.

<i>вайдабэр гаам белогим</i>	וַיְדַבֵּר הָעָם בְּאֵלֵהֶם
<i>увмоше лама зеэлитуну</i>	וּבְמַשְׁפָּה לָמָּה
<i>мимицрайим ламут</i>	הַעֲלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם
<i>бамидбар ки эн лехем</i>	לָמוֹת בַּמִּדְבָּר כִּי אֵין
<i>веэн майим венафшену</i>	לֶחֶם וְאֵין מַיִם
<i>каца балехем гакелокэль</i>	וַנִּפְשָׁנוּ קֶצֶה בְּלֶחֶם
	הַקָּלֶקֶל:

5. И говорил народ на Бога и на Моше: «Зачем вы нас вывели из Египта, чтобы умереть в пустыне? Потому что нет хлеба и нет воды, и надоел душе нашей этот хлеб презренный».

Сколько раз мы уже слышали этот вопрос?! Мы видим ещё одно выражение со словом

не́феш (душа). На этот раз *не́феш каца́*, от слова *каце́* (конец, край), то есть *дошла до предела, закончилась наша душа*, нет сил больше терпеть. Хлеб этот назван словом *за́келокэ́ль*, которое можно перевести как *презренный, позорный*, как *подходящий для животных*. Слово *лекале́ль* означает *ругать, проклинять*, слово *лекальке́ль* – *портить, повреждать*. Те комментаторы, которые пытаются сохранить возвышенность тона, говорят о том, что *за́келокэ́ль* – это легчайший хлеб, малокалорийный хлеб, от слова *ка́ль* (*лёгкий*). Это хлеб, который полностью усваивается, после которого нет необходимости идти по нужде куда-то, который весь, без остатка, усваивается, и именно это надоело. Но просторечие народа, скорее всего, указывает на *этот презренный хлеб*. В более резком варианте можно перевести это и как *проклятый хлеб*. Так или иначе, народ возмущается. Что это? Снова

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 857

мы видим это отсутствие благодарности. Слово *йе́удий* (еврей, иудей) связано с благодарностью. Именем *Йе́уды* (сейчас буду благодарить Всевышнего) назвала Лея своего четвертого сына. Иудей – это тот, кто способен быть благодарным, это одно из свойств иудея. Но когда благодарность теряется, начинаются проблемы в жизни.

<i>вайшалáх адонáй баáм</i>	וַיִּשְׁלַח יְהוָה בְּעָם
<i>эт з́анехаши́м</i>	אֶת הַנְּחָשִׁים
<i>з́асерафим вайнашеху́</i>	הַשָּׂרָפִים וַיִּנְשְׁכוּ
<i>эт-з́аам ваямот ам-рав</i>	אֶת־הָעָם וַיָּמָת
<i>мийисраэль</i>	עַם־רַב מִיִּשְׂרָאֵל:

6. И послал Господь на народ змей жалящих, и они кусали народ, и умерло много из народа Израиля.

Слово *серафим* в русском языке обозначает некий вид ангелов, причём в единственном числе, а во множественном – *серафимы*. В

иврите слово *сараф* – это *тот, кто жжёт, тот, кто имеет жгучий, жалящий язык, подвид жалящих змей*. Единственное число *сараф*, множественное число – *срафим*. В Танахе есть небесные существа, которые тоже называются *срафим*, как *шестикрылые змеи*. Но здесь речь идёт о подвиде змей. Поэтому некое возмущение – Почему Всевышний сказал сделать *сарафа*, а Моше сделал *змея*? – не совсем уместно. Итак, Всевышний наслал на народ Израиля жалящих змей. Народ ропщет, а на народ тем временем надвигаются змеи.

Ицхак Каро, автор книги Толдот Ицхак, называет четыре причины, почему Всевышний наслал именно змей. *Первая причина*: змей был тем товарищем, который первый в истории произнёс *лашон ёа-ра* (*злоречие*). Змей говорил Хаве о том, что Бог просто не хочет, чтобы они были как Он,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 859

просто не хочет конкурентов, и поэтому Он им запретил есть плод. Словом, первый злоречивый товарищ – это змей, поэтому пришёл тот, кто отец-основатель злоречия и взыщет с того, кто злоречие произносит.

Второе: мидраш говорит, что змей не способен различать вкусы. Всё, что бы он не попробовал, для него имеет вкус земли, как это написано у Йешаягу: «Пища твоя – прах». Действительно, у змеи есть такая интересная особенность. Все, наверное, видели, как мелькает перед змеёй её язык. Язык змеи – это её и нос, и определитель вкуса одновременно. Он постоянно снимает пробы из атмосферы, возвращается внутрь, прижимается к верху нёба, к так называемому органу Якобсона (вот, кстати, да, во рту у змеи есть орган, названный в честь датского еврея Людвиг Левина Якобсона. И к змее в рот еврей просочился), и этот орган Якобсона анализирует вкус. То есть змея

чувствует не вкус того, что она ест, а вкус того, что она распознаёт. У змеи нет органов слуха, змея глухая, она совсем не слышит. Змея и видит очень плохо, то есть и со зрением у неё серьёзный напряг. Средство ориентирования змеи – это её язык, и орган имени Людвиг Левина Яacobсона, который у неё во рту, к которому она прижимает язык, сообщает ей вкус того, что она ест. Но в процессе еды она этого вкуса сама не ощущает, вкусовых рецепторов на языке у неё нет. И поэтому можно так сказать, что вся её еда имеет вкус праха. И вот эта самая не различающая вкусы змея становится орудием наказания для людей, сказавших: «Нам не вкусен этот хлеб», который, как говорит мидраш, мог иметь по желанию едока разные вкусы. *Третья причина:* змей убивает языком. Тот, кто убивает языком, тот пусть накажет и проучит тех, кто языком копает себе могилу, кто говорит: «Мы знаем, жизнь и смерть –

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 861

во власти языка». *Четвёртая причина* самая простая: в пустыне вообще много змей. Народ Израиля, пока находился под защитой Всевышнего, был от этих змей защищён. Когда возгорелся гнев Всевышнего, защита слетела и змеям просто было позволено нападать на Израиль, Всевышний дал змеям отмашку.

Это нам тоже своеобразный урок. Когда на нас что-то нападает, когда с нами что-то происходит, мы спрашиваем: «Почему? Почему это с нами происходит?» А иногда, может быть, стоит задаться вопросом: «Почему с нами *раньше* этого не происходило?» и благодарить Всевышнего за то, что раньше Он нас от этой напасти хранил.

Так или иначе, змеи стали на Израиль нападать, и было немало погибших. Народ

Израиля, надо сказать, на этот раз быстро всё понял и образумился.

<p> <i>ва́яво́ э́аам эль-моше́</i> <i>ваёмеру́ хатану́ ки-</i> <i>диба́рну вадо́най вава́х</i> <i>э́итпале́ль эль-адо́най</i> <i>вея́сэр меале́ну эт-</i> <i>э́анаха́иш ва́йитпале́ль</i> <i>моше́ беа́д э́аам</i> </p>	<p> וַיָּבֹא הָעָם אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ חֹטְאֵנוּ כִּי־דַבַּרְנוּ בַיהוָה וְכַךְ הִתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה וַיִּסַּר מֵעַלֵּינוּ אֶת־הַנֶּחֱשׁ וַיִּתְפַּלֵּל מֹשֶׁה בָּעֵד הָעָם: </p>
---	---

7. И пришёл народ к Моше, и сказали: «Согрешили мы тем, что мы говорили против Бога и против тебя, помолись Господу, и уберёт Он от нас этих змей!» И помолился Моше за народ.

Снова обращает на себя внимание смирение Моше, который не сказал: «Ну, то-то же!» и даже не произнёс фразу из мультфильма про кота Леопольда: «Ребята, давайте жить

дружно!» Моше просто идёт и молится, как его просили. Можно было предположить, что Всевышний просто скажет: «Хорошо! Я тебя услышал, Моше. Я рад, что народ одумался, Я рад, что народ покаялся». И дальше скажет: «По норам, змеи! Возвращайтесь каждый по своим местам». Но Всевышний поступает по-другому, и это, скорее всего, для того, чтобы урок был действительно выучен и понят каждым человеком в отдельности, в любой критической для него ситуации.

<i>ваёмер адонáй эль-</i>	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה
<i>моше́ асэ́ ле́ха сара́ф</i>	עֲשֵׂה לְךָ שָׂרָף וְשִׂים
<i>весим ото аль-нэс</i>	אֹתוֹ עַל-נֹס וְהָיָה
<i>вега́я коль-га́нашух</i>	כָּל-הַנֶּשֶׁוּף וְרָאָה אֹתוֹ
<i>вераа ото вахай</i>	וְחָי:

8. И сказал Господь Моше: «Сделай себе жалящую змею и подвесь (подними) её на шест, и будет: всякий, кто укушен (кого змея

уже укусила), посмотрит на этого сара́фа (на этого жалящего змея) и будет жив.

Здесь важно, что Всевышний не защищает никого от укусов, от них никто не получает защиту. Человек сам себя должен беречь, как-то следить за собой, чтобы ему не быть укушенным. Но если он всё же укушен, то он имеет путь к спасению. Именно человек, которого змея уже укусила, который осознаёт, что он поражён, что он может умереть, именно перед лицом смерти как уже почти состоявшегося факта он может посмотреть на змею и выжить. Это не защита *от укуса*. Это защита *от смерти* в результате укуса. Это очень важная деталь.

ваяас моше нехаиш
 нехошет вайсимэгу аль-
 ганэс вегай им-нашах
 ганахаиш эт-иш
 вегибит эль-нехаиш
 ганехошет вахай

וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה נָחָשׁ
 נְחֹשֶׁת וַיִּשְׂמְהוּ
 עַל־הַיָּס וְהָיָה
 אִם־נִשָּׁךְ הַנָּחָשׁ
 אֶת־אִישׁ וְהָבִיט
 אֶל־נָחָשׁ הַנְּחֹשֶׁת
 וְחָי׃

9. И сделал Моше змея из меди, и поставил (вознёс) его на шест, и было: если кусала кого-то змея, мог он посмотреть на медного змея и остаться живым.

Почему Моше сделал змея из меди? Ну, решил: «Раз он *нахаиш* (змея), то будет он из *нехошет* (медь)», по созвучию то есть.

Вот такая вот история. На самом деле за этим змеем нужно было увидеть Слово Божье, так говорят комментаторы. Когда человек смотрел на змея и понимал, что вот, это исправление, оно происходит по Слову

Божьему, видел за этим Слово Божье, тогда он и выживал. То есть не сам змей, конечно, спасал, а спасало Слово Божье.

Дальше идёт такой географический раздел. И мы не очень хорошо знаем, где находятся все эти места.

<i>вайисгү бенэ йисраэль</i>	וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
<i>ваяхану беовот</i>	וַיִּחַנוּ בְּאַבְתָּ:

10. И двинулся народ Израиля, и остановился в месте, называемом Овот (омофон авот означает отцы).

<i>вайисгү меовот</i>	וַיִּסְעוּ מֵאַבְתָּ וַיִּחַנוּ
<i>ваяхану беие эааварим</i>	בְּעֵי הָעֲבָרִים
<i>бамидбар ашер аль-пенэ</i>	בְּמִדְבַר אֲשֶׁר
<i>моав мимизрах</i>	עַל-פְּנֵי מוֹאָב
<i>эашамеш</i>	מִמְזַרְחַ הַשָּׁמֶשׁ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 867

11. И вышли из Овота, и пришли в место, которое называется Ийе-Аварим, в пустыне перед Моавом, со стороны восхода солнца.

Можно перевести название как *пустошь* или *зброшенное место переходов*. Собственно, почти все комментаторы говорят, что они не знают, почему это место так называется.

מיִשָּׁם נִסְעוּ וַיִּחַנוּ מִשָּׁם נִסְעוּ וַיִּחַנוּ
מיִשָּׁם נִסְעוּ וַיִּחַנוּ מִשָּׁם נִסְעוּ וַיִּחַנוּ
בְּנַחַל זָרַד בְּנַחַל זָרַד

12. Оттуда они двинулись и остановились у потока Заред.

Поток Заред (по большинству версий) – это поток, который сегодня называется Эль-Хаси, который впадает с юго-восточной стороны в Мёртвое море.

<i>мишам' насау' ваяхану'</i>	מִשָּׁם נָסְעוּ וַיִּחַנּוּ
<i>меэвер арнон ашер'</i>	מֵעֵבֶר אֶרְנוֹן אֲשֶׁר
<i>бамидбар' гаёцэ'</i>	בְּמִדְבַּר הַיַּצְא מִגְּבוּל
<i>мигевуль' гаэмор'и ки'</i>	הָאֲמֹרִי כִּי אֶרְנוֹן
<i>арнон' гевуль' моав бэн'</i>	גְּבוּל מוֹאָב בֵּין מוֹאָב
<i>моав увэн' гаэмор'и'</i>	וּבֵין הָאֲמֹרִי:

13. Там они встали на берегу потока Арнон, в пустыне, выходящий от границы эмореев, потому что Арнон – это граница Моава, между Моавом и между эморейми.

<i>аль-кэн' еамар' бесэфер'</i>	עַל-כֵּן יֵאמַר בְּסֶפֶר
<i>мильхамот' адонай эт-</i>	מִלְחַמַּת יְהוָה
<i>вагев' бесуфа' везт-</i>	אֶת-וְהַבְּסוּפָה
<i>ганехалим' арнон'</i>	וְאֶת-הַנְּחָלִים אֶרְנוֹן:

14. Об этом сказано в Книге войн Господних: Вагев' бесуфа' и источники (потоки) Арнона.

Согласно большинству исследователей, действительно существовала Книга войн

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 869

(браней) Господних (*сэфер мильхамот адонай*), как и Книга праведного (*сэфер эаяшар*), которые, к сожалению, не сохранились, не дошли до нас. Эти Книги – сборники древней боевой поэзии, они воспевали боевое прошлое народа Израиля. Сегодня существует книга, которая называется *сэфер эаяшар*, но она не имеет никакого отношения к той, древней Книге, она просто так же называется, это средневековая книга. Хотя многие претендуют на то, что она та самая, находят её где-то и говорят: «Вот, вот, мы нашли!» Нет, пока, к сожалению, никто не нашёл.

И вторая часть этого стиха, скорее всего, ссылается на главы или на названия поэм из потерянной для нас Книги браней Господних, и мы не можем сказать, что это значит, эти названия: *вагев бесуфа* (возможно, название какого-то места *Вагев, которое в*

Суфе) и *нахалим арнон* (источники или потоки Арнона). Видимо, здесь имеются в виду ссылки на какие-то поэмы из утерянной Книги браней Господних.

везишед занехалим ашер וְאֶשְׁדֵּהְנָחַלִּים אֲשֶׁר
ната лешевет ар נְטָה לְשִׁבְתָּ עַר
венишиган лигвуль моав וַנִּשְׁעַן לְגִבּוֹל מוֹאָב:

15. Потоки, которые идут в руслах рек (заполняют русла, пересыхающие в жаркое время), отклоняются к (селению) Ар и примыкают к рубежам Моава.

умишам беэра ги וּמִשָּׁם בְּאֶרֶה הוּא
забеэр ашер амар הַבְּאֵר אֲשֶׁר אָמַר
адонай лемоше эсоф יְהוָה לְמֹשֶׁה אָסַף
эт-гаам везтена лагем אֶת־הָעַם וְאֶתְנַה לָּהֶם
майим מַיִם:

16. А оттуда пошли к колодцу (или источнику); это тот самый колодец, о

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 871

котором сказал Господь Моше: «Собери там народ, Я дам ему воду».

аз яшир йисраэль эт- אָז יַשִּׁיר יִשְׂרָאֵל
 гашира га́зот али אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת עָלַי
 везр эну-ла בְּאֵר עֲנִי־לָהּ:

17. И тогда воспел народ Израиля эту песнь:
«Поднимись вода колодца и подпевайте ему:

Песнопение – это особая форма для прославления Всевышнего. Мидраш говорит про десять песнопений: из них девять упомянуты в Танахе, а десятая песнь – песнь новая, которую будут петь Машиаху. В Торе мы читаем три песнопения. Песнопение Моше при переходе через Красное море, когда песню поют и Моше, и Израиль. Песнопение в этом стихе, которое мы читаем сейчас – песнопение у колодца или песнь к колодцу, которую поёт Израиль, но не поёт Моше. И третья песня – это песнопение

Моше *Гаазину ашаммаим* (*Внемлите, небеса...*), в самом конце его жизни, в последний её день, когда поёт Моше, но не поёт Израиль.

Песнопение поётся после великого, грандиозного чуда, которое произошло. Человек, который пережил чудо и осознал чудо, воспекает песнь Всевышнему. Когда мы говорим о десяти песнопениях, мы имеем в виду песни народного масштаба, совместное песнопение народа (личное песнопение, конечно, вопрос отдельный), которое связано с чудом, связано со способностью народа говорить и благодарить.

Когда мы вспоминаем о сотворении мира, мы говорим, что мир сотворён Десятью речениями, как написано: «И сказал Бог... И сказал Бог... И сказал Бог...» Бог *сказал*, и это может не подразумевать слушателя. Можно

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 873

сказать и тогда, когда никого вокруг нет, и так и было: не было слушателя, который слышал бы Слова Бога. Но с того момента, как Бог сделал Адама живым, Адам стал не просто душою живою, Адам стал человеком *говорящим*, как написано об этом в Таргуме. Слово *живой* Таргум переводит как *говорящий*, Адам стал говорящим существом. Говорящий – это значит и думающий: ведь мы с вами думаем словами, думаем на том языке, на котором говорим, наша речь позволяет нам думать. И поэтому Десять заповедей, данные позже, параллельны Десяти речениям, которыми сотворён мир. Но это уже не Десять речений, они уже Десять говорений (*асерет гадиброт*). Я могу сказать, что я разговариваю только тогда, когда у меня есть собеседник.

Песнопения – это редкий случай, когда весь народ может ответить на чудо. Это ответная

реплика всего народа на раскрытие *давар* (*логос*), *Слова Божьего*, *Речения Божьего*, обращённого к человеку. Когда Слово, которое было вначале, раскрывается народу, тогда происходит чудо, и народ может на него ответить. Тогда и рождается песнопение всего народа как реакция на чудо, на откровение Божественного Слова. Ведь что такое чудо? Чудо – это вмешательство Творца в творение, когда порядок, заведенный в творении, изменяется. Ради кого? Ради верных Творцу. И это уже не *имра* (*речение*), это уже не *сказал* Господь, а *говорил* Господь через чудеса со Своим народом. То самое Слово, которое было вначале, не обращено к сотворяемому миру, а обращено к людям, к народу, чтобы народ изменился. Реакция творения на откровение Слова Божьего, когда народ отражает и словно возвращает это Слово Всевышнему, – это и есть песнопение. Как будто духа прибавилось, как

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 875

будто человек говорит уже не только одним своим духом, но весь народ духом Святым говорит песнопением.

И здесь народ Израиля поёт песнь о колодеце. Солирует колодец, а на бэк-вокале, на подпевке – весь народ Израиля. Есть предание, что воды колодца Якова поднимались ему навстречу, воды колодца поднимались навстречу хозяину. Это то, о чём самарянка спросила Йешуа: «Разве ты как Праотец наш, Яков, что ты можешь без черпака, без ведра достать воду из колодца? Разве она поднимется тебе навстречу?» Здесь народ говорит: «Поднимись, колодец, и мы воспоем тебе!» Но это не просто колодец, это удивительный колодец с удивительной историей.

беэр хафару́га сари́м
 кару́га недивэ́ гаам
 бимхокэ́к
 бемишга́нотам
 умимидба́р матана́

בְּאֵר הַפְּרוּהָ שָׂרִים
 פְּרוּהָ נְדִיבֵי הָעַם
 בְּמַחֲזֵקֵם בְּמִשְׁעָנֵתָם
 וּבְמַדְבָּר מִתְּנָה:

18. Это колодец, который вырыли правители народа жезлом и посохом их, и от пустыни это дар.

Мы можем без труда узнать героев этой песни. Колодец – это колодец, где Всевышний повелел Моше собрать людей. Вельможи и князья – это Моше и Агарон; жезл и посох – тоже понятно. Но как Моше и Агарон прорыли колодец жезлами и посохами? Можно сказать, что Тора сравнивается с водой, причём не просто с водой. Тора сравнивается с водой, которая предшествовала третьему дню творения, когда вся вода собралась в одно место. Тора

– это вода, разлитая по всей земле, как Слава Божия. Во второй день Всевышний отделил воду, которая над *ракия́* (сводом), от воды, которая под сводом. Вода – единственная субстанция материи, которая не имеет своей формы. Она всегда принимает форму того, в чём она находится. Мидраш, традиция говорит, что форма воды, её истинная форма, хранится там, наверху. Когда народ Израиля «творит» колодец и когда из колодца открывается вода, то это та самая вода, с которой сравнивается Тора, это вода, которая течёт из источников, существовавших до первого дня творения. Раскрытие этой воды – это раскрытие Торы в мире.

Поэтому такое большое благословение этому колодцу, поэтому Тора солирует, а все остальные только повторяют и перепевают то, что Тора говорит. Все остальные только

припев поют перед Торой, потому что Тора – самая совершенная вода. Гимн колодцу – это гимн раскрытию Торы, это и апогей взаимопонимания народа и Всевышнего, когда народ благодарит Всевышнего: после змей, после всех наказаний, после всех историй возникает благословение. Народ благословляет колодец, благословляет Тору, благословляет и служителей, которые вырыли колодец с этой Торой, дали благословение Торы на пустынные души, на пустынные земли излили воду. Это осознание, *тшувá* (раскаяние) народа и прославление Всевышнего за все чудеса, которые были Им совершены.

Интересно, что выражение *умимидбар матанá*, которое мы перевели как *от пустыни это дар* можно перевести географически, как дальнейшее передвижение народа: *из пустыни – в*

Матан. Скорее всего, песня сохраняет эту двузначность: и то, что мы отправляемся в место с названием *Матан*, и то, что этот колодец пустыня дала в дар, что Всевышний побудил пустыню дать этот колодец в дар. Этим, по сути, завершается песня, и дальше продолжается путешествие Израиля.

<i>умиматанá нахалиэль</i>	וּמִמַּתָּנָה בְּחַלְיֵאל
<i>уминахалиэль бамот</i>	וּמִבְּחַלְיֵאל בְּמֹת:

19. *И от Матаньí – в Нахлиэль (надёл Господа, если перевести название), и от Нахлиэля – Бамот (название переводится как высоты).*

<i>умибамотé гагай ашер,</i>	וּמִבְּמֹת הַגַּיָּא אֲשֶׁר
<i>бисдэ моав рошé записга,</i>	בְּשֵׂדֵה מוֹאָב רֹאשׁ
<i>венишкафа аль-пенэ</i>	הַפְּסָגָה וְנִשְׁקָפָה
<i>гайшимон</i>	עַל־פְּנֵי הַיְשִׁימֹן:

20. От Бамот – в долину, которая в полях моавитских, к вершине, обращённой на пустошь.

Вот такой выдался маршрут, с какими-то не всегда понятными географическими точками, но мы не будем сейчас в них углубляться. А народ Израиля продолжает попытки политического урегулирования своего входа в страну.

<i>вайишлַах йисраэ́ль</i>	וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל
<i>малъахим эль-сихон</i>	מִלְאָכִים אֶל-סִיחֹן
<i>мелех-гаэморй лемор</i>	מֶלֶךְ-הָאֱמֹרִי לְאמֹר:

21. И послал Израиль посланников к Сихону, царю Эморейскому, говоря:

<i>э́бера веарицэ́ха ло</i>	אֲעֹבְרָה בְּאַרְצְךָ לֹא
<i>нитэ бесадэ увхэрем ло</i>	נֹטָה בְּשָׂדֶךָ וּבְכַרְם
<i>ништэ мэ везр бедэрех</i>	לֹא נִשְׁתָּה מִי בְּאֶר
<i>гаэмэлах нелэх ад ашер-</i>	בְּדָרְךָ הַמֶּלֶךְ נִלְךָ עַד
<i>наавор гевулеха</i>	אֲשֶׁר-נִעְבַר גְּבֻלְךָ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 881

22. *«Дай мне пройти по твоей земле. Мы не будем отклоняться в поле или в виноградник, не будем пить воду из колодца, пройдем царскою дорогою, пока не перейдем все твои границы.»*

Точно так же, как в своё время народ Израиля говорил с царём Эдома (20:17), с такой же просьбой он обращается к царю Эморейскому: дайте нам просто пройти, дайте нам транзитную визу через вашу страну, ничего нам больше не надо. Но и царь Сихон, как и царь Эдома, отреагировал совершенно неадекватно.

*вело-натан сихон эт-
йисраэль авор бигвуло
ваеэсоф сихон эт-коль-
амо ваецэ ликрат
йисраэль гамидбара
ваяво ягца вайилахем
бейисраэль*

וְלֹא־נָתַן סִיחֹן
אֶת־יִשְׂרָאֵל עֵבֶר
בְּגַבְלוֹ וַיֹּאסֶף סִיחֹן
אֶת־כָּל־עֲמוֹ וַיֵּצֵא
לְקִרְאֵת יִשְׂרָאֵל
הַמִּדְבָּרָה וַיֵּבֵא יְהֻצָּה
וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל:

23. И не дал Сихон Израилю пойти по своим границам, собрал Сихон весь народ свой и вышел навстречу Израилю в пустыню, и пришёл в место, которое называется Ягац, и воевал с Израилем.

ваякэ́гу йисраэ́ль лефи-	וַיִּכְהוּ יִשְׂרָאֵל
харев вайи́раш эт-	לְפִי־חֶרֶב וַיִּירָשׁ
арцо меарно́н ад-ябок	אֶת־אֲרָצוֹ מֵאֲרֹנָן
ад-бенэ́ амо́н ки аз	עַד־יַבֶּק עַד־בְּנֵי עַמּוֹן
геву́ль бенэ́ амо́н	כִּי עַז גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן:

24. И побил его Израиль мечом, и захватил его страну от Арнона до Ябока, до аммонитян, потому что сильная была граница у аммонитян.

В этой битве победа была на нашей стороне, а к Амону Израиль пока не пошёл.

вайихах' йисраэль' эт
 коль-гаарим' гаэле
 ваешев' йисраэль' беколь-
 арэ' гаэморим' бехешбон'
 увхоль-бенотэга

וַיִּקַּח יִשְׂרָאֵל אֶת
 כָּל-הָעָרִים הָאֵלֶּה
 וַיָּשֶׁב יִשְׂרָאֵל
 בְּכָל-עָרֵי הָאֱמֹרִי
 בְּחֶשְׁבֹן
 וּבְכָל-בְּנֵי הָאֵלֶּה:

25. И захватил Израиль все эти города, и заселил Израиль все города эморейские, Хешбон и все его пригороды (города-спутники, дословно – всех дочерей его).

ки хешбон' ир' сихон'
 мэлех' гаэморим' ги' вегу'
 нильхам' бемэлех' моав'
 гаришон' вайихах' эт-
 коль-арцо' мядо' ад-
 арнон

כִּי חֶשְׁבֹן עִיר סִיחֹן
 מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי הוּא
 וְהוּא נִלְחַם בְּמֶלֶךְ
 מוֹאָב הָרִאשׁוֹן וַיִּקַּח
 אֶת-כָּל-אֲרָצוֹ מִיַּדוֹ
 עַד-אֲרָנֹן:

26. Потому что Хешбон – это был город Сихона, царя Эморейского, а он воевал с

первым царём Моавским и захватил все его земли до Арнона в свои руки.

То есть это был город-трофей Сихона, царя Эморейского, которым Сихон очень гордился.

аль-кэн ёмеру' замошелім боу хеибон' тибанэ ветиконэн ир' сихон	עַל-כֵּן יֵאמְרוּ הַמְשָׁלִים בְּאוֹתוֹ הַשְּׁבוּן תִּבְנֶה וְתִכּוֹנֶן עִיר סִיחֹן:
--	---

27. И об этом рассказчики притч говорят:
 «Приходите в Хешбон! Вы увидите, как
 строится и обустроивается город Сихона!»

И далее, удивительное дело, следует эморейская легенда о славном захвате бывшего моавитского города Хешбон, такое эморейское «Слово о полку Игореве». Тора приводит поэму, посвящённую национальной гордости эмореев, все

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 885

придворные песнопевцы при царе Сихоне так восхваляли его.

<p><i>ки-эш яцеа мехешбон</i> <i>легава микирвят</i> <i>сихон ахела ар моав</i> <i>баале бамот арнон</i></p>	<p>כִּי־אֵשׁ יִצְאָה מִחֶשְׁבוֹן לְהִבָּה מִקְרִית־סִיחֹן אֶכְלָה עַר מוֹאָב בְּעַלְי בְּמֹת אַרְנוֹן:</p>
---	---

28. Потому что огонь вышел из Хешбона и пламя вышло из Сихона, и поело оно Ар-моав, тех, кто жил на высотах Арнона.

Некоторые говорят, что пламя, о котором здесь идёт речь, – это некий заговор, который царь Сихон устроил в городе Хешбон и из-за которого город пал.

<p><i>ой-леха моав авадта</i> <i>ам-кемош натан банав</i> <i>пелетим увнотав</i> <i>башевит лемэлех эмори</i> <i>сихон</i></p>	<p>אֹי־לְהָ מוֹאָב אֶבְדָּתָ עַם־כְּמוֹשׁ נָתַן בְּנָיו פְּלִיטָם וּבְנֹתָיו בְּשִׁבִית לְמִלְחָה אֶמְרֵי סִיחֹן:</p>
--	---

29. *Горе тебе, Моав, погиб народ Кемоша (национальное божество, которому моавитяне поклонялись), сделал сыновей его беженцами, а дочерей его пленницами Эморейского царя Сихона.*

ванира́м ава́д хешбо́н
 ад-диво́н ванаши́м ад-
 но́фах аше́р ад-медева́

וַיָּיֶרֶם אֲבֹד הַשְּׁבוֹן
 עַד־דִּיבוֹן וַנְּשִׂיִם
 עַד־נִפְחָ אֲשֶׁר
 עַד־מִידְבָּא:

30. *Мы же обстреляли их, и пропал Хешбон до самого Дивона, и мы опустошили его до Нофаха, который (вблизи) Медвы».*

Вот такой гимн о славной победе эмореев над Моавом слагали для царя Сихона его придворные поэты. Но хорошо слагает гимны тот, кто слагает гимны последний. У эмореев это не получилось: они напали на Израиль, отказавшись от мирного процесса, и получили звонкий щелчок по эморейскому

носу. И Израиль, соответственно, поселился в тех городах, которые были предметом национальной гордости эмореев.

вае́шев йисраэ́ль беэ́рец, וַיֵּשְׁבּוּ יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ
 эаэ́мори האַמְרִי:

31. И поселился Израиль в стране эмореев.

вайишлáх моше́ וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְרִגְלֵי
 лерагáль эт-я́зэр אֶת-יַעֲזָר וַיִּלְכְּדוּ
 вайилькедú бенотэ́а בְּנִתְיָהּ וַיִּירָשׁ
 ваёреш эт-э́аэ́мори (וַיִּירָשׁ) אֶת-הָאֲמֹרִי
 ашер-шам אֲנָשֵׁי-נָם:

32. И послал Моше разведчиков, чтобы произвести разведку в Язэре, и они захватили пригороды этого города, и прогнали они эмореев, которые там были.

Есть разные мнения относительно того, где это место находится. По примерным

подсчётам – это 10-15 километров от Рабат Амона.

Итак, Израиль начинает вести первые победоносные войны, мы читаем о первых победах народа Израиля.

*вайифну́ ваялалу́ дэ́рех
 ѓабашан ваецэ́ ог мелех-
 ѓабашан ликратам́ ѓу,
 вехоль-амо́ ламильхама́
 эдрэи́*

וַיִּפְּנוּ וַיַּעֲלוּ דָרֶךְ
 הַבָּשָׁן וַיִּצֵא עֹג
 מֶלֶךְ-הַבָּשָׁן
 לִקְרַאתָם הוּא
 וְכָל-עַמּוֹ לַמִּלְחָמָה
 אֶדְרָעִי:

*33. И повернули они, и пошли они через Башан,
 и вышел к ним навстречу Ог, царь Башанский,
 он и весь народ его, на войну в Эдреи.*

Царь Башанский – это действительно личность легендарная. О нём много что можно рассказать, и мы ещё расскажем, мы ещё о нём поговорим, когда будем изучать книгу Дварим.

<p>ваёмер адонай эль- моше аль-тира ото ки веядеха натати ото везт-коль-амо везт- арцо веасита ло каашер асита лесихон мэлех гаэмори ашер ёшев бехешбон</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אֶל־תִּירָא אֹתוֹ כִּי בְיָדִי נִתְּתִי אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וְאֶת־אֲרָצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יֹשֵׁב בְּחֶשְׁבוֹן:</p>
---	--

34. И сказал Господь Моше: «Не бойся его! Потому что в руки твои отдал его и весь народ, и страну его, и сделаешь с ним так, как ты поступил с Сихоном, царём Эморейским, который жил в Хешбоне».

<p>ваяку ото везт-банав везт-коль-амо ад- бильти гишвир-ло сарид вайирешу эт- арцо</p>	<p>וַיַּכּוּ אֹתוֹ וְאֶת־בְּנָיו וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ עַד־בְּלַתִּי הַשָּׂאִיר־לוֹ שָׂרִיד וַיִּירְשׁוּ אֶת־אֲרָצוֹ:</p>
--	---

35. И поразили его, и всех его сыновей, и весь его народ так, что не осталось от него никакого остатка (ни одного уцелевшего не осталось от этого народа), и завладели его землей.

В завершение прочитаем 1 стих из 22 главы:

вайисгубенэ йисраэль	וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
ваяхану беарво́т моав	וַיִּהְיוּ בְּעַרְבוֹת מוֹאָב
меэвер леярдэн ерехо	מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן יְרֵחוֹ:

1. И двинулись сыны Израиля, и остановились в степях Моава, по ту сторону Иордана, напротив Иерихона.

Ну, кто там спрашивал: «Читаю и жду, когда же будут радости?» Вот и первые радости в книге Бемидбар.

Змеи, змеи кругом

В недельной главе Хукат много интересных историй, но мы в этой беседе сосредоточимся на одной из них. Это история о змее, или о медном змее, или о змеях – в общем, поговорим о пресмыкающихся.

Давайте прочитаем саму историю (это 4-9 стихи 21 главы), немного глубже вникнем в перевод и, возможно, узнаем для себя что-то новое.

4. От горы Ёр отправились они путём Красного моря, чтобы обойти землю Эдома, и стал малодушествовать народ в пути.

Итак, отошли они от горы Ёр (*ор* означает *свет*). Народ спускается с горы Света, спускается до Красного моря, дословно – до *Тростниковго моря (ям Суф)*. И в слове *суф*

явно слышится *соф* (*конец*), в написании слова отличаются только огласовкой средней буквы *вав*. То есть народ спустился с самой высоты в самые низины. Для чего они спустились, для чего они пошли путём моря? Чтобы обойти землю Эдом. И стал малодушествовать народ в пути, дословно – *сократилась* (*не достала*) *душа народа* в пути. Есть такое выражение: «руки коротки» что-то сделать. У народа стали короткими души, и из-за этого «короткодушия» народ стал говорить против Бога и Моше.

5. И говорил народ против Бога и Моше: «Зачем вы вывели нас из Египта, чтобы умереть нам в пустыне? Ибо здесь нет ни хлеба, ни воды, и душе нашей опротивел этот негодный хлеб!»

Возникает вопрос: *вы* – это кто? А *вы* – это Бог и Моше вместе, такая парочка, в народе

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 893

именуемая «шайка». То есть: у них там ман (который, как говорит мидраш, принимает любые вкусы), у них есть вода – в общем, меню походное, но сытное, жаловаться им особо не на что вроде бы, да? И «короткодушные» народа приводит к следующей ситуации.

6. И послал Господь на народ ядовитых змей, которые жалили народ, и умерло множество из сынов Израиля.

Что делают евреи? Они понимают: что-то пошло не так, что-то не так случилось, и они приходят к Моше.

7. И пришёл народ к Моше, и сказал: «Согрешили мы, что говорили против Господа и против тебя; помолись Господу, чтобы Он удалил от нас змей». И помолился Моше Господу о народе.

Обратите внимание, если раньше они соединяли Господа и Моше: «Вы там, двое», то теперь произошло распознавание, произошло разделение: «Согрешили мы против Господа и против тебя». Моше, услышав, что у него попросили прощения, хотя даже не сказали «прости», а просто признали грех, прощает народ от себя и уже предстоит, молится за народ перед Всевышним.

8. И сказал Господь Моше: «Сделай себе змея (сара́фа) и выставь его на знамя (или на высокий шест), и взглянул (вега́бит) на него ужаленный, и останется жив».

Слово *сара́ф* – это не совсем змей, это пресмыкающееся, ящеровидное, огнедышащее что-то, скажем так.

9. И сделал Моше медного змея (нехаи́ш нехои́шет), и выставил его на знамя, и, когда

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 895

змея жалила человека, он, взглянув на медного змея, оставался жив.

Во-первых, в повелении Бога не было слова *медный* (*нехошет*), Моше сам решил делать змея из меди. Удивительно, да? Во-вторых, он сделал не *сараф*, а *нахаиш* (вот *нахаиш* уже буквально означает *змей*).

В этой истории много всего непонятного. Во-первых, непонятно, почему народу хлеб показался противным? Почему произошло это объединение Моше и Бога? Почему именно змеи стали наказанием? Почему Бог повелел сделать *сараф*, а Моше сделал *нахаиш*, и почему *нахаиш* был медным? И как это всё работает? Вся история полна непонятностей, вся история загадочна, и мы потихонечку попытаемся разобраться.

Раби Шломо Ицхаки (Раши), известный еврейский комментатор, пишет свой

комментарий, в общем-то, для самых-самых новоначальных людей, и он говорит так: «Когда они сказали: *вы* вывели нас, зачем *вы* вывели нас, они сравнили раба и Хозяина, перепуталась у них, разорвалась цепочка иерархии, разорвалась цепочка связи». Почему змеи стали наказанием? Так говорит Раши: «Змей, который некогда был покаран за злоречие, покарает распространяющих злоречие». То есть, если вы говорите клевету на Господа, клевету на Моше, то придёт тот, кто за это уже огрёб, кто за это уже был наказан, – змей, и будет наказывать вас за злоречие. Как мы помним, одно из проклятий змею было: «И прах будешь есть во все дни жизни твоей» В природе всё, что змея ест, имеет одинаковый вкус – вкус праха, чего-то невкусного, рецепторов вкуса у неё нет (хотя Тора – это, конечно, не учебник по зоологии). И тот, для которого все виды пищи имеют *один вкус*, покарает

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 897

неблагодарных, у которых есть ман, обладающий (как говорит мидраш) *различными вкусами*. Таким образом обозначены определённые методы лечения: тот, кто уже прошёл через наказание за злоречие внутри наказания за соблазнение, становится инструментом наказания за злоречие внутри наказания за неблагодарность.

Дальше ещё одно пояснение, которое даёт Раши. Он говорит, что Моше не было повелено изготавливать змея из меди, но Моше сказал: «Святой, Благословен Он, назвал его *наха'иш* (змея), я сделаю его из *нехо'ишет* (меди)». *Наха'иш* (змея) и *нехо'ишет* (медь) – это однокоренные слова. Здесь используется одно из правил постижения текста Торы, которое звучит так: *лашон нофель аль лашон* (язык падает на язык). Суть этого правила состоит в том, чтобы, заменяя

в анализируемом отрывке какое-либо слово или выражение другим, сходным с ним по звучанию, выявить иную смысловую грань понятия. На языке Раши это можно понять так, как приведено здесь. Раши продолжает объяснять и говорит: «Почему нужно было смотреть на змея? Наши мудрецы говорили: змей не умерщвляет и не сохраняет жизнь. Когда сыны Израиля устремляли взор ввысь и поднимали сердца к своему Отцу Небесному, они исцелялись, а если нет – угасали. Если они смотрели на змея и видели Слово, то они исцелялись».

Другой еврейский комментатор, раби Моше бен Нахман, Нахманид (Рамбан) говорит: «Известный путь в Торе, что часто то, что причинило ущерб, то, что приносило вред, является исцелением от вреда».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 899

В скобочках скажем, что и в нашей недельной главе мы видим, что исцеление с помощью *рыжей телицы (пара́ адума́)* является противовесом, антифазой *золотого тельца*: она тоже рыжая, золотая, её тоже сжигают, как и тельца, и есть ещё много параллелей. Как говорит тот же Раши: если ребёнок напроказничал, то убирать за ним зовут его маму. Здесь можно образно сказать, что рыжая телица – это такая своего рода самка золотого тельца, только уже изготовленная по Божественному повелению.

Итак, Рамбан говорит: «То, что наносит ущерб, то может и исцелять ущерб, то, что приносит болезнь, может исцелять от этой болезни». Здесь мы видим очень интересную вещь: много веков спустя после Рамбана, еврейский врач Самуэль Ганеман изобрёл систему, основанную на древнем принципе *similia similibus curantur* (*подобное лечится*

подобным) – гомеопатию: то, что причиняет человеку вред, может принести ему и пользу.

Дальше Нахманид говорит, что если человека когда-то ужалила змея, то после этого он испытывает определённый страх перед змеями (это духовный аспект по Рамбану), он уже боится самого слова «змея». Настолько боится, что лучше ему вообще про змей не рассказывать, по принципу: как в доме повешенного не говорят о верёвке, так в доме укушенного змеёй не говорят о змеях. И дальше Рамбан говорит: «Раз так, то именно через змея, именно через вот это удвоение, *нахаиш нехошет*, через то, что человека больше всего пугает, кажется ему наиболее страшным, именно через это человек исцелялся и видел, что не змей здесь важен, а важна воля Творца, которая либо исполняется, либо не исполняется». Так понимает Рамбан. Ещё раз повторим. Рамбан

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 901

говорит: «Если человека кусала змея и он боится змей, то исцелением от укуса змеи может быть змей, который посылается уже по воле Всевышнего. Увидеть в змее волю Божью, увидеть в инструменте наказания волю Божью – в этом уже избавление».

Теперь давайте попробуем понять значение слова *нехошет* (медь). Почему именно медь, что такое медь и что медь в себе несёт? Есть **три свойства меди**, о которых хотелось бы поговорить.

Первое. У Йешаягу (48:4) мы читаем: «Я знаю, что ты упорен, и что в шее твоей жилы железные, и лоб твой – медный (*умицхаха нехуша*)». Слово *нехишут* означает *последовательную дерзость, дерзкое упорство, действие с уверенностью*, оно имеет тот же корень, *нун-хет-шин*, что и слово *нахаиш*

(змеи), и в свою очередь отсюда происходит понятие *ме́цах нехуша́* (медный лоб).

Чтобы вникнуть в слово *нехошет* (медь) ещё глубже, давайте обратимся ко 2 стиху 27 главы книги Шмот, где сказано: «И сделай рога на четырёх углах его (жертвенника), так, чтобы рога выходили из него, и обложи его медью». Жертвенник обит, покрыт медью, он имеет медное покрытие. Раши (опять же) объясняет: «Покрой его медью, чтобы искупить за дерзость, за «меднолобость», как сказано: *и лоб твой медный*». Что это вообще означает? Как медь может искупать за дерзость? Допустим, человек согрешил, сделал что-то не очень хорошее (то, чем он потом не очень гордится) и думает: «Вот, сейчас я возьму барашка, и пойду с ним в Иерусалим, и подойду с ним к жертвеннику, и все увидят, что я приношу жертву за грех. И скажут люди: «Ах ты, такой-рассякой

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 903

учитель» или «Ах ты, такой-рассякой пекарь! Что ты наделал? Видимо какой-то у него грех! Давайте, давайте его осуждать, давайте будем тыкать в него пальцем». И человек, естественно, может постыдиться пойти туда, где исцеляется грех. Я знаю людей, которые должны были на работу принести справку из венерологического диспансера. Это были совершенно здоровые, нормальные люди, и им было стыдно туда заходить, чтобы люди не подумали: «А что это мы заходим в такое место?» Это неприятно, тем более, когда речь идёт о жертвеннике, ведь туда не приносят жертву, чтобы просто провериться. И нужна определённая, последовательная дерзость, чтобы с этой жертвой прийти в Храм.

Если мы читаем те главы книги Шмот, где рассказывается о конструкции Мишкана, мы увидим, что в Шатре откровения всё, что

связано с упорством, с объединением, всё, что даёт нам упорство во внешнем мире, твёрдость в нашем стоянии – всё это связано с медью. Внутри – золото, внутри хранится Святыня Господня, внутри – святость. Снаружи – медь, как символ упорства, символ постепенного, упёртого, дерзкого, ни на что не взирающего, стойкого движения вперёд. И медные крючки (Шмот, 26:11), которые соединяют Мишкан в единое целое, как бы объединяют народ, это та самая дерзкая, детская упёртость.

Второе. Мы знаем ещё одну историю – про женщин, которые пожертвовали на Шатёр откровения, принесли Моше свои маленькие медные зеркальца, штучки дорогие. Тора говорит (Шмот, 38:8): «И сделал он *медный умывальник* (*гакиёр нехошет*) и основание его медное из зеркалец толпящихся (женщин), которые толпились у входа в Шатёр

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 905

откровения». И вот что говорит комментарий: «У дочерей Израиля были медные зеркала, в которые они смотрелись, когда украшали себя. И даже это они, не колеблясь, принесли в доброхотный дар для Шатра откровения». У женщин могли быть сомнения. Во-первых, зеркальце-то стоит дорого, а другое муж может и не купить, особенно в пустыне, где с магазинами Диора напряжёнка: вот отдам зеркальце, а во что мне смотреться, когда буду краситься? Это во-первых. Во-вторых, есть некое стеснение: зеркальце – это такое личное, интимное и может показаться кому-то нечистым. Могу ли я принести для святого то, что помогает мне быть красивой, с помощью чего я крашусь, чепурюсь? Но женщины и первое, и второе сомнение преодолели и принесли эти свои зеркала в доброхотный дар для Шатра откровения.

Комментарий также говорит (это мидраш, который описывает Моше в данном случае как просто мужчину): «Моше эти медные зеркала внушали отвращение: уф, это всё женские какие-то безделушки («делушек» у женщин вообще нет, у них всегда только безделушки), а эти ещё и с красотой связаны. И вообще, как можно было подумать и такое для Мишкана принести? Вы бы ещё помаду для кофенов пожертвовали и пудру для левитов!» Напомню, что мы сейчас читаем мидраш, который описывает какие-то отношения, какие-то состояния, которые могут быть у человека. Мидраш не претендует на историчность разговора – он описывает психологическую реальность, скажем так. И дальше: «Всевышний сказал Моше: «Возьми! Возьми эти зеркала, ибо они милее Мне, чем все другие приношения!» Эти зеркала милее Всевышнему, чем все другие приношения,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 907

потому что с их помощью женщины произвели в Египте многие воинства». Представьте себе: муж, египетский раб, ушёл к шести утра на работу. Лепит он кирпичи из глины этак часов до десяти вечера с получасовым перерывом на обед и десятиминутным перерывом на политинформацию – это всё, что у него есть. Вечером он возвращается домой (как пел один известный советский бард: «Придёшь домой – там ты сидишь»). А женщина к этому времени причепурилась, приукрасилась, принакрасилась и показывает ему в зеркало: «Смотри, смотри, какая я красивая! Смотри, какая я у тебя хорошая!» Тем самым женщины притягивали к себе мужчин, чтобы дети рождались, несмотря на то что мужчины сильно уставали. И, более того, женщины ещё брали обед с собой, таскали им на работу, в те самые полчаса кормили их омлетом, поили их щербетом, и

при этом украшали себя, и показывали в зеркало: «Смотри, какая я хорошая!» Так между делом зачинались еврейские дети. Об этом говорит мидраш и приводит Шир гаширим (8:5): «Под яблоней я пробудила тебя». И зеркала названы «зеркалами воинств», потому что женщины воюют с этим миром с помощью своих зеркал. И из них, по Торе, именно из этих медных зеркал сделан *умывальник (закиёр)* для омовения кофенов и подножие его. А подножие жертвенника, и сам медный жертвенник, и решётка его также сделаны из меди, но из других возношений. Так толкует раби Танхума (мидраш Танхума). Таким образом, о чём здесь речь? Ещё одно из значений понятия *нехошет*, ещё один из смыслов – это отражение человека. Бог дал женщинам красоту, чтобы они показывали её мужчинам в зеркале. И можно понять так, что Бог явил Себя, создав человека по образу Своему,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 909

чтобы показать нам какое-то отражение, к которому бы мы стремились.

Есть ещё одно, **третье** свойство меди. Мы будем читать об этом в недельной главе Балак, будем читать историю про Бильама, который то собирается, то не собирается проклясть народ Израиля, мучается, терзается мыслями, но всё же приходит проклинать народ. И в 1 стихе 24 главы написано: «Бильам увидел, что Господу угодно благословлять Израиль, и не пошёл, как прежде, для волхвования (*ликрат нехаши́м*, то есть не пошёл к змеям). Слова *гадание*, *волхвование*, *предсказание на короткое время* на иврите называются *нихуш*, снова тот же корень *нун-хет-шин*, что и в слове *наха́ш* (*змея*). Можно провести параллель с русскими *гад* и *гадать*: *гад* – *змея*, *гадина*, слово *гадать* означает *предсказывать что-то из ближайшего будущего*.

Рамбан объясняет, что *менахеш* (гадатель) видит предметы из ближайшего будущего, пытается поторопить, объявить будущее прежде, чем оно наступит. Опять-таки процитируем песню: «Ну что сказать, устроены так люди, желают знать, что будет». В книге Кофелет (10:20) говорится: «Даже в мыслях твоих не злословь царя и в покоях своих не злословь богатого, потому что птица небесная возвещает слово (твоё), и крыло пересказывает речь (твою)». Есть такое понимание (по мидрашам), что по полёту, по пению птицы можно предсказывать будущее, была такая гадательная традиция на востоке, люди это всё широко практиковали. Можно обратиться к птице и спросить: «Сколько ещё проповедей непрочитанных у меня? Скажи, кукушка, пропой. Остаться ли мне здесь или отправляться в миссионерскую поездку? Быть мне баптистом или харизматом?» В Коране интересная есть

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 911

строчка: *Аллах говорит: «К сердцу каждого человека привязали мы птицу»*. Арабы зачастую не понимают, о чём вообще там идёт речь. А речь идёт о том, что люди гадали по полётам птиц – здесь, в стране Израиля, и по всему Востоку. Бог пытается достучаться и сказать: «Это всё идёт от сердца человеческого, не надо гадать». Гадание, желание знать, что будет, не является мерзостью перед Всевышним, но является запрещённым занятием. Запрещено гадать, запрещено обращаться к гадалеям. Гадалеи есть двух типов: есть *менахэи*, о котором мы уже сказали – тот, кто предсказывает будущее ближайшее. И есть *косэм* (*волшебник, чародей*) – это тот, который следит уже за глобальными процессами, этакий гадалыщик-стратег; вот это действительно уже мерзость перед Всевышним, это уже *мехашеф* (*колдун*).

Итак, подытоживая, мы можем сказать, что значение *нахаи́ нехои́шет* – это и *упорство*, *упёртость*, это и *привлекательность*, создание возможности привлекать к себе кого-то или что-то, раскрытие привлекательности, это и *желание притягивать будущее*, заглянуть в будущее.

Теперь давайте рассмотрим ещё один аспект, вернёмся в самое начало и попробуем снова прочитать и прокомментировать текст.

Итак, евреи спускаются с горы Ёор (горы Света) вниз, к Красному морю (к морю Конца), и у народа сократилась душа, народ не достаёт до чего-то. А спустились они для чего? Чтобы обойти землю Эдом. Вы только представьте себе: народ выведен из Египта, Египет разрушен с огромным количеством спецэффектов, до которых не доросли ещё фильмы ужасов, Египет лежит в пыли. Народ

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 913

почувствовал мощнейшую поддержку Всевышнего. И вдруг на этом самом фоне происходит такой воображаемый диалог. Им говорят: «Обходите землю Эдома». – «Подожди, Всевышний! А почему нельзя этот Эдом растакой-разэтакий покрыть ковровой бомбёжкой или сжечь им там напалмом пару деревень, чтобы мы могли пройти напрямую? Мы сейчас с горы Света спускаемся и вдруг начинаем там что-то обходить! Подожди, Господи, Ты с нами или нет?» Как сказал Филипп (Ев. от Йоханана, 14:8): «Покажи нам Отца и довольно для нас». И здесь та же самая мысль: «Мы тут вроде бы с Богом, а хлеб наш (ман)... а что наш хлеб? Он, с одной стороны, чудный, а с другой стороны, он обыденный. Мы должны здесь кого-то где-то обходить? Надоело! Давайте жить чудесно! We want Moshiach now! Давайте нас срочно, сейчас избавляйте! Избавление – сейчас! Хватит размазывать

кашу!» Вот что, по сути, говорит народ: народ хочет будущего сегодня. Народ хочет не сегодняшнего хлеба сегодня, народ хочет хлеба завтрашнего, послезавтрашнего, хлеба дней грядущих прямо сейчас. Они не могут понять разделение Моше и Бога (вы же тут вдвоём, Моше смешался с Богом, земное смешалось с небесным), не могут отделить своё служение от Божьего присутствия. И от этого желания поторопить, от того, что они не видят всего Божьего замысла, у них рождается короткодушие. А короткодушие рождает озлобление на всех и злоречие. Отчего человек становится злоречив? Он не принимает того, что всё находится под Божьим контролем, что Господь всё исправит в своё время. И поэтому он хочет сам прийти и обличить, хочет сам прийти и гнев свой выразить по отношению к кому-то, и это порождает злоречие. Народ хочет поторопить события... змей тоже пытался

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 915

как-то там что-то там поторопить. Один из грехов народа – это грех нетерпеливости. Нетерпеливость порождает неблагодарность, гнев, порождает злословие. Происходит же нетерпеливость от недоверия к тому, что всё в руках Всевышнего. И когда у нас этого в вере нет, то наш хлеб – это испорченный хлеб, наша пища – испорченная пища и то, что мы делаем сегодня, наши сегодняшние задачи нам не нравятся. Это то, что связано с понятием *нахаиш* (змея).

Теперь остаётся последний вопрос. Хорошо, *нахаиш нехошет* (медный змей) – это то, что сделал Моше. А что такое *сараф*, тот самый *сараф*, которого повелел сделать Бог? И непонятно, как так получилось, что Бог сказал сделать *сараф*, а Моше сделал *нахаиш*?

Слово *сараф* мы встречаем у пророка Йешаягу. Пророк Йешаягу говорит (6:6): «Я

увидел одного из *срафим* (одного *сарафа*), который щипцами взял от жертвенника головешку из пылающего угля (такой своеобразный пирожок, печенюшку, можно сказать, угольную) и вложил мне в мои уста». Арамейский перевод (Таргум), объясняет, что это за печенюшка: это – Слово Божие. *Сараф* поднимается вверх и берёт уголь с жертвенника (Слово), приходит и сжигает злоречие, сжигает всё нечистое в человеке и вкладывает в человека Слово Божье. Это какое-то духовное существо, которое похоже и на ангела, и на змея, которое берёт щипцами, чтобы не обжечься, печенюшки горячие Слова Божьего с жертвенника и приносит их, вкладывает их в уста пророков – тех, кто говорит, тех, чья речь приведена в соответствие со Словом Божиим. Параллели с Иешуа, я думаю, видны и очевидны.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 917

Непонятно только тогда, почему всё-таки Моше делает *нахаиш*? Потому что в данном случае *нахаиш* так же, как и *сараф*, предназначен вкладывать в уста людей Слово Божье. То есть Всевышний сказал Моше сделать «вкладывалку» Слова Божьего, наподобие того, что вкладывает *сараф* в уста пророка в съедобном виде – *язык падает на язык*. Моше сделал воплощение Слова Божьего (вот этого самого уголька), сделал его на земле в виде *нахаиш* (змея). И в виде Слова Божьего *нахаиш* возносится над всем народом Израиля. И вот чудо: кто на него *посмотрел* (*забит*), тот исцеляется, как говорит комментарий: «Исцеляется, если увидит в нём Слово Божие», если увидит, что через него раскрывается Слово Божие. Можно сопоставить с 10 стихом 12 главы книги пророка Зехарьи: «*И посмотрят они (вегибиту)* на Того, Кого пронзили» – здесь

используется тот же самый глагол *легабит* (*смотреть, взирать*).

Итак, **первое понимание:** *нахаиш* призван исправлять упёртость: ту упёртость, из-за которой человек грешит, он направляет на упёртость в следовании Божьему плану. Вся его нетерпеливость, которая казалась слабостью, вдруг раскрывается. Рав Кук замечательно пишет об этом в письме: «И то, что Всевышний не избавляет Израиль мгновенно, а избавление происходит капля за каплей, постепенно – это мегадемонстрация Божественной силы». *Нехишу́т* – это умение последовательно стоять в своём спасении, чтобы душа не сокращалась, как написано в нашей недельной главе; это удлинитель души против ускорителя будущего, против того, чтобы стараться будущее приблизить. **Второе понимание** – это вкладывание Божественного Слова в

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 919

наши уста, это первое воплощение Слова во плоти, Слова, которое становится плотью, но обитает пока *над* нами. И **третье понимание** – это раскрытие Божественного Образа для нас, чтобы мы увидели Его привлекательность, чтобы мы увидели что-то более прекрасное, чем мы сами. Вот в этом свойства меди, и поэтому Моше сделал именно *нахаиш нехошет*.

Я не буду специально сейчас указывать на все параллели по отношению к Йешуа, к Машиаху, который в беседе с Никодимом сам себя сопоставил со змеем, вознесённым Моше в пустыне (Ев. от Йоханана, 3:14-15). Я предлагаю это как тему для размышления, потому что даже лепет о Торе приятен Творцу. Поэтому не будем стесняться о Торе размышлять.

За что наказан Моше?

Мне часто задают вопрос: «За какой грех наказан Моше? Почему Всевышний сказал, что Моше не войдёт в страну Кнаан? За что такое суровое наказание?» И я подумал, что было бы интересно перечитать эту историю, посмотреть, как отвечали на этот вопрос другие комментаторы, и с Божьей помощью попытаться понять, что же там произошло.

Итак, прочитаем первые 13 стихов 20 главы нашей недельной главы Хукат.

1. И пришли сыновья Израиля, вся община (коль-газда), в пустыню Цин в первый месяц, и народ жил в Кадеше, и умерла там Мирьям, и похоронили её там.

Удивительно, почему Тора говорит, что пришла *вся община*, зачем оговаривать это

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 921

особо? Ведь всегда так было, всегда народ Израиля ходил не частями, а все вместе. Не было такого, чтобы три колена пошли в одно место, а три колена в другое. Очевидно, что слова *вся община* (*коль-гаэда́*) здесь можно понимать так, что поколение тех, кто был приговорён к смерти в пустыне, уже умерло, и сейчас речь идёт о новой, обновлённой общине, которая уже вся целиком предназначена для вхождения в страну. Мы накануне торжественного события вхождения народа Израиля в страну Израиля. Итак, в первый месяц сорокового года странствий Израиля по пустыне вся община, весь народ Израиля пришёл в пустыню Цин.

Прочитав о смерти Мирьям, мы можем подумать, что дальше мы прочитаем о том, как народ оплакивал Мирьям, или о том, как Моше и Агарон оплакивали Мирьям, а народ

приходил и выражал соболезнования. Мы знаем, что Мирьям – это та сама Мирьям, которая маленькой-маленькой девочкой бежала за ковчегом, с находящимся в нём ещё более маленьким Моше, и которая договорилась с дочерью фараона о кормилице. Через Мирьям Всевышний спас жизнь Моше, но здесь мы не читаем о каких-то чувствах, о какой-то скорби братьев по Мирьям: у общины есть проблема.

2. И не было воды у общины, и столпились они на Моше и на Азарона.

Толпой пришла община к братьям, которые только что похоронили свою сестру. Мидраш говорит о том, что есть определённая связь между Мирьям и водой, о своеобразном подарке Мирьям от Всевышнего: вместе с народом Израиля, в заслугу Мирьям, по пустыне путешествовал колодец с водой, и,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 923

когда не стало Мирьям, не стало и воды. Есть и другие мидраши – о том, что народ пил воду из *эвен заштия* (камня основания). Но простой текст Торы не говорит о том, что Мирьям как-то связана с водой. Итак, Мирьям умерла, а у народа есть серьёзная проблема – нет воды. Народ толпой приходит к Моше и к Агарону.

3. И ссорился народ с Моше, и говорили они ему, говоря: «Лучше бы мы погибли погибелью братьев наших перед Господом.»

Кого они имеют в виду? Может быть, они имеют в виду всё поколение пустыни или тех, кто умер во время бунта Кораха. Было много наказаний, много эпидемий, много смертей, и сейчас они говорят: «Лучше бы нам умереть тогда, лучше бы не жить этой тщетной надеждой».

4. Зачем вы привели общину Господа в эту пустыню, чтобы здесь умерли мы и скот наш?

Другими словами, это провал в вашем правлении. То есть претензия народа не ко Всевышнему, а к тому, что Моше и Агарон неправильно управляют общиной Господа и привели их куда-то не в то место.

5. Зачем же вы поднимали нас из Египта? Чтобы привести нас в это дурное место? Это не место для сеяния, для фи́ги, для винограда и для гранатов. И воды нет, чтобы пить».

Все эти жалобы напоминают древние истории: и историю с разведчиками, и историю с перепелами, и историю с Корахом, когда он говорил: «Вы неправильно управляете общиной Господа» – все те истории, которые происходили в первые годы странствия народа по пустыне. И здесь

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 925

у Моше и Агарона не может не возникнуть дежавю по поводу происходящего.

6. И пришли Моше и Агарон, скрываясь от этой толпы, ко входу в Шатёр откровения, и пали на лицо своё, и явилась им Слава Господня.

Абарбанель, тонко чувствующий язык, говорит, что здесь они как будто бы сбежали, скрылись от всей этой толпы, словно боясь расправы, в Шатре откровения.

7. И говорил Господь Моше, говоря:

8. «Возьми посох, и собери общину, ты и Агарон, брат твой, и будете говорить со скалой перед глазами их, и даст вам воды свои, и ты вытащишь им воду из скалы, и напоишь общину и скот».

Моше получает повеление взять посох (мы дальше разберёмся, что это за посох), собрать

всю общину и говорить со скалой. Кажется, уже есть что-то такое подталкивающее к тому, чтобы по скале ударить, когда получено повеление взять посох.

9. И взял Моше посох, который был перед Господом, как Господь заповедовал ему.

Что это за посох, который был перед Господом? Вспомним историю из недельной главы Корах, когда Всевышний повелел Моше собрать от каждого колена по посоху и положить их на ночь перед Ковчегом завета (это стихи 22-26 из главы 17): *«И поместил Моше эти посохи перед Господом в Шатре свидетельства. И было на следующий день, и пришёл Моше в Шатёр свидетельства, и вот, расцвёл посох Агарона из дома Леви, и вышел цветок, и появился росток, и вырос миндаль. И вытащил Моше все посохи от лица Всевышнего к сыновьям Израиля, и увидели*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 927

они, и каждый взял свой посох. И сказал Господь Моше: «Верни посох Агарона, чтобы он был перед Ковчегом свидетельства на вечное хранение, для знамения всем непокорным, и прекратятся жалобы их на Меня, и они не умрут. И сделал Моше; как повелел ему Всевышний, так и сделал».

И там, и здесь, в 9 стихе, написано, что Моше сделал так, как повелел Господь. Моше взял посох, который предназначался в качестве знамения для непокорных. Всевышний предусмотрел это, сказав: «Оставьте в ковчеге посох, который вы поднимите, покажите для усмирения непокорных». Вот свидетельство тому, что Моше и Агарон имеют право руководить, управлять этой общиной. Посох можно было показать всем и сказать: «Слушайте, непокорные, смотрите: вот этот посох». Возможно, целью

повеления Всевышнего было взять этот посох именно для этого.

*10. И собрали Моше и Агарон всю толпу, всё сообщество перед скалой, и сказал им (Моше): «Слушайте, **непокорные**, из этой ли скалы мы вытащим вам воду?»*

Этот вопрос («Можем ли мы из этой скалы вытащить нам воду?») звучит как риторический, на который обычно не отвечают. Но если на него отвечать, то ответ будет «нет». Что происходит дальше?

11. И поднял Моше руку, и ударил скалу посохом дважды, и вышли воды в большом количестве, и напилась община, и напился скот.

Если бы это происходило в голливудском фильме, здесь бы могли уже побежать титры, заиграть какая-то душещипательная музыка,

хэппи-энд, благополучный конец: народ страдал от жажды, народ напился. Поэтому совершенно неожиданно звучит 12 стих.

12. И сказал Господь Моше и Агарону: «За то, что вы не поверили (ло-г'еэмантэм) в Меня, чтобы освятить Меня перед глазами всего Израиля, вы не введёте эту общину в страну, которую Я им дал».

13. И это воды раздора, где ссорились сыновья Израиля с Господом, и Господь освятился там.

Вот и вся история, в тринадцати стихах. Если бы не 12 стих, если бы Тора остановилась на 11 стихе, может быть, никто бы и не стал думать, что здесь случилось что-то неладное, что Моше в чём-то согрешил. Моше ударил по скале, ударил дважды, вода пошла, все напоены, все благодарят Господа... и Моше получает наказание. Естественно, комментаторы начинают спорить: за что же

наказан Моше? И чем больше комментаторов, тем шире становится спор.

В одном из поздних комментариев (Акедат Ицхак) говорится, что Моше согрешил всего одним грехом, но ему приписали бесчисленное множество грехов, потому что каждый комментатор, каждый, кто пытается понять, приписывает Моше какой-то новый грех. Абарбанель, средневековый комментатор, делает некую антологию и приводит десять разных пониманий того, в чём согрешил Моше.

Вот мнение Раши (раби Шломо Ицхаки): Моше *ударил* по скале, вместо того чтобы *говорить к ней*. А если бы он говорил со скалой, то тогда можно было бы сказать народу, научить народ: «Смотрите, вот, даже камень слушается слова Всевышнего, а вы слова Всевышнего не слушаетесь». Рав Кук

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 931

добавляет, что если бы Моше говорил со скалой, а не ударил бы по ней, то всё воспитание в этом мире было бы устроено по-другому, и не нужно было бы применять какие-то особые меры, и можно было бы воспитывать детей мягко, не повышая голоса.

Рамбам (Маймонид) возражает и говорит: «Ну, во-первых, Моше сказали взять посох». Переводя это на очень простой русский язык, можно сказать, что если человеку говорят: «Иди, возьми бейсбольную битку и поговори с Васей», то не было бы большой глупостью сделать вывод, что с помощью бейсбольной битки будет проявлена агрессия. Кроме того, в этом объяснении непонятно, за что наказан А́гарон: А́гарон не бил ни раз, ни два, А́гарон вообще скалу не трогал.

Есть другое объяснение, что Моше наказан за своё пренебрежительное отношение к народу

Израиля и к его нуждам. Ну, опять-таки мы часто видим, что Моше гневается. Это не первый раз, когда Моше гневается на народ, однако не всегда получает за это наказание. И снова – Агарон-то молчал.

Есть ещё одно понимание: гнев Моше мог создать искажённый образ Всевышнего у народа. Народ мог подумать, что, если Моше гневается на них, значит, и Всевышний гневается на них. А Всевышний проявил милость, но Его милость не была явлена, и поэтому Всевышний не был освящён.

Следующее понимание обращает внимание на слово *вытащим, выведем*, то есть *мы* дадим вам воду, как будто Моше приписывает себе и Агарону чудотворные свойства. Ну, во-первых (как я уже сказал), вопрос был риторический, а во-вторых, Сам Всевышний

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 933

сказал: «Ты (Моше) дашь им воду, ты напоишь их».

Дальше: Моше ударил по скале дважды, а нужно было бить только один раз. И снова: при чём здесь Агарон? Он вообще ничего не делал.

Вот ещё одна версия того, за что Моше и Агарон получили наказание: «За то, что они не воспели песнь благодарности, как при рассечении моря». И опять много чудес происходило, и не всегда пели песню благодарности. Кроме того, мы не знаем в действительности, благодарили ли Моше и Агарон Всевышнего за это чудо.

В следующем мнении вводятся уже какие-то новые данные: народ хотел, чтобы Моше вывел воду из определённой скалы, но не из той, на которую указал Всевышний. И Моше боялся, что чуда не случится, и не явил тем

самым Славы Божьей. Он якобы думал, что надо выводить воду из какой-то конкретной скалы, но трудно принять это мнение, потому что оно не подтверждается простым смыслом текста.

Есть также мнение, что Моше из-за своего гнева потерял связь со Всевышним. Такое бывает, что в гневе человек теряет связь со Всевышним и за это получает наказание. Снова непонятно, какое отношение имеет к этому Агарон.

И ещё одно понимание: Моше вообще не должен был обращаться ко Всевышнему за помощью, достаточно было самому догадаться, что можно поговорить со скалой, пора уже становиться независимым Моше.

Кроме этой антологии пониманий, Абарбанель приводит своё мнение и говорит о том, что все эти события подтвердили, что

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 935

Моше является правителем, лидером *уходящей эпохи*, что наказание связано не с грехом, а с тем, что в этой ситуации проявилась окончательная неспособность Моше стать лидером для нового поколения людей.

Сам Моше говорит, что он наказан за другой грех, за грех разведчиков. Вот что мы читаем в 1 главе книги Дварим (34-38), в которой Моше пересказывает историю: *«И услышал Господь голос речей наших, и разгневался, и поклялся, сказав: «Никто из людей, из этого злого рода, не увидит доброй земли, которую Я поклялся отдать отцам вашим, только Калев бен Йефунэ, он увидит её. Ему отдам Я землю, по которой ходил он, и сынам его за то, что он повиновался Господу. И на меня (Моше говорит про себя) прогневался Господь за вас, говоря: «И ты не войдешь туда! Йеѓошуа бен Нун, стоящий перед тобою, он придёт туда,*

и его утверди, ибо он передаст её (землю) во владение Израилю». То есть сам Моше связывает своё наказание совсем с другой ситуацией. А кто, как не Моше, лучше всех знает, что случилось. История, о которой здесь говорит Моше, произошла в самый первый год странствия народа Израиля, не в сороковой, и Моше понимает, что уже тогда он получил это наказание.

Давайте вернёмся к 11 главе нашей книги, в недельную главу Бегаалотха, и прочитаем историю, которая произошла, когда в первый год странствия народ роптал и просил мяса (это стихи с 11 по 15), ещё до истории с разведчиками. *«Сказал Моше Господу: «Зачем Ты сделал зло рабу твоему, и отчего не нашёл я милости в глазах Твоих, что возлагаешь бремя всего народа этого на меня? Разве я носил во чреве весь народ этот или я родил его, что Ты говоришь мне: «Неси его в*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 937

лоне твоём, как носит воспитатель грудного младенца, в землю, которую Ты клятвенно обещал отцам его? Откуда у меня мясо, чтобы дать всему народу этому (кстати, очень похоже: с этой ли скалы я вытащу вам воду?), когда плачут они передо мной, говоря: «Дай нам мясо, и будем есть». Не могу я один нести весь народ этот, слишком тяжело для меня. Когда же Ты так поступаешь со мною, то лучше умертви меня, если я нашёл милость в глазах Твоих, чтобы не видеть мне бедствий народа моего». Эта мысль, эта идея высказана впервые самим Моше. Именно он сказал: «Лучше убей меня, лучше умертви меня, но освободи меня от этой должности».

В той же 11 главе есть история о том, что Всевышний повелел разделить дух Моше и передать его старейшинам, чтобы Моше не нёс всё это бремя один (стихи 25-29): *«И сошёл Господь в облаке, и говорил с ним, и*

отделил от духа, который на нём, и возложил на семьдесят мужей-старейшин. И вот, овладел ими дух, и стали они пророчествовать, и никогда более не пророчествовали. И оставались в стане два человека: имя одному Эльдад, а имя другому Мейдад. И осенил их дух, ибо они были из записанных, но не выходили к Шатру и пророчествовали в стане. И прибежал отрок, и сообщил Моше, сказав: «Эльдад и Мейдад пророчествуют в стане». И отозвался Йегошуа бен Нун, слугитель Моше из избранных им, и сказал: «Господин мой Моше, удержи их (это может подорвать твою власть)». И сказал ему Моше: «Не ревнуешь ли ты меня? О, если бы весь народ Господень был бы пророками, лишь бы возложил Господь дух Свой на них».

Из простого смысла Торы непонятно, как такое получилось, что пришли семьдесят

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 939

старейшин, на них сошёл дух, а было ещё два, которые тоже были записаны, но не вышли к Шатру. Есть много разных объяснений этому. Например, мидраш говорит, что Моше рассудил так: «Как мне отобрать семьдесят старейшин? Если я возьму по пять от каждого колена, то будет шестьдесят, и десяти будет не хватать. Если я возьму по шесть от каждого колена, то будет двое лишних, я обделю какие-то колена, и это будет несправедливо». И Моше решил сделать выбор по такому жребию: он взял семьдесят две записки, на семидесяти написал «старейшина», а две оставил пустыми. Если кто-то вытягивал записку с надписью «старейшина», то этот человек был благословляем и Моше приглашал его к Шатру. Эльдад и Мейдад были теми, кто вытянул пустые записки: вроде были записаны, а к Шатру не были приглашены, но дух на них сошёл. И это не единственное объяснение, много есть разных

версий, потому что непонятно и наверняка никто не может знать, как такое произошло. В том, что они пророчествовали в стане, можно было увидеть подрыв авторитета Моше, ослабление авторитета Моше и власти Моше. И какой-то молодой человек, отрок, обратил на это внимание и тоже счёл, что здесь что-то происходит не так, как должно быть.

И что отвечает Моше? Он говорит, что лишь бы вся община пророчествовала, вся община была бы свята, лишь бы было равенство среди всех. Моше – скромнейший из людей, и мы видим это проявление скромности в желании, чтобы все вы пророчествовали, это доброе переживание за народ. Но мы помним также, что это продолжение диалога со Всевышним, когда Моше говорит: «Забери у меня это, я не могу это нести», и это не просто забота о народе.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 941

Что же происходит дальше? В 12 главе, в 1-2 стихах, мы читаем: *«И оговаривали Мирьям и Агарон Моше за жену-кушиянку, которую он взял, ибо он взял себе жену-кушиянку. И сказали: «Разве только с Моше говорит Господь? Ведь и с нами он так же говорил...»* Сейчас неважно, что там была за история, я хочу показать некую цепочку взаимосвязи событий. Мечты Моше сбываются, Мирьям и Агарон говорят: *«Разве только с Моше говорил Господь? Господь говорит со всеми, вся община равна. Поэтому мы тоже можем говорить с Моше, можем предъявлять ему какие-то претензии»*. И это тоже подтачивание власти Моше.

И, конечно же, реакция народа на доклад разведчиков тоже повлияла на авторитет Моше. Давайте прочитаем 2-4 стихи 14 главы: *«И роптали на Моше и Агарона все сыны Израиля, и сказала им вся община: «О, если бы*

мы умерли в земле Египетской, либо в пустыне этой умерли бы! Господь ведёт нас в землю эту, чтобы пали мы от меча, жёны наши и дети наши станут добычей. Не лучше ли нам возвратиться в Египет?» И сказали друг другу: *«Назначим нового начальника и возвратимся в Египет»*. Если перевести дословно, то народ хочет поставить *новую голову*, а это значит снять *старую голову* (в фигуральном смысле). Назначение нового начальника может быть даже прямой угрозой жизни Моше. Что делают Моше и Агарон? Моше и Агарон только падают ниц перед общиной. Кто заступает, кто пытается разрешить эту ситуацию? Йеѓошуа бен Нун и Калев бен Йефунэ.

После этого Всевышний говорит, что весь народ падёт в пустыне, но народ всё равно собирается идти войной и думает: «Если мы сейчас пойдём, если мы сейчас решимся

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 943

пойти в бой, может быть, Всевышний помилует нас». Моше их предостерегает (14:41-43): *«Зачем вы преступаете повеление Господне? Ведь это будет безуспешно. Не взбирайтесь (на гору), ибо нет Господа среди вас, дабы не быть поражёнными пред врагами вашими. Ведь амалекитяне и кнаанеи там, перед вами, и вы падёте от меча, ибо вы на самом деле отступили от Господа, и Господа не будет с вами».*

Но Моше просто никто не слушает (14:44-45): *«Они дерзнули подняться на вершину горы, Ковчег же завета Господня и Моше не двинулись из стана. И сошли амалекитяне и кнаанеи, жившие на горе той, и разбили их, и громили их вплоть до Хормы».*

В стане остались несколько человек: может быть, Моше, А́гарон, может быть, Калев и Йеѓошуа. Все остальные пошли на гору. Кроме того, что Моше предупредил их о том,

что случится, он ничего больше здесь не предпринимает.

После трагического окончания бунта Кораха, Датана и Авирама, после сожжения небесным огнём кандидатов в кофены, в 17 главе, в 6 стихе, мы читаем: *«И на следующий день возрпталa вся община сынов Израиля на Моше и Агарона, говоря: «Вы умертвили народ Господень»*. Снова огромная претензия по отношению к власти, к правлению Моше. Шаг за шагом, событие за событием это самое поколение пустыни постоянно ропщет, бунтует против Моше.

Что мы здесь видим? Народ перестал слушаться Моше, Моше стремительно теряет авторитет. На протяжении всей книги Бемидбар мы видим подтачивание авторитета Моше. Но нужно помнить, что книга Бемидбар рассказывает о первых и о

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 945

последних годах хождения по пустыне и очень мало о том, что происходит между ними. И всё, о чём мы говорили в нашей беседе (за исключением первых тринадцати стихов 20 главы, с которых мы начали), – это дела поколения пустыни, дела людей, скажем так, уже приговорённых к смерти. Это то, что происходило в первые годы странствий Израиля. Корах – отдельная история, я не буду на ней подробно останавливаться, но Корах приходит с той же самой претензией: «Вся община святая, зачем вы превозноситеесь? Ты хотел, Моше, чтобы все были пророками, ты хотел, чтобы вся община была святая? Вот, вся община свята, зачем же вы превозноситеесь?» Мы знаем, что случилось, как Всевышний наказал Кораха, Датана и Авирама.

Всё это было в первые годы, это было очень-очень давно, теперь пришла *вся община*,

теперь пришло *новое поколение людей*. Наступил сороковой год странствий, все те люди, которые подрывали авторитет Моше, все они умерли. Смерть Мирьям символически указывает на то, что старое поколение уже уходит. Мирьям умерла прежде всего потому, что она уже старá: если Агарону 123 года, то Мирьям, может быть, 127 лет, может, больше. Поколение уходит. Моше, Агарон, Мирьям умрут в течение одного года.

Но сейчас перед Моше и Агароном толпится новое поколение людей, у которых реальная проблема – у них нет воды. Всевышний проявляет к ним милость и даёт Моше инструкцию, как напоить народ. Но Моше гневается. Конечно, все эти претензии, которые предъявляются Моше и Агарону, не могли не стать дежавю для них, не могли не вызвать у Моше воспоминаний о первых

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 947

годах странствий, о подрыве власти, о том, как он сам предпочитал смерть руководству этим народом, особенно в тех горестях, которые он испытал, водя по пустыне первое поколение. Но вместе с тем нужно было помнить, что Всевышний не только обещал, что это поколение погибнет в пустыне, Он обещал и то, что вырастет и будет воспитано новое, совершенно другое поколение. В это нужно было верить, и, может быть, именно об этом сказано *ло-ээмантэм*: «Вы не поверили мне». С этим поколением можно было просто поговорить, показать им посох, сказать: вот символ нашей власти, символ нашего авторитета – посох Агарона, ведь он и предназначен для бунтующих, чтобы они не умерли. Где бы ещё его можно было применить, как ни в этой ситуации? Что было бы большим освящением Имени, чем эта ситуация? Но Моше словно находится в плену у того поколения. Он не видит, что

выросли другие люди, которые, может быть, внешне и хулиганят, как их отцы, но внутренне они другие. Это похоже на учителя, который гневается, сердится на ученика, потому что он заслуженный учитель, он ещё папу этого мальчика учил. Моше помнит папу каждого из этих мальчиков, на некоторых из них он сердит, в некоторых из них он узнает, как ему кажется, черты их отцов, и поэтому Моше говорит: «Слушайте, непокорные, из этой ли скалы вывести вам воду?» и в гневе два раза ударяет посохом по скале.

На самом деле, мне было страшно говорить такие вещи, как, наверное, и каждому, кто писал о том или ином грехе Моше, кто так или иначе представлял грех Моше. Я всегда говорю, что комментарий больше говорит о комментаторе, чем о том, что он комментирует. И, наверное, это моё

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 949

понимание больше говорит обо мне, чем о Моше. Это мой взгляд на эти события, мой взгляд на то, что происходило тогда. Упаси Бог, это не попытка выискать у Моше грех. Всевышний наказал Моше за что-то, и это не для того, чтобы показать нам, какой Моше плохой и какой Моше грешник. Это для того, чтобы мы, может быть, не будучи на уровне Моше, остерегались какого-то греха, остерегались повторения чего-то, в чём Моше ошибся. Чтобы где-то кого-то чему-то обучая, где-то кому-то передавая указания, где-то в чём-то служа Всевышнему, мы остерегались бы воспринимать людей через призму, через очки старых портретов, старых представлений, старых рамок и всего подобного.

Мы, может быть, тоже не верим в Бога, способного изменить людей, не верим в то, что мы сами призваны служить

инструментом этого изменения, освящения людей. Не верим в то, что именно этого человека Бог может изменить, не верим в то, что мы можем полюбить именно вот этого конкретного человека, который сын таких-то и таких-то, сделавших нам то-то и то-то.

Это те уроки, которые я вижу для себя, это моё понимание, и – да, пусть оно говорит больше обо мне.

Пророчица Мирьям

Наша недельная глава Хукат очень богата на разные истории и, среди прочего, рассказывает нам о смерти пророчицы Мирьям, сестры Моше и Агарона. И рассудилось мне сказать несколько слов об этой женщине.

Родилась она предположительно через 122-123 года после того, как народ Израиля с Праотцом Яаковом сошёл в Египет. Там, видимо, всё было уже не так сказочно хорошо, но ещё не так печально. Назвали девочку Мирьям. Что означает это имя? Мидраш говорит, что уже тогда жизнь израильтян становилась хуже, и назвали её так от *горечи* (*мар, марор*), которую причиняли египтяне евреям. Другие говорят, что имя Мирьям указывает на *меред* (*бунт*),

на способность противопоставить себя, и такая бунтарка в юности станет в будущем бунтаркой взрослой. Иные говорят, что имя происходит от глагола *лeрoмeм* (*поднимать в высь, перевозить*), то есть та, кто обладает способностью приподнимать людей. Все эти значения имени действительно осуществились и реализовались в Мирьям, но изначально, скорее всего, имя Мирьям было дано ей как египетское имя (очень у многих героев книги Шмот мы видим египетские имена), которое на языке Древнего Египта означает *любимая*. На современном иврите её называли бы Аѓува, достаточно подходящее имя для девочки.

Мидраш начинает рассказ о Мирьям незадолго до рождения Моше. Когда фараон отдал приказ всех родившихся мальчиков бросать в Нил, Амрам, отец Мирьям, удалился от своей жены Йохевед, отослал её:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 953

раз уж так, зачем рожать детей, если их всё равно будут убивать. Здесь вспомним ещё один мидраш (напомню, что мидраш – это такое вольное толкование), можно его принимать, можно не принимать, но давайте его здесь упомянем. Согласно этому мидрашу, этому преданию, Йохевед и Мирьям были теми самыми повитухами (Шифра и Пуа), о которых мы читали в 1 главе книги Шмот и которые противостояли фараону. Это не так просто, они ведь не читали книгу Шмот и не знали, чем всё закончится. Неповиновение фараону, который и детей-то убивает, а уж повитух и подавно может убить – это риск для жизни, такая была перспектива.

И вот эта маленькая девочка, как рассказывает мидраш, сказала: «Папа, фараон-то решил только мальчиков убивать, а ты и девочек убиваешь», и поэтому Амрам

жену вернул, как написано: «И *взял* человек из колена Леви жену». Как *взял*, если у него уже дети были? *Взял* в смысле *вернул*. Другие рассказывают ещё более красивую историю. Мирьям сказала: «У нас родится мальчик, друг египтян, который спасёт евреев и выведет нас отсюда». Когда рождается Моше, дом наполняется светом, и в этот момент Амрам целует свою дочку Мирьям и говорит: «Пророчица ты моя, вот твоё пророчество и осуществляется». Три месяца спустя, когда Моше кладут в корзиночку, которая поплывёт по Нилу, Амрам говорит: «Ну, и где твоё пророчество?» Наверное, это всё легенды, но, возможно, это приоткрывает такую небольшую щёлочку чтобы увидеть мир девочки, которая обладает какой-то пророческой силой, у которой есть надежды и чаяния. Мир, в котором взрослые по «доброте» своей могут сказать: «Ну, и где твоё пророчество,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 955

где твои мечты?» Очень детское ощущение обиды здесь вспоминается и едва ли не всем телом ощущается. Ну, это мидраши. А Тора рассказывает нам такую историю. Когда маленького Моше пустили по Нилу, девочка Мирьям бежит, бежит, бежит за этой корзинкой, как за надеждой на лучшее, так можно понять. С самого начала она верит в то, что всё будет хорошо, всё должно быть хорошо, всё обязательно должно разрешиться к лучшему. Надо только бежать, наблюдать, оказаться готовой в нужный момент выйти к дочери фараона и сказать: «А я ещё и кормилицу знаю, давайте я вам кормилицу еврейскую сейчас приведу». Мальчика назвали *Моше*. Мы не знаем, какое у него было еврейское имя: некоторые говорят, что *Тов*, некоторые говорят, что *Йекутиэль*, но не о нём сейчас речь. Благодаря стараниям Мирьям, мальчик Моше вскармливается в собственной семье

собственной мамой, что-то в него закладывается перед тем, как он в качестве сына фараоновой дочери возвращается во дворец фараона.

В следующий раз мы встречаем Мирьям уже после того, как народ собрался и вышел из Египта. В 15 главе книги Шмот, когда Моше воспел песнь благодарности Всевышнему, в 20 стихе мы читаем: «И взяла Мирьям-пророчица, сестра Агарона барабан...» Почему она названа здесь сестрой Агарона, зачем говорить, что она сестра Агарона? А если сказать, что она сестра Агарона, почему не сказать, что она ещё и сестра Моше? Она была пророчицей ещё тогда, когда Моше и на свете не было, когда она была только сестрой Агарона. Это подтверждает некоторым образом те мидраши, о которых мы говорили. Итак, она берёт в руки барабан (или бубен), и это уже не просто пение, это

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 957

пение с музыкальными инструментами. Сегодня детский такой тамбурин, барабан называется *тоф-мирьям* (*бубен Мирьям*). Мирьям поёт, Мирьям играет, и женщины тоже выходят с барабанами в хороводы (*мехоло́т*). Некоторым комментаторам мешают хороводы, и они говорят, что это ещё какие-то особенные музыкальные инструменты, кроме барабанов. Но, скорее всего, это всё-таки хороводы. Представьте себе: женщины водят хороводы, танцуют в таких маленьких хороводах при рассечении моря. Как это красиво, как это зажигает! И это не просто пение, это пение, на которое отзывается душа, на которое отзывается тело. Пение как бы старшей сестры вместе с младшими братьями и сёстрами, возможно, как воспитательницы в детском саду. Пение, которое побуждает движение в этом мире, зажигательный оптимизм, заставляющий двигаться вместе с Мирьям.

Ещё один раз мы встречаем Мирьям в 12 главе нашей книги Бемидбар, в удивительной истории с *заиша́ закушит* (женщиной-кушиянкой). Что это за женщина-кушиянка? В чём была проблема Мирьям? По этому поводу есть много разных споров. Одни говорят, что Моше царствовал там, в стране Кушитов (Эфиопии), и оттуда взял себе жену, и это почему-то вызвало возмущение. Другие говорят, что эта женщина была из племени *касситов*, которые в то время правили в Вавилонии. И возмутило Мирьям то, что Моше заключает какие-то политические союзы, что он взял себе жену из влиятельной державы, а народ шепчется. Мирьям решила разобраться с Агароном: с каких это пор мы тут занялись политикой и не только под Всевышним ходим? Третьи говорят, что эта женщина – всё-таки Ципора, дочь Итро, иностранка, которую Моше хочет взять в страну Израиль. Ладно, когда Ципора жила

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 959

у Итро, то это была прошлая жизнь Моше. Но мы-то шагаем в новую жизнь, как можно с собой взять старую, не к нашему народу принадлежащую женщину? Есть ещё одно толкование, и оно сегодня наиболее распространено, более часто о нём говорят. Мирьям услышала, что взять-то он жену взял, но жить с ней не живёт, а удалился от неё. Если он удалился от жены, то и другие поудаляются от своих жён, и каждый, кто будет служить, кто будет призван на служение, будет удаляться от своей жены. И из этого тоже делаются разные выводы.

Рамбам говорит, что Моше удалился не только от жены, но и вообще от всего, что похоже на жену, то есть удалился от всех чувственных удовольствий. Про праведника говорят: «Если он ведёт чистую семейную жизнь, если его ложе чисто, даже если оно сокрыто от всех, если он живёт в полной

скромности, если он практикует какое-то поведение в семье, соответствует какому-то определённом образу семейной жизни, то это влияет на весь народ». То есть то, что праведник делает в праведности, любое его действие в праведности, даже если никто о нём не знает, оно влияет на народ. Праведник, ведущий чистую интимную жизнь, помогает народу вести такую же чистую интимную жизнь, даже если никто этого не видит. И поэтому, если Моше удалился, то как же быть народу? В любом случае мы можем сказать, что не посплетничать Мирьям пошла к Агарону. Какие-то действия Моше могли повлиять на народ или вызвать разговоры в народе.

Мирьям проявляет инициативу и решает всё исправить. В итоге мы знаем, что происходит: Мирьям наказывается проказой. С одной стороны, конечно, это

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 961

наказание, наказание за грех; с другой стороны, мы видим, что весь лагерь ждёт, пока Мирьям исцелится. Весь лагерь задерживает своё движение, пока Мирьям не вернётся к служению, лагерь не движется без этой заводной заводилы Мирьям, Моше молится за её исцеление. Её проказа проявилась на ней словно и грех других, стала свидетельством того, что не надо говорить ничего о Моше. Мирьям как бы взяла огонь на себя, и неважно, какие были разговоры, неважно, о чём шушукались в народе, неважно, за что она переживала. Через её действия и её наказание народу было показано, что Моше праведен и в этом вопросе, о котором вы, возможно, на своих кухнях шушукаетесь.

Такой вот образ женщины, женщины верующей, сильной, способной поднимать, вести, зажигать сердца людей, несмотря на

обстоятельства, несмотря на все угрозы, которые есть вокруг этого. Мирьям – это женщина, которая способна зажигать сердца мужчин, которая способна побуждать мужчин быть мужчинами. Женщина-пророчица, женщина-музыкант, женщина-поэт, заботливая сестра, старшая сестра всего народа Израиля. Мидраш говорит о том, что за заслуги Мирьям народ Израиля в пустыне сопровождал чудесный источник – колодец Мирьям. Она утоляла жажду народа Израиля. Можно увидеть, что в имени Мирьям сокрыто слово *майим* (вода). Слезы, которыми её не оплакивали, – это своеобразное сокрытие воды, сэкономили люди на влаге. И Мирьям, которую сопровождал колодец, умирает, она не оплакана, и пропадает вода.

Удивительная женщина с удивительной историей. Радостно, что можно сказать о ней

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 963

несколько слов. Задолго до того, как Моше подошёл посмотреть, почему это куст горит и не сгорает, маленькая девочка, его старшая сестра, бежала посмотреть, что станет с её младшим братом.

Это были размышления о пророчице Мирьям.

Трудные вопросы

Недельная глава Хукат очень богата на события. Здесь и рыжая телица, и смерть Мирьям и Аѓарона, и история со змеями, и история с Эдомом – очень много событий, кое-какие темы мы уже затронули более подробно. Хочется поговорить ещё об одном комментарии, о маленькой точке, о «костерке» для размышлений в нашей недельной главе. Речь опять-таки пойдёт о вине Моше.

Все читали, все знают историю о том, как Всевышний повелел Моше говорить со скалой, а Моше по скале ударил, ударил дважды. Что из этого вышло? Вышло наказание, которое Моше получил. И сколько перьев сломано, сколько морей чернил пролито, чтобы рассказать о вине

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 965

Моше и Аѓарона. В чём только их не обвиняли! И в том, что это непослушание Всевышнему – *ударить* по скале, когда сказано *говорить*. И в проявлении гнева по отношению к народу: «Послушайте вы, бунтари! Из этой ли скалы выведем вам воду?» И в неправильном понимании природы народа, с которым нужно было просто поговорить, вместо того чтобы гневаться на них. И в отсутствии сочувствия к беде народа, у которого реально нет воды. А когда нет воды, это действительно беда, действительно переживание, действительно страх. Есть разные комментарии на этот счёт.

Рав Саадия Гаон говорит очень интересную вещь (я не утверждаю, что какое-то мнение единственно правильное), в том числе и о том, почему наказан Аѓарон. Представьте себе картину: вот приходит народ, это уже племя молодое, незнакомое, и оно говорит:

«Зачем вы нас сюда привели? У нас тут нет воды! У нас тут куча проблем!» И, как мы читаем, Моше и Аѓарон разворачиваются и уходят, уходят за пределы стана, уходят к Шатру Откровения и там простираются ниц перед Всевышним. *Они не говорят с народом*, и Саадия Гаон именно в этом видит проблему. Можно было бы показать народу пример веры. Народ проходит такую стадию подготовки к входу в страну, когда это похоже на отлучение ребёнка от груди: его ещё иногда кормят грудью, ещё падает ман, но ему уже добавляют какую-то новую пищу, его уже побуждают питаться самостоятельно. В этом состоянии у народа есть переживания, у него возникают вопросы. А на вопросы нужно отвечать.

Хорошо отвечать на простые детские вопросы: сколько на небе звёзд? что будет, если кит нападёт на носорога? И даже –

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 967

откуда берутся дети? Нормальный такой вопрос. Хорошо отвечать на детские вопросы. А как отвечать, когда возникают взрослые вопросы? Мы сейчас, вот именно в этот период нашей истории, находимся на таком этапе, когда лидеры, вожди, наставники, учителя должны быть готовы отвечать на непростые вопросы. Ребёнок может прийти и спросить: «А меня тоже могут похитить? А меня тоже могут убить? А мы тоже можем попасть под бомбёжку? Мы тоже можем попасть под обстрел? Что такое умер? Что такое самопожертвование?» Страшные вопросы. И на них надо отвечать.

Моше и Аѓарон в этой ситуации не научили народ понять, что – да, у нас впереди жизнь, жизнь со Всевышним, но будут и проблемы, будут и сложные ситуации. Надо уметь называть вещи своими именами. Моше и Аѓарон оказались не готовы отвечать на

вопросы, оказались не готовы сказать: «Да, нам тоже не хватает воды». Ведь они не имеют у себя дома отдельный кулер с водой, и в холодильнике у них нет запаса минералки. Они тоже страдают вместе с народом, и можно было бы подумать о народных переживаниях. Иногда нужно признать: «Да, я тоже не знаю ответа на вопрос, почему трудно, почему есть в жизни трудности. Но я готов вместе с тобой их переживать и буду вместе с тобой их проходить».

Не нужно бояться. Не нужно бояться отвечать на какие-то вопросы, не нужно бояться о чём-то говорить, что-то делать, называть вещи своими именами. Не нужно бояться столкнуться с чем-то неизвестным, бояться непростых вопросов: почему вот этот человек задаёт такие вопросы? Он так может и от Бога отойти, может лишиться

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 969

спасения, может ещё что-то ужасное с ним произойти.

Нет, не в вопросах и не в словах спасение, и не нужно бояться. Есть Бог, который исцеляет и воскрешает, оживляет и умерщвляет, всё в руках Его. И в этой нашей жизни, во всех наших бедах, мы должны не бояться сказать, что у нас есть беда, должны не бояться того, что есть болезнь, должны не бояться плакать от того, что у нас нет воды, не осуждать кого-то, кто плачет, что у него нет воды. И это одно из пониманий наказания Моше.

БАЛАК

Знакомьтесь: Бильям (22:2-20)

С Божьей помощью мы с вами начинаем изучение недельной главы Балак и будем читать со 2 стиха 22 главы книги Бемидбар. Недельная глава Балак отличается от всех остальных недельных глав. Мы читали недельные главы, которые состояли из разных историй, переходили с темы на тему, и нам приходилось искать общую сюжетную линию. В нашей недельной главе рассказ более-менее целостный, и весь сюжет един и понятен. Ещё одна особенность недельной главы в том, что всё происходит как бы за кулисами (если смотреть глазами Израиля). В лагере Израиля дни сменяются днями, всё идет своим чередом. Утро начинается как

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 971

обычно: кто-то встал и стал делать зарядку, кто-то встал и пошёл собирать ман, а кто-то встал и пошёл собирать дрова. Ничто не предвещает беды, никто не боится беды. Но не спит и не дремлет хранитель Израиля: Всевышний взращивает избавление Израиля даже тогда, когда Израиль ничем не обеспокоен. Именно о том, что происходит за кулисами, мы читаем в нашей недельной главе. И здесь есть урок и для нас: очень часто Всевышний также скрытно действует в нашей жизни. Мы даже не можем себе представить, от какого количества опасностей и сложностей Всевышний избавляет нас, так что мы даже и не знаем, что они нам угрожали. Итак, давайте начнём читать.

*ваяр балак бен-ципор,
эт коль-ашер-аса,
йисраэль лаэмори*

וַיֵּרָא בֶּלֶק בֶּן-צִפּוֹר
אֶת כּוֹל-אֲשֶׁר-עָשָׂה
יְשׁוּעָה לְיִשְׂרָאֵל לְאֶמְרֵי:

2. И увидел Балак бен Ципор всё, что сделал Израиль с эморейми.

Давайте остановимся на имени Балак бен Ципор. Имя *Балак* происходит от древнего корня *бет-ламед-куф*, и означает *открывающий, отверзающий*. Возможно, так могли назвать первенца – *разверзающий, открывающий утробу*. *Ципор* – это *птица*. Мидраш толкует, что у этого царя был какой-то необычный скворец, или угод, или какая-то другая говорящая птица, которая ему доносила разведанные, этакий сказочный золотой петушок. Но, скорее всего, по пшат (простому смыслу) – это человек, у которого просто такое имя, Балак бен Ципор. И он увидел всё, что произошло между Израилем и эморейми, увидел полную победу Израиля над этим народом. Эморей тоже были не «хухры-мухры», были солидной, серьёзной державой. Израиль полностью их разгромил,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 973

а затем и царя Башанского. И это, естественно, нагнало страху на окружающие народы.

וַיִּגַר מוֹאָב מִפְּנֵי הָעַם
מְאֹד כִּי רַב-הוּא וַיִּקְץ
וַיִּגַר מוֹאָב מִפְּנֵי בְנֵי
יִשְׂרָאֵל
ваягор моав мипенэ
гаам меод ки рав-гу
ваякоц моав мипенэ
бенэ йисраэль

3. И очень убоился Моав народа, ибо он многочисленный, и постылыми стали сыновья Израиля в глазах Моава.

Естественно, появление в регионе новой влиятельной силы, которая действует непонятно каким оружием, с непонятно какими мотивами, пугает. Явно разведка доложила, что у Израиля нет тяжёлой амуниции, что нет у них ни стенобитных орудий, ни копий, ни пушек, ни самолётов, ни вертолётов, ни оружия из настоящего, ни оружия из будущего. И они смогли

разгромить не одну страну – может быть, многочисленностью своей, может быть, патриотичностью своей. И это, естественно, страшно. И страшно думать, страшно жить с мыслью, что рядом с тобой действует такая непонятная и грозная сила. Разумеется, это будет пугать, и это будет немало действовать на нервы, и потому обрыдли, опротивели израильтяне Моаву.

	וַיֹּאמֶר מוֹאָב אֶל־זְקֵנָיו
ваёмер моав эль-зикнэ	מִדִּין עֲתָה יִלְחָכוּ
мидьян ата елахаху	הַקָּהֶל
гакагаль эт-коль-	אֶת־כָּל־סְבִיבֵינוּ
севивотэну кильхох	כְּלַחֵד הַשּׁוֹר אֶת יָרֵק
гашор эт ерек гасадэ	הַשָּׂדֶה וּבִלְק
увалак бен-ципор мэлах	בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ לְמוֹאָב
лемоав баэт гаги	בְּעַת הַהוּא:

4. И обратились моавитяне к старцам мидьянским: «Теперь этот сброд поест всю округу нашу, как быки выедают всю полевою

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 975

зелень». А в то время Балак бен Ципор был царём Моава.

То, что моавитяне обратились к мидьянителям, само по себе интересно, потому что это были две враждующие страны. Некоторые комментаторы говорят, что не из любви друг к другу, а под страхом перед Израилем они и объединились. Другие говорят, что именно в этот момент так сложилась политическая ситуация, что эти страны находились в некой политической конфедерации.

Итак, есть царь в Моаве, его зовут Балак бен Ципор. Есть обострившаяся политическая ситуация, в которой какие-то силы, помимо царя, шушукуются, ведут между собой переговоры в отношении того, что надо что-то делать: этот народ объест всю округу, как бык объедает поле! Мы знаем, что у Израиля

есть такое повеление: с Моавом не воевать. Но как не бояться того, что, когда Израиль начнёт боевые действия, под это дело он потихонечку будет реквизировать где телегу, где лошадь, где ещё что-то. В те времена тоже практиковалась реквизиция, когда наступающая армия забирала насильно или покупала по какой-то бросовой цене имущество народа той страны, через которую она проходила: всё для фронта, всё для победы. Естественно, страшно. И, скорее всего, пошли такие разговоры: «А Балак? А что делает Балак?» Балаку нужно не только позаботиться о том, чтобы как-то переломить ситуацию с этими бродящими по округе израильтянами. Балаку нужно ещё и как-то укрепить, упрочить своё политическое положение. И Балак делает вот что.

вайишлах малъахим
 эль-билъам бен-беор
 петора ашер аль-
 ганагар эрец бене-амо
 микро-ло лемор гинэ ам
 яца мимицрайим гинэ
 хиса эт-эн гаарец вегу
 ёшев мимули

וַיִּשְׁלַח מִלְאָכִים
 אֶל־בְּלָעָם בֶּן־בְּעוֹר
 פְּתוּרָה אֲשֶׁר
 עַל־הַנָּהָר אֲרָץ
 בְּנֵי־עַמּוֹ לְקִרְא־לוֹ
 לֵאמֹר הִנֵּה עִם יִצְחָק
 מִמְצָרִים הִנֵּה כֶּסֶה
 אֶת־עֵינֵי הָאָרֶץ וְהוּא
 יֹשֵׁב מִמְּלִי:

5. И послал он посланников к Бильаму, сыну Беора, в Птор, который на реке, в страну народа его, чтобы позвать его и сказать ему: «Вот народ, вышедший из Египта, и вот, он покрыл все окрестности (насколько это видно взору), и он сидит тут, передо мной.

Бильам бен Беор – это, чтобы вы знали, личность широко известная и далеко не в узких кругах, хотя у этого рассказа, который мы сейчас читаем, не было живых свидетелей,

его не записал кто-то из участников этой истории, его открыл Израилю Всевышний. Личность Бильама бен Беора (Бильама Беоровича) нам известна из древнего памятника. В 1967 году во время раскопок в Тель Дир-Алла, в Иордании, было обнаружено некое сооружение, которое когда-то, давным-давно, задолго до этого, было разрушено землетрясением. А на стене этого сооружения была надпись, очень древняя надпись, которая рассказывала о человеке, которого звали Бильам бен Беор. Вот как она реконструируется: «Надпись Бильама, сына Беора, человека, который был боговидцем. Вот, боги пришли к нему ночью, и говорили с ним. И по этим словам они сказали Бильаму, сыну Беора, что приходят последние дни: пламя, огонь наказания появился. И Бильам на следующий день встал и несколько дней был в трауре, не мог ни спать, ни есть и сильно плакал. И все его

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 979

люди пришли к нему, и сказали Бильяму, сыну Беора: «Что ты ничего не ешь, почему ты плачешь?» И он им сказал: «Сядьте, я вам покажу великое бедствие». Ну и так далее. Там идёт длинная и очень печальная история о пророчестве, которое получил Бильям бен Беор. Нам не очень, наверное, интересно содержимое надписи, но само свидетельство о том, что Бильям бен Беор существовал и был человеком очень известным, настолько известным, что собирал людей и мог пророчествовать о конце света, это для нас довольно важно. То есть личность в регионе очень известная, очень влиятельная. И его визит к Балаку мог очень сильно самого по себе Балака поддержать – как, может быть, помогло бы президенту маленькой страны то, что приехал бы глава какой-то большой супердержавы, постоял с ним рядом и просто

похлопал его по плечу. Популярная личность, поддержка которой придаст силы.

Итак, Балак посылает посланников к Бильаму бен Беору в Птор. А Птор находится довольно далеко, аж на берегу Ефрата: *ашёр аль-ганагár* (который на реке) – река как раз и есть Евфрат.

Вот это выражение, *микро-ло́* (позвать его), казалось бы, совершенно обычное выражение. Йешуа говорил (Мф.22:14): «Много званых, но мало избранных». Есть такое слово – *званный*. Это люди призвания, которых зовут на собрания, на конференции, люди-украшения, звёзды всех событий. В данном случае *микро-ло́* – это тот, кто позван для политической поддержки самого Балака, его личного политического статуса.

веата леха-на ара-ли
 эт-гаам газэ ки-ацум
 гу мимэни улай ухаль
 наке-бо ваагарешену
 мин-гаарец ки яда'ти
 эт ашер-теварэх
 меворах ваашер таор
 юар

וְעַתָּה לְכֹה־נָא
 אָרְה־לִי אֶת־הָעַם
 הַזֶּה כִּי־עָצוּם הוּא
 מִמֶּנִּי אוּלַי אוּכַל
 בְּכֹה־בוּ וְאֶגְרֹשְׁנוּ
 מִן־הָאָרֶץ כִּי יִדְעָתִי
 אֵת אֲשֶׁר־תְּבַרֵךְ
 מְבָרֵךְ וְאֲשֶׁר תְּאָר
 יוֹאֵר:

б. Теперь же, иди и прокляни этот народ, потому что он сильнее меня. Может быть, тогда я смогу побить его и выгнать его из страны. Потому что я знаю, кого ты благословишь, тот благословен, а кого ты проклянёшь, тот будет проклят».

Комментаторы обращают внимание на особенность этого языка. *Тот, кого ты благословишь, тот благословен* – то есть человек уже благословен, не ты его

благословишь, нет власти благословлять. Бильям видел, что человек имеет расположение Бога, и благословлял такого человека, своей властью он никого не мог благословить. А вот *кого ты проклянешь, тот будет проклят* – власть проклинать есть, у проклятия есть сила. Очень умный политический ход. Израиль вёл многочисленные войны на протяжении всей своей истории. Войны эти, конечно, происходили как в духовном, так и в физическом мире. Но побеждал народ за счёт того, что корень победы Израиля был именно в духовном мире, его сила – не физическая сила, в этом разница. И Балак, возможно, это хорошо понимает. И он понимает, что раз корень духовный, то и противодействие должно быть духовное. И, может быть, Бильям окажется сильнее Того, Кто стоит за Израилем, и сможет проклясть народ и тем самым отключить Израиль от

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 983

этой духовной поддержки, которая позволяет ему побеждать. Это то, зачем Балаку нужно, чтобы Бильям Израиль проклял. Если Бильям отключит Израиль от духовной розетки, тогда, возможно, Балак сможет его победить. Итак, Балак организует делегацию к влиятельнейшему специалисту того времени, Бильяму бен Беору.

<i>ваелеху зикнэ моав</i>	וַיֵּלְכוּ זִקְנֵי מוֹאָב
<i>везикнэ мидьян</i>	וַיִּזְקְנוּ מִדְיָן וְקִסְמִים
<i>уксамим беядам ваявоу</i>	בְּיָדָם וַיָּבֵאוּ
<i>эль-билгам вайдаберу</i>	אֶל-בִּלְעָם וַיְדַבְּרוּ
<i>элав диврэ валак</i>	אֵלָיו דְּבָרֵי בָלָק:

7. И пошли старцы Моава и старцы Мидьяна, и всяческие принадлежности, необходимые для колдовства, – с ними. И пришли они к Бильяму, и пересказали ему речи Балака.

Всяческие принадлежности, необходимые для колдовства, с ними – это такой наиболее вероятный перевод текста. Чтобы Бильям не мог сказать: «У меня сейчас как раз хрустальный шар в ремонте», или: «У меня в маятнике цепочка порвалась», или: «Закончился порошок из жабьих глаз». А мы как раз с собой принесли! Совершенно случайно в кустах у нас банка с порошком из жабьих глаз! И тогда Бильям не отвертится. Ну и, кроме того, любой мастер любит инструменты, которые он использует в работе, и как скрипка для скрипача, как нож для мясника, так порошок из жабьих глаз – лучший подарок для чёрного колдуна.

*ваёмер алегём лину фо
галайла вагашиבותи
этхэм давар каашер
едабэр адонай элай
ваешеву саре-моав им-
билъам*

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לִינוּ
פֹּה הַלְיָלָה וְהַשְּׁבֹתִי
אֶתְכֶם דְּבַר כְּאִשֶּׁר
יְדַבֵּר יְהוָה אֵלַי
וַיֵּשְׁבוּ שָׂרֵי-מוֹאֵב
עִם-בְּלָעָם:

8. Он им сказал: «Переночуйте здесь ночь, я отвечу вам слово, как мне скажет Господь». И остались князья Моава у Бильама.

Итак, Бильам говорит: «Ребят, я так просто не пойду, мне не с руки. Я послушаю, что Господь хочет мне сказать». На самом деле, как мы увидим позже, Бильам всё-таки готов пойти, но он хочет (это видят многие комментаторы, и многие мидраши указывают на это) казаться праведным, ему это важно. Он действительно находится в личных отношениях со Всевышним. Бог говорит с Бильамом, и Бильам действительно многое знает. Мы читаем в 24:16, что он *ёдэа даат эльён* (*знает замысел Всевышнего*), знает законы горние, но это не очень хорошо отражается на его моральных качествах: зная всё это, он не очень меняется. Да, у него есть пророческая сила, у него есть знания о Боге и есть какие-то, современным языком говоря,

пророческие или сверхпророческие способности.

Мудрецы спорят, был ли он колдуном или просто волшебником. Мидраш отмечает, что не было у Израиля пророка, подобного Моше. Есть комментаторы, которые, на основании этого мидраша, говорят: «У Израиля не было, а у народов мира был, и это Бильям». Другие говорят, что Бильям был колдуном, на основании того, что написано в книге Йеѓошуа бен Нуна (13:22): «И Бильяма бен Беора, кудесника (*коcэм*) убили сыны Израиля...» Слово *коcэм* означает *волшебник, кудесник*, на современном иврите – *фокусник*. То есть убили Бильяма, который был колдуном, но имел такую милость, что Всевышний с ним общался. Но Бильям не использовал эту милость ни во благо себе, ни во благо другим.

ваёмер билъам эль-
гаэлогим балак бен-
ципор мэлех моав
шалах элай

וַיֹּאמֶר בְּלָעָם
אֶל־הָאֱלֹהִים בְּלָק
כִּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב
שָׁלַח אֵלַי׃

10. И ответил Бильям Богу: «Это Балак Ципорович, царь моавский, послал их ко мне.

Бильям тоже выделяет две цели. С одной стороны, первое, зачем Балак *послал их ко мне*: получить такую поддержку от Бильяма— это личная цель Балака, даже если Бильям просто придёт. Это, может быть, не очень улавливается в русском переводе, но в еврейском тексте это постоянно подчёркивается.

<i>гине гаам гаёцэ</i>	הִנֵּה הָעַם הַיָּצֵא
<i>мимицрайим вайхас</i>	מִמִּצְרַיִם וַיִּכַּס
<i>эт-эн гаарец ата леха</i>	אֶת־עֵינַי הָאָרֶץ עָתָה
<i>кава-ли ото улай ухаль</i>	לָכֵה קִבֵּה־לִּי אֹתוֹ
<i>легилахем бо</i>	אוֹלֵי אוֹכֵל לְהִלָּחֵם
<i>вегераштив</i>	בּוֹ וַיִּגְרָשׁוּתָיו:

11. Вот тот народ, который вышел из Египта и покрыл всю видимую землю, теперь иди и прокляни мне его, может, я могу с ним воевать и изгнать его.

Это, с другой стороны, ещё одна цель Балака. Давайте сравним 5 стих с нашим, 11 стихом, то есть версию Балака и версию Бильама, пересказанную Всевышнему. Когда Балак посылает князей к Бильаму, он говорит (в 5 стихе) *гинэ ам яца мимицрайим* (вот народ, вышедший из Египта), то есть *ам яца* употреблено без определённого артикля – какой-то народишко, народец. А Бильам,

рассказывая Всевышнему, говорит о народе уже с определённым артиклем, *гаам гаёцэ мимицрайим*. Бильям понимает, что для Всевышнего народ, вышедший из Египта, – это особый народ. Кроме того, Бильям пересказывает слова Балака *и покрыл всю видимую землю* немного не так. Балак два раза повторяет слово *гинэ...гинэ (вот...вот)*: **вот народ, вышедший из Египта, и вот, он покрыл все окрестности**, и из-за этого двойного повторения получалось, что Балак говорил более панически, чем это пересказывает Бильям (опять же русский перевод это упускает). Таким образом, если у Балака ситуация нагнеталась, то здесь Бильям пересказывает смягчённую версию. Бильям постоянно юлит, пересказывая одно и то же, постоянно пытается угодить и тем, и другим. Далее. Балак предполагал, что сможет народ *побить и выгнать из страны*. В пересказе Бильяма это звучит более смягченно: *смогу с*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 991

ним воевать и изгоню его. Итак, Бильам пытается пересказать Всевышнему, что это за народ, но немножко сглаживает углы, немножко смягчает обстоятельства, понимая, что, возможно, последует гнев Божий.

ваёмер элогим эль-
бил'ам ло телех
имагем ло таор эт-
гаам ки варух гу

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־בִּלְעָם לֹא תִלְדָּךְ
עִמָּהֶם לֹא תֵאָר
אֶת־הָעַם כִּי בָרוּךְ
הוּא:

12. И сказал Бог Бильаму: «Не пойдёшь (или не ходи) ты с ними, и не проклинай народ, потому что он благословен».

Всевышний отвечает Бильаму однозначным «нет», и Бильам в данном случае Всевышнего слушается. Тут мы можем задаться совершенно резонным вопросом – почему Всевышний пытается остановить Бильама? Ведь Он – Владыка мира, Царь

Вселенной, Верховный Судья и вполне может остановить всё, что скажет Бильям, считать его проклятие недействительным и поставить резолюцию «отказать» на любой депеше, которую Бильям пытается заслать в Небесный суд. Почему Всевышний всё-таки останавливает Бильяма – неважно, кто он: пророк ли, колдун ли, лжепророк или шарлатан? Почему важно, чтобы проклятие не было произнесено? Во-первых, потому что сам факт, что Израиль можно проклясть, может стать плохим свидетельством для окружающих народов. Они могут подумать, что не так уж сильна защита у этого народа, если Бильям взял – и открыл рот, и стал говорить про этот народ всё, что вздумается, никого не страшась. Во-вторых, если народ Израиля будет проклят, народы мира могут затаить дыхание, затаить дыхание надолго-надолго. И если когда-нибудь Всевышний за грехи накажет народ Израиля или какое-то

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 993

несчастье случится в народе Израиля из-за его отпадения от Него, то придут свидетели, историки или просто люди «доброй» памяти и скажут: «А-га! Вот оно, сработало проклятие Бильама! Это Бильам сделал так, что на народ обрушилось это бедствие!» Кроме того, проклятие, если бы оно удалось, сплотило бы врагов, усилило бы врагов Израиля. Конечно, Всевышний может сделать любую силу ничем, но зачем давать врагам укрепиться? И, наконец, если народ проклят, то и спустя много веков те, кто будет помнить, что этот народ проклят, будут, возможно, просто опасаться дружить и общаться с этим народом. Поэтому очень важно, чтобы этот маг расписался в собственной несостоятельности и не смог проклясть народ Израиля. Также не подходит вариант, например, с инфарктом, который по дороге мог бы случиться с Бильамом, и по этой причине Бильам народ бы не проклял.

Но тогда можно было бы сказать, что это совпадение, стечение обстоятельств или происки еврейских врачей-вредителей, которые проникли в окружение Бильама. Нет, *Всевышнему важно, чтобы проклятие не прозвучало*, чтобы все увидели, что Бильам, окружённый почётом и почестями, не может обеспечить поставку товара, который называется «проклятие народа Израиля». Возможно, поэтому Всевышний и говорит с ним, и возвращает такого «анти-моше», «анти-пророка» среди язычников, чтобы показать, что сильный пророк, который общается с Богом (так все воспринимают), всё же не может Израиль проклясть.

<i>ваяко́м билля́м бабо́кер</i>	וַיִּקָּם בְּלַעַם בַּבְּקָר
<i>ваёмер эль-сарэ валак</i>	וַיֹּאמֶר אֶל-שָׂרִי בַקָּק
<i>лаху эль-арцехэм ки</i>	לָכוּ אֶל-אַרְצְכֶם כִּי
<i>меэ́н адо́най летити́</i>	מֵאֵן יְהוָה לְתַתִּי
<i>лагало́х имахэм</i>	לְהִלֵּךְ עִמָּכֶם:

13. И встал Бильям утром, и сказал князьям Балака: «Идите в свою страну, потому что запрещает мне Господь идти с вами».

Мы видим, что Всевышний открывался Бильяму и как Элогим, и как Адонай. Здесь снова Бильям говорит Господь.

воякуму сарэ моав	וַיְקוּמוּ שָׂרֵי מוֹאָב
ваявоу эль-балак	וַיָּבֵאוּ אֶל-בְּלָק
ваёмеру меэн билъам	וַיֹּאמְרוּ מֵאֵן בְּלָעַם
галох иману	הַלֹּךְ עִמָּנוּ:

14. И встали моавские князья, и пришли они к Балаку, и сказали: «Отказывается Бильям с нами идти».

Но Балак так легко не сдаётся.

ваёсеф од балак шелоах	וַיִּסֶף עוֹד בְּלָק שְׁלַח
сарим рабим	שָׂרִים רַבִּים וְנַכְבְּדִים
венихбадим мезле	מֵאֵלָה:

15. И решился ещё раз Балак, и послал большее количество начальников и более уважаемых, чем те.

Балак решил сделать ещё одну попытку и послать более почтенную делегацию к Бильаму.

ваявоу эль-билга́м	וַיִּבְאוּ אֶל־בְּלָעָם
ваёмеру ло ко амар	וַיֹּאמְרוּ לוֹ כֹּה אָמַר
балак бен-ципо́р аль-на	בְּלָק בֶּן־צִפּוֹר אֶל־נָא
тимана мегалох элай	תִּמְנַע מִהֲלֹךְ אֵלַי:

16. И пришли к Бильаму, и сказали ему: «Так сказал Балак бен Ципор: не отказывайся прийти ко мне,

ки-хабэд ахабэдха	כִּי־כַבַּד אֶכְבְּדָךְ מָאֵד
меод вэхоль ашер-	וְכָל אֲשֶׁר־תֹּאמַר אֵלַי
тома́р элай ээсэ	אֶעֱשֶׂה וְלֹכָה־נָא
ульха-на кавали эт	קָבָה־לִּי אֵת הָעַם
гаам гаэзэ	הַזֶּה:

17. Потому что большим уважением я тебя уважу, всё, что ты скажешь мне, я сделаю! Иди же и прокляни мне этот народ!»

Что делает Бильям, который вроде бы уже знает ответ?

ваян билъам вайёмер	וַיַּעַן בִּלְעָם וַיֹּאמֶר
эль-авдэ валак им-	אֶל־עַבְדֵי בָלָק
йитэн-ли валак мело	אִם־יִתְּנֶנּוּ לִי בָלָק מְלֵא
вето кэсэв везагав ло	בֵּיתוֹ כֶּסֶף וְזָהָב לֹא
ухаль лаавор эт-ни	אוֹכַל לְעִבֵר אֶת־פִּי
адонай элогай лаасот	יְהוָה אֱלֹהֵי לַעֲשׂוֹת
кетана о гедола	קִטְנָה אוֹ גְדוּלָה:

18. И отвечал Бильям, и сказал рабам Балака: «Даже если Балак даст мне полный дом серебра и золота, я не преступлю повеление уст Господа, Бога моего, на малое или на большое.

Вот, казалось бы, красивый и достойный праведника ответ, который Бильям даёт

своим гостям. И очень поучительно: смотрите, Бильам настолько верит в Господа, что ни за какие коврижки, ни за какие ювелирные изделия, даже за полный дом (а у Балака, наверное, достаточно большой дом) серебра и золота – ни за что не согласится он отступить от слова Всевышнего. Да вот только мы знаем, что Бильам не очень здесь искренен. Знаем мы об этом из дальнейших поступков Бильама, знаем мы об этом из послания Кефы, из послания Йеѓуды. Из всех еврейских источников мы знаем, что это заявление Бильама показное. В Мишне, в трактате Авот (5:19), есть интересный фрагмент, который касается нашей истории. Мишна говорит так: «Тот, кто обладает тремя следующими качествами, – из учеников нашего Праотца Авраѓама, а [тот, который обладает] тремя качествами, [перечисленными ещё ниже], – из учеников злодея Бильама. Добрый глаз, смиренный дух

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 999

и скромность желаний свойственны ученикам Праотца нашего Аврагама. Дурной глаз, заносчивость духа и безудержность желаний свойственны ученикам злодея Бильама». Ну, вроде бы понятно, как Аврагам учит положительным качествам. А вот перечисленные здесь отрицательные качества: дурной глаз, заносчивость, безудержность желаний – кто захочет этому учиться, кому нужно этому учиться? Каждый злодей и сам это умеет без всяких учителей. Хасидский учитель, адмор Сфат Эмет, говорит по этому поводу так: Бильам умел маскировать эти качества под святость, умел ложной святостью удовлетворять эти свои потребности, и когда люди говорили: «Смотрите, вот какой он важный! А какой он ещё и скромный!», то эта скромность добавляла ему почёта и радость славы. Это, на самом деле, очень большой соблазн для всякого человека, когда человек, обманывая

себя, обманывая других, кажется святым. И он настолько привыкает обманывать других и выставлять себя святым, настолько нарабатывает эту актёрскую святость, что тут и раскаяться уже трудно. Потому что человек начинает думать: «А раскаялся ли я или только разыгрываю раскаяние?» Это действительно очень серьёзная ловушка для человека. Мудрецы, хасиды, все, кто живёт духовной жизнью, это отмечали. Показная святость – это капкан, и Бильям действительно загоняет себя здесь в капкан, желая иметь и хорошие отношения со Всевышним (как он это себе представляет), и выглядеть праведным в глазах окружающих, и подзаработать денег, и славой пропиариться за счёт народа Израиля, и установить хорошие отношения с Балаком, сделав то, что Балак просит.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1001

вeатá шeвú на вазé וְעַתָּה שָׁבוּ נָא בְּזֵה
гам-атэм галайла גַּם-אַתֶּם הֲלִילָה
вездеá ма-ёсэ́ф адонай וְאַדְעָה מַה-יִסֵּף יְהוָה
дабэ́р ими́ דְּבַר עַמִּי:

19. Ну, ладно, и вы здесь тоже переночуйте, и узнаю я, что Господь продолжит говорить со мной».

ваяво́ элогим эль- וַיָּבֹא אֱלֹהִים
билъáм лайла ваёмер אֶל-בְּלָעָם לַיְלָה
ло им-ликро́ лехá бау וַיֹּאמֶר לוֹ אִם-לִקְרָא
гаанашим кум лех לֵךְ בָּאוּ הָאֲנָשִׁים קוֹם
итáм веáх эт-гадавар לֵךְ אַתָּם וְאֵךְ
ашер-адабэ́р элехá ото́ אֶת-הַדָּבָר
таасэ́ אֲשֶׁר-אַדְבַּר אֵלַיךְ
אתוֹ תַעֲשֶׂה:

20. И пришёл Бог к Бильяму ночью, и сказал ему: «Если позвать тебя пришли эти люди, встань и иди с ними, но то, что Я тебе скажу, то будешь делать».

Осел на осле, слепец на слепце (22:21-41)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Балак и будем читать с 21 стиха 22 главы книги Бемидбар. В прошлый раз мы с вами познакомились с Бильамом, немножко поближе его узнали и остановились на том, что Бильам получил ночью во сне (или в видении) второе откровение от Всевышнего, в котором Всевышний вроде бы позволил ему идти с людьми Балака.

ваяком билъам бабокер, וַיִּקָּם בִּלְעָם בַּבֶּקֶר
ваяхавош эт-атоно וַיִּחַבֵּשׁ אֶת־אַתְנֹו
ваелех им-сарэ моав: וַיֵּלֶךְ עִם־שָׂרֵי מוֹאָב:

21. И встал Бильам утром, и оседлал ослицу свою, и пошёл с начальниками моавскими.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1003

Смотрите, какое сходство с тем, что происходит с Авраѓамом. Эта параллель, которую мы читаем в трактате Авот де-раби Натан, совершенно не на пустом месте возникает. Давайте посмотрим: когда Авраѓам слышит повеление Всевышнего пойти и принести в жертву Ицхака, он встаёт утром, седлает осла и идёт с двумя сопровождающими (Раши говорит нам, что это Элиэзер и Ишмаэль). И здесь тоже товарищ Бильям седлает ослицу и тут же идёт с двумя юношами (мы прочитаем о них в 22 стихе), есть такое вот явное сходство с Праотцом Авраѓамом.

Итак, Бильям получил дозволение от Всевышнего пойти с начальниками моавскими, оседлал ослицу и пошёл.

вайихар-аф элогим ки-	וַיַּחַרְאֲף אֱלֹהִים
золах зу вайитъяцэв	כִּי־הוֹלִךְ הוּא וַיִּתְּצֵב
мальах адонай бадэрех	מִלְאֲדֵי יְהוָה בְּדָרְךְ
лесатан ло вегу рохэв	לְשָׂטָן לֹא וְהוּא רֹכֵב
аль-атоно ушнэ неарав,	עַל־אַתְנֹו וַיְשִׁי נְעָרָיו
имо	עִמּוֹ:

22. И разгневался Всевышний, что он пошёл. И встал ангел Господень на дороге, чтобы (если дословно перевести – *сатанить* ему) быть ему преградой, а он едет себе верхом на ослице, и два юноши с ним.

Не очень понятно, да? Всевышний сказал ему в 20 стихе: «Если они пришли позвать тебя, то иди». И, когда Бильям пошёл, Всевышний разгневался. В чём суть дозволения Всевышнего и почему же Всевышний разгневался? Первый ответ даёт Раби Шломо Ицхаки, который приводит объяснение из Талмуда, из трактата Макот, 10 лист, в

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1005

котором сказано: «Человека ведут по той дороге, по которой он хочет идти». То есть Всевышний воспитывает человека, работает с ним через тот путь, который сам человек для себя выбирает. В книге пророка Йешаягу (48:17) мы читаем: «Я – Господь, Бог твой, учащий тебя быть полезным, наставляющий тебя на пути, по которому ты идёшь». То есть человек выбрал дорогу, по которой он хочет идти и учиться. На этой дороге – проходит она через пустыню, через степь или через яблонево́ый сад – Всевышний научает человека. Там, в Талмуде, приводится ещё один источник, из Мишлей (3:34): «Если над насмешниками Он насмехается, то смиренным даёт благодать». Хочешь ли ты идти по пути комика или по пути смирения – к тебе будет соответствующее отношение. Поэтому первый раз Всевышний сказал Бильаму: «Я не хочу, чтобы ты шёл». Бильам проявляет такое почти детское: «А я хочу!

Ну, может быть, можно? Может, я могу заработать что-то, денежку ли, почёт ли?» И тогда Всевышний говорит ему: «Хорошо, иди. Хочешь пойти этим путём? Иди. Я справлюсь с тобой. Я добьюсь нужных результатов и с тобой, и с народом, и со всей ситуацией, если ты пойдёшь этим путём». Это принцип свободы воли, и именно эту позицию приводит Раби Шломо Ицхаки в своём комментарии.

Но если мы говорим о свободе воли и о дозволении, почему Всевышний в первый раз это не сказал? Почему бы в первый раз не разрешить Бильаму идти? Возможное понимание, которое предлагают другие комментаторы, такое: Всевышний сказал Бильаму: «Если это только для поддержки Балака, то иди, но будешь делать то, что Я тебе скажу». То есть, если это для личных целей Балака (с чего мы начали эту историю),

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1007

если они просто позвать тебя пришли, тогда иди с ними, но народ Мой не проклинай. А он пошёл с намерением проклясть народ, и поэтому Всевышний разгневался на Бильама.

И дальше снова интересный поворот сюжета. Мы говорили о том, что Израиль не знает, что происходит, не знает, что против него затевается вся эта история, но Всевышний действует ради спасения Израиля. Здесь Бильам тоже едет себе на ослице, поёт песни, и не знает, и не видит, что ангел уже стоит у него на пути.

<i>ватэре гаатон эт-</i>	וַתֵּרֶא הָאֱתוֹן
<i>малъах адонай ницав</i>	אֶת־מַלְאָךְ יְהוָה נֹצֵב
<i>бадэрех вехарбо шелуфа</i>	בְּדַרְךְ וַחֲרָבוֹ שְׁלוּפָה
<i>беядо ватэт гаатон</i>	בְּיָדוֹ וַתֵּט הָאֱתוֹן
<i>мин-гадэрех ватэлех</i>	מִן־הַדְּרֹךְ וַתִּלָּךְ
<i>басадэ ваях билгам эт-</i>	בַּשָּׂדֶה וַיִּף בְּלִעָם
<i>гаатон легагота</i>	אֶת־הָאֱתוֹן לְהַטְתָּהּ
<i>гадарех</i>	הַדְּרֹךְ :

23. И увидела ослица ангела Божьего, стоящего на дороге с обнажённым мечом в руке его, и отклонилась ослица от дороги, и пошла в поле. И ударил Бильям ослицу, чтобы вернуть её на дорогу.

Ослица увидела, а Бильям не увидел и едет себе дальше. Есть интересная параллель к этому из мидраша (снова вернёмся к Авраѓаму), когда Авраѓам увидел гору издалека. Мидраш говорит, что Авраѓам увидел облако, некое особое облако, которое было над горой, и спросил стоящих рядом с ним юношей, то есть Элизера и Ишмаэля: «Вы видите облако?» Они сказали: «Нет». Авраѓам сказал им: «Вы не видите облако, и осёл не видит облако, поэтому вы останетесь вместе с ослом, а я пойду». Мидраш, конечно, написан позже текста Торы, но он раскрывает некую грань происходящего в нашей истории. Этот всевидящий, знающий

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1009

происходящее наверху Бильям не может увидеть ангела Божьего, а осёл его видит. Удивительный позор для пророка уровня Бильяма, да и просто для дворового экстрасенса тоже позор. Возможно, эта картина много говорит о характере самого Бильяма, как и тот факт, что Бильям известен больше своими проклятиями, чем своими благословениями (по свидетельству самого Балака). Как и тот факт, что в данном случае Бильям не может увидеть ангела Божьего, не распознаёт интонации в словах Всевышнего и не понимает до конца воли Всевышнего. Человек, который обладает пророческими знаниями или знает что-то, чего не знают другие, тоже идёт по какой-то дороге, и по этой дороге его тоже ведут. И в пророчестве, и в «сверхзнании» можно выбрать какое-то направление. Можно изучать слово Всевышнего (оставим пророчество в стороне), можно изучать Тору, Писание для

того, чтобы пальцем показывать на тех и этих, осуждать, искать и находить виноватых, обличать людей за грехи, находить в этом причины болезней и проклятий или находить причины для того, чтобы проклинать людей. А можно это же Писание использовать для того, чтобы исцелять, направлять на благо и делать что-то, чтобы улучшить этот мир, исполнять волю Божию. Даже изучая Писание, можно этим же Писанием волю Божию нарушать.

Есть такая байка, которая рассказывает об учителях. Она есть в разных вариантах, потому что, как обычно, когда такая история передаётся, может меняться время событий, какие-то детали, но основные рамки остаются. Жила-была девушка, которую выдали замуж вроде бы за приличного юношу. Прожили они вместе в браке четыре месяца (неясно, счастливые были месяцы или

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1011

нет), и муж пропал. Некоторые говорят, оставил записку: «Не ищи меня». Некоторые говорят, что просто вышел да пропал. Другие говорят, что уехал в дальние страны и не вернулся. Пропал. Что делать? Ну, горе женщине, она и неразведённая, и незамужняя, и не вдова (на иврите называется *агуна*, дословно *связанная*, а на русском языке, наверное, можно сказать *соломенная вдова*). Проходит пять лет. Появляется человек и говорит: «Я твой муж», и знает он о ней всё, в мельчайших подробностях. И устройство дома, каким оно было, когда он его оставил, тоже знает в мельчайших подробностях, и всё узнаёт, обо всём ей рассказывает. И вроде бы вот он, вот он муж, вернулся, и даже похож вроде бы, но почему-то сердце женское говорит: «Нет, это не мой муж». Кинулась она к отцу, отец кинулся к раввину, и раввин сказал: «Давай проверим этого человека». И как они

решили его проверить? В пятницу, перед шаббатней молитвой, тесть (или тесть в кавычках, мы ещё не знаем) с зятем заходят в синагогу. Тесть говорит ему: «Ты иди на наши места, а я сейчас подойду». И тут – вот незадача! – зять не знает, где их места в синагоге. И начинается разбирательство. После некоторого физического давления молодой человек признаётся, что просто решил выдать себя за мужа, а муж этой женщины на самом деле погиб. Долгое время они служили вместе на каком-то корабле, и муж хвастался своей красавицей-женой, а этот человек всё у него в подробностях выпрашивал. Он получил доступ ко всей информации, узнал всё, что можно, даже про какие-то особенности её тела, про какие-то родинки, про какие-то изгибы: поскольку муж был не очень скромным человеком, он всем этим поделился. То есть этот человек расспросил про всё – и про кухню, и про

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1013

тело, и про дом, но ему не пришло в голову спрашивать о том, что касается служения, о том, что касается святости.

Подобное может случиться и с нами, когда мы изучаем Писание, когда мы ищем откровений. И мы можем сказать: «Хочу понять, как бы мне финансово преуспеть». Это хорошо, конечно, финансово преуспевать, получить на это благословение – дело хорошее, но при этом желания служить Всевышнему может и не возникнуть. В третьем послании Йоханана, во 2 стихе написано такое обетование: «Молюсь, чтобы ты здравствовал и преуспевал во всём, как преуспевает душа твоя». Но если мы хотим только процветания тела, без процветания души, то это неправильно. Или можем сказать: «Хочу узнать с помощью Библии, как мне найти хорошую жену. Найду себе девушку, буду промывать ей с помощью

Библии мозги, её мозги поменяются, я на ней женюсь, буду ей главой, но и мне будет глава Христос. И вот заживём тогда!» Это уже вполне определённый путь, и вопрос в том, есть ли на этом пути служение Всевышнему.

Итак, Бильям действительно использовал Божье имя, действительно знал, кто благословен, и он мог благословить, и действительно мог и проклясть, но именно таким людям в конце может быть сказано: «Отойдите, Я вас никогда не знал, делающие беззаконие». Мы видим это в его избирательном зрении, когда он не может увидеть ангела Божьего – он, *хозе́ (провидец, прорицатель)*, не видит ангела Божьего и не увидит, пока ему Всевышний не откроет глаза.

Тем временем ослица вернулась на прежний путь.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1015

ваямод малъах адонай וַיַּעֲמֹד מִלְאָךְ יְהוָה
бемишׁבֹּלַת ѓакерамим בְּמִשְׁעוֹל הַכְּרָמִים
гадэр мизэ вегадэр мизэ: גִּדְר מְזֵה וְגִדְר מְזֵה:

24. И тогда ангел встал на узком переходе (проходе) между виноградниками – с одной стороны забор, и с другой стороны забор.

Второй раз появляется ангел, второй раз мешает ослице пройти.

ватэре ѓаатон эт- וַתֵּרָא הָאֲתוֹן
малъах адонай אֶת־מִלְאָךְ יְהוָה
ватилахэц эль-ѓакир וַתִּלְחֹץ אֶל־הַקִּיר
ватильхац эт-рэгель וַתִּלְחֹץ אֶת־רֶגְלָהּ
билъам эль-ѓакир ваёсеф בְּלָעַם אֶל־הַקִּיר
леѓакота וַיִּסֶף לְהַכֹּתָהּ:

25. И увидела ослица ангела Господнего, и прижалась к стене, и прижала ногу Бильяма к стене, и он ещё раз ударил её.

Рассказывают мидраши (как же пройти мимо такой подробности), что Бильям стал от этого хромым на всю жизнь. Второй раз появляется ангел на пути, второй раз ослица сходит с дороги, пытается ангела обойти, и второй раз Бильям её бьёт.

<i>ваёсеф малъах-адонай</i>	וַיִּוָּסֵף מִלְאָךְ-יְהוָה
<i>авор ваяамод бемаком</i>	עָבֹר וַיַּעֲמֵד בְּמָקוֹם
<i>цар ашер эн-дэрех</i>	צָר אֲשֶׁר אֵין-דָּרֵךְ
<i>линтот ямин усмоль</i>	לְנִטּוֹת יָמִין וּשְׂמֹאל:

26. И продолжал ангел Господень, и встал в очень узком месте, там, где нельзя обойти его ни справа, ни слева.

<i>ватэре гаатон эт-</i>	וַתֵּרָא הָאֱתוֹן
<i>малъах адонай</i>	אֶת-מְלָאךְ יְהוָה
<i>ватирбац тахат</i>	וַתֵּרֶבֶץ תַּחַת בְּלָעַם
<i>билъам вайихар-аф</i>	וַיַּחַר-אַף בְּלָעַם וַיִּף
<i>билъам ваях эт-гаатон</i>	אֶת-הָאֱתוֹן בְּמַקְלֵ:
<i>бамакэль</i>	

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1017

27. *И увидела ослица ангела Господнего, и легла она под Бильамом, и разгневался Бильам, и третий раз ударил ослицу палкой.*

Третий раз Ангел встаёт на пути, и снова, третий раз, ослица действует соответственно, и третий раз Бильам ослицу бьёт. И тут происходит чудо!

вайи¹фта²х адо³най⁴ эт-
ни⁵ га⁶атон⁷ вато⁸мер,
леви⁹льам¹⁰ ме-аси¹¹ти¹² ле¹³ха
ки¹⁴ эки¹⁵тани¹⁶ зэ¹⁷ шало¹⁸ш
ре¹⁹гали²⁰м

וַיִּפְתַּח יְהוָה אֶת־פִּי
הָאֲתוֹן וַתֹּאמֶר
לְבָלָעַם מִה־עַשְׂיָתִי
לָךְ כִּי הִפִּיתַנִּי זֶה
שֶׁלֶשׁ רָגְלִים:

28. *И открыл Господь уста ослицы, и сказала она Бильаму: «Что я тебе сделала, что ты меня уже третий раз бьёшь?»*

И опять мы можем увидеть определённую параллель с Аврагамом, из той же мишны в трактате Авот, которая говорит о десяти сущностях, сотворённых перед наступлением

шаббата в первые дни творения. Среди них и агнец, который запутался рогами в ветвях, и уста ослицы (разумеется, не челюсть ослицы, не её речевой аппарат, которого у неё нет, а сама возможность говорить). То есть, переводя это с языка мистики на более упрощённый язык, перед шаббатом в плане сотворения у Всевышнего были определённые точки, места встречи с мирозданием, и это были среди прочего и агнец, и ослица Бильама. И это возвращает нас к тому, о чём мы уже сказали: Авраѓам пошёл своим путём, и для него на этом пути заранее предусмотрен агнец. Бильам пошёл своим путём, не оставил осла, как сделал Авраѓам, а пошёл под предводительством осла, и на его пути приготовлен говорящий осёл.

Очень много людей ездило на ослах, на ослицах в те времена. Ослы – самый

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1019

распространённый, дешёвый, доступный вид транспорта. Надо сказать, что ослам не повезло – они животные не очень уважаемые, и глупых людей обзывают ослами, и отношение к ослам пренебрежительное, и бьют их довольно часто. Но чтобы ослы говорили – это, конечно, бывает в сказках и мультфильмах, а в повседневной жизни ослы были товарищи неречистые. И здесь мы видим, что произошло чудо, и ослица заговорила с Бильамом. И можно было бы ожидать удивлённую реакцию: «Ничего себе, ослица заговорила!», или: «Так чего ж ты раньше молчала?», или: «Так ты умеешь говорить?!» Но Бильам реагирует так, как будто ничего особенного не произошло, и просто отвечает ослице на её вопрос.

<i>ваёмер билъам лаатон</i>	וַיֹּאמֶר בִּלְעָם לְאַתּוֹן
<i>ки зитъалальт би лу</i>	כִּי הִתְעַלְלִיתְּ בִּי לֹ
<i>еш-хэрев беяди ки ата</i>	יֵשׁ-חֶרֶב בְּיָדַי כִּי
<i>зарагтих</i>	עָתָה הִרְגָתִיךְ:

29. И сказал Бильям ослице: «Ты же надругалась надо мной! Если бы в руках у меня был меч, я бы тебя сейчас прямо на месте убил бы!»»

Говорящая ослица, как говорит мидраш, на этом месте рассмеялась. Действительно, смешно: великий провидец, иллюзионист, маг и волшебник, собирающийся проклясть целый народ, без меча не может справиться с простой ослицей. Стыдно, товарищ! Какой чудовищный непрофессионализм!

Всё-таки остаётся вопрос: а почему Бильям не удивился, что ослица с ним заговорила? Я думаю, всё дело в том, что Бильям мог представлять себе, что он видит такое видение, откровение, что не наяву ослица с ним говорит. Реальность человека, который занимается подобными вещами, часто смещена, и с ним не только ослы, но камни,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1021

обезьяны и рыбы говорят. Поэтому он не удивился, а просто начал с ослицей спорить, да ещё и угрожать ей холодным оружием. Ну и ослица, собственно говоря, тоже не очень удивлена, и продолжает с ним разговор.

<i>ва</i> томер <i>га</i> атон <i>эль</i> -	וַתֹּאמֶר הָאֵתוֹן
<i>бил</i> гам <i>гало</i> <i>ано</i> хи	אֶל-בְּלָעַם הַלֹּואֹ אָנֹכִי
<i>атон</i> еха <i>ашер</i> -	אֶתְנֶה אֲשֶׁר-רָכַבְתָּ
<i>рахав</i> та <i>алай</i> <i>мео</i> деха	עָלַי מֵעוֹדָךְ עַד-הַיּוֹם
<i>ад-га</i> ём <i>га</i> зэ <i>га</i> гаскэн	הַיְזֵה הַהֶסְפֵּן הַסִּפְנֵתִי
<i>гис</i> канти <i>лаасот</i> <i>лах</i> а	לְעֲשׂוֹת לָךְ כֹּה וַיֹּאמֶר
<i>ко</i> <i>ва</i> ёмер <i>ло</i>	לֹא:

30. И сказала ослица Бильяму: «Я же твоя ослица, и ты ездил на мне издавна и до сего дня! Разве у меня было в привычке с тобой так поступать?» И сказал: «Нет».

Ну видите, какая-то честность у Бильяма есть, он даже с ослицей честен: «Нет, не было

такого». И когда было сказано хоть какое-то слово правды, в 31 стихе мы читаем:

вайга́ль адо́най эт-э́нэ	וַיַּגֵּל יְהוָה אֶת-עֵינָי
вилга́м вая́р эт-ма́льах	בְּלֶעַם וַיֵּרָא
адо́най ница́в ба́дэ́рех	אֶת-מַלְאָךְ יְהוָה נֹצֵב
вехарбо́ шелуфа́ бея́до	בְּדָרְךָ וְחָרְבוֹ שָׁלַכָּה
вайи́код вайи́штаху	בְּיָדוֹ וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ
леа́нав	לְאַפְיוֹ:

31. И раскрыл Господь глаза Бильяму (тому самому всевидящему, всезнающему Бильяму), и увидел ангела Господнего, стоящего на пути у него с обнажённым мечом в руке, и поклонился, и простёрся ниц.

Прежде всего, наверное, Бильям очень испугался, но реагирует правильно, как и положено, – кланяется и простирается ниц.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1023

<i>ваёмер элав малъах</i>	וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִלְאָךְ
<i>адонай аль-ма'эикита</i>	יְהוָה עַל־מַה הַפִּיִתְ
<i>эт-атонеха зэ шалош</i>	אֶת־אֶתְנֶךָ זֶה שְׁלוֹשׁ
<i>регалим'эинэ'анохи'</i>	רְגָלִים הֵינָה אֲנֹכִי
<i>яца'ати лесатан ки-</i>	יְצַאֲתִי לְשִׁטֹּן כִּי־יֵרֵט
<i>ярат'эадэрех ленегди'</i>	הַדָּרָךְ לְנִגְדֵי:

32. И сказал ему ангел Господень: «За что ты бьёшь свою ослицу три раза? Вот я вышел противостоять тебе, потому что ты отклонился от пути Моего.

Обратите внимание, ангел начинает с того, что заступает за животину и говорит: «Бильам, вы пошто животину тираните? За что ты её бьёшь три раза?» Если вспомнить параллель с Авра'амом, которому тоже является ангел, то ангел заранее говорит ему: «Не поднимай руки на юношу, не трогай своего сына!» И ещё: «Потому что Я знаю, что ты верен Мне, потому что Я знаю, что

ты сына своего не пожалел». Здесь – тоже ангел Господень, тоже останавливает Бильама и говорит: «Потому что ты отклонился от пути Моего». Получается, что Бильам – тот самый осёл, который ходит и сбивается с пути и который пытается как-то обойти Всевышнего, как ослица пыталась объехать ангела. Но Всевышнего не объедешь ни на ослице, ни на кривой козе, и Он посылает ангела, и ангел вмешивается в судьбу Бильама. Ослица как притча для Бильама, чтобы показать ему, что он и сам, в общем-то, осёл, и не должен много на себя брать. Ослица, находясь между одним господином, Бильамом, который на ней сидит, и другим, невидимым ему Господином, ангелом Господним, который перед ней стоит, как бы демонстрирует Бильаму, что подчиняться-то надо невидимому Господину. Это и ослу понятно! Поэтому ангел и говорит Бильаму:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1025

«Ты за что бьёшь ослицу? Себя бей, ведь это ты отклонился с пути Моего».

Есть такая интересная притча. Когда Йешуа въезжал в Иерусалим на осле и его приветствовали толпы народа, осёл думал, что это его приветствуют, и радовался, и восхищался: «Наконец-то меня узнали и оценили!» Мы так же поступаем иногда, когда делаем какое-то доброе дело во имя Всевышнего. Мы, по сути, выступаем в качестве осла или курьера, который приносит пиццу. И хотя не он её испёк, не он её оплатил, но иногда он получает чаевые и благодарность, и возникает мысль: «Вот я молодец, какую хорошую пиццу доставил». Рассуждая так, мы оказываемся в положении осла Йешуа. Когда ты служишь Всевышнему, то надо помнить, что ты – курьер, ты Его ослик, иначе ты можешь оказаться в подчинении у осла. Здесь много параллелей,

потому что в каждом из нас есть Бильям, в каждом из нас есть ослица, ну, и от *Праотца нашего (авину)* Аврагама, тоже, надеюсь, что-то есть. И вся эта история с ослицей – поучительная, показательная притча для Бильяма и нам наставление.

И дальше ангел рассказывает Бильяму, что же было на самом деле, немножко приоткрывает ему закулисье происходящего.

<i>ватирѳани гаатон</i>	וַתִּרְאֵנִי הָאֵתוֹן וַיִּט
<i>ватэт лефанай зэ</i>	לְפָנַי זֶה שְׁלִשׁ
<i>шалош регалім улай</i>	רְגָלִים אִילֵי נְטָתָהּ
<i>натета мипанай ки</i>	מִפְנֵי כִי עָתָה
<i>атá гам-отехá гáрагти</i>	גַּם־אֶתְכֶּה הָרְגָתִי
<i>веотá гехеети</i>	וְאוֹתָהּ הִחַיִּיתִי:

33. *И видела меня ослица, и отклонилась (отошла) от меня три раза; если бы она не отошла от меня, я бы тебя убил, а её оставил в живых».*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1027

Всевышний помиловал Бильама, научив его чему-то через ослицу. Ослица в какой-то степени приняла на себя удар вместо Бильама. И ангел сказал: «Я бы тебя убил, если бы не эта ослица. Скажи спасибо ослице». Я думаю, очень часто и в нашей жизни так происходит, что мы сопротивляемся чему-то и подобно Бильаму бьём осла, который нас, по сути, спасает. Нам кажется: чего это он нас куда-то не туда везёт?! Вот же осёл! Но иногда так оказывалось в жизни, что единственным ослом, с которым я встречался, был я сам. И снова это притча о подчинении человека Всевышнему и о том, Кто в этом сотрудничестве главный, притча и для Бильама, и для нас, которую мы с разных сторон здесь рассматриваем. Бильам, надо сказать, осознаёт свою вину, меру, степень и глубину.

ваёмер билъам эль-
 малъах адонай
 хата́ти ки ло яда́ти
 ки ата́ ница́в
 ликрати́ бада́рех
 веата им-ра́ безнэ́ха
 ашуба́ ли

וַיֹּאמֶר בְּלָעָם
 אֶל־מִלְאָךְ יְהוָה
 חַטָּאתִי כִי לֹא יָדַעְתִּי
 כִּי אַתָּה נֹצֵב לְקַרְאֹתִי
 בְּדַרְךְ וְעַתָּה אֶסְרַע
 בְּעֵינַי אֲשׁוּבָה לִי׃

34. И сказал Бильам ангелу Господнему: «Я согрешил, потому что я не знал, что ты стоишь передо мной на пути. Теперь если мне не надо туда идти, так я сразу же вернусь домой (если я сделал что-то плохое, так я сразу же раскаюсь, я всё понял)».

ваёмер малъах адонай
 эль-билъам лех им-
 гаанаши́м веэфес эт-
 гадава́р ашер-адабэ́р
 э́ле́ха ото тедабэ́р
 вае́лех билъам им-сарэ́
 валак

וַיֹּאמֶר מִלְאָךְ יְהוָה
 אֶל־בְּלָעָם לֵךְ
 עִם־הָאֲנָשִׁים וְאַפְס
 אֶת־הַדָּבָר
 אֲשֶׁר־אָדַבַּר אֵלַיךְ
 אַתּוֹ תְדַבֵּר וַיֵּלֶךְ
 בְּלָעָם עִם־שָׂרֵי בְלָק׃

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1029

35. И сказал ангел Господень Бильяму: «Иди с этими людьми, и только то, что я тебе скажу, то и говори». И пошёл Бильям с князьями Балака.

Бильям пошёл, уже будучи полностью завербованным на сторону Всевышнего, то есть окончательно перейдя на сторону невидимого Господина.

вайишма́ балак ки-ва́	וַיִּשְׁמַע בְּלֶקַךְ כִּי בָא
вилъам ваецэ ликрато́	בְּלָעָם וַיֵּצֵא לְקִרְאָתוֹ
эль-ир моав ашер аль-	אֶל-עִיר מוֹאָב אֲשֶׁר
гевуль арнон ашер	עַל-גְּבוּל אֲרָנָן אֲשֶׁר
бикцэ гагевуль	בְּקִצֵּה הַגְּבוּל:

36. И услышал Балак, что пришёл Бильям, и вышел далеко навстречу (за околицу, так сказать, вышел встречать Бильяма) в моавский город на самой границе Арнона.

ваёмер балак эль-
 бил'ам г'ало шалоах
 шалахти элеха ликро-
 лах лама ло-г'алахта
 элай гаумнам ло ухаль
 кабедэха

וַיֹּאמֶר בָּלָק
 אֶל־בְּלָעָם הַלֵּא שְׁלַח
 שְׁלַח־תִּי אֵלָיךָ
 לְקַרְא־לְךָ לְמַה
 לֵא־הָלַכְתָּ אֵלָי
 הֲאִמְנָם לֹא אֹכַל
 כִּבְדְּךָ׃

37. И сказал Балак Бильаму: «Я же слал к тебе людей, чтобы позвать тебя. Почему ты ко мне не пришёл? Разве я тебя не уважу?»

Балак снова возвращается к той же мысли, с которой мы начали: «Я хотел послать за тобой и для своих личных целей».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1031

ваёмер бил'гам эль-
балак г'ине-вати элеха
ата г'аяхоль ухаль
дабэр меума г'адавар
ашер ясим элог'им
бефи ото адабэр

וַיֹּאמֶר בְּלָעָם
אֶל־בְּלָק הֲנֵה־בְּאֵתִי
אֵלַיךָ עֲתָה הֵיכֹל
אוֹכַל דִּבֶּר מְאוּמָה
הַדִּבֶּר אֲשֶׁר יִשִּׁים
אֲלֵהֶם בְּפִי אֲתוֹ
אֲדַבֵּר:

38. И ответил Бильям Балаку: «Вот, я пришёл к тебе. Но теперь, разве я смогу сказать что-нибудь? То, что Господь вложит мне в уста, то я и буду говорить».

ваелех бил'гам им-балак
ваявоу кир'ят хуцот

וַיֵּלֶךְ בְּלָעָם עִם־בְּלָק
וַיָּבֹאוּ קִרְיַת הַחֲצוֹת:

39. И пошёл Бильям с Балаком, и пришли они в большой город.

Некоторые переводчики переводят *Кир'ят-хуцот* как название города. Но если разобрать это название, то *кир'ят* – это

город, *хуцот* – это площади, большие дворы, большие проспекты, то есть *Кирьят хуцот* – это большой мегаполис. Пришли они, видимо, в столицу, так надо понимать.

вайизба́х	бала́к	бака́р	
вацо́н	вайшала́х		וַיִּזְבַּח בָּקָר וַיִּזְבַּח בְּלֵק בָּקָר
леви́льям	вела́сарим		וַיִּצְאֶן וַיִּשְׁלַח לְבִלְעָם
аше́р	ито		וְלִשְׂרָיִם אֲשֶׁר אִתּוֹ:

40. И забил Балак крупный и мелкий скот, и послал Бильаму и князьям, которые с ним.

Естественно для человека угощать гостей вкусной мясной пищей, свежим мясом – это классическое восточное гостеприимство. Здесь дальше всё идет как обычно, и в конце нашей главы начинается новая история, наверное, самая интересная.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1033

*вайэй' вабокер вайиках
балак эт-бил'ам
ваяалегу бамот бааль
ваяр мишам кецэ гаам*

וַיְהִי בִבְקָר וַיִּקַּח
כָּלֶק אֶת־בְּלָעַם
וַיַּעֲלֵהוּ כְּמוֹת כְּעַל
וַיֵּרָא מִנְּשָׁם קִצֵּה
הָעַם:

41. И было утром, и взял Балак Бильама (ну, пора бы и за дело приниматься), и поднял его на высоты Бааля, и увидел оттуда край народа.

Оттуда мы увидим самый краешек стана Израиля. Это начало новой истории, но это и конец нашей 22 главы.

Переупрямишь ли Бога? (23:1-30)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Балак и будем читать с 1 стиха 23 главы книги Бемидбар. Я напомню краткое содержание, предысторию. Народ Израиля движется в сторону обетованной земли, в сторону страны Израиля и приближается к границам Моава. Израильтян вокруг Моава видимо-невидимо, так что они заполняют всё обозримое пространство. Об этом говорит Балак, он очень обеспокоен и встревожен. И он понимает, что Израиль совершил несколько победоносных битв, что есть какая-то особая сила, которая охраняет Израиль, и просто так воевать с Израилем у Моава сил не хватит – особенно после того, как Израиль разбил эмореев. И поэтому Балак придумывает, как

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1035

ему кажется, гениальный ход, и издалека, от берегов Евфрата, из тридевятого царства, тридесятого государства выписывает себе великого пророка, экстрасенса и колдуна по имени Бильям. После долгих переговоров Бильям прибывает в Моав, его торжественно встречают, кормят сытным ужином, о чём мы читали в конце 22 главы. Но у каждого вечера есть утро, и наутро Бильям должен приступить к исполнению того, зачем его, собственно, и позвали.

ваёмер билъам эль-	וַיֹּאמֶר בִּלְעָם
балак бене-ли вазэ	אֶל־בָּלָק בֶּנִי־לִי בְּזֶה
шивъа мизбехот	שְׁבַע־מִזְבְּחֹת וְהִכֹּן
вегахэн ли базэ шивъа	לִי בְּזֶה שְׁבַע־פָּרִים
фарим вешивъа элим	וְשְׁבַע־אֵילִים:

1. И сказал Бильям Балаку: «Построй мне здесь семь жертвенников и приготовь мне на них семь быков и семь агнцев».

Ну, конечно, мы знаем (начиная с книги Берешит, когда есть семь дней творения), что число семь – число важное, имеющее большое символическое значение. Но здесь мы будем вникать в арифметику чуть глубже, потому что нас ждёт ещё кое-какой сюрприз. Итак, Бильям даёт Балаку указание построить семь жертвенников.

<i>ваяас балак каашёр</i>	וַיַּעַשׂ בְּלֶקַךְ כְּאֲשֶׁר
<i>дибэр билъам ваяаль</i>	דִּבְרָה בְּלֶעָם וַיַּעַל
<i>балак увилъам пар</i>	בְּלֶקַךְ וּבְלֶעָם פָּר
<i>ваайиль бамизбэях</i>	וְאֵיל בַּמִּזְבֵּחַ:

2. И сделал Балак, как говорил Бильям, и на каждом из жертвенников Бильям и Балак вместе (в каком-то сотрудничестве) принесли в жертву быка и агнца.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1037

ваёмер билъам левалак	וַיֹּאמֶר בִּלְעָם לְבָלָק
ѓитъяцев аль-олатэха	הֲתֵצֵב עָלַי עֲלֻתְךָ
везлеха улай йикарэ	וְאַלְכֶה אִוְלַי יְקָרָה
адонай ликратий удвар	יְהוָה לְקָרְאתִי וְדַבֵּר
ма-ярээни веѓигадти	מִהָיְיָ אֲנִי וְהִגַּדְתִּי
лах ваелех шэфи	לְךָ וַיֵּלֶךְ שָׁפִי:

3. И сказал Бильям Балаку: «Постой возле своих всесожжений, а я пойду. Может быть, явится мне Господь, и то, что Он мне покажет, я тебе скажу». И пошёл он **один**.

Слово *шэфи* можно перевести как *сокрушённый*, то есть *пошёл сокрушённый*, так переводят некоторые комментаторы. Другие говорят, что слово *шэфи* означает *холм*, и тогда Бильям стал восходить на холм. Большинство комментаторов говорит, что слово *шэфи* означает *один*, то есть *ты стой здесь, а я пойду один*. Ибн Эзра, известный комментатор и большой знаток иврита,

позволяет себе здесь пошутить и говорит: «Многие переводят слово *шэфи* как слово *одинок*, *одинок*, и само это слово одиноко, потому что больше нигде в Писании оно не встречается». Мы нигде больше не встречаем слово *шэфи*, поэтому и трудно его переводить. Сам Ибн Эзра склонен переводить всю фразу как *и пошёл на холм*. Я думаю, что здесь важно понимать её как *и пошёл он один*.

О чём идет речь вообще во всём стихе? Балак не просто так себе человек, Балак – это царь Моава. И как царь Моава, он представляет собой весь моавитский народ. Когда он стоит рядом с жертвенниками, это символизирует жертвенность всего моавитского народа. А впереди него, от его имени как посланник народа Моава идёт Бильям. Поэтому он идёт один. Итак, Балак остался у жертвенников,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1039

а Бильам пошёл вперёд в ожидании откровения Всевышнего.

*вайика́р эло́гим эль-
билъа́м ваё́мер эла́в эт-
шивъа́т га́мизбехо́т
ара́хти ваа́аль па́р
ваа́йиль ба́мизбэ́ях*

וַיִּקַּר אֱלֹהִים
אֶל-בִּלְעָם וַיֹּאמֶר
אֵלָיו אֶת-שְׁבַעַת
הַמַּזְבְּחֹת עֲרַכְתִּי
וְאָעַל פָּר וְאֵיל
בַּמַּזְבֵּחַ:

4. И явился Господь Бильаму, и Бильам Ему говорит: «Я приготовил семь жертвенников для Тебя и на один из жертвенников собственноручно поднял быка и агнца».

Слово *вайика́р* (вместо *вайикра́*) написано коротко, как будто проглатывается последний слог. Комментаторы указывают, что есть в этом какое-то несовершенство откровения, словно Всевышний, явившись Бильаму, недоволен им. Бильам тоже, видимо, чувствует, что не с сияющим лицом

Всевышний к нему обращается, и поэтому говорит: «Эээ... а я Тебе там жертву принёс». Другие комментаторы говорят: «Израиль построил Тебе только один жертвенник (имеется в виду во дворе Мишкана), смотри, я Тебе семь жертвенников построил, я даю больше».

<i>ваясем</i>	<i>адонай</i>	<i>давар</i>	וַיִּשָׁם יְהוָה דָּבָר בְּפִי
<i>бефи</i>	<i>вилгам</i>	<i>ваёмер</i>	בְּלֶעַם וַיֹּאמֶר שׁוּב
<i>шув</i>	<i>эль-балак</i>	<i>вехо</i>	אֶל־בְּלָק וְכֹה תִדְבֹּר:
	<i>тедабэр</i>		

5. И вложил Господь слово в уста Бильяма, и сказал ему: «Возвращайся к Балаку, и так ему скажешь».

<i>ваяшов</i>	<i>элав</i>	<i>вегинэ</i>	וַיָּשָׁב אֵלָיו וְהִנֵּה נֹצֵב
<i>ницав</i>	<i>аль-олато</i>	<i>зу</i>	עַל־עֲלֹתוֹ הוּא
<i>вехоль-сарэ</i>	<i>моав</i>		וְכָל־שָׂרֵי מוֹאָב:

6. И вернулся к нему, и вот, он стоит возле своих всесожжений, он и все князья моавские.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1041

Все ждут с нетерпением, но стоят смиренно у жертвенников и ждут, что же скажет Бильям.

вайиса́ мешало́ ваёмар	וַיִּשָּׂא מְשָלוֹ וַיֹּאמֶר
мин-арам янхэни валак	מִן־אַרְם יְנַחֲנִי בְלֶקֶת
мелех-моав меѓарере-	מְלֶךְ־מוֹאָב
кэдем леха́ ара-ли	מִהַרְרֵי־קָדָם לְכָה
яаков ульха зоама	אַרְה־לִי יַעֲקֹב וּלְכָה
йисразль	זַעֲמָה יִשְׂרָאֵל:

7. И начал **притчу**, и сказал: «Из Арама призвал меня Балак, царь моавский, от дальних гор: иди и **прокляни мне Яакова**, иди и вызови гнев на Израиль!»

Слово *мешало́* обычно переводят как *притча*. Можно здесь перевести как *художественная речь*. В книге Йова мы встречаем это слово в похожем значении. *От дальних гор* – это метафора, можно перевести как *из тридевятого царства* или *из-за моря, из дальних краёв*.

Давайте обратим внимание на то, что мы не сделали раньше – на слово *ара-ли́* (*прокляни мне*). Есть несколько слов, которые встречаются в Торе для проклятия. В книге Дварим (23:6), когда будет напоминание о проклятии Бильама, будет сказано, что Всевышний превратил *клала́* (*проклятие*) в *браха́* (*благословение*). Слово *клала́* в значении *проклятие* происходит от слова *каль* – *лёгкий, невесомый, презренный, ничего не стоящий*. *Клала́* внушает человеку, что он недостойный, ничего не стоящий, жалкий, убогий, *си́рый*, ничего из него не выйдет, нечего и пытаться.

Второе слово в том же значении *прокляни мне*, которое встречается в этой главе и в предыдущей главе, – это слово *кава-ли́*, от корня *нун-куф-бет*; глагол *линков* означает *пробить отверстие, продырявить*. Это когда в человеке, как в сосуде, словно появляется

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1043

дыра: что в него не нальёшь – всё будет вытекать, пробоина в борту судна.

И третье слово, которое используется здесь, в нашем стихе, это слово *ара-ли́* – самое удивительное, наверное, из всех используемых слов, потому что корень у него такой же, как и у слова *ор* (*свет*). Но ведь свет – это же обычно благословение? Правильно. Но трудно смотреть на солнце – оно слепит, и если ночью вам посветили фонарём в глаза, то это совсем не поможет вам видеть: слишком большое количество света может ослепить. Так же, как слишком большое изобилие может погубить человека. Если у наркомана или алкоголика оказываются большие деньги, он может соблазниться и умереть. Если человек на руководящей должности получает доступ к большим деньгам, он тоже может соблазниться. Если человек чересчур красив, чересчур красноречив, чересчур

уважаем, пользуется вниманием, то избыток внимания может совратить человека. Так же и сила может совратить человека. *Любая вещь в избытке может превратиться в проклятие, если человек её не вмещает.* Слово ара-ли как раз и означает *проклятие через изобилие*, через чрезмерное обладание чем-то, чем человеку обладать не дано, с чем он не может справиться.

Итак, Бильям начинает свою речь к Балаку. И дальше объясняет, почему у него не получается сделать то, чего от него ждут.

ма эков ло кабо эль	מָה אֶקֶב לֹא קִבֵּה אֵל
ума эзъом ло заам	וּמָה אֶזְעַם לֹא זָעַם
адонай	הֵהוּ?

8. *Что же я прокляну (продырявлю), если не проклял Господь? И что будет стоить мой гнев, если Господь не гневается на них?*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1045

То есть: «Я могу сколько угодно плясать гневные танцы вокруг них, но если Господь не имеет к ним гнева, то это не воздействует на них никак». Но мало того, что Бильям отказывается проклясть народ, он ещё и благословляет его перед всем кабинетом министров Моава и совершенно неожиданно для самого Балака.

*ки-мерош цури́м эрвэ́ну
умигеваот ашурэ́ну
гэ́н-ам левада́д йишкон
увагойи́м ло йитхаша́в*

כִּי־מֵרֹאשׁ צָרִים
אָרְאֵנוּ וּמִגְבָּעוֹת
אֲשׁוּרֵנוּ הֶן־עַם
לְבָדָד יִשְׁכֵּן וּבְגוֹיִם
לֹא יִתְחַשָּׁב:

9. Потому что, вот я смотрел с самых высоких гор, с самых высоких скал: вот, народ живёт отдельно и не числится с язычниками.

Можно это понять как в самые глубины, в самые глубины их истории я проник до корня и попытался покопаться в них. Так

Всевышний устроил, что самое красивое благословение Израилю сказано устами язычника, волхва Бильама.

В средние века это место комментировали так: «Мы живём тут – в Германии, во Франции, в Польше. Но ни Германия, ни Франция, ни Польша на нас не влияют. Мы живём в нашем культурном богословском гетто, никакой *галут* на нас не повлияет, ничто нас не заставит им подражать – мы не как они». Но это, скорее всего, не то, что имел в виду Бильам здесь. А что же имел в виду Бильам? Это можно понять, опираясь на комментарий Ибн Эзры, который говорит: «Когда раздаются надельные земли народам, народ Израиля получает свой надел по другой программе». Как написано в книге Дварим (32:8-9): «Когда Всевышний давал уделы народам, разделяя людей, установил Он границы народов по числу сынов Израиля,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1047

ибо доля Бога – народ Его, Яков – область удела Его».

<i>ми манá афáр яако́в</i>	מִי מְנָה עֶפְרַיִם יַעֲקֹב
<i>умиспар эт-рова</i>	וּמִסְפָּר אֶת־רֵבֶעַ
<i>йисраэль тамо́т</i>	יִשְׂרָאֵל תָּמַת נִפְשָׁי
<i>нафши мот ешарим</i>	מֹות יִשְׂרָיִם וְתָהִי
<i>утгí ахарити камо́у</i>	אֶחָרֵיתִי כְּמֵהוּ:

10. Кто может смешать Израиль с пылью? И кто может грязью сделать Израиль? Да пусть моя душа умрёт, как умирают праведники, и кончина моя будет такой, как у них».

То есть: «Кто может проклясть Израиль так, чтобы он стал пылью? Я даже и смерти такой хотел бы, какая будет у них. Я бы хотел иметь участие, иметь долю в их предназначении, хотел бы я быть частью этого народа». В Одесе говорят: «Чтоб я так жил!» Бильям же говорит: «Чтоб я так умер, как они!» Ну,

естественно, этот расклад не нравится Балаку.

<p>ваёмер балак эль- бил'ам мэ асита ли лаков оевай лекахтиха вегинэ берахта варэх</p>	<p>וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בְּלָעָם מָה עָשִׂיתָ לִי לְקַבֵּ אִיבִי לְקַחְתִּיךָ וְהִנֵּה בְּרַכְתָּ בְּרַךְ:</p>
--	--

11. И сказал Балак Бильаму: «Что ты мне сделал? Я взял тебя, чтобы проклясть моих врагов. А ты их благословением благословляешь!»

<p>ваян ваёмар гало эт ашер ясим адонай бефи ото эшмор ледабэр</p>	<p>וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הֲלֹא אֵת אֲשֶׁר יִשְׁמַע יְהוָה בְּפִי אֲתוֹ אֲשַׁמֵּר לְדַבֵּר:</p>
--	---

12. И отвечал ему Бильам, и сказал: «Я-то что? Я говорю вообще только то, что мне Господь вложит в уста».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1049

Другими словами: «Ты извини, я человек подневольный: что Господь мне вкладывает в уста, то и говорю. Это ты меня позвал, ты решил в это дело ввязаться. Ко мне какие претензии? Я с самого начала говорил, что я буду говорить то, что скажет мне Бог». Здесь Бильям честно предупреждает и говорит: «Извините, я буду говорить то, что скажет Бог. Если ты думаешь как-то Бога уговорить, ну давай попытаемся, хорошо. Но от себя я ничего не скажу». В апокрифе (4 книга Маккавеев, гл.10) описывается эта история с Бильямом, который говорит: «Я, конечно, люблю деньги. Но я боюсь Всевышнего больше, чем я люблю деньги». На этом этапе Бильям уже много для себя понял и потому сказал: «Ты извини, Балак. Если мы там договоримся с Ним как-то и Он проклянёт народ – я ж проклянута, мне не жалко. Но я буду говорить только то, что мне сказал Всевышний».

<i>ваёмер элав балак</i>	וַיֹּאמֶר אֵלָיו בָּלַק
<i>леха-на ити эль-</i>	לְדָ-נָא (לְכָה) אֵתִי
<i>маком ахэр ашер</i>	אֶל-מְקוֹם אַחֵר אֲשֶׁר
<i>тирвэну мишам эфес</i>	תִּרְאֶנּוּ מִשָּׁם אַפְסִי
<i>кацэгу тирвэ вехуло</i>	קִצְּהוּ תִרְאֶה וְכִלּוֹ לֹא
<i>ло тирвэ вековно-ли</i>	תִּרְאֶה וְקִבְּנוּ-לִי
<i>мишам</i>	מִשָּׁם:

13. И сказал ему Балак: «Пойдём со мной в другое место, там ты увидишь его край, а всего его не увидишь. И прокляни его мне оттуда!»

То есть так может быть, что когда ты видишь весь народ, то понятно, что весь народ, целый народ Всевышний любит и благословляет. Но, возможно, когда ты увидишь край народа, каких-то аутсайдеров, сможешь найти какой-то сучок в глазу, какую-то соринку, то ты сможешь всё-таки проклясть этот народ, и потому – пойдём в другое место. Балак не теряет надежды.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1051

*вайикахэгу седэ цофим
эль-рош гаписга вайивен
шивва мизбехот ваяаль
пар ваайиль бамизбэях*

וַיִּקְחֵהוּ שָׂדֵה צְפִים
אֶל־רֹאשׁ הַפְּסָגָה
וַיִּבֶן שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת
וַיַּעַל פָּר וְאֵיל
בְּמִזְבְּחֵ:

14. Взял его в поле наблюдателей, на вершину пика, и снова поставил семь жертвенников, и на каждом из жертвенников снова принёс быка и агнца в жертву.

Поле наблюдателей – это, видимо, такое место, где собирались астрологи и астрономы и наблюдали за звёздами, то есть какая-то очень удобная обзорная площадка.

Это второй раз, когда Бильям и Балак приносят четырнадцать животных в жертву.

ваёмер эль-балак
 гитъяцэв ко аль-
 олатэха веанохи икаре
 ко

וַיֹּאמֶר אֶל-בָּלָק
 הֲתִיצֵב כֹּה עַל-עֲלֹתַי
 וְאַנְכִי אֶקְרָה כֹּה:

15. И сказал ему Балак: «Постой здесь, возле своих всесожжений, а я воззову к откровению».

вайикар адонай эль-
 билъам ваясем давар
 бефив ваёмер шув эль-
 балак вехо тедабэр

וַיִּקְרַח יְהוָה
 אֶל-בָּלְעָם וַיִּשָּׂם
 דָּבָר בְּפִיו וַיֹּאמֶר
 שׁוּב אֶל-בָּלָק וְכֹה
 תִּדְבֹר:

16. И снова явился Господь Бильяму, и вложил слово в уста его, и сказал: «Возвращайся к Балаку и говори так».

ваяво элав вегино
 ницав аль-олато весарэ
 моав итo ваёмер ло
 балак ма-дибэр адонай

וַיָּבֵא אֱלֹהֵי וְהִנּוּ נֹצֵב
 עַל-עֲלֹתוֹ וְשָׂרִי מוֹאָב
 אָתוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ בָּלָק
 מַה-דְּבַר יְהוָה:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1053

17. И он пришёл к нему, и снова тот стоит у своих всесожжений, и с ним моавские министры. И спросил его Балак: «Что сказал Господь?»»

вайиса́ мешало́ ваёмар,	וַיִּשָּׂא מִשָּׁלוֹ וַיֹּאמֶר
кум балак ушама,	קוּם בְּלֶק וּשְׁמַע
гаазина адай бено́	הֲאִזְיִנָּה עֲדֵי בְנוֹ
ципор	צֶפֶר:

18. И начал он речь свою, и сказал: «Встань, Балак, и послушай свидетельство моё, бен Ципор!

ло иш эль вихазэв увен-	לֹא אִישׁ אֵל וַיְכִזֵּב
адам вейитнехам гагу́	וּבֶן-אָדָם וַיִּתְנַחֵם
амар вело яасэ ведибэр	הֵהוּא אָמַר וְלֹא יַעֲשֶׂה
вело екимэна	וְדָבָר וְלֹא יִקְיַמְנָה:

19. Всевышний не человек, чтобы Ему менять Своё мнение, и не человек Он, чтобы Ему раскаиваться. Он ли не сделает, если сказал, и не исполнит слово Своё?

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1055

эль моциа́м
мимицра́йим
кетоафо́т реэм ло

אֵל מוֹצִיאָם מִמִּצְרַיִם
כְּתוּעַפֹת רְאֵם לוֹ:

22. Вывел их Господь из Египта, как скачет горный козёл по вершинам гор.

То есть скачками с вершины на вершину, с большой скоростью, стремительно вывел их Всевышний из Египта.

ки ло-на́хаи беяко́в
вело-кэ́сем бейисраэ́ль
каэ́т еамэ́р леяко́в
ульи́сраэ́ль ма-паа́ль
эль

כִּי לֹא-נִחַשׁ בְּיַעֲקֹב
וְלֹא-קִסַּם בְּיִשְׂרָאֵל
כָּעֵת יֹאמַר לְיַעֲקֹב
וְלִיִּשְׂרָאֵל מִה-פַּעַל
אֵל:

23. Потому что нет волхвования в Якове и волшебства в Израиле, и в своё время будет раскрыто Якову и Израилю, что готовит Всевышний.

Что это за странная фраза такая? Что за странную идею озвучивает Бильям? Он говорит о том, что Израиль невозможно понять волшебством, невозможно по кофейной гуще, по хрустальному шару или по яблоку, которое катится по тарелочке, разглядеть будущее Израиля. И сам Израиль этим не занимается. И никому это не дано. В своё время будет раскрыто то, для чего Израиль предназначен.

<i>ген-ам келави якум</i>	קוֹנֵעַם כְּלָבִיא יְקוּם
<i>вехаари йитнаса ло</i>	וְכַאֲרֵי יִתְנַשֵּׂא לֹא
<i>йишкав ад-ёхаль тэреф</i>	יִשְׁכַּב עַד-יֵאָכֵל טָרֶף
<i>ведам-халалим йиштитэ</i>	וְדַם-חֲלָלִים יִשְׁתֶּה:

24. *Вот народ встанет как лев, и как лев поднимется, и не уляжется, пока не поест добычи и не напьётся крови жертвы их».*

В иврите есть несколько слов для обозначения льва и ещё больше для

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1057

обозначения львят, так исторически сложилось. В данном случае в первой части стиха *келави́ якум* – как лев (*лави*) *встанет*. Во второй части стиха *вехаари́ йитнасá* – и как лев (*арие*) *поднимется*. То есть то же самое выражение сказано двумя разными способами. Разумеется, речь не идёт о том, что народ Израиля будет пить кровь. Это притча, сравнивающая Израиль со львом.

<i>ваёмер балак эль-</i>	<i>וַיֹּאמֶר בְּלָק</i>
<i>билъам гам-ков ло</i>	<i>אֶל-בְּלָעַם גַּם-קָב לֹא</i>
<i>тиковэну гам-барэх ло</i>	<i>תִּקְבְּנוּ גַם-בְּיָד לֹא</i>
<i>теварехэну</i>	<i>תִּבְרַכְנוּ:</i>

25. И сказал Балак Бильаму: «Если уж ты его не проклинаешь, то хотя бы не благословляй его!»

<i>ваяан билъам ваёмер</i>	וַיַּעַן בִּלְעָם וַיֹּאמֶר
<i>эль-балак зало</i>	אֶל-בְּלָק הֲלֹא דִבַּרְתִּי
<i>дибарти элеха лемор</i>	יְאִיךָ לֵאמֹר כֹּל
<i>коль ашер-едабэр</i>	אֲשֶׁר-יְדַבֵּר יְהוָה אִתּוֹ
<i>адонай ото ээсэ</i>	אֲעֲשֶׂה:

26. И сказал Бильам Балаку: «Я же тебя предупреждал, я же говорил, говоря: всё, что скажет Господь, то я буду делать».

Бильам говорит: «Я и молчать тоже не могу, раз уж ты меня позвал, раз уж ты меня в это дело втянул – то получи и распишись. Я буду делать то, что мне Всевышний сказал, и никуда нам не деться от этого». Но Балак не понимает: мышки плакали, кололись, но продолжали есть кактус.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1059

ваёмер балак эль-
билъам леха-на
экахаха эль-маком
ахэр улай йишар безнэ
эаэлогим векабото ли
мишам

וַיֹּאמֶר בְּלָק
אֶל־בְּלָעַם לְכֵה־נָא
אֶקְחָךְ אֶל־מְקוֹם
אֲחֵר אוֹלֵי יִישָׁר
בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים
וְקִבַּתוּ לִי מִשָּׁם:

27. И сказал Балак Бильаму: «Я тебя возьму ещё в одно место! Может, оно будет подходящим для Господа, и ты его (народ) проклянешь мне оттуда».

Может быть, есть какой-то такой угол зрения, может, как-то с помощью хакерской программы подобрать ключики ко Всевышнему, и под этим углом зайдёт, под этим углом ты сможешь народ проклясть.

вайшках балак эт-
билъам рош эапеор
эанишкаф аль-пенэ
эайшимон

וַיִּקַּח בְּלָק אֶת־בְּלָעַם
רֹאשׁ הַפְּעוֹר הַנִּשְׁקָף
עַל־פְּנֵי הַיְשִׁימֹן:

28. И взял Балак Бильама на вершину горы Пеор, которая смотрит на пустыню.

ваёмер бил'гам эль-	וַיֹּאמֶר בְּלָעָם
балак бене-ли' вазэ	אֶל־בְּלָק בְּנֵה־לִי בְּזֵה
шив'га мизбехот	שְׂבַעָה מִזְבְּחֹת וְהִכֹּן
вегахэн ли базэ шив'га	לִי בְּזֵה שְׂבַעָה פָּרִים
фарим вешив'га элим	וְשְׂבַעָה אֵילִים:

29. И сказал Бильам Балаку: «Построй мне здесь семь жертвенников, и здесь мне тоже приготовь семь быков и семь агнцев».

ваяас балак каашер	וַיַּעַשׂ בְּלָק כְּאֲשֶׁר
амар бил'гам ваяаль пар	אָמַר בְּלָעָם וַיַּעַל פָּר
ваайиль бамизбэях	וְאֵיל בְּמִזְבְּחֹת:

30. И сделал Балак, как сказал Бильам, и поднял быка и агнца на жертвенник.

Третий раз Балак и Бильам строят семь жертвенников и приносят на них четырнадцать жертв. Итого, три раза по

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1061

четырнадцать – сорок две жертвы приносят Балак и Бильям. Число сорок два часто встречается в Писании. Три раза по четырнадцать – это родословие Йешуа от Адама в Евангелии от Матфея (1:7). Три раза по четырнадцать – это количество жертв, которые принесли друзья Йова (книга Йова, 42:8), по семь тельцов и семь овнов от каждого. Сорок две стоянки сыновей Израиля в пустыне описаны в 33 главе нашей книги Бемидбар. Вот и здесь у нас число сорок два тоже запрятано, в 30 стихе 23 главы.

Благословения и пророчества (24:1-25:9)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Балак и будем читать 24 главу книги Бемидбар. Мы остановились на том, что после двух неудачных попыток проклясть народ Бильям решается на третью попытку и в третий раз просит царя Балака подготовить четырнадцать жертв.

*ваяр билъам ки тов
безнэ адонай леварэх
эт-йисраэль вело-галах
кефаам-бефаам ликрат
нехашим ваяшет эль-
гамидбар панав*

וַיֵּרָא בְּלִעָם כִּי טוֹב
בְּעֵינָיו יְהוָה לְבָרְךָ
אֶת־יִשְׂרָאֵל
וְלֹא־הָלֹךְ
כְּפַעַם־כְּפַעַם
לְקַרְאֵת נְחָשִׁים
וַיִּשָּׂא אֶל־הַמֶּדְבָּר
פָּנָיו:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1063

1. И увидел (понял) Бильям, что благо в глазах Всевышнего – благословлять народ Израиля, и он уже не следовал, как это делал обычно, вослед своим гадательным практикам, но обратил к пустыне лицо своё.

Бильям понял, что для него самого его поведение в глазах Всевышнего будет благим, если он будет благословлять народ Израиля. Всевышний хочет от него благословения для народа Израиля, и Бильям это наконец-то понял, он с этим смирился и уже не пытается как-то Всевышнего переспорить, подчиняется Всевышнему в этом. И для того, чтобы что-то узнать, понять обстановку, Бильяму уже не нужно яблочко, которое катится по тарелочке, или хрустальный шар, или маятник, или дым воскурения. Никакими магическими вещами он не пользуется, а смотрит только своим, может быть, сверхъестественным зрением на

пустыню, которая заполнена народом
Израиля.

вайиса́ вилга́м эт-эна́в
ваяр эт-йисраэ́ль
шохэ́н лишвата́в
ватегу́ ала́в руа́х
элогим

וַיִּשָּׂא בְלִעָם
אֶת-עֵינָיו וַיִּרְא
אֶת-יִשְׂרָאֵל שְׂכֵן
לְשִׁבְטָיו וַתְּהִי עָלָיו
רוּחַ אֱלֹהִים:

2. И поднял Бильям свои глаза, и увидел
Израиль, расположенный по коленам его, и
сошёл на него дух Господень.

Мы знаем, что выражение *вайиса́ эт-эна́в* (и
поднял глаза) встречается, когда
осуществляется переход на какой-то
пророческий уровень. Бильям отказался
получать какие-то сведения из источников
своей магии, с помощью транса или ещё
каким-то неизвестным образом, начал
смотреть человеческим взором и поднялся на
пророческий уровень. На этот раз он

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1065

удостаивается того, что на него нисходит дух Всевышнего, и именно духом Божиим он сейчас будет говорить свою речь.

вайиса́ мешало́ ваёмар	וַיִּשָּׂא מְשָלוֹ וַיֹּאמֶר
неум билъам бено веор	נָאִם בְּלִעָם בְּנוֹ בְּעוֹר
унъум ѓагэвер шетум	וַנָּאִם הַגִּבּוֹר שְׁתֹּם
ѓаайин	הָעֵיִן:

3. И начал речь свою, и сказал: «Вот речение Бильама бен Беора, вот речение человека с вырванным глазом (зияющим глазом, открытым глазом).

Словосочетание *шетум ѓаайин* встречается в тексте очень редко. И всякий раз, когда возникает подобная ситуация, трудно понять, о чём идёт речь, и приходится искать какие-то параллельные источники, а параллельных источников почти нет. И мы пытаемся догадаться через какие-то другие языки, через что-то близкое, и возникает два

варианта: первый вариант – это *вырванный глаз, открытая глазница, зияющий глаз*, как это обычно переводят; второй вариант – это *раскрытый чрезмерно глаз*, как сегодня бы сказали языком нью-эйдж – открытый третий глаз, то есть человек, видящий сверхъестественным зрением. Так говорит о себе Бильям, и, скорее всего, именно второй вариант наиболее подходит, потому что едва ли человек, начиная свою речь, скажет: «Послушайте меня, ибо я одноглазый». Правда, идея одноглазого пророка тоже укоренилась в литературе и фольклоре, стала пословицей. В Талмуде есть пословица, смысл которой понятен: «На улице слепых и *одноглазого* зовут пророком». Так вот для обозначения одноглазого используется именно это выражение, *шетум гаайин*. Но, скорее всего, во времена Моше, во времена, когда давалась Тора, это выражение имело всё-таки значение *раскрытый, разверстый*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1067

глаз. Это часть того, как Бильям, говоря о своём авторитете, себя представляет, как он объявляет, кто сейчас будет говорить.

неум шомэя имре-эль	נְאֻם שְׁמַע אֲמַר־יְיָ אֵל
ашер махазэ шадай	אֲשֶׁר מִחֻזָּה שְׂדֵי
ехезэ нофэль углуй	יְחֻזָּה נִפְל וְגִלּוּי
знайим	עֵינָיִם:

4. Это речь того, кто слышит божественное речение, который видение Шаддая видит, падает и остаётся с открытыми глазами.

Интересно, что здесь Бильям называет имя Шаддай. Это имя используется в книге Берешит, его очень часто произносят Праотцы. Это имя много раз встречается в книге Йова, которая относится примерно к тем же временам. То, что Бильям использует это имя, говорит о том, что он знаком с давней традицией. Что значит выражение *падает и остаётся с открытыми глазами*?

Это означает, что видения ему открываются и являются во сне. Свидетельством о видении Шаддая начинается речь Бильама, то есть прежде, чем человек говорит о том, почему его нужно слушать, он представляется, кто он, собственно, такой. В данном случае Бильам говорит: «Сейчас с вами будет говорить великий пророк, который видит видение, слышит речение, пророк с зияющим глазом». Помните, как представлялся Павел: «Я – Павел, раб Йешуа Машиаха»? Здесь же представление, которое должно создать у слушателей ажиотаж: как же, такой авторитет, сам Бильам сейчас будет говорить! Что же скажет великий Бильам?

ма-тову *ога́леха* *яако́в*
мишкено́тэха
йисраэ́ль

מֵה־טָבוֹ אֶהְיֶה
 יַעֲקֹב מִשְׁכַּנְתֶּיךָ
 יִשְׂרָאֵל:

5. Как прекрасны *шатры* твои, *Яаков*,
жилища твои, *Израиль*.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1069

Комментаторы говорят, что Бильям смотрел сверху и увидел, что шатры в Израиле расположены так, что вход не находится напротив входа, чтобы из одного шатра не было видно, что происходит в другом шатре – как окна домов не должны находиться напротив друг друга, чтобы не создавать соблазн, чтобы нечаянно не открыть частную жизнь других людей. Талмуд обсуждает этот вопрос, обсуждает, является ли подглядывание за человеком нанесением ему ущерба. Понятно, если я сломал у человека швейную машинку, то я нанёс ему ущерб. Если я нанёс ему телесные повреждения, то я нанёс ему ущерб (и ещё другие многочисленные случаи). А вот если я стоял и смотрел в окно за тем, как он режет селедку, нанёс ли я ему этим ущерб? Талмуд говорит – да, нанёс ущерб. Любой человек имеет право на частную жизнь, даже если он не делает ничего предосудительного или нескромного,

а просто занимается своим повседневным трудом, живёт своей повседневной жизнью, и незачем за ним подглядывать. И комментаторы говорят: «Шатры Израиля стояли так, чтобы не быть друг против друга, чтобы народ друг за другом не подглядывал, не стремился проникнуть в чужую частную жизнь», не только на уровне окон, не только на уровне дверей. Опять-таки комментаторы говорят: «Ну не мог Бильям видеть это чудо архитектуры с такого огромного расстояния». Но по тому воздуху, которым дышал Израиль, по тому, каким Бильям видел стан, по тому, как выглядел город, он понял, что в городе нет этих дрызг, что у Израиля есть это качество – невмешательство в частную жизнь. Как говорят, это один из вариантов, почему Бильям так восхитился шатрами Израиля. Бильям знает, как живут кочевники, и шатры он видел разные.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1071

Другие комментаторы говорят, что *ога́леха* и *мишкенотэ́ха* – это названия святилища. Бильям восхищается тем, что в Израиле живёт Всевышний, что на тот момент – это адрес, известный среди других народов, по которому Всевышний прописан в этом мире.

<i>кинхали́м нитаю́</i>	כְּנַחְלִים נְטִיּוֹ כְּגִזְתִּי
<i>кеганот а́ле нага́р</i>	עָלֵי נֶהָר כְּאַהֲלִים
<i>каага́лим ната́ адонай</i>	נִטְעַ יְהוָה כְּאַרְזִים
<i>каара́зим але-ма́йим</i>	עָלֵי-מַיִם:

6. Как пальмы рассаженные, как сад, растущий на берегу реки, как алоэ, посаженное Господом, как **кедры** у воды.

Здесь есть целая серия растительных элементов, различные виды красивых деревьев разной степени высоты и разной степени полезности. Интересное замечание *как кедры у воды*. А дело в том, что кедр обычно не нуждается в потоках вод, он не

стремится расти у потоков вод, и, скорее всего, под названием *эрез* (мн.число *аразим*) здесь подразумевается какое-то другое неплодоносящее высокое дерево, не обязательно понимать это как кедр.

<i>йизаль-майим</i>	<i>мидалеяв</i>	יִזְל־מַיִם מְדָלְיוֹ
<i>везаръо</i>	<i>бемайим</i>	וְזָרְעוּ בְּמַיִם רַבִּים
<i>везаром</i>	<i>меагаг</i>	וַיֵּרָם מֵאַגַּג מֶלֶכּוֹ
<i>ветинасэ</i>	<i>мальхуто</i>	וַתִּנְשֵׂא מַלְכָּתוֹ:

7. И сочатыся водою ветви его (ветви его плачут от того, что они насыщены влагой), и семя его у многих вод (очень плодovit этот народ, очень успешен), и царь его будет возвышен больше, чем Агаг, и будет возвышено его царство.

Ну, мы знаем, что Агаг – это царь амалекитян, который будет царствовать много позже, во времена Шауля. И комментаторы видят в этом, возможно, пророчество, в котором

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1073

говорится о Шауле, так это можно понимать. Здесь Бильам под воздействием духа Божьего говорит пророчество. С другой стороны, можно понять слово *агаг* не как имя собственное, а как должность: царь, фараон, падишах, паша, султан, бей или вот, например, *агаг*. И тогда речь идёт о том, что царь Израиля будет превыше *агага* (по должности). Но, скорее всего, речь действительно идёт о пророчестве, это вполне подходит к тому, что произошло с Шаулем, который смог победить Агага и царство которого возвеличилось.

<i>эль моцио мимицра́йим</i>	אֵל מוֹצִיאוֹ מִמִּצְרַיִם
<i>кетоафот реэм ло</i>	כְּתוּעַפֹת רַאֵם לוֹ
<i>ёхаль гойим царав</i>	יֹאכַל גּוֹיִם צָרְיוֹ
<i>веацмоте́ём егарэм</i>	וְעַצְמֹתֵיהֶם יִגְרֵם
<i>вехицав йимхаиц</i>	וְחִצְיוֹ יִמְחֶזֶן

8. Господь вывел его стремительно из Египта, и даже буйвол не справится с ним, он победит

всех своих врагов и разгрызёт кости их (раздробит, уничтожит их полностью), и тот, кто пытается подавить его, тот сам будет подавлен.

*кара́ шаха́в каа́ри
ухлави́ ми е́кимэ́ну
мева́рехэ́ха ва́рух
веорерэ́ха ару́р*

*כָּרַע שָׁכַב כְּאָרִי
וְכָל־בֵּיא מִי יִקְיָמוּ
מְבַרְכֶיךָ בְּרוּךְ
וְאֲרִיךָ אָרוּר:*

9. Прилёт и возлёт, как лев и как львица. Кто же его поднимет? Благословляющий тебя будет благословен, а проклинаящий тебя будет проклят».

То есть как лев или львица, которые устали после того, как насытились добычей, загрызли всех своих врагов и невозмутимо, вальяжно возлегли на траве и отдыхают, так что зайцы, кролики и волки могут прыгать спокойно рядом. Это не трогает львов, спокойное, флегматичное безразличие

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1075

опускается на сытого льва – и кто его поднимет? Это пророчество Бильама о народе Израиля, который после своих побед будет мирно, спокойно, безопасно жить в своей стране.

Благословляющий тебя будет благословен, а проклинающий тебя будет проклят – это общий принцип, который Всевышний не раз говорит в отношении Израиля, но в данном случае это имеет особое значение. Бильам приглашён, чтобы проклинать, рядом находится Балак, который попадает под категорию проклинающего, а значит, сам будет проклят, и Бильам здесь не только благословляет Израиль, но и проклинает Балака. И Балак не мог этого не понять, это не могло Балака не взбесить.

вайихар-аф балак эль-	וַיַּחַר-אַף בָּלָק
билъам вайиспок эт-	אֶל-בְּלָעַם וַיִּסְפֹּק
капав ваёмер балак эль-	אֶת-כַּפְּיוֹ וַיֹּאמֶר
билъам лаков оевай	בָּלָק אֶל-בְּלָעַם לֵקַב
керати́ха ве́инэ	אִיבִי קָרָאתִיךָ וְהִנֵּה
берахта варэх зэ	בִּרְכָתְךָ בְּיָדְךָ זֶה שְׁלִשׁ
шалош пеамим	פְּעָמִים:

10. И разгневался Балак на Бильама, и всплеснул руками, и сказал Балак Бильаму: «Я тебя позвал, чтобы ты проклял моих врагов, а ты же их благословением благословил вот уже три раза.

Хлопнул в ладоши, может, хлопнул ладонями по коленям – такой жест, означающий не аплодисменты, а разочарование.

веатá берах-леха эль-	וַעֲתָה בְּרַח-לֶךָ
мекомэ́ха амáрти кабэд	אֶל-מְקוֹמְךָ אֲמַרְתִּי
ахабедха́ ве́инэ менааха́	כִּיבַד אֶכְבְּדְךָ וְהִנֵּה
адона́й микаво́д	מְנַעַךְ יְהוָה מִכְבוֹד:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1077

11. *Теперь же убегай в своё место. Я-то думал, что большое уважение окажу тебе, большим почётом отплачу тебе, и вот, лишил тебя Господь этого почёта».*

Ну, Бильям за словом в карман не лезет, благо, оно у него давно на устах.

ваёмер билъам эль-
балак г'ало гам эль-
малъахэха ашер-
шалахта элай
дибарти лемор

וַיֹּאמֶר בִּלְעָם
אֶל־בָּלָק הֲלֹא גַם
אֶל־מַלְאָכָי
אֲשֶׁר־שָׁלַחְתָּ אֵלַי
דִּבַּרְתִּי לְאָמֹר:

12. *И сказал Бильям Балаку: «Даже посланникам, которых ты посылал ко мне, я ведь им говорил, я же говорил:*

<i>им-йитен-ли валак</i>	אִם-יִתֶּן-לִי בְּלֶקֶת מָלֵא
<i>мелó ветó кэсеф</i>	בֵּיתוֹ כְּסָף וְזָהָב לֹא
<i>везага́в ло уха́ль лаавор</i>	אוּכַל לְעֵבֵר אֶת-פִּי
<i>эт-ни́ адона́й лаасот</i>	יְהוָה לְעֲשׂוֹת טוֹבָה
<i>това́ о раа́ милиби́</i>	אוֹ רָעָה מִלְּבָי
<i>ашер-едабэр адона́й</i>	אֲשֶׁר-יְדַבֵּר יְהוָה אֵתוֹ
<i>ото́ адабэр</i>	אֲדַבֵּר:

13. «Даже если даст мне Балак полный свой дом серебра и золота, я не смогу нарушить то, что говорят уста Господни, чтобы сделать доброе или злое из сердца своего. То, что будет говорить Господь, я и буду говорить.

Бильам говорит: «Какие ко мне претензии? Я же тебя предупреждал, что работаю в режиме ретранслятора: что Господь говорит, то я и буду говорить, и ни за какие деньги не соглашусь ни на что другое». Конечно, у Бильама была надежда, что Всевышний Израиль проклянет, потому он и решился на

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1079

это. Но он ведь предупреждал заранее, что система может дать сбой.

<i>веатá</i> <i>ѓинени</i> <i>ѓолех</i>	וְעַתָּה הִנְנִי הוֹלֵךְ
<i>леамí</i> <i>леха</i> <i>иацеха́</i>	לְעַמִּי לְכֹה אֵיעָצֶךָ
<i>ашер</i> <i>яасэ</i> <i>ѓаам</i> <i>ѓазэ</i>	אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָעַם הַזֶּה
<i>леамеха</i> <i>беахарит</i>	לְעַמְּךָ בְּאַחֲרֵית
<i>ѓаямим</i>	הַיָּמִים:

14. *А теперь я иду к своему народу. Пойдём, я посоветую тебе, что сделает этот народ твоему народу в конце времён».*

Комментаторы останавливаются на двух словах, *леха иацеха́* (*пойдём, я посоветую тебе*), и говорят, что речь идёт о совете подкинуть в качестве искушения Израилю девушек из соседних народов, просто соблазнить Израиль через разврат. На это есть намёк в нашей книге (31:16), где Моше говорит, что эти девицы появились на

горизонте Израиля по слову Бильама. Здесь же мы читаем простой смысл.

вайиса́ мешало́ ваёмар	וַיִּשָּׂא מְשָלוֹ וַיֹּאמֶר
неум́ билга́м бено́ веор	נְאֻם בִּלְעָם בְּנוֹ בְּעֹר
унгум́ гагэвер шетум	וַנְאֻם הַגָּבֵר שְׁתֵּם
гаайин	הָעֵינַי:

15. И начал он речь свою, и сказал: «Вот речение Бильама бен Беора, вот речение человека с зияющим глазом,

неум́ шомэ́я имре-эль	נְאֻם שְׁמַע אֶמְרֵי־אֵל
веёдэ́я даат эльён	וַיֵּדַע דַּעַת עַלְיוֹן
махазэ́ шада́й ехезэ́	מִחֻזָּה שְׁדֵי יְחֻזָּה נִפְלֵ
нофэль углуй энайим	וּגְלוּי עֵינָיִם:

16. Вот слова того, кто слышит речение Господа, и тот, кто знает замысел Всевышнего, видит видение Шаддая и падает с открытыми глазами».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1081

Может быть, после того как Бильям понял, что в замысле Всевышнего – благословлять народ Израиля, он прибавил к своему титулу новое описание. Другие комментаторы говорят, что у Бильяма было такое вредное свойство: он знал, когда Всевышний гневается, и умел подловить эти моменты. Он как бы знал биологические часы Бога (если принять, что они у Него есть). Но это кажется слишком простой схемой, и, скорее всего, можно предположить, что Бильям теперь приписал себе уже опыт прямого общения со Всевышним на основании вот этого самого случая, когда на него нисходил дух Божий.

И Бильям снова повторяет, что он видит видение Шаддая и падает с открытыми глазами. Это его традиционный зачин, традиционное вступление к его притчам. Мы уже второй раз это читаем.

эр'эну вело' ата'	אָראָנוּ וְלֹא עֲתָהּ
ашур'эну вело' каров'	אֲשׁוּרָנוּ וְלֹא קָרוֹב
дарах кохав' мияаков'	דָּרָךְ כּוֹכַב מִיַּעֲקֹב
века́м ше́вет	וְקָם נִשְׁבֵּט מִיִּשְׂרָאֵל
мийисраэ́ль умахаи́ц	וּמְחִץ פְּאֵתֵי מוֹאָב
паатэ моав векаркар'	וְקָרָקֵר כָּל־בְּנֵי־יִשְׁת:
коль-бене-шет	

17. Я вижу его, но не сейчас, созерцаю его, но не близко: вот, взошла звезда от Яакова, и восстанет колено от Израиля, и раздавит, подавит окраины Моава, и разгрызёт (раздробит, истолчёт) всех сыновей Шета (указание на победоносную войну).

Интересное слово *дарах*: *лидрох* означает *наступать*, *легидарех* – *быть взведенным, как курок*. Здесь оно используется как *подниматься наверх*. В то же время, это слово однокоренное со словом *дерех* (*путь*). То есть звезда от Яакова может взойти, а может стать

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1083

путеводной, начать указывать путь. Комментаторы видят в этом прежде всего намёк на Давида и, конечно же, намёк на Машиаха (одно не исключает другое). Ибн Эзра говорит, что это пророчество именно о Давиде, а о Машиахе здесь не надо говорить, у нас достаточно мест о Машиахе. Но вполне может быть, что речь идёт об общем принципе действия Всевышнего. И поскольку Машиах – сын Давида, его раскрытие тоже может быть параллелью к раскрытию Давида. Поэтому можно сказать, что есть звезда, которая взойдет от Яакова, звезда Яакова, которая будет путеводной.

*veḡayá edóm eṣṣá'
veḡayá eṣṣá' seif oevav
veyisra'el óse xáyil*

וְהָיָה אֲדוֹם יְרֻשָׁה
וְהָיָה יְרֻשָׁה שִׁעִיר
אִיבִיו וַיִּשְׂרָאֵל לְעֵשָׂה
חֵיל:

18. И будет Эдом подвластен, и будет Сеир подвластен врагам своим, а Израиль совершит победоносную войну.

ve'erd	miyaakov	ve'gezevid	וִירָדְ מִיַּעֲקֹב וְהָאֲבִיד
	sarid	meir	שָׂרִיד מֵעִיר:

19. И будет человек из потомков Яакова, и уничтожит даже остаток в этом городе.

Видимо, речь идёт о Давиде, это то, что происходило в его времена, как и то, что Давид сокрушил окраины Моава. После этого Бильям переключает свой пророческий взор, переключает каналы.

vayr	et-amalek	vayisa	וַיֵּרָא אֶת-עַמְּלֵק וַיִּשָּׂא
meshalo	vayemar	reshit	מְנַשְּׁלוֹ וַיֹּאמֶר רֵאשִׁית
	goyim	amalek	גֹּיִם עַמְּלֵק וְאַחֲרֵיתוֹ
veaxarito	adé	ovéd	עַדֵּי אֲבִיד:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1085

20. *И увидел он Амалека, и сказал им притчу свою, и сказал: «Первенец из язычников Амалек, и конец его – гибель».*

Что значит первенец из язычников Амалек? Как так получилось, что он первенец? Он первопроходец нападения на Израиль. Когда никому ещё в голову не приходило на Израиль нападать, Амалек уже на это решился. Комментаторы приводят пример с горячей миквой, с каким-то горячим бассейном. Из-за того, что он горячий, из него поднимается пар, и никто не решается опуститься туда. И вот, приходит такой Амалек, бодрячком прыгает в этот горячий бассейн – и все понимают, что не так уж оно и страшно.

*ваяр эт-гакени вайиса'
мешало ваёмар этан
мошавэха весим басэла
кинэха*

וַיֵּרָא אֶת-הַקִּינִי
וַיִּשָּׂא מְשָלוֹ וַיֹּאמֶר
אֵי תֵן מוֹשְׁבֵךָ וְשִׁים
בְּסֵלַע קִנְדִּי:

21. И увидел он Кеня, и сказал притчу свою, и сказал им: «Сделай сильным поселение своё и построй гнездо своё в скале.

Может быть, речь идёт не о скале, а о городе Села, который находится на юге, и в нём нужно построить жилище.

ки им-ийгйе́ леваэр	כִּי אִם-יְהִיֶּה לְבַעֵר
кайин ад-ма аиур	קִיּוֹן עַד-מָה אֲשׁוּר
тишбэка	תִּשְׁבֶּךָ:

22. Потому что, если будет разорён Каин, вся эта область будет разорена, куда же угонят тебя ассирийцы?»

Это выражение можно примерно перевести как «Ну, дальше Сибири всё равно не сошлют». Даже если тебя угонят куда-то в плен, то недалеко и ненадолго, потому что дальше уже просто некуда. Мы видим здесь, что пророчество Бильама имеет отношение не только к Израилю. Это большое

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1087

пророчество на весь регион: Всевышний говорит, что изменится с вхождением народа Израиля в этот регион, в эту область, не привязывая абсолютно всё к судьбе Израиля. Через Бильама Всевышний говорит народам об их будущем.

вайиса́ мешало́ ваёмар́ וַיִּשָּׂא מְשָלוֹ וַיֹּאמֶר
ой ми йихйе́ мисумо́ эль אוֹי מִי יִחְיֶה מְשֻׁמוֹ
:אל

23. И ещё одну притчу сказал, и сказал: «О, кто будет жив, кто останется жить, если так устроит Господь?»

веци́м мия́д кити́м וְצִים מִיַּד כְּתִים וְעַנּוּ
веину́ ашу́р веину́-эвер אֲשׁוּר וְעַנּוּ-עֶבֶר
вегам-зу́ адэ́ овэд וְגַם-הוּא עֲדֵי אֲבָד:

24. Придёт флот из Китима, и будут они подавлять, держать Ашур, и будут они притеснять всю территорию прибрежную на

другом берегу Евфрата (Эвер), но и сами погибнут».

Здесь Бильям пророчествует о падении Ашура после нападения флота, который придёт с одного из островов Средиземного моря. Это падение Ашура и всего региона за Евфратом, то, что Бильям называет Эвер (другой берег). То есть будет большая война, практически по всей территории страны Израиля, но и Китим тоже погибнет. На этом Бильям закончил своё пророчество, своё пророческое обращение к Балаку.

*вая́ком билѣамъ вае́лех
ваяшов лимкомо вегам-
балак ѓалах ледарко́*

וַיִּקָּם בְּלָעָם וַיֵּלֶךְ
וַיִּשָּׁב לְמִקְמוֹ
וְגַם-בְּלָק הָלַךְ
לְדַרְכּוֹ:

25. И встал Бильям, и пошёл, и вернулся на своё место, и Балак тоже пошёл своею дорогою.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1089

На этом заканчивается 24 глава книги Бемидбар, и, казалось, бы всё идёт хорошо, всё, что должно было случиться, случилось. Мы говорили о том, что всё это происходит за кулисами, всего этого Израиль не знает и не видит, и в Израиле всё идёт своим чередом. Никто не знает о том, что Всевышний осуществляет Свой план, только нам Тора приоткрывает это (через Моше), никто из народа не был свидетелем этой истории.

Продолжим читать 25 главу, с 1 стиха.

<i>вае́шев йисраэ́ль</i>	וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל
<i>баши́тим ваяхель гаам</i>	בְּשִׁטִּים וַיָּחֵל הָעָם
<i>лизно́т эль-бено́т моав</i>	לְזָנוֹת אֶל-בָּנוֹת
	מוֹאָב:

1. И жил Израиль в Шитим, и начал народ блудодействовать с дочерьми моава.

Естественно, пока ходили по пустыне, такой проблемы не возникало. Но вот народ поселился рядом с другими народами, дошёл до места, где можно познакомиться с иностранками, и стал знакомиться, и это привело к блуду.

<p>в'ати'крэ'на ла'ам лезив'хэ э'логеген ва'ёхаль' га'ам вайи'шхатаву' лелогеген</p>	<p>וַתִּקְרְאֵן לְעַם לְזִבְחֵי אֱלֹהֵיהֶן וַיֹּאכֵל הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְאֱלֹהֵיהֶן:</p>
---	--

2. И они призывали народ приносить жертвы вместе с ними, и народ обедал с ними, и поклонялся их богам.

Всё-таки культурная жизнь Моава, видимо, была не очень богатой: куда пойти вечером с девушкой? Кинотеатры ещё не открылись, театров нет, а в библиотеки никто не записался. Поэтому девушки после романтических ужинов приглашали народ на

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1091

жертвоприношение своим богам: «Ты меня сводишь сегодня в наше капище? – Ну, конечно, свожу, дорогая».

вайицамед йисраэль
левааль пеор вайихар-аф,
адонай бейисраэль

וַיִּצְמַד יִשְׂרָאֵל
לְבַעַל פְּעֹר
וַיַּחַר-אַף יְהוָה
בְּיִשְׂרָאֵל:

3. И прилепился Израиль к Бааль-Пеору, и разгневался Господь на Израиль.

В древнесемитских текстах глагол *леицамед* (по отношению к какому-то богу) означает *заключить завет с богом*. То есть многие из израильтян разорвали завет со Всевышним и вступили в завет с рогатым моавитским богом по прозванию Бааль-Пеор. *Бааль – хозяин, властитель, Пеор – яма, могила*. То есть это такой бог смерти, бог захоронений, весь его культ связан с культом смерти. И вот к этому товарищу прилепился народ Израиля

через моавитских девочек и нарушил завет со Всевышним.

ваёмер адонай эль-
моше ках эт-коль-раше
гаам вегока отам
ладонай нэged гашамеш
веяшов харон аф-
адонай мийисразль

וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה קח
אֶת־כָּל־רֵאשֵׁי הָעָם
וְהוֹקַע אוֹתָם לַיהוָה
נִגְדַד הַשָּׁמַיִם וַיֵּשֶׁב
חֲרוֹן אַף־יְהוָה
מִיִּשְׂרָאֵל:

4. И сказал Господь Моше: «Возьми всех сынов народа, всех начальников народа, и повесь их Господу перед солнцем, и успокоится, отвратится гнев Всевышнего от Израиля».

Господь говорит Моше: «Выведи всех начальников и повесь, выстави их на позор перед всем Израилем». Моше поступает по-другому, как мы дальше увидим. Слово *легокиа* (обличать, клеймить) здесь означает повесить на кресте, повесить или публично

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1093

подвергнуть позору. В послании Колоссянам (2:15) мы читаем про Машиаха: «Отняв силы у начальств и властей, властно подверг их позору, восторжествовав над ними Собою». То есть эти начальства (но уже не начальства народа, а начальства в духовном плане) были вывешены-таки, подвергнуты позору, и восторжествовал над ними Машиах. Это исправление заканчивает Машиах, который побеждает грех идолопоклонства и стремление к завету с чужими богами, отклонение вправо и влево – всё то, за что несут ответственность некие духовные начала, поработившие народ Израиля грехом. Именно их Машиах побеждает, в повелении Всевышнего говорится о Машиахе: «Вывел все начальства и повесил их на позор», то есть наказал всех, кто был ответственен за тягу народа ко греху.

А тем временем в ответ на повеление Всевышнего Моше не делает того, что Всевышний ему повелел сделать, он поступает по-другому. Моше повелевает судьям разобраться с теми, кто затевает этот разврат.

ваёмер моше эль-
шофетэ йисраэль гиргу
иш анашав
ганицмадим левааль
неор

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
אֶל־שֹׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל
הֲרֹגוּ אִישׁ אֶנְשׁוֹ
הַנֶּצְמָדִים לְבַעַל
פְּעוֹר:

5. И сказал Моше судьям Израилевым: «Каждый пусть убьёт своих подчинённых, которые привязаны к Бааль-Пеору».

Моше повелевает судьям разобраться со своими подчинёнными. Он не готов вывешивать начальников на позор. Но на самом деле и это повеление Моше не выполняется, или, возможно, оно не успевает

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1095

выполниться, потому что события его опережают.

вегинэ иш мибенэ	וְהִנֵּה אִישׁ מִבְּנֵי
йисраэль ба ваякрэв	יִשְׂרָאֵל בָּא וַיִּקְרַב
эль-эхав эт-	אֶל־אָחָיו
гамидьянит лээнэ	אֶת־הַמְּדִינִית לְעֵינָי
моше улъэнэ коль-адат	מֹשֶׁה וּלְעֵינָי כָּל־עַדְת
бене-йисраэль вегема	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִמָּה
вохим пэтах огель	בְּכִים פָּתַח אֶהֱל
моэд	מוֹעֵד:

6. И вот, пришёл некто из Израиля и приблизил к братьям своим мидьянитянку перед глазами Моше и перед глазами всего Израиля, а они плакали у входа в Шатёр откровения.

При всём честном народе некий израильтянин зашёл в шатёр с мидьянитянкой и сказал: «Это моя девушка, теперь я с ней живу, и вот, я не обращаю

внимания на все ваши потуги, я не расист, а вы все –религиозные фанатики». Это произошло перед глазами всей общины, вся община плакала, и никто не решался ни на какие действия, но был человек по имени Пинхас.

в ^а я ^р п ^и н ^е х ^а с б ^е н-	וִיֵּרָא פִּינְחָס
э ^л ь ^а з ^а р б ^е н-а ^г а ^р о ^н	בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן
г ^а к ^о г ^е н в ^а я ^к о ^м м ^и т ^о х	הִכִּהוּ וַיָּקָם מִתּוֹךְ
г ^а э ^д а в ^а й ^и к ^а х р ^о м ^а х	הָעֵדָה וַיִּקַּח רֶמֶחַ
б ^е я ^д о	בְּיָדוֹ:

7. И увидел это Пинхас, бен Эльазар, бен Азарон-коген, и встал он из общины, и в руке у него копье.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1097

ваяво ахар иш-
йисраэль эль-гакуба
вайидкор эт-шенегем
эт иш йисраэль везт-
гаиша эль-ковата
ватеацар гамагефа
меаль бенэ йисраэль

וַיְבֹא אַחַר
אִישׁ־יִשְׂרָאֵל
אֶל־הַקְּבֹהַ וַיִּדְקֹר
אֶת־שְׁנֵיהֶם אֵת אִישׁ
יִשְׂרָאֵל וְאֶת־הָאִשָּׁה
אֶל־קְבֹתָהּ וַתַּעֲצֹר
הַמַּגִּפָּה מֵעַל בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל:

8. И вошёл он вслед за израильтянином в нишу, и проткнул он обоих их, и израильтянина, и женщину, прямо в чрево (желудок) её. И прекратился мор среди сынов Израиля.

Слово *гакуба* (ниша) используется и для обозначения места для интимных отношений, и для неприличных всяких публичных заведений.

<i>вайигйю́ гаметим</i>	וַיְהִי הַיָּמִים בְּמִגְפָּה
<i>бамагефа́ арбаа́ весрим</i>	אַרְבָּעָה וָעֶשְׂרִים
<i>алеф</i>	אַלְף:

9. И было умерших от этой эпидемии двадцать четыре тысячи человек.

Итак, есть такая ситуация, что народ Израиля получил благословение Бильама. Народ так и не узнал об этом благословении, но благословение действует. Когда в духе человека появляется ощущение, что он совершенен, праведен, возвышен и избран, это может побудить к тому, что он может рискнуть согрешить, подумав, что грех ему простится, что ему всё можно или что ему можно больше, чем другим. Так благословение может обернуться для человека своей обратной стороной, упаси Бог. Комментаторы говорят о том, что благословение было большим светом, и

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1099

Израиль не справился с этим светом, хотя он и не видел, и не понимал того, что происходит за кулисами. Израиль, получив благословение, стал, возможно, привлекательным в глазах мидьянитянок, которые всю эту историю знали, и вот к чему это привело. Не все мудрецы, не все учителя одобряют поступок Пинхаса, не всегда возможно так поступать. О том, что произошло с Пинхасом дальше, мы с вами узнаем, изучая следующую главу, главу Пинхас.

Любой каприз за ваши деньги

В центре нашей недельной главы находятся два основных персонажа: царь Моава Балак и пророк Бильям бен Беор. Балак, царь Моава, видит политические события, которые происходят вокруг него, и это его очень сильно пугает. Представляя Балака, Тора называет его просто: Балак бен Ципор. Что здесь особенного? Обычно, когда появляется в Писании царь, его называют царём. Правильно было бы написать *Балак – царь Моава*. Но Балак напуган, ошеломлён, то есть он находится в таком состоянии, что он и не царь вовсе, а просто сын Ципора. И испуганный Балак обращается за помощью к пророку, просит у Бильяма за деньги проклясть народ Израиля. Мы можем попристальнее взглянуть на этого человека,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1101

пророка, которого зовут Бильям. Когда в 1967 году археологи проводили раскопки, они нашли несколько каменных табличек, несколько камней, прославляющих деяния Бильяма. Причём такие таблички находили и в Иудейской пустыне, и на самом севере, у границы Голанских высот. То есть человек был не просто каким-то мелким пророком, местным шаманом, а был широко известен по тем временам. Мы также видим в Торе, что он не лжепророк, к нему приходит, ему является Сам Всевышний. То есть это пророк, имеющий общение с Богом Израиля. Еврейская традиция говорит, что не было пророка как Моше в Израиле. В Израиле не было, а среди народов мира – был, и это как раз Бильям. И вот к Бильяму обращается царь Балак с просьбой пойти и проклясть народ Израиля. Бильям поначалу отказывается. Он говорит посланникам царя: «Даже если Балак даст мне полный дом свой серебра и

золота, я все равно не пойду, если не скажет мне Господь. Поэтому оставайтесь на ночь, ночью я послушаю и сделаю то, что Господь мне скажет». И в конечном счете Бильям всё-таки соглашается. В чём причина, что заставило его согласиться? Можно сказать, что в страну Израиля входит целый народ пророков, народ, имеющий живое общение с Богом. И кем теперь на этом фоне будет Бильям? Вся его особенность, вся его слава – всё это не будет стоить ничего, если в страну войдёт народ Божий. И поэтому для Бильяма важно, чтобы народ Израиля преткнулся.

Возникает вопрос: неужели Бильям, который видел все произошедшие с Израилем события и понимал, что народ благословен, неужели он не осознаёт, как опасно идти и проклинать такой народ? Всё же он на это идёт, и мы можем попытаться понять, как он сам оценивает происходящее. Вот идёт

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1103

народ, который находится под защитой Всевышнего и который уже не один десяток лет со Всевышним, идёт из разгромленного Египта, освобождённый из всякого дома рабства. Комментаторы говорят, что Бильям, возможно, думал, что весь этот путь народ проделал, чтобы быть преданным в его руки, и видели в этом ошибку, которая часто происходит с верующим человеком. Когда человек получает какие-то откровения и имеет общение со Всевышним, он может начать видеть собственную важность в глазах Всевышнего, может начать думать, что Всевышний как бы даже ему служит и делает то, что человек Ему говорит. И он пытается использовать эти откровения как для того, чтобы получать какую-то славу и почёт, так и для того, чтобы просто зарабатывать. И в этом плане откровение Всевышнего, которое он получает, вводит его в заблуждение. Ему кажется, что если откровение есть, значит, у

него мир и правильные отношения с Богом. Во втором послании Кефы (2:15) сказано: «Оставив прямой путь, они (пророки) заблудились, идя по пути Бильама бен Беора, который возлюбил мзду неправедную». То есть общение со Всевышним стало для Бильама средством заработка.

Когда мы читаем рассказ о Бильаме, мы можем увидеть, что Бильам – это не просто какая-то историческая личность. Бильам – это своего рода духовная болезнь, когда человек, который имеет общение с Богом, ставит Его на службу себе, а не наоборот, себя на службу Богу. И вот, заражённый этой болезнью, Бильам встаёт и отправляется в путь, едет проклинать Израиль. И Господь делает для него чудо. И не только для него, но и для жрецов мидьянских и моавских, которые его сопровождают: ослица начинает говорить. И комментаторы задаются

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1105

вопросом: «Для чего здесь нужно было чудо? Почему не дать какое-то прямое откровение или ещё что-то?» И ответ, который они дают, связан с пониманием традиций того времени. Очень часто правители разыгрывали нападения каких-то врагов и создавали тем самым вымышленные победы, чтобы улучшить свою репутацию. Поэтому уже тогда могло возникнуть мнение, что эти евреи специально подкупили царя Балака, чтобы сделать себе хорошее реноме, хорошую репутацию. И для этого перед всеми жрецами было явлено такое чудо.

И был ещё один аспект, уже для Бильама: ему было показано, кто действительно здесь пророк. Пророческая речь даётся человеку от Всевышнего, и Всевышний может и ослицу сделать пророком. Это было предупреждением для Бильама о том, что он не должен превозноситься, что нет у него

никакой важности в глазах Всевышнего. Но Бильям так ничего и не понял, продолжил путь и готов был произнести проклятие.

Тора говорит, что Всевышний не услышал его проклятия. Есть очень интересное место в книге Дварим (23:6): «Но не захотел Господь, Бог твой, слушать Бильяма, и обратил Господь, Бог твой, проклятие для тебя в благословение...» Когда Всевышний мог услышать проклятие? Здесь мы должны понять ещё одну особенность пророка. Общение со Всевышним даётся пророку для того, чтобы он учил свой народ. И у Бильяма это было точно так же. Изначально дар пророчества был связан с его должностью учителя, он должен был народ учить. Как человек, который поставлен учителем, поставлен связывать и развязывать, он мог говорить обличение и даже объявлять наказание. Это в случае, если он предстоит

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1107

перед Богом. Но Бильям возлюбил мзду, и, поскольку он возлюбил мзду, Всевышний не захотел слушать его проклятие, Бильям просто не смог его сказать. Как работает пророчество? Пророк объявляет приговор, и Всевышний может сказать на этот приговор «Амэн». Но Бильям отошёл от должности, отошёл от звания пророка, и поэтому Всевышний не захотел его слушать. Не забывайте, что не ответил Всевышний на молитву Бильяма, когда он просил умереть смертью праведника (23:10), то есть не было у Бильяма хорошего конца (31:8).

И что это нам даёт как верующим людям? Это материал к размышлению о том, предстоим ли мы перед Всевышним, даже имея дар пророчества. Этот вопрос всё равно остается, всё равно может оказаться, что мы перед Всевышним не стоим. Думая, что мы в хороших с Ним отношениях, мы Ему на

1108

АЛЕКС БЛЕНД

самом деле не служим, и необходимо себя постоянно в этом проверять.

Яков и Израиль

В этой беседе мы поговорим об одной из граней, которую нам приоткрывает недельная глава Балак. История, на которой мы остановимся, записана в 22 главе нашей книги, с 21 стиха.

Бильям, широко известный (не только в узких кругах, а и повсеместно) колдун и проклинатель, человек, с которым общается Всевышний, едет на осле проклинать народ Израиля. По дороге он сталкивается с ангелом, которого не видит, но его видит ослица. Ослица первый раз сходит с дороги, Бильям её бьёт. Второй раз она прижимается к стене, Бильям снова её бьёт. Третий раз она ложится, и Бильям её бьёт уже очень сильно. И тут разверзаются уста ослицы. Затем Господь раскрывает глаза Бильяму, и он тоже

видит ангела. И первый вопрос, который ангел задаёт Бильаму: «За что ты бьёшь свою ослицу три раза?»»

Любой человек, который ездит на осле, что поделать, осла бьёт. Так управляют ослами все народы: люди, ездящие на ослах, своих ослов бьют. Какая претензия к Бильаму? Претензия к Бильаму в том, что, будучи человеком, который называет себя общающимся с Богом, колдуном, магом или кем-либо подобным, он должен обращать внимание на те события, которые происходят вокруг него. Он должен был обратить внимание и понять, что неспроста ослица так себя ведёт. Раби Леви-Ицхак из Бердичева в своём комментарии говорит: «Человек должен обращать внимание на те события, которые происходят в его жизни». А Бильам внимания не обратил.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1111

Мы знаем другие примеры. Моше, который увидел несгорающий куст, подошёл посмотреть, почему это куст горит и не сгорает. Он заинтересован рассмотреть, заинтересован понять то, что вокруг него происходит. Или, когда Йосеф идёт искать своих братьев, он встречает на дороге человека. Комментаторы говорят, что это был ангел. Да, может быть, не в буквальном смысле был ангел, но это был посланник Всевышнего, какой-то человек, который оказался необходим в его ситуации и действительно играл роль ангела. И потом, много времени спустя, Йосеф скажет: «Братья, вы не печальтесь, что меня продали, это Бог меня послал». В происходящих с ним событиях Йосеф видит руку Божию. А Бильям её не видит.

Поэтому, собственно, к нему и обращение: «У тебя, Бильям, вроде как есть пророческий

дар. Но на самом деле этот дар у тебя есть, потому что Я, Всевышний, тебе его дал, и Я могу забрать его у тебя и отдать ослу. И тогда осёл будет видеть ангела, а ты – нет. Осёл будет понимать, что происходит, а ты – не будешь. Ты имеешь этот дар только по Моей милости, это Мой дар, не твой. А по сути, ты от осла ничем не отличаешься».

Снова вернёмся к мысли раби Леви-Ицхака о том, что человеку, который общается со Всевышним, необходимо видеть Всевышнего в событиях, которые вокруг него происходят. И он также говорит, что праведник – это человек, который внимательно смотрит за собой. Не всегда это надо воспринимать буквально. В повседневной жизни может происходить так, что ты постоянно надеваешь рубашку на левую сторону, тебе приходится постоянно её переодевать. Или ты хочешь вытащить из кармана одну купюру,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1113

а вытаскивается другая. Если это постоянно происходит, то надо обратить на это внимание и понять, что Всевышний тебе хочет этим сказать.

В продолжение этой идеи давайте прочитаем часть благословения, которым против своей воли благословляет Бильям народ Израиля. Это 23 глава нашей книги. Есть разные переводы, я дам классический. Бильям говорит (23:23): «Ведь нет *ворожбы* (*нахаиш*) в Яакове и нет *волшебства* (*кэсем*) в Израиле, в своё время раскроется Яакову и Израилю то, что Бог готовит». Что это за такая странная фраза? Понятно, что речь идёт о разных видах магии, которые Израиль не практикует, будучи простым перед Господом. Бывают такие случаи, когда многие религиозные семьи даже не проверяют на УЗИ пол будущего ребёнка, хотя, казалось бы, это не магия, не предсказание, но они

говорят: «Мы не будем спрашивать. Кого Всевышний даст, тот и будет». Есть такой подход. Мы не проверяем, мы не узнаём, мы не пытаемся как-то гадать.

Мейшлоах, рав Лайнер, даёт интересное понимание этого стиха, открывает интересную грань. Слово *нахаиш* (*ворожба, волхвование*) можно понять как происходящее от слова *нахуиш* (*упорный, упрямый, упёртый*). Когда человек напролом движется к какой-то цели и говорит: «А я всё равно это сделаю», не обращая внимания ни на какие сопутствующие события. Это нам пример Бильама, который едет и бьёт ослицу, и говорит: «Ты чего сворачиваешь с дороги, я должен доехать!»

Вот что мы наблюдаем: несмотря на то что *Яков* получил имя *Израиль*, в Торе его периодически опять называют *Яков*.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1115

Считается, что у Израиля есть два состояния. Когда он пребывает в некоем слабом состоянии, когда ему не полностью раскрыта воля Божья, его называют *Яков* (поэтому пороки часто говорят, что Якова жалко, он так мал). *Яков* не находится в состоянии *нахуиш* (*упорства, упрямства*). Когда человек находится в состоянии *Яков*, он не знает точно волю Божью, пытается её понять, и тогда он должен внимательно прислушиваться к событиям, не делать что-то напролом, любой ценой. Есть случаи, когда Писание это однозначно запрещает, запрещает всевозможные способы воздействия на реальность. Например, ушёл муж из семьи, а мы возьмём и сделаем приворот, мы его магическим способом вернём. Мы магическим способом (и не важно, работает это или нет, важно само обращение к этому) притянем денежный канал, магическим способом ещё что-то

сделаем. Какая-то магия, которая пытается прогнуть реальность под свою волю, запрещена.

Итак, мы не знаем, в чём воля Божья, когда мы в состоянии *Яков*. Есть ситуации, когда нам неясно, нужно ли что-то делать, правильно ли как-то поступить, поговорить с человеком или нет, поехать куда-то или нет. И тогда нужно прислушаться к обстоятельствам. Например, я не могу решить, ехать ли мне в Тель-Авив или нет, и говорю себе: «Если я сейчас пойду на остановку и будет автобус, то я поеду; если нет – то не поеду». Или я думал о том, поговорить ли мне с этим человеком или не поговорить, сказать ему что-то или не сказать? И вдруг он приходит ко мне и заговаривает со мной на ту тему, на которую я хотел говорить. И я понимаю, что нужно

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1117

сейчас с ним говорить, это *сейчас* будет правильно.

Израиль – это тот же Яков, но в состоянии осознания воли Божьей, когда мы точно понимаем, что то, что мы делаем, – это воля Божья. Человек создаёт какой-то фонд помощи, человек занимается какой-то благотворительностью, и он осознаёт, что он не в состоянии *Яков*, а в состоянии *Израиль*. Но есть сопротивление. Когда человек понимает, что он делает то, что Бог хочет, появляется сопротивление. Почему есть сопротивление? Цели благие, средства благие. Почему не получается? Иногда это происходит, потому что Всевышний хочет нас чему-то научить. Есть такой классический пример. Мама стоит с погремушкой и ждёт, что ребёнок до неё доползёт. Он ползёт, у него не получается. Но мама хочет ему дать погремушку, мама хочет, чтобы он до неё

дополз, чтобы он чему-то научился, чтобы он, может быть, поднялся на ноги, как-то научился ходить. Может быть, если это противостояние бюрократии, надо бюрократии противостоять. То есть бывают ситуации, когда нужно броситься, как лев, и исполнить свою задачу.

То есть снова повторю мысль рава Мейшлоаха: «Есть два состояния. *Яков* – это состояние, когда *мы не знаем воли Божьей*. Тогда надо посмотреть, как складываются обстоятельства, будут ли обстоятельства споспешествовать тому, чтобы мы что-то сделали. Есть состояние *Израиль*, когда *мы понимаем волю Божью*, когда мы знаем, что надо действовать, надо бросаться как лев, противопоставлять себя обстоятельствам и двигаться».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1119

Итак, что же нужно делать? Нужно быть в состоянии *каэ́т* (*сейчас, теперь, в настоящее время*). Нужно смотреть, какое сейчас время, в каком я сейчас состоянии, какая сейчас ситуация и оценивать свои действия: то ли я сейчас брошусь, я сейчас двинусь, я сейчас буду двигаться, то ли я сейчас должен ждать, как сложатся обстоятельства. Но только не в случае, когда это противоречит Торе, когда это запрещено. То есть я не могу сказать: «Если сейчас кошерная колбаса окажется дешевле некошерной, то куплю кошерную. Если нет, то куплю ту, которая дешевле». Тут понятно, в чём воля Божья. Но если в какой-то ситуации есть сомнение, есть метание, то нужно всматриваться в обстоятельства. Нужно понимать, что наше ощущение праведности, наше ощущение себя Бильямом, или Моше, или пророком может дать сбой, и может оказаться, что мы потеряли этот дар, за этим нужно следить. И

надо иногда не бить ослицу, а повернуть в другую сторону. А вот когда мы точно знаем, что мы будем делать, тогда мы должны двигаться, несмотря на обстоятельства.

У раби Мейшлоаха есть и другой комментарий, который он сюда же относит. Всевышний даёт заповедь *не делать себе литой маски (литых богов)*. *Литая маска* – это форма, отлитая из металла, для изваяния, например, какого-то божества. Замечание в скобках: некоторые комментаторы говорят, что эта маска – гнев. Гнев так корчит человеческое лицо, что оно становится похожим на маску по типу «разойдитесь, испугайтесь меня и разбегайтесь от меня». Раби Мейшлоах перефразирует эту заповедь для других обстоятельств: «Не создавай себе бюрократических правил, которые нельзя обойти». То есть бывает логичнее и правильнее сказать, что есть место для

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1121

компромисса, есть возможность отступить от правил или что-то поменять. Например, собрался человек делать беседу, поговорить на какую-то тему. Он заходит в класс, а класс бурно переживает какую-то другую тему или какое-то событие. Или ехал человек в машине, готовил какой-то урок и вдруг услышал какую-то важную новость. И можно поменять первоначальный замысел.

Есть множество ситуаций, которые происходят с людьми только начинающими принимать на себя заповеди. Они сталкиваются с непониманием или неприятием этого родителями или семьёй. И если строгая *ѓалаха* говорит, что ни при каких обстоятельствах нельзя поступать так и так, то в случае, когда человек только встаёт на путь *тишувы*, есть определённая гибкость. Нельзя говорить, что у нас так не принято, у нас так не делают, мы никогда и ни при каких

обстоятельствах так не сделаем, потому что это и будет *литая маска*. Не нужно превращать свою традицию, свои устойчивые привычки, свои взгляды в *литую маску*. Вслушивайся в обстоятельства, вслушивайся в мир. Если ты всё время думаешь, что ты в состоянии *Израиль*, не делай из этого *литую маску*, ты можешь оказаться в состоянии *Яков*. Иногда надо поменять задуманный план, отступить от какой-то традиции и вслушаться в мир. И Рамбам говорит об этом, и Маймонида говорит: «Человек должен каждое событие в своём мире, в своём окружении, в своей жизни видеть как проявление Божественного участия». Что-то произошло – внимательно всматриваемся в то, что произошло, почему так произошло. Не надо из-за этого впасть в психическую болезнь, не надо терять здравый смысл, не стоит понаблюдать за какими-то событиями,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1123

которые постоянно происходят в твоей жизни.

Вот такими мыслями захотелось поделиться.

Как работает проклятие

Давайте на примере нашей недельной главы Балак поговорим о том, как же работает проклятие. Но сначала немного предыстории. Моавитский царь по имени Балак бен Ципор, испугавшись грядущего столкновения с народом Израиля, решил обратиться за помощью к колдовству. Будучи человеком очень основательным и достаточно богатым, он обращается к самому известному, самому авторитетному специалисту своего времени в области колдовства, не просто колдуну, а человеку, с которым общается Всевышний, человеку по имени Бильям. Тора рассказывает долгую, полную, перипетий историю о том, как Бильям добирался до места, как он пытался проклясть народ Израиля и как это у него не получилось. И в 8 стихе 23 главы мы читаем

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1125

воплъ души этого профессионала: «Как же я прокляну, если Бог не проклял? Как я наведу гнев, если Господь не гневается?»

И возникает вопрос: если можно проклясть только того, кого проклял Бог, то зачем тогда вообще нужно проклятие? Для чего вообще тогда Бильям нужен, если он может проклясть только того, кто и так проклят? Мы попытаемся это понять, обратившись к комментарию Хаима бен Атара, который известен больше по названию своей книги *Ора-Хаим (Свет жизни)*.

Но для начала нужно понять, как работает долготерпение Божье. Мы знаем, что мир построен по принципу *награды и наказания*. Праведник получает награду за свои добрые дела, получает помощь в своих добрых делах, и, хотя это не всегда очевидно, мы верим, что это так. Праведника невозможно проклясть,

невозможно проклясть того, кого Бог не проклял. Злодей получает за свои злые дела наказание. Здесь снова стоит добавить, что и это *не всегда* очевидно, и многих озадачивало процветание злодеев, но это так. Почему злодей какое-то время может процветать? Мы знаем, что Бог долготерпелив. И не только долготерпелив, у Него есть ещё такое качество, как *рахамим – воспитывающая, охраняющая любовь*. Даже по отношению к человеку, который совершил грех. Господь заботится о том, чтобы он обратился от своего греха, чтобы он имел возможность покаяться, вернуться на истинный путь.

Что происходит, когда Господь проявляет *долготерпение* по отношению к злодею? Когда злодей совершает грех, его грех становится как бы отдельной сущностью, которая его обличает наверху и говорит: «Такой-то или такой-то создал меня». Эта

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1127

сущность является в то же время частью самого злодея, она в нём живёт. Это одна из граней того, что Всевышним называется *носе́ аво́н* (*несущий грех*). Мы окружены своими делами, как в одежду облачаемся в свои дела. Но Господь, дающий жизнь всему живому, в милости Своей даёт жизнь и этой разрушительной греховной сущности, порождённой злодеем, чтобы дать возможность злодею жить. Иначе грехи придавили бы его своей массой. Когда звучит проклятие, когда человека проклинают, это проклятие поднимается наверх, поднимается перед Всевышним (если оно заслуженное, конечно). Оно прерывает или сокращает процесс долготерпения, и в *какой-то момент* происходит излияние гнева, о котором говорит Билям. Это именно *момент*, как Давид говорит в Теѓилим (30:6): «Ибо на мгновение гнев Его». То есть *долготерпение – это процесс, проклятие – это событие.*

И Хаим бен Атар в нескольких словах объясняет, как работает проклятие. Бог говорит всем этим сущностям: «Идите и кормитесь у того, кто вас создал. Кто вас создал, кто вас породил, тот самый грешник пусть вас и кормит». И они приходят к нему, и они съедают его душу, съедают его жизнь, потому что самостоятельной-то жизни у него нет, он не источник жизни. И так проклятие действует в человеке, разрушая его жизнь и, возможно, убивая его. По сути, проклятие – это прерывание, сокращение долготерпения Божьего по отношению к человеку, изливание Божьего гнева на человека. Всё то, что Господь нёс на Себе, все собственные злые дела человека сыпятся на него сверху, и под этим завалом человек разрушается и, может быть, даже погибает. Так изливается Божий гнев. Это, конечно, только один из взглядов, это снова дровишки в костерок размышлений.

Тора за 5 минут

Есть такая известная шутка, что светофоры – это единственное место на Земле, где скорость звука больше, чем скорость света. Не успел ты увидеть зеленый свет, который для тебя загорелся, как уже слышишь сигнал сзади и тебя поторапливают двигаться вперед. Если мы посмотрим на это глазами человека, находящегося позади нас (мы часто оказываемся на его месте), то нам может показаться, что кто-то впереди нас мешкает, что из-за какого-то увальня мы не успеваем в жизни, есть какие-то препятствия, которые нас задерживают, а так бы мы успели, так бы мы двигались вперед, и поэтому каждый из нас гудит в свой клаксон. Потом, приглядевшись, остановившись, надудевшись, мы можем увидеть, что есть какой-то дедушка, который ещё переходит

дорогу, или кто-то, кто двигается, нарушая правила движения, кто является причиной задержки стоящего впереди. И тогда мы понимаем, что дудели и гневались просто из-за того, что не видели всего происходящего.

Похожая история произошла в нашей недельной главе с человеком прозорливым, провидцем по имени Бильям. Мы читаем об этом в 22 главе книги Бемидбар, с 21 по 34 стих.

Бильям, говоря сегодняшним языком, стал дудеть в свой клаксон после того, как ослица первый раз ушла с дороги, увидев ангела Господнего. А когда она прижала ногу Бильяма, то ему уже больно, представьте себе, как он гудит в свой клаксон! И Бильям настолько увлечён своим клаксоном, что даже не обращает внимания на то, что ослица с ним заговорила.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1131

Затем происходит нечто удивительное. Бильям признаётся в том, что он согрешил, и говорит: «Причиной моего греха стало то, что *я не всё видел*». Казалось бы, вот хороший урок для Бильяма – смотри на полную картину, учись, ты можешь согрешить, когда ты видишь не всё, когда ты видишь только часть картины. Признаваясь в грехе, Бильям этот урок усваивает, но продолжает путь, собираясь проклясть Израиль.

Дальше (23:13) мы читаем: *«И сказал ему Балак: «Пойди, прошу, со мною на другое место, с которого увидишь ты его (Израиль), но лишь край его ты увидишь, а всего не увидишь. И прокляни его мне оттуда!»*

То есть: «Может быть, ты увидишь какую-то не лучшую его *часть*, и тебе удастся зацепиться за что-то, чтобы *проклясть* его». Это удобно для Бильяма. Он сознательно

закрывает свои глаза, чтобы не увидеть всего, чтобы проклясть, а не благословить. И только когда он видит *весь* Израиль, когда он смотрит с высоты и видит весь израильский стан, он *благословляет* Израиль.

Это то, что случается в нашей жизни довольно часто. Мы постоянно дудим в клаксон своих жалоб, говорим, что не то с нами происходит и не так. Возможно, так происходит потому, что мы не видим ангела – не с мечом, может быть, но ангела-хранителя, который стоит и защищает нас.

Все события нашей недельной главы Балак происходят как бы за сценой, народ Израиля в них не участвует. Это избавление народа Израиля, о котором народ Израиля даже не знает, и урок для нас. Возможно, мы не видим череды избавлений в нашей жизни, и нам стоит пересмотреть ситуацию, посмотреть на

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1133

свою жизнь под другим углом. Это поможет нам перестать дудеть в клаксон и начать благословлять Всевышнего за то доброе, что уже есть в нашей жизни, за то, что мы всё же в автомобиле сидим, ещё немножко – и поедем вперёд.

ПИНХАС

Священник-долгожитель (25:10-26:11)

Мы с Божьей помощью начинаем изучение недельной главы Пинхас и будем читать с 10 стиха 25 главы книги Бемидбар. Мы остановились на том, что благословенный народ Израиля живёт в Шитим, начинает тесное общение с женщинами-мидьянитянками и прилепляется к их богу – Бааль-Пеору, богу смерти, богу могилы, богу, который связан с преисподней. Народ Израиля стал заключать завет с Бааль-Пеором, оставляя завет со Всевышним. И, когда один израильтянин привел в свой шатёр девушку- мидьянитянку, весь народ плакал. И на фоне того, что весь народ плачет, вошёл в место их уединения Пинхас, сын

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1135

Эльазара-когена, вошёл с копьём и убил, пронзил копьём обоих. Тем самым отвратился гнев Всевышнего от народа Израиля, и остановился мор, который случился народе.

И мы читаем с 10 стиха 25 главы продолжение этой истории.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор : אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

10. И говорил Господь Моше, говоря:

тинехас бен-эльазар פִּינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר
бен-агарон закоген בֶּן-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן
гешив эт-хамати הַשֵּׁיב אֶת-חַמָּתִי
меаль бене-йисраэль מֵעַל בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
беканьо эт-кинъати בְּקִנְאוֹ אֶת-קְנָאֹתִי
бетохам вело-хилити בְּתוֹכְכֶם וְלֹא-כְלִיתִי
эт-бене-йисраэль אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
бекинъати בְּקִנְאֹתִי:

11. «Пинхас, бен Эльазар, бен Азарон-козён, обратил вспять Мой гнев от сынов народа Израиля, потому что он явил Мою ревность среди них, и Я не уничтожил народ Израиля ревностью своей.

Когда ревность Всевышнего проявилась и когда даже один человек проявил ревность Всевышнего среди народа Израиля, то этот один человек уже так изменил ситуацию, что тем самым оправдал весь народ Израиля. Мы здесь видим, насколько большая опасность нависла в тот момент над Израилем, от какой большой опасности избавил Израиль Пинхас своим поступком.

лахэн эмор' зинени'
 нотэн ло эт-берити'
 шалом

לְכֵן אָמַר הַנְּנִי נִתֵּן
 לֹא אֶת-בְּרִיתִי
 שְׁלוֹם:

12. Поэтому ты скажи: вот, Я даю ему завет мира.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1137

<i>вега́ета ло ульза́рѣо</i>	וְהִיְתָה לוֹ וּלְזָרְעוֹ
<i>аха́раѣв берит ке́зунаѣт</i>	אֲחֵרָיו בְּרִית כְּהֵנָּת
<i>ола́м та́хат аше́р кинэ́</i>	עוֹלָם תַּחַת אֲשֶׁר
<i>лелога́в вайха́пѣр аль-</i>	קָנָא לְאֱלֹהֵיוּ וַיְכַפֵּר
<i>бенэ́ йисраэ́ль</i>	עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

13. *И будет ему и семени его после него завет священства вечного за то, что он ревновал Господу и искупил народ Израиля».*

Итак, за свой поступок Пинхас бен Эльзар бен Ага́рон-ко́ген получает одобрение Всевышнего и награду: Всевышний заключает с ним завет мира и говорит, что Пинхас и семя его получают вечное священство. Но мы же читали, мы знаем, что Пинхас – сын Эльзара, сына Ага́рона-ко́гена, и вроде бы он и так ко́ген, и, соответственно, дети его тоже ко́гены. И для чего нужен отдельный договор? Ну, во-первых, мы знаем, что на священство был помазан Ага́рон и

дети Аѓарона, а внуки не были помазаны. Поэтому вполне допустимо, что на тот момент Пинхас и не был помазан на священство. Другая мысль возникает из воспоминания о происхождении Пинхаса. О Пинхасе впервые сказано в 6 главе книги Шмот, в 25 стихе: «А Эльазар, сын Аѓарона, взял себе жену из дочерей Путиэля, и она родила ему Пинхаса», то есть Эльазар женился на одной из дочерей некоего Путиэля. Комментаторы говорят, что Путиэль – это никто иной, как египетский фараон. И вроде бы, с одной стороны, это возводит Пинхаса к самому фараону, к благородной египетской крови. С другой стороны, его еврейство, принадлежность к еврейскому народу, чистота крови ставится под сомнение. И в этом мидраши тоже видят одну из вероятных причин, почему он не был помазан на служение. Другие комментаторы говорят: в этот момент, когда израильтянин

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1139

привёл мидьянитянку, он подвёл её к Моше и спросил: «Скажи, Моше, мне разрешена эта женщина? Если ты скажешь, что не разрешена, то на каком основании *ты* себе взял мидьянитянку?» И от этого Моше плакал, Моше растерялся, и только Пинхас, восприняв дух Божий и уразумев, чего хочет Всевышний, проявил Божественную ревность. И вот это свойство восприятия Божественного духа, восприятия Божественной воли, способность Пинхаса проявить Божественную ревность и искупить народ, это и сделало его ко́еном. Он просто засвидетельствовал качества ко́ена в себе.

У самого Пинхаса удивительная судьба, которая прослеживается и в Танахе, и в мидрашах. В книге Йеѓошуа бен Нуна, в 22 главе, рассказывается история о том, как сыновья колен Гада, Реувена и половины колена Менаше решили в своём наделе

построить жертвенник, аналогичный жертвеннику Моше. Они построили себе жертвенник, который было видно издалека. Это, конечно, возмутило сынов Израиля, потому что возникает какая-то альтернативная святыня, альтернативное место поклонения, что снова может привести к ревности Всевышнего и гневу на весь Израиль. И народ Израиля собрался было на гражданскую войну против этих отщепенцев, но вначале решил послать делегацию во главе с Пинхасом, сыном Эльазара. Пинхас сказал им проникновенную речь, и они ответили ему: «Господь – Он и наш Господь, мы ничего другого не думали. Но мы боялись, что из-за нашего географического положения вы когда-нибудь от нас откажетесь и скажете: «Вы вообще не часть нашего народа». И тогда мы построили копию святилища на тот случай, если у вас будет какая-то претензия, и тогда мы скажем вам: «Вот, смотрите, у нас

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1141

точно такое же святилище, не для жертвы, но свидетель он между нами и вами, мы с вами одной крови». Этот ответ Пинхаса устроил, и гражданская война была предотвращена.

В следующий раз мы встречаем Пинхаса уже после очень печальной истории с наложницей из города Гивы, в пределах колена Биньямина (книга Шофтим, 19-20). Некий человек пошёл возвращать наложницу, которая с ним поссорилась и ушла к отцу в Бейт-Лехем. Он забрал её из дома её отца, и они пошли домой, к окраинам гор Эфраимовых. По дороге они зашли переночевать в город Гиву. И собралось население, которое заставило выдать наложницу, и насильовали её всю ночь. И много печальных событий, связанных с этим (в подробности я не хочу входить), возмутили весь народ Израиля против колена Биньямина. И мы читаем (20:28), что

Пинхас бен Эльазар предстоял в те дни за народ, и сказали: «Выходить ли мне опять на сражение с сынами Биньямина, брата моего, или оставить мне это?» И сказал Господь: «Выходите, ибо завтра предам Я его в руку твою». То есть Пинхас снова пытается как-то устроить мир, обойти гражданскую войну, но на этот раз у него не получается.

Ещё один раз мы встречаем Пинхаса в первой книге Диврей ґаямим, в 9 главе, где говорится о том, что он был начальником над левитами уже во времена Давида. Отметим долгожительство Пинхаса: этот человек жил по крайней мере пять веков. Это то, о чём говорит непосредственно Писание.

А мидраши говорят гораздо больше. Мидраши говорят о том, что после описанных событий Пинхас стал словно бы

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1143

ангелом, и он не единственный, кого мидраши сделали ангелом.

Ханох был взят живым ко Всевышнему и стал Метатроном, ангелом нижнего лика (по иерархии ангелов). Лемех стал ангелом смерти, об этом тоже говорит мидраш, хотя не такой известный и не такой популярный.

И вот – Пинхас, ещё один ангел, который был человеком, стал вечным благовестником мира. Он тот самый ангел, который являлся Гидону и Ифтаху. Пинхаса отождествляют с пророком Элиягу, мидраш проводит очень много параллелей между ними и говорит, что Пинхас-Элиягу, о котором говорит пророк: «Вот, я посылаю ангела», будет благовествовать о приходе Машиаха. А если бы мы восприняли эту идею как мессианские евреи, то мы сказали бы, что Пинхас – это Элиягу, он же Йоханан Погружающий,

который тоже свидетельствует о себе, что он пришёл примирить отцов и детей, то есть и его цель – примирение. Тот самый *завет мира* (*брит шалом*) можно увидеть здесь как параллель. Хотя нужно помнить, что мидраш – это мидраш, и это только попытка человеческого осмысления библейского текста. Такая вот необычная личность – Пинхас бен Эльазар, явный долгожитель и человек с очень удивительной судьбой.

вешем иш йисраэль	וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל
замукэ ашер зука эт-	הַמָּכָה אֲשֶׁר הָכָה
замидьянит зимри	אֶת־הַמְדִּינִית זַמְרִי
бен-салу неси вет-ав	בֶּן־סָלוּא נָשִׂיא
лашимгони	בֵּית־אָב לְשִׁמְעוֹנִי:

14. А имя убитого израильтянина, который был убит вместе с мидьянитянкой, – Зимри бен Салу, и он был начальствующим в доме Шимона.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1145

Имя *Зимри* может быть связано с *песнопением*; слово *замар* – это *певец, зёмер – песня, мелодия, напев*. Может также означать *подрезание веток (змира)*, когда, например, подрезают виноградные лозы для того, чтобы они не забирали лишний сок из растения. Имя *Салу* означает *целостность, изобилие, полноту*. И *Зимри бен Салу* был начальствующим в одном из домов, в одной из пяти семей *Шимона*. Это говорит о том, что *Пинхас* не побоялся действовать против лица, занимающего высокое положение в народе. То есть он не сказал: «*Жираф большой, ему видней. Он начальник, а моё дело маленькое*», а пошёл и, возревновав ревностью *Господней*, пронзил копьём пусть даже и большого начальника.

вешем гаиша' замукá	וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמִּכָּה
гамидьянит козби	הַמִּדְיָנִית כּוֹזְבִי
ват-цур рош умот	בֵּת-צוּר רֹאשׁ אַמּוֹת
бет-ав бемидьян зу	בֵּית-אָב בְּמִדְיָן הוּא:

15. А имя убитой женщины-мидьянитянки – Козби, дочь Цура, он глава одного из домов в Мидьяне.

Имя *Козби*, если переводить, основываясь на современном иврите, связано со словом *козэв* – *обманчивый, вводящий в заблуждение*, глагол *леахзэв* означает *разочаровать*. Так могли называть девочку, которая родилась вместо долгожданного мальчика. Мне приходилось общаться с девушкой, которую звали *Ахзава* (*разочарование*). В наши дни и в наше время родители называли её так, потому что хотели, чтобы родился мальчик, и живётся ей с этим именем непросто. А другое понимание имени *Козби* – *изобилие, обилие, достаток*. И, в общем-то, можно перевести точно так же, как имя *Салу*. Имя *Цур* означает *скала или большой камень*. И этот *Цур* – он глава одного из домов в Мидьяне.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1147

Итак, человека, который был убит Пинхасом, звали Зимри. Это породило поговорку. Когда человек приукрашивает свои дела, то говорят, что он *делающий дело Зимри и просящий награду, как Пинхас*.

С 16 стиха начинается другая тема.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

16. *И говорил Господь Моше, говоря:*

царор эт-гамидьяним צָרֹר אֶת־הַמְדִּינִים
вегикитэм отам וְהִכִּיתָם אוֹתָם:

17. *«Враждуй с мидьянителями, и вы побьёте их,*

<i>ки-цорерим</i> <i>гем лахэм</i>	כִּי צָרְרִים הֵם לָכֶם
<i>бенихлегем ашер-</i>	בְּנֵי לֵיהֶם אֲשֶׁר-נִכְלְוּ
<i>никелу лахэм аль-девар,</i>	לָכֶם עַל-דְּבַר-פְּעוֹר
<i>пеор веаль-девар козби</i>	וְעַל-דְּבַר כְּזָבִי
<i>ват-неси мидьян</i>	בְּתַנְשִׂיא מִדְיָן
<i>ахотам гамука веём-</i>	אֲחֹתָם הַיְמִינָה
<i>гамегефа аль-девар-</i>	בְּיוֹם-הַמִּגֵּפָה
<i>пеор</i>	עַל-דְּבַר-פְּעוֹר:

18. Потому что они враждуют с вами в хитростях своих, которыми они изощрялись против вас, за Пеора и за ту самую Козби, дочь вождя Мидьяна, сестру их, которую убили в день мора за связь с Пеором».

То есть Всевышний говорит: «Теперь мидьянитяне увидели, что их Пеор поруган, что вы с ним расстались, разорвали с ним завет, и они за это будут вам мстить, они готовят против вас всевозможные хитрости. Они будут затевать против вас недоброе,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1149

будут строить против вас заговоры и пытаться с вами воевать, поэтому сработайте на опережение и нападите на них». Из этого выведено правило: того, кто затевает убить тебя, опереди его и убей, не жди, пока на тебя нападут.

На этом заканчивается 25 глава и мы продолжим читать с 1 стиха 26 главы.

вайг'и ахарэ гамагефа'	וַיְהִי אַחֲרֵי הַמִּגְפָּה
ваёмер адонай эль-	וַיֹּאמֶר יְהוָה
моше везль эльазар бен-	אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל אֶלְעָזָר
агарон аакоген лемор	בְּנוֹ־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן
	לֵאמֹר:

1. И было после мора (эпидемии): и говорил Господь Моше и Эльазару бен Агарон-коген, говоря:

Поскольку Агарон умер, Господь обращается уже не к Моше и Агарону, а к Моше и к сыну Агарона, Эльазару.

сеу́ эт-рош ко́ль-ада́т
 бене-йисраэ́ль мибэ́н
 э́срим ша́на вама́ла,
 левэ́т авота́м ко́ль-е́цэ,
 цава́ бейисраэ́ль

שָׂאוּ אֶת-רֹאשׁ
 כָּל-עֵדוֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
 מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
 וּמֵעֵלָה לְבֵית אֲבוֹתָם
 כָּל-יָצֵא צָבָא
 בְּיִשְׂרָאֵל:

2. «Учтите (сочтите) головы всей общины
 Израиля от двадцати лет и старше, по дому
 отцов их, всякого пригодного в войско в
 Израиле».

То есть, готовя народ к войне с Мидьяном,
 Всевышний повелевает устроить общую
 мобилизацию. Всевышний не сказал:
 «Соберитесь десять человек, Я совершу чудо,
 и вы их победите». Нет, требуется полная
 отдача со стороны народа Израиля для
 участия в этой войне.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1151

вайдабэр моше́ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר
везльазар́ эакоген́ отам́ הֲפִיחַן אַתֶּם בְּעֵרְבַת
беарво́т моав́ аль- מוֹאָב עַל-יְרֵדוֹן יְרַחוּ
ярдэ́н ерехо́ лемор́ לְאמֹר:

3. И говорили с ними (с народом Израиля)
Моше и Эльзар-коген в степях Моава, на
Иордане, возле Иерихона, говоря:

мибэн́ эсрим́ шана́ מִבְּנֵי עֲשָׂרִים שָׁנָה
вамáла́ каашер́ цивá וּמֵעֵלָה כְּאֲשֶׁר צִוְּיָהּ
адонай́ эт-моше́ увнэ́ יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה וּבְנֵי
йисраэль́ эаёцеим́ יִשְׂרָאֵל הַיְצְאִים
меэре́ц мицрайим́ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:

4. «От двадцати лет и старше, как
заповедовал Господь Моше и сыновьям
Израиля, которые вышли из Египта».

И начинается, собственно, перечисление,
учёт сыновей Израиля.

<i>реувэн бехор йисраэль</i>	רְאוּבֵן בְּכוֹר יִשְׂרָאֵל
<i>бенэ реувэн ханох</i>	בְּנֵי רְאוּבֵן חֲנוּךְ
<i>мишпáхат áаханохи</i>	מִשְׁפַּחַת הַחֲנֹכִי
<i>лефалу́ мишпáхат</i>	לְפִלְאוּא מִשְׁפַּחַת
<i>áапалуи</i>	הַפְּלְאִי:

5. Реувен – первенец Израиля. Сыновья Реувена: Ханох и семья Ханохи (áаХанохи), Палу и семья Палуи (áаПалуи).

<i>лехеурон мишпáхат</i>	לְחֶצְרוֹן מִשְׁפַּחַת
<i>áахеурони́ лехарми</i>	הַחֶצְרוֹנִי לְכַרְמִי
<i>мишпáхат áакарми</i>	מִשְׁפַּחַת הַכַּרְמִי:

6. У Хеурона – семья Хеурони (áаХеурони), и у Карми – семья Карми (áаКарми).

Может быть, это возможность немного сказать о том, для чего Тора говорит: «У Карми – Кармиева семья, у Хеурона – Хеуронова семья». Это для того, чтобы не сказали люди: «Они там, в Египте, жили в

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1153

рабстве, и египтяне управляли ими. А их жёны тоже были рабынями у египтян, поэтому – поди знай, у какой женщины от кого дети? Откуда они вообще знают, что это их дети?» И поэтому здесь Тора указывает имена: у Хецрона – Хецроновы дети, у Карми – Кармиевы дети, у каждого свои дети, чтобы не было никаких подозрений. Мы ещё поговорим об этом при дальнейшем изучении 26 главы.

<i>эле мишпехот</i>	אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת
<i>зарувени вайиэйю</i>	הָרְאוּבֵנִי וַיִּהְיוּ
<i>фекудегём шелоша</i>	פְּקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה
<i>веарбайм элеф ушва</i>	וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וּשְׁבַע
<i>меот уилошим</i>	מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים:

7. Вот это семьи Реувени; и было исчисление их сорок три тысячи семьсот тридцать.

וּבְנֵי פִלֹּא אֶלְיָאָב: וּבְנֵי פִלֹּא אֶלְיָאָב:

8. А из сыновей Палу: Элиав.

А одним из сыновей Палу был человек по имени Элиав, мы о нём читали и сейчас вспомним.

увнэ элиав немуэль
ведатан ваавирам зу-
датан ваавирам керизэ
заэдá ашер зицу аль-
моше веаль-агарон
баадат-корах
бегацотам аль-адонай

וּבְנֵי אֱלִיָּאב נְמוּאֵל
וְדָתָן וְאַבִּירָם
הוּא־דָּתָן וְאַבִּירָם
קְרוּאֵי (קְרוּאֵי) הָעֵדָה
אֲשֶׁר הִצּוּ עַל־מֹשֶׁה
וְעַל־אַהֲרֹן
בְּעֵדֹת־קָרַח בְּהִצָּתָם
עַל־יְהוָה:

9. А из сыновей Элиава: Немуэль, и Датан, и Авирам. Это те знатные Датан и Авирам, которые бунтовали против Моше и Агарона в общине Кораха, бунтуя против Всевышнего.

Раз уже зашёл разговор про Реувена и его потомков, Тора напоминает нам, что это за семейство Палу и что это за Датан и Авирам.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1155

В 10 стихе Тора снова напоминает нам историю:

*ватифтах гаарец эт-
нига вативла отам
везт-корах бемот гаэда
баахоль гаэи эт
хамишим уматайим
иш вайигйю ленэс*

וּתְפַתַּח הָאָרֶץ
אֶת־פִּיהָ וּתְבַלַּע
אֹתָם וְאֶת־קִרְחָה
בְּמֹת הַעֲדָה בְּאֹכֵל
הָאִשׁ אֵת הַמְּשִׁיִּים
וּמֵאֲתִים אִישׁ וַיְהִי
לָיִם:

10. И отверзла земля уста свои, и поглотила их и Кораха смертью общины, и тогда, когда огонь поел двести пятьдесят человек, и стали они знамением.

Мы говорили, что кроме той общины, были ещё люди, которые вышли с совками к святилищу, претендуя на когенское служение, и их поел огонь, и стали они знамением, стали они притчей во языцех, стали они чудом.

וּבְנֵי־קִרְחַ לֹא־מָתוּ: *увне-кóрах ло-мéту*

11. А сыновья Кораха не умерли.

Удивительное дело. Сыновья Кораха, как говорит мидраш, в последний момент решили, что они не с отцом, что они не согласны с этим бунтом, не хотят в нём участвовать, и их *тшува́* (*раскаяние*) в последний момент спасла их от того, чтобы быть проглоченными преисподней. Некоторые комментаторы говорят, что словно столб возник в этом провале земном, и сыновья Кораха остались стоять, и не были поглощены преисподней. Мы читаем о сыновьях Кораха, что они были псалмопевцами при дворе Давида, и есть псалмы сынов Кораха в Тегилим.

Подготовка к новоселью (26:12-65)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Пинхас и будем читать с 12 стиха 26 главы книги Бемидбар. В прошлый раз мы начали читать список, отчёт о переписи, последней переписи перед вхождением в Израиль, которую по повелению Всевышнего провели Моше и Эльазар, сын Агарона, в том числе и для разделения земли на наделы Мы стали её читать и остановились в начале. Самое время поговорить о первых, скажем так, еврейских фамилиях, которые мы здесь встречаем. Они образуются путём добавления к имени отца семейства впереди буквы *гэй* и в конце – буквы *йуд*. То есть если мы встречаем имя Намуэль, то фамилия потомков Намуэля будет гаНамуэли. И, как мы уже сказали, это

свидетельство того, что отцы семейств являются и биологическими отцами детей, чтобы не было подозрения, что эти дети рождены вне брака, от каких-то египетских хозяев, под давлением, как результат насилия или связи еврейских женщин с египтянами.

бенэ шимшон	בְּנֵי שִׁמְעוֹן
лемишпехотам	לְמִשְׁפַּחַת לֵנְמוּאֵל
линмуэль мишпахат	מִשְׁפַּחַת הַנְּמוּאֵלִי
ганемуэли леямин	לְיָמִין מִשְׁפַּחַת
мишпахат гаямини	הַיְמִינִי לְיָכִין
леяхин мишпахат	מִשְׁפַּחַת הַיְכִינִי:
гаяхини	

12. Вот сыновья Шимона по семействам их: у Немуэля – семья гаНемуэли, у Ямина – семья гаЯмини, у Яхина – семья гаЯхини.

лезэрах мишпахат	לְזָרַח מִשְׁפַּחַת
газархи лешауль	הַזְּרָחִי לְשָׂאוּל
мишпахат гашаули	מִשְׁפַּחַת הַשָּׂאוּלִי:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1159

13. У Зэраха – семья гаЗархи, у Шауля – семья гаШаули.

эле миштехот
гашимгони шенайим
веэсрим элеф уматайим

אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת
הַשְּׁמֵעֲנִי שָׁנִים
וְעֹשְׂרִים אֶלֶף
וּמֵאָתָּיִם:

14. Вот это семьи Шимоновы – двадцать две тысячи двести.

Как это обычно бывает, когда Тора приводит какие-то списки, она не придумывает какой-то новый язык, не старается быть литературно богатой, а тем же самым языком продолжает описание и всех остальных колен. Так что эта глава может показаться скучной из-за вот этого речитатива имён, и тем не менее в ней будут тоже очень интересные детали.

<i>бенэ гад</i>	<i>лемишпехотам</i>	בְּנֵי גַד לְמִשְׁפַּחַתָּם
<i>лицфон</i>	<i>мишпахат</i>	לְצִפּוֹן מִשְׁפַּחַת
<i>гацефони</i>	<i>лехаги</i>	הַצִּפּוֹנִי לְחַגִּי
<i>мишпахат</i>	<i>гахаги</i>	מִשְׁפַּחַת הַחַגִּי
<i>лешуни</i>	<i>мишпахат</i>	לְשׁוֹנֵי מִשְׁפַּחַת
<i>гашуни</i>		הַשׁוֹנִי:

15. Сыновья Гадовы по семействам их: у Цфона – семья гаЦефони, у Хаги – семья гаХаги, у Шуни – семья гаШуни.

<i>леозни</i>	<i>мишпахат</i>	לְאֹזְנֵי מִשְׁפַּחַת
<i>гаозни</i>	<i>леэри</i>	הָאֹזְנֵי לְעֵרֵי מִשְׁפַּחַת
<i>мишпахат</i>	<i>гаэри</i>	הָעֵרֵי:

16. У Озни – семья гаОзни, у Эри – семья гаЭри.

Здесь, в имени *Озни* мы, возможно, в первый раз во всей Торе встречаем ласкательное имя. Имя *Озни* образовано от имени *Озниягу*, как, например, имя Коля – от имени Николай или

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1161

имя Костя – от имени Константин. *Озниягу* – тот, кого взвешивает, уравнивает *Всевышний*. Это же можно понять и как *тот, кто слышит Всевышнего*, или *тот, кого слышит Всевышний*. Дело в том, что уши человека можно сравнить с чашами весов: они находятся с двух сторон головы и, образно говоря, уравнивают через слух плохое и хорошее, доброе и худое. Поэтому интересно, что есть связь между словом *озен* (*ухо*) и глаголом *леазен* (*уравнивать*), это слова однокоренные.

<i>лаарод мишпахат</i>	לְאָרוֹד מִשְׁפָּחַת
<i>гаароди леарэли</i>	הָאָרוֹדִי לְאֶרְאֵלִי
<i>мишпахат гаарэли</i>	מִשְׁפָּחַת הָאֶרְאֵלִי:

17. У Арода – семья гаАроди, у Арэля – семья гаАрэли.

<i>эле мишпехот бене-гад</i>	אֵלֶּה מִשְׁפָּחַת בְּנֵי-גָד
<i>лифкудегем арбаим</i>	לְפָקְדֵיהֶם אַרְבָּעִים
<i>элеф вахамэй меот</i>	אֵלֶּף וְחֲמִשׁ מֵאוֹת:

18. Вот это семьи сыновей Гада по учёту их – сорок тысяч пятьсот.

С 19 стиха перечисляются сыновья Йегуды, самого многочисленного из всех колен Израиля.

бенэ́ егуда́ эр веона́н	בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וְאוֹנָן
ваямот эр веона́н	וַיָּמָת עֵר וְאוֹנָן בְּאֶרֶץ
беэрец кенаан	כְּנָעַן:

19. Сыновья Йегуды: Эр и Онан, и умерли Эр и Онан в стране Кнаанской.

Мы знаем, что его два сына, Эр и Онан, умерли давно, ещё до того, как народ сошёл в Египет. И всё же они здесь перечисляются. Человек никогда не забывает своих сыновей, даже умерших. И Тора отдаёт дань уважения Йегуде, упоминая этих его сыновей.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1163

<i>вайигйю́ вене-егуда́</i>	וַיְהִיוּ בְנֵי־יְהוּדָה
<i>лемишпехотам́ лешела́</i>	לְמִשְׁפַּחַתָּם לְשֵׁלָה
<i>мишна́хат га́шелани́</i>	מִשְׁפַּחַת הַשְּׁלָנִי
<i>лефэ́рец мишна́хат</i>	לְפָרֵץ מִשְׁפַּחַת
<i>га́парци́ лезэ́рах</i>	הַפְּרָצִי לְזָרַח
<i>мишна́хат га́зархи.</i>	מִשְׁפַּחַת הַזָּרְחִי:

20. И вот были сыновья Йегуды по семействам их из тех, что были на то время живы: у Шелы – семья гаШелани, у Пэреца – семья гаПарци, у Зэраха – семья гаЗархи.

Конечно же, со временем фамилии имеют свойство меняться. Сегодня трудно встретить человека с фамилией гаПарци. А вот человека с фамилией Пэрец встретить довольно легко, очень много восточных евреев носят такую фамилию. И традиция говорит, что они относятся к потомкам царя Давида. Среди других восточных семейств, которые носят фамилии дома Давида (раз уж

мы об этом заговорили), можно упомянуть фамилию *Даян* (*судья*) и фамилию *Мани*. *Мани* – это буквально аббревиатура от *Мин Нецар Ишай* (*из потомков Ишая*), то есть из потомков Давида. И фамилия *Карга* тоже относится к потомкам двора Давида. Скорее всего, к потомкам Давида относятся Лурье, Рубинштейн, Харлап и Гроссман, из ашкеназских евреев. И если у кого-то такая фамилия в роду, то можно предположить (конечно, с большой долей осторожности), что царь Давид – один из ваших предков. Вот такие говорящие фамилии. То, что они упомянуты в Торе в другом виде, говорит о том, что они были такими, они звучали так в момент, когда народ Израиля входил в Святую Землю. Разумеется, Рубинштейнов тогда и близко быть не могло. Но такие уж перипетии истории, что Давид бен Ишай породил где-то там, впоследствии, и род

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1165

Рубинштейнов. Вот вам и первые однофамильцы в истории.

Отмечаем, что Зэрах и семейство гаЗархи есть и у сыновей Шимона, и у сыновей Йегуды.

<i>вайиג'י'ю вене-фэрец</i>	וַיְהִיוּ בְנֵי-פֶרֶץ
<i>лехецрон мишпахат</i>	לְהַצְרֹן מְשֻׁפַּחַת
<i>гахецрони лехамуль</i>	הַהַצְרֹנִי לְהַמּוּל
<i>мишпахат гехамули</i>	מְשֻׁפַּחַת הַהַמּוּלִי:

21. И вот сыновья Пэреца: у Хецрона – семья гаХецрони, у Хамуля – семья геХамули.

<i>эле мишпехот егуда</i>	אֵלֶּה מְשֻׁפַּחַת יְהוּדָה
<i>лифкудегем шиша</i>	לְפִקְדֵיהֶם שִׁשָּׁה
<i>вешивз'им элеф</i>	וְשִׁבְעִים אֶלֶף וַחֲמִשָּׁ
<i>вахамэи меот</i>	מֵאוֹת:

22. Вот список семей Йегуды по исчислению их – семьдесят шесть тысяч пятьсот.

bené йисахар'
 лемишпехотам' тола'
 мишпáхат' гáтолаи'
 лефува' мишпáхат'
 гáпуни'

בְּנֵי יִשָּׁשׁכָר
 לְמִשְׁפַּחָתָם תּוֹלַע
 מִשְׁפַּחַת הַתּוֹלַעִי
 לְפֻוּה מִשְׁפַּחַת
 הַפּוּנִי:

23. Сыны Исахаровы по семьям их: у Толы – семья гáТолаи, у Пувы – семья гáПуни.

Имя *Тола*, конечно, не имеет отношения к современному имени Анатолий. Оно происходит от *толаат шанí* (нить или шерсть, окрашенная в багряный цвет). Наверное, будет интересно отметить, что и имя *Пува* тоже связано с окрашиванием: это название растения (*марена красильная*), которое также применяют в окрашивании тканей. Оба эти имени, скорее всего, стали родовыми, то есть общеупотребительными, традиционными именами в колене Исахара. В книге Шофтим (10:1-2) мы читаем рассказ

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1167

про человека по имени *Тола бен Пуа*, который встал для спасения Израиля и был судьёй двадцать три года. Он из колена Исахара, хотя жил и погребён в Шамире, на горах Эфраимовых. То есть здесь упомянуты эти самые два имени, хотя уже не как имена братьев, а как имена сына и отца. О Шамире мы вот-вот тоже поговорим.

<i>леяшув мишпахат</i>	לְיָשׁוּב מִשְׁפַּחַת
<i>гайшувви лешимрон</i>	הַיָּשׁוּבִי לְשִׁמְרֹן
<i>мишпахат гашимрони</i>	מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמֹרְנִי:

24. От *Йашува* – семейство *гаЙашуви*, от *Шимрона* – семейство *гаШимрони*.

Сын Исахара *Йашув*, который упоминается этом стихе, – это тот же человек, который назван *Йов* в книге Берешит (46:13) среди спускающихся в Египет с Яковом. Имя *Шимрон* можно связать со словом *шамир* (тот, кто способен резать камни,

пронзающий камни) или с глаголом *лешамер* – хранить, то есть *будет хранить*. Некоторые комментаторы говорят, что и сам посёлок Шамир, в котором жил вышеупомянутый спаситель Израиля, Тола бен Пуи, назван в честь вот этого самого Шмирона, одного из сыновей Исахара.

<i>эле мишпехот</i>	אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת יִשָּׁשׁכָר
<i>йсахар лифкудегем</i>	לְפִקְדֵיהֶם אַרְבָּעָה
<i>арбаа веишим элеф</i>	וְשָׁשִׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ
<i>ушлоиш меот</i>	מֵאוֹת:

25. Вот семейства Исахаровы по исчислению их – шестьдесят четыре тысячи триста.

<i>бенэ зевулун</i>	בְּנֵי זְבוּלֹן
<i>лемишпехотам лесэред</i>	לְמִשְׁפַּחַת־לְסָרֵד
<i>мишпахат гасарди</i>	מִשְׁפַּחַת הַסַּרְדִּי
<i>лезлон мишпахат</i>	לְאֵלֹן מִשְׁפַּחַת
<i>гаэлони леяхлеэль</i>	הָאֵלֹנִי לַיַּחֲלֵאֵל
<i>мишпахат гаяхлеэли</i>	מִשְׁפַּחַת הַיַּחֲלֵאֵלִי:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1169

26. Сыновья Звулуна по семействам их: у Сэреда – семья *гаСарди*, у Эйлона – семейство *гаЭйлони*, у Яхлеэля – семья *гаЯхлеэли*.

И про это имя, *Эйлон*, мы тоже можем сказать, что оно стало родовым, стало именем, распространённым в колене Звулуна. В той же книге Шофтим (12:11-12) мы читаем: «И судил после него Исраэль Эйлон Звулунынин, и судил он Исраэль 10 лет. И умер Эйлон Звулунынин, и погребён был в Эйлоне (и место, город назван по имени этих сыновей), в земле Звулуновой». Так что мы видим, что вот так имена укореняются и становятся именами родовыми. Вот нам уже третий пример.

эле мишпехот
газевулони лифкудегем
ишим элф вахамэи
меот

אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת
הַזְּבוּלֹנִי לְפִקְדֵיהֶם
שְׁשִׁים אָרְבָּה וַחֲמֵשׁ
מְאוֹת:

27. Вот семьи Звулуна по переписи их –
шестьдесят тысяч пятьсот.

бенэ ёсэф	בְּנֵי יוֹסֵף
лемишпехотам менаше	לְמִשְׁפַּחַת מְנַשֶּׁה
везфрайим	וְאַפְרַיִם:

28. Сыновья Йосефа по семьям: Менаше и
Эфраим.

бенэ менаше лемахир	בְּנֵי מְנַשֶּׁה לְמַכִּיר
мишпахат гамахири	מִשְׁפַּחַת הַמַּכִּירִי
умахир голид эт-гилгад	וּמַכִּיר הוֹלִיד
легилгад мишпахат	אֶת־גִּלְעָד לְגִלְעָד
гагилгади	מִשְׁפַּחַת הַגִּלְעָדִי:

29. Сыновья Менаше: у Махира – семья
гаМахири, и Махир родил Гилгада, а у Гилгада
– семья гаГилгади.

эле бенэ гилгад иззер	אֵלֶּה בְּנֵי גִלְעָד אִיעֶזֶר
мишпахат гаиззри	מִשְׁפַּחַת הָאִיעֶזְרִי
лехэлеке мишпахат	לְחֵלֶק מִשְׁפַּחַת
гахельки	הַחֵלְקִי:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1171

30. А вот сыновья Гилъада: у Изэра – семья гаИзэри, у Хэлека – семья гаХельки.

веасриэль мишпáхат	וְאֶשְׂרֵי־אֵל מִשְׁפַּחַת
гаасриэли вешéхем	הָאֶשְׂרָאֵלִי וְשִׁכְמָם
мишпахат гашихми	מִשְׁפַּחַת הַשְּׂכָמִי:

31. У Асриэля – семья гаАсриэли и у Шехема – семья гаШихми.

Имя Шехем означает плечо – тот, кто готов подставить плечо, опора в жизни.

ушмида мишпáхат	וְשִׁמְיָדָע מִשְׁפַּחַת
гашемидаи вехэфер	הַשְּׁמִידְעֵי וְחֶפֶר
мишпахат гахеффри	מִשְׁפַּחַת הַחֶפְרִי:

32. У Шмиды – семья гаШемидаи и у Хэфера – семья гаХеффри.

<i>уцлофхад бен-хэфер ло-</i>	וּצְלֹפְחָד בֶּן-חֶפְרַל
<i>гаю ло баним ки им-</i>	לֹא-הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי
<i>банот вешем бенот</i>	אִם-בָּנוֹת וְשֵׁם בָּנוֹת
<i>целофхад махла веноа</i>	צְלֹפְחָד מִחֻלָּה וְנָעָה
<i>хогла милька ветирца</i>	חֻגְלָה מְלָכָה וְתִרְצָה:

33. А у Цлофхада бен Хэфер не было сыновей, а только дочери, а имя дочерей Цлофхада: Махла (та, которая даёт здоровье), Ноа (красавица) и Хогла (каменная куропатка или кеклик), Милька (та, которая будет царствовать, принцесса) и Тирца (та, которая будет ублажать Творца).

<i>эле мишпехот менаше</i>	אֵלֶּה מִשְׁפְּחַת מְנַשֶּׁה
<i>уфкудегем шенайим</i>	וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם
<i>вахамишим элев ушва</i>	וְחַמִּשִּׁים אֶלֶף וּשְׁבַע
<i>меот</i>	מֵאוֹת:

34. И вот семья Менаше и исчисление их – пятьдесят две тысячи семьсот.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1173

Тора перечисляет здесь не всех сыновей Менаше. Дальше, в 32 главе нашей же книги (41-42), мы будем читать ещё про двух сыновей Менаше, Яира и Новаха, которые остались по другую сторону от Иордана. Мы знаем, что колено Менаше разделилось, и в данном случае перечисляются только те, кто войдёт в страну Израиля.

э́ле вене-эфра́йим	אֵלֶּה בְּנֵי־אֶפְרַיִם
лемишпехо́там	לְמִשְׁפַּחָתָם
лешу́тэлах мишпа́хат	לְשׁוֹתְלַח מִשְׁפַּחַת
гашута́льхи левэ́хер	הַשְּׁתִּלְחִי לְבָכָר
мишпа́хат габа́хри	מִשְׁפַּחַת הַבְּכָרִי
лета́хан мишпа́хат	לְתַחַן מִשְׁפַּחַת
гата́хани	הַתַּחְנִי:

35. А вот сыновья Эфраима по семьям их: у Шутэлаха – семья гаШутальхи, у Бэхера – семья гаБахри, и у Тахана – семья гаТахани.

везе́ бенэ́ шу́талах	וְאֵלֶּה בְּנֵי שׁוּתָלַח
леэ́ран мишпа́хат	לְעֶרְוֹן מִשְׁפַּחַת
гаэ́рани	הָעֶרְנִי:

36. *А вот сыновья Шутэлаха: у Эйрана – семья гаЭйрани.*

эле́ мишпехо́т бене́-	אֵלֶּה מִשְׁפָּחַת
эфра́йим лифкуде́гем	בְּנֵי-אֶפְרַיִם
шенáйим уи́лошим	לְפִקְדֵיהֶם שָׁנִים
эле́ф вахамэ́и мео́т эле́	וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמִישׁ
вене-ёсэ́ф	מֵאוֹת אֶלֶּה בְּנֵי-יוֹסֵף
лемишпехо́там	לְמִשְׁפָּחָתָם:

37. *И вот исчисление семей Эфраима – тридцать две тысячи и пятьсот. Вот это исчисление сынов Йосефа.*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1175

бенэ виньямин лемишпехотам левэла мишпахат габалъи леашбэль мишпахат гаашбели лаахирам мишпахат гаахирами	בְּנֵי בִנְיָמִן לְמִשְׁפַּחַת לְבֵלַע מִשְׁפַּחַת הַבְּלָעִי לְאַשְׁבֵּל מִשְׁפַּחַת הָאַשְׁבְּלִי לְאַחִירָם מִשְׁפַּחַת הָאַחִירָמִי:
--	---

38. Вот сыновья Биньямина по семьям их: у Бэлы – семья гаБалъи, у Ашбеля – семья гаАшбели, у Ахирама – семья гаАхирами.

лишфуфам мишпахат гашуфами лехуфам мишпахат гахуфами	לְשִׁפּוּפָם מִשְׁפַּחַת הַשּׁוּפָמִי לְחֻפָם מִשְׁפַּחַת הַחֻפָּמִי:
--	---

39. У Шфуфама – семья гаШуфами, у Хуфама – семья гаХуфами.

вайигйю вене-вэла ард венааман мишпахат гаарди ленааман мишпахат ганаами	וַיְהִיוּ בְנֵי-בְלַע אֲרָד וַנַּעֲמָן מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנַעֲמָן מִשְׁפַּחַת הַנַּעֲמָי:
---	---

40. А среди сыновей Бэлы: Ард и Нааман, у Арда – семья гаАрди, у Наамана – семья гаНаами.

эле вене-виньямин	אַלֶּה בְּנֵי־בְנִימִן
лемишпехотам	לְמִשְׁפַּחְתָּם וּפְקֻדֵיהֶם
уфкудегем хамиша	חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים
веарбаим элеф веиеш	אַלֶּה וְשֵׁשׁ מֵאוֹת:
меот	

41. Вот это сыновья Биньямина по семьям их, исчисление их – сорок пять тысяч шестьсот.

эле вене-дан	אַלֶּה בְּנֵי־דָן
лемишпехотам	לְמִשְׁפַּחְתָּם לְשִׁוְחָם
лешухам мишпахат	מִשְׁפַּחַת הַשִּׁוְחִמִּי
гашухами эле	אַלֶּה מִשְׁפַּחַת דָּן
мишпехот дан	לְמִשְׁפַּחְתָּם:
лемишпехотам	

42. А вот сыновья Дана по семьям их: у Шухама – семья гаШухами, вот семейства Дана по семьям их.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1177

коль-мишпехот' гаШухами' лифкуде'гем' арбаа' вешишим' элеф' веарба' меот'	כָּל־מִשְׁפַּחַת הַשּׁוֹחֲמֵי לְפִקְדֵיהֶם אַרְבָּעָה וּשְׁשִׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:
--	--

43. И всё семейство гаШухами по исчислению их – шестьдесят четыре тысячи четыреста.

бенэ' ашер' лемишпехотам' лейимна' мишпахат' гайимна' лейишви' мишпахат' гайишви' ливриа' мишпахат' габерии'	בְּנֵי אֲשֶׁר לְמִשְׁפַּחַתָּם לַיִמְנָה מִשְׁפַּחַת הַיִּמְנָה לַיִשׁוּי מִשְׁפַּחַת הַיִּשׁוּי לְבָרִיעָה מִשְׁפַּחַת הַבְּרִיעֵי:
---	---

44. Вот сыновья Ашера по семьям их: у Йимны – семья гаЙимны, у Йишви – семья гаЙишви, у Брии – семья гаБерии.

ливнэ' вериа' лехэвер' мишпахат' гахеври' лемалькиэль' мишпахат' гамалькиэли'	לְבְנֵי בְרִיעָה לְחֶבֶר מִשְׁפַּחַת הַחֶבְרִי לְמִלְכֵי־אֵל מִשְׁפַּחַת הַמִּלְכֵי־אֵלִי:
--	---

45. У сыновей Брши: у Хеври – семья гаХеври, а у Малькиэля – семья гаМалькиэли.

Следующий стих удивительный, он разрывает однородность нашего рассказа.

וַיִּשֶׁם בֵּת-אָשֶׁר שָׂרָח : פְּתַח

46. А имя дочери Ашера – Серах.

Серах, дочь Ашера, упоминается среди тех, кто сошёл в Египет вместе с Яковом, то есть она была ещё в те времена, а значит пережила весь *галут* (изгнание) в Египте и всю дорогу обратно, что тоже говорит о ней как о долгожительнице. И это простой смысл Торы. Когда мы говорили о долгожительстве Пинхаса, мы приводили мидраши; и здесь также есть мидраши и толкования.

Давайте прочитаем из второй книги Шмуэля (20:15-22): «И пришли они, и осадили его (Шеву бен Бихри) в Авейль-Бейт-Маахе; и

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1179

насыпали пред городом вал, что дошёл до (верха) стены, и весь народ, бывший с Йоавом, стал разрушать стену, чтобы она обрушилась. И закричала одна умная женщина из города: послушайте, послушайте, прошу, скажите Йоаву: пойди сюда, чтобы мне поговорить с тобою; и подошёл он к ней, и сказала женщина: ты ли Йоав? И он сказал: Я. И сказала она ему: выслушай слова рабы твоей. И сказал он: я слушаю. И она сказала так: следовало бы прежде поговорить, спросить *авейлим* (*жителей Авейля*), и тогда бы решили дело. Я из мирных и верных людей в Израиле, а ты хочешь разрушить один из городов-матерей в Израиле. Зачем тебе губить удел Господа?» То есть умная женщина – это женщина, которая тоже устраивает мир, предотвращает войну. Чем-то здесь её функции похожи на функции Пинхаса. И мидраши сопоставляют эту умную женщину с той же самой Серах,

дочерью Ашера. Никаких особых оснований для этого нет, но вот мистически они видят этот образ здесь. Точно так же они говорят о том, что Серах бат Ашер – это одна из женщин, которая живой вошла в Ган Эден, которая не познала смерти. Мидраш Пиркей де раби Элиэзер рассказывает о том, что Ашер, сын Яакова, передал своей дочери тайну: когда придёт избавитель, он должен будет сказать: *накод йифкод* (Он вспомнил). Когда Всевышний повелевает Моше говорить в Египте со старцами Израиля (Шмот 3:16), Он говорит ему: «Иди, и собери старейшин Израиля, и скажи им...*накод накадти* (вспомнил Я, посещением посетил Я)...» И, когда Моше и Агарон пришли к старцам, те пошли посоветоваться со старушкой Серах бат Ашер, которая была хранительницей знамения об избавлении и помнит, как распознавать спасителей. И она им сказала: «Скорее всего, это самозванцы!» Тогда они

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1181

ей пересказали слова Моше: «Вот пришёл Моше и говорит: *пакод йивкод*», и на этом месте она говорит: «Ага, если он сказал так, значит, можно верить этому человеку!» Вот такой мидраш, который рассказывает о том, что в народе Израиля тайно передаются знаки для определения подлинных избавителей и что Серах бат Ашер была хранительницей первого из таких знаков. Вот такая репутация сложилась у Серах Ашеровны в мидрашах, в традиции. В Торе мы не видим этого напрямую, хотя мидраши находят, как опереться на Тору. Но мидраши красивы на своём месте, а на нашем месте мы продолжим читать дальше.

<i>эле мишпехот бене-</i>	אֵלֶּה מִשְׁפָּחַת
<i>ашер лифкудегем</i>	בְּנֵי־אֲשֵׁר לְפָקְדֵיהֶם
<i>шелоша вахамишим</i>	שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף
<i>элеф вварба меот</i>	וְאַרְבַּע מֵאוֹת:

47. Вот исчисление сынов Ашера – пятьдесят три тысячи четыреста.

бенэ нафтали́	בְּנֵי נַפְתָּלִי
лемишпехотам	לְמִשְׁפַּחְתָּם
леяхцеэль мишпахат	לְיַחֲזָאֵל מִשְׁפַּחַת
гаяхцеэли легуни	הַיַּחֲזָאֵלִי לְגֻוְנֵי
мишпахат гагуни	מִשְׁפַּחַת הַגֻּוְנֵי:

48. Сыновья Нафтали по семьям их: у Яхцеэля – семья гаЯхцеэли, у Гуни – семья гаГуни.

леецер мишпахат	לְיֵצֶר מִשְׁפַּחַת
гайиури лешилем	הַיֵּצֶרִי לְשֵׁלֶם
мишпахат гашилеми	מִשְׁפַּחַת הַשְּׁלֵמִי:

49. У Йецера – семья гаЙиури, у Шилема – семья гаШилеми.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1183

э́ле мишпехо́т
нафтали́
лемишпехота́м
уфкудеге́м хамиша́
веарбаим э́леф веарба́
меот

אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת נַפְתָּלִי
לְמִשְׁפְּחֹתָם וּפְקוּדֵיהֶם
חֲמִשָּׁה וְאַרְבַּעִים
אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:

50. Это исчисление сыновей Нафтали по семействам их – пятьдесят четыре тысячи четыреста.

э́ле пекудэ́ бенэ́
йисраэ́ль шеш-меот
э́леф ваалеф шева́
меот ушлошим

אֵלֶּה פְּקוּדֵי בְנֵי
יִשְׂרָאֵל שֵׁשׁ־מֵאוֹת
אֶלֶף וְאַרְבַּע שָׁבַע מֵאוֹת
וּשְׁלֹשִׁים:

51. И вот общий отчёт о количестве сынов Израиля – шестьсот одна тысяча семьсот тридцать.

вайдабэ́р адона́й э́ль-
моше́ лемор

וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

52. И сказал Господь Моше, говоря:

лаэ́ле те́халéк га́арец	לְאֵלֶּה תִּחְלַק הָאָרֶץ
бенахала́ бемиспа́р	בְּנַחֲלֶיהָ בְּמִסְפָּר
шемо́т	שְׁמוֹת:

53. «Этим раздели страну в наследие по числу имён.

ла́рав та́рбэ́ нахалато́	לְרַב תְּרַבֶּה נַחֲלָתוֹ
вела́мъа́т та́мъи́т	וְלְמַעַט תִּמְעִיט
нахалато́ ии́ лефи́	נַחֲלָתוֹ אִישׁ לְפִי
фекуда́в юта́н нахалато́	פְּקֻדָּיו יִתֵּן נַחֲלָתוֹ:

54. У кого большая семья, тому увеличь надел, а у кого малое число, тому и уменьши наследие, каждому по исчислению его будет дан надел.

ах-бегора́ль еха́лэ́к эт-	אָד-בְּגוֹרָל יִחְלַק
га́арец лии́мот	אֶת-הָאָרֶץ לְשְׁמוֹת
матот-аво́там	מִטּוֹת-אַבְתָּם יִנְחִלוּ:
йинхалу́	

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1185

55. Но жребием раздели землю, по именам лагерей отцов своих они разделят её.

עַל־פִּי הַגּוֹרָל תִּחְלַק
аль-ни гагораль תִּחְלַק
техалек нахалато бэн בֵּין רַב
рав лимбат לְמַעַט:

56. По жребию раздели между большим и меньшим.

Довольно-таки противоречивые и непонятные указания содержатся в 54-56 стихах. Ведь если мы получаем указание разделить на каком-то логическом основании, по какому-то известному нам критерию (например, по количеству людей), то мы говорим: каждое колено получает территорию в зависимости от численности. Эта территория тоже не измеряется в квадратных метрах, а измеряется по своей плодородности. Понятно, что гектар плодородной земли может равняться пяти

гектарам земли менее плодородной, и всё это нужно учитывать. И тем не менее это какие-то логические критерии, которые можно применить и на основании которых можно разделить землю. И Всевышний здесь говорит Моше: «По числу людей раздели землю, по числу каждого колена раздели землю». И всё-таки вместе с этим Всевышний говорит: «По жребию раздели землю». Жребий – это орёл или решка, это вытаскивание каких-то записок (много есть разных способов бросить жребий), и Всевышний говорит: «Здесь примени жребий». Но если мы применяем жребий, то нам не нужны логические критерии. А если мы применяем логику, то зачем же нам жребий? И комментаторы спорят по этому поводу.

Одни говорят: «На самом деле, каждое колено получило свой надел по числу людей.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1187

А внутри этого колена каждый человек получил свой надел по жребию». То есть если семья купила на своё количество членов семьи пятикомнатную квартиру, то кому в какой комнате жить решают по жребию. Кто-то хочет жить в комнате с балконом, кто-то хочет жить в какой-то ещё комнате – побольше, поменьше, посветлее, потемнее. И бросают жребий, чтобы не было никому обидно. И это ещё более понятно, когда речь идёт о целом колене, чтобы не было разговоров о том, что главы колен взяли себе лучшие земли, а кому-то дали худшие земли. Кто-то хочет землю посветлее, кто-то хочет один вид почвы, кто-то хочет другой: у каждого свои желания. Чтобы не было скандала внутри (согласно этому мнению), жребий используется для разделения наделов внутри колена. Но это только один из подходов. Жребий часто применим на практике именно тогда, когда нет логических

оснований для выбора. Долгое время в Израиле был такой член Кнессета – раввин Авраѓам Равиц. Он был депутатом Кнессета, политиком, баллотировался от ортодоксальной партии *Дегель ѓа-Тора*, название которой переводится как *Знамя Торы*. О его политике мы говорить не будем. Кроме того, он был религиозным человеком, раввином, отцом двенадцати детей, и ещё он был человеком больным. Долгое время он болел, у него болели почки, и в один прекрасный или не очень прекрасный день врач сказал ему: «Рав Авраѓам, тебе нужна пересадка почки, иначе ты долго не проживёшь». Рав Авраѓам пришёл домой и рассказал своим детям, что сказал врач. Все двенадцать детей стали спорить. Мы знаем, что при пересадке органов достаточно серьезным фактором является совместимость, и родственники, сыновья и дочери – лучшие доноры для отца. Сыновья

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1189

и дочери стали спорить, первенец сказал: «Я – первенец! Я дам папе почку!» Другой брат говорил: «Я всё время сопровождаю папу по всем врачам, я его везде вожу, я за ним ухаживаю, и я дам ему почку». Так они долго спорили, ничего не решили и пришли в раввинский суд. И раввинский суд сказал им: «Ребята, бросьте жребий! Бросьте жребий, потому что так невозможно решить». Жребий бросают, когда невозможно указать точно, невозможно понять точно, что делать, как решать, как делить. А что же в нашем случае? Хорошо, в нашем-то случае понятно, как делить, всё сказано – по численности колен, а разделение внутри колена – по жребию. Действительно, жребий делил всю землю на 600 или на 1000 маленьких частей, и каждый получал по жребию ордер на свой надел.

Другие комментаторы говорят: «Нет, на самом деле, когда мы пользуемся критериями – даже открытыми, даже явными, даже логически обоснованными, – важно, чтобы было ещё и подтверждение. И для того, чтобы подтвердить правильность выбора, ещё и с Неба был дан жребий».

Хотелось бы немного остановиться на слове *гораль*. Обычно его переводят как *жребий*. Я бы сказал, что *гораль* – это *определение Небес*. Когда мы не можем сделать выбор (не тогда, когда у нас не хватает ума или данных), когда выбор равноценен и невозможно, опираясь на логику, сделать выбор, мы можем обращаться к Создателю через такой инструмент как жребий. Мы это видим в нашем случае, мы видим, что это делает царь Шауль, когда он хочет узнать, кто же поел мёда, кто же его подвёл. Мы видим и другой случай, когда это делают язычники на

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1191

корабле, на котором плывёт Иона. Мы знаем из истории, что жребий бросали в Храме для того, чтобы допустить когена к служению. Мы читаем в Евангелии от Луки (1:9) про Захарию, которому по жребию выпало служить у жертвенника, не просто так. То есть жребий играл важную роль для принятия многих решений в жизни людей там, где невозможно определить, где невозможно однозначно выбрать и решить, по какому из путей идти. И тут может быть задан вполне ожидаемый вопрос для верующего человека сегодня: можно ли бросать жребий? Во всех ли случаях можно бросать жребий? Ответ такой: жребий бросать, в принципе, можно. Мы видим, что и апостолы это делали (Деян., 1:26). Вопрос в том, *как* правильно это делать. Ну, представьте себе ситуацию: я пришёл в Синагогу и говорю: «Кто-то из вас должен дать мне тысячу долларов. Я сейчас брошу в

шляпу имена всех вас и кого вытяну, тот, по воле Божьей, должен дать мне тысячу долларов». Почему этот жребий неправильный? Потому что нет согласия участников на проведение этого жребия. Человек говорит: «Я не хочу давать. Я не согласен. Я не просил спрашивать, должен ли я давать Алексу тысячу долларов». И тому очень много примеров. Для того, чтобы проводить жребий, надо, чтобы все действующие лица были согласны с тем, что это необходимо, и в том случае, когда нет какого-то логического решения. И чтобы жребий не заменял нам логику, не заменял нам нашу совесть, нашу собственную мысль, нашу собственную свободу решать: там, где мы должны решать, мы должны решать, а не уповать на жребий. Тем не менее в случаях, о которых я говорил, и в случаях, которые мы видим в Писании, жребий бросать, наверное, можно, но помнить при этом, что это не

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1193

игрушка. Если задать другой вопрос: советую ли я бросать жребий или нет, то в большинстве случаев я не советую это делать. Действительно, в случае, когда, например, несколько человек хотят высказаться и трудно дать кому-то предпочтение, можно бросить жребий, кому первому начинать. Можно бросить жребий, кому первому по очереди начинать выносить мусор – там, где равенство, где не будет каких-то ущемлений. В целом я не советую этим злоупотреблять, повторяю. Но принимать мой совет или нет – бросьте монетку и сами найдите себе ответ.

Итак, Всевышний говорит, что земля будет разделена и в соответствии с численностью каждого колена, и по жребию. Левиты же не попадают в общий список, а исчисляются отдельно, о чём мы читаем дальше.

<i>веэле фекудэ галеви</i>	וְאֵלֶּה פְּקוּדֵי הַלְוִי
<i>лемишпехотам</i>	לְמִשְׁפַּחְתֶּם לְיַגְרֵשׁוֹן
<i>легерешон мишпахат</i>	מִשְׁפַּחַת הַיַּגְרֵשׁוּנִי
<i>гагерешуни ликгат</i>	לְקַהַת מִשְׁפַּחַת
<i>мишпахат гакегати</i>	הַקְהָתִי לְמַרְרֵי
<i>лимрари мишпахат</i>	מִשְׁפַּחַת הַמַּרְרֵי:
<i>гамерари</i>	

57. А вот исчисление семей Леви по семьям их:
у Гершона – семья гаГершуни, у Кегата – семья
гаКегати, у Мрари – семья гаМрари.

<i>эле мишпехот леви</i>	אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת לְוִי
<i>мишпахат галивни</i>	מִשְׁפַּחַת הַלְבְּנִי
<i>мишпахат гахеврони</i>	מִשְׁפַּחַת הַחֲבֹרֹנִי
<i>мишпахат гамахли</i>	מִשְׁפַּחַת הַמַּחְלִי
<i>мишпахат гамуши</i>	מִשְׁפַּחַת הַמּוֹשִׁי
<i>мишпахат гакорхи</i>	מִשְׁפַּחַת הַקְרָחִי
<i>укгат голид эт-амрам</i>	וְקַהַת הַזֹּלָד
	אֶת־עַמְרָם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1195

58. Вот это семьи Леви: семья гаЛивни, семья гаХеврони, семья гаМахли, семья гаМуши, семья гаКорхи; а Кегат родил Амрама.

И здесь, в самом конце главы, Тора удивительным образом приоткрывает нам родословие Моше.

вешем эшет амрам	וַיִּשֶׁם אִשָּׁת עֲמֶרֶם
эхэвед бат-леви ашер	יֹכְבֵד בַּת־לֵוִי אֲשֶׁר
яледа ота лелеви	יָלְדָה אֹתָהּ לְלֵוִי
бемиурайим ватэлед	בְּמִצְרַיִם וַתֵּלֶד
леамрам эт-агарон	לְעֲמֶרֶם אֶת־אֶהֱרֹן
везт-моше везт	וְאֶת־מֹשֶׁה וְאֵת
мирьям ахотам	מִרְיָם אֲחֵיהֶם:

59. А имя жены Амрама – Йохевед, дочь Леви, которую родила жена Леви в Египте, и родила Амраму Агарона, Моше и сестру их Мирьям.

вайивалед леагарон эт-
 надав везт-авигу эт-
 эльазар везт-итамар

וַיִּוֹלַד לְאַהֲרֹן
 אֶת־נָדָב
 וְאֶת־אֲבִיהוּא
 אֶת־אֶלְעָזָר
 וְאֶת־אִיתְמָר:

60. А у Агарона родились Надав, и Авигу, и
 Эльазар, и Итамар.

ваямот надав ваавигу
 бегакривам эш-зара
 лифнэ адонай

וַיָּמָת נָדָב וְאֲבִיהוּא
 בְּהַקְרִיבֶם אֵשׁ־זָרָה
 לִפְנֵי יְהוָה:

61. И умерли (погибли) Надав и Авигу (мы
 видели, что в отношении Йегуды Тора
 упоминает погибших детей, и здесь то же
 самое), когда приносили чуждый огонь перед
 Господом.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1197

вайиг'ю фекудег'ем
шелош'а везрим э'леф
коль-захар мибен-ходеш'
вама'ла ки ло гот'акеду
бетох бенэ й'исраэль ки
ло-нитан лагем нахала'
бетох бенэ й'исраэль

וַיְהִיוּ כְּקִדְיָהֶם
שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים
אֶלֶף כָּל־זָכָר
מִבְּנֵי־חֹדֶשׁ וּמֵעֵלָה כִּי
לֹא הִתְפָּקְדוּ בְּתוֹךְ
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי
לֹא־נִתְּנוּ לָהֶם נִחְלָה
בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

62. И было исчисление их – двадцать три тысячи всякого мужского пола от месяца и выше, потому что они не были исчислены среди сынов Израиля, так как не получили они надела среди сынов Израиля.

Если остальные колена исчислялись от двадцати лет и старше, то левиты – от месяца и выше. Мы знаем, что левиты предназначены для служения Всевышнему, и поэтому их надел – Сам Всевышний, а надела на земле они не будут иметь.

<i>эле пекудэ моше</i>	אֵלֶּה פְּקוּדֵי מֹשֶׁה
<i>везльазар гакоген ашер</i>	וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר
<i>пакеду эт-бенэ</i>	פְּקְדוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
<i>йисраэль беарво́т моав</i>	בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל
<i>аль ярдэн ерехо</i>	יַרְדֵּן יְרַחוּ:

63. Вот исчисление Моше и Эльазара-когена, которые исчислили народ Израиля в степях Моавских, у Иордана, напротив Иерихона.

<i>увээле ло-га́я иш</i>	וּבְאֵלֶּה לֹא־הָיָה אִישׁ
<i>мипекудэ моше</i>	מִפְּקוּדֵי מֹשֶׁה וְאֶהֱרֹן
<i>веагарон гакоген ашер</i>	הַכֹּהֵן אֲשֶׁר פְּקְדוּ
<i>пакеду эт-бенэ</i>	אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
<i>йисраэль бемидбар</i>	בְּמִדְבַר סִינַי:
<i>синай</i>	

64. И не было среди этих ни одного человека из исчисленных Моше и Агароном-когеном, когда они исчисляли сыновей Израиля в пустыне Синай,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1199

Не было, не осталось ни одного мужчины из тех, о которых Всевышний сказал: «Я истреблю их и не дам войти в землю». Все получили наказание, и сейчас, за считанные дни, за считанные километры до вхождения в Святую Землю, не осталось никого из тех, кто тогда был в переписи. Добавлю (илишний раз напомню), что это наказание не касалось женщин. Женщины не умерли в пустыне в результате этого наказания, наказание на женщин не распространялось.

<i>ки-амар адонай лагем</i>	כִּי־אָמַר יְהוָה לָהֶם
<i>мот ямуту бамидбар</i>	מוֹת יָמָתוּ בַּמִּדְבָּר
<i>VELO-нотар мегем иш</i>	וְלֹא־נֹוֹתַר מֵהֶם אִישׁ
<i>ки им-калев бен-ефунэ</i>	כִּי אִם־כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה
<i>вигошуа бин-нун.</i>	וַיְהִי־שָׁעַ בֶּן־נוּן:

65. Потому что Господь сказал им: «Смертью умрут они в пустыне». И никого не осталось из них, кроме как Калева бен Йефунэ и Йегошуа бен Нуна.

Требуется преемник (27:1-23)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Пинхас и будем читать 27 главу книги Бемидбар. Она начинается с истории о том, как пять девушек пришли к Моше на суд, пришли с делом, судебным вопросом, который они просят разобрать.

ватикравна бенот
целохад бен-хэфер бен-
гилъад бен-махир бен-
менаши лемишпехот
менаши вен-ёсэф веэле
шемот бенотав махла
ноа вехогла умилька
ветирица

וַתִּקְרַבְנָה בָּנוֹת
צֹלֶפְחָד בֶּן-חֲפָר
בֶּן-גִּלְעָד בֶּן-מַחִיר
בֶּן-מְנַשֶּׁה לְמִשְׁפַּחַת
מְנַשֶּׁה בֶן-יוֹסֵף
וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בָּנוֹתָיו
מַחֲלָה נַעֲמָה וְחִגְלָה
וּמִלְכָּה וְתַרְצָה:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1201

1. И приблизились дочери Цлофхада, бен Хефера, бен Гилъада, бен Махира, бен Менаше, из семьи Менаше бен Йосефа. Имена девушек: Махла, Ноа, и Хогла, и Милька, и Тицца.

Что означает имя Цлофхад? Это можно понять как *цалаф хад* – тот, кто метко стреляет, или тот, кто идёт к своей цели, целеустремлённый. А можно понять как *цель (тень) пахад (страх)* – тот, кто умеет скрывать свой страх, прятать свой страх в тени и преодолевать свой страх. Ещё один вариант: когда Всевышний называет себя *страхом Ицхака (пахад Ицхак)*, можно слово *пахад* понять в таком же значении и здесь. И тогда имя Цлофхад будет означать: *тот, кто носит имя и пользуется защитой Бога, Которого нужно бояться, перед Которым нужно трепетать, носит имя страшного, грозного Бога.*

Так звали отца этих девушек, но Тора не ограничивается именем отца, а приводит их более длинную родословную. Тора приводит родословную этих девушек вплоть до Йосефа, сына Якова. Почему Тора так делает? Конечно же, и комментаторы задаются этим вопросом. И вот один из ответов: как Йосеф любил и помнил землю Израиля, будучи в Египте, так же и Цлофхад унаследовал это качество и любил землю Израиля, будь то в Египте или в пустыне. Это выражается в том, какие имена он дал своим дочерям: имя каждой девушки соответствует названию какой-то местности в стране Израиля. Каждая из пяти дочерей названа не просто именем, а именем, которое является ещё и названием какой-то местности в Израиле. Позже, когда будут разделяться наделы, мы увидим, что каждая из девушек получит наследие в той области, которая названа её именем. Обычно человек сначала

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1203

наследует землю, а потом называет её своим именем, здесь же происходит наоборот. Город Тирца впоследствии, в течение некоторого времени, будет столицей Израильского царства.

Вот эти пять девушек пришли на суд к Моше.

<i>ватаамодна</i>	<i>лифнэ</i>	וְתַעֲמֹדְנָה	לְפָנַי	מִשֶּׁשֶׁה
<i>моше</i>	<i>велифнэ</i>	<i>эльазар</i>	וְלְפָנַי	אֶלְעָזָר
<i>закоген</i>	<i>велифнэ</i>		וְלְפָנַי	הַנְּשִׂיִם
<i>занесиим</i>	<i>вехоль-заэда</i>		וְכָל־	הָעֵדָה
<i>пэтах</i>	<i>огель-моэд</i>	<i>лемор</i>	אֶהְל־	מוֹעֵד
				לְאִמֶּר:

2. И встали они перед Моше, и перед Эльазаром-когеном, и перед главами общины, и перед всей общиной у входа в Шатёр откровения, говоря:

<i>авину мэт бамидбар</i>	אָבִינוּ מֵת בַּמִּדְבָּר
<i>вегу ло-гай бетох гаэда</i>	וְהוּא לֹא־הָיָה בְּתוֹךְ
<i>гаоадим аль-адонай</i>	הַעֲדָה הַנּוֹעְדִים
<i>баадат-корах ки-</i>	עַל־יְהוָה בְּעֵדֶת־קָרַח
<i>вехетго мэт уваним</i>	כִּי־בִקְטָאוֹ מֵת וּבְנִים
<i>ло-гаю ло</i>	לֹא־הָיוּ לוֹ:

3. «Отец наш умер в пустыне, и он не был в числе тех, кто был бунтующим против Господа, в общине Кораха, потому что умер он за свой грех.

Девушки не говорят, за какой грех умер их отец. Естественно, это вызывает вопросы у комментаторов: интересно же всё-таки, за какой грех умер человек. Одни говорят, что Цлофхад – это тот самый человек, который собирал деревья в шаббат и был казнён, и именно про него, про этот грех, говорят девушки. Другие говорят, что Цлофхад был среди тех людей, которые вышли на бой

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1205

после возвращения разведчиков в стан, когда Моше сказал: «Господа с вами нет, не ходите», но народ согрешил. Конечно, хочется заполнить место, когда мы чего-то не знаем, хочется заполнить эту лауну и сказать: «А мы знаем, про какой грех девушки говорят!» Но простой смысл Торы не приоткрывает нам, за какой грех умер человек. У разных людей есть разные грехи, и нам это, в общем-то, неважно для нашей истории. Они говорят только о том, что он не бунтовал против Господа. А вопрос их такой:

<i>ла́ма йи́гара́ шем-</i>	לָמָה יִגְרַע שֵׁם־אָבִינוּ
<i>ави́ну мито́х</i>	מִתּוֹךְ מְשַׁפְּחָתוֹ כִּי
<i>мишпа́хто ки эн ло</i>	אֵין לוֹ בֵּין תְּנֵה־לָנוּ
<i>бэн тена-лану ахуза</i>	אֲחִזָּה בְּתוֹךְ אֲחֵי
<i>бетох ахэ авину</i>	אָבִינוּ:

4. Почему уберётся (будет списано) имя нашего отца из своей семьи только из-за того,

что у него нет сына? Дай нам надел среди братьев отца нашего!»

Моше не знает, что делать с этим вопросом, хотя в книге Шмот (18:26) он сказал, чтобы со сложными делами обращались к нему. Об этом мы также читаем в пересказе Моше в книге Дварим (1:17): «С любым вопросом приходите ко мне, и я выслушаю». Некоторые комментаторы говорят, что Всевышний показал Моше, что не во всех ещё вопросах он может сам решать, иногда он не знает всех законов. Да, ты учился на горе Синай сорок дней, ты там был, ты закончил юрфак, ты Моше, ты Рабейну, ты наш учитель, и Тора будет названа именем твоим именем (Торат Моше), но ты не знаешь ответов на все вопросы. Поэтому Моше обратился ко Всевышнему. Другие комментаторы говорят: «Всевышний и так бы наговорил, надиктовал, повелел бы эти

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1207

законы Моше. Но девушки, через свою любовь к Израилю, через своё желание получить надел в Израиле, удостоились того, что эта часть законов будет связана с их именами».

<i>ваякрэв моше эт-</i>	וַיִּקְרַב מֹשֶׁה
<i>мишпатан лифнэ</i>	אֶת־מִשְׁפָּטָן לְפָנָי
<i>адонай</i>	יְהוָה:

5. И представил Моше дело их перед Господом.

Итак, Моше обратился ко Всевышнему, передал их дело в высшую, в самую высшую инстанцию, которая только может быть.

<i>ваёмер адонай эль-</i>	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
<i>моше лемор</i>	לֵאמֹר:

6. Сказал Господь Моше, говоря:

<i>кэн бенот цолофхад</i>	כֶּן בְּנוֹת צְלֹפְחָד
<i>доверот натон титэн</i>	דְּבָרֹת נָתַן תִּיתֶן לָהֶם
<i>лагем ахузат нахала</i>	אֲחֵזתִּי נְחֵלָה בְּתוֹךְ
<i>бетох ахэ авигем</i>	אֲחֵי אֲבִיהֶם
<i>вегааварта эт-</i>	וְהַעֲבִירְתְּ אֶת־נְחֵלָת
<i>нахалат авиген лаген</i>	אֲבִיהֶן לָהֶן :

7. «Правильно говорят дочери Цлофхада. Дай им надел владения среди братьев отца их и передай им надел отца их.

Какое замечательное благословение можно получить от Всевышнего, когда Всевышний говорит, и это записывается в Торе: «Такой-то правильно сказал, правильно говорят дочери Цлофхада». То есть ту землю, которая предполагалась в надел для их отца, передай им: дочери будут иметь право наследования, если нет сыновей.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1209

везль-бенэ́ йисраэ́ль וְאֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
тедабэр́ лемор́ иш ки- תְּדַבֵּר לְאָמֹר אִישׁ
ямут́ увэ́н эн ло כִּי-יָמוּת וּבֶן אֵין לוֹ
вегаавартэм́ эт- וְהֵעֲבִרְתֶּם
нахалато́ левито́ אֶת-נַחֲלָתוֹ לְבָתוֹ:

8. А сыновьям Израиля расскажи, говоря: если умрёт человек, и сына нет у него, тогда отдайте наследие его дочери его.

веим-эн́ ло бат וְאִם-אֵין לוֹ בֵּת
унтатэм́ эт- וַיִּנְתְּתֶם אֶת-נַחֲלָתוֹ
нахалато́ лезхав לְאָחָיו:

9. А если нет у него дочери, тогда братьям его отдайте его наследие.

веим-эн́ ло ахим́ וְאִם-אֵין לוֹ אָחִים
унтатэм́ эт- וַיִּנְתְּתֶם אֶת-נַחֲלָתוֹ
нахалато́ лаахэ́ авив לְאָחֵי אָבִיו:

10. А если братьев у него нет, тогда дайте надел его братьям отца его (дядьям его).

веим-эн ахим леавив
 унтатэм эт-нахалато
 мишгэро гакаров элав
 мимишнахто веяраш
 ота вегаета ливнэ
 йисраэль лехукат
 мишпат каашер цива
 адонай эт-моше

וְאִם-אֵין אֲחִים
 לְאָבִיו וְנִתְּתָם
 אֶת-נַחֲלָתוֹ לְשֵׂארוֹ
 הַקָּרֵב אֵלָיו
 מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ וְיָרַשׁ
 אֹתָהּ וְהָיְתָה לְבְנֵי
 יִשְׂרָאֵל לְחֶקֶת
 מִשְׁפַּט פְּאֻשָׁר צִוָּה
 יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה׃

11. А если у отца его нет братьев, тогда дайте его надел кому-то из оставшихся близких родственников из семьи его и он унаследует её. И будет это законом судебным для сыновей Израиля, как заповедовал Господь Моше».

Это общее указание, это общий закон для всего Израиля на многие века. Моше получает указание о том, что дочери имеют право наследовать, о том, в каком случае

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1211

земля может быть передана родственникам со стороны отца, уточняются детали наследования.

Тут Моше может подумать: «Вот, я сейчас делю, уже как-то участвую в дележе земли там, в стране Кнаанской, может быть... может быть, всё-таки есть шанс у меня войти туда?»
Простой человеческий вопрос: а что же я?
И, может быть, заботясь о Моше, Всевышний дальше говорит:

<i>ваёмер адонай эль-</i>	<i>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה</i>
<i>моше але эль-га́р</i>	<i>עֲלֵה אֶל-הָר הָעֵבְרִים</i>
<i>гааварим гáзэ урвэ эт-</i>	<i>הַזֶּה וּרְאֵה אֶת-הָאָרֶץ</i>
<i>гаарец ашер ната́ти</i>	<i>אֲשֶׁר נָתַתִּי לְבְנֵי</i>
<i>ливнэ йисраэль</i>	<i>יִשְׂרָאֵל׃</i>

12. И сказал Господь Моше: «Поднимись на эту гору Аварим и посмотри на эту землю, которую Я дал сыновьям Израиля.

<i>вeрайтá отá</i>	וְרָאִיתָ אֶתָּה
<i>венеэсафтá эль-амэха</i>	וְנֶאֱסַפְתָּ אֶל־עַמִּיךָ
<i>гам-áта кааше́р</i>	גַּם־אֶתָּה כְּאַשֶׁר
<i>неэсаф а́гарон ахи́ха</i>	נֶאֱסַף אֶהְרֹן אֶחָיֶךָ:

13. И увидишь её, и приобщишься к народу своему ты тоже, как приобщился А́гарон, брат твой;

Здесь снова такой эвфемизм, который Тора постоянно использует, говоря о смерти: «Ты приобщишься к народу своему».

<i>кааше́р меритэм пи</i>	כְּאַשֶׁר מְרִיתֶם פִּי
<i>бемидбар-цин</i>	כְּמִדְבַר־צֹן בְּמְרִיבַת
<i>бимриват га́эда</i>	הָעֵדָה לְהַקְדִּישְׁנִי
<i>лега́кдишени вама́йим</i>	בְּמַיִם לְעֵינֵיהֶם הֵם
<i>леэне́гем гэм ме-</i>	מִי־מְרִיבַת קֹדֶשׁ
<i>мериват кадэ́ш</i>	מִדְבַר־צֹן:
<i>мидбар-цин</i>	

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1213

14. *За то, что вы поступили против уст Моих в пустыне Цин, когда спорила община, явить святость Мою с водою перед глазами их. Это воды раздора, в Кадеше, в пустыне Цин».*

Моше понимает, что время, когда он будет руководить общиной, подходит к концу.

вайдабэр моше эль- וַיִּדְבֶּר מֹשֶׁה
адонай лемор אֶל־יְהוָה לֵאמֹר:

15. *И говорил Моше Господу, говоря:*

йифкод адонай элогэ יִפְקֹד יְהוָה אֱלֹהֵי
эарухот лехоль-басар, הָרוּחַת לְכָל־בָּשָׂר
иш аль-эаэда אִישׁ עַל־הָעֵדָה:

16. *«Пусть выберет Господь, Бог духов всякой плоти, человека над общиной,*

То есть только Бог, который даёт духов для всякой плоти, который делает всякую плоть живой и знает дух каждой плоти, только Он

может выбрать того, кто будет достойным лидером, достойным вождём народа Израиля. Поэтому Моше говорит именно об этом качестве Всевышнего – видеть дух человеческий: «Выбери человека, который по духу соответствует тому, чтобы вести народ Израиля дальше».

<i>ашер-ецэ лифнегём</i>	אֲשֶׁר יֵצֵא לְפָנֶיהֶם
<i>ваашер яво лифнегём</i>	וְאֲשֶׁר יָבֹא לְפָנֶיהֶם
<i>ваашер ёциэм ваашер</i>	וְאֲשֶׁר יוֹצִיאֵם וְאֲשֶׁר
<i>евизэм вело тигйе адат</i>	יְבִיאֵם וְלֹא תִהְיֶה עֵדוּת
<i>адонай кацон ашер эн-</i>	יְהִיָּה כְּצֹאן אֲשֶׁר
<i>лагём роэ</i>	אֵין לָהֶם רֹעֵה:

17. *Который будет выходить перед ними и входить перед ними, и который их поведёт, и который их вернёт. И пусть не будет община Господня, как скот, у которого нет пастуха».*

Человек, которого изберёт Бог, будет выводить сынов Израиля на войну и

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1215

возвращать их с войны. Не сам только будет ходить, но и будет заботиться о том, чтобы их выводить и их возвращать. Будет печься о том, чтобы каждый из воинов, каждый выходящий вернулся домой. Когда пастух ведёт своё стадо, у этого стада есть определённая форма. Овцы не просто идут, это только кажется, что это овцы идут толпой. У них есть определённый строй, иначе овцы просто передают друг друга или разбредутся. И человек профессиональный, человек знающий, сразу видит, как идёт стадо, у которого нет пастуха, и как ведёт себя стадо, у которого пастух есть. Моше говорит: «Пусть народ Израиля никогда не выглядит, как стадо, у которого нет пастуха».

ваёмер адонай эль-	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
моше ках-леха эт-	קַח־לְךָ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ
eđoшуа бин-нун иш	בֶּן־נֹון אִישׁ
ашер-руах бо	אֲשֶׁר־רוּחַ בּוֹ וְסִמְכָתָ
весамахта эт-ядеха	אֶת־יָדְךָ עָלָיו:
алав	

18. И сказал Господь Моше: «Возьми себе Йеѓошуа бен Нуна, в котором дух (тот самый дух, о котором ты говорил), и возложи на него руку свою.

веѓаамадта ото лифнэ	וְהֶעֱמַדְתָּ אֹתוֹ לְפָנַי
эльазар ѓакоѓен велифнэ	אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלְפָנַי
коль-ѓаэда вецивита	כָּל־הָעֵדָה וְצוּיְתָהּ
ото лезнеѓем	אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם:

19. И поставь его перед Эльазаром-коѓеном и перед всей общиной, и дай ему повеление (указание) перед глазами их.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1217

Чтобы потом никто не спорил, кто наследник, Всевышний повелевает Моше открыто назначить наследника через возложение рук перед лицом всей общины.

<i>венатата меґодеха</i>	וְנָתַתָּה מֵהוֹדֶךָ עָלָיו
<i>алав лемаан йишмеу</i>	לְמַעַן יִשְׁמְעוּ
<i>коль-ада́т бенэ йисраэль</i>	כָּל-עֵדוּת בְּנֵי
	יִשְׂרָאֵל:

20. И дашь ему от славы своей, чтобы знала (чтобы услышала) вся община сынов Израиля.

Мы помним, что лицо Моше сияло, когда он сошёл с горы, это сияние осталось с ним. И Всевышний говорит: «Ты поделишься с Йеґошуа своим светом». Комментаторы отмечают здесь, что Моше – солнце, а Йеґошуа бен Нун – луна, отражающая свет Моше, что Моше наделил его каким-то светом.

велифнэ эльазар гакоген
 яамод вешааль ло
 бемишпат гаурим
 лифнэ адонай аль-нив
 ецеу веаль-нив явоу гу
 вехоль-бене-йисразль
 итו вехоль-газда

וְלִפְנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן
 יֵעָמֵד וְשָׁאֵל לֵאמֹר
 בְּמִשְׁפַּט הָאוּרִים
 לִפְנֵי יְהוָה עַל-פִּי
 יֵצְאוּ וְעַל-פִּי יָבֹאוּ
 הוּא
 וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
 אֹתוֹ וְכָל-הָעֵדָה׃

21. И он будет предстоять перед Эльазаром-когенем, и будет спрашивать его, обращаться к урим и тумим перед Господом; по его слову (с его согласия) будут выходить на войну и будут возвращаться с войны и он сам, и все сыновья Израиля, и вся община».

Почему это важно? Эльазар-коген – сын Агарона, таким образом и семья Моше, и священство не лишаются своей власти. И Йеѓошуа бен Нун, и царь, как и любой правитель в Израиле, не могли начать войну

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1219

без одобрения когена. Всё будет делаться по слову Йеѓошуа бен Нуна после того, как он обратится к урим и тумим и посоветуется с Эльазаром-когеном.

<i>ваяс моше каашер,</i>	ויעש משה כאשר
<i>цива адонай ото</i>	צוה יהוה אתו ויקח
<i>вайиках эт-еѓошуа,</i>	את יהושע ויעמדהו
<i>ваямидэѓу лифнэ,</i>	לפני אלעזר הכהן
<i>эльазар ѓакоген велифнэ,</i>	ולפני כל העדה:
<i>коль-ѓазда</i>	

22. И сделал Моше, как повелел ему Всевышний, и взял Йеѓошуа, и поставил его перед Эльазаром-когеном и перед всей общиной,

<i>вайисмох эт-ядав алав</i>	ויסמוך את ידיו עליו
<i>вайцавэѓу каашер дибэр,</i>	ויצוהו כאשר דבר
<i>адонай беяд-моше</i>	יהוה ביד משה:

23. И возложил на него обе руки, и заповедовал ему всё, как сказал Господь через Моше.

Всевышний сказал, мы читали в 18 стихе: «И возложи на него руку свою (одну)». Моше возлагает обе руки, словно от всего сердца, со всей радостью. Без всякой тени сомнения назначает себе наследника, без всякой тени сомнения передаёт ему руководство, как на русском языке говорят: я обеими руками «за». Вот и Моше обеими руками благословляет Йеѓошуа быть его преемником и вести дальше народ Израиля, чтобы народ Израиля не был как овцы без пастуха.

С жертвой по жизни (28:1-30:1)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Пинхас и начнём читать с 28 главы книги Бемидбар. Неожиданно эта глава прерывает историческое повествование, и начинается разговор об особом виде жертвоприношений, которые называются *мусаф* (дополнение). Их приносят в особые дни – в шаббат, в новомесячье и в праздники как дополнение к ежедневным жертвам. И сразу же возникает вопрос: почему именно здесь Тора начала говорить на эту тему, ведь жертвоприношениям была посвящена книга Ваикра? Раби Шломо Ицхаки (Раши) приводит такое объяснение. Он говорит о том, что Моше (27:17) просил у Всевышнего, чтобы Израиль не был оставлен, как овцы без

пастуха, чтобы Всевышний проявил заботу об Израиле. И приводит такую притчу об умирающей матери, которая оставляет детей на своего мужа, на отца, даёт ему какие-то рекомендации и рассказывает ему, как проявлять заботу о детях. А отец говорит: «Ты ещё и детей наставь, чтобы они слушались меня». И здесь Всевышний тоже напоминает о том, что необходимо послушание Ему, для того чтобы народ жил, для того чтобы народ мог войти в страну и жить в стране. Поэтому Всевышний напоминает о жертвоприношениях, о шаббате, о новомесячьях и о праздниках, о том, как народ будет жить. Итак, давайте начнём читать с 1 стиха 28 главы.

*вайдабэр адонай эль-
моше лемор*

וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. И говорил Господь с Моше, говоря:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1223

*цав эт-бенэ йисраэль
веамарта алегем эт-
корбани лахми леишай,
рэях ниhoхи тишмеру,
легакрив ли бемоадо*

צו אַתְּ-בְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם
אֶת־קֹרְבָנֵי לַחֲמֵי
לְאִשֵּׁי יְיָ נִיחָחִי
תְּשַׁמְרוּ לְהִקְרִיב לִי
בְמוֹעֲדוֹ:

2. «Повели сыновьям Израиля и скажи им: приношение Моё, хлеб Мой для всесожжений, в благоухание благоприятное, соблюдайте приносить мне в назначенный срок.

То есть тщательно следите за расписанием, соблюдайте график жертвоприношений, чтобы приносить их Мне в нужный срок, если говорить это очень простым, земным языком.

веамарта лагем зэ	וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה
гаише ашер такриву	הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ
ладонай кевасим бене-	לִיהוּהָ כִּבְשִׁים
шана темимим	בְּיַיִשְׁנָה תְּמִימִם
шенайим лаём ола	שְׁנַיִם לַיּוֹם עֲלֶיהָ
тамид	תְּמִיד:

3. И скажи им: вот приношения, которые принесёте Господу: барашки годовалые, непорочные – по два в день, жертвоприношение (всесожжение) постоянное.

Господь начинает говорить с описания жертвы *тамид* (всегда), то есть таких жертвоприношений, которые приносятся каждый день, 365 раз в году, независимо от того, какое время года, какой сезон, какой день. Изю дня в день в обязательном порядке приносятся жертвоприношения, о которых сейчас идёт речь. То есть каждый день

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1225

Господу надо приносить в жертву двух непорочных годовалых барашков.

эт-гакэвес эхад таасэ	את־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד
вабокер веэт гакевес	תְּעֹשֶׂה בַבֶּקֶר וְאֶת
гашени таасэ бэн	הַכֶּבֶשׂ הַשְּׁנַי תְּעֹשֶׂה
гаарбайим	בֵּין הָעֶרְבָיִם:

4. *Одного барашка принеси утром, а второго барашка принеси в сумерках.*

В раввинистических источниках существует спор: какая заповедь самая важная, какая наибольшая заповедь в Торе? И высказываются три мнения на этот счёт. Бен Азай говорит: «Самая важная заповедь в Торе – это *слушай, Израиль, Господь, Бог наш – Бог Один*». Это то, чему и Йешуа Машиах учит. Самое важное – это понимать всё единство мироздания, понимать, что всё в мире взаимосвязано и находится под управлением, под контролем Всевышнего.

Всё, что в этом мире есть, звучит как единый оркестр, которым дирижирует Всевышний. Бен Нанас и раби Акива говорят: «Самая важная заповедь в Торе – это *возлюби ближнего своего, как самого себя*». Тоже очень важная заповедь, и об этом тоже учил Йешуа. Но есть и третье мнение. Третье мнение – очень непопулярное мнение. Его высказывает раби Шимон Бен Пази. Он говорит: «Самая важная заповедь в Торе – *один барашек утром, один барашек вечером*». Он говорит не о жертвоприношениях, он говорит о дисциплине. Самое важное – это уметь быть верным Богу в мелких повседневных делах, изо дня в день делать что-то рутинное, незаметное, например, готовить завтрак, готовить ужин. Ежедневный барашек утром и барашек вечером – это то, что для себя он считал самым важным. Каждый из мудрецов говорил о том, что для него на сегодняшний день является уроком, вызовом, который

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1227

бросает ему Тора. И есть вот такое мнение. Поэтому можно увидеть в этом стихе какую-то особенную глубину. Важна дисциплина в мелких, повседневных делах, важно постоянство, верность Всевышнему в мелочах.

Но вернёмся к нашим баранам, в буквальном смысле. Мы говорим пока о ежедневном жертвоприношении, о том, что совершается каждый день в году. Вместе с этими барашками приносятся:

<i>ваасирут гаэфá солет</i>	וְעֹשִׂירֵית הָאֵיפָה
<i>леминха́ белула́</i>	סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָהּ
<i>беше́мен катит</i>	בְּשֶׁמֶן כֶּתִית רְבִיעֵת
<i>реви́ит гагíин</i>	הַהֵין:

5. Десятая часть эфы муки солет, приношение хлебное, смешанное с качественным маслом в количестве четверти гина.

Эфа – это примерно 22 литра. Если мы говорим о десятой части, можно сказать, что это 2,2 литра. Слово *солет* на сегодняшнем иврите означает *манка*, здесь можно перевести как *тонко смолотая мука*. *Шемен катит* – это *выбитое масло*, масло, которое получается при лёгком надавливании на маслину без грубой, тяжёлой выжимки; *ѓин* – это около 4 литров, четверть *ѓина*, соответственно, это один литр. То есть мы получаем, что помимо двух барашков приносится в жертву 2,2 литра муки солет, смешанной с литром оливкового масла.

олат тамид гаасуя עלת תמיד העשיה
бегар синай лерэях בקהר סיני לריח ניהח
нихоах ише ладонай אשה ליהנה:

6. Это жертвоприношение вечное, как на горе Синай, благоухание приятное, всесожжение Всевышнему.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1229

<i>вениско ревиит гагин</i>	וְנִסְכוּ רְבִיעֵת הַהֵי
<i>лакэвес гаэхад бакодеш</i>	לְכַבֵּשׁ הָאֶחָד בְּקֶדְשׁ
<i>гасэх нэсех шехар</i>	הַסֶּדֶךְ נִסְךְ שְׂכָר
<i>ладонай</i>	לִיהוּהָ:

7. Возлияние его – четверть гина (литр) на каждого барашка; в святыне пьянящее **возлияние** возливай Господу.

Вместе с каждой жертвой полагается *нэсех* (возлияние). Глагол *лешакер* означает *опьянеть, стать пьяным*. То есть нельзя возлить молодое вино, которое только из давилни, нужно возливать именно пьянящее (*шехар*) вино, а не виноградный сок.

<i>везт гакэвес гашени</i>	וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשְּׁנַי
<i>таасэ бен гаарбайим</i>	תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֻבִים
<i>кеминхат габокер</i>	כְּמִנְחַת הַבֶּקָר
<i>ухниско таасэ ише рэях</i>	וְכִנְסוּכוּ תַעֲשֶׂה אִשָּׁה
<i>нихоах ладонай</i>	רִיחַ נִיחֹחַ לִיהוּהָ:

8. А второго барашка принеси в жертву в сумерки, в соответствии утренним приношением и с возлиянием его, сделай это в благоухание благоприятное, всесожжение для Господа.

Это повеление (я повторю): два барашка, один утром, один вечером, и с ними вместе 2,2 литра муки солет, смешанной с одним литром масла, и литр вина в возлияние – жертвоприношение ежедневное. С 9 стиха мы читаем уже о дополнительных жертвах шаббата.

увъём гаишабат шене-
хевасим бене-шана,
темишим ушнэ,
эсроним солет минха,
белула вашёмен вениско

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִת
שְׁנֵי-קֶבֶשִׁים
בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִם
וְשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֶלֶת
מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן
וְנִסְכּוֹ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1231

9. А в день шаббата – два годовалых непорочных барашка и две десятые части эфы (два исарона) муки солет в приношение его, смешанной с маслом, и возлияние его.

ола́т шаба́т бешаба́то	עֲלֹת שֶׁבֶת בְּשֶׁבֶתוֹ
аль-ола́т га́тами́д	עַל-עֲלֹת הַתָּמִיד
вени́ска	וְנִסְכָּה:

10. Это всесожжение из шаббата в шаббат (каждый шаббат), сверх ежедневной жертвы и возлияния её.

ува́ше́ ходше́хэм	וּבְרֵאשֵׁי חֹדְשֵׁיכֶם
такриву́ ола́ ладо́най	תִּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה
па́рим бе́не-вака́р	פָּרִים בְּנֵי-בָקָר שְׁנַיִם
шенай́им ве́айиль э́хад	וְאֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים
кева́сим бе́не-шана́	בְּנֵי-שְׁנָה שְׁבָעָה
шивъа́ темими́м	תָּמִימִם:

11. А в новомесячье приносите всесожжение Господу: два молодых быка и одного барана, семь непорочных годовалых барашков.

Новомесячье (рош ходеш) – праздник нынче почти совсем забытый. Мы встречаем в Танахе, что народ собирается праздновать новомесячье, например, при дворе Шауля. Это большой семейный праздник, это время Израильских древних корпоративов, когда собирались у наставника, учителя, собирались вместе. Это время празднования, время радости, время обновления (*ходеш* означает и *месяц*, и *обновление*, от глагола *лехадеш*, *обновлять*), время, когда можно посвятить себя изучению Торы. В наши дни это больше женский праздник. Принято, чтобы мужчины дарили женщинам подарки в этот день. У нас женский день – двенадцать, а иногда и тринадцать раз в году. Женщины освобождаются от работы для учёбы, саморазвития и так далее. Это то, как сегодня мы отмечаем новомесячье.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1233

ушлош'а эсроним' солет
минха' белула' вашемен'
лапар' гаэхад' ушнэ'
эсроним' солет' минха'
белула' вашемен'
лаайиль' гаэхад'

וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֵינִים
סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה
בְּשֶׁמֶן לֶפָר הָאֶחָד
וּשְׁנַיִם עֶשְׂרֵינִים סֵלֶת
מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
לְאֵיל הָאֶחָד:

12. И три десятых части эфы (три исарона) муки солет, смешанной с маслом, в приношение на каждого быка, и две десятых части (два исарона) муки солет, смешанной с маслом, в приношение на одного барана.

веисарон' исарон' солет
минха' белула' вашемен'
лакэвес' гаэхад' ола' рэях'
нихоах' ише' ладонай'

וְעֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן סֵלֶת
מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
לִפְכֹּשׁ הָאֶחָד עֲלֶיהָ
רֵיחַ נִיחֹחַ, אֲשֶׁהָ
לִיהוָה:

13. И по одной десятой части (исарон) муки солет, смешанной с маслом, в приношение на

каждого барашка во всесожжение, в благоухание, приятное для Господа.

Эта пропорция, своего рода рецепт, сохраняется постоянно: три десятых части эфы муки солет на быка, две десятых части эфы муки на одного барана, одна десятая часть эфы муки на одного барашка.

венискегем хаццй гагин	וְנִסְפִיָּהֶם חֲצִי הַהֵין
ййгйе лапар ушлшйит	יְהִיָּה לְפָר וּשְׁלִישִׁת
гагин лаайиль урвийт	הַהֵין לְאַיִל וְרִבִּיעֵת
гагин лакэвес ййин зот	הַהֵין לְכֶבֶשׂ יֵין זֹאת
олат ходеш беходшо	עֲלֵת חֹדֶשׁ בְּחֹדְשׁוֹ
леходше гашана	לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה:

14. А вместе с ними возливается вино: половина гина (два литра) на быка, и треть гина на барана, и четверть гина на барашка. Это (дополнительное) жертвоприношение всесожжения из месяца в месяц, на каждый месяц года.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1235

уּסְיִר׃ יִזְיִם׃ אֶחָד׃
лехатат ладонай аль-
олат гатамид еасэ,
вениско

וּשְׂעִיר עִזִּים אֶחָד׃
לְחַטָּאת לַיהוָה׃
עַל-עֲלֹת הַתְּמִיד׃
יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃

15. И один козёл в жертву за грех Господу, поверх постоянных жертвоприношений будет он сделан, и возлияние его.

Во всех остальных случаях про козла написано, что он приносится в грехоочистительную жертву для вас, здесь написано – Господу. Одно мнение говорит, что эта жертва приносится за грех, который известен только Господу, то есть мы приносим её за те грехи, которые не осознаем. Другое мнение говорит, что здесь происходит искупление за то, что Господь повелел Луне умяляться и увеличиваться, за то, что Луна постоянно как бы рождается заново. Получается, что это жертва за

мировой грех, за неисправленность мира. И опять же эти жертвы новомесячий нужно приносить сверх обычных ежедневных жертв, не вместо них, а в дополнение к ним.

С 16 стиха Тора начинает перечислять праздники. И, конечно, первый праздник – Песах. Ведь он, Песах, стал началом истории еврейского народа как народа, это день, когда народ решил оставить Египет, оставить своё прошлое. И в нашем поколении, когда и Египта того давно уже нет, каждый сегодня может проверить: где, чем, каким местом, какой частью своего тела он ещё увяз в Египте. И, может быть, лучше выйти без этой части, чем держаться за неё. А может быть, можно очистить и освятить эту часть. Праздник Песах в общем-то про это, про освобождение из рабства.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1237

увахо́деш га́ришон' וּבַחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן
беарбаа́ аса́р ём בְּאַרְבַּעַת עָשָׂר יוֹם
лахо́деш пэсах ладо́най לַחֲדָשׁ פֶּסַח לַיהוָה:

16. А в первый месяц, в четырнадцатый день месяца – Песах Господу.

Что означает *четырнадцатый день месяца*?
Сказано, что жертва Песах забивается на самом излёте четырнадцатого дня, в сумерках, когда четырнадцатое число уже почти переходит в пятнадцатое. И с пятнадцатого числа, с вечера, начинается Праздник опресноков.

увахамии́а аса́р ём וּבַחֲמִישֵׁי עָשָׂר יוֹם
лахо́деш га́зэ хаг לַחֲדָשׁ הַזֶּה חֵג שִׁבְעַת
шивъа́т я́мим ма́цот יָמִים מִצּוֹת יֵאָכְלִי:
еахэ́ль

17. А в пятнадцатый день этого месяца – праздник, семь дней будешь есть мацу.

באֵם גַּרְיִישׁוֹן מִקְרָא- кодемь коль-мелехет, אַוּדָא לֹא תֵאָסוּ	בְּיוֹם הַרְאִישׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:
--	--

18. В первый день из этих семи – святое собрание, никакой работы в этот день не делайте.

בעִיקְרַבְתֶּם וַיֵּשֶׁה אֹלָא ладонай парим бене- ואַכַּרְ שֵׁנַיִים וַעֲיִילֵי эхад вешивва хевасим בֵּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים йигйю лахэм	וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כִבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:
---	---

19. И принесите палимую жертву Господу: два молодых быка, и одного барана, и семь годовалых непорочных барашков да будут у вас.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1239

уминхатам солет ומנחתם סלת בלולה
белула вашамен בשמן שלשה
шелоша эсроним лапар עשרנים לפר ושני
ушнэ эсроним лаайиль עשרנים לאיל
таасу תעשו:

20. И приношение вместе с ними: мука солет, смешанная с маслом, три десятых части эфы на каждого быка и две десятых части эфы на каждого барана сделайте.

исарон исарон таасэ עשרון עשרון תעשה
лакэвес гаэхад לכבש האחד לשבעת
лешивбат гакевасим הכבשים:

21. И по одной десятой части эфы сделай на каждого барашка, на все семь барашков.

усгир хатат эхад ושעיר חטאת אחד
лехапэр алахэм לכפר עליכם:

22. И одного козла в грехоочистительную жертву, чтобы искупить вас.

милевад олат габокер
 ашер леолат гатамид
 таасу эт-эле

מִלְבַּד עֲלֵת הַבֶּקֶר
 אֲשֶׁר לְעֵלֵת הַתְּמִיד
 תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה:

23. Помимо утреннего постоянного
 всесожжения, сделайте это.

каэле таасу лаём
 шивъат ямим лехем
 ише реях-нихоах
 ладонай аль-олат
 гатамид еасэ вениско

כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם
 שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם
 אִשֶׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ
 לַיהוָה עַל־עוֹלֹת
 הַתְּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ:

24. И так делайте каждый день, семь дней,
 хлеб всесожжения в благоухание, приятное
 Господу, помимо постоянного
 жертвоприношения и возлияния.

уваём гашевий микра-
 кодеиш йигйе лахэм
 коль-мелехет авода ло
 таасу

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה
 לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת
 עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1241

25. А в седьмой день снова будет святое собрание, никакой работы в этот день не делайте.

Очень часто в каких-то собраниях, в мессианском служении, отмечают первый день и как-то пропускают седьмой день, говоря: «Мы же уже первый день отпраздновали». Но здесь мы читаем, что важно праздновать и первый, и седьмой день, это слово Всевышнего. Слава Богу, сейчас всё больше и больше людей празднуют все праздники Господни.

увъём габикурим,
бегакривехэм минха
хадаша ладонай
бешавуотехэм микра-
кодеи йигйе лахэм
коль-мелехет авода ло
таасу

וּבַיּוֹם הַבְּכוּרִים
בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה
חֲדָשָׁה לַיהוָה
בְּשִׁבְעֵתֵיכֶם
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה
לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

26. А в день первинок, когда вы приносите новую хлебную жертву Господу в седмицы ваши (в Шавуот), будет вам святое собрание, никакой работы в этот день не делайте.

Обратите внимание, что здесь Тора не указывает дату праздника Шавуот. Это важно. Мы рассуждали об этом много в 23 главе книги Ваикра, когда говорили вообще о Шавуоте. Я попробую в нескольких словах напомнить, почему дата праздника Шавуот здесь не указывается. Есть спор, от какой даты, от какого именно шаббата отсчитывать, но мы в этот спор вдаваться не будем. Почему надо отсчитывать от Песаха 49 дней? Давайте подумаем, что представлял собой еврей, который жил в Египте. Он – раб, человек несвободный. Несвободный человек сам себе не хозяин, он не может заключить никакой договор. На какой договор способен человек в наркозависимости или зависимости от ещё

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1243

чего-нибудь? Наркоман может за дозу подписать всё, что ему скажут, и отдать всё, что ему прикажут. Поэтому Всевышний не заключает договор с народом Израиля сразу же при выходе из Египта. Есть семь недель очищения, семь недель ожидания. Эти семь недель не надо высчитывать, назначив дату: ага, через 49 дней будет такое-то число. Нет, их надо отсчитывать в состоянии ожидания. Так томится невеста, ожидая дня свадьбы, отмечая, может быть, крестиком дни в календаре. Вот в таком ожидании готовятся ко дню Шавуот, который будет днём заключения договора, днём заключения Завета или обновления Завета: каждый год необходимо подтверждать, укреплять, обновлять свои отношения со Всевышним. И не зря те события, которые произошли в Иерусалиме с учениками Йешуа, тоже произошли именно в Шавуот. Именно это

время является временем заключения Завета со свободными, духовно готовыми людьми.

<i>вегикравтэм ола лерэях</i>	וְהִקְרַבְתֶּם עִוְלָה
<i>нихоох ладонай парим</i>	לְרִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה
<i>бене-вакар шенайим</i>	פָּרִים בְּנֵי־בָקָר
<i>айиль эхад шивъа</i>	שְׁנַיִם אֵיל אֶחָד
<i>хевасим бенэ шана</i>	שְׁבַעַה כְּבָשִׂים בְּנֵי
	שָׁנָה:

27. И принесите всесожжение в благоухание, благоприятное Господу: два молодых быка, одного барана и семь барашков годовалых.

<i>уминхатам солет</i>	וּמִנְחָתָם סֶלֶת בְּלוּלָה
<i>белула вашамен</i>	בְּשֶׁמֶן שְׁלֵשָׁה
<i>шелоша эсроним лапар</i>	עֶשְׂרֹנִים לְפָר הָאֶחָד
<i>гаэхад шенэ эсроним</i>	שְׁנַיִ עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל
<i>лаайиль гаэхад</i>	הָאֶחָד:

28. И приношение из муки солет, смешанной с маслом: три десятых части эфы на одного

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1245

быка, две десятых части эфы на одного барана.

исаро́н исаро́н лакэ́вес עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לְכַפֵּשׁ
гаэ́хад леши́вба́т הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
га́кеваси́м הַכֶּבֶשִׂים:

29. И по десятой части эфы на каждого барашка, на все семь барашков.

сеи́р изи́м эха́д שְׁעִיר עִזִּים אֶחָד לְכִפֹּר
лехапэ́р алахэ́м עֲלֵיכֶם:

30. И одного козла, чтобы это было искуплением за вас.

милева́д ола́т га́тамид מִלְבַּד עֵלֶת הַתְּמִיד
уминхато́ таасу́ וּמִנְחָתוֹ תַעֲשֶׂוּ
теми́ми́м йи́гйю-лахэ́м תְּמִימִם יְהִיּוּ-לָכֶם
вениске́гем וְנִסְפִיָּהֶם:

31. Всё это делайте помимо ежедневного приношения, пусть они будут непорочны у вас, и возлияние их.

Я напомним: ежедневное приношение, то, с чего мы начали, это один барашек утром, один барашек в сумерки. Это был последний стих 28 главы.

Мы знаем, что Тора изначально не была разделена на главы, это разделение позднее. Оно очень удобное, но иногда неточное. В нашем случае две главы, 28 и 29, это одна и та же речь Всевышнего, один и тот же разговор о праздниках и их жертвоприношениях. Здесь я мало комментирую, потому что мы много говорили уже об этом в книге Ваикра.

Итак, продолжаем читать с 1 стиха 29 главы.

уваходеш гашевий
безхад лаходеш микра-
кодеш йигйе лахэм
коль-мелехет авода ло
таасу ем теруа йигйе
лахэм

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
 בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ
 מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה
 לָכֶם כָּל־מִלְאֲכֹת
 עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם
 תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1247

1. А в седьмой месяц, в первый день месяца, святое собрание будет у вас, никакой работы не делайте, День трубного звука да будет это у вас.

Под седьмым месяцем подразумевается месяц тишрей, приходящийся на начало осени. Этот день, первый день седьмого месяца, стал впоследствии называться *Рош гаШана* (голова года, новолетие). Что такое Праздник трубного звука (Йом труа)? Трубный звук и радость – это день парада, день, когда мы встречаем Царя, Который в этот день как бы открывается нам. Он словно проверяет Свой мир, делает переучёт всего мира, и мы приветствуем Его; это своеобразная встреча с Царём царей.

вааситэм ола лерэях
 нихоах ладонай пар
 бен-бакар эхад айиль
 эхад кевасим бене-шана
 шивзѧ темимим

וַעֲשִׂיתֶם עֲלֶיהָ לְרִיחַ
 נִיחֹחַ לַיהוָה פֶּרֶךְ
 כֶּבֶד־בְּקֹר אֶחָד אֵיל
 אֶחָד כֶּבֶשִׂים
 בְּנֵי־שָׁנָה שְׁבַע־הָ
 תְּמִימִם:

2. И сделайте всесожжение, благоухание, благоприятное Господу: один молодой бык, один баран, семь непорочных барашков.

уминхатѧм солет
 белула вашамен
 шелоша эсроним лапар
 шенэ эсроним лаайиль

וּמִנְחָתָם סֶלֶת בְּלוּלָהָ
 בְּשֶׁמֶן שְׁלֵשָׁה
 עֶשְׂרֹנִים לְפָר שְׁנַי
 עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל:

3. А приношение с ними: мука солет, смешанная с маслом, по три десятых части эфы на быка и по две десятых части эфы на барана.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1249

вейсаро́н эха́д лакэ́вес וְעִשְׂרוֹן אֶחָד לְכַבֵּשׁ
гаэха́д леши́вба́т הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
гакеваси́м הַכַּבָּשִׁים:

4. И по одной десятой части эфы на каждого барашика, на каждого из семи барашиков.

усьир-изи́м эха́д וְשְׁעִיר-עִזִּים אֶחָד
хата́т лехапэ́р חֲטָאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:
алехэм

5. И один козёл в жертвоприношение грехоочистительное, чтобы искупить вас.

милева́д ола́т гахо́деш מִלְבָּד עֲלֵת הַחֹדֶשׁ
уминхата́ веола́т וּמִנְחָתָהּ וְעֲלֵת
гатами́д уминхата́ הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ
венискеге́м וְנִסְפֵיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם
кемишпата́м лерэ́ях לְרִיחַ נִיחֹחַ אִשָּׁה
нихоах ише́ ладона́й לַיהוָה:

6. Всё это – помимо жертвоприношений новомесячья и его приношений, помимо

ежедневных жертвоприношений и их возлияний, всё по установлению в благоухание, приятное Господу.

В первый день седьмого месяца получается, что есть: жертвоприношение постоянное – *тамид*, то, которое приносится каждый день, независимо от того, какой на дворе день; жертвоприношение, которое приносится в новомесячье, как в особый день; и ещё одно особое жертвоприношение, связанное с Йом Труа (Днём Трубного звука). Продолжаем говорить о праздниках седьмого месяца, месяца тишрей, осеннего месяца.

увеасор лаходеш
гашевий газэ микра-
кодеш йигйе лахэм
веинитэм эт-
нафшотехэм *коль-*
мелаха ло таасу

וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ
הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה
לְכֶם וְעֲנִיתֶם
אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם
כָּל־מְלֶאכֶה לֹא
תַעֲשׂוּ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1251

7. А в десятый день этого самого седьмого месяца будет вам святое собрание, и **терзайте** (дословно *делайте бедными, ани – бедный*) **ваши души**, никакой работы не делайте.

В 23 главе книги Ваикра этот день назван *Йом гаКипурум* (День Искупления). В этот день принято поститься сухим постом, воздерживаться от супружеской близости, от помазания маслом, от того, чтобы умываться горячей водой, от того, чтобы носить мягкую кожаную обувь. Это то, как понимается повеление *терзайте души ваши*.

<i>вегикравтэм ола</i>	וְהִקְרַבְתֶּם עֲלֶיהָ
<i>ладонай рэях нихоах</i>	לִיהוָה רִיחַ נִיחֹחַ פַּר
<i>пар бен-бакар эхад</i>	בֶּן־בָּקָר אֶחָד אֵיל
<i>айиль эхад кевасим</i>	אֶחָד כֶּבֶשִׂים
<i>бене-шана шивъа</i>	בְּנֵי־שָׁנָה שֶׁבְעָה
<i>темимим йигйю лахэм</i>	תְּמִימִם יְהִיוּ לָכֶם:

8. И принесите всесожжение Господу, в благоухание благоприятное: один годовалый бык, один баран, и годовалые барашки, семь непорочных барашков да будут у вас.

уминхата́м со́лет	וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה
белула́ ва́шамен	בְּשֶׁמֶן שְׁלִשָּׁה
шелоша́ эсроним лапар	עֶשְׂרֹנִים לְפָר שְׁנַיִ
шенэ́ эсроним лаайиль	עֶשְׂרֹנִים לְאַיִל
гаэха́д	הָאֶחָד:

9. А вместе с ним приношение: мука солет, смешанная с маслом: три десятых части эфы на каждого быка, две десятых части эфы на каждого барана.

исаро́н исаро́н лакэ́вес	עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לְכֶפֶשׁ
гаэха́д леши́вѣат	הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
гакеваси́м	הַכֶּפֶשִׁים:

10. И по одной десятой части эфы на каждого барашка, на семь барашков.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1253

<i>сеир-изим</i> эхад хата́т	שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד
<i>милевад</i> хата́т	חֲטָאת מְלֶבֶד חֲטָאת
<i>гакипурим</i> веола́т	הַכִּפּוּרִים וְעֹלֹת
<i>гатамид</i> уминхата́	הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ
<i>венискегем</i>	וְנִסְכֵיהֶם:

11. Одного козла в жертву хатат, помимо грехоочистительной жертвы искупления, и постоянной жертвы, и приношений их, и возлияний их.

То есть в каждый из праздников, о которых мы говорим, приносятся дополнительные жертвы, помимо тех, которые совершаются ежедневно. В каждый праздник Господень мы приносим дополнительные жертвы.

С 12 стиха Тора говорит о празднике *Суккот* (*Кущей*). Очень необычный праздник, с очень необычным порядком жертвоприношений.

<i>увахамиша асар ём</i>	וּבְחַמְשָׁה עֶשְׂרֵי יוֹם
<i>лаходеи гашевии</i>	לְחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
<i>микра-кодеи йигйе</i>	מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה
<i>лахэм коль-мелехет</i>	לְכֶם כָּל־מְלֶאכֶת
<i>авода ло таасу</i>	עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ
<i>вехаготэм хаг ладонай</i>	וְחַגְתֶּם חַג לַיהוָה
<i>шивъат ямим</i>	שְׁבַעַת יָמִים:

12. А в пятнадцатый день седьмого месяца будет вам святое собрание, никакой работы не делайте, и празднуйте праздник Господу семь дней.

<i>вегикравтэм ола ише</i>	וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשָּׁה
<i>рэях ниохоах ладонай</i>	רִיחַ גִּיחַח לַיהוָה
<i>парим бене-вакар</i>	פָּרִים בְּנֵי־בָקָר
<i>шелоша асар элим</i>	שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֵי אֵילִם
<i>шенайим кевасим бене-</i>	שָׁנִים כְּבָשִׂים
<i>шана арбаа асар</i>	בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה
<i>темимим йигйю</i>	עֶשְׂרֵי תַמִּימִם יִהְיוּ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1255

13. И приносите всесожжение, благоухание, приятное для Господа: быков молодых – тринадцать, двух баранов и четырнадцать годовалых барашков, без порока пусть будут они.

Порядок жертвоприношений в праздник Суккот необычный. В первый день приносится в жертву тринадцать быков, затем двенадцать быков, одиннадцать быков и так далее, а в седьмой день приносится семь быков. В сумме $(13+12+11+10+9+8+7)$ это составляет семьдесят быков, что соответствует семидесяти народам мира. И в самом празднике Суккот, и в его жертвоприношениях есть глубокая связь с народами мира. Мы читаем у пророка Зхарьи (14:16-18): «И будет каждый оставшийся из всех народов тех, приходивших на Йерушалаим, подниматься из года в год, чтобы поклониться Царю, Господу Цваоту и

праздновать праздник Суккот. И будет: то из племён земли, которое не поднимется в Йерушалаим, чтобы поклониться Царю, Господу Цваоту, – не будет над ними дождя. И если племя египетское не поднимется и не придёт, то не будет у них (разлива Нилуса). Будет поражение, которым поразит Господь народы, которые не взойдут праздновать праздник Суккот». Пророк Зхарья пророчествует, что все народы мира будут приходить в Иерусалим праздновать Суккот. Поэтому именно праздник Суккот связан с народами мира, связан с суккой Давида. Меня часто спрашивают про падающую скинию Давида (так в синодальном и некоторых других переводах, Амос 9:11). В оригинальном тексте – это сукка́ (дом) Давида, это прообраз царствия Давида, прообраз Храма Шломо, куда придут все народы, придут и будут в одной сукке, в одной куще, и будет общий праздник Суккот.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1257

И если не придут египтяне праздновать, то не будет у них разлива, и это будет наказание Египту и наказание всем народам, которые не взойдут праздновать общий праздник Суккот. Поэтому как проявление заботы уже в Шатре откровения Моше в праздник Суккот за семь дней приносили семьдесят быков за семьдесят народов мира. А почему приносится четырнадцать годовалых барашков, а не семь, как в другие праздники? Комментаторы объясняют, что в Суккот радость народа двойная, потому что урожай собран, результат всех наших трудов перед нами, поэтому есть дополнительная степень радости.

уминхатам солет	וּמְנַחֲתֶם סֵלֶת בְּלוּלָה
белула ваиашен	בְּשֶׁמֶן שְׁלֵשָׁה
шелошиа эсроним лапар	עֶשְׂרֹנִים לְפָר הָאֶחָד
гаэхад лиилошиа асар	לְשֵׁלֶשָׁה עֶשְׂרֵי פָרִים
парим шенэ эсроним	שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל
лаайиль гаэхад лишнэ	הָאֶחָד לְשְׁנֵי הָאֵילִם:
гаэлим	

14. А вместе с ними приношение: мука, смешанная с маслом, по три десятых части эфы на быка, на всех тринадцать быков, по две десятых части эфы на каждого барана из двух.

веисарон исарон	וְעֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לְכֶבֶשׂ
лакэвес гаэхад леарбаа	הָאֶחָד לְאַרְבַּעַה עֶשְׂרֵי
асар кевасим	כְּבָשִׁים:

15. И по одной десятой части эфы на каждого барашка, на четырнадцать барашков.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1259

<i>усѡир-изим эхад</i>	וּשְׁעִיר־עֲזִים אֶחָד
<i>хатат милевад олат</i>	חֲטָאת מְלֶבֶד עֹלֹת
<i>гатамид минхата</i>	הַתְּמִיד מִנְחָתָהּ
<i>вениска</i>	וְנִסְכָּהּ:

16. И одного козла в грехоочистительную жертву, помимо жертвы тамид (постоянной жертвы), её приношений и её возлияний.

<i>уваём гашени парим</i>	וּבַיּוֹם הַשְּׁנִי פָרִים
<i>бене-вакар шенэм асар</i>	בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם עֶשְׂרֹת
<i>элим шенайим кевасим</i>	אֵילָם שְׁנַיִם כָּבָשִׁים
<i>бене-шана абраа асар</i>	בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה
<i>темимим</i>	עֶשְׂרֹת תְּמִימִם:

17. А во второй день: двенадцать молодых быков, два барана, и барашков годовалых – четырнадцать непорочных.

Можно задать вопрос: почему Всевышний не повелел в каждые из семи дней Суккот приносить по десять молодых быков в жертву

за народы мира? За семь дней тоже вышло бы семьдесят быков. Почему должно быть такое странное распределение, что в первый день тринадцать, а во второй день – двенадцать и так далее? Почему количество быков уменьшается? Потому что это словно сопротивление, которое преодолевает Израиль, принося жертвоприношение за народы мира. Нечистота, которая отделяет народы мира от Всевышнего, уменьшается с каждым днём, и с каждым днём требуется меньше и меньше жертвоприношений для того, чтобы очистить народы мира. В этом очень много глубины, которой мы здесь просто не можем коснуться.

<i>уминхатам</i>	<i>венискегем</i>	וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם
<i>лапарим</i>	<i>лаэлим</i>	לְפָרִים לְאֵילִם
<i>велакевасим</i>	<i>бемиспарам</i>	וְלִכְבָּשִׁים בְּמִסְפָּרָם
<i>камишпат</i>		כַּמִּשְׁפָּט:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1261

18. И приношения их, и возлияния их: для быков, для баранов, и для барашков по числу их, по установленному для них правилу.

усвир-изим' эхад'	וְשֶׁעִיר־עֲזִים אֶחָד
хатат милевад' олат'	חֲטָאת מְלִבֵּד עֲלֵת
гатамид' уминхата'	הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ
венискегем'	וְנִסְכֵיהֶם:

19. И одного козла грехоочистительного, помимо постоянной жертвы, с его даром и его возлиянием.

уваём' гаишлиши'	וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים
парим' аште-асар'	עֶשְׂתֵּי־עֶשֶׂר אֵילָם
элим' шенайим' кевасим'	שְׁנַיִם כִּבְשִׁים
бене-шана' арбаа' асар'	בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה
темимим'	עֶשֶׂר תְּמִימִם:

20. А в третий день: одиннадцать быков, два барана и годовалых барашков – четырнадцать непорочных.

<i>уминхатам венискегем</i>	וּמְנַחֲתָם וְנִסְפֵיהֶם
<i>лапарим лаэлим</i>	לְפָרִים לְאֵילִם
<i>велакевасим бемиспарам</i>	וְלִכְבָּשִׁים בְּמִסְפָּרָם
<i>капишпат</i>	כְּמִשְׁפָּט:

21. И приношение их, и возлияние их: быкам, баранам и барашкам по числу их и по предписанному для них.

<i>усвир хатам эхад</i>	וְשִׁעִיר חֲטָאת אֶחָד
<i>милевад олат гатамид</i>	מִלְבָּד עֹלֹת הַתְּמִיד
<i>уминхата вениска</i>	וּמְנַחֲתָהּ וְנִסְכָּהּ:

22. И одного козла за грех, помимо постоянной жертвы и приношения её, и возлияние её.

<i>уваём гаревий парим</i>	וּבֵיזֶם הָרְבִיעִי פָרִים
<i>асара элим шенайим</i>	עֶשְׂרֵה אֵילִם שָׁנִים
<i>кевасим бене-шана</i>	כְּבָשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה
<i>арбаа асар темимим</i>	אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1263

23. А в четвёртый день: десять быков, и два барана, и четырнадцать годовалых барашков без порока.

минхата́м венискеге́м	מִנְחָתָם וְנִסְפֵיהֶם
лапарим лаэлим	לִפְרִים לְאֵילָם
велакевасим бемиспарам	וְלִכְבָּשִׁים בְּמִסְפָּרָם
камишпат	כַּמִּשְׁפָּט:

24. Приношение их и возлияние их: быкам, баранам и барашкам – по предписанному для них числу.

усьир-изим эхад	וְשִׁעִיר־עִזִּים אֶחָד
хатат милевад олат	חֲטָאת מְלִבָּד עֹלֹת
гатамид минхата	הַתְּמִיד מִנְחָתָהּ
вениска	וְנִסְפָּהּ:

25. И одного козла грехоочистительного, помимо постоянной жертвы и приношений её, и возлияний её.

<i>уваём гахамишии парим</i>	וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים
<i>тиишѣ элим шенайим</i>	תִּשְׁעָה אֵילִם שָׁנִים
<i>кевасим бене-шана</i>	כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
<i>арбаа асар темимим</i>	אַרְבָּעָה עָשָׂר
	תְּמִימִם:

26. А в пятый день: девять быков, два барана и годовалых барашков – четырнадцать непорочных.

<i>уминхатам венискегем</i>	וּמִנְחָתָם וְנֹסְפֵיהֶם
<i>лапарим лаэлим</i>	לְפָרִים לְאֵילִם
<i>велакевасим бемиспарам</i>	וְלִכְבָּשִׂים בְּמִסְפָּרָם
<i>камишпат</i>	כַּמִּשְׁפָּט:

27. И приношение их и возлияние их: быкам, баранам и барашкам по числу их, как предписано им.

<i>усвир хатам эхад</i>	וּשְׁעִיר חֲטָאת אֶחָד
<i>милевад олат гатамид</i>	מִלְבָּד עֹלֹת הַתְּמִיד
<i>уминхата вениска</i>	וּמִנְחָתָהּ וְנֹסְפָהּ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1265

28. И одного козла в жертву грехоочистительную, помимо постоянной жертвы и приношений её, и возлияний её.

уваём шашишии парим
шешона элим шенайим
кевасим бене-шана
арбаа асар темимим

וּבַיּוֹם הַשְּׁשִׁי פָּרִים
שְׁמֹנֶה אֵילִם שְׁנָיִם
כִּבְשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה
אַרְבָּעָה עֶשֶׂר
תְּמִימִם:

29. А в шестой день: восемь быков, два барана, годовалых барашков – четырнадцать непорочных.

уминхатам венискегем
лапарим лаэлим
велакевасим бемиспарам
камишпат

וּמִנְחָתָם וְנֹסְפֵיהֶם
לְפָרִים לְאֵילִם
וְלִכְבָּשִׂים בְּמִסְפָּרָם
כַּמְשֻׁפֵּט:

30. И приношения их, и возлияния их: быкам, баранам и барашкам по числу их, как предписано.

<i>уּסְבִיר חַטָּאת אֶחָד</i>	וּשְׁעִיר חַטָּאת אֶחָד
<i>милевад олат гатамид</i>	מִלְבָּד עֹלֹת הַתְּמִיד
<i>минхата унсахэга</i>	מִנְחָתָהּ וְנֹסְכֶיהָ:

31. И один козёл в жертву грехоочистительную, помимо постоянной жертвы, приношения её и возлияния её.

<i>уваём гашевий парим</i>	וּבִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָּרִים
<i>шивва элим шенайим</i>	שְׁבַעַה אֵילִם שְׁנָיִם
<i>кевасим бене-шана</i>	כִּבְשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה
<i>арбаа асар темимим</i>	אַרְבָּעָה עָשָׂר
	תְּמִימִם:

32. И в седьмой день: быков – семь, барана – два и четырнадцать годовалых непорочных барашков.

<i>уминхатам венискегем</i>	וּמִנְחָתָם וְנֹסְכֵהֶם
<i>лапарим лаэлим</i>	לְפָרִים לְאֵילִם
<i>велакевасим бемиспарам</i>	וְלִכְבָּשִׂים בְּמִסְפָּרָם
<i>кемишпатам</i>	כְּמִשְׁפָּטָם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1267

33. И приношение их, и возлияние их: быкам, баранам и барашкам по числу их, как предписано им.

усвйр хата́т эха́д	וְשִׁיעִיר הַטֹּאת אֶחָד
милева́д ола́т га́тамид	מִלְבַּד עֲלֵת הַתְּמִיד
минхата вениска	מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ:

34. И одного козла грехоочистительного, помимо постоянного всесожжения, приношения его и возлияния его.

На этом Тора заканчивает описание жертвоприношений, связанных с праздником Суккот, и теперь будет говорить о последнем празднике в этом списке, о дне, который называют *Шмини-Ацэрет* (*Собрание восьмого дня*). Этот день, напрямую связанный с Суккот, имеет самостоятельное значение, он посвящён возвращению из кущей домой. Когда мы живём в кущах, мы – во временных квартирах, это словно символ

временного мира. Мы живём в нашей временности, ощущаем нашу временность и ощущаем зависимость от Всевышнего. Это память о том, как мы жили в этих кущах, в этих шатрах, как говорят: «В облаках славы, во время выхода из Египта». По окончании этого праздника, праздника Суккот, отмечается Шмини-Ацерет, что, по некоторым мнениям, означает праздник возвращения домой, возвращения из сукки в постоянное жилище. В стране Израиля в этот день празднуют ещё и праздник Симхат-Тора (Радость Торы). В этот день заканчивается чтение Торы и начинается снова, с самого начала, с главы Берешит, и за год (в течение каждого года) прочитывается вся Тора от начала до конца. И начало, и конец чтения Торы связаны с праздником Шмини-Ацерет, поэтому, по традиции, он называется ещё и Симхат-Тора.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1269

баём га'шешмини' ац'эрет *בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי עֶצְרַת*
 тиг'ейе лахэм коль- *תְּהִיָּה לָכֶם*
 мел'ехет авода' ло *כָּל־מְלָאכֶת עֲבֹדָה לֹא*
 таасу' *תַּעֲשׂוּ:*

35. В восьмой день праздничное собрание будет у вас, никакой работы не делайте в этот день.

вег'икравтэм ола' ише' *וְהִקְרַבְתֶּם עֲלֶיהָ אִשָּׁה*
 р'эях ни'хоах ладонай *רִיחַ נִיחֹחַ לִיהוָה פַּר*
 пар э'хад айиль э'хад *אֶחָד אֵיל אֶחָד*
 кевасим бене-шана' *כָּבָשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה*
 шив'ва темимим *שֶׁבַע תְּמִימִם:*

36. И принесите во всеожжение, в благоухание, благоприятное Господу: одного быка, одного барана, и семь годовалых барашков непорочных.

минхатам венискегем *מִנְחֹתָם וְנֹסְפֵיהֶם*
 лапар лаайиль *לֶפָר לְאֵיל*
 велакевасим бемиспарам *וְלִכְבָּשִׁים בְּמִסְפָּרָם*
 камишпат *כַּמִּשְׁפָּט:*

37. И приношение их, и возлияние их: быку, барану и барашкам – по числу их, как предписано им.

усвир хата́т эха́д	וּשְׁעִיר חַטָּאת אֶחָד
милева́д ола́т га́тами́д	מִלְבָּד עֹלֹת הַתְּמִיד
уминхата́ вениска́	וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ:

38. И одного козла грехоочистительного, помимо постоянного жертвоприношения, и приношения его, и возлияния его.

эле таасу́ ладона́й	אֶלֶּה תַעֲשׂוּ לַיהוָה
бе́моадехэ́м лева́д	בְּמוֹעֲדֵיכֶם לְבַד
мини́дрехэ́м	מִנְדְרֵיכֶם וְנִדְבַתֵיכֶם
вени́двотехэ́м	לְעֹלֹתֵיכֶם
леоло́техэ́м	וּלְמִנְחֹתֵיכֶם
ульми́нхотехэ́м	וּלְנִסְכֵיכֶם
ульни́скехэ́м	וּלְשִׁלְמֵיכֶם:
ульша́льмехэ́м	

39. Это делайте Господу в **праздники** (сроки) **ваши**, помимо того, о чём вы дали обет, и

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1271

добровольных ваших жертв: всесожжений ваших, хлебных приношений ваших, возлияний ваших, мирных жертв ваших».

Здесь можно увидеть в слове *моадим* (праздники) ещё и другое значение – *сроки*, то есть *время назначенного свидания со Всевышним*: в определённые дни года Всевышний назначает нам свидание. Бывает так, что мы должны прийти к Нему, бывает так, что Он приходит к нам. Итак, Всевышний говорит: «Приносите эти жертвоприношения в установленное время», и Тора перечисляет все жертвоприношения, которые народ должен приносить, всё расписание встреч на год между народом и Всевышним.

Здесь мы встречаем ещё один пример совершенно непонятого разбиения на главы. Следующий стих заканчивает нашу

тему, ему хорошо бы быть в конце 29 главы.
Но это уже 1 стих 30 главы.

<p><i>ваёмер моше эль-бенэ</i> <i>йисраэль кехоль ашер-</i> <i>цива адонай эт-моше</i></p>	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כָּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:</p>
--	---

1. И пересказал Моше сыновьям Израиля всё, что заповедовал Господь Моше.

Как мы уже сказали, после того как Всевышний поручает Йегошуа бен Нуну ввести Израиль в Землю обетованную, Он напоминает о постоянных жертвоприношениях и говорит о дополнительных жертвах, говорит о праздниках. В иврите у слова *праздник* (*хаг*) нет значения *быть праздным, свободным от чего-то*. Еврейское слово *хаг* (от глагола *лахуг*, *описывать круги*) – это какая-то точка на кругу, какой-то срок, какое-то время, в

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1273

которое должны произойти определённые перемены. Так же и слово *моэд* (*праздник, срок*) – это время, когда нужно засвидетельствовать и дать отчёт за какие-то свои действия. Или, как я уже сказал, это время назначенной встречи со Всевышним.

Если друг приуныл

Я бы хотел с Божьей помощью затронуть в этой беседе тему отчаяния. Точнее, поговорить о том, как помочь человеку, если он в отчаянии и унынии. В пророческом отрывке (первая книга Мелаким, 18:49-19:21), который читается вместе с нашей недельной главой Пинхас, рассказывается о пророке Элиягу. Есть разные обычаи в отношении чтения этого пророческого отрывка, но мы, в соответствии с нашей темой, читаем с 1 по 8 стихи 19 главы. События происходят после того, как пророк Элиягу (мы читали об этом в 18 главе книги) одержал убедительную победу в поединке с пророками Баала. Пророки Баала уничтожены, и, казалось бы, вот она, победа веры в Единого Бога, весь народ признал Единого Бога, и время торжествовать и быть

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1275

в эйфории от успеха. И вот что мы читаем в начале 19 главы:

1. И рассказал Ахав Изевели всё, что сделал Элиягу, и то, как он убил мечом всех пороков.

2. И послала Изевель посланца сказать Элиягу: «Пусть то-то и то-то (злое) сделают со мной боги, и ещё большие (того), если я завтра, в эту же пору, не сделаю с твоей жизнью того же, что (сделано) с жизнью каждого из них».

То есть: «Как ты убил моих любимых пророков моего любимого Баала, точно так же я уничтожу тебя, Элиягу». Элиягу понимает, что в еврейском народе есть такая чужеземная раковая опухоль по имени Изевель, которая несёт в себе поклонение Баалу. Она не просто на престоле находится, она народ отравляет своей властью. И пророк, вместо того, чтобы торжествовать,

должен, по сути, действовать для спасения своей жизни. Вот что мы читаем дальше:

3. Увидев (это), он встал и пошёл, чтобы (спасти) жизнь свою, и пришёл в Беер-Шеву, которая в Иудее, и оставил отрока своего там.

4. И ушёл он в пустыню на день пути и, придя, сел под (кустом) дрока, и просил смерти душе своей, и сказал: «Довольно; теперь, Господи, возьми душу мою, ибо я не лучше отцов моих».

Элиягу́ остается совсем один. И его охватывает отчаяние: «У меня ничего не получается. Я ни с чем не справился. То, что казалось победой, не оказалось победой. Я не достоин жизни, забери меня, Господь!»

5. И лёг, и уснул под кустом дрока. И вот, ангел коснулся его и сказал ему: встань, поешь.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1277

Прежде всего – прикосновение. Ангел не призывает его, стоя в стороне, ангел касается его, треплет его за плечо. Прикосновение – это очень важно. Важно и то, что это делает ангел. Ивритское слово *мальах*, так же, как и греческое *аггелос* (*ангелос*), означает *посланник, вестник*. И недостаточно просто прикоснуться к человеку, недостаточно просто захотеть – и прикоснуться. Когда ты прикасаешься к нему, чтобы поднять его из какого-то отчаяния, из какого-то уныния, нужно ощущать, что ты в этот момент – ангел, что ты выполняешь Божественную миссию, что ты не просто так действуешь, а передаёшь человеку Свет Божий, действуешь во имя Божье. И ангел не говорит ему: «Помолись!», «Покайся!» или «Войди в пророческое состояние!», или что-то подобное. Ангел говорит: «Встань, поешь». То есть прежде всего, когда мы говорим: «Господь любит тебя», – это может

заключаться в тарелке похлёбки: Господь любит тебя, и поэтому возьми поешь. Это забота о самых-самых первых нуждах человека. Что происходит при этом с Элиягу?

б. И взглянул он, и вот, у изголовья его лепёшка, печённая на углях, и фляга воды. И поел он, и напился, и лёг снова.

То есть, казалось бы, еду ему принёс не ангел, здесь про это не сказано. Он проснулся, очнулся и увидел, что всё необходимое у него уже есть: лепёшка, печённая на углях, и фляга воды – всё, чтобы удовлетворить основные его нужды, у него есть. Он поел и нам кажется, что вот, сейчас он встанет, снова помолится, войдёт в пророческое состояние, покается, напишет ещё книгу и встретит ещё кого-нибудь. Но нет, он поел и лёг снова. С первого раза иногда не получается, даже у ангела с первого раза иногда не выходит.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1279

7. И опять пришёл ангел Господень, во второй раз, коснулся его и сказал: встань, поешь, ибо дальняя дорога пред тобою».

Ангел приходит и снова касается его, снова прикосновение, то есть происходит контакт, телесный контакт. Ангел прикасается к нему и говорит: «Поешь, ибо дальняя дорога пред тобою. Тебе ещё много предстоит сделать, ты ещё нужен Создателю, ты ещё нужен Всевышнему, от тебя ещё что-то требуется в этом мире. Встань и поешь». И это не просто такое *поешь, потому что Бог тебя любит*. Бог тебя хочет использовать, Бог нуждается в твоём служении в этом мире. Конечно, на самом деле Бог ни в чём не нуждается, но у Него есть план относительно твоего служения, ты нужен Богу для служения, ты – инструмент для раскрытия света Божьего в мире, поэтому ещё дальняя дорога предстоит тебе.

Можно вспомнить рассказ Шломо Карлебаха, поющего раввина, о человеке, который увидел тонущую женщину. Он бросился за ней в воду, всячески уговаривал её: «Вернись! Тебе ещё много предстоит сделать! Ты нужна! Бог тебя любит! Не губи свою жизнь!» А она говорит: «Нет! Дайте мне спокойно умереть. Слушай, что ты пристал? Дай мне спокойно утонуть». Тогда он сказал: «Ладно, тебе безразлична твоя жизнь. А как же я? Я же не умею плавать, я утону без тебя, я погибну без тебя, ты *мне* нужна!» И тогда она кинулась его спасать, вытащила его на берег и, как говорит эта притча, начала новую жизнь. Поэтому (и это важно) ты не только нужен Богу, *ты не только важен для служения Всевышнему, ты важен мне*. Человеку надо чувствовать, что он нужен не только Всевышнему, но и тому, кто с ним общается, ближнему своему. Это необходимо и важно человеку напоминать

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1281

для того, чтобы восстановить его, чтобы вернуть его, поднять его из отчаяния и уныния, в котором часто оказываемся и мы сами, и наши ближние. Вот такой рецепт даёт Писание.

8. И встал он, поел, и попил, и шёл он силою той трапезы сорок дней и сорок ночей до горы Божьей Хорев.

Мы видим, что после этого Элиягу встал, поел, и этой трапезы, которая была дана ему с наставлением: «У тебя ещё вся жизнь впереди, ты ещё много чего должен сделать», этой трапезы хватило ему на сорок дней и сорок ночей пути, этого хватило ему для того, чтобы начать разговор со Всевышним. Чтобы из этого отчаяния, из этого «забери мою душу, я больше ничего не хочу», обратиться ко Всевышнему с молитвой и начать искать у Него ответы, начать реализовывать свои

отношения со Всевышним. Элиягу не простой человек: это человек, имеющий общение со Всевышним, знающий Всевышнего, можно сказать, один из сильнейших пророков, о которых мы читаем в Танахе. Но мы видим, что и у него бывали времена отчаяния и уныния. Со всеми случается. Всевышний заботится о том, чтобы вывести его из этой ситуации, и тем самым и нам даёт важные практические наставления в том, как помочь нашим ближним, которые оказались в отчаянии и унынии. Святой Благословенный даст нам мудрости действовать мудро, рассудительно и с любовью со всеми нашими друзьями, которые в унынии, которые в скорби, которые в депрессии, которые страдают. Конечно, есть профессиональная помощь, но мы имеем, как ближние, своё служение по отношению к таким людям.

Проклятия в нашей жизни

Недельные главы Балак и Пинхас – хороший повод поговорить о проклятиях, о том, как мы сами ненароком можем привести проклятие в свою жизнь и жизнь окружающих нас людей. Нет, речь не будет идти о какой-то мистике, попробуем обойтись почти без неё.

В Торе есть три слова, обозначающих проклятие. Первое слово, *к'лала*, происходит от того же корня, *куф-ламед-ламед*, что и слово *каль* – *лёгкий, ничего не стоящий*. Это слово может использоваться, когда мы пренебрегаем какими-то талантами, способностями, возможностями своими или окружающих, когда мы пренебрегаем собственным достоинством или достоинством окружающих. Например,

растёт у нас ребёнок и у него есть талант к музыке или к рисованию, но мы говорим: «Куда тебе быть художником? Куда тебе поступать в художественное училище? Иди в зоотехникум, он рядом, и в него легко поступить. Куда ты поедешь учиться? Куда ты суёшься, на что ты замахиваешься?»

То есть вот это «ты никогда не сможешь стать», или «я никогда не смогу стать», или «куда уж тебе, куда уж нам» – это пренебрежение каким-то талантом, данным Богом. Часто мы не хотим видеть эти таланты, эти способности в детях потому, что мы хотим развить в них что-то другое. Нам не удалось стать кем-то – например, мы хотели танцевать в балете, и поэтому мы хотим, чтобы наша дочка танцевала в балете. Может быть, она и не хочет этого вовсе, она хочет рисовать, но мы-то хотим по-другому, и её талант рисования от Бога мы забиваем.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1285

Какие-то её способности, какой-то её потенциал оказывается нами пренебрегаем. Так же и каким-то нашим собственным потенциалом мы можем пренебречь, и это – *клала*. Когда мы тяжёлые, весомые, *достойные* (*мехубадим*), презираем, превращаем достоинство Божие во что-то презренное (*мекалелим*), когда мы пренебрегаем тем, что дал нашим детям Бог, тем, что может в них проявиться, сделать их счастливыми, реализовавшимися людьми, то тем самым неосознанно приносим в свою жизнь и в жизнь наших детей проклятие. Я думаю, что каждый найдёт множество примеров тому, как это действует в собственной жизни и, возможно, в жизни окружающих людей, детей, когда мы закрываем путь Божьему благословению. В книге Берешит, в 49 главе, мы читаем о благословении Праотцом Яаковом своих сыновей, и в 28 стихе сказано: «Благословил

каждого *по благословию его*», то есть благословил то, чем его дети уже были благословлены Господом. Благословил имеющиеся у них способности, имеющиеся у них черты характера – то, где Божественный свет в них уже проявился, в этом благословил их. Это очень важно – благословлять в том, в чём наш ребёнок уже благословен.

Другой пример относится к тем ситуациям, когда мы пренебрегаем собственным достоинством. Мы оказались в очереди, где все толкаются и кричат. Сначала мы стояли спокойно, потом вдруг мы заразились общим настроением и тоже стали толкаться и кричать. Или мы привыкли соблюдать чистоту и бросать бумажки только в урну. Но, попав в замусоренное место, место, где дома с разбитыми окнами, мы тоже начинаем бросать мусор прямо под ноги. Так же мы можем перенять речь у тех, с кем мы

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1287

общаемся. Если вдруг мы попали в среду, где речь нечиста, то можем подхватить эту нечистую речь. Можно пренебречь своим достоинством и сделать себя лёгким, чтобы было легче жить. Это проклятие точно такого же типа, проклятие *клала*, от слова *каль* (*лёгкий*), как мы уже сказали.

Другое слово для обозначения проклятия – это слово *меара*. Оно имеет тот же корень, *алеф-вав-рейш*, что и слово *ор* (*свет*), как это ни странно. Избыток света может превратить благословение в проклятие, если нас, в кавычках говоря, благословляют тем, что мы не можем воспринять, если на нас взваливают то, что мы не можем понести. В книге Дварим (28:30-31) мы читаем: «С женой обручишься, но муж другой ляжет с нею; домстроишь, но жить не будешь в нём; виноградник насадишь, но не почнёшь его. Твой бык заколот у тебя на глазах, но есть от

него не будешь; твой осёл отнят силой у тебя, и не возвратится к тебе; твои овцы отданы врагам твоим, и никто тебе не поможет». Это состояние *арур* (*проклятый*), когда человек во власти проклятия *меара*. То есть у тебя есть жена, у тебя есть дом, у тебя есть виноградник, у тебя есть бык, у тебя есть осёл, у тебя есть овцы, но ни от чего из этого ты не можешь получить благословения, потому что у тебя нет сосуда, чтобы это благословение вместить.

Бывают ситуации (обычно это происходит в восточных странах), когда маленькую девочку выдают замуж в семь, или девять, или тринадцать лет, а иногда и в три года. Вроде бы, конечно, замужество – это благословение для девушки, но в этом возрасте оно оборачивается для неё проклятием. Бывает, что девочка умирает, кончает жизнь

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1289

самоубийством, а если она и живёт, то жизнь её загублена. Это также *меара*.

Мне однажды написала одна добрая женщина: «У меня тут накопилась десятина, десять тысяч долларов, а рядом живут наркоманы в заброшенном доме. Может быть, я дам им эти десять тысяч долларов, и они начнут с этими деньгами новую жизнь, как вы думаете?» Я ответил ей: «Эти деньги могут наркоманов убить. Не имея каких-то инструментов, чтобы начать с этими деньгами новую жизнь, они просто потратят их на наркотики, возможно, на такие дозы, что не выживут». Деньги, которые для других были бы благословением, могут этих несчастных, запутавшихся людей погубить. Наркоманы, раннее замужество – это, может быть, очень радикальные примеры, но снова, покопавшись в нашей жизни, можно найти, как это действует. Поэтому царь Шломо

сказал (Мишлей, 30:8): «Суету и ложь удали от меня, нищеты и богатства не давай мне: питай меня насущным хлебом». Почему «не давай богатства»? Потому что богатство, даже для человека, свободного от наркомании, может стать проклятием. И слава, и власть, к которым человек не готов, тоже могут быть для человека проклятием.

Бывает и так, что человек работал где-то, преуспевал, был, например, хорошим хирургом, хирургом от Бога. Действительно от Бога, ведь это Бог даёт талант. И его продвинули, сделали для начала главврачом больницы. Он попал на административную работу, с которой не очень справлялся, а потом получил ещё большее благословение и стал министром здравоохранения. И как министр здравоохранения он может оказаться абсолютно несостоятельным. Вот благословение, которое превратилось в

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1291

проклятие, обилие света, которое превратилось в тьму.

Или затеял человек строительство дома для своей семьи, но затеял строительство огромного трёхэтажного дома, взял под это строительство кредиты, его даже кредитами банк благословил. В итоге он никак не может закончить этот дом, годами дом стоит недостроенный, пока дети растут. И, может быть, дом поменьше человек бы построил раньше, но он сам в свою жизнь принёс излишний свет, принёс *меара*. Поэтому, когда мы просим о какой-то славе или о каких-то деньгах, тоже нужно быть осторожными: не всякие деньги, не всякое новое назначение, даже не всякое служение мы можем понести.

И это значение второго вида проклятия, слова *меара*, его проявление в нашей жизни. Надо оговориться, конечно же, что человек

должен стремиться к большему, иначе он попадёт под проклятие *клала*, о котором мы говорили в самом начале. Человек должен стремиться, замахиваться, дерзать, всё это нужно делать. Но также нужно соизмерять свои возможности, нужно постоянно молиться, чтобы то, что мы получаем, то, где мы растём, то, где Всевышний выводит нас на простор, было для нас благословением.

Третье слово, о котором мы говорим, это слово *наков*. Глагол *линков* означает *назвать вещи своими именами, пробить отверстие*, как бы продырявить дырочку для того, чтобы вывести что-то на свет. Казалось бы, что в этом страшного?

Мудрецы говорят: «Все знают, для чего невеста идёт в брачную комнату, но тот, кто говорит об этом вслух, тот проклят». Есть какие-то вещи, какие-то действия, о которых

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1293

не принято говорить, которые принято совершать в скромности. Это могут быть как естественные вещи, как наши естественные потребности, так и то, чего мы стыдимся. Эти проблемы и эти грехи в нас есть, мы работаем над их преодолением, но мы стыдимся их и не ассоциируем себя с ними.

В недельной главе Балак (23:8) мы читали, как Билам говорит: «Что же я прокляну, если не проклял Бог?» Здесь он использует этот самый глагол *линок*. «Как я могу объявить что-то их природой, связать что-то с их природой, если Бог этого не сделал?» И Раши говорит здесь: «Как прокляну, если не проклял Бог? Даже когда они заслуживали проклятие, когда их природа как-то проявлялась, они не были прокляты. Когда их отец, Яков, упомянул их грех: *ибо в гневе своем убили мужа*, он предал проклятию только их гнев, как сказано: *проклят их*

гнев». Праотец Яаков, благословляя своих детей, не сказал: «Вы гневливы» и не связал гнев с природой братьев. Он проклял только их гнев, не их самих. *А наков* – это проклятие, когда проклинают что-то, называя это природой проклинаемого.

У всех у нас могут возникать какие-то греховные мысли, греховные желания, что-то такое, что нас самих порой поражает: откуда это в нас взялось? Глубина того, что происходит в наших сердцах, иногда кажется пропастью. И мы привыкли этого стыдиться, стесняться этого, прятать это, скрывать это и пытаться это победить. Поэтому нас так смущает нецензурная лексика, когда говорятся прямым текстом названия каких-то органов, каких-то занятий, которые не принято называть и для которых у нас есть эвфемизмы.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1295

Я был свидетелем ситуации, когда в психиатрической больнице Кфар-Шауль в Иерусалиме доктор-женщина совершала обход вместе со студентами и другими докторами больницы. И один больной говорит: «А чего ты тут пришла меня осматривать? Ты сегодня со своим мужем делала вот то-то, то-то и то-то». И ведь нет ничего постыдного в том, что она делала с мужем, что бы это ни было. Но это рождает какую-то скованность, какую-то зажатость внутри: «Вот она, твоя природа, ты на самом деле нечистая, на самом деле вовсе ничего хорошего в тебе нет». Нецензурная лексика делает нас нечистыми, часто сковывает нас.

И мы читаем в недельной главе Пинхас (25:6-8): «И вот, пришёл некто из Израиля и приблизил к братьям своим мидьянтянку перед глазами Моше и перед глазами всего Израиля, а они плакали у входа в Шатёр

откровения. И увидел это Пинхас, бен Эльазар, бен Аѓарон-коѓен, и встал он из общины, и в руке у него копьё. И вошёл он вслед за израильтянином в нишу (*эль-ѓакуба́*), и проткнул он обоих их, и израильтянина, и женщину, прямо в чрево (желудок) её. И прекратился мор среди сынов Израиля».

Надо сделать примечание к переводу. Словом *ѓакуба́*, которое переведено здесь как *ниша*, обозначает также бордель или притон, место, где можно быть самим собою, где можно всё в простоте называть своим именем, быть таким, какой ты есть. Всё это я говорю, конечно, с долей иронии и сарказма. Что здесь произошло? Человек привёл мидьянтянку на глазах у всего Израиля. Он ничего не стесняется, он ничего не стыдится, он говорит: «А вы что, вы действительно не засматриваетесь на этих мидьянтянок? Вы что, о них действительно не думаете? Да вы

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1297

все хотите с ними быть, вы все такие же похотливые, как и я. Но я – единственный здесь мужчина, который пришёл и привёл её, не стесняясь. Да ладно, что вы строите из себя здесь благородных, что вы строите из себя верующих, внутри вы все такие же, вы все с гнильцой». И весь Израиль плакал. Плакал, потому что слышать такое действительно очень горько. Это то, что говорит это проклятие, которое сковывает тебя, которое пытается сказать тебе, что ты нечист, что в тебе тоже это есть, и, более того, это твоя природа, которой ты лицемерно стесняешься, прикидываясь праведным.

С подобным часто встречаешься в жизни: «Ты против парадов гордости? Ты гомофоб? Нет, ты не гомофоб, ты латентный гомосексуалист. Ты просто стесняешься своего гомосексуализма, поэтому ты против этого воюешь, а на самом деле ты внутри

такой же, как мы». Или нам говорят: «Да ладно, чё ты строишь из себя праведного? Да ладно, чё ты так поступаешь? Я хотя бы вот не стесняюсь, я хотя бы по-честному, а ты не только злодей внутри, ты ещё и лицемер. Вся твоя праведность – это лицемерие». Это удочка, на которую очень легко попасться. Очень трудно бывает помнить, что праведность – это наша новая природа, а то греховное, что в нас есть, то нечистое, что в нас ещё остаётся, – это уходящее, умирающее, то, что мы преодолеем и пойдём дальше. Иногда трудно помнить, что мы должны себя ассоциировать, сопоставлять именно с праведностью, а не с тем нечистым, что в нас есть, когда нам говорят: «Да ладно, да все мы такие, да ты же этого хочешь на самом деле, ну позволь себе, ну не будь тряпкой, не будь таким уж праведным».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1299

И это тот случай, когда не надо препираться, когда нужно действовать по принципу Пинхаса и взять копьё. Ну, конечно, мы не Пинхасы и можем просто прекратить, прервать разговор. Поэтому нам говорят, чтобы мы не общались с тем, кто зовётся братом, а сам – развратник, стяжатель или идолопоклонник, клеветник, пьяница, мошенник. С такими даже не надо есть за одним столом, вступать в дискуссии, вступать в какие-то разговоры, в какое-то общение, от этого надо удаляться. Потому что если ты начнёшь общение, то ты начнёшь говорить на том же лексиконе, ты вступишь это в себя, позволишь себе быть таким же. Это ощущение собственной нечистоты породит скованность, иногда оно может даже парализовать. И может случиться, что та мысль, которая лишь иногда появляется где-то в глубинах тебя, всплывает лишь на какие-то мгновения, вдруг получит силу через это

проклятие, начнёт снова бороться за выживание, снова воскресать из мёртвых в тебе. В любом случае это паралич, это нечистота, это несвобода, которая связана с этим проклятием. Удаляйтесь от этого. Так вы спасётесь, так вы избавитесь от проклятия в своей жизни, от этого проклятия, которое называется *наков*.

Это три проклятия. Без всякой мистики они входят в нашу повседневную жизнь. Мы можем подцепить одно из них и носить его в себе, и нужно быть очень внимательным и бдительно смотреть, что происходит вокруг нас.

Звёзды, солнце и луна

Недельная глава Пинхас очень интересна, много всего здесь нам Тора рассказывает. Давайте коснёмся нескольких важных и интересных, на мой взгляд, деталей.

В 26 главе, в 54 стихе, Всевышний даёт наставление о разделе земли. И Он говорит: «Тому, кто больше, дай больше, а тому, кто меньше, дай меньше». И не очень понятно, для чего нужен такой повтор. Понятно, что чем больше колено, тем больше земли оно должно получить. Зачем говорить, что меньшему колену надо дать меньше, зачем это второе повеление?

Многие комментаторы здесь видят, что речь идёт не только о разделе земли. Понятие *нахала́* (удел, земельное владение, наследие) – это не только место для служения, которое

получает колено. В более широком смысле речь идёт о служении отдельного человека, и оно может быть разным.

Например, есть человек, который по своему духу склонен распространять, нести, склонен влиять, воздействовать на других людей, привлекать других людей. Если он где-то появляется, то его присутствие сразу же чувствуется. Он активен, он говорит, он вдохновляет других, он ведёт за собой. И у него такое служение – вести за собой людей. Но есть другой человек, более склонный к работе внутренней, который не так заметен. Он, может быть, сидит в уголке и занимается исследованием самого себя и, когда слышит что-то, обращает это во внутреннюю работу.

И можно так истолковать, так применить для наших дней эту заповедь, это двойное повеление: *для каждого есть своё служение и*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1303

каждому, каждому есть своё место в общем служении Израиля. Тому, кто склонен ко внешнему, склонен общаться с людьми и вовлекать людей, помогать людям, служить людям, то есть присутствовать и наполнять собой, надо дать возможность наполнять собой пространство, наполнять собой общину. Другим, тем, кто больше склонен ко внутреннему, нужно помочь оставаться со своим служением и ценить это служение не меньше первого.

Мудрецы говорили, что служение смиренное всегда предпочтительнее. Человек должен быть осторожным в своём влиянии на других, в своём стремлении увлечь за собой, потому что это иногда опасно для самого этого человека. Становиться учителем, становиться наставником, становиться человеком влиятельным может быть просто

опасно, поэтому мудрецы советовали быть осторожным в этом.

Теперь перейдём к другой теме, другой части недельной главы, где мы встречаем совершенно неожиданное явление. Нам было очень привычно на протяжении всех предыдущих глав читать: «*Вайдабэр адонай эль-моше лемор* – *И говорил Господь с Моше, говоря*». В нашей недельной главе (27:15) мы читаем удивительное: «*Вайдабэр моше эль-адонай лемор* – *И говорил Моше Господу, говоря*». Моше обращается ко Всевышнему после того, как ему стало понятно, что он в страну не войдёт. Моше заботится о том, чтобы община не осиротела после него, просит у Всевышнего назначить наставника после себя (возможно, Пинхаса, популярность которого растёт). И что Моше говорит Господу? Он говорит опять-таки удивительное: «Да назначит Господь, Бог

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1305

духов всякой плоти (то есть Бог, Который знает дух каждого человека: и дух того человека, которого Он поставит в наставники, и дух каждого человека, который в наставнике нуждается), да назначит мужа над этой общиной, который будет выходить перед ними и который будет входить перед ними». Что это значит? У многих земных царей принято, что царь сидит в штабе или с горки наблюдает за битвой. Но здесь народу нужен такой вождь, который будет идти вместе со своим народом, будет двигаться вместе со своим народом, который будет выводить его и приводить его обратно. Ещё одна важная мысль: когда царь выводит людей на войну, то можно сказать: «Да мы, ради этой войны, ради той идеи, за которую мы воюем, мы вообще все готовы умереть, и нам не жалко никого положить: хорошо умирать за Родину, и не жалко никого». Здесь нужен вождь, который не только способен

вывести людей на войну, но заботится и о том, чтобы они с войны вернулись. Чтобы не была община Господня как овцы, у которых нет пастыря, чтобы этот человек был как пастух для овец.

Что здесь удивительного? По сути, Моше просит у Всевышнего назначить своего наследника, назначить человека, который будет руководить общиной Израиля после его смерти. Почему просто не сказать Всевышнему: «Поставь нужного человека над общиной». Почему Моше даёт Ему, Всевышнему, такую чёткую инструкцию? Всевышний что ли не знает, кого ставить? Или Всевышний может поставить неправильного человека? Моше в этих своих словах описывает себя. Он хочет такого наставника, как он сам, и дальше, в книге Дварим (18:15), мы увидим, как это прорывается у него и как он говорит:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1307

«Пророка, подобного мне, поставит вам Всевышний». Моше искренен, он преданный, верный служитель, Сам Всевышний об этом свидетельствует. И он хочет, чтобы его наследник был таким же верным служителем. И хотя он не войдет в страну Израиля, где совершенно другие принципы управления всем, он просит Всевышнего: «Поставь, сделай такого же, как я».

Что ему отвечает Всевышний? Читаем в 18-19 стихах 27 главы: «Возьми Йегошуа бен Нуна, человека, в котором есть дух, и возложи на него руку твою, и поставь его перед Эльазаром-когеном и перед всей общиной, и наставляй его перед глазами их». То есть по слову Эльазара-когена, у которого есть *урим* и *тумим*, будет выходить на войну и возвращаться с войны Йегошуа бен Нун вместе со своей общиной. И да, он не будет

таким вождём, как Моше, у него будет совершенно другой принцип власти. Мы помним, как Моше посылал разведчиков-исследователей и давал длинный-длинный список дел: вот это, вот это и вот это исследуйте. Йегошуа бен Нун посылает разведчиков-шпионов (*мераглим*) с заданием: «Идите и разведайте Иерихон». Об этом мы читаем во 2 главе книги Йегошуа. А в 9 главе той же книги, в истории с гивонитянами, мы видим, что старейшины активно участвуют в управлении общиной.

Еврейская традиция говорит: «Лицо Моше, как солнце, лицо Йегошуа, как луна». И дело не только в том, кто ярче светит: кто светит прямым светом, а кто отражённым. Просто, когда светит луна, видны ещё и звёзды, свет луны не затмевает собою свет звёзд. Есть вождь, который отвечает за всё, и при нём никто не знает, кто у него министр

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1309

экономики, кто у него министр лёгкой промышленности, кто у него ещё какой министр, потому что всё на нём, он всё взял в свои руки. Это как при свете солнца: хотя звёзды есть, они не видны. И пока народ Израиля, объединённый одной идеей, одним общим путём, странствовал в пустыне, нужен был такой вождь, как Моше – вождь с солнечным лицом. Когда же народ Израиля входит в Страну, такое управление уже не подходит. Нужен тот, кто может делегировать власть, кто может советоваться, кто даёт и другим управлять, действует коллегиально, более открыт для других.

Почему я связал две эти темы – о разных типах служителей и о разных типах вождей? Для людей с разной природой Всевышний говорит: «Выбирай путь, поддерживай людей с разной природой». Так же и для

ситуаций с разной природой: разные ситуации требуют разного водительства.

Вождь, о котором сейчас просит Моше, при котором стадо, община, не останется без пастуха, появится позже. О Давиде сказано: «Весь Израиль, Йегуда любили Давида, ибо он водил их и приводил их». Именно Давиду Всевышний скажет: «Ты будешь пасти народ Мой». То есть молитва Моше, просьба Моше была услышана, но реализуется она позже. Будет время вождя с солнечным лицом. Будет время вождя с лицом лунным. И, конечно же, Давид – это прообраз Машиаха, того, кто будет вести уже не только еврейский народ, но и всё человечество.

Есть ещё одна мысль о нашей недельной главе, которой хочется поделиться. В 28 главе есть заповедь о жертве *тамид*, что в дословном переводе означает *всегда*. Эта

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1311

жертва приносится каждое утро и каждый вечер. Это постоянная жертва, которая приносится по постоянному расписанию.

Почему она названа *тамид* (всегда)? Есть история об одном юноше, который решил потихонечку приближаться к Торе, к заповедям. И он понял, что первое, что он может сделать, это взять на себя для начала одну молитву. То есть из всех молитв, которыми традиционно евреи молятся, он выберет одну. Он спросил у раби, какую молитву тот больше всего ценит, и раби сказал ему: «Молитву *Модэ́ ани́*», молитву, которую каждый еврей читает, когда он просыпается утром: «Благодарю Тебя, Господь, который вернул мне душу в милости своей. Велика вера Твоя». Еврей, начиная свой день, открывая свои уста первый раз за день, говорит слово *модэ́* (благодарю) и вечером заканчивает свой день тоже

молитвой благодарности. Это как поставленные скобки, которые объединяют весь день. И молитва, как жертва *тамид*, распространяется на весь день, весь день проходит, как в скобках, в этой молитве. И очень важно, как мы начинаем и как мы заканчиваем день, как мы начинаем и как мы заканчиваем каждое дело. Поэтому есть благословение перед заповедью, после многих заповедей тоже есть благословение, есть молитва перед началом и молитва после окончания каждого дела. Это то, как отражается жертва *тамид* на наших делах в наше время.

Вот (коротко) такие мысли по поводу нашей недельной главы Пинхас.

Тора за 5 минут

Наша недельная глава Пинхас начинается с 10 стиха 25 главы, когда все события уже произошли, когда убиты Пинхасом, сыном Эльазара-кофена, взревновавшим ревностью Всевышнего, израильтянин и девушка-мидьянитянка, гнев Господень утих и прекратился мор, поразивший двадцать четыре тысячи человек.

В награду за мужество и героизм можно было бы ожидать, что Всевышний скажет: «Пусть Пинхас будет вечным главнокомандующим армии обороны Израиля. Пусть Пинхас будет вечным министром обороны Израиля, ведь этот человек проявил мужество. Когда все были скованы, и никто не знал, что делать, Пинхас взял копьё, пошёл и пронзил двух человек». Но Всевышний говорит: «В

награду Пинхасу будет завет мира». Почему именно завет мира будет наградой ему? Потому что целью Пинхаса было не проявление мужества и героизма, он не хотел показать свою силу, он не участвовал в рыцарском турнире. Его цель – это примирение народа Израиля и Всевышнего. Его цель – добиться милости Всевышнего к народу Израиля.

Точно так же много лет назад, когда Моше вышел к колодцу и увидел, как пастухи притесняют дочерей Итро, он вступился за них, рискнул, можно сказать, своей жизнью, но не для того, чтобы показать свою силу, а для того, чтобы проявить милость к дочерям. Так бывает, что мужество и героизм, проявление силы, необходимы для примирения, поэтому наградой Пинхасу служит именно завет мира, вполне соответствующая награда.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1315

Но есть у этого и другая сторона. Когда человек убивает, его душа может оказаться травмированной. Можно огрубеть, можно очерстветь, можно даже возвести в привычку убивать людей, не дай Бог.

Например, человек занят какой-то работой, связанной с реабилитацией: социальный работник, который разбирает какие-то сложные, запутанные дела, в каких-то сложных, запутанных обстоятельствах; или социальная работница, которая работает с женщинами, страдающими от насилия в семье, помогая им сохранить мир в сердце, помогая захотеть снова выйти замуж, снова поверить в то, что есть нормальные, приличные мужчины; или тюремщик, который постоянно работает с заключёнными. Как этим людям поверить, что мир полон нормальных, здоровых людей, как не дать своему сердцу зацепиться,

втянуться в то, что тебе приходится делать ради милости, ради примирения людей с Богом, ради примирения людей с другими людьми, как сохранить мир в сердце?

И Всевышний благословляет Пинхаса и говорит: «Несмотря на то что ты убил людей, Я даю тебе завет мира, у тебя будет мир в душе, твоя душа не пострадает, не поцарапается от этого убийства». Более того, это завет священства: коген искупляет других людей, он посредник в процессе искупления. *Благословение когена – это видеть нечистое и самому не становиться нечистым.* Это суть завета мира: «Ты убил, но Я дам тебе мир в сердце, ты не станешь убийцей».

МАТОТ

Клятва есть клятва (30:2-17)

С Божьей помощью мы начинаем изучать недельную главу Матот и будем с вами читать со 2 стиха 30 главы книги Бемидбар.

<i>вайдабэр моше эль-</i>	וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה
<i>раше гаматот ливнэ</i>	אֶל־רְאֵשֵׁי הַמַּטּוֹת
<i>йисраэль лемор зэ</i>	לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
<i>задавар ашер цива</i>	זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה
<i>адонай</i>	יְהוָה:

2. И говорил Моше главам племён сынов Израилевых, говоря: «Вот слово, которое повелел Господь:

Итак, Моше собирает израильских начальников и передаёт им повеление Господа.

иш ки-йидор нэдер
 ладонай о-зишава
 шевуа ле'сор исар аль-
 нафшо ло яхэль деваро
 кехоль-гаёцэ мипив
 яасэ

אִישׁ כִּי־יִדָּר נָדָר
 לַיהוָה אֶזְשַׁבֵּעַ
 שְׁבַע לְאָסֵר אָסֵר
 עַל־נַפְשׁוֹ לֹא יַחַל
 דְּבָרוֹ כְּכֹל־הֵיטֵא
 מִפִּי־וַיַּעֲשֵׂה:

3. Человек, если даст обет Господу или поклянется клятвой, связывая себя какими-то обязательствами, пусть не делает пустым слово своё, всё, что человек сказал, пусть он делает.

Давайте остановимся на глаголе *лехалэль* (опустошать, осквернять, бесчестить), с корнем *хет-ламед-ламед*. И с этим корнем, с этим словом связана одна печальная ошибка. Есть ещё один глагол в иврите, очень похожий по написанию, но совершенно противоположный по значению – *легалэль*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1319

(восхвалять, прославлять), с корнем *эй-ламед-ламед*. Очень часто люди, которые хотят прославить Господа, вместо прекрасного *эйлелу́* – *прославляйте*, говорят *халелу́* – *бесчестите*. Разница всего лишь в одном звуке, а на письме – всего лишь в маленькой чёрточке между буквами *эй* (ע) и *хет* (ח), но значение диаметрально противоположно. Поэтому человек (раз уж наши стихи говорят о внимательности к своим словам) должен быть внимателен и в этом вопросе, и постараться произносить правильно, чтобы звучание слова *аллелу́йя* (*прославьте Господа*) не было похоже на *халлелу́йя*, имеющее совсем другой смысл.

Так что же говорит наш стих? Человек, который дал обет Господу или поклялся

клятвою, взяв на себя какие-то обязательства, связав себя какими-то обязательствами, запретив (*леэсо́р*) себе что-то, пусть не пустословит, пусть его слова не будут пустыми; всё, что он сказал, пусть сделает.

Слово *нэ́дер* (*обет*) означает ситуацию, когда человек берёт на себя обязательства, связанные с определённым условием. Человек, например, говорит: «Если мой сын выздоровеет, то я пожертвую пятьсот долларов на издание Торы. Если я получу хорошую работу, то я сделаю то-то и то-то». Есть условие, есть обязательство, которое человек принимает на себя в том случае, если это условие будет выполнено.

Слово *шеву́а* (*клятва*) – это то, что человек делает безо всякой связи с происходящим, принимает на себя какое-то ограничение, запрещает себе то, что ему разрешено.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1321

Например, человек может сказать: «Клянусь, что я больше не буду кушать плоды давидсонии (это такое дерево, которое растёт только в Австралии)», или: «Клянусь, что я каждый день буду ходить на самую раннюю утреннюю молитву в синагоге». И если раньше можно было кушать эти плоды, если раньше человек не был обязан ходить на самую раннюю молитву, то теперь, поклявшись, он взял на себя такое обязательство.

Человек имеет право решить и принять на себя то или иное ограничение или обязательство для своего духовного роста. Другое дело (это очень важно сказать), что, хотя Тора здесь говорит об обете и о клятве, это не значит, что хорошо давать обеты и клятвы. Можно просто принимать решение, объявлять решение и следовать своим словам без того, чтобы клясться именем Господа. Это

очень опасно – клясться именем Господа, потому что мы на самом деле не знаем, сможем ли мы выполнить те обязательства, которые мы принимаем. И Тора здесь говорит, как поступить, если человек всё-таки поклялся.

В отношении клятв бывает ещё одна ситуация, о которой говорит Йешуа Машиах (Матф. 5:33-37). Это когда люди для красного словца, для того, чтобы придать своим словам весомости, достоверности, добавляют к ним клятву. Человек не просто говорит: «Я был в Иерусалиме», он говорит (возьмём слова барона Мюнхгаузена): «Клянусь своей треуголкой, что я был в Иерусалиме». Ладно бы треуголкой: клянусь головой, клянусь небом, клянусь ещё чем-нибудь.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1323

Человек не властен над тем, что случится через секунду. И он не властен ни над своей головой, ни над небом. Поэтому для красоты прибавлять к своим словам какую-то клятву – это просто ложь. В суде было принято повторять два раза: когда человек подтверждал что-то, он говорил *кен, кен (да, да)*, а если отрицал, то говорил *ло, ло (нет, нет)*. И этого было достаточно. Если ты заслуживаешь доверия, если ты правдив, то не надо добавлять ни клянусь фараоном, ни клянусь своей треуголкой, никакой другой клятвы добавлять к этому не надо. Все эти словесные украшения – от лукавого, просто будь верен своим словам, об этом говорил Йешуа.

Очень важно, что Моше говорит эти слова здесь, говорит начальникам Израиля, то есть руководителям. Сегодня у политиков принято давать предвыборные обещания, и

только наивный ждёт, что они будут исполнены. Так и говорят: «Ты что, наивный? Это же были предвыборные обещания!» Как сказал один очень известный израильский политик, Леви Эшколь: «Я обещал, но я же не обещал, что я выполню свои обещания», и это в порядке вещей. Моше здесь начинает с руководителей народа Израиля, учит, что именно они прежде всего должны быть ответственны за свои слова.

О молитве говорят, что если человек со здоровым слухом молится и сам не слышит своей молитвы, то это как бы и не молитва вовсе. Так же если человек проповедует что-то, учит чему-то, хочет донести какую-то мысль до кого-то, то прежде всего он сам должен услышать свою мысль, начать с верности своему слову, чтобы слова не расходились с делом. Среди прочего, эти два

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1325

первых стиха нашей недельной главы учат нас и этому, и также учат нас, как смотреть на наших лидеров.

вешиа́ ки-тидо́р нэ́дер וְאִשָּׁה כִּי-תִדֹר נָדָר
ладо́най веасе́ра исар לַיהוָה וְאָסְרָה אֶסֶר
бевэ́т ави́га бингу́рэгá בְּבֵית אָבִיהָ בְּנִעְרֶיהָ:

4. А женщина, если даст обет Господу, и связала себя обязательствами в доме отца своего в юности своей,

вешама́ ави́га эт- וְשָׁמַע אָבִיהָ
нидра́ веэса́ра аше́р אֶת-נְדָרָהּ וְאָסְרָהּ
асе́ра аль-нафша אֲשֶׁר אָסְרָהּ
вегехе́рийш ла ави́га עַל-נַפְשָׁהּ וְהִקְרִישׁ
века́му ко́ль-неда́рэгá לָהּ אָבִיהָ וְקָמוּ
вехо́ль-исар аше́р-асэ́ра כָּל-נְדָרֶיהָ וְכָל-אֶסֶר
аль-нафша́ яку́м אֲשֶׁר-אָסְרָהּ
עַל-נַפְשָׁהּ יָקוּם:

5. А отец её слышал её обет, и услышал то обязательство, которое она на себя приняла,

и промолчал отец ей, и состоялись все обеты её, и все обязательства, которыми она себя связала, все они действительны.

Например, она дала такой обет: «Если я удачно выйду замуж и у меня будет хороший, любящий муж, то я весь день с утра до вечера, пока он на работе, буду поститься и не буду есть без него, буду поститься и молиться за его здоровье».

Итак, отец услышал её обет, *и промолчал отец ей*. Это значит, что отец согласился с ней. Законодательно это означает согласие: если я что-то услышал и молчу, то, значит, я согласен с тем, что я слышу. Это очень важно не только для этого момента, это очень важно для разных других жизненных ситуаций. Слышишь и молчишь – значит, соглашаешься. За согласие можно иногда получить и наказание: когда слышишь что-то

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1327

и молчишь, видишь что-то и молчишь, то это может очень плохо закончиться. Но в нашей ситуации мы читаем о том, что отец услышал обет, который дала его дочь и промолчал, и тогда все обязательства, которыми она себя связала, все они действительны. Но бывает и по-другому.

<i>веим-зени ави́га ота́</i>	וְאִם־הִנִּיא אָבִיָּהָ אֶתָּהּ
<i>беём шомъо коль-</i>	בְּיוֹם שָׁמְעוּ כָּל־נְדָרֶיהָ
<i>недарзэ́а везсарзэ́а</i>	וְאֶסְרֶיהָ אֲשֶׁר־אֶסְרָהּ
<i>ашер-асера аль-</i>	עַל־נַפְשָׁהּ לֹא יִקּוּם
<i>нафша́ ло якум</i>	וַיְהִיָּה יִסְלַח־לָהּ
<i>вадонай йислах-ла́ ки-</i>	כִּי־הִנִּיא אָבִיָּהָ אֶתָּהּ:
<i>зени ави́га ота́</i>	

6. А если попридержал (притормозил) её отец в день, когда он услышал её обеты и те обязательства, которыми она себя связала, тогда это недействительно и Господь ей простит, потому что отец удержал её.

Почему вдруг для женщины, для её обетов нужен определенный контроль? Это нужно потому, что женщина более эмоциональна, чем мужчина. Если мужчина управляет собой, действует в мире, руководствуясь логикой и разумом, то женщина больше действует эмоционально. Это ни в коей мере не значит, что женщина глупее мужчины, и наоборот, что мужчина умнее женщины. Можно так сказать: если у мужчины есть сто единиц ума и семьдесят единиц эмоций, то у женщины есть, скажем, двести единиц ума и пятьсот единиц эмоций. У женщины в её природе (мы говорим про большинство женщин, про женскую природу вообще) эмоции преобладают, часто она принимает какие-то решения эмоционально. И поэтому отец, который её знает, руководствуясь здравым смыслом, может её попридержать и сказать: «Не спеши, ты не знаешь, как всё будет. Зачем ты принимаешь на себя такие

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1329

обязательства? Может быть, всё будет не так, как ты рисуешь себе в своем воображении».

<i>веим-гаэ тиэйе лейиш</i>	וְאִם־הָיָה לְאִישׁ
<i>ундарэга алега о</i>	וַיְנַדְרֶיהָ עָלֶיהָ אִו
<i>мифта сефатэга ашер,</i>	מִבְּטֹא שְׂפֹתֶיהָ אֲשֶׁר
<i>асера аль-нафша</i>	אָסְרָהּ עַל־נַפְשָׁהּ:

7. А если она выйдет замуж, а на ней есть какие-то обеты или просто обязательства, которые она уже на себя приняла,

И вот она вышла замуж, а в её прошлом есть какие-то обеты. Это могут быть обеты, которые её отец одобрил, или обеты, о которых отец её и не знает, или просто какие-то слова, просто какие-то обязательства, которые она на себя приняла без клятвы. Просто она решила – вот я так-то и так-то буду делать. Здесь нужно учесть особенность поведения людей в древности. Женщины, мужчины, очень часто принимали на себя

обеты аскетические. Женщина могла сказать: «Не буду мыться, кроме как по пятницам; не буду причёсываться, кроме как по пятницам; не буду стираться, кроме как по пятницам; не буду покупать себе новые платья, кроме как на Песах» и тому подобное. Множество всяких таких ограничений женщина могла на себя наложить, движимая эмоциями.

Итак, женщина замужем, у неё молодой муж, и она вспоминает (или муж замечает по её поведению) о каком-то обете, который она приняла на себя в доме отца. Например, она не меняет своё платье неделями, или муж, возвращаясь домой, видит, что жена не ела ничего весь день. И он спрашивает свою жену: «Милая, в чём же дело?» И жена ему рассказывает: так-то и так-то.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1331

<i>вешама́ иша́ беём</i>	וְשָׁמַע אִישָׁה בַּיּוֹם
<i>шомъо́ ве́ехерийи́ ла</i>	שָׁמְעוּ וְהִתְרִישׁ לָהּ
<i>века́му неда́рэга́</i>	וְקָמוּ נְדָרֶיהָ וְאַסְרָהּ
<i>везса́рэга́ ашер-асе́ра</i>	אֲשֶׁר-אַסְרָהּ
<i>аль-нафша́ якуму</i>	עַל-נַפְשָׁהּ יִקְמוּ:

8. И муж услышал, и в тот день, когда он слышал, он промолчал, тогда состоялись все её обеты, и обязательства, которые она приняла на себя, действительны.

Например, женщина дала такой обет: «Если я выйду замуж и у меня родится сын, то я после рождения сына никогда не буду кушать маракуйю». Когда сыну исполнился месяц, пошли они на рынок, муж увидел и сказал: «Хочешь маракуйю?» А женщина ответила: «Знаешь, я себе пообещала, что если сын родится, не буду кушать маракуйю больше». Муж может сказать: «Ну что же, дело твоё, я не буду возражать».

вeim' беём' шeмoа' ишa'	וְאִם בְּיוֹם שָׁמַעַי אִישָׁהּ
яни' oтa' вeгeфэp' эт-	יָבִיִּיא אֹתָהּ וְהִפְרֹ
нидрa' aшeр' aлeгa' вeэт'	אֶת־נִדְרָהּ אֲשֶׁר עָלֶיהָ
мивтa' сeфaтэгa'	וְאֵת מִבְטָא שְׁפָתֶיהָ
ашeр'-асeрa' aль-нафшa'	אֲשֶׁר אָסְרָהּ
вaдoнaй' ийслaх-лa'	עַל־נַפְשָׁהּ וַיְהִיֶּה
	יִסְלַח־לָהּ:

9. А если в день, когда услышал её муж, он её попридержал, и он нарушил обет, который был на ней, или какое-то словесно принятое на себя обязательство, то Господь простит ей.

Он её попридержал и, более того, взял и совершенно наглым образом подарил ей новое платье или серёжки. Точно так же, как отец мог попридержать свою дочь, точно так же и муж может попридержать жену, и, сверх того, он может и практически помочь ей и вместе с ней даже нарушить этот обет. Почему это возможно? Потому что это уже

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1333

одна плоть, и получается, что в какой-то степени это уже и клятва мужа. Муж может возражать против того, что жена отказывается покупать себе новые платья или хочет покупать их только раз в год. Поэтому он может не просто попридержать её, а может просто купить ей платье и тем самым нарушить её обет.

<i>венэдер альмана</i>	וַיִּדְרֹךְ אֶל־מִנְהָ וַיִּגְרוּשָׁהּ
<i>угруша коль ашер-</i>	כָּל אֲשֶׁר־אָסְרָהּ
<i>асера аль-нафша якум</i>	עַל־נַפְשָׁהּ יִקּוּם
<i>алега</i>	עָלֶיהָ:

10. А клятва вдовы и разведённой, всё, что она приняла на себя, будет иметь силу для неё.

Поскольку вдова или разведённая не находится под властью, под законом мужчины, то она, конечно, отвечает за выполнение своих обетов. Но если эта разведённая женщина или вдова снова

выйдет замуж, то муж сможет пересмотреть её обеты.

<i>веим-бэт иша' надара</i>	וְאִם־בֵּית אִישָׁה נִדְרָהּ
<i>о-асера' исар аль-</i>	או־אָסְרָה אָסָר
<i>нафша' бишвуа'</i>	עַל־נַפְשָׁהּ בְּשִׁבְעָה:

11. А если же в доме мужа дала обет или приняла на себя клятву,

Может так случиться, что эта женщина какой-то новый обет на себя взяла уже в доме мужа, или она просто приняла решение и сказала: «Я буду делать вот так-то и так-то». И мы читаем истории из прошлого, когда женщины решали не мыться, не расчесываться, не пользоваться косметикой и не отращивать волос, и много-много других решений, связанных с аскетизмом, могли ими приниматься. Муж мог неожиданно узнать, что его жена перестала менять постельное бельё, или перестала причёсываться, или ещё

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1335

какая-нибудь причуда у неё появлялась. А может быть, это было что-то хорошее и доброе.

вешамá иша́ ве́ехери́иш ла ло гени́ ота́ века́му коль- недарéга вехоль-исар ашер-асера́ аль-нафша́ якум	וְשָׁמַע אִישָׁהּ וְהִקְרִישׁ לָהּ לֹא הֵנִיא אֶתֶּהּ וְקָמוּ כָּל-גְּדָרֶיהָ וְכָל-אָסָר אֲשֶׁר-אָסְרָהּ עַל-נַפְשָׁהּ יָקוּם:
--	--

12. И услышал муж её, и промолчал, и не притормозил её, и состоялись все обеты её, и всякое обязательство, которым она себя связала, состоится.

веим-га́фер яфэр отам иша́ беём шомзо́ коль- моца́ сефатэ́га линдарéга улъисар нафша́ ло якум иша га́ферам вадона́й йислах-ла	וְאִם-הֶפְרַיְפָר אֶתֶם אִישָׁהּ בַּיּוֹם שָׁמְעוּ כָּל-מוֹצָא שְׁפָתֶיהָ לְגְדָרֶיהָ וְלֹאסָר נַפְשָׁהּ לֹא יָקוּם אִישָׁהּ הַפָּרָם וַיְהִי וְהָיָה יְסֻלַּח-לָהּ:
---	---

13. А если муж её нарушит этот обет в день, когда он услышал всё, что она говорила, и все те обязательства, которыми она себя связывала, тогда они недействительны: муж её нарушил их, и Господь простит ей.

коль-нэдер	вехоль-	כָּל-יָדָר וְכָל-שָׁבַעַת
шевуат	исар	אָסֵר לְעֵצַת נָפֶשׁ
леанот		אִישָׁה יְקִימוּנוּ וְאִישָׁה
нафеш	иша	יְפָרוּנוּ:
ежимэну		
веиша	еферэну	

14. Всякий обет и всякую клятву, связанную с истязанием себя, муж подтвердит их или муж отменит их.

И (как я уже сказал) всё, что связано с истязанием себя, с мучением себя, с ограничением себя: «Я не буду спать на мягком, я не буду греться у печки, я не буду есть, пока муж на работе, я буду поститься, не буду расчесываться», и так далее, всякие

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1337

такие клятвы муж может подтвердить или отменить.

В отношении 14 стиха, который мы сейчас прочитали, существует спор. Одни говорят, что *всякие обеты*, даже если эти обеты, эти клятвы, эти обещания касаются её личного аскетизма (например, посты или десятичасовое ежедневное чтение книги Теѓилим, или ещё куча подобных обязательств), связанного с каким-то самоистязанием, с каким-то подавлением телесного, то даже их муж может отменить. А другие комментаторы говорят, что этот 14 стих учит нас, что *только* те обеты, которые относятся к изнурению себя, муж может отменить. А если, например, девушка в детстве дала обет и сказала: «Если у меня родится здоровый мальчик, и роды будут лёгкими, и всё пройдёт хорошо, то я пойду и усыновлю ещё трех детей», то этот обет не

относится к самоистязанию, к самобичеванию какому-то, и его муж отменить не может.

То есть, согласно одному подходу, все клятвы, и *даже* то, что касается непосредственно её тела, муж может отменить на основании 14 стиха. А в соответствии с другим подходом *только* аскетизм муж может отменить, а другие обетования отменить не может. Почему так? Потому что на самом деле муж не равнодушен к телу своей жены, и если она принимает на себя какие-то аскетические обязательства (не пользоваться мылом, не мыться, не украшаться, не одеваться в новые одежды), то это мужа напрямую тоже касается. Весь вопрос в том, расширяет ли этот стих возможности мужа или их сужает, и существуют разные понимания.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1339

<i>веим-захарейс яхариш</i>	וְאִם-הִתְחַרַּשׁ יַחְרִישׁ
<i>ла иша миём эль-ём</i>	לָהּ אִישָׁהּ מִיּוֹם
<i>веэкеким эт-коль-</i>	אֶל-יוֹם וַיהִקִּים
<i>недарэга о эт-коль-</i>	אֶת-כָּל-נִדְרֶיהָ אוֹ
<i>эсарэга ашер алега</i>	אֶת-כָּל-אֶסְרֶיהָ אֲשֶׁר
<i>экеким отам ки-</i>	עָלֶיהָ יִהְיוּ אִתָּם
<i>эхехериш ла беём,</i>	כִּי-הִתְחַרַּשׁ לָהּ בַּיּוֹם
<i>шомъо</i>	שָׁמְעוּ:

15. *А если промолчит муж её в течение дня, то он тем самым подтвердил все её обеты и все запреты, которые на ней. Он их подтвердил тем, что он промолчал в день, когда он их слышал.*

Бывает так, что муж сначала согласился с этим, а потом подумал: «Ну нет, это как-то слишком тяжело». Но если он в первый день промолчал, то всё, обеты её действительны. И это важный принцип для многих других ситуаций. Решение принимается один раз, и

если человек сказал: «Я согласен», то потом не надо долго думать и копаться, почему он согласился и так далее. Человек (например, судья в суде) рассуждает и судит на основании того, что он может видеть, и таким образом принимает решение. И честно принятое решение на основании того, что вот сейчас перед человеком, на основании того, как он сейчас это понимает – это решение и есть правильное. Решай на основании того, что *сегодня* тебе Господь открыл, что *сегодня* тебе Господь показывает. Если *потом* ты будешь думать: «Ах, вот если бы я знал то, если бы я знал другое, если бы Господь мне тогда открыл, то я оказался бы в другом месте». Как верующий человек, помни: ты оказался там, куда Бог тебя привёл, то есть здесь и сейчас (если ты шёл с Богом, конечно). Поэтому не начинай собирать данные, не открывай исследовательскую миссию, прими решение на основании того, что ты увидел,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1341

прими решение сегодня. Это то, что говорит Тора: «Ты сегодня либо соглашаешься с этим обетом жены, либо нарушаешь этот обет». Но именно сегодня, в тот день, когда ты его услышал, и не надо начинать вариться в этом и думать: «А что она, почему она?» Решай здесь и сейчас. Это очень важно, и не только в этой ситуации.

<i>веим-зафэр яфэр отам,</i>	וְאִם-הִפֵּר יִפֵּר אֶתֶם
<i>ахарэ шомъов венеса,</i>	אֶתְרֵי שְׁמֵעוּ וְנִשְׂא
<i>эт-авона</i>	אֶת־עֹנֶה:

16. А если же он отменит их после того, как услышал, то он понесёт грех её.

Если же после того, как он уже промолчал в первый день, после того как он подтвердил и как бы сказал: «Делай, милая, то, что ты решила, это замечательно, я очень за тебя рад», если он вдруг по каким-то причинам решает включить задний ход и говорит:

«Это я не могу, я не согласен», то в этом случае он несет её грех. Он становится ответственным за выполнение её обета.

<i>эле захуким ашер цива</i>	אֵלֶּה הַחֻקִּים אֲשֶׁר
<i>адонай эт-моше бэн</i>	צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
<i>иш леишто бен-ав</i>	בֵּין אִישׁ לְאִשְׁתּוֹ
<i>левито бингурэга бэт</i>	בֵּין־אָב לְבָתּוֹ בְּנִעֻרֶיהָ
<i>авиэга</i>	בֵּית אָבִיהָ:

17. Вот эти законы, которые повелел Господь Моше между мужем и женой, между отцом и дочерью его в юности её, в доме отца её».

Итак, это поучение, которое Всевышний дал об отношениях между отцом и дочерью, между мужем и женой. Это должно учить нас много большему, чем просто обеты, обязательства и клятвы: и в отношении принятия решений, и в отношении доверия друг другу, раскрытия друг перед другом, и в отношении ещё многих-многих других

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1343

аспектов. Так мужчина и женщина сотрудничают вместе, ведь она помощница ему. И в подлинном союзе между мужчиной и женщиной они не только смотрят друг на друга, но и вместе ещё смотрят на Всевышнего. Поэтому здесь сам Всевышний заботится об устройстве семьи, заботится о мире между мужчиной и женщиной, о мире в семье. Творец мира, Творец вселенной, Тот, Кто управляет многими мирами, заботится о том, чтобы между мужем и женой был мир, и наставляет мужей, как обращаться с жёнами, а жён – как обращаться с мужьями.

Месть и мстители (31:1-54)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Матот и будем читать 31 главу книги Бемидбар.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. И говорил Господь Моше, говоря:

неком никмат бенэ נְקָמָה נִקְמַת בְּנֵי
йисраэль мезт יִשְׂרָאֵל מֵאֵת
гамидьяним ахар הַמִּדְיָנִים אַחֲרַי
теасэф эль-амэха תֵּאָסֵף אֶל־עַמִּיךָ:

2. «Взыщи взысканием (отомсти отмщением) за сынов Израиля с мидьянитян, затем приобщишься ты к народу твоему».

В иврите отмщение (никмат, накам) – это взыскание, предъявление кому-то счёта,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1345

требование тому, кто причинил нам вред, нанёс нам обиду, расплатиться с нами. Поэтому Всевышний здесь говорит Моше: «Взыщи отмщение за сыновей Израиля с мидьянитян, взыщи с них по всем счетам за то зло, которое они сделали сыновьям Израиля».

А какое зло мидьянитяне сделали сыновьям Израиля? В своё время по совету Билама мидьянитяне вместе с моавитянами послали девушек-красавиц соблазнять израильтян. Расчёт был на то, что, если народ Израиля погрязнет в блуде, это приведёт его к идолопоклонству и даст трещину в отношениях между Израилем и Всевышним, сделает народ Израиля уязвимым, и тогда его легко будет одолеть. Но этого не случилось, расчёт не оправдался, хотя очень много израильтян погибло: был большой мор, мы читали об этом в недельной главе Пинхас. И

здесь Всевышний говорит Моше: «Взыщи с мидьянитян перед тем, как ты умрѐшь».

Мы читаем в Теѓилим (58:11) Давида: «Возрадуется праведник, ибо увидел он *отмщение (накам)*, ноги свои омоет в крови нечестивого». Мы читаем (Откр. 9-10), что души под жертвенником просят у Всевышнего отмщения. Это нормально – хотеть отмщения. Иногда нужно прощать, иногда нужно отпустить, благословлять врагов, но бывают случаи, когда сам Всевышний повелевает отомстить. И это – тот самый случай. Всевышний говорит Моше: «Отомсти за сынов Израиля, взыщи обиду сынов Израиля с мидьянитян».

Почему не мстят моавитянам, которые к этому тоже были причастны? У Всевышнего есть особый промысел в отношении моавитян, и мы знаем (Дварим 2:9), что есть

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1347

повеление народу Израиля не воевать с Моавом.

вайдабэр моше эль-гаам	וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה
лемор эхалецу	אֶל־הָעָם לֵאמֹר
меитехэм анашим	הַחֲלֹצוּ מֵאִתְּכֶם
лацава вейигйю аль-	אֲנָשִׁים לְצָבָא וַיְהִי
мидьян латэт никмат-	עַל־מִדְיָן לְתַת
адонай бемидьян	בְּמִדְיָן : נְקַמְתִּי הוֹה בְּמִדְיָן :

3. И говорил Моше с народом, говоря: **«Выделите** из вашей среды добровольцев в армию, и будут они против мидьянитян, чтобы совершить отмщение (предъявить счёт) Всевышнего над мидьянитянами.

Слово *халуц* означает *первопроходец*, *пионер*, то есть слово *эхалецу* – *сделайте первопроходцами, выделите*. Первые поселенцы в стране Израиля, по возвращении в страну Израиля народа в XIX веке, назывались *халуцим* (*пионеры*,

первопроходцы). Здесь это означает *выделите добровольцев, людей отважных* для военной операции.

Если Всевышний говорит Моше: «Отмсти отмщением за сыновей Израиля», то Моше говорит: «Отмщением Всевышнего мы будем мстить. Мы мстим не за себя – мы мстим за Господа, против которого выступали мидьянитяне». Моше не говорит: «Отмстим за нас», Моше говорит: «Отмстим за Господа». Такое толкование Моше даёт словам Всевышнего. Да, Господь говорит: «Мне отмщение, Я воздам», но мы – Божий народ, и иногда Господь мстит через свой народ.

элеф ламатэ элеф
 ламатэ лехоль матот,
 йисраэль тишлеху,
 лацава

אֵלֶּף לַמָּטָה אֵלֶּף
 לַמָּטָה לְכֹל מַטּוֹת
 יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלַח
 לְצָבָא׃

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1349

4. По тысяче человек, по тысяче человек из каждого колена отправляйте в армию в этот призыв».

вайимасеру меальфэ	וַיִּמְסְרוּ מֵאֲלֵפֵי
йисраэль элеф ламатэ	יִשְׂרָאֵל אֶלֶף לַמִּטָּה
шенем-асар элеф халуцэ	שְׁנַיִם-עָשָׂר אֶלֶף
цава	חֲלוּצֵי צָבָא:

5. И были отправлены тысячи Израиля, по тысяче от каждого колена, двенадцать тысяч добровольцев для армии.

вайишлах отам моше	וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה
элеф ламатэ лацава	אֶלֶף לַמִּטָּה לְצָבָא
отам везт-пинхас	אֹתָם וְאֶת-פִּינְחָס
бен-эльазар закоген	בֶּן-אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן
лацава ухле закодеш	לְצָבָא וְכִלְיֵי הַקֹּדֶשׁ
вахацицерот гатеруа	וְחֻצְצֹרוֹת הַתְּרוּעָה
беядо	בְּיָדוֹ:

6. И послал (мобилизовал) их Моше по тысяче от каждого колена в воинство, а Пинхаса бен

*Эльазар-коген поставил над армией (во главе),
а с ним вместе святыя сосуды, и трубы в руках
его.*

Воинство Израиля идёт в атаку на врага со
святыми принадлежностями Шатра
откровения, под трубление особых труб.

<i>вайицбеу аль-мидьян</i>	וַיִּצְבְּאוּ עַל־מִדְיָן
<i>каашер цива адонай эт-</i>	כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
<i>моше ваягаргу коль-</i>	אֶת־מִשְׁפָּה וַיִּהְיֶה־גוֹ
<i>захар</i>	כָּל־זָכָר:

*7. И напали они на мидьян, как заповедовал
Господь Моше, и убили всякого мужского пола.*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1351

<i>везт-мальхэ мидьян</i>	וְאֶת־מַלְכֵי מִדְיָן
<i>ѓарегу аль-халелеѓем</i>	הָרְגוּ עַל־חַלְלֵיהֶם
<i>эт-эви везт-рэкем</i>	אֶת־אָוִי וְאֶת־רָקֶם
<i>везт-цуур везт-хур</i>	וְאֶת־צוּר וְאֶת־חֹר
<i>везт-рэва хамэшет</i>	וְאֶת־רֵבֶעַ הַמִּשָּׁת
<i>мальхэ мидьян везт</i>	מַלְכֵי מִדְיָן וְאֵת
<i>билъам бен-беор ѓарегу</i>	בְּלָעָם בֶּן־בְּעוֹר הָרְגוּ
<i>бехарев</i>	בְּחָרֵב:

8. И царей Мидьяна тоже убили среди этих жертв: Эви, Рекема, Цура, Хура и Реву, пять царей Мидьяна, и Бильама бен Беора убили мечом.

Здесь перечислены пять царей: у мидьянитян было много царей (князей), и они правили совместно. И отдельно Тора говорит, что Бильама, того самого Бильама, по совету которого женщины-мидьянитянки пытались соблазнить сыновей Израиля и который

хотел проклясть народ Израиля, но благословил его, тоже убили, убили мечом.

вайишбу́ вене-йисраэ́ль	וַיִּשְׁבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
эт-неше́ мидья́н везт-	אֶת־נְשֵׁי מִדְיָן
тапа́м везт ко́ль-	וְאֶת־טָפָם וְאֶת
бе́ге́мтам везт-ко́ль-	כָּל־בְּהֵמָתָם
микне́ге́м везт-ко́ль-	וְאֶת־כָּל־מִקְנֵהָם
хела́м база́зу	וְאֶת־כָּל־חֵילָם בְּזָזוּ:

9. И пленили сыновья Израиля мидьянских женщин, и их детей, и весь скот их, и весь их мелкий скот, и всё богатство (имущество) их разграбили.

везт ко́ль-аре́ге́м	וְאֶת כָּל־עֲרֵיָהֶם
бе́мошево́там везт	בְּמוֹשְׁבֹתָם וְאֶת
ко́ль-тиро́там саре́фу	כָּל־טִירָתָם שָׂרְפוּ
баэ́ш	בְּאֵשׁ:

10. И все города их по жительству их, и все замки их сожгли огнём.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1353

Слово *тира* можно понять и как какое-то культовое сооружение, как какой-то храм, но, скорее всего, имеется в виду замок знати. Все города мидьянитян были сожжены, не взирая на хибары, хижины или чудеса архитектуры.

вайихху́ эт-коль-	וַיִּקְחוּ
эашалаль́ везт́ коль-	אֶת־כָּל־הַשְּׁלָל וְאֵת
эамалькоах́ баадам́	כָּל־הַמְּלָקוֹת בְּאֲדָם
увабеге́ма	וּבְבַהֲמָה:

11. И взяли они все **трофеи**, всё захваченное, людей и скот,

Есть *шалаль* (*трофеи*) – это имущество из неодушевлённых предметов: какие-то драгоценные украшения, дорогие всевозможные принадлежности, предметы, посуда, полезные в хозяйстве вещи – словом, всё, что солдат может утащить в качестве добычи. *Малькоах* – это живая добыча среди

людей и скота. Взяли они и то, и другое, но
взяли без спроса.

ваявиу эль-моше везль-
эльазар эакоген везль-
адат бене-йисраэль
эт-эашеви везт-
эамалькоах везт-
эашалаль эль-эамаханэ
эль-арвоот моав ашер,
эль-ярдэн ерехо

וַיָּבֵאוּ אֶל־מֹשֶׁה
וְאֶל־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן
וְאֶל־עֲדַת
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
אֶת־הַשְּׂבִי
וְאֶת־הַמְּלָקוֹחַ
וְאֶת־הַשְּׁלָל
אֶל־הַמִּחֲנֶה
אֶל־עֵרְבַת מוֹאָב
אֲשֶׁר עַל־יַרְדֵּן יְרֵחוֹ:

12. И пришли они со всем этим к Моше, и к
Эльазару-когену, и ко всей общине Израиля:
пленных, всю добычу и все трофеи, всё это они
принесли и пригнали к лагерю, который в
степях Моава, у Иордана, близ Иерихона.

Итак, после разгрома мидьянитян, воины
спалили их города, разграбили всё, что

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1355

можно было разграбить, но не стали делить добычу между собой, а всё принесли к Моше, к Эльазару-когену и ко всей общине Израиля, принесли всё к лагерю. Но в сам лагерь их не сразу пускают.

<i>ваецеу моше веэльзар,</i>	<i>וַיֵּצְאוּ מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר</i>
<i>закоген вехоль-несиэ</i>	<i>הַכֹּהֵן וְכָל־נְשֵׂאֵי</i>
<i>гаэда ликратам эль-</i>	<i>הַעֲדָה לְקָרְאָתָם</i>
<i>михуц ламаханэ</i>	<i>אֶל־מַחֲוֵיץ לַמַּחֲנֶה:</i>

13. И вышел Моше, и Эльазар-коген, и все главы общины из лагеря навстречу воинам.

Вышли они навстречу им из лагеря, чтобы возвращающиеся с войны не заходили сразу в лагерь. Моше, Эльазар, главы Израиля – вся эта делегация выходит навстречу победителям, которые принесли богатую добычу. Как реагирует Моше на возвращение победителей? Если кто-то ожидал, что Моше

достанет медальки и начнет их раздавать
командирам, то не тут-то было.

вайиқцѳ моше аль	וַיִּקְצֹף מֹשֶׁה עַל
пекудэ гехайиль сарэ	פְּקוּדֵי הַחַיִּל שָׂרֵי
гаалафим весарэ	הָאֱלֹפִים וְשָׂרֵי
гамеот габаим мицева	הַמְּאוֹת הַבָּאִים
гамильхама	מִצָּבֵא הַמְּלַחְמָה:

14. И разгневался Моше на командование
армией, на тысячников и на сотников,
которые пришли с войны.

ваёмер алегем моше	וַיֹּאמֶר אֶלֵיהֶם מֹשֶׁה
гахийитэм коль-некева	הַחַיִּיתֶם כָּל־נְקָבָה:

15. И сказал им Моше: «Вы что, оставили в
живых всех женщин?»

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1357

<i>zen zena zaio livnez</i>	הַן הִנֵּה הָיוּ לְבָנַי
<i>йисраэль бидвар билъам</i>	יִשְׂרָאֵל בְּדַבֵּר בְּלָעָם
<i>лимсор-мааль бадонай</i>	לְמִסֹּר-מַעַל בִּיהוָה
<i>аль-девар пеор ватеги</i>	עַל-דְּדַבַּר-פְּעוֹר וְתָהִי
<i>гамагефа баадат</i>	הַמְגִפָּה בַּעֲדַת יְהוָה:
<i>адонай</i>	

16. Ведь они же соблазняли народ Израиля, по слову Бильяма, изменить Господу ради Бааль-Пеора, и был мор тогда в общине Господа.

Сейчас снова начнётся та же история: ведь это те самые женщины, которые, служа своему богу, приходили соблазнять израильтян. Неужели вы не помните? Зачем же вы снова притащили сюда этих женщин, через которых тогда пришёл соблазн для всего народа Израиля?

<i>veatá</i> <i>zírgu</i> холь-захар	וְעַתָּה הֲרָגוּ כָּל־זָכָר
<i>batáφ</i> вехоль-иша	בְּטָף וְכָל־אִשָּׁה
<i>édaat</i> иш лемишкав	יִדְעַת אִישׁ לְמִשְׁכַּב
<i>zahar</i> <i>zarógu</i>	זָכָר הֲרָגוּ:

17. Теперь же убейте всякого мужского пола среди детей (потому что мальчик подрастёт и будет воином) и всякую женщину, познавшую мужа, побывавшую на мужском ложе, убейте.

Это довольно странное повторение, и можно истолковать эту фразу так: убейте всякую женщину, которая достигла возраста, когда она может быть с мужчиной, и всякую женщину, которая уже побывала на мужском ложе. Все, кто хотя бы гипотетически могли участвовать в соблазне сынов Израиля, должны быть убиты, чтобы снова через женщин-мидьянитянок всё не повторилось.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1359

вехоль *гатаф* банаши^м
ашер ло-ядеу мишка^в
захар *гахаю* лахэм

וְכֹל הַטָּף בְּנָשִׁים
אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּ
מִנְשֶׁכֶב זָכָר הַחַיִּים
לָכֶם:

18. А все дети женского пола, которые не
созрели ещё для познания мужа – вам в добычу.

веатэм хану^м миху^ц
ламаханэ шивват ямим
коль *горэг* нэфеш вехоль
ногэя бехалаль
титхатеу^м баём
гашелиши уваём
гашевии атэм ушивихэм

וְאַתֶּם חֲנוּ מִחוּץ
לַמַּחֲנֶה שְׁבַע יָמִים
כָּל הַיָּרֵג נֶפֶשׁ וְכֹל
נִגְעַע בְּחָלָל תִּתְחַטְּאוּ
בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי אַתֶּם
וּשְׁבִיכֶם:

19. Пребывайте вне лагеря семь дней, всякий,
кто убил кого-то, и всякий, кто прикасался к
трупцу, очиститесь в третий день и в седьмой
день, вы и пленные ваши.

Семь дней вне стана, по закону Торы, необходимы для того, чтобы прикасавшийся к мёртвому очистился водой с пеплом рыжей телицы.

Почему такая команда не давалась раньше? Ведь народ Израиля уже участвовал во многих войнах, и в других случаях Моше не давал повеления о том, что надо оставаться семь дней вне лагеря и очищаться от нечистоты мёртвых. Когда война была всенародной и все мужчины Израиля шли на войну, то тогда кто кого мог сделать чистым, если все были нечисты? Поэтому считалось, что если весь народ становится нечистым, то нечистота как бы отменяется, она перестает быть заразной, когда заражены все. В данном случае имела место военная операция по отмщению, здесь нет захвата земель, нет завоевания страны. Это боевая операция с определённой, конкретной целью, в ней

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1361

участвовало ограниченное число людей – двенадцать тысяч человек. Сейчас, если эти нечистые люди войдут в лагерь, они могут сделать нечистыми оставшуюся часть общины. И Моше требует, чтобы они прошли семь дней очищения.

*вехоль-бэгед вехоль-
кели-ор вехоль-маасэ
изим вехоль-кели-эц
титхатау*

וְכָל-בְּגָד
וְכָל-כְּלֵי-עוֹר
וְכָל-מְעֻשֵׂה עֵזִים
וְכָל-כְּלֵי-עֵץ
תְּתַחֲטְאוּ:

20. И всякую одежду, и все изделия из кожи, и всё, что сделано из козьей шерсти, и все сосуды деревянные, все их тоже очистите.

Мы знаем, что ритуально нечистыми могут быть не только люди, но и предметы, поэтому Моше здесь начинает говорить об очищении той части добычи, которая сделана из кожи, шерсти, дерева и так далее.

В 21 стихе мы читаем, что инструкции победителям, вернувшимся с войны, продолжает давать уже не Моше, а Эльзар-коген. Почему такое происходит? Комментаторы говорят: из-за того, что Моше разгневался, из-за того, что Моше стал говорить в гневе, он не помнил всего, что нужно сказать. Это нам всем наука, как опасно учить, когда ты гневаешься, или гневаться, когда ты учишь.

<i>ваёмер эльзар' закоген</i>	וַיֹּאמֶר אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן
<i>эль-анше' гацава</i>	אֶל־אֲנָשֵׁי הַצָּבָא
<i>габаим ламильхамá</i>	הַבָּאִים לְמִלְחָמָה זֹאת
<i>зот хукат' гаторá</i>	חֻקַּת הַתּוֹרָה
<i>ашер-цива' адонáй эт-</i>	אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה
<i>моше</i>	אֶת־מֹשֶׁה:

21. И сказал Эльзар-коген воинам, которые выходили на войну: «Это закон учения, который заповедовал Господь Моше:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1363

С такой же точно фразы: *зот хукат гатора ашер-цива адонай* (это закон учения, который заповедовал Господь) начинается со 2 стиха 19 главы нашей книги научение о рыжей телице. И то, что здесь будет говорить Эльазар-коген, тоже связано напрямую с законом о рыжей телице. Моше стоит рядом, здесь же, но он, в силу своего гнева, забыл, что должен сказать, и Эльазар говорит: «Это я не от себя добавляю, я просто говорю вам ещё часть из того, что Господь заповедовал Моше».

*Ах эт-газагав везт-
гакасеф эт-ганехошет
эт-габарзэль эт-
габедиль везт-
гаофарет*

אָךְ אֶת־הַזָּב
וְאֶת־הַכֶּסֶף
אֶת־הַנְּחֹשֶׁת
אֶת־הַבְּרָזָל
אֶת־הַבַּדִּיל
וְאֶת־הָעֹפָרֶת:

22. Только золото, и серебро, и медь, и железо, и олово, и свинец,

коль-давар ашер-яво	כָּל־דְּבַר אֲשֶׁר־יָבֵא
ваэи таавиру ваэи	בְּאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בְּאֵשׁ
ветагёр ах бемэ нида	וְטָהַר אֶדְ בְּמִי נְדָה
йитхата вехоль ашер	יִתְחַטֵּא וְכֹל אֲשֶׁר
ло-яво баэи таавиру	לֹא־יָבֵא בְּאֵשׁ
вамайим	תַּעֲבִירוּ בַּמַּיִם:

23. Всё, что имеет соприкосновение с огнём, проведите через огонь, и оно очистится, но пусть ещё и будет очищено **водой очистительной** (с пеплом рыжей телицы); а всё, что не соприкасается с огнём, то очистите водой.

Среди трофеев было взято много посуды, которая принадлежала мидьянителям. Они могли готовить в ней всё, что им придёт в голову. Я не представляю себе меню мидьянителей, но вполне возможно, что они готовили свинину, конину или что-либо ещё, запрещённое евреям в пищу. И, разумеется,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1365

когда еда долго готовится в посуде, посуда впитывает в себя часть этих продуктов. И для того, чтобы очистить эту посуду, её накаливают до максимальной температуры. Так делают, кстати, и перед Песахом, когда подготавливают ту или иную кастрюлю к использованию в праздник Песах, чтобы вытащить из неё всё квасное. Здесь Эльзар говорит народу: «Всё, что ставится на огонь, прокалите, и оно очистится, но пусть ещё будет очищено и водой очистительной». То есть от остатков какой-то пищи, от физической нечистоты, эта посуда очищается через прокаливание, а ритуальная нечистота очищается *бемэ нида*, через воды очистительные (с пеплом рыжей телицы).

Посуда, которая не соприкасается с огнём (всевозможные соусницы, сахарницы, посуда для подачи, тарелки, миски и тому подобное), очищается только очистительной

водой. По некоторым версиям отсюда (из Торы) выводится закон, что любую посуду, которую еврей приобретает у язычника, нужно окунуть в микву и очистить её от нечистоты язычника. Это один из вариантов понимания. Сегодня, если любой ортодоксальный еврей, строго соблюдающий заповеди Торы, приобретает какую-то посуду, которая изготовлена неевреем, или покупает посуду не у еврея, то он обязательно несёт её в микву. Есть специальная миква, куда можно окунуть посуду и тем самым очистить её.

Другой вариант понимания, что всякая посуда, которая не ставится на огонь, естественно, не нуждается в том, чтобы её прокаливали. Её просто нужно тщательно отмыть в воде и омыть водой с пеплом рыжей телицы. И после этого вся посуда, все

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1367

предметы, всё, что было взято в добычу – всё это будет разрешено к использованию.

<i>вехибастэм бигдехэм</i>	וְכִבֵּסְתֶם בְּגָדֵיכֶם
<i>баём гашевий</i>	בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
<i>утгартэм веахар</i>	וַיִּטְהַרְתֶּם וְאַחַר תָּבֹאוּ
<i>тавоу эль-гамаханэ</i>	אֶל־הַמַּחֲנֶה:

24. *И омойте одежды ваши в седьмой день, а после этого вы вернётесь в лагерь».*

Омыть одежды – это не означает снять одежду и постирать, это означает *окунуться в одежде*.

Это те инструкции, которые должен был дать Моше, но, разгневавшись, забыл это сделать, и Эльазар бен Агарон делает к ним дополнение.

<i>ваёмер адонай эль-</i>	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
<i>моше лемор</i>	לֵאמֹר:

25. *И сказал Господь Моше, говоря:*

са эт рош малькоах
 гашеві баадам
 увабегема ата
 везльазар гакоген
 вераше авот гаэда

שָׂא אֶת רֹאשׁ מִלְּקוּחַ
 הַשְּׂבִי בְּאָדָם וּבְבֵהֵמָה
 אִתָּהּ וְאַל עֲזֹר הַכֹּהֵן
 וְרֹאשֵׁי אֲבוֹת הָעֵדָה:

26. «Посчитай взятое в плен, среди людей и среди животных, ты и Эльазар-коген, и главы общин.

То есть нужно точно посчитать, сколько людей и сколько животных взято в плен. Моше не один должен вести учёт всего взятого в добычу, а вместе с Эльазаром и главами общин, чтобы всё было по-честному, чтобы никто никого не подозревал. Бухгалтерия вся открыта.

вехацита эт-
 гамалькоах бен тофесэ
 гамильхама гаёцеим
 лацава увэн коль-гаэда

וְחֲצִיֹת אֶת-הַמְּלָקוּחַ
 בֵּין תַּפְשֵׁי הַמְּלָחָמָה
 הַיְצְאִים לְצָבָא וּבֵין
 כָּל-הָעֵדָה:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1369

27. И всю эту добычу ты разделишь на две части между теми, кто выходил на войну, и между всей общиной.

вагаремота мэхес	וְהֵרַמְתָּ מִכֶּסֶף לַיהוָה
ладонай меэт анише	מֵאֵת אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה
ѓамильхама ѓаёцеим	הַיְצְאִים לְצָבָא אֶחָד
лацава эхад нэфеш	נֶפֶשׁ מִחַמֵּשׁ הַמָּאוֹת
мехамэиш ѓамеот мин-	מִן־הָאָדָם
ѓаадам умин-ѓабакар	וּמִן־הַבְּקָר
умин-ѓахаморим умин-	וּמִן־הַחֲמֹרִים
ѓацон	וּמִן־הַצֹּאן :

28. И воздашь дань Господу от тех воинов, которые выходили на войну, по одному на пятьсот, от пленных людей, от крупного скота, от ослов и от мелкого скота.

То есть от всего, что взято в плен, от своей половины, одну пятисотую часть отдают (дословно – поднимают дань Господу) те, кто на войну выходил. И что же делать с этой

одной пятисотой частью, которую отдадут
двенадцать тысяч воинов?

*мимахацита́м тика́ху
вената́та леэ́льзар
зако́ген терума́т адона́й*

מִמֵּחֲצִיתָם תִּקְחוּ
וְנִתְּתָה לְאֶלְעָזָר
הַכֹּהֵן תְּרוֹמַת
יְהוָה:

29. Возьмите от их половины, и дашь
Эльазару-ко́гену. Это возношение Господу.

Ещё раз повторю: двенадцать тысяч воинов
со своей половины отдают одну пятисотую
часть: от людей, от крупного скота, от ослов
и от мелкого скота. И это священо, это
возношение Господу, даётся оно Эльазару-
ко́гену.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1371

умимахацйт бене-	וּמִמְחַצֵּת
йисраэль тиках эхад	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל תִּקַּח
ахуз мин-захамишим	אֶחָד אֶחָד
мин-заадам мин-забакар	מִן־הַחַמְשִׁים
мин-захаморим умин-	מִן־הָאָדָם
зацон миколь-забегема	מִן־הַבְּקָר
венатата отам	מִן־הַחֲמָרִים
лальвийим шомерэ	וּמִן־הַצֹּאן
мишимэрет мишкан	מִכְּלֵי־הַבְּהֵמָה
адонай	וְנָתַתָּה אֹתָם לְלוּיִם
	שְׂמָרֵי מִשְׁמֶרֶת
	מִשְׁכַּן יְהוָה:

30. *А из половины сыновей Израиля возьми одну пятидесятую: от человека, от крупного скота, от ослов, и от мелкого скота, и отдашь её левитам, которые служат при Шатре Господа».*

То есть от своей половины народ Израиля, те, кто не участвовал в войне, платят в десять раз

больше: вместо одной пятисотой они дают одну пятидесятую часть. Позже, много веков спустя, также будет делить добычу и Давид.

<i>ва'яас моше вез'льза'р</i>	וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר
<i>закоген каашер цива</i>	הַכֹּהֵן כְּאֲשֶׁר צִוָּה
<i>адонай эт-моше</i>	יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

31. И сделали Моше и Эльзар-коген, как заповедовал Господь Моше.

<i>вайги' замалькоах етер</i>	וַיְהִי הַמִּלְקוּחַ יְתָר
<i>забаз ашер базезу ам</i>	הַבָּז אֲשֶׁר בְּזָזוּ עִם
<i>зацава' цон шеш-меот</i>	הַצֶּבֶא צֶאֱן
<i>элеф вешивгим элеф</i>	שֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף
<i>вахамэшет алафим</i>	וְשִׁבְעִים אֶלֶף
	וְחִמֶּשֶׁת־אֶלְפִים:

32. И было всего добычи (до разделения), всей добычи, которую воины принесли народу в стан: скота мелкого шестьсот семьдесят пять тысяч,

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1373

увака́р шена́йим וּבְקָרָה שָׁנִים
вэшивъ́им а́леф וְשִׁבְעִים אֶלֶף:

33. И быков семьдесят две тысячи,

вахамори́м э́хад וְחֲמֵרִים אֶחָד
вешии́шим а́леф. וְשִׁשִּׁים אֶלֶף:

34. И ослов шестьдесят одна тысяча.

венэ́феш а́дам ми́н- וְנֶפֶשׁ אָדָם
э́анаши́м а́шер ло-ядеу מִן-הַנְּשִׂים אֲשֶׁר
мишка́в заха́р коль- לֹא-יָדְעוּ מִשְׁכַּב זָכָר
нэ́феш шена́йим כָּל-נֶפֶשׁ שָׁנִים
уи́лоши́м а́леф וְשִׁלְשִׁים אֶלֶף:

35. И души человеческой среди оставшихся женщин, которые не познали мужа, всего душ тридцать две тысячи.

<i>ватейи́ га́мехеца́ хэ́лек</i>	וַתְּהִי הַמִּחְצָה חֵלֶק
<i>гаёцеи́м бацава́ миспа́р</i>	הַיִּצְאִים בְּצֹבָא מִסְפָּר
<i>гацо́н шелош-меот</i>	הַיִּצְאוֹן שְׁלֹשׁ-מֵאוֹת
<i>эле́ф уи́лоши́м эле́ф</i>	אֶלֶף וְשְׁלֹשִׁים אֶלֶף
<i>вешивъа́т алафи́м</i>	וְשִׁבְעַת אֲלָפִים
<i>вахамэи́ш меот</i>	וְחֵמֶשׁ מֵאוֹת:

36. И была половина, которая досталась тем, кто выходил на службу: мелкого скота триста тридцать семь тысяч пятьсот.

<i>вайе́и га́мэхес ладона́й</i>	וַיְהִי הַמֶּכֶס לִיהוָה
<i>мин-гацо́н шеш меот</i>	מִן-הַיִּצְאוֹן שֵׁשׁ מֵאוֹת
<i>хамэи́ш вешивъи́м</i>	חֵמֶשׁ וְשִׁבְעַיִם:

37. И дань Господу от мелкого скота: шестьсот семьдесят пять.

У кого есть калькулятор, может проверить.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1375

<i>вегабакар шиша</i>	וְהַכָּקֹר וְשֵׁה
<i>ушлошим алеф умихсам</i>	וְשִׁלְשִׁים אָלֶף
<i>ладонай шенайим</i>	וּמְכֹסֶם לִיהוָה שָׁנַיִם
<i>вешивгим</i>	וְשִׁבְעִים:

38. А крупного скота – тридцать шесть тысяч, и среди них Господу – семьдесят две единицы.

<i>вахаморим шелошим</i>	וְחֲמֹרִים שְׁלֹשִׁים
<i>элеф вахамэи меот</i>	אָלֶף וְחֲמִשׁ מֵאוֹת
<i>умихсам ладонай эхад</i>	וּמְכֹסֶם לִיהוָה אֶחָד
<i>вешиишим</i>	וְשִׁשִּׁים:

39. А ослы – тридцать тысяч пятьсот, и дань от них Господу – шестьдесят один.

<i>венэфеш адам шиша</i>	וְנֹפֶשׁ אָדָם שֵׁה
<i>асар алеф умихсам</i>	עָשָׂר אָלֶף וּמְכֹסֶם
<i>ладонай шенайим</i>	לִיהוָה שָׁנַיִם
<i>ушлошим нафеш</i>	וְשִׁלְשִׁים נֹפֶשׁ:

40. А души человеческой – шестнадцать тысяч, и дань от них Господу – тридцать две души.

Эти люди будут служить при Шатре откровения, будут помогать ко́генам в служении, которое не связано со служением священным: заготовка дров, воды и подобные работы.

вайитэн моше́ эт-мэхес	וַיִּתֵּן מִלְּשָׁה אֶת-מִכָּס
терумат адонай	תְּרוּמַת יְהוָה
леэльзар зако́ен	לְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן
каашер цива́ адонай эт-	כִּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
моше́	אֶת-מִלְּשָׁה:

41. И отдал Моше дань возношения Всевышнему Эльзару-ко́гену, как повелел Господь Моше.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1377

умимахацйт бенэ וּמִמַּחְצִית בְּנֵי
йисраэль ашер хаца יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָצָה
моше мин-гаанашим מֹשֶׁה מִן־הָאֲנָשִׁים
гацовеим הַצְּבָאִים:

42. А от половины сыновей Израиля, которую (выделил) взял Моше у тех, кто вернулся с войны,

ватеэй мехецаг гаэда וּתְהִי מִחְצֵת הַעֵדָה
мин-гацон шелош- מִן־הַצָּאֵן
меот элеф уилошим וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף
элеф шивъат алафим וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף נִשְׁבַּעַת
вахамэйш меот אֶלְפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת:

43. И была половина, которая досталась общине: от мелкого скота – триста тридцать семь тысяч пятьсот,

увакар шинна וּבִקְרַר שְׁשָׁה וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת
уилошим элеф אֶלֶף:

44. И крупного скота – тридцать шесть тысяч,

вахаморим	шелошим	וַחַמְרִים וְשְׁלֹשִׁים
элеф	вахамэи	מֵאוֹת וַחֲמִשׁ וַאֲלָפִים

45. И ослов – тридцать тысяч пятьсот,

венэфеш	адам	шиша	וּנְפֹשׁ אָדָם וְשֵׁשׁ
асар	алеф		עֶשְׂרֵת וַאֲלָפִים

46. И души человеческой – шестнадцать тысяч.

Здесь, в отличие от стихов с 37 по 40, где перечислено подробно то, что отдаётся когенам, что является священным пожертвованием, священным возношением Господу, Тора не приводит снова подробный список. Мы могли бы ожидать, как это часто бывает в Торе, что список повторится, но Тора не говорит этого, а говорит так:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1379

вайиках моше	וַיִּקַּח מִלְּשָׁה מִמִּצְרַיִם
мимахацйт бене-	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
йисраэль эт-гаахуз эхад	אֶת־הָאֶחָז אֶחָד
мин-гахамиишим мин-	מִן־הַחַמְּשִׁים
гаадам умин-габегема	מִן־הָאָדָם
вайитэн отам	וּמִן־הַבְּהֵמָה וַיִּתֵּן
лальвийим шомерэ	אֹתָם לְלוּיִם שְׁמֵרֵי
мишимэрет мишкан	מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן
адонай каашер цива	יְהוָה כְּאֲשֶׁר צִוָּה
адонай эт-моше	יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

47. И взял Моше от той половины, которая выделена для сынов Израиля, одну пятидесятую от всякого человека и от скота, и отдал её левитам, которые стоят на страже Мишкана Господа, как повелел Господь Моше.

Итак, война победоносно завершена, отмщение свершилось, добыча разделена по справедливости, в соответствии с

повелениями Всевышнего. Моше дал указания относительно того, как победившие воины, ходившие на войну, будут возвращаться в лагерь, как они будут очищать себя и добычу. И после всего этого происходит ещё одно событие, совершенно неожиданное.

<i>вайикреву эль-моше</i>	וַיִּקְרְבוּ אֶל־מֹשֶׁה
<i>гапекудим ашер,</i>	הַפְּקָדִים אֲשֶׁר לְאֶלְפֵי
<i>леальфэ гацава сарэ,</i>	הַצָּבָא שְׂרֵי הָאֲלָפִים
<i>гаалафим весарэ</i>	וְשְׂרֵי הַמְּאוֹת:
<i>гамеот</i>	

48. И приблизились к Моше командиры, тысячники армии и сотники армии,

Мы помним, что это те самые люди, на которых разгневался Моше.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1381

<i>ваёмеру эль-моше</i>	וַיֹּאמְרוּ אֶל-מֹשֶׁה
<i>авадэха насеу эт-рош</i>	עֲבָדֶיךָ נְשָׂאוּ
<i>анише гамильхама</i>	אֶת-רֹאשׁ אַנְשֵׁי
<i>ашер беадэну вело-</i>	הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר בְּיָדֵינוּ
<i>нифкад мимэну иш</i>	וְלֹא-נִפְקַד מִמֶּנּוּ
	אִישׁ:

49. И сказали Моше: «Рабы твои пересчитали поголовно всех воинов, которые были нам вверены (отданы под наше командование), и мы не потеряли ни одного человека.

То есть: «С нами случилось чудо, мы провели военную операцию и наших потерь – ноль».

ванакрэв эт-корбан	וַיִּקְרַב אֶת־קָרְבָּנוֹ
адонай иш ашер маца	יְהוָה אִישׁ אֲשֶׁר מָצָא
хели-загав эцбада	כְּלִי־זָהָב אֲצַעֲדָהּ
вецамид табаат агиль	וְצָמִיד טַבַּעַת עֲגִיל
вехумаз лехапэр аль-	וְכוּמָז לְכַפֵּר
нафшотэну лифнэ	עַל־נַפְשֵׁינוּ לְפָנָי
адонай	יְהוָה:

50. Мы принесём в жертву Всевышнему, всякий из нас, что нашёл: из золотых принадлежностей, из браслетов для ног, браслетов для рук, колец, серёг, хумаз (интимных украшений), чтобы искупить душу нашу перед Господом».

Те командиры, которые были в опасности, участвовали в военной операции и мирно вернулись, понимают чудесность происходящего и говорят: «Мы хотим принести жертву Господу». Моше не гневался на простых солдат, Моше гневался

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1383

на командиров, поэтому простые солдаты из награбленного ничего не принесли. Именно командиры решили принести жертву Господу.

*вайиках моше везлазар
закоген эт-газаав
меитам коль кели маасэ*

וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר
הַכֹּהֵן אֶת־הַזֹּהָב
מֵאֵתָם כָּל כְּלֵי
מַעֲשֵׂה:

51. И взял Моше и Эльзар-коген у них все золотые изделия,

*вайги кол-зегав
гагерума ашер гери му
ладонай шиша асар
элеф шева-меот
вахамиим шакель
меэт сарэ гаалафим
умеэт сарэ гаеот*

וַיְהִי כָּל־זֶה־ב
הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הָרִימוּ
לַיהוָה שְׁשֵׁה עָשָׂר
אֶלֶף שֶׁבַע־מֵאוֹת
וּחֲמִשִּׁים שְׁקָל מֵאֵת
שָׂרֵי הָאֶלְפִים וּמֵאֵת
שָׂרֵי הַמֵּאוֹת:

52. И было возношение всего золота, которое принесли Господу, шестнадцать тысяч

*семьсот пятьдесят шекелей, от тысячников
и от сотников.*

אֲנִישֵׁי הַצָּבָא בְּזָזוּ אִישׁ בָּזָזוּ
אִישׁ גְּאֻצָּא בָּזָזוּ אִישׁ בָּזָזוּ
וְלֹא

*53. А простые воины взяли каждый себе то,
что наградил.*

Они в жертву Господу ничего не принесли, это дело добровольное. Есть некая взаимосвязь между обличением Моше, пусть и во гневе, тысячников и сотников и их жертвоприношением, которое они, подумав, решили принести Господу. Те, кто не получил обличения от Моше, не принесли ничего.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1385

вайихах моше	וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר
везъазар ѓакоген эт-	הַכֹּהֵן אֶת־הַזָּהָב
ѓазаѓав мезт сарѓ	מֵאֵת שָׂרֵי הָאֲלָפִים
ѓаалафим веѓаеот	וְהֵמְאוֹת וַיָּבֵאוּ אֹתוֹ
ваявиу ото эль-оѓель	אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד זִכְרוֹן
моэд зикарон ливне-	לְבַנְיֵי־יִשְׂרָאֵל לְפָנָי
йисраэль лифнѓ адонай	:הָזֶה

54. И взял Моше и Эльзар-коген золото от тысячников и от сотников, и принесли его в Шатѓр откровения в памятование для сыновей Израиля перед Господом.

То есть в Шатре откровения, как в своеобразном музее, будут храниться эти золотые украшения в память о том, что Господь защищает свой народ во время войны. В память о том, что человек может и должен испытывать благодарность к Господу за то, что Он защитил его во время войны, ощутить эту благодарность и отдать всю свою

добычу (а по тем временам добыча эта порой была платой, вознаграждением воина) Всевышнему. Это наставление, которое народ Израиля получил на долгие времена.

Географические новости (32:1-42)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучение недельной главы Матот и будем читать 32 главу книги Бемидбар.

умикнэ́ рав́ гая́ ливнэ́	וּמִקְנֵה רַב הָיָה לְבְנֵי
реувэн веливне-гад	רְאוּבוּן וְלְבְנֵי־גָד
ацум меод вайиргу́ эт-	עֲצוּם מְאֹד וַיִּרְאוּ
эрец я'зэр везт-эрец	אֶת־אֶרֶץ יְעִזָּר
гильгад ве́гинэ́ гамаком	וְאֶת־אֶרֶץ גְּלָעָד וְהַיְנָה
меком микнэ́	הַמְּקוֹם מְקוֹם מְקָנָה:

1. У сыновей Реувена и у сыновей Гада было большое количество скота, и увидели они землю Язер и землю Гильгад, и вот, это место – место, которое подходит для выпаса скота.

Земли Язер и Гильгад – это земли эморсеев, которые Всевышний дал завоевать народу

Израиля. Не так много в регионе мест, которые подходят для выпаса скота, особенно если у тебя стада очень большие. По всему Израилю пасутся тут и там маленькие стада, и, хотя наши предки были животноводами, страна Израиля на большинстве своей территории мало приспособлена для животноводства. Но давайте сначала вспомним, о чём мы говорим, когда мы говорим о стране Израиля. Во время Завета между рассечённых тел Всевышний пообещал Авраѓаму, что даст ему землю от Прата до потока Египетского. Об этом мы читаем в книге Берешит (15:18-21): «В тот день заключил Господь с Аврамом завет, говоря: «Потомству твоему Я отдал землю эту от реки Египетской до великой реки, реки Прат (Евфрат): кейнеев, и кнлизеев, и кадмонеев, и хеттов, и призеев, и рефаим, и эморсеев, и кнаансеев, и гиграшеев, и йевусеев». Эти земли, о которых мы говорим

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1389

сейчас, входят в состав этих территорий. Во время Завета обрезания Всевышний говорит, что он даст Авраѓаму страну Кнаан. Мы читаем об этом в 17 главе книги Берешит, в 8 стихе: «И дам тебе и потомству твоему после тебя землю твоего пребывания, всю землю Кнаан, во владение вечное...», то есть ту страну, которая за Иорданом, которую народ Израиля ещё должен завоевать, перейдя Иордан. Два завета и два участка территории Израиля. Когда народ Израиля находится только в Кнаане, как бы на своеобразном острове, то он закрыт от других народов. Для того чтобы иметь связь с другими народами, народ Израиля имеет более широкую территорию от Прата до потока Египетского.

Давайте представим себе, что бы произошло, если бы сыновья Реувена и сыновья Гада не углядели эти земли. В таком случае эти земли были бы пустынными. Как бы выглядела

страна Израиля? С одной стороны – море, с другой стороны – те самые пустынные земли, на которые сейчас смотрят сыновья Реувена и сыновья Гада. С юга – пустыня Синай, а с севера – там, где сейчас современный Ливан, были непроходимые леса. Страна Израиля была бы как остров, отделённый непроходимыми лесами, морями, пустынями и полями от всего окружающего мира. И народ Израиля был бы в этом тридевятиом царстве изолирован от всех, был бы закрыт народ в своеобразном духовном инкубаторе.

Но есть и другой вариант. Вариант, когда народ Израиля имеет общение с народами мира, и это – обетованная территория от потока Египетского до Евфрата. И в этом особенная значимость того, что сыновья Реувена и сыновья Гада присмотрели эту землю. Теперь будет постоянно населённая

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1391

территория, соединяющая страну Израиля с другими народами.

Итак, они увидели эту территорию. Увидели, что она хорошо подходит для выпаса скота. Но так ли просто попросить поселиться на этой земле?

<i>ваявоу вене-гад увнэ</i>	וַיְבֹאוּ בְנֵי־גָד וּבְנֵי
<i>реувэн ваёмеру эль-</i>	רְאוּבֵן וַיֹּאמְרוּ
<i>моше везль-эльазар,</i>	אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אֶלְעָזָר
<i>закоёген везль-несиэ</i>	הַכֹּהֵן וְאֶל־נְשֵׂי־אֵי
<i>гаэда лемор</i>	הָעֵדָה לֵאמֹר:

2. И пришли сыновья Гада и сыновья Реувена, и сказали Моше, и Эльазару-коёгену, и всем главам общины, говоря:

В следующем стихе они перечислят девять городов эморсеев, описывая всю географию завоёванной страны.

<i>атарот</i> <i>ведивон</i>	עֲטָרוֹת וְדִיבֹן וַיַּעֲזֹר
<i>вея'зэр</i> <i>венимра</i>	וְנִמְרָה וְהַשְּׁבוֹן
<i>вехешбон</i> <i>везльале</i>	וְאֶלְעֵלָה וְשָׁבָם וְנָבו
<i>усвам</i> <i>унво</i> <i>увзон</i>	וַיִּבְעֹן:

3. «Атарот, и Дивон, и Язер, и Нимра, и Хешбон, и Эльале, и Свам, и Нево, и Беон,

Девять городов. Практически они очертили географию этой земли. Все названия этих городов – это эморейские названия, кроме Нево. Нево – это название вавилонское, и это, возможно, говорит о том, что там уже в древности было какое-то вавилонское поселение.

<i>заарец</i> <i>ашер</i> <i>зика</i>	הָאָרֶץ אֲשֶׁר הִכָּה
<i>адонай</i> <i>лифнэ</i> <i>адат</i>	יְהוָה לְפָנַי עֲדַת
<i>йисраэль</i> <i>зрец</i> <i>микнэ</i> <i>зи</i>	יִשְׂרָאֵל אֶרֶץ מְקֻנָּה
<i>велавадэха</i> <i>микнэ</i>	הוא וְלַעֲבָדָי מְקֻנָּה:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1393

4. Вся эта земля, которую Господь поразил перед общиной Израиля – это земля, удобная для выпаса, а у рабов твоих – скот».

Здесь имеется в виду население, которое Господь поразил на территории, отданной Господом народу Израиля. Обратите внимание, что они обращаются вроде бы не только к Моше, а и к Эльазару, и к главам общины, но говорят в единственном числе, словно всё здесь решает Моше. Они говорят: «...а у рабов *твоих* – скот», но не просят ничего напрямую. Это похоже на мальчика, который, увидев в магазине какого-то плюшевого медвежонка, говорит своей маме: «Какой замечательный плюшевый медвежонок, я так люблю плюшевых медвежат». То, как они говорят, это тоже, конечно, способ попросить, понятно, что это просьба. Но Моше молчит. И они продолжают:

ваёмеру́ им-маца́ну хэн
 беэнэ́ха ютан эт-
 гаарец́ га́зот лаавадэ́ха
 лаахуза́ аль-таавирэ́ну
 эт-га́ярдэн

וַיֹּאמְרוּ אִם-מָצָאנוּ
 חַן בְּעֵינֶיךָ יְיָ
 אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת
 לְעַבְדֶּיךָ לְאֶחְזָהּ
 אֶל-תַּעֲבִרְנוּ
 אֶת-הַיַּרְדֵּן׃

5. И говорят: «Если мы нашли милость в
 глазах твоих, пусть будет дана эта земля
 рабам твоим в имение! Не переводи нас через
 Иордан!»

На первый взгляд, происходит что-то
 возмутительное, происходит бунт, да и не на
 первый взгляд тоже. Но мы помним, мы
 говорили, что есть два обетования Аврага́му.
 И земли, которые они просят, тоже
 обетованы народу Израиля. Моше видит в
 этом проблему и отвечает сыновьям Гада и
 Реувена вопросом на вопрос (или вопросом
 на просьбу).

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1395

<i>ваёмер моше ливне-гад</i>	וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְבָנֵי־גָד
<i>веливнэ реувэн</i>	וְלְבָנֵי רְאוּבֵן
<i>заахехэм явоу</i>	הֲאֵחֵיכֶם יָבֹאוּ
<i>ламильхамá веатэм</i>	לְמִלְחָמָה וְאַתֶּם
<i>тэшеву фо</i>	תֵּשְׁבוּ פֹה:

6. И сказал Моше сыновьям Гада и сыновьям Реувена: «Неужели может быть так, что ваши братья пойдут воевать, и вы будете отсиживаться здесь?»

Это первая претензия Моше к этим людям. Он не говорит им: «Почему вы не хотите войти в ту страну, в которую вас Господь вёл?» Он говорит: «Как же получится, что ваши братья будут воевать, а вы будете здесь сидеть?»

<i>велама тениу́н эт-лёв</i>	וְלָמָּה תִּנּוּאוּן (תְּנִיאוּן)
<i>бенэ йисраэль меавор</i>	אֶת־לֵב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
<i>эль-заарец ашер-</i>	מֵעֵבֵר אֶל־הָאָרֶץ
<i>натан лагем адонай</i>	אֲשֶׁר־נָתַן לָהֶם יְהוָה:

7. И почему вы отклоняете (отбиваете охоту) сердце народа Израиля от того, чтобы войти в страну, которую дал им Господь?

То есть: «Ну, если все здесь начнут селиться, то никто не захочет идти в страну. Вы сейчас ослабляете народ, вы сейчас лишаете народ этого порыва, этого желания войти в страну Израиля».

ко асу́ авотехэм	כֹּה עָשׂוּ אֲבוֹתֵיכֶם
бешольхи́ отам	בְּשַׁלְּחֵי אֶתְכֶם מִקְּדֵשׁ
микадэ́иш барне́я	בְּרַנֵּעַ לְרְאוֹת
лирбо́т эт-зааре́ц	אֶת־הָאָרֶץ:

8. Так поступали отцы ваши, ещё когда я их послал из Кадеш-Барнеа осмотреть страну (в той памятной истории с разведчиками, с соглядатаями, шпионами – мераглим).

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1397

ваялау ад-нахаль	וַיַּעֲלוּ עַד-נַחַל
эшколь вайирву эт-	אֲשָׁכּוֹל וַיִּרְאוּ
гаарец ваяниу эт-лев	אֶת-הָאָרֶץ וַיִּנְיְאוּ
бенэ йисраэль	אֶת-לֵב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
левильти-во эль-гаарец	לְבַלְתִּי-בֹא
ашер-натан лагем	אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-נָתַן
адонай	לָהֶם יְהוָה:

9. И тогда они дошли до источника Эшколь, и они увидели всю эту землю, и они ослабили решимость до такой степени, что народ не захотел войти в землю, которую дал им Господь.

вайихар-аф адонай	וַיַּחַר-אַף יְהוָה בֵּינֵם
баём гагу вайишава	הַהוּא וַיִּשָּׁבַע לֵאמֹר:
лемор	

10. И в тот день разгневался Господь, и поклялся, говоря:

им-йирѣу ѓаанашиим
 ѓаолим мимицрайим
 мибэн эсрим шана
 вама'ла эт ѓаадама
 ашер нишба'ти
 лавраѓам лейицхак
 ульяаков ки ло-милѣу
 ахарай

אִם-יֵרְאוּ הָאֲנָשִׁים
 הָעֲלִיִּים מִמִּצְרַיִם מִן
 עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה
 אֶת הָאָדָמָה אֲשֶׁר
 נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם
 לֵאמֹר וְלֵיעֲקֹב כִּי
 לֹא-מְלֹאוּ אֲחֵרָי:

11. Не увидят люди, вышедшие из Египта, от 20 лет и выше, ту землю, о которой Я клялся Авраѓаму, Ицхаку и Яакову, потому что они не последовали за Мной (не были полностью преданы Мне).

Мы помним, что случилось по возвращении разведчиков, как они своими разговорами убедили у народа всякое желание идти в страну, напугали народ и ослабили его сердце. И Всевышний сказал, что никто старше

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1399

двадцати лет не войдёт в страну (это 13-14 главы нашей книги).

бильти́ калéв бен-ефунэ́	בְּלַתִּי כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה
закенизи́ вигошуа́ бин-	הַקְּנִיזִי וַיְהוֹשֻׁעַ
нун ки милгу́ ахарэ́	בֶּן־נֹון כִּי מִלְּאוֹ
адонай	אַחֲרַי יְהוָה:

12. Кроме как Калев бен Йефунэ, (бен) Кназ, и Йеёошуа бен Нун, потому что они полностью исполнили волю Всевышнего.

вайихар-аф адонай	וַיַּחֲרֹאֶף יְהוָה
бейисразль вайниэм	בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּנְעַם
бамидбар арбайм шана́	בְּמִדְבַּר אֲרָבְעִים
ад-то́м коль-задо́р заосэ́	שָׁנָה עֶדְתָם
за́ра беэ́нэ адонай	כָּל־הַדּוֹר הָעֹשֶׂה
	הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה:

13. И разгневался тогда Господь на Израиль, и водил их по пустыне сорок лет, пока не иссякло всё поколение, которое делало злое в глазах Господа.

ве́гинэ́ камтэ́м та́хат
 авотехэ́м тарбу́т
 анашим хатаим
 листо́т од аль харо́н
 аф-адо́най эль-йисраэ́ль

וְהִנֵּה קָמְתָם תַּחַת
 אֲבֹתֵיכֶם תַּרְבוֹת
 אֲנָשִׁים חֲטָאִים
 לְסִפּוֹת עוֹד עַל חֲרוֹן
 אַף־יְהוָה
 אֶל־יִשְׂרָאֵל:

14. И вот теперь восстали вы вместо отцов ваших, заговор грешных (злых) людей, чтобы ещё прибавить гнев Господень на Израиль!

Неужели мы по второму кругу пойдём?! Слово *тарбу́т* на современном языке означает *культура*. Но здесь оно означает то, что объединяет множество людей в одно: заговор грешных людей.

ки тешуву́н меаха́рав
 веяса́ф од лега́нихо
 бамидба́р вешиха́тэм
 лехоль-га́ам га́зэ

כִּי תִשׁוּבוּן מֵאַחֲרָיו
 וַיִּסַּף עוֹד לְהַנִּיחוֹ
 בְּמִדְבָּר וּשְׁחַתֶּם
 לְכָל־הָעָם הַזֶּה:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1401

15. Если вы отвернётесь от Него, чтобы Он ещё оставил этот народ в пустыне, то вы погубите весь этот народ!»

Основная претензия, которую Моше предъявляет к сыновьям Гада и Реувена в том, что они отказываются идти на войну за землю Израиля, отказываются от общего дела. Они как бы говорят: «Мы тут сами по себе, а вы дальше сами по себе. Мы уже нашли для себя хорошее место, мы дальше не пойдём». И так получится, что каждый, кто захватит себе какой-то кусок земли, скажет: «А я не пойду дальше. Меня и здесь всё устраивает, мне и здесь хорошо». Моше, обвиняя их, говорит: «Вы не хотите идти на войну и тем самым подрываете боевой дух народа. И народ вдруг спросит: «А что, так можно было что ли?» И, может быть, вы пробудите гнев Всевышнего, и Он разгневается на народ. И как результат народ снова останется в

пустыне. Это то, что Моше отвечает сыновьям Реувена и Гада.

Но они готовы подтвердить и доказать: несмотря на то что они уже выбрали себе землю, они остаются частью народа и продолжат путь вместе с народом.

<i>вайигеишу́ эла́в ваёмеру́</i>	וַיִּגְשׁוּ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ
<i>гидрот цон нивнэ</i>	גְּדֵרֹת צֹאן נִבְנָה
<i>лемикнэну по веарим</i>	לְמִקְנֵנוּ פֶּה וְעָרִים
<i>летанэну</i>	לְטִפְנוּ:

16. И подошли к нему, и сказали: «Мы построим здесь загоны для нашего скота и города для детей наших.

То есть мы здесь построим место, где наши дети и наши жёны смогут нас ждать. Обратите внимание, они здесь выдают свои приоритеты: прежде построим загоны для скота, а потом дома для наших детей, то есть скот для них важнее детей.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1403

ваанахну нехалец, וְאַנְחֵנוּ נִחַלְצֵ הַשָּׁמַיִם
хушим лифнэ бенэ, לְפָנַי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד
йисраэль ад ашер им- אֲשֶׁר אִם-הִבִּיאֲנִם
ѓавионум эль-мекомам, אֶל-מְקוֹמָם וַיָּשָׁב
вешав тапэну беарэ, טִפְנוּ בְּעֵרֵי הַמִּבְצָר
ѓамивцар мипенэ йшевэ מִפְּנֵי יְשִׁבֵי הָאָרֶץ:
ѓаарец

17. А мы в первых рядах, ещё перед всеми сынами Израиля пойдём, пока они не будут приведены к месту своему; а наши дети будут жить в укреплённых городах, чтобы никто из окружающих народов не мог их обидеть.

ло нашув эль-батэну ад, לֹא נָשׁוּב אֶל-בְּתִינוּ
ѓитнахэль бенэ, עַד הִתְנַחַל בְּנֵי
йисраэль иш нахалато: יִשְׂרָאֵל אִישׁ נִחַלְתּוֹ:

18. Мы не вернёмся домой, пока каждый из сыновей Израиля не будет поселён, каждый в своём наделе.

То есть мы с народом до конца. Мы пойдём на войну, но мы хотим закрепить за собой именно эту территорию.

<i>ки ло нинхаль итам</i>	כִּי לֹא נִנְחַל אִתְּם
<i>меэвер лаярдэн вагальа</i>	מֵעֶבֶר לַיַרְדֵּן וְהִלָּאָה
<i>ки ваа нахалатэну</i>	כִּי בָאָה נִחַלְתֵּנוּ
<i>элену меэвер гаярдэн</i>	אֵלֵינוּ מֵעֶבֶר הַיַרְדֵּן
<i>мизраха</i>	מִזְרָחָה:

19. *Ведь мы не будем брать себе надел вместе с ними там, за Иорданом, мы вернёмся к себе домой, потому что мы получаем надел на восточном берегу Иордана».*

Итак, в ответ на вопрос, на обвинение Моше: «Как такое может быть, что братья ваши пойдут воевать, а вы будете отсиживаться здесь?» они говорят: «Нет, мы тоже пойдём воевать. И не просто пойдём воевать, а пойдём воевать первопроходцами, в первых рядах. И будем воевать до тех пор, пока

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1405

каждое колено, каждый род не получит свой надел. Мы до конца будем со всем народом, и только потом мы вернёмся в свой надел (они ещё не знают, что это будет длиться четырнадцать лет). А на какие-то территории там, за Иорданом, мы не претендуем вовсе, потому что мы уже получим свой надел здесь».

ваёмер алегем моше	וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה
им-таасун эт-гадавар,	אִם-תַּעֲשׂוּן
газэ им-техалецу	אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה
лифнэ адонай,	אִם-תִּתְּחַלְצוּ לְפָנָי
ламилъхамá	הַזֶּה לְמִלְחָמָה:

20. И сказал им Моше: «Если вы сделаете это, если вы пойдёте в авангарде перед Господом на войну,

веавар лахэм коль-	וְעָבַר לְכֶם כָּל־חַלוּץ
халуц эт-гаярден	אֶת־הַיַּרְדֵּן לְפָנַי יְהוָה
лифнэ адонай ад	עַד הַזֵּרוּשׁוֹ
горишо эт-оевав	אֶת־אֲיָבִיו מִפְּנֵיו:
мипанав	

21. И все ваши первопроходцы перейдут через Иордан перед Господом, пока они не изгонят всех врагов Господа от лица Его (пока не очистится вся земля),

венихбеша гаарец лифнэ	וְנִכְבְּשָׁה הָאָרֶץ
адонай веахар ташуву	לְפָנַי יְהוָה וְאַחַר
вигйитэм некийим	תָּשָׁבוּ וְהָיִיתֶם
меадонай умийисраэль	נְקִיִּים מִיְהוָה
вегаета гаарец газот	וּמִיִּשְׂרָאֵל וְהָיְתָה
лахэм лаахуза лифнэ	הָאָרֶץ הַזֹּאת לְכֶם
адонай	לְאַחֲזָה לְפָנַי יְהוָה:

22. И будет завоёвана вся земля перед Господом, и после этого вы вернётесь, то будете чисты перед Господом и перед

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1407

Израилям, и будет эта сторона тогда вам наделом перед Господом.

*веим-ло́ таасу́н кэн
э́инэ хататэм ладона́й
удгу́ хататхэм ашер
тимца́ этхэм*

וְאֵם-לֹא תַעֲשׂוּן כֵּן
הֲיֵנָה חֲטָאתָם לַיהוָה
וְדַעוּ חֲטָאתְכֶם אֲשֶׁר
תִּמְצָא אֶתְכֶם:

23. А если вы так не сделаете, то вот, вы согрешили Всевышнему и знайте, что грех вас найдёт.

Моше говорит, что если вы нарушите своё слово, то ваш грех (имеется в виду наказание за грех) вас настигнет. Просто знайте это.

*бену-лахэм ари́м
летанехэм угдерот,
леционаахэм вегаёцэ,
митихэм таасу́*

בְּנוֹ-לֶכֶם עָרִים
לְטַפְּכֶם וּגְדֵרֹת
לְצַנְאֶכֶם וְהֵי צֵא
מִפִּיכֶם תַּעֲשׂוּ:

24. Постройте вам дома для детей ваших и загоны для скота вашего и всё, что вышло из ваших уст, сделайте!»

Здесь Моше и соглашается с ними, и поправляет их. И как настоящий учитель говорит: «Постройте вам дома для детей ваших и загоны для скота вашего и всё, что вышло из ваших уст, сделайте». То есть сделайте, как вы сказали, но поменяйте приоритеты: сначала дети, потом скот, не наоборот.

ваёмер бене-гад увнэ	וַיֹּאמֶר בְּנֵי־גַד וּבְנֵי
реувэн эль-моше лемор	רְאוּבֵן אֶל־מֹשֶׁה
авадэха яасу каашер	לֵאמֹר עֲבָדֶיךָ יַעֲשׂוּ
адони мецавэ	כְּאֲשֶׁר אָדָנִי מְצַוֶּה:

25. И сказали сыновья Гада и сыновья Реувена Моше, говоря: «Рабы твои сделают, как господин заповедовал.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1409

тапэну нашену микнэну
вехоль-бегемтэну йиэйю-
шам беарэ гагилгад

טַפְּנוּ וְנִשְׂינוּ מִקְּנֵינוּ
וְכָל-בְּהֵמַתֵּנוּ
יְהִי-שָׁם בְּעָרֵי
הַגְּלָעָד:

26. Дети наши, жёны наши, мелкий скот наш,
весь крупный скот наш будут в Гильгаде.

ваавадэха яавру коль-
халуц цава лифнэ
адонай ламильхамма
каашер адони довэр

וְעַבְדֶיךָ יַעֲבֹרוּ
כָּל-חֲלוּץ צָבָא לְפָנַי
יְהוֹה לְמַלְחָמָה
כְּאֲשֶׁר אָדְנִי דִּבֶּר:

27. А рабы твои перейдут, всякий воин в
армии перед Господом, на войну, как господин
говорил».

вайцав лагем моше эт
эльазар гакоген везт
егошуа бин-нун везт-
раше авот гаматот
ливнэ йисраэль

וַיֵּצְאוּ לָהֶם מֹשֶׁה אֶת
אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶת
יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן
וְאֶת-רָאשֵׁי אֲבוֹת
הַמַּטּוֹת לְבְנֵי
יִשְׂרָאֵל:

28. И приказал о них Моше (издал о них приказ) для Эльазара-коёена, и для Йеёошуа бен Нуна, и для глав колен сыновей Израиля,

ваёмер моше алегём им-	וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם
лавру вене-гад увне-	אִם יַעֲבֹרוּ בְנֵי־גָד
реувэн итехэм эт-	וּבְנֵי־רְאוּבֵן אִתְּכֶם
эаьрдэн коль-халуц,	אֶת־הַיַּרְדֵּן כָּל־חֲלוּץ
ламильхама лифнэ	לְמַלְחָמָה לְפָנַי יְהוָה
адонай венихбеша	וְנִכְבְּשָׁה הָאָרֶץ
эаарец лифнехэм	לְפָנֵיכֶם וַנִּתְּתֶם לָהֶם
унтатэм лагём эт-	אֶת־אֶרֶץ הַגְּלָעָד
эрец эагильвад лаахуза	לְאַחֲזָהּ:

29. И сказал Моше им: «Если сыновья Гада и сыновья Реувена перейдут с вами Иордан, всякий воин выходящий на бой перед Господом, и будет завоёвана вся земля перед вами, тогда дадите вы им землю Гильвад в наследие.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1411

*веим-ло' явру' халуцим'
итехэм венохазу'
ветохехэм беэрец'
кенаан*

וְאִם-לֹא יַעֲבְרוּ
הָלוֹצִים אִתְּכֶם
וְנִאָּחַזוּ בְּתַכְכֶם
בְּאֶרֶץ כְּנַעַן:

30. А если они не пойдут впереди всего войска с вами, тогда поделитесь с ними и дайте им надел в стране Кнаан».

Моше, который знает, что он не войдёт в страну Кнаан, выдаёт решение, объявляет своё решение всем главам народа, чтобы потом не было споров и разночтений. Можно научиться у Моше оговаривать условия договора: что будет, если сделают, и что будет, если не сделают. Если они пойдут действительно в первых рядах воинов воевать за освобождение страны, то после окончательной победы разрешите им вернуться в Гильад. А если не пойдут, то пусть на равных получают наследие в стране

Израиля. Удивительное дело, что Моше здесь не советуется со Всевышним, не обращается ко Всевышнему. Есть вопросы, которые он может сам решить, то есть он обладает достаточной властью, достаточным пониманием, чтобы решить это самому.

<i>ваялану' вене-гад' увнэ'</i>	וַיַּעֲנוּ בְנֵי־גַד וּבְנֵי
<i>реувэн лемор эт ашер'</i>	רְאוּבֵן לֵאמֹר אֶת
<i>дибэр адонай эль-</i>	אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
<i>авадэха кэн наасэ'</i>	אֶל־עַבְדֵיךָ כִּן נַעֲשֶׂה:

31. И ответили сыновья Гада и сыновья Реувена, говоря: «Всё, что говорил Господь рабам твоим, всё сделаем!»

Их ответ говорит о том, что они видят в речах Моше повеление Всевышнего, что Моше толкует волю Всевышнего (несмотря на то что он не обращается непосредственно ко Всевышнему).

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1413

<i>на́хну нааво́р халу́цим</i>	נַחֲנוּ נֶעְבֵּר חֲלוּצִים
<i>лифнэ́ адона́й эре́ц</i>	לִפְנֵי יְהוָה אֶרֶץ
<i>кена́ан веита́ну ахуза́т</i>	כְּנָעַן וְאַתְּנוּ אֶחָדָת
<i>нахалатэ́ну мезе́вер</i>	נִחַלְתָּנוּ מֵעֵבֶר
<i>лаярдэ́н</i>	לְיַרְדֵּן:

32. Мы пойдём в первых рядах воинов перед Господом в страну Кнаан, а с нами останется наш надел за Иорданом.

За Иорданом – это по отношению к стране Кнаан. И после того, как они заключили такой договор перед лицом всех глав Израиля, перед Моше, перед Эльзаром, после того, как все условия оговорены и обнародованы, Моше удовлетворяет их просьбу.

вайитэн лагем моше
 ливне-гад веливнэ
 реувэн велахаццй шевет
 менаше вен-ёсэф эт-
 мамлехет сихон мэлех
 гаэмори везт-
 мамлехет ог мэлех
 габашан гаарец леарэга
 бигвулот арэ гаарец
 савив

וַיִּתֵּן לָהֶם מַלְשָׁה
 לְבִנְיָ-גָד וְלְבִנְיָ
 רְאוּבֵן וְלַחֲצִי שִׁבְט
 מְנַשֶּׁה בְּן-יֹוסֵף
 אֶת-מַמְלַכְתּוֹ סִיחֹן
 מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
 וְאֶת-מַמְלַכְתּוֹ עֹוג
 מֶלֶךְ הַבָּשָׁן הָאָרֶץ
 לְעָרֶיהָ בְּגִבְלוֹת עָרֵי
 הָאָרֶץ סָבִיב:

33. И дал им Моше, сыновьям Гада, и сыновьям
 Реувена, и половине колена Менаше, сыну
 Йосефа, дал им земли царства Сихона, царя
 эмореев, и царство Ога, царя башанского, всю
 страну по границам её, города и прилегающие к
 ним участки.

Возникает вопрос: откуда в этом списке
 неожиданно появилась половина колена
 Менаше? Есть комментаторы, которые

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1417

37. А сыновья Реувена отстроили Хешбон, и Эльале, и Кирьятаим,

везт-нево везт-бааль	וְאֶת-נְבוֹ וְאֶת-בְּעַל
меон мусабот шем	מְעוֹן מוֹסְבֹת שֵׁם
везт-сивма вайикреу	וְאֶת-שְׂבָמָה וַיִּקְרְאוּ
вешемот эт-шешмот	בְּשֵׁמֹת אֶת-שְׂמֹת
гаарим ашер бану	הָעָרִים אֲשֶׁר בָּנוּ:

38. И Нево, и Бааль-Меон, поменяв имена, и Сивму, и нарекли новыми именами названия городов, которые отстроили.

Чтобы города не носили имена языческих богов, названия Нево (имя вавилонского бога) и Бааль-Меон (имя местного бога) были заменены.

ваелеху бенэ махир бен-
менаше гилгада
вайилькедуга ваереш
эт-гаэмори ашер-ба

וַיִּלְכוּ בְנֵי מְכִיר
בְּיוֹ-מְנַשֶּׁה גְּלַעָדָה
וַיִּלְכְּדוּהָ וַיִּוָּרְשׁוּ
אֶת-הָאֲמָרִי
אֲשֶׁר-בָּהּ:

39. И сыновья Махира, сына Менаше, пришли в Гильад и захватили его, и выгнали эмореев, которые там жили (ещё и расширили территории).

вайитэн моше́ эт-	וַיִּתֶּן מֹשֶׁה
гагилгад лемахир бен-	אֶת־הַגִּלְעָד לְמַכִּיר
менаше ваешев ба :	בֶּן־מְנַשֶּׁה וַיִּשְׁבּוּ בָהֶ:

40. После этого Моше дал Махиру, сыну Менаше (его детям) Гильад, чтобы они там жили.

веяир бен-менаше́ галах	וַיֵּאִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה
вайилькод эт-	הַלָּד וַיִּלְכֹּד
хавотегем вайикра	אֶת־חַוֹתֵיהֶם וַיִּקְרָא
этген хавот яир	אֶתְהֶן חַוֹת יֵאִיר:

41. А Яир бен Менаше пошёл и завоевал селения его, и назвал их Хавот-Яир (селениями Яира).

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1419

веновах г'алах вайилькод וְנִבַּח הָלֶךְ וַיִּלְכֹּד
эт-кнат везт- אֶת־קָנָת
бенотэга вайикра ла וְאֶת־בְּנוֹתֶיהָ וַיִּקְרָא
новах бишмо לָהּ נִבַּח בְּשֵׁמוֹ:

42. А Новах пошёл и завоевал Кнат и его пригороды, и нарёк их Новах, именем своим.

Так образовались поселения народа Израиля за пределами страны Кнаан.

Цени своё слово

В нашей недельной главе Матот, в 3 стихе 30 главы, мы читаем: «Если кто даст обет Господу или поклянется клятвою, положив зарок на душу свою, то он не должен нарушать слова своего: всё, как вышло из уст его, должен он сделать». Простой смысл сказанного вроде бы очень понятен. Если человек дал клятву Всевышнему, то эту клятву он должен исполнить и нельзя нарушать, нельзя пренебречь своей клятвой и сказать: «Ну поклялся, был напуган, устал, не подумав поклялся». Хотя при определённых условиях клятву можно отменить, но клятву перед Богом надо выполнять. Это простой смысл.

Раби Йеуда-Арье-Лейб Алтер, известный также как Сфат Эмет, пытается заглянуть

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1421

чуть глубже простого смысла и говорит вот о чём. Фразу *לו יחַלֵּל דַּבָּרֹוֹ*, которая переводится как *не должен он нарушать своего слова*, можно понять как *не будет обесценивать своё слово, не будет пренебрегать своим словом, делать его дешёвым*. И можно отнести это не только к данной конкретной клятве, но и к любой клятве вообще. Если человек говорит, произносит устами своими какую-то клятву, берёт какое-то обязательство, что-то обещает и потом не выполняет, то его слово, вся его речь обесценивается. И то слово, которое он говорит, когда пытается изучать Тору, и молитва его как слово его перед Всевышним тоже обесценивается, и это может быть препятствием в молитве. Если я имею дело с каким-то человеком, который постоянно нарушает своё слово, но при этом говорит: «Я тебе слово даю, я тебе обещаю, вот тебе моё слово», то он обесценивает своё слово.

И не только те обещания, то слово, которое он нарушил, но и вообще *вся его речь* обесценивается – речь, которая является очень важным инструментом в жизни человека и в мироздании в целом. Не надо забывать, что Всевышний творил Словом, и *свет* появился только потому, что прозвучало *Слово свет*. Слово важно в нашей жизни, и если мы нарушаем свои клятвы, нарушаем свои обязательства – перед Всевышним ли, перед человеком ли, – мы своё слово обесцениваем. И что тогда будут значить другие наши слова, которые мы говорим, наши мысли, наши молитвы, ведь мы мыслим и молимся тоже словами. Всё наше общение, вся наша речь, как инструмент, будет обесценена.

Еврейские мудрецы дают такое определение: «Мудрец – это тот, кто может давать клятву даже без книги Торы. Ему не надо класть руку

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1423

на Писание, класть руку на что-либо, чтобы говорить правду. *Он ценит своё слово.* И когда он о какой-то находке говорит: «Это моё», ему доверяют, потому что ни за какие сокровища в мире этот человек не нарушит своё слово. Только такой человек считается мудрым». Поэтому очень важно не обесценивать свою речь, давая пустые обещания или ложные свидетельства, и говорить то, о чём ты не знаешь точно.

В Талмуде приводится высказывание раби Шмуэля о том, что мудрый человек только в трёх случаях может изменить своему слову (это, разумеется, совет, не все с этим согласятся). Вот что он говорит: «Изменить своему слову можно в трёх ситуациях. Первая – скромность: когда пытаются проверить твой уровень знаний, можно из скромности не приоткрывать всё, что ты знаешь. Вторая ситуация касается интимной

жизни: если тебя принуждают вдруг в какой-то ситуации о ней рассказывать, говори: «Нет, не было, не знаю». Третья ситуация касается гостеприимства, пребывания в чужом доме. Как это говорится: когда тыходишь в чужой дом, закрой глаза, когда выходишь, закрой рот. Хорошо ли в том доме? Да, всё хорошо. Хорошо ли тебя приняли? Да, всё хорошо, замечательные хозяева, замечательная хозяйка, очень вкусная еда». То есть мудрый человек по мудрости может отступить от истины, а в остальных ситуациях лучше промолчать, чем сказать неправду.

Разумеется, каждую из этих ситуаций, описанных раби Шмуэлем, можно понять более широко. Лучше оговориться: «Я сделаю это, я постараюсь сделать это, но обета я не даю». Поэтому так часто у верующих евреев можно встретить

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1425

выражение *бли нэдер* (без клятвы), то есть: я без обета постараюсь, я не даю клятвы, я просто постараюсь это сделать.

Надо быть осторожным со своей речью, чтобы она не подешевела в глазах Всевышнего, в глазах других людей, чтобы наши молитвы не потеряли силу, чтобы свою силу не потеряло наше учение. Вот такая короткая, но, на мой взгляд, очень важная мысль по поводу нашей недельной главы.

МАСЪЭЙ

Этапы большого пути (33:1-56)

Мы с вами начинаем изучать недельную главу Масъэй и будем читать 33 главу книги Бемидбар. Эта глава на протяжении всей истории изучения Торы озадачивала комментаторов. Дело в том, что Тора немногословна, в ней нет ни одного лишнего слова, ни одной лишней буквы, и на этом фоне, конечно, удивляет, что сорок девять стихов из нашей главы посвящены списку стоянок, на которых останавливался народ Израиля по пути из Египта в Кнаан. Многие из этих стоянок были упомянуты уже в Торе, и возникает вопрос: зачем приводить их здесь отдельным списком? Почему Тора говорит об этом больше, чем, например, о

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1427

сотворении мира? Почему Тора столько внимания уделяет перечислению этих стоянок – Тора, которая может в одну букву заключить много смыслов?

Некоторые комментаторы говорят, что раз здесь написано, что Моше записал это по слову Господа (и почему это оговаривается особо? Разве всё остальное Моше не записал по слову Господа?), значит, только Господь один знает, для чего нам перечисление этих стоянок. Другие комментаторы говорят: «Здесь перечислены все стоянки, чтобы читатель мог вооружиться картой и посмотреть, насколько чудесным было пребывание Израиля в пустыне». Ведь можно было бы предположить, что народ Израиля шёл не в глубине пустыни, а по её краю, рядом с населёнными пунктами: там, где можно чем-то торговать, где-то можно было что-то покупать, может быть, даже где-

то что-то сеять и собирать, а пустыня – это общее такое, номинальное название для путешествия Израиля. Но если посмотреть на список этих стоянок, то можно увидеть, что все эти стоянки находятся внутри пустыни, в глубине пустыни, там, где трудно найти хлеб, там, где трудно найти воду. И поэтому пребывание народа в пустыне действительно было чудесным, и поэтому, как говорят эти комментаторы, здесь перечислены все стоянки, чтобы было видно, что это было постоянным чудом. И чтобы мы знали, что и пребывая в нашем мире (который тоже может быть уподоблен пустыне по своему какому-то неустройству), можно увидеть чудеса в своей жизни.

Есть комментаторы, которые говорят, что у каждой из этих стоянок есть своё название, которое символизирует определённую ситуацию в жизни человека (там, где это будет

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1429

явно, я укажу, что символизирует та или иная стоянка). И эти сорок две стоянки – это сорок две жизненных ситуации, которые должен прожить каждый человек. Число 42 имеет определённое символическое значение, есть много случаев, когда число 42 связано со становлением, с усилением, с очищением. Это 42 месяца, три с половиной года, часто для очищения говорят о трёх с половиной годах; мы знаем, что от Авраама до Йешуа Машиаха было 42 поколения. Также в каббале (еврейской мистике) имя Мем-Бет (мем соответствует числу сорок, бет – двум, то есть цифровое значение 42) считается одним из имён Всевышнего.

Но всё-таки вопрос остаётся открытым. Такое количество ответов говорит о том, что одного ответа нет. Есть комментаторы, которые говорят: «Это и про нашу жизнь». Да, это и про нашу жизнь. В каждом месте, в

котором мы можем оказаться, даже если нам кажется, что мы ходим по кругу, Всевышний ведёт нас. И если мы оказались где-то и не понимаем, где именно, то, может быть, потом, позже, оглядываясь на нашу жизнь, мы поймём, почему мы там были, зачем мы так делали. Как-то Стив Джобс рассказывал о том, что он пошёл учить каллиграфию, совсем непонятно зачем. И потом, когда он создавал первые компьютерные шрифты, это ему пригодилось.

Есть много подобных историй. Я хочу рассказать историю, которую я слышал от раввина из Холона, Пинхаса Алхойса, который рассказывал про свою маму, в девичестве Марголин. Она родилась в Бобруйске, в еврейской хасидской семье. Бобруйск – маленький город в Беларуси, а в довоенное время, наверное, совсем маленький. И мама каждый год за неделю-две

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1431

до Песаха отсылала своей сестре в Ленинград банку гусяного жира. Заматывала банку в большое количество пелёнок, клала в ящик и отсылала эту посылку в Ленинград. Однажды, в сороковом году, мама с девочкой (ей тогда было лет шесть-семь) пришла на почту и попала на какого-то, скажем, в кавычках, «вредного» почтальона, который не захотел так просто отсылать этот гусиный жир и сказал: «Да он прольётся, да он тут всё испачкает». И после долгих уговоров согласился отослать посылку, если мама сходит домой, принесёт ещё один ящик и положит ящик в ящик – словом, доставил им немало хлопот и мытарств. И мама, оставив девочку на почте с этим ящиком, поехала домой за другим ящиком для посылки. Девочка полтора-два часа просидела и проплакала в обнимку с посылкой на почте.

Вскоре началась война, немцы вошли в Беларусь. Но незадолго до этого мама решила с дочерьми бежать, бежать в Ташкент. Как известно, Ташкент – город хлебный, но мало кому известно, что Ташкент в те времена был ещё и город хасидский. Многие семьи бежали туда, потому что там есть хасиды, потому что там была еврейская община, там можно было как-то закрепиться. Голодно было в дороге, мама в дороге умерла... А вскоре умер и младший братишка, и женщина, о которой мы говорим (тогда ещё девочка), осталась вдвоём со своей младшей сестрой. Их как-то нашли, определили в детдом недалеко от Ташкента, где они и жили во время войны. А после войны собрали детей и спросили: «Кто из вас знает, помнит адрес хоть кого-то из родственников? Мы напишем им, может быть, родственники приедут и вас заберут. Если не приедут, то, значит, расти вам здесь, в детском доме». Как может девочка помнить

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1433

адрес? Ну, был адрес в Бобруйске, но понятно, что в Бобруйске совсем неизвестно, что осталось от семьи: мама умерла, папа ушёл на фронт и не вернулся. В Бобруйске искать некого. И девочка вспомнила, как она сидела на почте с этой, можно сказать, клятой посылкой и плача смотрела на этот ленинградский адрес. Она вспомнила ленинградский адрес своей тёти, и тёте написали письмо. Там тоже случилось своё чудо: семья проезжала мимо своей старой квартиры, люди подумали зайти: «Нет ли писем?», и им отдали то самое письмо. Дядя приехал, забрал девочку. Позже она переехала в Израиль, в Кфар-Хабат, создала хасидскую семью, и вот её сын, раввин, рассказал эту историю. И совершенно неизвестно, что бы случилось с ней, останься она в советском детдоме. Наверное, выросла бы совершенно другим человеком, не вернулась бы к вере собственного народа.

Это один из примеров, это просто такой красивый пример. Но я думаю, что в своей жизни каждый может найти пример того, когда он не понимал, зачем он где-то оказался, и понял это только спустя много времени.

И комментаторы говорят: «Эти стоянки, каждая из них, предусмотрены для чего-то. Весь этот список для того, чтобы показать, что Всевышний ведёт нас, ведёт нас по жизни. И каждый раз, где бы мы ни находились, это для чего-то нужно, для чего-то, что, может быть, мы поймём потом».

Итак, наша 33 глава книги Бемидбар начинается со списка стоянок, на которых народ Израиля побывал во время своего перехода из Египта в страну Кнаанскую.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1435

э́ле ма́свэ вене́-йисраэ́ль
а́шер я́цеу меэ́рец
ми́црайим ле́цивзо́там
беа́д-моше́ веа́гарон

אֵלֶּה מַסְעֵי
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
יָצְאוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
לְצַבְּאֹתָם בְּיַד־מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן:

1. Вот странствия сыновей Израиля, которые вышли из страны Египетской по собраниям их (по ополчениям их) под руководством Моше и Азарона.

Интересно, что Тора здесь говорит о сынах Израиля как о народе, который вышел из Египта. Можно было бы сказать: «Народ, который отправился в страну Кнаанскую». Какая разница, откуда вышел? Важно ведь то, куда пошёл. И комментаторы говорят: «Всевышний имел план, Всевышний хотел привести народ в страну Кнаанскую. Но для евреев на тот момент важнее было выйти из Египта, это было их первое чаяние».

Поэтому здесь говорится о состоянии евреев, об их желании просто убежать. Бывает такое состояние, когда надо прежде всего убежать *отсюда*, и неважно, что будет *там*. Вот в таком состоянии был народ Израиля.

вайихтов моше эт-
моцазгем лемасзгем
аль-ни адонай веэле
масзгем лемоцазгем

וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה
אֶת־מוֹצְאֵיהֶם
לְמַסְעֵיהֶם עַל־פִּי
יְהוָה וְאֵלֶּה מַסְעֵיהֶם
לְמוֹצְאֵיהֶם:

2. И записал Моше места выхода их (места начала путешествия их) по устам Всевышнего. И вот их походы по местам выхода их:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1437

<p> <i>вайисъу́ мера́ месэ́с</i> <i>бахо́деш га́ришон</i> <i>бахамиша́ аса́р ём</i> <i>лахо́деш га́ришон</i> <i>мимахора́т га́пэсах</i> <i>яцеу́ вене-йисраэ́ль беа́д</i> <i>рама лезнэ́ коль</i> <i>мицра́йим</i> </p>	<p> וִיסְעוּ מִרַעְמֶסֶס בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן מִמַּחֲרַת הַפֶּסַח יֵצְאוּ בְּיַיִשְׂרָאֵל בְּיַד רָמָה לְעֵינַי כָּל־מִצְרָיִם: </p>
--	---

3. И выдвинулись они из Рамсеса в первый месяц, в пятнадцатый день первого месяца; на следующий день после Песаха вышли сыновья Израиля рукою крепкой перед глазами всего Египта.

<p> <i>умицра́йим мекабе́рим</i> <i>эт аше́р э́ика адо́най</i> <i>ба́гем коль-бехо́р</i> <i>увело́гегем а́са адо́най</i> <i>шефати́м</i> </p>	<p> וּמִצְרָיִם מְקַבְּרִים אֶת אֲשֶׁר הִכָּה יְהוָה בָּהֶם כָּל־בְּכוֹר וּבְאֵלֵיהֶם עֲשָׂה יְהוָה שְׁפָטִים: </p>
---	--

4. А египтяне заняты похоронами тех, кого побил Господь среди них, – всех первенцев, и над богами их сотворил Господь суд.

Видимо, говорится о том, что какие-то осколки от идолов нельзя было просто выкинуть, просто снести на свалку, их тоже хоронили, как хоронили первенцев. Почему Тора здесь проводит это противопоставление? Какая нам разница, чем египтяне занимались, когда евреи выходили? Может быть, это урок для нас. Либо ты идёшь, либо ты двигаешься со Всевышним, либо ты хоронишь первенца, то есть плод своего труда, свою деятельность, всю свою жизнь, и богов своих, над которыми Господь сотворил суд, тоже хоронишь. Либо ты идёшь в путь, либо ты занимаешься похоронами.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1439

вайис'бу вене-йисраэль, וַיֵּצְאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל
мера'месэс ваяхану, מִרַעְמֵסֶס וַיִּהְיוּ
бесукот, בְּסוּכֹת:

5. И вышли сыновья Израиля из Рамсеса, и остановились в Сукоте.

Слово *суккот* (множественное число от слова *сукка* – *куща, шалаш*) означает *место временного проживания*. Израильтяне вышли из Египта, и сначала было ощущение вот этой временности нахождения в пути, не было никакого постоянства. Вместе с тем эти *суккот*, эти *кущи*, сравниваются с *облаками славы*. В этом временном жилье надо было почувствовать на себе защиту Божью. Человек, будучи временным в этом мире, находясь в пустыне, должен был почувствовать, что его защищает Бог. Вот с этого переживания защиты, с этого всё должно было начаться. Поэтому первая

стоянка, Сукот, – это пребывание человека в таком состоянии, когда у него, может быть, не всё есть, когда у него, возможно, только шалаш, но он ощущает защиту Всевышнего. Это одно из состояний, которые человек переживает в своей жизни.

<i>вайисг'у мисукот</i>	וַיִּסְעוּ מִסֹּכֹת וַיֵּהָנוּ
<i>ваяхану везтам ашер</i>	בְּאֵתָם אֲשֶׁר בְּקֶצֶה
<i>бикцэ эамидбар</i>	הַמִּדְבָּר:

6. И вышли из Сукота, и остановились в Эйтаме, который на краю пустыни.

Эйт'ам – название египетское, означает *запечатанное место, крепость*. Кроме того, что человек может быть счастлив и защищён в сукке, в куще, человек может чувствовать себя свободным в крепости, которая не сдерживает, не стесняет его.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1441

вайисъу мээтам ваяшов	וִיסְעוּ מֵאֲתֶם וַיֵּשְׁב
аль-ни́ гахирот ашер	עַל־פִּי הַחִירֹת אֲשֶׁר
аль-пенэ бааль цефон	עַל־פְּנֵי בַעַל צְפוֹן
ваяхану лифнэ мигдоль	וַיִּחְנוּ לְפָנַי מִגְדֹּל:

7. И вышли из Эйтама, и возвратились (вернулись) они к Пи-гаХирот, который перед Бааль-Цефоном, и остановились перед Мигдолем.

Пи-гаХирот (дословно уста свободы, лаз свободы) – это место, лаз, проход, который открывается для человека и позволяет выйти из каких-то, казалось бы, заколдованных ситуаций.

вайисъу мипенэ гахирот	וִיסְעוּ מִפְּנֵי הַחִירֹת
ваяавру ветох-гаям	וַיַּעֲבְרוּ בְּתוֹךְ־הַיָּם
гамидбара ваелеху дэрех	הַמַּדְבָּרָה וַיִּלְכוּ דָרֶךְ
шелошет ямим	שְׁלֹשֶׁת יָמִים בְּמִדְבַר
бемидбар этам ваяхану,	אֲתֶם וַיִּחְנוּ בְּמִרְהָ:
бемара	

8. И вышли они из Пи-гаХирот, и прошли они среди моря в пустыню, и три дня шли они по пустыне Эйтат, и остановились в Маре.

Мара́ (горечь, желчь) – место горестных переживаний, горестных событий.

вайис'с'у мимара́ ваявоу́	וַיִּסְעוּ מִמָּרָה וַיִּבְאוּ
элима ув'элим шетэм	אֵילִמָּה וּבְאֵילָם
эсрэ энот майим	שְׁתֵּים עָשָׂרָה עֵינַת
вешив'вим темарим	מַיִם וְשִׁבְעִים תְּמָרִים
ваяхану-шам	וַיִּחְנוּ-שָׁם:

9. И двинутся они из Мары, и пришли они в Эйлим, а в Эйлиме – двенадцать источников воды и семьдесят пальм.

Мы говорили об этом подробно в 15 главе книги Шмот. Слово *эйлим* многозначно. Оно может происходить от слова *олам* (мир), а также – от слова *зеэлем* (исчезновение), может также означать *немой, онемевший, лишённый возможности говорить*, может означать что-

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1443

то непредусмотренное. Интересно, что здесь написано *пришли в Эйлим*, словно не собирались там останавливаться, но нашли там источники и пальмы и потому там остановились. То есть это место как бы не оговорено предварительно, не было предусмотрено предварительно как стоянка.

вайисъу меэлим וַיִּסְעוּ מֵאֵילִם וַיִּתְּנוּ
ваяхану аль-ям-суф עַל-יַם-סוּף:

10. И вышли они из Эйлима, и остановились у Красного моря.

вайисъу миям-суф וַיִּסְעוּ מֵיַם-סוּף
ваяхану бемидбар-син וַיִּתְּנוּ בְּמִדְבַּר-סִין:

11. И двинулись от Красного моря, и остановились в пустыне Син.

Дословно *син* означает *прах, песок*. Можно понять символически (а мы всё тут понимаем

символически) как *будничная, повседневная жизнь, рутина.*

вайисг'у мимидбар-с'ин וַיִּסְעוּ מִמִּדְבַּר־סִין
 ваяхану' бедофка' וַיַּחֲנוּ בְּדַפְקָה:

12. И вышли из пустыни Син, и остановились в Дофке.

Слово *дофка'* можно понять от глагола *лидпок'* (стучать, бить, колотить), когда что-то КОЛОТИТ или КОГО-ТО КОЛОТЯТ.

вайисг'у мидофка' וַיִּסְעוּ מִדֹּפְקָה וַיַּחֲנוּ
 ваяхану' беалуш בְּאֵלוֹשׁ:

13. И вышли из Дофки, и остановились в Алуше.

Алуш' – это как большой город, город, в котором кипит жизнь, место, в котором нужно быть сильным, нужно быть энергичным. Конечно, это происходило в пустыне, там не было крупных городов, но

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1445

такие названия они давали своим стоянкам и, видимо, вкладывали в эти названия определённый смысл.

вайисг ^у меалу ^ш	וַיִּסְעוּ מֵאֶלֶיֶשׁ וַיִּחַנּוּ
ваяхану бирфидим вело-	בְּרַפְיָדִים וְלֹא־הָיָה
зая шам майим лаам	שָׁם מַיִם לָעָם
лиштот	לְשִׁתּוֹת׃

14. И вышли из Алуша, и остановились в Рефидиме, и не было там воды для народа, чтобы пить.

Мы уже говорили (в 17 главе книги Шмот), что одно из прочтений названия *Рефидим* может происходить от слов – *рафим* (слабеющий) и *ядаим* (руки), то есть *опущенные, ослабевшие руки*. Также название *Рефидим* можно перевести от слова *рефида* (обивка, подкладка), глагол *лерaped* означает *расстилать, стелить, обивать мебель, делать мебель мягкой*. *Рефидим* – то, что нуждается

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1447

16. И вышли они из пустыни Синай, и расположились в Киврот-Гатааве.

Название переводится как *могилы прихоти* (вожделения). Такое название это место получило из-за истории с перепелами, она рассказывается в 11 главе нашей книги.

вайисъу́ микивро́т,	וַיִּסְעוּ מִקְבְּרֹתַי
гатаава́ ваяхану́	הַתְּאֵוָה וַיִּחַנּוּ
бахацеро́т	בְּחֲצֵרֹתַי:

17. И вышли из Киврот-Гатаавы, и остановились в Хацероте.

Название *Хацеро́т* дословно переводится как *дворы*. Есть хасидские дворы, есть царские дворы. Может быть, это символизирует зависимость от какого-то человека – как жизнь придворного, когда ты живёшь и кормишься за счёт своей зависимости от кого-то другого.

вайисъу́ мехацѣро́т	וַיִּסְעוּ מִחֲצֵרֹת
ваяхану́ беритма́	וַיִּהְיוּ בְּרֵתְמָה:

18. И вышли они из Хацѣрота, и остановились в Ритме.

Название *Ритма́* можно сопоставить с глаголом *лиртом* (*запрягать*), то есть быть с кем-то в общей упряжке, под одним ярмом.

вайисъу́ меритма́	וַיִּסְעוּ מִרֵתְמָה
ваяхану́ беримон па́рец	וַיִּהְיוּ בְּרִמּוֹן פָּרֵץ:

19. И вышли они из Ритмы, и остановились в Римон-Переце.

вайисъу́ меримон па́рец	וַיִּסְעוּ מִרִּמּוֹן פָּרֵץ
ваяхану́ беливна́	וַיִּהְיוּ בְּלִבְנָה:

20. И вышли из Римон-Переца, и остановились в Ливне.

Название *Ливна́* может означать *чистота*, *белизна* (от слова *лаван*, *белый*); это же может

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1449

означать *бледность, слабость* – зависит от того, как посмотреть на белизну.

וַיִּסְעוּ מִלִּבְנָה וַיִּחַנּוּ וַיִּסְעוּ מִלִּבְנָה וַיִּחַנּוּ
вайисѡу миливна́ ваяхану́ бериса́ :בְּרִסָּה:

21. И выдвинулись из Ливны, и остановились в Рисе.

Название *Риса́* можно связать со словом *рис* (*ресница*) или *трис* (*ставень, жалюзи*) – то, что прикрывает немного глаза, то, что требует защиты зрения; или когда нужно обратить внимание на зрение, или какое-то исправление зрения.

וַיִּסְעוּ מֵרִסָּה וַיִּחַנּוּ וַיִּסְעוּ מֵרִסָּה וַיִּחַנּוּ
вайисѡу мериса́ ваяхану́ бикѡелата́ :בְּקֵהֶלֶתָה:

22. И вышли они из Рисы, и остановились в Кеѡелате.

Название *Кеѡелат* можно сопоставить со словами *каѡаль* (*общество, аудитория*),

ке́гила (община); глагол *ле́гакгиль* – собирать вместе, говорить проповедь; *ко́гелет* – проповедник в собрании. То есть какое-то общество, которое объединяется одной идеей, одной проповедью, одной целью. Кстати, *толпа* – это тоже *ка́галь*.

вайисзу́ микеге́лата וַיִּסְעוּ מִקְהֵל־תָּה
 ваяхану́ бега́р-шафе́р וַיִּחַנּוּ בְּהַר־שֹׁפָר:

23. И вышли они из Ке́гелаты, и остановились в Га́р-Шефере.

Название *Ше́фер* можно связать с глаголом *лешапе́р* (улучшать, исправлять, делать хорошим), то есть стремиться к улучшению качества.

вайисзу́ мега́р-шафе́р, וַיִּסְעוּ מִהַר־שֹׁפָר
 ваяхану́ баха́рада וַיִּחַנּוּ בְּחַרְדָּה:

24. И вышли они из Га́р-Шефера, и остановились в Ха́раде.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1451

Слово *харада́* означает *страх, трепет, тревога*, возможно, *паника*. Снова зависит от того, в святости это или нет.

וַיֵּצְאוּ מֵחַרְדָּה וַיִּחַנּוּ בְּמַקְּהֵלֹת׃
вайисъу́ мехарада́ ваяхану́ бемакгелот

25. И вышли из Харады, и остановились в Макгелоте.

Название *Макгелот* происходит от того же корня, что и слово *кагаль* (*общество, аудитория*). Но это уже не те, кто вместе слушают проповедь, это уже *макгела́* (*хор*), это уже хор людей, которые не просто интересуются чем-то одним, но и говорят одинаково.

וַיֵּצְאוּ מִמַּקְּהֵלֹת וַיִּחַנּוּ בְּתַחַת׃
вайисъу́ мимакгелот ваяхану́ бетахат

26. И вышли они из Макгелота, и остановились в Тахате.

Та́хат (под, снизу) – это дно, самая низина. В современном иврите – негрубое название для низа спины.

וַיִּסְעוּ מִתַּחַת וַיֵּהָנוּ וַיֵּיָצֵאוּ מִתַּחַת וַיֵּהָנוּ
 вайисъу мита́хат ваяхану́ бетара́х :בְּתַרְחַ

27. И вышли они из Тахата, и остановились в Терахе.

וַיִּסְעוּ מִתַּרְחַ וַיֵּהָנוּ וַיֵּיָצֵאוּ מִתַּרְחַ וַיֵּהָנוּ
 вайисъу мита́рах ваяхану́ бемитка́ :בְּמִתְקָה

28. И вышли они из Тераха, и остановились в Митке.

Название *Митка́* происходит от того же корня, мем-тав-куф, что и слова *сласть*, *сладость*, *приятнь*.

וַיִּסְעוּ מִמִּתְקָה וַיֵּהָנוּ וַיֵּיָצֵאוּ מִמִּתְקָה וַיֵּהָנוּ
 вайисъу мимитка́ ваяхану́ бехаимона :בְּחַשְׁמוֹנָה

29. И вышли они из Митки, и остановились в Хаимоне.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1453

Слово *гаимана́*, с тем же корнем – это *излишняя полнота, ожирение, избытие*.

вайисв́у мехаимона́ וַיִּסְעוּ מִחַשְׁמֹנָה
ваяхану́ бемосеро́т וַיִּחַנּוּ בְּמִסְרוֹת:

30. И вышли они из Хаимоны, и остановились в Мосероте.

Слово *масор* – это *пила*, также может быть рубанок, то есть то, чем строгают, выравнивают.

вайисв́у мимосеро́т וַיִּסְעוּ מִמִּסְרוֹת
ваяхану́ бивнэ́ яакан́ וַיִּחַנּוּ בְּבֵנֵי יַעֲקֹב:

31. И вышли из Мосерота, и остановились в Бней-Яакане.

вайисв́у мибенэ́ яакан́ וַיִּסְעוּ מִבְּנֵי יַעֲקֹב
ваяхану́ бехор́ гагидга́д וַיִּחַנּוּ בְּחֹר הַגִּידְגָּד:

32. И вышли они из Бней-Яакана, и остановились в Хор-Гагидгаде.

вайисъу мехор' гагидгад וַיִּסְעוּ מֵחֹר הַגִּידְגָד
 ваяхану беётвата וַיִּחְנוּ בְּיִטְבְּתָהּ:

33. И вышли они из Хор-Гагидгада, и
 остановились в Йотвате.

вайисъу миётвата וַיִּסְעוּ מֵיִטְבְּתָהּ
 ваяхану беаврона וַיִּחְנוּ בְּעֵבְרֹנָה:

34. И вышли из Йотваты, и остановились в
 Авроне.

Аврона' – место перехода через какое-то
 небольшое препятствие (глагол лаавор' –
 переходить, проходить), может быть, место
 небольшого преодоления себя,

вайисъу меаврона' וַיִּסְעוּ מֵעֵבְרֹנָה וַיִּחְנוּ
 ваяхану беэцгён гавер בְּעֵצְיוֹן גְּבֵר:

35. И двинулись из Авроны, и остановились в
 Эцзон-Гевере.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1455

<i>вайисъу мезцѣн гавер</i>	וַיִּסְעוּ מֵעֵצִיּוֹן גְּבַר
<i>ваяхану вемидбар-цин</i>	וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר-צִן
<i>џи кадџи</i>	הוּא קְדָשׁ:

36. *И вышли из Эцџон-Гевера, и остановились в пустыне Цин, она же Кадеи.*

<i>вайисъу микадџи</i>	וַיִּסְעוּ מִקְדָּשׁ וַיַּחֲנוּ
<i>ваяхану беџор џаџар</i>	בְּהַר הַהָר בְּקִצְיָה
<i>бикцџ эрец эдом</i>	אֶרֶץ אֲדוֹם:

37. *И вышли они из Кадеша, и остановились на горе Ёор, на краю земли Эдомской.*

В название горы Ёор (*ор – свет*) входят те же буквы корня, что и в слово *Тора*, то есть это гора *научения, гора образования.*

<i>ваяль а́гаро́н гако́ген</i>	וַיַּעַל אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן
<i>эль-го́р гага́р аль-ни́</i>	אֶל-הַר הַהָר עַל-פִּי
<i>адона́й вая́мот шам</i>	יְהוָה וַיָּמָת שָׁם
<i>бишна́т гаарба́йм</i>	בְּשָׁנַת הָאָרְבָּעִים
<i>леца́т бене-йисраэ́ль</i>	לְצֵאת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
<i>меэ́рец мицра́йим</i>	מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
<i>бахо́деи гаха́миши</i>	בְּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי
<i>беэха́д лахо́деи</i>	בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ:

38. И поднялся А́гарон-ко́ген на гору Го́р, по слову Господа, и умер там в сороковой год по выходе сыновей Израи́ля из страны Египетской, в пятый месяц (месяц ав), в первый день месяца.

<i>веа́га́рон бен-шало́иш</i>	וְאֶהֱרֹן בֶּן-שָׁלֹשׁ
<i>веэ́срим умъа́т шана́</i>	וְעֶשְׂרִים וּמֵאֵת שָׁנָה
<i>бемото́ бего́р гага́р</i>	בָּמָתוֹ בְּהַר הַהָר:

39. А А́гарону сто двадцать три года, когда он умер на горе Го́р.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1457

вайишма́ ѓакенаани́ וַיִּשְׁמַע הַכְּנַעֲנִי מֶלֶךְ
мэ́лех ара́д ве́зу-ёше́в עָרַד וְהוּא יָשָׁב בְּנֶגֶב
банэ́гев беэ́рец кенаа́н בְּאֶרֶץ כְּנַעַן כָּבֵא בְנֵי
бево́ бенэ́ йисраэ́ль יִשְׂרָאֵל:

40. И услышал Кнааней, царь Арада, а он живёт на юге (или в пустыне Нэgev), в стране Кнаанской, о том, что сыновья Израиля приходят (приближаются) к земле Кнаан.

вайисъу́ меэ́ор ѓага́р וַיִּסְעוּ מֵהַר הָהָר
ваяхану́ беца́льмона́ וַיִּחַנוּ בְּצֵלְמֹנָה:

41. И вышли они от горы Гор, и остановились они в Цальмоне.

вайисъу́ мица́льмона́ וַיִּסְעוּ מִצֵּלְמֹנָה
ваяхану́ бефуно́н וַיִּחַנוּ בְּפוּנוֹן:

42. И вышли из Цальмоны, и остановились в Пуноне.

вайисъу́ мипуно́н ваяхану́ וַיִּסְעוּ מִפוּנוֹן וַיִּחַנוּ
беово́т בְּאֲבֹת:

43. И вышли из Пунона, и остановились в Овоте.

вайисъу меовот וַיֵּסְעוּ מֵאֶבֶת וַיִּחַנּוּ
 ваяхану беие гааварим בְּעַיֵי הָעֲבָרִים בְּגְבוּל
 бигвуль моав מוֹאָב:

44. И вышли они из Овота, и расположились в Ийе-Гаавариме, на границе Моава.

вайисъу мейим ваяхану וַיֵּסְעוּ מֵעֵיִם וַיִּחַנּוּ
 бедивон гад בְּדִבְּוֹן גָּד:

45. И вышли они из Ийима, и остановились они в Дивон-Гаде.

Это то место, о котором мы читали в 32 главе, в 34 стихе: город Дивон, который достался колену Гада (тому колену, которое захотело поселиться, не переходя Иордан) и который перечислялся среди прочих городов. Колено Гада назвало по-другому эти города, вот так и появился Дивон-Гад.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1459

вайисъу мидивон гад	וַיִּסְעוּ מִדִּיבֹן גָּד
ваяхану беальмон	וַיַּחֲנוּ בְּעֵלְמֹן
дивлатайма	דְּבַלְתַּיְמָה:

46. И вышли из Дивон-Гада, и остановились в Альмон-Дивлатайме.

вайисъу меальмон	וַיִּסְעוּ מֵעֵלְמֹן
дивлатайма ваяхану	דְּבַלְתַּיְמָה וַיַּחֲנוּ
бегарэ гааварим лифнэ	בְּהַרֵי הָעֲבָרִים לְפָנָי
нево	נְבוֹ:

47. И вышли из Альмон-Дивлатайма, и остановились на горах Аварим, перед Нево.

Название *Аварим* происходит от того же корня, *айн-бет-рейш*, что и слово *иври* (еврейский), от глагола *лаавор* (переходить или оставлять в прошлом).

вайисъу ме́гарэ́ ѓаавари́м ваяхану́ беарво́т моав аль ярдэ́н ерехо́	וַיִּסְעוּ מִהָרֵי הָעֵבְרָיִם וַיַּחֲנוּ בְּעַרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ:
--	---

48. И вышли от гор Аварим, и остановились в степях Моава, у Иордана, напротив Иерихона (на противоположном берегу).

ваяхану́ аль-ѓаярдэ́н мибэ́т ѓайшимот ад авэ́ль ѓашити́м беарво́т моав	וַיַּחֲנוּ עַל-הַיַּרְדֵּן מִבֵּית הַיְשָׁמַת עַד אֶבֶל הַשָּׁטִיִּם בְּעַרְבַת מוֹאָב:
---	--

49. И расположились они у Иордана, от Бейт-Гайешимота до Авель-Гашитима, в степях Моавитских.

На этом заканчивается вот этот самый долгий список, перечисление всех стоянок, на которых останавливались сыновья Израиля по пути из Египта в Кнаан.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1461

вайдабэр адонай эль- *וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה*
моше беарво́т моав *בְּעֶרְבַת מוֹאָב*
аль-ярдэн ерехо лемор: *עַל־יַרְדֵּן יְרַחוּ לְאמֹר:*

50. И говорил Господь с Моше в степях Моавитских, на противоположном от Иерихона берегу, у Иордана, говоря:

дабэр эль-бенэ йисраэль *דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל*
веамарта але́ем ки *וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי*
атэм оверим эт- *אַתֶּם עֹבְרִים*
эаярдэн эль-эрец *אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶל־אֶרֶץ*
кенаан *כְּנָעַן:*

51. «Говори с сынами Израиля и скажи им: вот вы сейчас будете переходить Иордан в страну Кнаан,

<i>ве́гораиштэм эт-коль-</i>	וְהוֹרִשְׁתֶּם
<i>ёшевэ́ гаарец ми́пенехэм</i>	אֶת־כָּל־יְשֵׁבֵי הָאָרֶץ
<i>вейбадтэм эт коль-</i>	מִפְּנֵיכֶם וְאֲבֹתֵיכֶם
<i>маскиётám веэ́т коль-</i>	אֵת כָּל־מַשְׁכֵּי־תָם
<i>цальмэ́ масехотám</i>	וְאֵת כָּל־צַלְמֵי
<i>теабэ́ду веэ́т коль-</i>	מִסְכָּתֵיכֶם תִּאֲבְדוּ וְאֵת
<i>бамотám таши́миду</i>	כָּל־בְּמֹתֵי תְּשַׁמְּדוּ:

52. И изгоните всех жителей земли той от лица вашего, и уничтожьте все изображения их идолов, и всех литых идолов уничтожьте, и все высоты их уничтожьте.

<i>ве́гораиштэм эт-гаарец</i>	וְהוֹרִשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ
<i>вишавтем-ба́ ки лахэм</i>	וְיִשְׁבְּתֶם־בָּהּ כִּי לָכֶם
<i>натати эт-гаарец</i>	נָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ
<i>ларэшет ота</i>	לְרִשְׁתָּ אֹתָהּ:

53. И вы унаследуете эту землю, и будете жить в ней, потому что вам Я дал эту землю, чтобы наследовать её.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1463

вегитнахальтэм эт-
гаарец, бегораль
лемиштехотехэм ларав,
тарбу эт-нахалато
веламъат тамъит эт-
нахалато эль ашер-еце
ло шама гагораль ло
йиэйе лематот
авотехэм титнехалу

וְהִתְנַחֵלְתֶּם
אֶת־הָאָרֶץ בְּגֹרֶל
לְמִשְׁפַּחְתֵּיכֶם לְרַב
תָּרְבוּ אֶת־נַחֲלֹתֵי
וְלַמְעַט תִּמְעִיט
אֶת־נַחֲלֹתֵי אֵל
אֲשֶׁר־יֵצֵא לוֹ שְׁמָה
הַגּוֹרֵל לוֹ יִהְיֶה
לְמִטּוֹת אֲבֹתֵיכֶם
תִּתְנַחֲלוּ:

54. И распределите наследие земли по жребию по семьям вашим; большой семье дайте большое наследие, а семье поменьше дайте и наследие поменьше, где кому выйдет жребий, там того и поселите, по отчим коленам разделите.

веим-ло́ торішу́ эт-
 ёшевэ́ гаареу́
 мипенехэм вега́я ашер
 тотиру́ меге́м лесиким
 безнехэм велициним
 бецидехэм вецареру́
 этхэм аль-гаареу́ ашер
 атэм ёшевим ба

וְאִם-לֹא תוֹרִישׁוּ
 אֶת-יְשֵׁבֵי הָאָרֶץ
 מִפְּנֵיכֶם וְהָיָה אֲשֶׁר
 תּוֹתִירוּ מֵהֶם לְשָׂכִים
 בְּעֵינֵיכֶם וְלִצְנִינִם
 בְּצַדֵּיכֶם וְצָרְרוּ
 אֶתְכֶם עַל-הָאָרֶץ
 אֲשֶׁר אַתֶּם יוֹשְׁבִים
 בָּהּ:

55. А если вы не прогоните жителей той земли от вашего лица, то те, кого вы оставите из них, будут колючками в глазах ваших, и будут они шипами, впивающимися в бока ваши, и будут доставлять вам беды (теснить вас) на той земле, в которой вы живёте.

вега́я каашер́ димити́
 лаасот́ лаге́м ээсэ́
 лахэм

וְהָיָה כְּאֲשֶׁר דָּמִיתִי
 לְעֵשׂוֹת לָהֶם אֲעֻשֶׂה
 לָכֶם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1465

56. И будет, как Я думал сделать им, сделаю Я вам».

В конечном счёте, если вы пожалеете, если вы оставите жителей той земли, Я сделаю с вами то, что Я планировал сделать с ними, и может так получиться, что и вы будете изгнаны из этой земли.

Границы и вожди (34:1-22)

С Божьей помощью мы продолжаем изучение недельной главы Масъэй и будем читать 34 главу книги Бемидбар. Можно сказать, что это глава-карта. Как описать на словах карту, особенно карту тех мест, в которых ты ещё не бывал? Давайте прочитаем.

вайдабэр адонай эль- וַיְדַבֵּר יְהוָה
моше лемор אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. И говорил Господь с Моше, говоря:

цав эт-бенэ йисраэль צו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
веамарта алегем ки- וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם
атэм байм эль-гаарец כִּי־אַתֶּם בָּאִים
кенаан зот гаарец ашер אֶל־הָאָרֶץ כְּנָעַן זֹאת
типоль лахэм бенахала הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּפְלֹ
эрец кенаан לְכֶם כְּנַחֲלָה אֶרֶץ
лигвулотэга כְּנָעַן לְגַבְלֹתֶיהָ:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1467

2. *«Заповедуй сынам Израиля и скажи им: когда вы придёте в страну Кнаан, то вот страна, которая достаётся вам в наследство, страна Кнаан с её границами.*

Есть границы по обетованию, то, что Всевышний обещал Аврага́му, Ицхаку, Якову. Пока народ Израиля не удостоивается ещё получить в наследие эту землю, пока народ Израиля получает страну Кнаан как самое начало тех мест, где расселятся колена, с чего начнутся этапы большого пути. Очень трудно рисовать карты, ещё труднее описывать карту страны, в которой Моше никогда не был, и который сам родился в Египте. И теперь он должен обрисовать народу границы страны. Многие из названий, которые здесь будут упомянуты, нам известны только примерно, приблизительно. Мы всего досконально не знаем, и поэтому очень много споров

существует в отношении тех границ, которые здесь описываются. Также здесь очень много населённых пунктов с похожими названиями, и когда мы читаем, например, название Арар, то один говорит, что этот Арар находится примерно на берегу Кинерета; другой говорит, что – нет, это тот Арар, который на самом деле в Турции, а кому-то здесь мерещится и Урарту, и Армения. Каждый толкует географические названия в силу полёта своей мысли. Такое часто встречается в толковании мест Танаха, которые касаются описания границ. Как-то всеми нелюбимый Ясир Арафат, выступая в ООН, спросил: «Знаете, почему у Израиля на флаге две голубые полосы?» Ну, мы-то знаем, почему: флаг напоминает собой талит, а у талита две голубые полосы, это на многих талитах так принято. Но Арафат дал другое толкование: «Евреи хотят иметь имперские владения от моря до моря, вот это на их флаге и

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1469

отражается». Каждый как хочет и видит, так и понимает. Итак, южная граница.

<p><i>вега́я лахэм пеат-нэ́гев</i> <i>мимидбар-цин аль-едэ́</i> <i>эдом вега́я лахэм геву́ль</i> <i>нэ́гев миқи́э ям-га́мэлах</i> <i>кэдма</i></p>	<p>וְהָיָה לְכֶם פְּאֵת־נֶגֶב מִמִּדְבַּר־צֶן עַל־יְדֵי אֲדוֹם וְהָיָה לְכֶם גְּבוּל נֶגֶב מִקְצֵה יַם־הַמֶּלַח קַדְמָה:</p>
--	--

3. И будет у вас южная сторона от пустыни Цин, которая возле Эдомских земель, и будет у вас южная граница от края Мёртвого (Солёного) моря к востоку.

<p><i>венасав лахэм га́геву́ль</i> <i>минэ́гев лемаале́</i> <i>акрабим веавар цина́</i> <i>вега́ю тоцеотав</i> <i>минэ́гев лекадэ́ш</i> <i>барнэ́я веяца́ хацар-</i> <i>адар веавар ацмона́</i></p>	<p>וְנֹסֵב לְכֶם הַגְּבוּל מִנֶּגֶב לְמַעַל עַקְרֵי בָּיִם וְעֵבֶר צִנֵּה וְהָיָה (וְהָיָה) תּוֹצְאָתוֹ מִנֶּגֶב לְקֹדֶשׁ בְּרִנֵּעַ וְיָצָא חֵצְר־אֲדָר וְעֵבֶר עֲצֻמְנָה:</p>
---	---

4. И повернёт у вас граница от юга (или Нэгева) до Маале-Акрабим и перейдёт к Цинь, и пойдёт она к югу от Кадеш-Барнеа, и выйдет она к Хацар-Адару, и пройдёт к Ацмону.

Это южная граница. Здесь мы можем видеть, что почти все названия городов нам знакомы.

венасав́	гагевуль́	וְנֹסֵב הַגְּבוּל מֵעֶצְמוֹן
меацмон	нахла́	נִחְלָה מְצָרִים וְהָיוּ
мицрайим	вегаю́	תּוֹצְאֹתָיו הַיָּמָה:
тоцеотав́	гаяма́	

5. И повернёт граница от Ацмона к потоку Египетскому, и будет выход её к морю.

угвуль́	ям	вега́я	лахэм́	וְגְבוּל יָם וְהָיָה לְכֶם
га́ям	гагадо́ль	угву́ль	зе-	הַיָּם הַגָּדוֹל וְגְבוּל
ийга́йе	лахэм́	гевуль́	ям	זֶה-יְהִי־לְכֶם גְּבוּל
				יָם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1471

6. *А границей западной будет у вас Великое море, западной границей будет вам Великое море.*

Проще, конечно, по морю мерить границу. Великое море – это Средиземное море (*гаям гагадоль*).

<i>везе-ийэйе лахэм гевуль</i>	וְזֶה-יְהִי־לְכֶם גְּבוּל
<i>цафон мин-гаям</i>	צָפוֹן מִן-הַיָּם הַגָּדוֹל
<i>гагадоль тетау лахэм</i>	תְּתָאוּ לְכֶם הַר הַקָּדֹר:
<i>гор гагар</i>	

7. *А это будет вам северной границей: отметьте её от Великого моря до горы Ёр (горы света или свечения).*

То есть мы просто от берега моря двигаемся к горе Ёр, на которой, как мы знаем, умер Агарон.

me'or' za'zar tetau' levo' מהר הקר תתאו
 xamat' ve'zaju' toceot' לבא תמת והיו
 zagevul' cedada' : תוצאת הגבל צדדה:

8. И от горы Гор отметьте её по дороге в Хамат, и будет выход границы к Цдаду.

ve'zaju' zagevul' zifrona' ויצא הגבל זפרנה
 ve'zaju' toceotav' xazar' והיו תוצאתיו תצר
 enan' ze-yig'ye' laxem' עינן זה יהיה לכם
 gevul' cefon' גבול צפון:

9. И пойдёт граница к Зифрону, и будет выход её к Хацар-Эйнану. Это будет у вас граница северная.

ve'it'vavitem' laxem' והתאוויתם לכם
 ligvul' kadma' me'xazar' לגבול קדמה מחצר
 enan' shefama' עינן שפמה:

10. И отметьте себе восточную границу от Хацар-Эйнана до Шфама.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1473

веяра́д га́гевуль,	וַיֵּרֶד הַגְּבוּל מִשְׁפָּם
мишефа́м га́ривла	הָרִבְלָה מִקְדָּם לְעֵין
микэ́дем ла́йин веяра́д	וַיֵּרֶד הַגְּבוּל וּמָחָה
га́гевуль ума́ха аль-	עַל-כְּתוּף יָם-כַּנְרֵת
кэ́теф ям-кинэ́рет	קֹדְמָה:
кэ́дма	

11. И спустится граница от Шфама в Ривлу, к востоку от Аина, и спустится граница и коснётся побережья моря Кинерет с востока.

веяра́д га́гевуль	וַיֵּרֶד הַגְּבוּל הַיַּרְדֵּנָה
га́ярдэ́на вега́ю	וְהָיוּ תוֹצְאָתָיו יָם
тоцеотав ям га́мэлах	הַמֶּלַח זֹאת תִּהְיֶה
зот ти́гийе лахэ́м га́арец	לְכֶם הָאָרֶץ
лигвулотэ́га савив	לְגַבְלֹתֶיהָ סְבִיב:

12. И спустится граница к Иордану, и будет выход её к Мёртвому морю. Это будет земля ваша по границам её со всех сторон».

Это те границы, которые даёт Моше. Границы не соответствуют, в общем-то, обетованиям, как я уже сказал, которые даны Праотцам. Границы даны для того, чтобы в этом месте мог разместиться народ, надо с чего-то начинать. Всевышний объяснял уже, говорил о том, что земля будет даваться постепенно. Если дать народу заранее слишком большую землю, то многие территории останутся неподконтрольными, в них начнут проникать дикие звери. В общем, границы даются по мере того, как человек осваивает землю. Это, собственно говоря, касается не только границ страны Израиля, это вообще касается всего в нашей жизни. Какие-то обетования, какие-то дары, которые у нас есть, раскрываются постепенно, с определённой скоростью. С той скоростью, с которой мы можем обжиться на том уровне, которого мы достигли.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1475

Я отмечу одну очень важную деталь. Здесь Всевышний при описании границ использует глаголы: *и поднимется, и пройдёт, и перейдёт, и вернётся, и спустится, и коснётся*, словно рисующий эту границу танцует некий танец, граница словно находится в движении. И народ Израиля, двигаясь совместно с Творцом, формирует таким образом пределы своей страны. Так же и отдельный человек должен формировать свои границы, которые тоже очень важно уметь расширять, охранять и не давать в обиду.

вайца́в моше́ эт-бенэ́
йисраэ́ль лемор зот
гаарец ашер
титнахалу́ ота
бегораль ашер цива
адонай латэт
летишья́т га́матот
вахаци́и га́матэ

וַיְצוּ מֹשֶׁה אֶת-בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֹאת
הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּתְנַחֲלוּ
אֹתָהּ בְּגוֹרָל אֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה לָתֵת
לְתַשְׁעַת הַמַּטּוֹת
וְחֻצֵי הַמַּטָּה:

13. И заповедал Моше сыновьям Израиля, говоря: «Вот эта страна, которую вы получите в надел (заселите) по жребию и которую Господь обещал разделить для девяти с половиной колен.

Интересно, как Всевышний здесь говорит. Сначала Он практически определяет границы, а затем говорит о том, что границы будут разделены по жребию. То есть это будет на двух уровнях сделано: внутри общих границ будут объявлены по жребию границы для каждого колена, мы подробно говорили об этом в 26 главе.

ки лакеху матэ венэ
 эарувени левэ́т авотам
 уматэ вене-эагади
 левэ́т авотам вахацци
 матэ менаше лакеху
 нахалатам

כִּי לְקַחְוּ מִטֵּה בְנֵי
 הָרְאוּבֵנִי לְבֵית
 אֲבֹתָם וּמִטֵּה
 בְנֵי־הַגָּדִי לְבֵית
 אֲבֹתָם וַחֲצֵי מִטֵּה
 מְנַשֶּׁה לְקַחְוּ
 נַחֲלָתָם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1477

14. Потому что сыновья колена Реувена по дому отца их, и сыновья колена Гада по дому отца их, и половина колена Менаше уже получили своё наследие.

шенэ́ га́матот ваха́ци,
га́матэ лакеху́
нахалатам меэ́вер
леярдэ́н ерехо́ кэдма́
мизраха́

שְׁנֵי הַמַּטּוֹת וְחָצִי
הַמַּטֵּה לְקַחוּ נַחֲלָתָם
מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן יְרַחוּ
קִדְמָה מִזְרָחָה:

15. Два лагеря и пол-лагеря взяли надел свой за Иорданом, к западу и к востоку от Иерихона».

Здесь заканчивается тема границ, и дальше будет разговор о вождях народа, которые определяют сынам Израиля наделы в земле.

вайдабэ́р адона́й эль-
моше́ лемор́

וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

16. И говорил Господь с Моше, говоря:

эле шемот гаанашиим	אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאָנָשִׁים
ашер-йинхалу лахэм	אֲשֶׁר-יִנְחָלוּ לָכֶם
эт-гаарец элъазар	אֶת-הָאָרֶץ אֲלֶעֱזָר
гакоген вигошуа бин-	הַכֹּהֵן וַיהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן:
нун	

17. «Вот имена людей, которые поведут вас к наследованию земли (определят вам уделы):
Элиэзер-коген и Йе́гошуа бен Нун.

венаси эхад наси эхад	וַיְנַשֵּׂא אֶחָד נָשִׂיא
миматэ тикху	אֶחָד מִמֵּטָה תִקְחוּ
линхоль эт-гаарец	לְנַחֵל אֶת-הָאָרֶץ:

18. И по одному главе от колена возьмите, чтобы наследовать (разделить)землю.

вээле шемот	וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאָנָשִׁים
гаанашиим лематэ	לְמֵטָה יְהוּדָה כְּלֵב
е́уда калев бен-ефунэ	בֶּן-יְפֻנָּה:

19. Вот имена людей: от колена Йе́гуды – Калев бен Йефунэ.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1479

ульматэ́ бенэ́ шимзо́н וְלִמְטָה בְּנֵי שְׁמַעוֹן
шemuэ́ль бен-амигу́д שְׁמוּאֵל בֶּן-עַמְיָהוּד:

20. От колена Шимона – Шмуэль бен Амигуд.

Если кто-то следит за именами, то можно увидеть, что некоторые имена повторяются и есть определённые тенденции в именах. С именем Калев понятно, *Калев* – это такое необычное имя, которое означает *собака*. *Шмуэль* (имя, которое мы позже встретим у сына Ханы, у пророка) – *тот, которого положил Бог, вложенный Богом*. *Амигуд* – это народ, любимый Всевышним.

лематэ́ виньями́н לִמְטָה בְּנֵימֵן אֶלְיָדָד
элида́д бен-кисло́н בֶּן-כִּסְלוֹן:

21. От лагеря Биньямина – Элидад бен Кислон.

Элидад – Бог мой ласков, Бог мой тетешкает меня. Имя Кислон означает простак, человек, живущий в простоте.

ульматэ́	вене-дан́	наси́	וְלִמְטָה	בְּנֵי־דָן	נְשִׂיאַ
буки́	бен-ёгли́		בְּקִי	בֶן־יְגֹלִי:	

22. *От лагеря Дана – Буки бен Йогли.*

Буки – знайка, Йогли – это тот, кто делает открытия, любознательный человек, которой копает, докапывается и делает открытия.

ливнэ́	ёсэф́	лематэ́	לְבָנֵי	יוֹסֵף	לְמִטָּה
вене-	менаше́	наси́	בְּנֵי־	מְנַשֶּׁה	נְשִׂיאַ
ханиэль́	бен-	эфод́	חַנְיָאֵל	בֶן־	אֶפֶד:

23. *От лагеря Йосефа, от лагеря Менаше – вождь Ханиэль бен Эйфод.*

Ханиэль – смилуйся надо мной, Господь. Имя Эйфод – это, что интересно, нагрудник когенский, то есть имя обозначает что-то, что защищает человека (таким же словом

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1481

называется на современном иврите
бронезилет).

ульматэ вене-эфрайим וְלַמִּטָּה בְּנֵי־אֶפְרַיִם
наси кемуэль бен- נְשִׂיא קְמוּאֵל
шифтан כּוֹן־שִׁפְטָן:

24. От лагеря Эфраима – Кмуэль бен
Шифтан.

Кмуэль – это тот, кого поднимает Бог. Имя
его отца Шифтан – тот, кто умеет
справедливо рассудить, рассудительный
человек, человек умеющий сделать вывод из
каких-то фактов, дать новую информацию.

ульматэ вене-зевулун וְלַמִּטָּה בְּנֵי־זְבוּלוֹן
наси элицафан бен- נְשִׂיא אֱלִיצָפָן
парнах כּוֹן־פַּרְנָה:

25. И от колена Звулуна – Элицафан бен
Парнах.

Элицафан – Бог мой сокрыл, Бог мой скрывает меня, не даёт разгадать мои замыслы или направляет меня. Имя его отца, Парнах, означает того, кто заботится о детях, можно сказать попечитель.

ульматэ́ вене-йисаха́р	וּלְמִטָּה בְּנֵי-יִשְׁשַׁכָּר
наси́ пальтиэ́ль бен-	נְשִׂיא פְּלִטְיָאֵל
азан	בֶּן-עֲזָוָן:

26. У сыновей Исахара – Пальтиэль бен Азан.

Пальтиэль – это тот, кто находит в Боге убежище, беженец, убегающий к Богу. Имя Азан – это тот, кто отвечает на призыв, тот кто может проявить дерзновение, нарушать общественные устои, чтобы добиваться справедливости.

ульматэ́ вене-аше́р	וּלְמִטָּה בְּנֵי-אָשֵׁר
наси́ ахи́уд бен-	נְשִׂיא אַחִיהוּד
шеломі́	בֶּן-שְׁלֹמִי:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1483

27. *А от колена Ашера – Ахи́уд бен Шломи.*

Ахи́уд – это имя, похожее на имя *Амигуд*, о котором мы упоминали выше, означает *брат мой – любимец Бога*, где *брат мой* – это может быть любой израильтянин. *Шломи* – целостный или тот, кто несёт расплату за всё.

ульма ^{тэ} вене-	וְלִמְטָה בְּנֵי־נִפְתָּלִי
нафта ^{ли} наси́	נְשִׂיא פְּדֵה־אֵל
педаг ^{эль} бен-амигуд	בְּן־עֲמִיהוּד:

28. *И от лагеря Нафтали – Пдагэль бен Амигуд».*

Имя *Пдагэль* означает *искупленный Господом*.

Вот такие вот имена, которые отражают то, чем дышит, чем живёт народ, те мечтания, желания, которые народ в имена вкладывает.

<p> <i>э́ле аше́р цива́ адона́й</i> <i>ленахэ́ль эт-бене-</i> <i>йисраэ́ль безре́ц кенаан</i> </p>	<p> אֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְנַחֵל אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃ </p>
--	--

29. *Вот это те, кому заповедал Господь определить наделы сынам Израиля в земле Кнаан».*

Посольство Бога (35:1-34)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Масъэй и будем читать 35 главу книги Бемидбар.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
בְּעֶרְבַת מוֹאָב
עַל־יַרְדֵּן יְרַחוּ לְאָמֹר:
вайдабэр адонай эль-
моше беарвот моав
аль-ярдэн ерехо лемор:

1. И говорил Господь с Моше в степях Моава, на берегу Иордана, напротив Иерихона, говоря:

צוֹ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְנָתַנוּ לָלוֹיִם
מִנְחָלַת אַחֲזָתָם
עָרִים לְשָׁבֹת
וּמִגְרָשׁ לְעָרִים
סְבִיבֵיתֵיהֶם תִּתְּנוּ
לְלוֹיִם:
цав эт-бенэ йисраэль
венатену лальвийим
минахалат ахузатам
арим лашавет умиграи
леарим севивотегем
титену лальвийим

2. «Повели сыновьям Израиля, и пусть они дадут левитам от своих наделов города для жизни, и также участки вокруг городов дайте левитам.

Как мы знаем, колено Левия не получило надела в Израиле. Всевышний говорил об этом в 23 стихе 18 главы нашей книги и повторит в 1-2 стихах 18 главы книги Дварим: «Да не будет у коганим, левитов, у всего колена Леви доли и удела вместе с Израилем; огнепалыми жертвами Господу и уделом Его будут питаться. Удела же не будет ему среди братьев его; Господь – удел его, как говорил Он ему».

В этом есть и осуществление пророчества Яакова для Леви (Берешит 49:7): «...рассею их в Израиле». Левиты оказываются рассеяны, и каждое из колен Израиля получает здесь повеление выделить несколько

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1487

городов для левитов. Поскольку Всевышний сказал, что Он будет их наделом, мы можем увидеть (и это не просто символика, в этом есть глубокий смысл), что *города левитов – это посольства Всевышнего на земле*. Они в некотором роде экстерриториальны, такая особая территория в Эрец-Исраэль. И это нам важно для того, чтобы понять, о чём будет говорить наша глава в дальнейшем.

<i>вегаю́ зеарим ла́зем</i>	וְהָיוּ הָעָרִים לָהֶם
<i>лашавет умигрешегем</i>	לְשִׁבְתָּ וּמִגְרֵשֵׁיהֶם
<i>йицйю́ ливгемтам</i>	וְהָיוּ לְבִקְמָתָם
<i>велирхушам ульхоль</i>	וְלִרְכָשָׁם וְלִכְל
<i>хаятам</i>	חֵתָם:

3. И будут города им для жизни, а участки (угодья) будут для скота их, и для имущества их, и для всего, что необходимо для жизни их.

Участки можно будет использовать как любые сельскохозяйственные угодья. В те

времена было принято, что большинство жителей городов имели какие-то земельные участки неподалёку. В мегилат Рут мы читаем, что Боаз живет в городе, а его наделы находятся вокруг города, и он каждый вечер возвращается со своих участков домой. Точно такое же повеление даётся в отношении левитов. Несмотря на то что города левитов как бы посольства Бога, сами левиты, поскольку они из плоти и крови, живут жизнью плоти и крови в этих божественных городах.

<i>умигреше́</i>	<i>зеарим</i>	<i>ашер</i>	וּמִגְרֵשֵׁי הָעָרִים אֲשֶׁר
<i>титену́</i>	<i>лальвийим</i>		תִּתְּנוּ לְלוֹיִם מְקוֹר
<i>мики́р</i>	<i>заир</i>	<i>вахуца</i>	הָעִיר וְחֻצְתָּהּ אֵלָּהּ
<i>эlef</i>	<i>ама</i>	<i>савив</i>	אֵמָּה סָבִיב:

4. И угодья городов, которые вы дадите левитам, от стены города наружу, – тысяча локтей вокруг.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1489

Вокруг каждого города, по периметру, есть какой-то участок, какая-то территория в тысячу локтей шириной.

<p><i>умадо</i>тэм <i>миху</i>ц <i>лаи</i>р <i>эт-пеат-кэд</i>ма <i>альпай</i>им <i>баама</i> <i>веэ</i>т- <i>пеат-нэг</i>ев <i>альпай</i>им <i>баама</i> <i>веэ</i>т-<i>пеат-я</i>м <i>альпай</i>им <i>баама</i> <i>веэ</i>т <i>пеат</i> <i>цафон</i> <i>альпай</i>им <i>баама</i> <i>вега</i>и^р <i>бата</i>вех <i>зэ</i> <i>йи</i>г^{йе} <i>лаг</i>ем <i>миг</i>реш^е <i>г</i>еарим</p>	<p>וּמְדוֹתֵם מִחוּץ לְעִיר אֶת־פְּאֵת־קִדְמָה אֶלְפִים בְּאַמָּה וְאֶת־פְּאֵת־נֶגֶב אֶלְפִים בְּאַמָּה וְאֶת־פְּאֵת־יָם אֶלְפִים בְּאַמָּה וְאֶת־פְּאֵת־צָפוֹן אֶלְפִים בְּאַמָּה וְהָעִיר בְּתוֹךְ זֶה יְהִי לָהֶם מִגְרֵשׁ יְהוּדִים:</p>
---	--

5. И отмерьте от края города: от восточного края две тысячи локтей, от южного края две тысячи локтей, и от западного края две тысячи локтей, и от северного края две тысячи локтей, и внутри этого город. Это будут участки городов.

Как всё это понять? Одни комментаторы говорят: вокруг города была на тысячу локтей (пятьсот метров) шириной зелёная парковая зона, там нельзя было заниматься сельским хозяйством, это всё было чисто для красоты. А за парковой зоной было ещё место шириной в две тысячи локтей (тысячу метров) по периметру для сельскохозяйственных угодий. Есть и другое понимание: сам по себе город имел размеры тысяча на тысячу локтей (пятьсот на пятьсот метров), а от его стен наружу отмерялся по периметру участок в две тысячи локтей шириной.

<i>ve'et zearim asher</i>	וְאֵת הָעֵרִים אֲשֶׁר
<i>titenu lalviyim et</i>	תִּתְּנוּ לְלוֹוִיִּם אֶת
<i>shesh-aré zamiklat</i>	שֵׁשׁ-עָרֵי הַמִּקְלָט
<i>asher titenu lanus</i>	אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לְגֹס
<i>shama zarotz'ach vaalegem</i>	שָׂמָּה הַרְצַח וְעַלֵּיהֶם
<i>titenu arba'im</i>	תִּתְּנוּ אַרְבָּעִים
<i>ushitaim ir</i>	וְשִׁתִּים עִיר:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1491

6. И города, которые вы дадите левитам: шесть городов-убежищ, куда вы дадите убежать убийце, а к ним добавите сорок два города.

коль-зеарим ашер	כָּל־הָעָרִים אֲשֶׁר
титену лальвийим	תִּתְּנוּ לְלוֹיִם אַרְבָּעִים
арбаим ушмонэ ир	וְשָׁמֹנֶה עִיר אֲתֶהֱן
этген везт-мигрешеген	וְאַת־מִגְרָשֵׁיהֶן:

7. Всех городов, которые вы дадите левитам, – сорок восемь городов их и участки их.

везеарим ашер титену	וְהָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ
меахузат бене-йисраэль	מֵאַחַזֵּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
меэт зарав тарбу	מֵאַת הָרֶב תָּרְבוּ
умеэт гамьат	וּמֵאַת הַמַּעַט
тамьиту иш кефи	תִּמְעִיטוּ אִישׁ כְּפִי
нахалато ашер йинхалу	נִחַלְתוּ אֲשֶׁר יִנְחָלוּ
йитэн меарав	יִתְּנוּ מֵעָרֵיו לְלוֹיִם:
лальвийим	

8. *И когда вы будете давать эти города от наделов сыновей Израиля, от того колена, которое имеет много земель, дайте много городов, а от того колена, которое имеет мало земли, меньше городов: каждый по размеру своего надела, который он унаследует, от своих городов отделите города левитам».*

Нам нужно понять впервые встреченное понятие *арэ́ га́микла́т* (города-убежища). Что это за города такие, почему туда должен сбегать убийца и почему эти города находятся в ведении левитов?

В книге Шмот (21:12-13) мы читаем слова Всевышнего: «Тот, кто ударит человека так, что тот умрёт, да будет он предан смерти. А тот, который не хотел убивать, но Бог дал ему под руку, Я предусмотрел тебе место, куда он может убежать». Это очень странная фраза, сказанная Самим Всевышним: *если он не*

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1493

умышлял, а Бог подвёл ему под руку. Но это именно то, что может понять человек: Бог *попустил* человеку это сделать, это не было проявлением воли Божией, это попускение Божие. С другой стороны, Всевышний говорит: «Я назначу место, куда ему убежать». Вот это уже прямое проявление Его воли, чтобы человек, убивший по неосторожности или по какой-то случайности, имел место для убежища. Из 21 главы книги Шмот мы можем увидеть, что стан левитов (и так говорят комментаторы), для которых Сам Бог является наделом, всегда был убежищем для человека, который совершил убийство по неосторожности. Намеренного убийцу левиты не защищают, это мы тоже читаем в 21 главе книги Шмот, в 14 стихе: «А если кто злонамеренно умертвит ближнего своего лукаво, то от жертвенника Моего бери его на смерть». Почему Всевышний оговаривает, что можно

взять от жертвенника? Потому что место жертвенника тоже экстерриториально: это место встречи земного и небесного. Человек, совершивший убийство по злему умыслу, может подумать, что к жертвеннику можно убежать под защиту Бога, под защиту колена Леви. Но такого убийцу можно взять на смерть даже от жертвенника.

Итак, левиты защищают человека, убившего по неосторожности, предоставляют ему левитский город-убежище. Левиты, как воспитатели и учителя в народе Израиля, должны перевоспитывать этого человека, так по мнению некоторых комментаторов. Но далеко не всегда человек, который совершил убийство по неосторожности, действительно нуждается в перевоспитании. Это может быть вполне благочестивый, праведный человек, который, например, ведёт машину, и неожиданно под его машину кто-то

<i>ве́икритэм лахэм ари́м</i>	וְהִקְרִיתֶם לָכֶם
<i>арэ микла́т тигэй́ена</i>	עָרִים עָרֵי מְקֻלָּט
<i>лахэм венас ша́ма</i>	תִּהְיֶינָה לָכֶם וְנֹס
<i>роцэ́ях маке-нэ́феш</i>	שָׁמָּה רֹצֵחַ
<i>бишгага́</i>	מִכֵּה־נֶפֶשׁ בְּשַׁגָּגָה:

11. Назначьте себе города, города-убежища пусть они будут у вас, и пусть убегает туда убийца, который совершил убийство по ошибке (по неосторожности).

<i>вегаю́ лахэм га́арим</i>	וְהָיוּ לָכֶם הָעָרִים
<i>лемикла́т мигоэль вело́</i>	לְמֻקְלָט מְגֵאֵל וְלֹא
<i>ямут га́роцэ́ях ад-омдо́</i>	יָמוּת הָרֹצֵחַ
<i>лифнэ́ га́зда ламишпа́т</i>	עַד־עֲמֹדוֹ לִפְנֵי
	הָעֵדָה לְמִשְׁפָּט:

12. И будут эти города вам убежищем от кровомстителя, и да не будет умерщвлён убийца, пока он не предстанет перед общиной на суд.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1497

Здесь *кровомститель* – представитель семьи убитого, который решит отомстить за кровь.

<i>ве́геарим аше́р титэ́ну</i>	וְהָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ
<i>шеш-арэ́ микла́т</i>	שֵׁשׁ-עָרֵי מְקֻלָּט
<i>тигъйна́ лахэм</i>	תְּהִינָה לָכֶם:

13. И города, которые вы устроите, шесть городов-убежищ да будут у вас.

<i>эт шелош́ геарим́</i>	אֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים
<i>титену́ меэ́вер лаярдэ́н</i>	תִּתְּנוּ מֵעֶבֶר לַיַּרְדֵּן
<i>вэ́т шелош́ геарим́</i>	וְאֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים
<i>титену́ беэ́рец кенаан́</i>	תִּתְּנוּ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן
<i>арэ́ микла́т тигъйна́</i>	עָרֵי מְקֻלָּט תְּהִינָה:

14. Три города дайте на другом берегу Иордана, а три города сделайте в стране Кнаан; и будут они городами-убежищами.

ливнэ́ йисраэ́ль велагэ́р	לְבַנְיֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְרֵם
вела́тошав бетохам	וְלִתְּוֹשָׁב בְּתוֹכְכֶם
тигъёна́ шеш-гэарим	תְּהִי־יֵינָהּ שֵׁשׁ-הָעָרִים
гаэ́ле лемикла́т лану́с	הָאֵלֶּה לְמִקְלָט לָנוּס
шама́ коль-маке-нэфеш	שָׁמָּה כָּל-מִכֵּה-נַפְשׁ
бишгага́	בְּשִׁגְגָהּ:

15. Для сыновей Израиля и для пришельца, который живёт среди них, будут эти шесть городов для убежища, чтобы туда убегал всякий, кто убил по ошибке.

Есть предание о том, что в стране Израиля не было дорожных указателей. Нельзя было найти какой-то указатель: Иерусалим – двадцать километров в ту сторону или Беэр-Шева – десять километров в ту сторону. Не было никаких указателей, кроме тех, которые указывали путь в города-убежища. Проявлялась особая забота о человеке, который должен был туда бежать.

<p>о бихли́ эц-яд ашер- ямут бо́ эикагу́ ваямо́т роцэ́ях зу́ мот юма́т га́роцэ́ях</p>	<p>אוּ בְכָלֵי עֵץ-יָד אֲשֶׁר-יָמוּת בּוֹ הִכָּהוּ וַיָּמַת רֹצֵחַ הוּא מוֹת יוֹמַת הָרֹצֵחַ:</p>
--	--

18. Или если чем-то деревянным, способным убить, ударил, и тот умер, то он убийца; смертью умрёт убийца.

<p>гоэль га́дам зу́ ямит эт-га́роцэ́ях бефигъо- во́ зу́ емитэ́ну</p>	<p>גֹּאֵל הַדָּם הוּא יָמִית אֶת-הָרֹצֵחַ בְּפָגְעוֹ-בּוֹ הוּא יָמִיתֵנּוּ:</p>
--	---

19. И может кровомститель убить убийцу; если встретит его, он сам может его убить.

Сегодня, слава Богу, нет обязательной кровной мести. Но так было в обычае народа в те времена: представитель рода убитого должен был отомстить за своего родственника, это во многих случаях считалось делом чести. Тора здесь говорит

<i>о везва́ зика́зу вездо́</i>	אוּ בְּאֵיבָה הִכָּהוּ בְיָדוֹ
<i>ваямо́т мот-юма́т</i>	וַיָּמָת מוֹת-יוֹמָת
<i>замакэ́ роуцэ́ях зу гоэ́ль</i>	הַמָּכָה רִצְחָה הוּא גֵּאֵל
<i>задам ямит эт-</i>	הַדָּם יָמִית אֶת-הָרִצְחָה
<i>за́роуцэ́ях бефигэ́о-во</i>	בְּפָגְעוֹ-בּוֹ:

21. Или если по вражде ударит его рукой и тот умрёт, смертью умрёт побивающий, он убийца; и кровомститель может убить этого убийцу, если встретит его.

С 22 стиха описывается ситуация с убийством непреднамеренным.

<i>веим-бефэ́та бело-эва́</i>	וְאִם-בְּפִתְעַ
<i>задафо́ о-зишли́х ала́в</i>	בְּלֹא-אֵיבָה הִדָּפוּ
<i>коль-кели́ бело́ цедия́</i>	אוּ-הִשְׁלִיךְ עָלָיו
	כָּל-כְּלִי בְּלֹא צְדִיקָה:

22. А если вдруг, без всяких оснований (без всякого мотива, без всякой вражды), толкнул

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1503

его или бросил что-то в него нечаянно, без всякого намерения,

о вехоль-эвен ашер-	אוּ בְכָל-אָפוֹן
ямут ба бело реот	אֲשֶׁר-רִימוֹת בָּהּ בְּלֹא
ваяпэль ала́в ваямо́т	רְאוּת וַיִּפֹּל עָלָיו וַיָּמָת
ве́гу ло-оев ло вело́	וְהוּא לֹא-אוֹיֵב לוֹ וְלֹא
мевакэиш раато	מִבְּקֶשׁ רָעָתוֹ:

23. Или каким-нибудь камнем, которым можно убить, не видя его, нечаянно бросил, и упал (камень) на него, и тот умер, а он ему не враг и не хотел ему ничего злого,

вешафету́ гаэдá бен	וְשִׁפְטוֹ הָעֵדָה בֵּין
гамакэ́ увэ́н гоэ́ль гада́м	הַמִּכָּה וּבֵין גְּאֵל הַדָּם
аль га́мишпáти́м гаэ́ле	עַל הַמְּשֻׁפָּטִים
	הָאֵלֶּה:

24. То пусть судит община между ударившим и между кровомстителем по этим законам.

ве́гицилу́ э́аэда́ эт-
 э́ароцэ́ях ми́яд гоэ́ль
 э́адам ве́геши́ву ото́
 э́аэда́ эль-и́р ми́клато́
 аше́р-нас ша́ма ве́яшав
 ба́ ад-мо́т э́акоэ́ен
 э́агадо́ль аше́р-маша́х
 ото́ бе́шемен э́акоде́ш

וְהִצִּילוּ הָעֵדָה
 אֶת־הַרֹצֵחַ מִיַּד גֹּאֵל
 הַדָּם וְהַשִּׁיבוּ אֹתוֹ
 הָעֵדָה אֶל־עִיר
 מְקוֹלוֹ אֲשֶׁר־נָס
 שָׁמָּה וַיֵּשֶׁב בָּהּ
 עַד־מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
 אֲשֶׁר־מָשַׁח אֹתוֹ
 בְּשֶׁמֶן הַקֹּדֶשׁ:

25. И пусть спасёт община убийцу от рук
 кровомстителя, и вернёт его община в город-
 убежище, куда он убежал, и будет жить в нём
 до смерти э́акоэ́ен э́агадо́ль (первосвященника),
 помазанного святым маслом.

То есть после суда неумышленно убившего
 возвращают в город-убежище, и
 кровомститель не имеет права его трогать.

Почему особо оговаривается помазание
 святым маслом? Обычно новый

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1505

первосвященник, который заступал на место предыдущего, не помазывался заново, а принимал помазание Аѓарона и считался помазанным святым маслом. Но был случай, когда священника помазывали особо: такой помазанный первосвященник (*коѓен машуах мильхама*) воодушевлял народ перед выходом на войну (об этом мы читаем в 20 главе книги Дварим).

И здесь Тора расширяет понятие первосвященства, говоря, что смерть и такого первосвященника тоже освобождает человека от необходимости быть в городе-убежище, когда человек совершил какое-то убийство абсолютно непреднамеренно. И, как мы уже сказали, такое может случиться с человеком, который живёт праведной жизнью, не желает никому зла и, упаси Бог, не желает никого убить. Но человек этот всё же совершил убийство, и это меняет его

природу. И поскольку есть какая-то нечистота в этой изменившейся природе, следует наказание и изгнание, переселение его в *неземную* страну. И этому человеку запрещено спускаться из этого *полунебесного* города. Иными словами, запрещено отходить от жертвенника.

<i>веим-яцו' ецэ' гáроцэях</i>	וְאִם-יֵצֵא יֵצֵא הָרֵצֶחַ
<i>эт-гевуль ир миклато'</i>	אֶת-גְּבוּל עִיר מְקֻלְטוֹ
<i>ашер янус шама</i>	אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה:

26. А если выйдет убийца за пределы города, куда он убежал,

<i>умаца' ото' гоэль' гáдам</i>	וּמָצָא אֹתוֹ גֵּאֵל הַדָּם
<i>михуц' лигвуль ир</i>	מִחוּץ לְגְבוּל עִיר
<i>миклато' верацах' гоэль'</i>	מְקֻלְטוֹ וְרֵצֶחַ גֵּאֵל
<i>гáдам эт-гáроцэях эн</i>	הַדָּם אֶת-הָרֵצֶחַ אֵין
<i>ло дам</i>	לֹ דָם:

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1507

27. И нашёл его кровомститель за пределами города-убежища его, и убил кровомститель этого убийцу (отомстил) – на нём нет крови.

ки веи́р миклато́ еше́в כִּי בְעִיר מְקֻלְטוֹ יֵשֵׁב
ад-мо́т эако́е́н эагадо́ль עַד-מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל
веаха́ре-мо́т эако́е́н וְאַחֲרֵי מוֹת הַכֹּהֵן
эагадо́ль яшу́в эа́роцэ́ях הַגָּדֹל יָשׁוּב הָרֶצַח
эль-э́рец ахузато́ אֶל-אַרְץ אֲחֻזַּתוֹ:

28. Потому что он (убийца) должен оставаться в городе-убежище до смерти первосвященника, а после смерти первосвященника может убивший вернуться в свой надел.

Образно говоря, ему нужно держаться за жертвенник, то есть находиться в посольстве Всевышнего на земле, под защитой Всевышнего и под защитой левитов, которые до некоторой степени являются представителями Всевышнего на земле.

Почему такое странное наказание? Если человек в наше время совершает кражу, то срок его наказания может быть, скажем, от трех до пяти лет. Если человек совершает убийство по неосторожности, ему дают, например, от трех до восьми лет (это просто теоретические примеры). Почему в нашем случае срок наказания непредсказуем? Кто-то просидит полгода, первосвященник умрёт, и человек будет свободен. Кто-то просидит, может быть, сорок, сорок пять, пятьдесят лет, может быть, всю жизнь просидит, а первосвященник так и не умрёт. И это выльется в пожизненное заключение.

Человек ждёт искупления. Мы читаем (Ваикра 16:16): «И искупит (первосвященник) Святилище от нечистоты сынов Израиля и от преступлений их во всех грехах их; то же должен он совершить и над Шатром откровения, находящимся у них

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1509

среди нечистоты их». Левитские города-убежища можно уподобить Шатру откровения. Человек находится как бы в святилище, и первосвященник, совершая общее искупление народа, совершает искупление и над жителями городов-убежищ. Пока человек живёт в городе-убежище, первосвященник, который служит, совершает над ним искупление.

В книге Дварим (26:3) мы читаем о том, что должен сделать человек, приносящий первые плоды: «И приди к первосвященнику, который *будет в те дни*». Удивительная фраза. Ведь и так ясно, что нельзя прийти к первосвященнику, который будет через два века, нельзя прийти к первосвященнику, который уже умер. Только к первосвященнику, который есть в те дни, и можно прийти. Но именно первосвященник, который *будет в те дни*, именно он и

отвечает за всё, что происходит с народом во время его служения. Смерть первосвященника – это конец жизни человека, который поставлен быть искупителем, предстоять за народ, который должен искупить святилище и народ от нечистоты. *Дело не в сроке наказания – дело в сроке процесса очищения, который совершается, пока живёт первосвященник.* Когда Всевышний попустил этому человеку совершить убийство по неосторожности, Всевышний знает, сколько лет будет жить первосвященник, весь процесс уже просчитан. Человек должен находиться в этом городе (экстерриториальном городе, который словно над землей), в этом состоянии, чтобы его искупление совершалось до тех пор, пока не умрёт первосвященник. Именно так можно связать и понять, почему, во-первых, города-

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1511

убежища связаны с левитами и почему, во-вторых, это связано с первосвященником.

*вегаю́ эле лахэм лехука́т
мишпа́т ледоротехэм
бехо́ль мошево́техэм*

וְהָיוּ אֵלֶּה לְכֶם
לְחֻקַּת מִשְׁפָּט
לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל
מוֹשְׁבֹתֵיכֶם:

29. И будут эти законы вам законом суда в поколения ваши, во всех местах жительства вашего.

*коль-маке-нэфеш лефи́
эди́м йири́цах эт-
га́роуэ́ях везд эха́д ло-
яанэ́ венэфеш ла́мут*

כָּל־מִכֵּה־נֶפֶשׁ לְפִי
עֵדִים יִרְצֶחַ
אֶת־הָרֹצֵחַ וְעַד אֶחָד
לֹא־יַעֲנֶה בְּנֶפֶשׁ
לְמוֹת:

30. Всякий убивший – на основании показаний свидетелей будет умерщвлён убийца; и одного свидетеля не будет достаточно, для того чтобы приговорить человека к смерти.

вело-тикху хофер	וְלֹא־תִקְחוּ כֶּפֶר
ленэфеш роцэях ашер-	לְנַפְשׁ רֵצִיחַ
эу раша ламут ки-мот	אֲשֶׁר־הוּא רֶשֶׁע
юмаџ	לְמוֹת כִּי־מוֹת יוֹמָת:

31. И не берите выкуп за душу убийцы, который злодей, заслуживающий смертного наказания, и пусть он смертью умрёт.

То есть человек, приговорённый к смерти, не может дать выкуп за свою душу. В каких случаях можно было брать выкуп? Бывают ситуации, о которых говорит Тора (Шмот 21:28-30): «Если забодает бык мужчину или женщину и они умрут, то бык да будет побит камнями, а мясо его не есть, а хозяин быка не виноват. Но если бык бодлив был и вчерашнего, и третьего дня и предостерегаем был хозяин его, но он не стерёг его, и убьёт он (бык) мужчину или женщину, то да будет бык побит камнями, и хозяин его предан смерти.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1513

Но если выкуп возложен будет на него, то пусть он даст выкуп за душу свою, какой наложен будет на него». Есть ситуация, когда хозяин отвечает за преступление своего животного, своего быка, и он должен быть предан смерти. Но так как этот человек, хозяин, не он сам убил, а убийство совершило его имущество, то есть бык, то здесь тоже речь идёт об убийстве по неосторожности. И в таком случае он может заплатить за себя выкуп, и тогда его не убьют.

Но Тора говорит нам, что только не в том случае, о котором мы только что прочитали в 31 стихе. Если человек совершил преднамеренное убийство, то он не может откупиться от смертной казни. И не в том случае, о котором мы прочитаем дальше.

<i>вело-тикху хофер</i>	וְלֹא־תִקְחוּ כֶּפֶר לָנוֹס
<i>ланус эль-ир миклато</i>	אֶל־עִיר מְקַלְטוֹ
<i>лашув лашевет баарец</i>	לָשׁוּב לְשִׁבְתָּ בְּאֶרֶץ
<i>ад-мот закоген</i>	עַד־מוֹת הַכֹּהֵן:

32. И не берите выкупа с того, кто должен бежать в город-убежище, чтобы ему вернуться и жить в своей стране до того, как умер первосвященник.

То есть не будет так, что человек скажет: «Я убил по неосторожности, я не хотел никого убивать, давайте я вам заплачу, чтобы мне не бежать в город-убежище». Нет, нельзя в этом случае брать выкуп с человека. А почему? В чём разница? В чём разница между ситуацией с человеком, который поднимал бочку и уронил её, убив кого-то, кто поднимался за ним по лестнице, и ситуацией с хозяином быка-убийцы? Хотя хозяина предупреждали, чтобы он сделал что-то со своим быком, но

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1515

тот ничего не сделал, и его бык человека убил. Разница в том, что в нашем случае *убийца не бык, а сам человек*, через него самого совершилось это убийство, *и это изменяет его природу*.

Поэтому нельзя взять выкуп с человека, который убил по неосторожности, чтобы он мог, как здесь написано, просто вернуться и жить в своей стране ещё до смерти первосвященника. Может быть, человек скажет: «Я уже здесь пять лет пожил, дайте мне выйти отсюда условно-досрочно, за деньги». Нет, так тоже нельзя делать.

вело-таханифу эт-	וְלֹא־תִּקְחֵנִיפוּ
гаарец ашер атэм ба	אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲתֶם
ки гадам гу яханиф	בָּהּ כִּי הָדֵם הוּא
эт-гаарец, велаарец, ло-	יִקְחֵנִיף אֶת־הָאָרֶץ
ехунар, ладам ашер	וְלֹא־יִכַּפֵּר
шупах-ба ки-им бедам,	לְדָם אֲשֶׁר שִׁפְדָה־בָּהּ
шофехо	כִּי־אִם בְּדָם שִׁפְכוּ:

33. И не покрывайте позором страну, в которой вы живёте, потому что кровь осквернит страну (сделает землю нечистой), и невозможно искупить кровь, пролитую на землю, кроме как кровью пролившего её.

Не всякое убийство связано с кровопролитием: можно, конечно, убить человека так, что кровь не прольётся. Но всякое убийство считается кровопролитием. И всякое убийство оскверняет землю, как будто на неё пролилась кровь. Кто исправляет осквернение? Левиты, кофены, первосвященники. Они ответственны за исправление, за удаление нечистоты. Но нельзя выкупить нечистоту деньгами. И справедливость в обществе повелевает, чтобы убийца был наказан, и если он намеренный убийца, то наказан пролитием его крови.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1517

И, заканчивая главу, Тора подводит итог.

вело́ тетамэ́ эт-	וְלֹא תִטְמֵא
гаарец ашер атэм	אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
ёшевим ба ашер ани	אַתֶּם יְשָׁבִים בָּהּ
шохэн бетохá ки ани	אֲשֶׁר אֲנִי שָׂכֵן
адонáй шохэн бетох	בְּתוֹכָהּ כִּי אֲנִי יְהוָה
бенэ́ йисраэль	שָׂכֵן בְּתוֹךְ בְּנֵי
	יִשְׂרָאֵל:

34. Не оскверняйте страны, в которой вы живёте, потому что Я живу в ней, потому что Я, Господь, живу среди сыновей Израиля».

Давайте снова прочитаем отрывок из книги Ваикра (16:16): «И искупит (первосвященник) Святилище от нечистоты сынов Израиля и от преступлений их во всех грехах их; то же должен он совершить и над Шатром откровения, находящимся у них среди нечистоты их». Среди нечистоты есть островки: Шатёр откровения и города

левитов. И для искупления человек как бы исчезает с лица земли и переселяется (до смерти первосвященника) в город-убежище. А после смерти первосвященника, предстоящего за Израиль, когда один человек заменяется другим, из города-убежища можно выйти на свободу. Есть много мидрашей, много преданий, связанных с этим. Например, рассказывается о том, что мать (или жена) первосвященника кормила живущих в городах-убежищах для того, чтобы люди не молились о смерти первосвященника. Человек сидит в городе и думает: «Пока тот не умрёт, я не выйду на свободу», и начинает, упаси Бог, молиться о том, чтобы первосвященник умер. Была, таким образом, забота о том, чтобы люди не молились подобной молитвой.

Вот такое необычное попечение Всевышний проявляет о человеке, ненамеренно убившем.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1519

Он переселяет его на Свою территорию, переселяет его в левитские города, к Себе домой, в Своё посольство на земле, ведь Всевышний – надел левитов. Всевышний проявляет заботу о человеке, который оказался преступником без явной вины, который совершил тяжёлое преступление и которому, возможно, с этим ещё долго придётся жить.

Как сохранить наследие (36:1-13)

С Божьей помощью мы будем читать 36 главу, которой и заканчивается вся книга Бемидбар.

<i>вайикреву́ раше́ гаавот</i>	וַיִּקְרְבוּ רָאשֵׁי
<i>лемишпахат бене-</i>	הָאָבוֹת לְמִשְׁפַּחַת
<i>гилгад бен-махир бен-</i>	בְּנֵי־גִלְעָד בֶּן־מָכִיר
<i>менаше мимиштехот</i>	בֶּן־מְנַשֶּׁה מִמִּשְׁפַּחַת
<i>бенэ ёсэф вайдаберу</i>	בְּנֵי יוֹסֵף וַיְדַבְּרוּ
<i>лифнэ моше велифнэ</i>	לְפָנֵי מֹשֶׁה וְלְפָנֵי
<i>ганесим раше авот</i>	הַנְּשָׂאִים רָאשֵׁי
<i>ливнэ йисраэль</i>	אָבוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

1. И приблизились начальники колен (**главы родов**) по семьям из сыновей Гилгада бен Махира, бен Менаше, из семьи сыновей Йосефа, и говорили они перед Моше и перед начальниками колен (главами родов) сынов Израиля.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1521

Здесь есть интересная деталь, такие маленькие детали пропадают в переводе из-за особенностей языка. Вначале стиха написано *раше́ эаавот́* (начальники родов), и вот это *эа* перед словом *авот* – это определённый артикль, то есть это какой-то *определённый род*, который по замыслу Торы выделяет себя и проявляет заботу о себе, что неплохо. А говорят, разговаривают они с *раше́ авот́*, здесь определённого артикля нет, это просто отцы родов Израиля. То есть речь идёт и о нуждах конкретного рода, задачах конкретного рода и о задачах всего Израиля.

<i>ваёмеру́ эт-адони́ цива́</i>	וַיֹּאמְרוּ אֶת-אֲדֹנָי
<i>адонай латэт эт-</i>	צִוָּה יְהוָה לְתֵת
<i>эаарец бенахала́</i>	אֶת-הָאָרֶץ בְּנִחְלָהּ
<i>бегораль ливнэ́ йисраэль</i>	בְּגוֹרָל לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
<i>вадони́ цува́ вадонай</i>	וְאֲדֹנָי צִוָּה בְּיְהוָה
<i>латэт эт-нахалат</i>	לְתֵת אֶת-נִחְלָת
<i>целофхад ахину́</i>	צָלְפָחַד אֶחָיו
<i>ливнотав</i>	לְבִנְתָיו:

2. И сказали: «Господину нашему (то есть Моше) заповедал Господь дать эту страну в наследие по жребию сынам Израиля, и нашему господину Господом было заповедано отдать наследие Цлофхада его дочерям.

Эту историю мы читали в 27 главе нашей книги, когда решался вопрос о том, кто унаследует надел, если нет сыновей, нет братьев или зятьёв. Тогда было решено, что если нет наследников, то родовую землю унаследует дочь (или дочери). И вот теперь сыновья Гильада, потомки Йосефа, пришли с вопросом к Моше. Что теперь, в связи с этим, может случиться, чего они боятся?

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1523

<i>вегаю леэхад мибенэ</i>	וְהָיוּ לְאֶחָד מִבְּנֵי
<i>шивтэ вене-йисраэль</i>	שְׁבָטֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
<i>ленашим венигреа</i>	לְנָשִׁים וְנִגְרָעָה
<i>нахалатан минахалат</i>	בְּחֻלְתָּן מִנְּחֻלַּת
<i>авотэну веносаф аль</i>	אֲבוֹתֵינוּ וְנוֹסַף עַל
<i>нахалат гапатэ ашер</i>	בְּחֻלַּת הַמָּטָה אֲשֶׁר
<i>тигйена лагем умигораль</i>	תְּהֵי־יְנֵה לָהֶם וּמִגֵּרָל
<i>нахалатэну йигарэя</i>	בְּחֻלְתָּנוּ יִגָּרַע:

3. Если они станут жёнами одного из сынов Израиля из других колен, тогда получится, что их надел (тот самый надел, который они унаследовали) будет забран от нашего наследия и прибавится к наделу колена их мужей, а от удела нашего по жребию отторгнут будет.

То есть получается, что если человек, скажем, из колена Дана или из колена Реувена женится на ком-то из этих наших девочек, то к его колону отойдёт наша земля. Он

сохранит свой надел, получит ещё и наш надел, а мы останемся тут без надела.

вeim-йиц'йе' гáе'вель ливнэ'
 йисраэль веносефа'
 нахалатан аль нахалат'
 гáматэ ашёр тиц'йена'
 лагём уминахалат матэ'
 авотэнну йигара'
 нахалатан

וְאִם-יְהִי־הַיְיָ
 לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְנוֹסְפָה נַחֲלָתוֹן עַל
 נַחֲלַת הַמַּטֵּה אֲשֶׁר
 תְּהִי־יְנֵה לָהֶם
 וּמִנַּחֲלַת מַטֵּה
 אֲבֹתֵינוּ יִגְרַע
 נַחֲלָתוֹן:

4. И будет, когда наступит юбилейный год, тогда окончательным образом их надел отойдёт к тому колену, в которое они перешли, а мы потеряем территорию отцов наших».

То есть: вот у нас есть пять девочек. Что будет, если они все выйдут замуж за мальчиков из других колен? Мы потеряем имущество нашего колена, наши территории, потому что

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1525

они отойдут к другим, ваши мальчики свои территории таким образом расширят. И когда ваши мальчики будут жениться на девочках из других колен, то они так же будут приобретать, расширять территорию. Как же мы будем сохранять *наше* наследие, которое мы получили? Как не потерять землю из-за того, что женщины будут выходить замуж и забирать надел с собой? Колено будет нищать, ведь земля – это основное имущество. Давайте позаботимся о том, чтобы обеспечить сохранность наследия, обеспечить как-то безопасность колен.

вайца́в моше́ эт-бенэ́	וַיְצוּ מֹשֶׁה אֶת-בְּנֵי
йисраэ́ль аль-ни́ адона́й	יִשְׂרָאֵל עַל-פִּי יְהוָה
лемо́р кэн матэ́ вене-	לְאמֹר כֵּן מֵטָה
ёсэ́ф довери́м	בְּנֵי-יִוֹסֵף דְּבָרִים:

5. И заповедовал Моше сынам Израиля по слову Господа (или толкуя слово Господа): «Правильно говорят люди колена Йосефа».

зэ́ гадава́р ашер-цива́	זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה
адо́най ливно́т	יְהוָה לְבָנוֹת צְלָפְחָד
целофха́д лемо́р латов	לְאמֹר לְטוֹב
беэне́ге́м тигйе́на	בְּעֵינֵיהֶם תִּהְיֶינָה
ленаши́м ах	לְנָשִׁים אֵד לְמִשְׁפַּחַת
лемишпаха́т матэ́	מִטָּה אֲבֵיהֶם תִּהְיֶינָה
ави́ге́м тигйе́на	לְנָשִׁים:
ленаши́м	

6. Вот слово, которое заповедует Господь дочерям Цлофхада, говоря: «Пусть тому, кто хорош в их глазах, они станут жёнами, но они могут выбирать только из колена отцов их.

То есть выбирайте какого угодно мальчика, но только в своём колене. Какие вообще есть принципы выбора жениха? В мире материальном есть понятие *красота* (выбирать красивого), есть понятие *деньги* (выбирать богатого), есть понятие *родовитость* (выбирать со связями). То есть

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1527

можно выйти за красавчика, можно выйти за миллионера, можно выйти за сына прокурора. Это принципы выбора, так сказать, светского, телесного. В мире духовном можно выбрать только достойного, то есть такого, с которым тебе вместе будет правильнее, будет вернее служить Всевышнему, потому что смотреть вы будете не только друг на друга, друг на друга – это, конечно, да. Но надо выбирать такого человека, с которым хорошо держаться за руку и вместе смотреть на Всевышнего. Какие это *тов беэнегэм* (*хорошие в глазах их*) – это каждый выбирает сам по любому из перечисленных критериев, но только из своего колена, чтобы земля не ушла.

вело-тисов нахала,
 ливнэ йисраэль миматэ,
 эль-матэ ки иш
 бенахалат матэ,
 авотав йидбеку бенэ
 йисраэль

וְלֹא־תִסַּב נִחְלָה
 לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל מִמָּטָה
 אֶל־מָטָה כִּי אִישׁ
 בְּנִחְלַת מָטָה אֲבֹתָיו
 יִדְבְּקוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל:

7. И тогда земли, наследие сынов Израиля, не будут переходить от колена к колену, потому что каждый из сынов Израиля будет прилеплен к уделу колена отцов своих.

И это правило не только для девочек Цлофхада, но и для девочек всех колен Израиля.

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1529

вехоль-ба^т е^рэшет
нахала¹ миматот² бенэ³
йисраэль⁴ лезхад⁵
мимишпа^хат⁶ матэ⁷
ави^גа⁸ тиг^יе⁹ леиша¹⁰
лема^אан^ב йирешу^ג бенэ^ד
йисраэль^ה иш^ו нахалат^ז
авотав

וְכָל-בֵּית יִרְשֶׁת
נְחֻלָּה מִמְטוֹת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לְאָחָד
מִמְשַׁפְּחַת מִטָּה
אָבִיהָ תִּהְיֶה לְאִשָּׁה
לְמַעַן יִירְשׁוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל אִישׁ נְחֻלַּת
אֲבֹתָיו:

8. И всякая дочь, которая получит в наследие землю от сынов Израиля, может стать женой одному из рода своего отца, чтобы сыновья Израиля наследовали каждый землю отцов своих.

вело-тисов¹ нахала²
миматэ³ лематэ⁴ ахэр⁵
ки-иш⁶ бенахалато⁷
йидбеку⁸ матот⁹ бенэ¹⁰
йисраэль

וְלֹא-תִסַּב נְחֻלָּה
מִמְטָה לְמִטָּה אַחֵר
כִּי-אִישׁ בְּנְחֻלָּתוֹ
יִדְבְּקוּ מְטוֹת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל:

9. И чтобы не переходила земля из лагеря в лагерь (из колена в колено) по наследию мужа, потому что каждый прилепится к своему лагерю среди сынов Израиля».

То есть здесь Моше говорит правильное решение: нужно охранять целостность территории своего рода.

каашер	цива	адонай	כְּאֲשֶׁר צְוָה יְהוָה
эт-моше	кэн асу	бенот	אֶת־מֹשֶׁה בֶּן עֲשׂוֹ
целофхад			בְּנוֹת צְלֹפְחָד:

10. И как заповедовал Господь Моше, так поступили дочери Цлофхада.

ватиэйена	махла	וַתְּהַיְינָה מַחֲלָה
тирца	вехогла	וּמִלְכָּה
веноа	бенот	וְנָעָה בְּנוֹת צְלֹפְחָד
ливнэ	додегэн	לְבָנֵי דִדְיָהֶן לְנָשִׁים:
ленашим		

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1531

11. И стали Махла, Тирца, и Хогла, и Милька, и Ноа, пять дочерей Цлофхада, жёнами сынов дядей своих.

мишипехот бене-	מְשִׁפָּחַת
менаши вен-ёсэф гаю	בְּנֵי־מִנְשֵׁה בֶן־יוֹסֵף
ленашим ватеги	הָיוּ לְנָשִׁים וְתָהִי
нахалатан аль-матэ	נִחְלָתָן עַל־מִטָּה
мишпахат авиген	מִשְׁפַּחַת אֲבִיהֶן:

12. Сыновьям из семьи Менаше бен Йосефа стали они жёнами, и осталось наследие (надел) их у семьи отца их.

эле гамицвот	אֵלֶּה הַמְּצֹט
вегамишпатим ашер	וְהַמְשֻׁפְּטִים אֲשֶׁר
цива адонай беад-моше	צָוָה יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה
эль-бенэ йисраэль	אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
беарвот моав аль ярдэн	בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל
ерехо	יַרְדֵּן יִרְחוּ:

13. Это заповеди и законы, которые заповедал Господь рукой Моше сыновьям Израиля в

степях Моавы, у Иордана, напротив Иерихона.

Это последний стих последней главы книги Бемидбар. И совершенно непонятно, на первый взгляд, почему Тора заканчивается такой, казалось бы, ну не очень важной юридической мелочью, которую решает Моше. Почему целая книга Бемидбар, полная разных событий, как грандиозных, так и менее грандиозных, полная разных историй и законов, заканчивается именно так?

Всё это для того, чтобы показать нам, что Тора дана человеку на вырост и реагирует на нужды людей. Возникает какой-то запрос, возникает какая-то нужда: пришло новое поколение, или одно какое-то колено, или все люди, и обозначили какую-то нужду. И Моше даёт ответ Торы на их нужду, не игнорирует

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1533

её, не говорит: «Извините, ничем не могу вам помочь», а ищет у Всевышнего возможность ответить на их запрос. Этот эпилог – повеление ко всем служителям, ко всем людям, к которым обращаются за консультацией. И силой закона, истинным проявлением праведности считается то, что учитель ищет ответ на запрос человека, пытаюсь (если это возможно, если это законно) разрешить ему то, что он просит, не проигнорировать его проблему, ответить на его боль, на его какие-то задачи, и так далее. И я думаю, что именно поэтому книга заканчивается так.

Кроме того, в последней главе книги Бемидбар в последний раз описывается диалог Моше и Всевышнего. Следующая книга, книга Дварим (Речи), будет описывать только речи Моше. Моше будет пересказывать Тору, повторять Тору своему

народу, поэтому одно из названий книги Дварим на иврите – Мишне Тора (повторение Торы), или Второзаконие (повторение закона) в русском переводе. И мы не увидим в книге Дварим слова: «И говорил Господь Моше», там будут только речи самого Моше. И поэтому наша книга Бемидбар заканчивается мыслью о том, что Тора развивается, Тора дана человеку на вырост и учителя поставлены на то, чтобы человек мог расти вместе с Торой.

Тора за 5 минут

Давайте вспомним историю о дочерях Цлофхада, которую мы прочитали в начале 27 главы нашей книги Бемидбар.

Пять дочерей человека по имени Цлофхад, который умер и у которого не было сыновей, подошли к Моше и сказали: «Наш отец умер, сыновей у него нет, но мы как дочери всё же хотим его наследовать, всё же хотим получить надел среди братьев в нашем колене, в Святой Земле». Моше обратился ко Всевышнему, и Всевышний сказал ему так: *«Верно говорят дочери Цлофхада. Действительно, если человек умирает и у него не остается сыновей, нужно проявить особую заботу. Пусть наследуют такого человека дочери»*.

В нашей недельной главе Масъей мы читаем неожиданное продолжение этой истории, в 36 главе: «И подошли главы родов по семейству сынов Гильада, сына Махира, сына Менаше из семей сынов Йосефа, и говорили пред Моше и пред князьями, главами семей сынов Израиля. И сказали: «Господину нашему повелел Господь дать землю в надел сынам Израиля по жребию, и Господину нашему было повелено Господом отдать надел Цлофхада, брата нашего, дочерям его. Если же они будут жёнами сыновей кого-либо из других колен сынов Израиля, то отнимется надел их от надела отцов наших и прибавится к наделу того колена, в котором они будут жёнами, а от надела нашего, по жребию, отнимется он. И когда будет юбилейный год, окончательно присоединится надел их к наделу того колена, в котором они будут, и от нашего колена отнимется надел их».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1537

Всевышний проявил заботу о дочерях, которые оказались в нестандартной ситуации, но возникает ещё одна проблема, описанная в этих стихах. И кроме заботы о частном случае, кроме важности заботы о конкретных каких-то людях, важна забота об обществе.

Колено Менаше, все его родовые семейства тоже представляют собой ценность. Сегодня часто так бывает, что большинство уступает меньшинству, отказывается от каких-то своих ценностей, отказывается от каких-то своих принципов – главное не обидеть, не причинить какого-то дискомфорта меньшинству. Тора нам здесь говорит так: «Да, действительно, важно заботиться о каких-то конкретных, простых людях, которые оказались в нестандартной ситуации, но это одна сторона. Важно, чтобы сохранялось общество». Важно не только,

чтобы дочери Цлофхада получили в надел землю, но чтобы сохранились и ценности колена Менаше, чтобы сохранилась его земля.

Поэтому мы читаем в 5 стихе 36 главы: «И заповедал Моше сынам Израиля по слову Господнему, говоря: *«Справедливо говорят сыновья колена Йосефа»*. Как справедлива забота о частном, так справедлива и забота об общем. Как справедлива забота о меньшинстве, так справедлива и забота о большинстве.

Поэтому так заповедовал Господь (36:6-7): «За хорошего в их глазах могут они (дочери Цлофхада) выйти замуж, но *только в семействе колена отца своего быть им жёнами*. Чтобы не переходил надел сынов у Израиля из колена в колено, ибо каждый из сынов Израиля к наделу колена отцов своих быть должен привязан».

БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ БЕМИДБАР 1539

Да, действительно, было важно позаботиться о дочерях Цлофхада, чтобы они получили землю среди своих братьев. Но теперь и они должны позаботиться о своих братьях. Да, это ограничивает их свободу выбора: они не могут выбрать себе жениха из колена Дана, Гада или Реувена, они могут выбрать жениха только из своего колена. Но это ограничение свободы важно для того, чтобы восторжествовала большая ценность – целостность рода, целостность колена, целостность надела, выпавшего колону по жребию.

И частное важно, *правильно говорят дочери Цлофхада*, и общее важно, *правильно говорят сыны Йосефа*. И только так должно быть: эти две части, эти две составляющих должны находиться в гармонии одна с другой. Это то, чему учит нас Тора.

